

# SIMON EIKELENBERG

## AANTEKENINGEN SCHILDERKUNST

♦ Deel I ♦

Transcriptie van Inv.Nr. 390 uit de Collectie Aanwinsten  
door de RAA-Transcriptiewerkgroep 2015-2017

### INLEIDING / VERANTWOORDING



Alkmaarder **Simon Eikelenberg** (1663-1738) was een man met een bijzonder brede belangstelling voor de wereld om hem heen. Hij werd opgeleid tot borstelmaker en heeft een winkel in borstelwaren gehad. Maar zijn geest (en portemonnee) verlangde naar méér: hij was ook “*beoefenaar der schilderkunst, van 1704-1735 opzichter der stadswerklieden van de wateren en plantsoenen, sedert 1715 ijker [en] legde zich tevens toe op letterkundige studiën*<sup>1</sup>”. Tot die laatste behoren Eikelenbergs schriften en boeken over geschiedenis, godsdienst en kunst.

Hij is tegenwoordig misschien het meest bekend als geschiedschrijver, o.a. vanwege zijn boek *Alkmaar en zyne Geschiedenissen*<sup>2</sup>. Zijn liefde voor het kunstschildersvak is mogelijk nóg groter geweest dan die voor de geschiedenis, maar daarover heeft hij tijdens zijn leven weinig gepubliceerd.

Dat hij op dat gebied nog heel wat van plan was, blijkt uit de omvangrijke collectie aantekeningen die in het Regionaal Archief Alkmaar (RAA)

bewaard is gebleven. Een van zijn projecten was het samenstellen van een boek over - of, beter gezegd - ten behoeve van de schilder- en tekenkunst waarin de nadruk op de samenstelling, de bereiding en het gebruik van allerlei soorten verven en vernissen wordt gelegd. Het was tevens zijn bedoeling om zoveel mogelijk ‘recepten’ zelf te proberen en daarover te rapporteren. Jarenlang verzamelde hij hiertoe gegevens: hij nam hele hoofdstukken over uit bekende en minder bekende bronnen - soms voor achtergrondinformatie, soms voor een recept voor een bepaalde verf; hij noteerde de namen, adressen en prijzen van verfverkopers en andere leveranciers van schildersbenodigdheden. En hij deed verslag van zijn eigen ‘ervarenissen’ met bepaalde stoffen, technieken en processen.

De beoogde publicatie van dit ambitieuze werk is er - helaas - niet van gekomen; ‘helaas’ omdat er al jaren vanuit de kunsthistorische wereld belangstelling is voor de inhoud van deze aantekeningen maar niet iedereen is in staat het handschrift te lezen. Reden genoeg voor ons, de RAA-Transcriptiewerkgroep, om aan de slag te gaan.

<sup>1</sup> C.W. Bruinvis, geciteerd in het *Biographisch woordenboek der Noord- en Zuidnederlandsche letterkunde (1888-1891)*, F. Jos. van den Branden, J.G. Frederiks (DBNL).

<sup>2</sup> *Alkmaar en zyne Geschiedenissen*, Alkmaar, Simon van Hoolwerf, 1739 (postuum uitgegeven); Rotterdam, Philippus en Jakobus Losel, 1747 (herdruk bewerkt door Gysbert Boomkamp).

## De transcriptie

Het grootste gedeelte van Eikelenbergs aantekeningen over de schilder- en tekenkunst bevindt zich in het manuscript met RAA-inventarisnummer 390<sup>3</sup>. Het gezamenlijke ‘hertalen’ van dit handschrift vond plaats in de periode 2015 t/m 2017. Daarna mocht ik de deelbijdragen inhoudelijk ‘bezemen’ en ze tot één geheel smeden. Onderweg in de bezemwagen kwam ik zaken tegen die - voor mij, althans - om nader uitleg vroegen. Ik ging online op zoek bij o.a. de DBNL (Digitale Bibliotheek van Nederlandse Literatuur), de IVDNT (Instituut voor de Nederlandse taal), Google Books en de onvolprezen Wikipedia. De oogst van dit historisch, taalkundig en wetenschappelijk avontuur besloot ik mee te nemen.

Naast onbekende zaken kan ook de nogal rommelige aard van juist dit handschrift een belemmering zijn bij het lezen van de transcriptie. Eikelenberg was volop bezig met het ordenen van zijn boek: bladzijden zijn verknipt, verplaatst, vernummerd, verwijderd; teksten zijn opgeplakt, ertussen gefrommeld, overdwars geschreven, doorgehaald. Ik heb geprobeerd, waar ik dat zinvol vond, de weg door deze ‘bouwput’ aan te geven. (Eikelenberg helpt ook een handje mee met een Register achterin.)

Ten slotte zijn er in de transcriptie enkele conventies toegepast die om toelichting vragen. Zo zijn woorden waar de transcribeur niet zeker van is, in rood weergegeven; doorgehaalde tekst - al dan niet leesbaar - is doorgestreept (bijv. ~~geest~~ of ~~xxx~~). De nummering van de bladzijden bestaat uit een door Eikelenberg geschreven ‘hoofdnummer’ gevolgd door een door het Archief toegekend ‘nieuw nummer’ tussen haakjes [nn]. Eikelenbergs nummering vertoont sporen van het proces waar hij middenin zat en maakt soms rare sprongen; de nummering in de nn-reeks loopt (op één hiaat na) van begin naar einde gewoon door.



De transcriptie van RAA-inventarisnummer 390 is dus rijkelijk voorzien van voetnoten en andere aanwijzingen die naar ik hoop de lezer van nu zullen helpen. Ik heb ze naar eer en geweten toegevoegd maar ze zijn niet volledig en ze bevatten ook nog speculaties, onopgeloste vraagstukken en (ongetwijfeld) gewoon fouten.

Om met Simon te spreken: “Zijt dit gedagtig.”

Barbara Jensen, november 2018

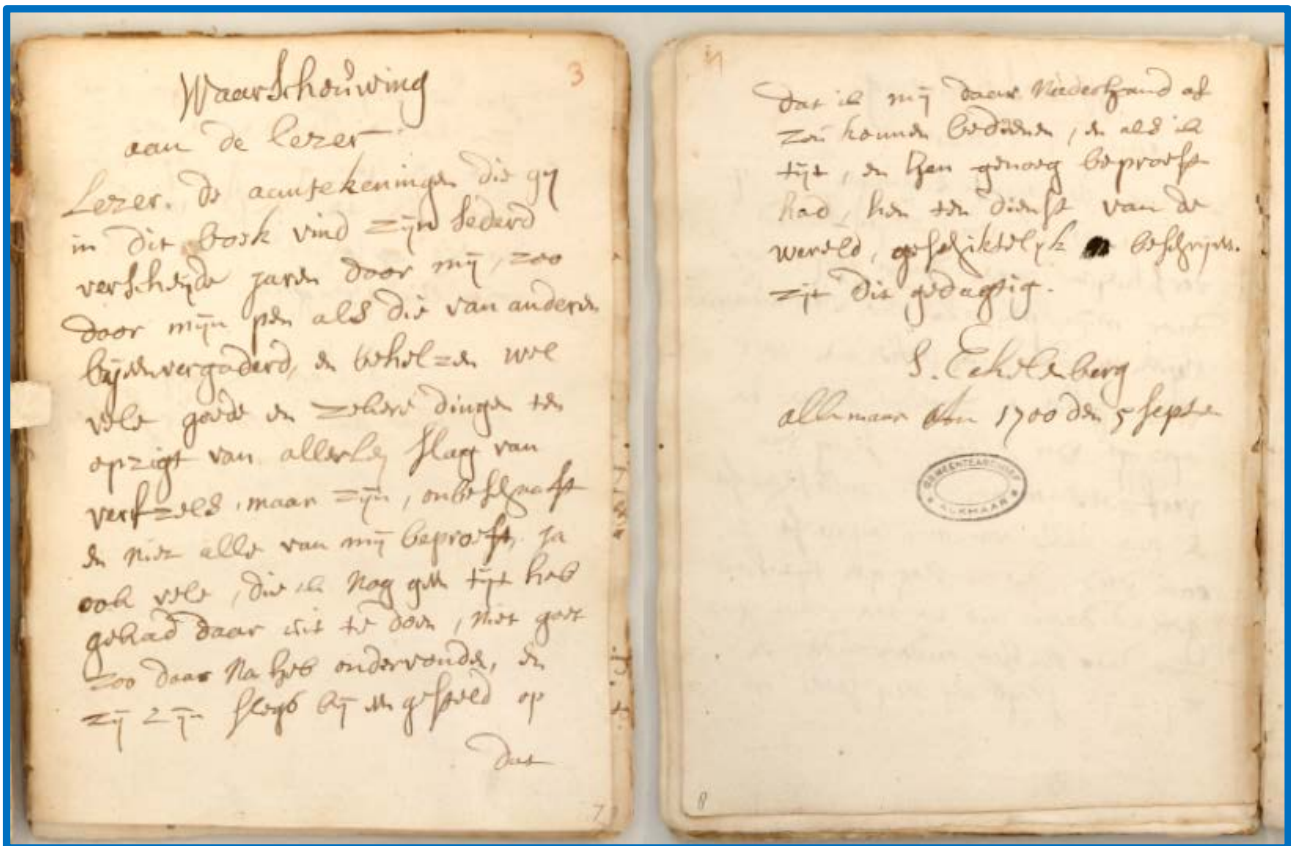
Naschrift: Onlangs bleek dat er ook belangstelling is voor de inhoud van het zg. *verligterij-boekje* van Jan Dirksz. Zoutman (1613/1618-1679) waarvan Eikelenberg - als leerling van Zoutman - een afschrift heeft gemaakt. Het afschrift bestaat als boekje niet meer: Eikelenberg heeft het ontbonden om de diverse pagina's verspreid over zijn boek-in-wording op te nemen. Op het titelblad na zijn echter alle bladzijden (voor zover bekend) nog aanwezig in het manuscript, waardoor een digitale reconstructie van het boekje gemaakt kon worden: zie Bijlage II. [BJ]

*Zie voor een overzicht van inhoudelijke wijzigingen sinds november 2018 de laatste bladzijde van deze transcriptie.*

---

<sup>3</sup> De overige aantekeningen van Eikelenberg over de schilderkunst zijn te vinden in de Collectie Aanwinsten, inventarisnummers 391 t/m 394.

## Simon Eikelenberg: Aantekeningen Schilderkunst (deel I)



### Collectie Aanwinsten 1412-1984, inventarisnummer 390

Aantekeningen betreffende schilderen alsook een werkboekje toegeschreven aan Jan Dirksz. Zoutman (1613/1618-1679), door Simon Eikelenberg. 1700-1732.

Transcriptiewerkgroep Regionaal Archief Alkmaar 2015-2018

3 [7nn]

#### Waarschuwing aan de lezer

Lezer, de aantekeningen die gij in dit boek vind zijn sederd verscheijde jaren door mij, zoo door mijn pen als die van anderen, bijeenvergaderd en behelzen wel vele goede en zekere dingen ten opzigt van allerley slag van verzfels; maar zijn onbeschaaft en niet alle van mij beproeft. Ja, ook vele die ik nog geen tijt heb gehad daaruit te doen - niet goet, zo daarna heb ondervonden - en zij zijn slegs bijeen gesteld op-

4 [8nn]

dat ik mij daar naderhand af zou kunnen bedeenen, en als ik tijt en hen genoeg beproeft had, hen ten dienst van de wereld geschiktelyk ~~be~~ beschrijven. Zijt dit gedagtig.

S. Eikelenberg  
Alkmaar, anno 1700 den 5 september

---

**i** Op deze bladzijde (voorheen nummer 219) zijn twee uitgesneden teksten geplakt die afkomstig zijn van de bladzijde met voorheen nummer 221.

---

[opgeplakt fragment 1]

**Nootsaaklijkheit en nutheyt van de kennis en 't onderzoeken der verwen**

kan bewesen worden door die nuttenvont<sup>4</sup> van Jan van Eyk<sup>5</sup>, Brugsen Neerlander, te weten: d' olyverf. Deze Van Eyk had alvoren door zyn naukuericheyt een vernis uytgevonden die al zijn tijtgenoten verwonderde; dog hier hiel hij zig nog niet genoeg voor hij d' olyverf had. Misschien heeft hem 't alchimeren gelt en arbeyt gekost. Maar heeft er ook weer dit voordeel van dat niemant na hem zijn verscheyt der verwen heeft konnen nadoen en die in 200 jaar niet van veranderen ...\*\*Iten\*\*.

[einde fragment 1]

[opgeplakt fragment 2]

**Vervolg van 'tgeen onderop 't voorgaande (folio 220<sup>6</sup>) zijt en uyt Hoogstraten<sup>7</sup>**

Zegt hij<sup>8</sup>: volgens Hermogenes<sup>9</sup> [is] het onmogelijk dat men de vermenging der dingen grondig zou kunnen verstaan, voor men een bysondre kennisse van elk vermengbaar ding heeft. ~~en indien~~ ~~iem~~ Indien imant een grauwe of middelverwe of liever tusschenkluer (mezetinte) na den eysch zijns werks zoekt, zoo is 't hem van noode dat hij de natuur (nota) der donkere en ligte verwen kent om de waaragtige brekinge te voorsien.

Voorts zegt hij mede dat de hoofklueren  
7 zijn en de planeten toegeeygent ...<sup>10</sup>

[einde fragment 2]

---

<sup>4</sup> nuttenvont = nuttige uitvinding

<sup>5</sup> Jan van Eyck (ca 1390-1441), kunstschilder; werd bekend als 'uitvinder' van de olieverfschilderkunst

<sup>6</sup> Folio 220 is nu blad 2 [10nn]; het oude nummer is net zichtbaar onder de 2

<sup>7</sup> Samuel Dirksz van Hoogstraten (1627-1678), Nederlands kunstschilder, etser, dichter en theoreticus; auteur van *Inleyding tot de Hooge schoole der Schilderkonst*, Rotterdam (1678); voortaan: Hoogstraten *Schilderkonst*

<sup>8</sup> 'Hij' = Van Hoogstraten

<sup>9</sup> *Hermogenes* van Priène, hellenistische architect, 300-200 v.Chr.

<sup>10</sup> De volledige tekst uit Hoogstraten *Schilderkonst* luidt als volgt: 'De Hooftkoleuren zyn zeven, en de planeten toegeeygent; maer de verwen, die wy daer toe hebben, zyn onbepaelt in 't getal.'

[tekst op de oorspronkelijk bladzijde]

... in een tamelijke orden te brengen, en door bijvoegingen of aan of tot malkander te lassen. Waartoe geen kleyne opmerking en kragt van inbeelding vereyscht wiert.<sup>11</sup>

Dus eer ze, de eygen woorden van Hoogstraten.

2 [10nn]

### À prologe<sup>12</sup>

Tot nog toe, schoon er genoeg buyten dit gedaan is, heeft niemant zig bemoeyt iets van de verwen te schrijven, of zoo 't al geschiet is, 't is zoo zober geweest dat het niet eens genaamt mag worden, en egter bevesten deze schrijvers eendragtelyk, zelf met uytgedrukte woorden, dat het e wel coloreren boven 't wel teykenen te agten is, wijl<sup>13</sup> de verf eerst de volkomenheyt geeft, als zonder dewelke de teykenkonst van haar voornaamste versieringen ontbloot blyft.

Ja, Samuel Hoogstraten selve, schoon hij zig in dit deel<sup>14</sup> niet heeft gekweten, nadat hij gezegt heeft dat het wel verwen de ziel der teykenkonst is, **verclaart** hij ~~aldus uyt~~ in deser voegen<sup>15</sup> uyt:

**xxx** Schoon er vele konsten op de teykenkonst gegrontvest zijn, zoo en is er gene die dezelve tot zoo hoog een top van volmaaktheyt opvoert, als wanneer zij een waardig voorwerp verbeelt hebbende, door het wel verwen geholpen, een wonderwaardige schildrij maakt.

Daarentegen, wanneer de kolorering vals is, zoo zouden mogelyk de trekken en liniën wel goet konnen zijn, maar zij beelden niet uijt 'tgeen zij anders vermogen, dat is, de natuur gants gelyk te schijnen en onfeylbaar te vertoonen, welk de ware schilderkonst in haar volmaakten graad stoutelyk belooft.

---

<sup>11</sup> Dit zijn de laatste regels van een citaat uit Hoogstraten *Schilderkonst* waarin een 'tekenspel' wordt beschreven.

<sup>12</sup> À prologue = ten geleide (Fr.)

<sup>13</sup> wijl = omdat

<sup>14</sup> De woorden 'dit deel' verwijzen naar de daarnaast geschreven margetekst: 'Terpsichore, lib. 6', het 6<sup>de</sup> boek van Hoogstraten *Schilderkonst*.

<sup>15</sup> in deser voegen = op deze wijze



Waerlijk 't is te verwonderen dat dese brave meester hierin egter nalatig heeft willen zijn, dog hij bevest egter dat Eufranor<sup>16</sup> van Isthmos in Peloponeziën daarvan een boek geschreven heeft.

[in marge: *Terpsichore*, lib. 6, fol. 217; in dito, *Lib.* 19, zegt hij onse verwkennis is zoo nodig aan de schilderkonst als de letterkonst aan de vrije konsten. Dit draaft nog hoger en ik sal 't ook in 't gevolg betonen.]

3 [11nn]

[*Lege bladzijde*]

4 [12nn]

[*Lege bladzijde*]

5 [13nn]

### **Enige extracten uit een lake- en zijdeverwersboek<sup>17</sup>**

#### **Om sijde swart te maken**

Neemt galsop ende doettet in een ketel houdende een quaert van een ton, ende doet daerin een quaert pont vijlsel van ijser en een half lb<sup>18</sup> elenschoorssen ende lattet siede<sup>19</sup> een goede ure. Ende doet dan de bast daeruijt ende doetter dan in een ½ lb gestooten galnooten ende laet die een ½ ure siede. Doeter dan by een ½ pont coperroot<sup>20</sup> ende een half pont atrament<sup>21</sup>. Soo is de verve bereijdt om te verwe. Steeckter dan uwe syde in ende laet se daer een nacht in legge ende wringt se dan uijt ende hangt se te drooge. Met dese verwe menchdij<sup>22</sup> alderleije sijde- ofte lakenverwe een ijgelijck op sijn pleysier.

#### **Om swart wollen laken te verwe en is oprecht<sup>23</sup>**

Neemt 6 elsentaken (min noch meer naer advenant), neemt ¾ lb getacte<sup>24</sup> galnoten gelpulverijseert, 2 lb coperroot, 6 loot<sup>25</sup> gomme. De galnoten suldij<sup>26</sup>

---

<sup>16</sup> Euphranor, Grieks kunstschilder (4<sup>e</sup> eeuw v.Chr.)

<sup>17</sup> een lake- en zijdeverwersboek = niet gevonden; de auteur is waarschijnlijk wel 'meester Cornelis van Gent' (zie blz 10 [18nn])

<sup>18</sup> lb (libre) = pond (gewicht)

<sup>19</sup> sieden = koken

<sup>20</sup> coperroot of coperroose = koperrood; ferrosulfaat; vitriool

<sup>21</sup> atrament = kleurgevend bestanddeel van zwarte inkt dat vooral uit roet bestaat

<sup>22</sup> menchdij = mengt gij

<sup>23</sup> oprecht, opregt = de/het echte of ware

<sup>24</sup> getackte = met stekels

<sup>25</sup> loot = oude gewichtsmaat ter grootte van 1/32 van een traditioneel pond; 15 gram

<sup>26</sup> suldij = zult gij

eerst siede een halve ure, dan suldy dat wit laken daer indoen ende latent siede een ½ ure, ende nemtter 't laken dan uyt ende lattet vouwe. Laet dan datselve water weederom

6 [14nn]

*aen* 't siede<sup>27</sup> incomen ende dan suldy daerin doen de coperoose ende de gomme ende lattet opsiede. Steeckt dan dat laken daer weeder in totter tijdt toe dat het swart is, in- ende uytstekende.

En of ghy dat daerna verbeteren wilde, soo suldy nemen ¼ lb getackte galnooten ende siede dat laken daer weder in, ende nemet dan uijt ende lattet koelen, welverstaende gij 't niet langer dan een ½ ure daerin moet laten siede. Neemt dan ¼ crap<sup>28</sup> laken ende doet het daer- in in 't siede en laet het laken daer weeder een half ure met siede. Laet het laken daer dan een nacht in leggen tot 's anderdaech ende dan uijtgenomen ende gesppoelt en opgehange.

### **Swart gaeren**

Als mens swart garen wil, soo siet men op 12 lb garen een pont galnoten en dat tweemaal. Als 't dan uijtgewroongen is, soo steecken in de ton daer u slyp<sup>29</sup>, galnoten ende bast in is. Soo de bast moet 6 weeken in de ton staen eer men die gebruijke can.

### **Om een swartrekuype te sette om linne te verwe**

Neemt een groote wijnton onder met eenen kraen en in 't midden oock een ende de bodium

7 [15nn]

vol gaten. Daer sal men indoen een ton elschorsen ende eenen emmer messemakersslijp ende 4 lb vijtsel ende laten dat soo staen alsoolange als men wilt.

### **Om dier pontswartwerck<sup>30</sup> te maken**

Neemt een ketel vol regewater en doet daerin

---

<sup>27</sup> 'aen 't sie-' stond onderaan bladzijde 13 als custode maar ontbraak bovenaan bladzijde 14

<sup>28</sup> crap = meekrap (*Rubia tinctorum*); grondstof voor de rode kleurstof alizarine

<sup>29</sup> slijp = ijzervijtsel

<sup>30</sup> dier = duur; pontswartwerck = iets dat zeer zwart (pondenzwart) geverfd is; pondenzwart = bijproduct van het branden van cokes uit steenkolen, dat bij het pond verkocht wordt

een ½ lb smacken<sup>31</sup>, een qaert mee<sup>32</sup>, een quartpont galnoten gestooten. Laet dat tesamen siede ende soo menichmael als ghij de verwe wilt, moet ghij de verve vermeerderen ende versterke gelijk men de sijdeverwe doet met de voornoemde stoffe ende matterien, als wij noch sullen leere op een ander plaetse.

### Om swarte sijde maken

In een ½ ton nats<sup>33</sup> doet daerin 3 lb galnooten, 6 pont p coperoot, 3 lb gomme arabij<sup>34</sup>, 7 lb vijlsel ende doet aldus: neemt een ketel houdende een ½ ton nast<sup>35</sup> of meer, vult die met regenwater op een hantbreet na tot bove toe ende als 't begint te siede, soo doet daer- in uwe galnooten gestooten en u coperoot ende lat dat eest een luttel tijts siede. Daernaer doet u gomme daer- bij ende roert se wel omme opdat se niet aen en settet totdat se gesmolten is. Laettet sieden ontrent 2 2 ure lanck. Doetet dan van den viere ende giettet in eene schoonen ton. 'tSelven sulldij decken ende laten 't alsoo 2 dagen staen of bet<sup>36</sup> eer ghy daer- in verwe sult. Als ghy daer nu verwe, soo doet

8 [16nn]

aldus: te eersten, soo stelt water over 't vier ende als 't lau is, soo doet daerin alderhalf lb grauwe seeper tot 6 pont rauwe sijde, eerst gedaen op stocken die gij dickmael keeren sult. Als 't schuymt soo steeckt u sijde daerin ontrent een ure langh totdatter geel af is. Ende dan eens uytgevrongen ende als u duinckt dat het genoegh is, soo wringt se schoon uyt op den sevijlstock<sup>37</sup> en hangh se dan op steeken. Voor de tweede mael sulldij nemen eene ketel water ende doen daerin tot elke pont sijde ¾ lb getackte galnooten gestoote ende roerent wel omme. Laet se dan siede een ure tyst<sup>38</sup>. Neemt dan 't meeste vier van ondere de ketel, steeckter dan u sijde in 't selve op de stocke en keert se eens of 2 mael omme. Wringt se dan uijt ende verweijt se totdat se kout is. Steeckt se dan wederom in 't selve; dit doet 4 of 5 mael. Te leste, lecht elke wrongh wat gedreydt in de ketel ende laet se daerin leggen eene dach

---

<sup>31</sup> smacke = sumak (*Rhus coriaria*)

<sup>32</sup> mee = mede, meekrap

<sup>33</sup> nats = vloeistof (water)

<sup>34</sup> gomme arabij = Arabische gom (*gummi arabicum*), geharde sap van de acaciaboom

<sup>35</sup> verschrijving: nats

<sup>36</sup> bet = meer

<sup>37</sup> sevijlstock = houten stok om bijv. natte textiel mee uit te wringen

<sup>38</sup> verschrijving: tyts



of 2. Nadat ghy haest hebt voor de derde reyse<sup>39</sup>, neemt van u verwe ende stel se op 't vier ende laet se heet woorden. Dan doet daerin tot elcke pont sijde 6 oncen coperrout ende laet se daermede in 't siede comen, ende als 't aen 't siede is doetter dan bij 4 onsen gomme tot elcke pont sijde. Laet se daermede sieden een ½ ure. Dan doet in de verwe 3 of 4 mael kanne van het

9 [17nn]

galsop. Daernaer soo doet u sijde daerin, elcke streng bijzonder keerende eens of 2 mael. Wringt se dan uijt ende verweijt se totdat se kout is. Steecktser dan weeder in ditselve; doet 9- of tienwerf. Dan soo wring se stijf uijt totter geen verwe meer uijt en komt. Dan neemt een kuijp van ontrent 6 emmers water of dat ghij te sieden hebt. Daarin giet een kan asijn ende roeret wat omme met een stock ende spoelt elcke streng bijzonder. Daarna hangt se dan weeder in de verwe ende vringth se dan bij weder uijt als vooren, ditselve doende 4- of vijfmael. Daerna hangt se in de ketel op stocke tot 's anderdaechs. Dan wringht se weder uyt en hangt se op stocken voor de 4de reyse. Soo maect de voornoemde verwe seer heet. Dan stroeyt daerin 4 pont vylsel ende roeret gestadigh met een schoppe totdattet siedende is. Laetet dan een halfe ure siede. Doetter dan in 5 of 6 kanne water. Steeckter dan de sijde weederom in ende keert se eens of 2 mael omme als vooren ende wring se dan uijt ende verweijt se totdat se cout is. Ende steekt se weder in ditselve; doet 7 of 8 mael, dan soo wringt se wederom seer stijf uijt van verwe. Doet dan in de voornoemde spoelsel een emmer water of 2 en wat asijn ende roeret omme. Dan laettet elken wrong bijzonder spoelen ende als sij gespoelt is, soo gaet met alle de sijde na de rivire ende spoelt se wel 4 of 5 mael schoon uyt. Wringt se dan uijt op de sevylstock,

10 [18nn]

dan hangt se weder op de stocken daer ghy mede vervet voor de vijfde reijse. Dan suldi daerin doen tot elcke pont sijde 2 onse Spaense seep ende snijst se kleyn en werpt se in de ketel. Neemt dan een stock en klopt daermede het water totdattet seer schuijmt, maar

---

<sup>39</sup> reyse = keer, maal

en lattet niet siede. Dan stelt den ketel van 't vier ende steeckt u sijde daerin in, met de stocke altijd seer wel roerende een ½ ure langh. Wringt se dan uyt niet te hert. Laet se dan weder 4 of 5 mael keeren, dan wringt se uyt op de sevijlstock. Hangt se dan op te droge. Laet se wel coelen sijen en mach niet te seer gestrengelt sijn.

**Om 't last sijdeverwe van nieuw op te maken gelijk mr. Cornelis van Gent<sup>40</sup> geschreve heeft**

Neemt eene ketel houdende 2 aems<sup>41</sup>, daerin soo doet 15 lb eijkeschorsen of elsen gemalen of wel kleijn gbrooke ende latet een ure siede. Doet dan de schrosen<sup>42</sup> daeruijt ende doeter dan 12 lb of gemalen of klein gestooten galnooten in ende laet die dan oock een ure siede. Dan soo neemter 50 lb of meer koperoot bij ende roeret wel omme totdattet gesmolten is. Neemt dan noch 3 of 4 emmere slijp, 32 of 40 lb vylsel (hoe meer, hoe beter). Dan noch een ½ lb Spaens groen<sup>43</sup>, 20 lb gomme, 20 lb vet of greyn van<sup>44</sup> suijkersyrop en laetet dat samen siede tot op de helft, totdat de 2 ame op een of anderhalf gekome sijn ofte nabij, lattet dan kout worde. Neemt dan een schoone ketel ende doetter 2 mengelen<sup>45</sup> wijnaensijn en wat suerdesem in, wel kleijn gebrooken. Dan

11 [19nn]

noch een quaert honingh, een ½ lb blomme van ameldonck<sup>46</sup>, wel kleyn gebroken, 4 onse luijskruijt<sup>47</sup> of staffisagrij<sup>48</sup>, 4 onse Spaens groen, 4 onse anijszaet, 4 onse greijnpoeder<sup>49</sup>, 4 onse ger/c/tiaenworttel<sup>50</sup> ende dit altesamen wel kleijn gestooten ende in een ketel gedaen ende met eene stock 5 of 6 mael wel omgeroert. Latet soo russten 24 ure ende als 't soolange gestaen heeft, soo nemet selve en giet het in de de tonne daer de verwe in is met noch een half pintie gebrande wijn. Dan moet de verwe een maent staen

---

<sup>40</sup> Cornelis van Gent = niet gevonden (aannemende dat niet Cornelis van Gendt, heer tot Loenen enz. wordt bedoeld)

<sup>41</sup> aem = vochtmaat, circa 39 liter

<sup>42</sup> verschrijving: schorsen

<sup>43</sup> Spaens groen = Spaans groen, ook kopergroen, groenspaan of verdigris, groen pigment op basis van verschillende samengestelde koperoxyden

<sup>44</sup> verschrijving: 'van' moet zijn 'of' ('vet of greyn of suykersyrop')

<sup>45</sup> mengelen = inhoudsmaat; verschillend voor verschillende waren (maar circa 1 liter)

<sup>46</sup> ameldonck = witte stijfsel

<sup>47</sup> luijskruijt = luiskruid, plant uit het geslacht *Pedicularis*; ook staffisagrij kan hiermee bedoeld zijn

<sup>48</sup> staffisagrij = ridderspoor (*Delphinium staphisagria*); wordt ook luiskruid genoemd

<sup>49</sup> greijnpoeder = kardemompoeder

<sup>50</sup> misschien gentiaanwortel

eer men daerin verwet, alle dagen eens omroerde. Als sijn nu stijf een maent gestaen heeft, soo nemet claerste bove af ende 't grontsop doet in een ton en latet in de verwe niet meer kome. Nu 't claerste wederom in de ketel gedaen sijnde, zuldij daer weeder bij doen 15 lb gomme, 15 lb vet [*of*] greyn of suijkersyrop ende laten 't een ure siede. Als nu verwe wilt, soo doet u andere ~~nats~~ materie by, gelijk als 't behoort, soo is 't genoegh.

**Een ander maniere om sijde swart te verwe alsoo mr. Antonis te Grandt ende Ioris Malebranck<sup>51</sup> ende mr. Cornelis van Gent in hare boeke hebben en is byna de wijze als het voorgaende**

Neemt eenen ketel houdede andehalf ame water, doet daerin 15 lb Gent eykenschorssen ende lattet een ure siede. Doet dan de schorssen daer-

12 [20nn]

uijt ende uijtgedaen sijnde, soo doetter in 12 lb galnooten. Laet die oock een ure siede ende doeter dan bij 15 lb gomme die gesoode<sup>52</sup> en wel omgeroert totdat se gesmolte is ~~moet men wel~~. Doeter dan bij 2 2 emmere slijp in is. Moet men wel toesien dat de verwe niet overelope. Dan soo neemt 15, 16 of 18 lb vijlsel van busmakers ende doeter het in de verwe ende roeret wel omme. Als 't dan wel gesodede heeft een vierendeel van ure, soo doet het vier van onder de ketel ende doet de verwe die in de ketel is ijn een ton ende laet se 3 dagen staen. Dan neemt een schoone ketel van 4 pot water, doet daer 2 potte wijnedick<sup>53</sup> in en een halve vuijst groot suerdesem of heene<sup>54</sup> metter hant gebroke ende noch eene schoone pot honich en een ½ lb ameldonck. Dat samen getempert als een papke ende dan in de ketel gedaen. Dan neemt noch 4 onse staffasagrij, 4 onse 4 greijnpoeder, 4 onse Spaens groen, 4 onse **regentia**<sup>55</sup> gesnede en gestooten, dit altesamen wel kleijn gestooten. Soo doettet in de ketel ende neemt eene stock ende roeret wel omme 5 of 6 mael. Laettet dan rusten 24 ure, wel toegedeckt. Neemt dan 'tgeen in de ketel is als 't 24 ure gestaen heeft en doetet

---

<sup>51</sup> Antonis te Grandt = niet gevonden (aannemende dat niet de filosoof Antoine Le Grand wordt bedoeld); Joris Malebranck = niet gevonden; er was in die tijd wel ene Hugo Malebranck in Leiden als verwer werkzaam geweest (Leidse lasten 1674).

<sup>52</sup> gesoode = gekookt

<sup>53</sup> wijnedick = wijnazijn

<sup>54</sup> heene = niet gevonden

<sup>55</sup> regentia = niet gevonden

in de ton daer de verwe in is. Dan moet de verwe wel een maent staen eer men daerin verwe mocht; alle dage wel eens ommeroerede. Voorts om de verwe goet te maken, soo moet men neemen van alle de materie viervuldicgh behalve de galnooten ende de dessem ende siede dat op de helft. Als men

13 [21nn]

vet neemt tege 8 lb gomme, soo neemt 12 lb vet of greijn of suijkersiroop.

**Voorts dus verwe<sup>56</sup> mr. Cornelis van Gent sijn swarte sijde**

Hij nam 4 lb getwernde sijde, die dede hij in een sack ende hinck eene ketel met water over 't vier. Daartoe nam hij een pont swarte seepe ende als die gesmolten was ende op 't sieden, soo dede hij den sijde in de sack. Wel hart sieden anderhalf ure totdat se cracte ende dan afgedaen ende uijtgenoomen ende wel schoon gespoelt ende wel styf uijtgewroongen aen stocken. Doe<sup>57</sup> nam hij galnootewater<sup>58</sup> in eene schoone ketel ende hinck dat over 't vier. Daerin dede hij 2 lb geheele galnooten ende liet dat een half ure siede of soolange dat de galnooten morwe<sup>59</sup> ware, dat men se met de handt breeken konden. Doe nam hy de ketel af en brack de galnooten metter handt ontstucken<sup>60</sup>. Doe dede hij de [ketel] vol galwater ende liet dat noch een goede ure sieden. Doe nam hij dat galwater af ende dedet in de kuype met de galle ende goot daerbij soo veel kout water totdat men de vinger in lyde konst (want ~~na~~ te<sup>61</sup> mach niet te heet noch te kout sijn, wandt de sijde soude te ...<sup>62</sup> worde wanner 't te heet was). Ende doe dede hij de sijde daerin, op stocke gehangen met corden gebonden wel vast, ende hij over 't waterdet met het galwater ende leijde daerover een deksel ende liet dat so staen van saterdaeghavont tot 's maenendaegh 's morgens toe of langer (hoe langer, hoe beter). Somtyts oock wel maer eene nacht of wat meer. Nu des manendaegh 's morgens dede hij de verwe over 't vier ende doen

14 [22nn]

die soo heet was datt men de hant daerin lyden konst, soo dede hy dat coperoot daerin, te wete: tot 3 of 4 lb

---

<sup>56</sup> verwe = verfde

<sup>57</sup> doe = toen

<sup>58</sup> bedoeld wordt: galwater, het sap van de dulle kervel (*Conium maculatum*)

<sup>59</sup> morwe = murw, week, zacht

<sup>60</sup> verschrijving: om stucken (in stukken gebroken)

<sup>61</sup> verschrijving: het

<sup>62</sup> verschrijving: woord weggelaten; de zijde zou te [...] worden wanneer het water te heet zou zijn

sijde, 3 lb coperoott. Maer hy nam doen maer  $\frac{1}{3}$ , te weten: een pont des ~~ande~~ eerste daegh. Asl<sup>63</sup> 't nu bykans aen 't siede was, soo dede hy wat Spaens groen daarin (ontrent een  $\frac{1}{2}$  onse) ende daernaer van anderhalf quaert slijp, de helft daer vylsel, in ende liet dat soo opsieden ontrent een half ure. Maer als 't begint te rijse, soo moet men wel toesien dat het niet **loopen men roese waneer ten** of maer als 't begint over te loopen, soo blaest en neemt een schepper en giet al op en needer totdat het aen 't sieden is. Dan laet het siede als' t geseyt is. Als 't nu wel hart gesoden heeft, soo neemter het vier van onder ende wringt de syde wel uijt de galle met der handt, maer niet te hart want waer sij te hert uytgewronge, gy en soude soo heet niet kunnen verwen. Ende dan mueght ghij gaen verwen gelijk mr. Cornelis seyde: hy wenden se 3 mael van de eene sijde tot de anderen ende dan uijtgewrogen (maer niet te hart), de eene stock voor de ander naer ende dan op sparren gehangen; ende dan altesame in de ketel gedaen en wederom geverwet als vooren ende te middagen uijtgenooome ende gespoelt in water daer wat azijn ende gebrande wijn

15 [23nn]

in gedaen is. Ende de verwe daerentusschen weeder heet gemaect, daer suldy 't 2 of 3 mael in wenttelen en gaen dan weder verwe voore. Maer de verwe moet 's morgens al bereijt sijn met de voornoemde supstantie tot 3 ~~mael~~ 3 morgenstontde, alle morgens een deel. De leste morgen, de derden dach, moochdij er<sup>64</sup>

### **Om conchenille<sup>65</sup> tot de verligterij<sup>66</sup> te maken**

Zoo kookt het slegs met regenwater; met potas<sup>67</sup> is 't te scherp.

---

<sup>63</sup> verschrijving: als

<sup>64</sup> hier stopt de tekst, al is er nog genoeg ruimte om verder te schrijven

<sup>65</sup> conchenille = cochenille, karmijnzuur, rode verfstof gemaakt van de cochenilleluis (*Dactylopius coccus*); karmijn, karmozijn, cochenille, scharlaken, kermes en vermiljoen zijn alle rode kleurstoffen gemaakt van verschillende soorten schildluizen dan wel de namen van die kleuren

<sup>66</sup> verligterij = decoratieschilderkunst (verlichten, illustreren)

<sup>67</sup> potas = mengsel van zouten dat hoofdzakelijk uit kaliumcarbonaat bestaat

16 [24nn]

[Lege bladzijde]

17 [25nn]

### **Om roode inckt te maken**

Neemt 3 pintie regewater met een half tyelke ongebluste kalck ende laet dat staen om de loogen<sup>68</sup> te hebben ende ~~doeter in 2~~ des morgens soo gietet door eene doeck ende doeter in 2 loot bresilie-houdt<sup>69</sup> en laetet half insieden. 't bresiliehout moet kleijn gestoote sijn. Als 't dan half ingesooden is, soo neemt ~~een loot van 't beste gomme van karseboome ende doet~~ een loot gestooten aluyn, een loot gomme araby, 2 loot van 't beste gomme van karseboome ende doet het daerin ende latet same opsieden. Ende dan suldy 't van bresielie afgieten ende 't sal goet ende oprecht sijn.

### **Om swarten inckt te maken**

Soo neemt 2 potten regewater, een quaert pont gestoote galnooten, een quaert pont coperoot ende 5 onse gomme araby.

### **Om roode bresilie-inckt te maken**

Neemt tot elcken loot bresilie een half pot biereek of wijneek<sup>70</sup>, doet het in een newen aerde pot ende laat het eene nacht op 't bresilie staen ende doet het des morgens over 't vier ende latet half insiede. Daerna neemt tot ijder loot bresilie vier onse aluijn cleijn

18 [26nn]

gestooten ende 4 onse gomme van arabij. Roeret wel onder malkanderen, latet dan noch eens opsiede. Wildij de couleur bruijnder hebben, soo schraept kruijt<sup>71</sup> ende doet het daerin (maer niet te vele) ende siet wel toe dat het ~~in~~ niet over en loopt als ghij het krijt daerin doet. Als 't dan gesoden ende kout is, soo doet het bovenste af in eene glas ofte pot ende ~~stop~~ stoppet wel. Is oprecht.

---

<sup>68</sup> loogen = oplossing verkregen door een vaste stof met water uit te trekken

<sup>69</sup> bresilie(hout) = brazielhout (*Caesalpineae echinato*), zeer hard, donkerrood houtsoort

<sup>70</sup> biereek of wijneek = bieredik of wijnedik, bier- of wijnazijn

<sup>71</sup> waarschijnlijk wordt krijt bedoeld



### **Een maniere om inckt maken met welke ghij sult mogen schryven in vier maniere**

Te weten: coluer van rooset, halfgreyne<sup>72</sup>, violet ende moreijt<sup>73</sup>, met welck confectie gij verwe muecght wat ghij wilt, 't sij geytevelle of andere dingen. Neemt bresiliehout ende doet het in cout water en laet het siede alsulcke menichte als ghij wilt totdat het derden deel ofte meer vesooden is. Neemt schoon papier ende steeckt het in 't voornoemde bresiliensop ende siet ghij dat het roode verwe is, soo is 't genoeg. Is 't niet, soo laettet meer versiede totdat het papier heel is. Daernaer deelt dat water van de voonoemde ~~deelen~~ bresilie in 4 deele na diverse verwe die ghij make wilt. Neemt dan een van de voornoemde delen, doet niet anders daerin

19 [27nn]

dan een weynich calckwater, het welck men heet gecabioneert<sup>74</sup>. Dit water woort gemaect in deser maniere: doet een weynich ongebluste steenkalck blussen ende latet in een goet deel water staen totdat de calck te groonde gaet. Van dit water, gedaen met 2 ¼ deele van de voornoemde rosetten, ghij sult viletten verwe make, maer merckt doch het water van de bresilie of rosette lau moet syn als gy 't voors. water daerin doet. Ende in de andere deel doet daer looge in en gy sult violette verwe hebben. Ende in 't vierde deel doet een weynich aluijn, de soute cliefaluyn<sup>75</sup>, 'twelck de Ytalaiens heeten *alune de fesa*<sup>76</sup> en ghy sult moreijte verwe hebben. Hier hebdijs geleert 4-derleije verwe te maken met welke gij schryve meught als met inckt, met welke gij velle verwen meught in sulcke coleure als gij wilt. Voort met dese confectie mogen de vrouwen oock haer wollen garen verwe, het welck een seer schoon secreet is ende profijtelijck.

### **Om blau papier te verwe**

Tot 12 riem papier neemt 50 of 60 emmere water en 24 lb provenshout<sup>77</sup> ende laet dat 2 ure

---

<sup>72</sup> halfgreyne = een kleurenuance van scharlakenrood

<sup>73</sup> moreijt = moreid; donkere kleurstof; moreijte verf = donkergekleurde verf

<sup>74</sup> gecabioneert = gecarbonateerd

<sup>75</sup> cliefaluyn = klip- of rotsaluin, *Alumen rupeum*; die is echter niet dezelfde als allume di feccia

<sup>76</sup> alune de fesa = niet gevonden; mogelijk is het allume di feccia; feccia = wijndik, de as van verbrande wijnranken

<sup>77</sup> provenshout = Provinciehout ('hout afkomstig uit de Provence'), van de heester *Rhus cotinus* of *Cotinus coggygria*, waaruit een geel-oranje kleurstof ('young fustic' of zante fustic genaamd) gewonnen wordt

siede, maer als 't een half uer gesoode heeft,  
soo doetter bij een pondt potasch. Voort neemt  
een emmer water, als 't gesoode of byna  
gesoode is, daerin doet een half pont Spaens

20 [28nn]

groen, een half vierendeel blau lackmoes<sup>78</sup> met 3  
loot sapgroen ende dat altesaem altemet<sup>79</sup> een  
vingeroert ...<sup>80</sup> tot dattet geheel gesmolte is. Voort  
gebruijckt men daerin een pont gom die welcke  
2 of 3 dagen tevoore moet weijke ende alte-  
met een vingeroet *asijn* ende dan mede in de  
emmer. Neemt dan een twaelfde part uijt  
de ~~emmer~~ ketel ende uijt de emmer tot ijder  
riem papier die gy verwe wilt.

### **Alderhande vleckes uijt sijde- wercken te brengen**

*Item.* Neemt het sap van hijtterlinge<sup>81</sup>, wrijft  
daer de velcke<sup>82</sup> mede ende wasschet in schoon  
water uijt.

### **Heo me<sup>83</sup> alderhande vlekken vet uijt alderhande laken brengen sulle**

Neemt cout gegoote looge gemaekt van witte  
weedasch<sup>84</sup> ende maeckt se warm met een weynich  
wijnmoer<sup>85</sup> ende hangt u laken daerin daer  
de vlekken sijn eene nacht lanck. Wasschet  
dan in claer water ende hangt se in de sonne  
te drooge.

**Facethout**<sup>86</sup> dient om root linnen enz.  
mede te verwen met potas, gekookt  
fermilioen of canebrioen<sup>87</sup>.

21 [29nn]

---

<sup>78</sup> lackmoes = blauwe verfstof

<sup>79</sup> altemet = zo nu en dan

<sup>80</sup> vingeroert = vingerhoed, een klein hoeveelheid; de naam van de stof waarvan men een vingerhoed moet gebruiken ontbreekt

<sup>81</sup> hijtterlinge = niet gevonden, misschien een soort lindeboom ('linge').

<sup>82</sup> verschrijving: vleckes

<sup>83</sup> verschrijving: Hoe men

<sup>84</sup> weedasch = een soort (de precieze samenstelling is onderwerp van discussie; het lijkt hier toch te duiden op de as van de plant *Isatis tinctoria*)

<sup>85</sup> wijnmoer = droesem; grondsop

<sup>86</sup> facethout = fisethout, geelhout; het hout van *Rhus cotinus*; zie ook provenshout

<sup>87</sup> canebrioen = niet gevonden; misschien een andere naam voor cinnabar?

**Greynen** daar men scharlakenroot mee verft als er turxe boonenmeel<sup>88</sup>, wijnsteen<sup>89</sup> en aluiën bij gesoden wort.

Ook verft men scharlaken met 3 lb greynen, 8 lb pastel, 1 lb fenegriek<sup>90</sup>, potasse, witte kalantsteen<sup>91</sup> enz. en dit is 't best.

De **flotessen**<sup>92</sup> moeten niet mier dan een jaar out zijn, en hoe stercker van ruck hoe beter.

De Duitse noemen de flotessen *saffraan*. De temperatuur<sup>93</sup> is 3 vyperkens<sup>94</sup> wynasyn, soo veel looge van gravello<sup>95</sup> en oude pis.

Dito komt uijt Duitslant en heeft beyde van gedaante en ruck groote gelijkheijt met de saffraen.

### **Concenilje root inkarnaat**<sup>96</sup>

Een half loot gum arabia, soo veel (3 loot) wijnsteen, aluyn, sal gemme<sup>97</sup> en een mosselschilp gestoten solfer<sup>98</sup> en bronsenelle<sup>99</sup> na behoren.

**Walse nootschellen** of -bolsters gesoden is goet swart voor den tincters.

**Potas** maakt de bruyne galnoot enz. verf bleek.

**Vorsel** of **orsche**<sup>100</sup> moet met verse pis gewreven zijn en dan verft se peerse<sup>101</sup> met oude schoon roet.

22 [30nn]

**Bois d'Inde** [*is*] provencenhout.

**Gravelle** schijnt iets anders dan potas, dewelke de verve hoger violetblau maakt, na zij er veel by gedaen is, te weten bresilie enz.

**Nota:** looge van doodbeenderenasse en kalklooge.

---

<sup>88</sup> turxe boonenmeel = meel van witte bonen (*Phaseolus vulgaris*)

<sup>89</sup> wijnsteen = kaliumzoutkorst die zich vormt aan de wanden van wijnvaten (grijs of rood)

<sup>90</sup> fenegriek = *Trigonella foenum-graecum*, plant uit de familie van de vlinderbloemigen

<sup>91</sup> kalantsteen = niet gevonden; misschien hetzelfde als kalamijnsteen?

<sup>92</sup> flotessen = mengsel van gepoederde stoffen; bijv. saffraan

<sup>93</sup> temperatuur = juiste mengsel van bestanddelen om er verf mee te maken

<sup>94</sup> vyperken = inhoudsmaat, niet gevonden

<sup>95</sup> gravello = gravelle, gedroogde wijndroesem; goedkoper dan wijnsteen

<sup>96</sup> inkarnaat = rode vleeskleur, tussen kersrood en rozerood in

<sup>97</sup> sal gemmae = steen- of klipzout

<sup>98</sup> solfer = sulfer, zwavel

<sup>99</sup> bronsenelle = niet gevonden

<sup>100</sup> vorsel of orsche = orseille (orseilje), korstmossoorten uit geslacht *Rocella*

<sup>101</sup> peerse = paars

**Gravellelooge** is wijndroesem gebrant.

**Likmoes** gesoden en met loog gemenkt is lavender-grau.

Dus calcineert<sup>102</sup> men **tartarum** (wynsteen): men leijt die in een schoone test op gloyende kolen soolang dat wijnsteen ook gloeiend is. *Probatum*<sup>103</sup>.

1 mengen **folograijn**<sup>104</sup>, een mengen regenwater: 't geeft schoon orange, dito schoon inkernaat.

**Root van konsenille**<sup>105</sup>:

Een half loot konsenille, 6 agtendiel witte wynsteen, 1 agtendeel witt arsenicum.

**Indigo Guatimala**<sup>106</sup> is de beste.

**Japons**<sup>107</sup> is een hout als brasilie maer slegter en 't wort dikwils voor 't ander verkogt.

- [31nn]

[*achterkant van een tekening van de plant wede*<sup>108</sup>]

Wede

- [32nn]

[*tekening Wede*]



<sup>102</sup> calcineren = stof aan gloeihitte blootstellen tot het poeder/kalk wordt

<sup>103</sup> *probatum* = proefondervindelijk goed gebleken

<sup>104</sup> folograijn = schijtgeel

<sup>105</sup> konsenille = cochenille

<sup>106</sup> indigo Guatimala = *Indigofera suffruticosa*

<sup>107</sup> japonshout = sappanhout (*Caesalpine sappan*)

<sup>108</sup> wede (weede) = *Isatis tinctoria*, plant uit de kruisbloemenfamilie

## Weede om blau te verven

is twederleij, tamme en wilde. De tamme is langworpiĝ, breedt en donkergroen van bladeren, grooter dan die van de smalle weegbree; de steel is 3 voet of meer hoog die, in een breede krans verspreijt zijnde, kleyne gele bloempjes voortbrenĝt, die daarna afhangen als blaaskens en, als zy rypen, swartagtig zijn. De wortel is wit, langwerpig allenskens<sup>109</sup> dun-der wordende en diep in d' aerde zinkende.

De 2de of wilde is deze gelijk in alle deelen behalven 't zaijen, schoon er enige willen onderscheyden.

Wort gezaijt in Languedoc, bij Narbonne; in zommige landen van Neederlant; ook in Duytslant, Italjen, Spanjen.

't Wast geern in vet lant.

't Bloeit in maij en in braakmaant<sup>110</sup>, 't zaat wort later rijp. Men pluckt het eer 't bloeijt om er pastel tot blauwe verwe af te maken.

't Heet in 't Griecks *isatis*, ook in 't Latijn of anders *glastum*. Cesar<sup>111</sup> zegt dat de Britten hun hiermee besmeren en Plinius<sup>112</sup> dat de dogters en vrouwen, hiermee besmeert, naakt op sommige feesten gaan.

Men noemt het in Italiën *guado*, sommige seggen *guadum* te heeten; in 't Spaans en Frans *pastel*; 't kan ook *pastillus* genoemt worden na pastille-koeckjens die men daarvan maakt.

De Hoogduitsen noemen 't *weijt*, d' Engelse *wode* en *wade*, Avicenna<sup>113</sup> *nil*, dog daar is nog een ander soort van nil in Arabiën, 'twelk *granum nil* en *hab anil* genoemt wert, waarvan in 't gevolg bij de winde.

## Nota:

De haukens<sup>114</sup> van dit kruyt gelyken tongenkens, de wortel is slegt en regt met luttel faselingen<sup>115</sup> en de bladen aan de steel kleyner en scherper dan die aen de wortel wassen.

---

<sup>109</sup> allenskens = geleidelijk

<sup>110</sup> braakmaant = naam voor juni of zomermaand, omdat in deze maand de braak, het omploegen van het bouwland, plaats had

<sup>111</sup> Gaius Julius Caesar (± 100-44 v.Chr.), Romeins politicus, generaal en schrijver.

<sup>112</sup> Gaius Plinius Secundus maior (23 of 24 n.Chr.–79 n.Chr.), bijgenaamd de Oudere; Romeins militair, letterkundige en amateur-wetenschapper

<sup>113</sup> Avicenna, Latijnse naam van Ibn Sina (ca 980–1037 n.Chr.), islamitisch medicus, geoloog, paleontoloog, natuurkundige, psycholoog, wiskundige, wetenschapper, filosoof en alchemist van Perzische afkomst

<sup>114</sup> haukens = hauwen, doppen, peulen

<sup>115</sup> faselingen = vaselingen, rafels, vezels

[*in marge*: De wilde wede is de tamme gelyk, dog wat hoger en bruyner van steel, smalder van haukens, heeft bladers die van ~~endive~~ endivie gelyk, een kleyne wortel, een regte houtagtige steel; is 't koren schadelyk.]

24 [34nn]

### **Indicum**<sup>116</sup>

Enige menen dat het schuym, 'twelk van het sap van deze wede uitgeworpen wort, als men daar laken of wol ine verft, het indicum van Discorides<sup>117</sup> en eygentlyk het 2de indicum is, dog zulx blyck niet genoeg, want Discoride seijt niet dat het komt van 't schuym der wede als die bijna oversiet<sup>118</sup> maar aldus: het ene komt vanselfs voort en is als een oversietsel of overvloeyssel van Indis riet<sup>119</sup> en is een purper bloeisel 'twelk van de kopere vaten opgeworpen, van de verwers afgetrockken, afgenomen en gedroogt wort.

Men pleeg de weede eer se bloemen kragtig te stampen, 't zap daaruit te persen en daar ronde bolletjens van te maken die bij de verwers *pastel* worden genoemd en dienstig zijn om laken, wol en lynwaat blau te verwen.

Nog:

wilde wede die hoger groeijt dan de takken en bladen als endivie heeft, is 't koren schadelyk.

*Isatis indica* is daar men 't 't indicum of Indisch blau van maakt, in 't Indisch ook *gali* en *nil*, in 't Arabis *anil* of *annil*, die van onse wede niet verschilt; 't wort ook *nir* of *annir* geheten alsof men blau seyde.

### ~~Men zaijt~~ **Oefening**<sup>120</sup> **der wede**

Men saijt die als de rapen, schoon men daer-af niet begeert te hebben als 't opperste en 't langste van stokken en bloemen. Zij vreesst tijdige vorst nog ontijdige koude, nog regen. Vette gront dient haar niet. Ook heeft ze liever vaste aarde dan middelmatige en ligte. Zij groeijt beter op drie- of vierjarig braakland of 'tgeen 2 jaren tevoren beent<sup>121</sup> was dan op welgeboude

---

<sup>116</sup> Indicum = Indische verf; indigo

<sup>117</sup> Pedanius Dioscorides (circa 40-90 n.Chr.), Grieks arts, farmacoloog en botanicus; auteur van *De Materia Medica*, een 5-delige encyclopedie over kruidengeneeskunde en verwante geneeskrachtige stoffen

<sup>118</sup> oversiet = overkookt

<sup>119</sup> Indis riet = *Canna indica* (Indisch bloemriet)

<sup>120</sup> oefening = kweken, verbouwen

<sup>121</sup> verschrijving: beemt = weiland, niet bebouwd land



ackers, want deze strijdt tegen de mee die  
alzo groote betering van lant begeert  
als de terwe of wijngaart. Ja, dat meer is,

25 [35nn]

de weede wil dat het lant over ander jaar<sup>122</sup> braak  
legge of anders verliesen de wortels, die zoo dickmaels  
geplant zijn, hun kragt en duegt. En gelyk de  
mede de gront vet maakt, zoo maakt de  
wede dat mager en des mag se niet in mager  
lant gezajjt worden, wyl ze daar weynig groey en  
duegt heeft, maar wel in gemest lant, dat opnieu  
moet gemest worden eer men die zaijt.

Als men die nu gezajjt heeft, loopt men er eens  
met de egge over opdat het zaat wel met  
aerde gedeckt zij. Maar als de planten hun  
bladers hebben van 2 vingers lang, moet men  
omtrent half april, nadat het gedroogt of geregent  
heeft, d' aerde roeren, korts daarna de bladen  
pluckken en dan aen de wortels die zonder  
bladen zijn d' aerde roeren en 't zelve alle  
maanden onderhouden, te weten in wedemaant,  
hoimaant, oogstmaant<sup>123</sup> en september, in voegen  
dat gelyk men van plant tot plant vyfmaal  
de bladen pluckt, soo moet ook de aarde ook  
zoo dickwijls losgemaackt worden, welk  
rueren gemeenlijk 7 maal geschiet: als deze vijf en  
de 2 reysen eer men de bladen afpluckt.

Dus pluckt men de bladers:

Als die rontom en niet in 't middel verf (coluer) te  
krijgen, dan moet men die van plant tot plant  
met de hant afpluckken en in zulker voegen  
tot aen de wortel afbreken dat se met een sickel  
afgesneden schijnen te sijn. Deze legt men dan op een  
rij in de lommer opdat de zon hen niet hindere.

26 [36nn]

### **Bereyding der weede**

Deze bladen breeckt men in de rosmuelen onder de steen  
die in een kuijp omloopt, die wat wijder is dan den  
steen. Als al 't kruit dat in de molen is ~~van~~  
door den steen is gegaan, doet men 't paart staan en men  
keert de gearpste bladers om en legt se aan een sijde

---

<sup>122</sup> over ander jaar = om het jaar; elk tweede jaar

<sup>123</sup> wedemaant, hoimaant, oogstmaant = juni, juli, augustus

in zulker voegen dat het sap datter uijtloopt na de middel het leegste der muelen afzijpt. En als dat uitgenomen en de plaatse wel gedroogt is, dan moet men de bladen weer onder de molen malen, van dewelke daarna ronde ballen van ontrent anderhalff lb swaar worden gemaakt, die men in de zonne of, als 't regent, in de hoven droogt en alzo op solder draagt tot Sint Maertensmisse, wanneer men die voor de laatste maal maalt tot poeder dat bij hoopen geleyt wort. Maar wijl het dus ligt heet begint te worden, zoo moet het omgekeert en met water besproeyt zijn totdat het van passe nat is (dog te veel water, verdrenckt hetzelve en zonder genoeg verbrant het). Dan moet het in de lengte, niet in de hoogte, opgehoogt worden en alle daagen geroert tot dat het kout is, 'twelk dan alle 4 of 6 dagen moet onderhouden werden totdat het heel kout is en dit met groote neerstigheyt<sup>124</sup>, want anders zou de wede leggen bakken en niet duegen. Als 't nu wel bereyt is, legt men 't op een koele wel geplaveyde plaatse tot de verkoopdag, maar hoe 't langer overhoop legt, hoe 't beter wort.

Die van Tholouse waaromtrent die veel valt, brengen de weede tot geen poeder, maar als ze die in groote bussels vergaart hebben, persen se 'r in de molen de vogtigheijt uijt. Van 't merg maken se kleyne bollen die zij in de zon laten droogen en daarna rotten. Deze ballen werpen zij in de kuijpen om blau of swart me te verwen. Dusverre Dodoneus<sup>125</sup> uijt *De Lantwinner* van Caerl Stevens en Jan Liebaut<sup>126</sup>.

27 [37nn]

### **Het indicum**

dat de verwers gebruyken, maakt men van purperagtig schuym van wede in Ytalien, alwaar sij 't *guado* noemen, 'twelk boven op de ziedende ketels der verwers swemt, gemengt zijnde met het sap van rijp ebulussaat<sup>127</sup>, als 't vier of vyf dagen

---

<sup>124</sup> neerstigheyt = nauwkeurigheid

<sup>125</sup> Rembert Dodoens, beter bekend onder zijn gelatiniseerde naam Rembertus Dodonaeus (1517/18–1585), plantkundige en arts; auteur van o.a. *Het Cruydt-boeck* (1554; heruitgegeven in 1644 met belangrijke toevoegingen van botanicus en tijdgenoot Charles de l'Escluse of Carolus Clusius (1526-1609) en van andere auteurs); voortaan Dodonaeus *Cruydt-boeck*. Eikelenberg kortte zijn naam vaak af tot Dodon, Dodom of Dodonei

<sup>126</sup> *De Landtwinninghe Ende Hoeve* (1582), door Kaerle Stevens (Charles Estienne, 1504-1564), geneeskundige en drukker en Jan Liebaut (ca. 1535-1596), geneeskundige en landbouwkundige

<sup>127</sup> ebuluszaat = bessen van de kruidvlier (*Sambucus ebulus*)

stilgestaan heeft met een weynig asyn te-  
zamen gevreven en op 't vier gedroogt zynde.

In Gusaratte<sup>128</sup> wort dit blau veel gemaakt.  
Tot dien eynde zayen zy 't alle jaren, vergaderen,  
drogen 't en weyken 't weer; dan stoten zij 't  
en maken der broockens van, die zij enige  
dagen te droogen stellen. Droog zijnde  
schijnen zij groen te zijn; dan ten laetsten  
duegt worden zij donkerblau. Het beste is  
dat, gebrant zijnde, niet overblyft als sant,  
maar fijn wort als bloem of dons van meel;  
schoon andere agten dat het beste op 't water  
drijft of vlot. Men zegt dit hetzelfde te zijn

[*in marge*: anil]

'twelk ~~Pyrard~~ Discorider *indium* noemt,  
maar Pyrard<sup>129</sup> schrijft dat anil<sup>130</sup> anders indigo,

[*in marge*: indigo]

'twelk een van de beste Indische waren is, meest  
in Cambaja en Suratte<sup>131</sup> wast, een kruijt  
als roosmarijn, van saat voortkomende.  
Gepluckt zijnde, wort het gedroogt, weder  
nat gemaakt en nog weder gedroogt tot-  
dat het blauw wort. Uijt de bijvoegselen Dodon<sup>132</sup>.

Die menen dat dat **lutum** of **wouwe**<sup>133</sup>  
niet anders is dan wede daar men blau  
mee verft, vergissen hun zeer, wijl wou  
niet dan geel of groen verft.

**Anil** is een kruijt op de  
velden wassende, 'twelk blauwe bloempjes heeft  
die, gedroogt zijnde, het anil of blausel zijn.

28 [38nn]

### **Wouwe of lutumkruijt**

krijgt ook langwerpige smalle gladde  
bladeren tussen dewelke ene steel opstaet die vast  
en is, met geen knopen verdeylt, drie of meer

---

<sup>128</sup> Gusaratte = de Indiaase staat Gujarat

<sup>129</sup> François Pyrard de Laval (ca. 1578–ca. 1623), Frans zeevaarder, bekend om zijn reisverhalen over o.a. Nederlands-Indië tussen 1602 en 1607

<sup>130</sup> anil = añil (*Indigofera suffruticosa*)

<sup>131</sup> Cambaja en Suratte = de gebieden rond Cambay (Khambhat) en Surat, havensteden in de Indiaase staat Gujarat

<sup>132</sup> bijvoegselen Dodonaeus = bijkomende informatie die in latere edities van Dodonaeus *Cruydt-boeck* werd opgenomen

<sup>133</sup> lutum, wouwe = wouw (*Reseda luteola*)

voeten hoger, daar kleyne bleekgele bloenkens op staan. Daarna volgen kopkens, gapende met 3 kleyne gaatjens, in welke swart saat steekt. De wortel is lang en wit. Dit gants gewas is gout- of bleekgeel van verwe als het gedroogt is. Men zaijt het ook in veel landdouwen<sup>134</sup> van Nederlant. Bloeyt in mejj.

De Latynen heten 't *lutum* of *lutum herba* waarna ook in 't Latyn de gele verf *luteus color* wort genoemt, alsof men zey wouagtig of wauverwig gelyk se de dingen die na saffraan of purper trekken saffraan- of purperverwig noemen.

't Wort in de lakenverwerijen gebruykt, dog 't moet op een witten gront tot geel, tot groen op een blauwen gelegd zijn, 'tgeen Vitruvius<sup>135</sup> schijnt te weten in zijn 7<sup>e</sup> boek, caput 14, van de *Boukonst*, daar hij zegt: die de chrysocolla<sup>136</sup> wegens de dierte niet konnen gebruyken, bstryken 'tgeen dat zij blau gemaakt hebben met lutum en dan wort het byster groen. De oeffening komt met die van de wede overeen, alleen dat se niet gemalen maar alleen slegt gedroogt worden in de logt<sup>137</sup> en niet in de zon. De bloempjes wassen d' een boven d' ander en verliesen zig in kleyne bolletjens, kruijs-wys gesneden.

29 [39nn]

### **Korenbloemenblau**

Deze bloemen hebben ~~legheoekige~~ kantagtige steelen met smalle, scherpe, uit den groene, witagtige of asverwige bladeren belovert, die aen beyde zijden diep doorsneden en gekerft zijn, byna als de bladen van raket<sup>138</sup>. Op 't opperste der stelen wassen kleyne ronde, spitse en bovenwaarts smal wordende knopjens van veel kleyne schelferingen op den anderen leggende, als

---

<sup>134</sup> landdouwen = landouwen, (vruchtbare) landstreken

<sup>135</sup> Marcus Vitruvius Pollio (± 85-20 v.Chr.), Romeins militair, architect en ingenieur; auteur van *De Architectura libri decem* (*De bouwkunst, in tien delen*)

<sup>136</sup> chrysocolla = mineraal, een gehydrateerd koper-aluminium-silicaat

<sup>137</sup> logt, locht = lucht

<sup>138</sup> raket = grote zandkool of wilde rucola (*Diplotaxis tenuifolia*)

een kleyne vrugt of appelken van een pynboom.  
Daaruit spruiten de bloemen van veel  
gesnippelde bladertjes en middeldraykens zeer  
geschiktelyk gevoegt van verwe blau.  
De wortel is dun en in ettelyke haarsgewyse  
faselingen verdeelt. Dit zij genoeg om hen  
te doen kennen aen hun gedaanten.  
Hoewel er ook nog andere worden gevonden  
die wat grooter, purperagtiger zijn en  
met breder, zagter en langwerpiger bladen,  
dog deze is de gemene en wast in de rogge-  
of korenakkers. Zij bloeyen nevens 't koren  
daar se tussenstaen in majj tot in oegstmaant.  
Dese daar wij van spreken, noemen de Hoogdutsen  
*Blaw Kornblumen*, de Fransen *blaueole*,  
*aubifoin* en *bluet*, d' Italjanen *fiore campese*  
en *battisecula*, *baptisecula* of *blaptisecula*,  
de Latijnen *Cijanus flos* na de blau verwe  
die zy ook *Cyaneus color* noemen, dog  
de niuwe noemen se na de Duytse naem *Flos*  
*frumentorum* of koornbloemen enz.  
Deze met wit van ey gewreven geven  
blauwe letters, 'twelk de kindren doen.  
30 [40nn]

### **Brasiliëhou, *Lignum Brasilium*,**

is een wel bekend hout, zoet van smaak, dog  
zonder rueck, wast omtrent Fernambuco<sup>139</sup>.  
Den boom self heet in America *oroboutan* en  
is hoog, fraij om zien, regt, dick met bladeren  
als palm of buxboom, wel zoo kleyn, altijd groen.  
De schors is asgrau, 't hout root, insonderheijt van  
binnen, want een struyk die naulijx van drie man  
omvat kan worden, geeft niet meer merg of herts  
dan de dichte van een dije, 't geeft nog vrugt  
nog gom, 't is twederley, beyde zoet en root,  
maar 't een geeft een bleekere rode verf dan  
't ander, en heten *Bresilium russum* en *rubrum*.

[in marge: 4 of X]

Maar men vint ook nog een  
ander slag, 'twelk anders ~~Buggia~~ *Bugia*  
of *Bresilium citrinum* heet, bestaande in  
lange regttradige stockken zoo dick als een  
hant kan omvatten, wiens dunne schavelingen  
geel verwen.

---

<sup>139</sup> Fernambuco = Pernambuco, een deelstaat van Brazilië

De binnenste schors van 't mannecken  
der **esschenbooms** verft blauw; deze dragen swarte druifkens of klonkens.

**Lignum nephriticum**<sup>140</sup> is een hout van  
Nova Spanja<sup>141</sup>, en zoo na zijn kragt geheten,  
is dick als peerbomenhout, zonder weren<sup>142</sup> of  
knopen. In reyn water geweekt, maakt het  
zooveel blauwer als 't er langer in leyt.  
Schoon 't zelf wit is, dog 't wort vervalst met  
hout dat het water geel verft.

[in marge: 4 of X]

Deze bugia wast ook in Nederlant en is  
de binnenste schil van **berberis** of sauseboom<sup>143</sup>,  
een heester 12 voeten hoog met een witte schors  
en doornen beladen, kleyne witgroene bladerkens,  
kleyne geele bloempjes, smalle ronde, eerst  
rode en als ze droog zijn, swarte besikens **bebon\*\*\***  
zijn harde rijsen<sup>144</sup>.

De wortel van **bergsauseboom**<sup>145</sup> van Candiën<sup>146</sup>  
is goet om schoon geel mee te verwen.

31 [41nn]

### **Rubia mee of meekrappen**

komt voort met vierkante rankjes of steelkens  
die ruw in 't aentasten zijn, geknoopt en in  
kniekens verdeelt. De bladen zijn smal, langworpig,  
ook rou of hart in 't aentasten, uit elk knieken  
meestendeel vijf tevens spruytende, als een stralende  
sterre rontom de steel staende. Op de top des steels  
staen kleyne bleeckgele bloempjes. 't Zaad is  
rond en kleyn, eerst groen daarna rootagtig en  
eyndlyk swart. De wortelen zijn zeer lang, in 't  
midden met een dunne pees doorregen, van buyten  
met een lijvige schors of schel bedeckt, zoo root  
dat men die in de verwerijen gebruykt. Zij wast  
ook in Zeelant en wijl 't niet tot mijn  
voornemen dient, ga ik er dus af.

**Gummi tragacantha** is de eygen naam  
maar men heet er ook *Gummi dragaganti* of

---

<sup>140</sup> lignum nephriticum = 'nierhout' (*Pterocarpus indicus* en *Eysenhardtia polystacha*)

<sup>141</sup> Nova Spanja = Nieuw-Spanje, tussen 1521-1810 een vicekoninkrijk van Spanje in het huidige Mexico

<sup>142</sup> weren = verhardingen zoals knoesten, enz.

<sup>143</sup> sauseboom = *oxyacantha* (*Berberis vulgaris*)

<sup>144</sup> rijsen = takken

<sup>145</sup> bergsauseboom = *Berberis montana*

<sup>146</sup> Candiën, Kandia = Candia, het huidige Kreta



*dragantum*, in onse taal *gom dragant*;  
 is een gom of traan die uyt een seker boomken  
 dat doornagtig, laag, met veel smalle bladeren  
 (sie Dodon. 1177), in Candia, Achaja, Peloponesus  
 en andere Grieks en Asiaense plaatsen ook wast en  
 in Languedok in 't wilt groeyt **\*\*op**. De beste is  
 doorlugtig klaar, dun, glat, effen, suyver  
 en wat zoetagtig van smaak. Vanouts  
 hielt men de ~~Are~~ Candise voor best maar andere  
 agten de Arcadise zoo goet als deze. Zij is  
 doorgaans wit en dienstig voor de verwers om  
 de zijde lakens te glansen. In Kandia  
 vergaart men die nu niet, zij loopt - zoo men zeijt -  
 vanzelf uijt de wortel of nadat die gesneden is;  
 is tweederleij.

32 [42nn]

### **Sapgroen maakt men van rijnbesien**

Deze wassen aen een grootagtige heester die  
 haast hoog wort en de gedaante van een boomken  
 krijgt, wiens struyk of stam dickwils zoo dick  
 is als een mansbeen, bedeckt met een  
 kastanjebruyne schors, bijna als de schors van  
 de krikelaar. Dan 't hout selve van binnen is  
 geelagtig en de tacken zijn met ettelijke  
 stekende, scherpe, harde doornen beset gelijk die  
 van de wilde peerbomen; de bladen zijn groen,  
 breed of rontagtig met heel kleyne kartelingen  
 rontom de kant geschaart, enigsins gelijkende  
 na die van wilde appelbomen, nogtans wat  
 kleyner dan die; omtrent de steelkens der bladen  
 komen ettelijke grasverwige bloemkens voort  
 na welke volgen kleyne ronde bezikens,  
 eerst groen, daarna swartverwig, te weten als zij  
 rijp zijn, en daarin schuylt een somtijts nog  
 een ander kleyn kernken.

't Wast in deze landen, zeg Rembert Dodoneus (waar-  
 mede ik de Nederlanden versta), langs de velden en de  
 bossen ende in de hagen, en op andere ongebonde plaatsen  
 geern omtrent de beekskens of waterloopen en  
 bij de gragten daar water in is.

't Bloeyt in mey en de beziën zijn in september  
 rijp. De vrugten van dit gewas heten in Brabant  
*rijnbeziën*, in Hoogduytslant ~~eru~~ *ereutz*  
*Creutzbeer* en *Wegedornbeer* (want het  
 boomken noemen zij *Wegedorn*), in Italjen  
*spino merlo* of *spino zerlino* en *spino cervino*.

De nieuwe kruytbeschrijvers noemen 't *Rhammus solutivus*; Matheolus<sup>147</sup> [noemt het] *Spina infectoria*, *Cordus cervi spina* of *Burgi spina*.

33 [43nn]

[tekening Rijnbesienboom]



- [44nn]

[achterkant tekening rijnesienboom]

Rijnbesienboom

34 [45nn]

In Oostenrijk wast deze heester veel en segt Klusius<sup>148</sup>: zij wort daar somtijts soo groot als een eykkenboom. Ik ga de rest der namen voorbij: in 't Wals heten se *nerpruym* of *nerprum* ende *bourg-espine*, in Engels *reynberries* en *bukethorne*<sup>149</sup>, in 't Ytaliaens somtijts *spin guercie* en *spina infectoria*; dan in Vrankrijk heet de groene verf die hieruyt komt *verd de vescie*<sup>150</sup>; ook worden de besien van enige *schijtbesien* genoemd.

---

<sup>147</sup> Pietro Andrea Gregorio Mattioli (Matthiolus) (1501 – 1577), Italiaans arts en naturalist

<sup>148</sup> Carolus Clusius (Charles de l'Écluse) (1526-1609), Franstalige Vlaamse geleerde, arts en botanicus

<sup>149</sup> bukethorne = buckthorn

<sup>150</sup> verd de vescie = vert de vessie, vert de neprun, sapgroen

Als deze rijnesien, eer zij rijp zijn, gedroogt zijnde in gemeen- of alluynwater te week geleyt worden, dan geven se een gele verwe van haar maar volkomen rijp zijnde, verwe se groen. En uyt de zelve als zij rijp sijn, wort een sap gedouwt, 'twelk met wat alluyns gesoden zijnde, voor een donker groen van de schilders gebruykt wort, welke verwe hier te lande *sapgruen* of *safftgruen* heet na de Hoogduytse naam *Safftgrun*. Nog in 't bijvoegsel van Dodonneus:

De schilders bestroijen deze besien met alluyn terwijl zij nog vol zap zijn, dan stoten se die en laten se 2 dagen lang staen, en persen 't sap uijt, 'twelk zij dan *sapgroen* heten, ende hangen 't op in blasen te droogen.

~~deze sch...bloe.~~

Deze besien zijn enigszins bitter met enige zamentrekkinge vermeug<sup>151</sup>, daarom zyn se warm en droog tot in de 2-den graat.

35 [46nn]

### **Brem**

is een seker gewas dat men hier te lande vint insonderheyt op dorre plaatsen, bossen en nollen als rampenbos, heeft gele bloemen, is van verscheyde soorten, d' Ytaaljanen gebruyken de struyken en tacken om de geleyse en andere schotelen een gele verwe te doen hebben; ja, sonder die kunnen zy dezelve geen goutverf geven. Maar de soorte die *verwbloeme* of *ackkerbrem*<sup>152</sup> heet, lager wast, langere grasgroene bladen heeft en zelden regt op wast, digter en breeder van bladen, is daartoe de bequamste<sup>153</sup>, bloeyt in hoij- en oogstmaant en dan werste<sup>154</sup> van sommige afgesneen om tot de verwerij te gebruyken. En er ook kledren geel mee te verwen, dat met de bloemen schijnt te geschieden. De Engelse noemen se *dieweed*<sup>155</sup>, de Hoogduytse *Ferblumen* en *Heydenschmuck*, de Latynen *Flos tinctorius*.

---

<sup>151</sup> vermeug = vermogen, kracht

<sup>152</sup> ackkerbrem = akkerbrem (*Genista tinctoria*)

<sup>153</sup> bequamste = meest geschikt; bequaam zijn = geschikt zijn, voldoende zijn (in de zin van genoeg zijn)

<sup>154</sup> verschrijving: wert se

<sup>155</sup> dieweed = dyeweed (correcte Engelse spelling)

## Curcuma

is een bittere wortel, de gedaente van gengber<sup>156</sup> hebbende, in Oostindiën groeyende. Sij is zoo lang en dick als den kleynen vinger, van binnen geel, kan ook geel verwen, is 't wormsteken zeer onderhevig. De Roomeynse vrouwen plegen er hun doeken of kleren schoon geel mee te verwen, mits daarbij doende wat schellen van eykebomen, roet, groffelsnagelen<sup>157</sup> en saffraen.

## Indise saffraen

Indish saffraen wort bij enige voor de zelfde gehouden 'twelk bij de Persianen ook *geelhout* genaamt wort, dog 't is iets anders en dienstig tot geel te verwen.

36 [47nn]

## Tornesol<sup>158</sup>

pleeg gemaakt te worden ~~van~~ seker kruijt, 'tgeen in Duijtslant vreemt is, schoon 't in Ytaliën, Vrankrijk en Spanjen wort gevonden; in Ytaliën wast het bij de wijngaerden, elders bij d' olijven. De Fransen noemen 't *tornesol*, 'twelk evenveel bijna is als *Heliotropion*, de eygen Latijnse naem, die in 't Duyts betekent zonnewende. De Languedocse boeren ~~vergaderen dit om hun rijkdom te doen aenwassen en verb~~ trecken van 't zaat en zap daarvan geen kleyne winst, hoewel er uijt Spanjen ook lappen dick met dit kruijt geverft worden gehaalt, die zij *tornesole* of *tornasol* noemen. De digters zeggen dat Clitias<sup>159</sup> in diergelijk kruyt veranderde en noemen 't daarom *herba clitiae*.

De Fransen verfden al vanouts lynendoek door en weer door in 't zap van dit kruijt, welke droog zijnde purperverwig zijn, en zoowel de schrandere Hollanders en Nederlanders als leckkere en dertle<sup>160</sup> Fransen dienen om hun laatste tafelgeregten een roode purperagtige verwe te geven. De Spaanse verft eveneens als de Franse.

---

<sup>156</sup> gengber = gember

<sup>157</sup> groffelsnagelen = kruidnagels

<sup>158</sup> tornesol, tornisol = tournesol, rode tot violette of blauwe kleurstof, gewonnen uit diverse planten

<sup>159</sup> Clitias (6<sup>e</sup> eeuw v.Chr.), beroemd Atheens vazenschilder

<sup>160</sup> dertle = lichtzinnige

### Palma Cristi<sup>161</sup>

dat Alexius<sup>162</sup> voor bloeyssel van weedhout,  
dog t' onregt, is *Satiricum*, *Satirum*,  
*basilikum* of *groot handekenskruijt*<sup>163</sup>  
'tgeen wij in de duynen vinden, of *wonderboom*  
die anders ~~melle~~ *mollenkruijt*<sup>164</sup> genoemd wort.

37 [48nn]

### Penseën gemene<sup>165</sup>

hebben kleyne bladren, in eerst wat ront-  
agtig, daarna wat langworpiger,  
rontom de kanten wat gekerft of geschaart.  
De steelkens zijn dun, teer, kantig, geknoopt of  
kniewijs verdeelt een ~~sxxx~~ palm lang. De bloempjes  
wassen op langagtige steeltjes, van gedaante  
en grote als de blauwe violetten, maar met drierleij  
verwen blinkende, namelijk purper, geel, wit  
of blau. De 2 opperste bladertjes dragen  
een purpere, de ~~bla~~ middelste een witte of blauwe  
verwe, de onderste een gelen.

[in marge: frasemkruyt<sup>166</sup>]

Men vint er op veel plaatsen en in korenvelden  
en geboude landen. Andre soorten die in  
andre landen gevonden worden ga ik voorbij.  
Deze spruiten in de lente en bloeyen bijna 't hele  
jaer door. De Fransen heten ze *penseer*, de  
Hoogduytsen *Freisschamkraut* of ook *Treifalticheit*  
*blumen*, in 't Latijn *Herba trinitatis*, *Viola*  
*tricolor* en *Viola flammea*, in Ytaliën *jacea*  
of *jacea*.

**Nota:** 't Zap daarvan wort uijtgetrockken van  
de schilders met water daar een weynig  
alluyns in is, om groen te verwen als 't  
zap van lisbloemen. Dog nota: ik  
agt dat de blauwe violen of violetten  
die bijna eveneens zijn (uytgesondert de  
bontigheijt) hier beter toe zijn wegens hun

---

<sup>161</sup> Palma Christi = wonderboom (*Ricinus communis*)

<sup>162</sup> Alex van Piedmont (Alexius Pedemontanus), pseudoniem van Girolamo Ruscelli (1500-1566), Italiaans arts en alchemist; auteur van *De' secreti del reuerendo donno Alessio Piemontese (Veelderhande treffelijcke secreten van den eerweerdighen heere Alexis Piemontois, Inhoudende seer excellente ende wel gheapprobeerde remedien, teghen veelderhande crancheden, wonden, ende andere accidenten. Met de maniere van te distilleren, perfumeren, confituren maken, te verwen, colueren, ende gieten)*, vele uitgaven, ca. 1558; voortaan *Piedmont Secreten*

<sup>163</sup> groot handekenskruijt = grote rietorchis (*Dactylorhiza elata*)

<sup>164</sup> mollenkruijt = kruisbladwolfsmelk (*Euphorbia lathyris*)

<sup>165</sup> penseën gemene = driekleurig viooltjes (*Viola tricolor*)

<sup>166</sup> frasemkruijt = Duits: Freisschamkraut, driekleurig viooltje (*Viola tricolor*)

blauheyt. Dog 't zij zoo, 't wil. Deze  
penseën zijn kleyner maar beter te  
bekomen dan de lisbloemen.

38 [49nn]

### **Swarte of blauwe violetten**

hebben nabij hun wortel veel breede  
zenuagtige bladeren, die rontom een weynig  
gekerft zijn, ronder, dunner en bruyn-  
groen dan veylbladeren<sup>167</sup>, insonderheijt aen de bovenste zijde,  
tussen welke voortkomen kleyne steelkens,  
draagende yder een lieflyke, welruykende bruyn-  
peerse bloeme, of tussen blau en swart-purper,  
waarna kleyne afhange bollekens die,  
wen ze rijp zijn, hen in driën ontsluiten en  
van kleyn langworpig zaat ontlasten.

De Duytsen, Hollanders en Fransen noemen se  
*maartse viole* of *violette*. Zij is dubbel  
en enkel en van verschyde soorten.

Enige menen dat se een zijn met de  
*vaccinia*<sup>168</sup>, dog dit zegt er Vitruvius van  
in zijn *Boukunst*: als de verwers het  
*sile Atticum*

na willen maken, zoo worpen sij de drooge  
violette in de ketel, laten die zoo met  
het water warm worden, opsieden en mengen.  
Als 't water wel met de verf gemengt is,  
doen zij de violette in een doek en persen 't uijt  
in een mortier of vijsel, 'twelk de verf der  
violetten heeft, en daar erethria (een soort  
van aerde) bijdoende en kleyn wryvende, bereyden  
zoo een verwe die de sile van Athenen gelijk schijnt  
te wesen. Op gelyke wijs bereyden zij de  
**vaccinia**  
en maken daar een schone purper verwe  
of (mits daar melk bij gietende),  
waaruit het onderscheyt deser bloemen  
genoeg blijktt.

39 [50nn]

### **Schoon groen van steenviolieren**

Deze bloemen, anders *Leucaïon* genaamt,  
hebben getackte groene stelen, langworpige,

---

<sup>167</sup> veyl = klimop (*Hedera helix*), ook wel (boom)veil genoemd

<sup>168</sup> vaccinia = *Vaccinium myrtillus*, bosbessen, kraakbessen



smalle, kaale of effen bladeren, zijnde donker-  
groen van verwe, kleynder dan die van de  
witte violieren. De bloemen zijn geel,  
na welke kleyne, dunne, lange hauwekens of  
puelkens volgen daar breet zaat in leyt.

[*in marge*: **Nota**]

Dit geheel gewas is houtagtig, mag wel  
tegen hitte en koude en schijnt de **muurbloem**  
te zijn. 't Bloeyt in mey/april, ja ook  
in meert en eer als 't een sagte winter is,  
en 't wast geren<sup>169</sup> in vervallen gebouwen en  
op muren.

't Heet, na 't zeggen van Galenus<sup>170</sup>, dun van  
delen en fijn van stoffe te zijn, te weten de  
hele stam met al watter aen is.

De Fransen noemen 't *girofflées jaulnes* of  
*violetz des murs*.

De bladen daarvan met wat alluyn gestoten  
en 't zap daarvan bewaart, is een zeer  
schone groene verwe, bij de schilders en waterverwers  
wel bekend. Bijvoegsel Dodom.

De bladen van **goutsbloemen** gestooten  
geven een zeer groene verwe van haar,  
maar de bloemen worden gebruykt om  
't haar geel te maken.

De kolen van **roosmarijnstookjes** schijnen  
dienstig te zijn voor de schilders.

40 [51nn]

De *vaccinia* daar we strax van spraken  
is geen bloem, maar waarschijnlijk niet  
anders dan een struyk die wij *krakebesien*  
noemen en ook *haverbesien*, *postelbesien* heten.  
De Hoogduytse naam is *Heydelbeeren*, de Franse  
*airelle* of *aurelle*. Ook noem de Hoogduytse  
het *Standelbeeren*, *Rosbeeren*, *Steinbeeren*,  
*Drumpelbereren*, *Bruchbeeren* en somtijts *Preiselbeeren*  
of beyde. Zij wassen in geheel Neerlant.

---

<sup>169</sup> verschrijving: geerne (gaarne)

<sup>170</sup> Claudius Galenus (131-tussen 201 en 216 n.Chr.), Grieks/Romeins arts

De swarte daar wij af te spreken hebben en die bekenst zijn, en alleen eygentlijk *kraakbesien* genoemt worden, groeyen aen een kleyn heesteragtig of houtagtig gewas, omtrent een voet lang, hebbende dunne struykjens en rijskens, met een groene schors bekleet. Daar aen wassen donkergroene rontagtige bladerkens, die van den grooten bux of palmboom gelijk, dog wat dunner en rontom de kanten wat geschaart, de bladen van een slag van mirtus<sup>171</sup> wel gelijkend van gedaante. De bloemkens zijn ront, hol, voor open en wassen langs de tackjes tussen de bladeren. De besien zijn ront, van groote als geneverbesien, aen haar opperste een diep kroontjen of naveltjen hebbende, eerst groen, dan root en ten lesten als sij rijp zijn donker blau van verw, van smaak wat amper en samentrekkende. De wortel is houtagtig, taay en lang. En zij zijn dienstig om te gebruyken als bij de swarte violetten gezegt is en de verligters en schilders gebruyken se.

**Purperhout** wast in America, 'twelk een schoone peerse verwe 't geeft. 't Wort wel somtijts *provenshout* geheeten, maar uyt Vranckrijk komt een andere, te weten de wortel van palmboom.

41 [52nn]

**Mede**<sup>172</sup> is dienstig in de rode verweryen. Walstroo *cruciata*, betstroo en kleefkruyt<sup>173</sup> zijn mede soorten van mede en verwen misschien ook root.

**Nota Dodoneus:**

De verwe die met enige samentrekkende dingen vermengt is, blijft de schilderijen langer bij en vergaat zoo haast niet als ander zoo zulx niet waar. Dit is hen wel bekend die uijt sappen van de bloemen of kruyden verwen vergaderen willen, want zij doen er daarom aiuyn (dus staat er, ik meen, aluyn) bij opdat de verwen te langer duren.

**Mirrhe**<sup>174</sup>

---

<sup>171</sup> mirtus = *Myrtus (communis)*

<sup>172</sup> Hier wordt de plant meecrap bedoeld

<sup>173</sup> walstroo *Cruciata* = kruisbladwalstroo (*Cruciata laevipes*, soms ook wel *Galium cruciata*), betstroo = Lievevrouwebedstroo (*Galium odoratum*), kleefkruyt = kleefkruid (*Galium aparine*)

<sup>174</sup> mirrhe, myrrhe, mirra = mirre, gomhars gewonnen uit verschillende soorten *Commiphora*; 'trogloedita' verwijst waarschijnlijk naar het gebied rond Berenice Troglodytica in Egypte

is een traan of gom die in Arabia en Indiën wast,  
is geel, witagtig en ook groen. De beste is de myrrha troglodita.

### Lisbloemen

zijn endeloos van soorten, maar de onse daar  
wij van te zeggen hebben is blau en ~~bij de~~  
~~Latynen iris of hemelskruit~~ *urania* in 't Grieks,  
in 't Latyn *calestis*<sup>175</sup> ~~geheten~~ ~~geheten~~ geheten; de  
Duitsen noemen 't *Blauwgilgen, Blauw-*  
*schwertel, Himmelschwertel*; de Brabanders  
*lis-van-overzee* of *lis-over-zee*. Nog hetet in  
't Latijn heden *iris*, omdat het zoo schoon is  
als de regenboog of meest nogtans *lilias*.

't Wast zomtijts hier te land in 't wilt  
maar doorgaans in de hoven. Twesnydend<sup>176</sup>,  
de bladen zijn bijna van gedaante als een sweert<sup>177</sup>;  
de stelen rond en glad, anderhalf voet hoog, op de top van  
welke enige een 3 of vier bloemen wassen, van ses bladen gemaakt waarvan  
er drie nederwaarts gekromt zijn als een boog; d' andere drie staan  
omhoog, dan zijn op haar top regt tegen malkandren inwaarts  
gebogen. De bladertjes die opwaarts gekromt zijn, zijn bleek en  
bijna hemelsblau of waterverwig, de ene soort bleker dan de andere;  
die neerwaarts krommen zijn, zijn aan haar onderste bleek, aen haar  
opperste fraij purper of violetblau, dog wat bleekagtig, somtijts  
doorregen met witte strepen. Die van 't onderend van 't blat en ook van  
de gele fregnie begint, die haar oorspronk neemt aen dat deel der bladen  
dat aen de knop vast is en vandaar opwaarts tot het midden geleyt wort,  
in gedaante als een ruijghairige rusp<sup>178</sup> en enigins bedeck wert van drie  
blaatjes die er nog buyten die 6 zijn, die aen 't eynde zijn gespleten.

42 [53nn]

### Scharlakengreyn wast aen een boom

*Ilex*<sup>179</sup>

die bij tijden soo hoog en regt opwast als een boom, somtijds  
slegs een heester blijft. Veel verscheyden tackken, dunner  
en korter van **eene** wortel uytshietende, die wederom  
in kleyner telgjes verdeelt worden, en met langworpige  
gescharde bladen die op yder punt een doorntjen hebben,  
kleyner dan wilde ekelbladen, zijn belovert.  
Aen deze tackjes hangen etlijke kleyne besikens of  
greyntjes zonder enige steeltjes daaraen vast,  
eerst witagtig, daarna asverwig als zij rijp zijn;  
zoo groot als erwten, waarin enige kleyne

---

<sup>175</sup> calestis = caelestis, hemelsblauw

<sup>176</sup> twesnydend = tweesnijdend, aan beide kanten een scherpe rand

<sup>177</sup> sweert = zwaard

<sup>178</sup> verschrijving: rups

<sup>179</sup> ilex = *Ilex coccigera* of *I. coccifera*, *Quercus coccifera*

wormkens groeyen, die eerst stil leggen en zig niet rueren alsof er geen leven in waar, voordat se wat in de zon hebben gelegen, dan kruypen zij voort en zoeken 't te ontgaan, maar dit wort er van de oppassers belet, die ze in een lijnen doeckjen doen, en haar daarin ter dood toe schudden. Behalven deze bezien, draagt dese boom zomtjits ook kleyne eekelkens, die zeer vast in een doornagtigen dop hangen. Het wil egter niet overal nog op alle tijden greyn geven, want als het groot is als 't een ekel, draagt het geen meer greijn. Des wort de stam dickwils geknot opdat het wortelschueten en vrugten, besien zou dragen.

Hoewel het in Provensen, Spanjen, Candia, Langedoc, Galatiën, Pisidiën, Ciciliën<sup>180</sup> en andere landen van Asia en Afryka - na Plini zeggen - groeid, men zeyt ook van bij de zee te Benadir<sup>181</sup>, ook in Grieken Macedoniën en Phocis<sup>182</sup> in Beoten en de omleggende landen van Parnassus zijn er rijk, of zoo Pausanias<sup>183</sup> betuygt. 't Wil nochtans omtrent de Middellzee daar de zon heet is, alleen of immers best vrugten geven.

62 [54nn]

Gemeenlijk wort dit boomken ~~ble~~ bij meest alle volken *scharlakenboom*, ook *concenilseboom* en *karmozijnboom* geheeten. De vrugt wort van de Hoogduitsen *scharlachbeer* genoemd, van de Fransen *vermillon* en *graine escarlate* of, om Duits te spreken, doorgaans bij alle volken *scharlakenbesien* of *-greijnen*, *verwersbesien*, in 't Latijn *Cochenilia* op 't Latijns, hier doorgaans *greijn coccenilie* en *karmezijn*. Bellonius<sup>184</sup> beschrijft de oegst daarvan aldus (ick stap zijn beschrijving over om geen ding twemaal te zeggen): De herders en kinderen die dit in Kandia oegsten stappen in braakmaent te velt, met een vurxken<sup>185</sup> in de slinkerhant om de takken neer te duwen en te beletten dat de stekelige bladeren hun niet beletten of quetsen.

---

<sup>180</sup> Galatië = in de oudheid een streek in Centraal-Anatolië; Pisidië = historische regio en Romeinse provincie in Anatolië, nabij het huidige Antalya in Turkijë; Cicilië = landstreek in zuidoosten van Klein-Azië (nu Turkijë)

<sup>181</sup> Benadir = Banaadir, hoofdstedelijke regio van Somalië

<sup>182</sup> Phocis = Fokida, een historische Griekse landstreek in Centraal-Griekenland

<sup>183</sup> Pausanias (ca. 115–180 n.Chr.), Grieks reiziger, aardrijkskundige en schrijver; auteur van *Beschrijving van Griekenland*

<sup>184</sup> Pierre Belon (Petrus Bellonius Cenomanus, 1517–1564), Frans ontdekkingsreiziger, bioloog, schrijver en diplomaat

<sup>185</sup> vurxken = vorkje

In de regter dragen zij een mes of zejne<sup>186</sup> daar zij de zelve mede afhouden en de de ronde asgrauwittagige blaesjes afnemen, die vol klene beestjes zijn, kleijner dan de neten, en zig openen en gapen aan de zijde daar se de struijk naast zijn, uit welke opening de beesjens dan loopen en de blaes ledig laten. Als de kinderen een sekere menigte deser blaasjes vergadert hebben, brengen zij die hunnen heer, die hun daar een gesetten penninck voor geeft. Dan worden zij door de zift van de blaasjens gescheijden en daar worden ballen van gemaakt, zo groot als henneneijren. Dog in 't maken daarvan moeten se maar even teer met de vinger gegrepen worden, want zoo zij die hart nepen, zoo zouden se zap worden en de verwe vergaen.

Hij zegt voorts: De schilders bewaren dit greijn nadat se het in een root poeder gebragt en met asijn of witten wijn besproeijt hebben. De blaesjes worden zoowel gebruickt als de ~~beesjens~~ diertjes maar de ~~dier~~ binnenste stof is 4 maal dierder dan de blaasjes.

[in marge: Den vermaarden Tournefort<sup>187</sup> zegt er dit af de kermes<sup>188</sup> of conchenille, zie hieragter folio 848.]

63 [55nn]

Nogtans is de Westindiaanse concenille de beste en dese wert gevonden aen een gewas, de Indiaensen vijgboom, zeer gelijk omtrent den oorsprong van bladen en tackken, en d' olijven-, eijken- en mirtusboomkens geven ook een diergelijk root of geel uitworpsel in Italiën. Van de conchenillie, zie Chardijns reijs<sup>189</sup>, pagina 350, 1<sup>e</sup> deel.

### **Lapis lazuli**

anders *Lapis cyaneus*, heeft een schadelijke, ja doodlijke, kragt. Dodoneus 1297.

### **Lac**

Sommige zeggen dat men met het lac, te weten datgeen daar de zegels van gemaakt werden, 'twelk hier te lant gebrogt wert, leer root kan verwen; dog dit schijnt ongelooflijk wijl het

---

<sup>186</sup> zejne = zeis of zikkel

<sup>187</sup> Joseph Pitton de Tournefort (1656-1708), Frans botanicus en arts

<sup>188</sup> kermes = rode kleurstof bestaande uit kermeszuur gewonnen uit het bloed van de wijfjes van schildluizen uit het geslacht *Kermes* (*Kermes vermilio*); werd verdrongen door de cochenille (karmijnzuur)

<sup>189</sup> Jean Chardin (1643-1713), Frans juwelier en reiziger, auteur van *Dagverhaal der reis van den ridder Chardyn na Persien en Oost-Indien, door de Swarte Zee en Colchis*, Amsterdam, 1687

te wasagtig is. Dog 't is zeker dat men  
root kan verwen met het lac dat  
*Dodoneus Lacca artificialis* noemt,  
dat van de verwers verkoft en gemaakt wort  
van droesom van bresiliehout en van concenille.

### **Dracenvloet** (zie ook 847)

is de traan uit zekeren boom<sup>190</sup> in Westindië.  
De Peruaanse velden geven er bij Cartagena die  
zeer goet is. De schors deser boom wort [*gesneden*] met  
een mes, waaruijt deze gom dan loopt;  
is twederleij: als vogt en 'tgeen aen koekjes  
is en des *Sanguis draconis in lachrijma* of  
*in pane* wert genoemt; de laatste is drooger.  
Deszelfs naem komt van de vrugt die onder  
zijn bovenste schelleken, een draakjen met gapenden  
mont, langen hals, scherpen stekelden ruggraat, langen  
staart en merkelijke voeten. Schilderagtig vertoont  
is beijde matig van aert dan schijnen wat hotten<sup>191</sup> te  
hebben. Zijn dienstig om schoon root te  
schilderen.

64 [56nn]

### **Gumi Arabia**

is een gom, die uit vermenging van verscheijde gommen  
gemaakt wort, 'twelk haar verwe wel te kennen geeft.  
Gom is allerleij traan die uit herstgevende  
bomen vloeijt, maar opregt gom Araybia komt  
van d' Egiptischen doorn Acacia.

*Sandaracha grecorum*<sup>192</sup> is geen gom maar  
een orpiment<sup>193</sup>, maar *Sandaracha arabum*<sup>194</sup> is  
genevergom, welke in de apteek *vernix*  
genoemt wort, waarvan den Hollantsen naem  
*vernix* komt. De Griekse sandrak is vergiftig en,  
als geseijt is, een slag van orpiment, 'twelk  
in de zelve gebergten en bij 't orpiment wast.

**Elzenschorsen** dienen ook  
om in plaats van galnoten inkt van te maken.

---

<sup>190</sup> drakenbloedboom = *Dracaena draco*; de traan is de roodachtige hars daaruit

<sup>191</sup> hotten = schiften

<sup>192</sup> sandaracha grecorum = 'Griekse' sandarak, kleurstof bestaande uit rood arsenicumsulfiet; zie orpiment

<sup>193</sup> orpiment = ook auripigment, mineraal, arseen-sulfide (As<sub>2</sub>S<sub>3</sub>)

<sup>194</sup> sandaracha arabum = 'Arabische' sandarak, witte gomhars van *Tetraclinis articulata* (= *Callitris quadrivavis*)

## Galnoten

zijn de besten swaar en niet gegaat. Men gebruikt die tot ink en schilderen.

**Water marubium**<sup>195</sup> verft een eeuwig swart aen linnen.

## ~~Hadd~~ Haddickbesien

Haddick<sup>196</sup> is een kruijt dat wat van bladen en besien na den vlier gelijk; de besikens zijn rossagtig swart en dienstig om haar, vederen enz. swart te verwen, namelijk 't zap ~~in alluyn-~~  
~~water gezoden~~. Deszelfs bloemen zijn wit.

[*in marge*: De hadickbesie verft de wijn hoog rosrood maar geen papier.]

## Harst

h is een als colophonie<sup>197</sup>, dog deze is wat rosser, beter en komt bij vanouts bij Colophon in Asiën, een stat daar ze nagenoemt wort en de droogste soort wort zoo geheten. Ja, ook heten sommige deser harst of colophoni *pix greca*. Men vergaart den rook daarvan als die van witrook<sup>198</sup> en

65 [57nn]

[*in marge*: **Nota**]

wort desen rook of roet in 't Latijn *fuligo*, in 't Griex *lignis* geheten<sup>199</sup>. 't Is een swartzel, 'twelk men ook maakt, na

### **Discorides swartzel,**

als men in een lamp wat teer aansteekt en den rook in een stenen dekselken, dat onder met een gat en boven eng is, vat. 't Welck verbrant wesende, moet er weer vers teer of murw<sup>200</sup> peck bij totdat men genoeg heeft.

### **Nota: Honig**

Om de weijnig honig die wij gebruijcken is 't niet waardig daar een beschrijving van te maken, ik

---

<sup>195</sup> water marubium = *Marrubium aquaticum*, 'thee' gemaakt van de malrove; de gewone malrove heet *Marrubium vulgare*; hier wordt waarschijnlijk de 'zwarte malrove' of stinkende ballote (*Ballota nigra*) bedoeld

<sup>196</sup> haddick = hadich, hadik of ebulus, kruidvlier (*Sambucus ebulus*)

<sup>197</sup> colophonie = *colophonium*, pijnhars uit diverse naaldboomsoorten

<sup>198</sup> witrook = niet gevonden; misschien een verschrijving van wierook?

<sup>199</sup> fuligo lignis = swartzel, lampenzwart

<sup>200</sup> murw, morwen, murwen = week, zacht

~~zal alleen des zelfs soorten optellen zooals die onvervalst zijn~~ en vooraf zeggen dat men slegs ongepijnde honing, dat is: die zuiver is zonder met andere sappen of kruiden vermengt te zijn. Zij is veelderleij; 'tgeen bij ons in aenmerking komt is datt men hier te lant de roode voor best hout en die met een ook zeer zoet en niet zeer vogtig is. Misschien wert se daarom met zijroop vervalst. D' Ytalianen kiezen de zuijveren, blinkende, witagtigen, die gekorent<sup>201</sup> is en dick.

### **Wierroock**<sup>202</sup>

is een harst, doorlugtig, suiwer en klaar. De beste is wit al se gebroken is, van binnen vet en terstont brandende, en dit is 't manken. 't Wijfken is niet zoo wit nog hart, maar harsagtiger schoon se niet strax brant.

Men heeft ook nog een Indiaens dat ront gerolt en swart is en temets<sup>203</sup> geler wort; ook een Arabisch dat kleijner en geeler is. Ook een slag amonita<sup>204</sup> die wit is, dog vervalst met hars en gom; men maakt er fuligo<sup>205</sup> of swartsel van als van de hars. De beste brant terstont.

66 [58nn]

### **Wijnsteen**

[*tussengevoegd*: die geen olij of geest<sup>206</sup> van noden hebben maken 't zout als hier geseyt wort en ook voorts de olij, maar als blijkt dese olij verschelt veel van degeen die door destillatie daarvan gemaekt wort.]

is wijnmoer, gist of droesem van wijn die aen de ~~wijnkuypen~~ of vaten als een schors gedroogt en bequaem is tot poeder gebragt te worden. De Latijnen noemen 't, zoo 't schijnt, met de Italjanen met een naam die evenveel is als *wijnmoer*, maar de Latijnse aptekers *tartarum*.

Men hout doorgaans de beste te zijn die uijt de wijntonnen genomen is van alle wijn die niet root is en deze heet *tartarum vini albi*.

De zilversmeden gebruijken die om hun silver wit mee te koken, enz.

---

<sup>201</sup> gekorent = met korrels, korrelijg

<sup>202</sup> wierroock = wierook, hars (*olibanum*) van planten uit de genus *Boswellia*

<sup>203</sup> temets = langzamerhand

<sup>204</sup> amonita = niet gevonden

<sup>205</sup> fuligo turis, naar de schors, *Cortex turis*, genoemd

<sup>206</sup> geest = algemene benaming van vluchtige stoffen, die zich van een vaste stof of van een vloeistof afscheiden



Gemeenlijk heeft hij een samentreckende kragt of somtijts, na de wijn daar hij van komt. Als men die branden wil, heeft men te weten dat hij gebrant moet zijn totdat hij heel wit is: eer is hij niet wel gebrant. En datt gedaen zijnde, heet hij *tartarum ustum* of *tartarum calcinatum*, en is zeer scherp en samentrekkende; en men moet hem vers gebruiken, want zijn kragt verdwijnt haast; ook sou hij ligt smelten. Des moet gij er op een warme, drooge plaats bewaren in een verglaast vat, glas of pot dat wel digtgestopt is.

Als gij ~~\*\*\*gebranden~~ gebranden wijnsteen in een koude, vogtige kelder of plaetse in een lijnen sakjen ophangt, ~~en smelten laat, zoo is~~ zoo zal ze geheel versmelten en allengs in water dat de olij van wijnsteen is, veranderen, 'twelk gij kunt vergaderen.

't Nat, hetzij water of iets anders, daar wijnsteen in geweekt is, is *cremor tartari* of *saan*<sup>207</sup> van wijnsteen.

#### **Nota:**

Wijnsteenzout en gebrande tartar schijnt één te zijn.

[*in marge*: Lemmery<sup>208</sup> beschrijft de making van *sal tartari* heel anders op deselfde wijs, en de olij daarvan op een wijs als dese gemaekt noemt hij *oleum tartari per deliquium*, na de gewoone dag, zoo hij zeg oneygentlyk.]

67 [59nn]

#### **Mumia**<sup>209</sup>

De opregte mumia is niet anders dan een mengeling van peck (ik meen dat hij cederpek meend) met bitumen of een soort van taras<sup>210</sup>, schoon enige en d' aptekers voor *mumie* houden 't mensenvlees 'twelk met cederpeck geheel overstreken en daarvan gedroogt is; of zoo andre menen, van aloë en mirrha<sup>174</sup> met

---

<sup>207</sup> saan = room

<sup>208</sup> Nicolas Leméry (1645–1715), Franse chemicus; auteur van o.m. *Het filosoophze laboratorium, oft' Der chymisten stook-huys, Leerende alle gebruikelijke medicamenten kort en ligt op de chymische wyse te bereiden*, Amsterdam, ten Hoorn, 1691; voortaan Leméry *Stook-huys*. Eikelenberg spelt zijn naam vaak als Lemmerij of Lemmery

<sup>209</sup> mumia, mummi = mummiezwart, bruinzwart pigment uit Egyptische mummies gewonnen; Eikelenberg beweert hier dat het ook zonder 'mensenvlees' gemaakt kan worden

<sup>210</sup> taras = tras, soort tufsteen die als gruis of poeder verwerkt wordt in mortels, met name die welke moeten dienen voor bijzonder vast en waterdicht metsel- of pleisterwerk

enig vogt van 's mensenlichaam, die daarbij gevoegt wort.

### **Termenthijn**

[*tussengevoegd*: is een dunne hars in dikte als een balsem] of **terpenthijn** is een hars van een boom die van de Latijnen *terebinthus*, van de Fransen *terebinte* en hier *terpentijnboom* geheten wert, en voornamelijk in de landen omtrent de Middellzee en deszelfs eijlanden wast; in 't wilde ook in Spanjen, Portugaal, Provençen en Langedoc.

[*in marge*: Dodom]

De herst of terpentijn wort van de Latijnen *terebinthina* genoemd en is den opregten hier te lant onbekent bij de aptekers want hetgeen zij daarvoor gebruiken is anders niet dan de morwenhars van van den witten denneboom of lorckenboom<sup>211</sup> als geseijt is. Enige agten der Languedacsen of Fransen, andere die van Sicilië voor best; dog de Asiaanse is de beste, als die wit, doorlugtig, blauagtig of glasverwig en goet van rueck. Die uijt het eijlant Chios komt wort best geagt, dog 'tgeen hier te land voor terpentijn verkoft wort is hars, als gesejt is, van lorcken of witte den. Des eerste wassen op de Alpes, Lombardijen, bij de Po en elders. Dog deze herst is even goet dan die van de lorcken, zegt Galenus, en niet beter; de lorckenharst is de witste en klaarste de beste. Dog elders zeg Dodon dat d' opregte terpenthijn veel van die verscheelt.

Veneets terpentijn is een murwen harst die uijt de schors der jonge witte dennen loopt en is scherper dan de opregten terbenthijn en eens van kragt als de hars der wilde pijnboomen.

68 [60nn]

### **Vlierbesien**

Omdat de vlier zoo gemeen is, ga ik de beschrijving daarvan voorbij en wijs slegs maar aan dat se in mej of wat later bloeijt en in september of october rijpe vrugten heeft; en datter een gom uit loopt die swartagtig is en *Judasoor* of *vlieroor* heet.

69 [61nn]

---

<sup>211</sup> lorckenboom = larix

## Saffraancrocus<sup>212</sup>

't Kruijt heeft lange, smalle bladeren; de bloemen zijn die van *Colchicum* gelijk maar donker purper en blinkend van verf; elke bloem heeft in 't midd drie of vier lange draatjens, **vlaammig** of gloeiend roodagtig van verf en deze worden in deze bloem meeste gezogt en geagt, vergadert en met den naam van *saffraen* vervoert en verkoft.

Verscheijde slag van zaffraen iszer maar deze is alleen tam en dienstig tot ons gebruik.

**Cijren** en Ciliciën laadt er zijn akkers mede; de beemden<sup>213</sup> van Ytaliën en de Siciliaanse velden zijn er mee gepront als met vetkoren of welige wijnakkers; Germaniën, Vrankrijk en Engelant bezajit er hele velden, groote stroken lant met; en men zegt dat het weliger groeijt als 't vertreden wert en dat het daarom lustiger aen welbegane wegen wast dan elders.

Men plant het mits de blagtige klisteren der wortels vaneen doende en die in d' aerde stekende. 't Bloeijt in de herfst ~~daerop~~ als natte, Vergiliae ondergaande<sup>214</sup>, regen **stromen**. Dan komt de bloem uijt en korts volgen de bladen en de heele winter pronkt hij in spijt van koude, enz. Maar in de bloembarende lente, dan vergaan zij en de zoomerzon mach er noijt beschijnen.

De besten is degeen, waar zij ook gegroeijt is, die zeer vet, vers, welriekende en kragtig van riek en ros of gloeiend van verf is. De vermufte en schimmelige is onnut ende schadelijk. Dodon telt onder de beste die omtrent ~~het Italiaans~~ **Aquila**, bij Wenen in Oostenrijk, in Vrankrijk bij Agen en Narbornne, of in 't zuijdergewest van Engelant groeijt.

70 [62nn]

Men plant de saffraen als de camille en zij kost wel enigen arbeit om die t' onderhouden, maar geeft weer groote winst. De aarde moet niet te swaar

---

<sup>212</sup> saffraankrokus = *Crocus sativus*

<sup>213</sup> beemden = graslandpercelen in een beekdal

<sup>214</sup> Vergiliae = de Plejaden of Zevengesternte, open sterrenhoop in het sterrenbeeld Stier (Taurus). Deze passage luid bij Dodonaeus *Cruydt-boeck*: 'Den Saffraen begint in den Herfst te bloeyen, soo Theophrastus schrijft, stracks nae dat de eerste regenen vallen, omtrent den ondergangh van Vergiliae. De bloeme spruyt eer uyt dan de bladeren, die korts daer nae volghen, ende blijven den gheheelen winter door groen tot in de Lente, ende dan beghinnen sy te vergaen, ende en worden des Somers nerghens ghesien.'

of zeer gemest zijn, maar middelbaar en wel op de zon gelegen. 't Groeijt geern daar ayuyn<sup>215</sup> gestaen heeft, zoekt geen water, vreest de muysen en mollen en wil beter van klisters geplant dan van zaat gesayt zijn.

Men laat de wortelen omtrent 8 dagen uit de zon op een drooge plaats leggen ryen ~~dan~~ en zayt men se ~~namelyk~~ in april met voorkens in welgebonde aarde omtrent een halve palm van den andren, drie vingers diep. Negen jaar mag se dus staan en dan nog elders verplant zijnde nut doen, hoewel men de kleyne afzetsels of boltjes die er ter zyden aenwassen, alle drie jaren moet afnemen. Zommige<sup>216</sup> planten van half oogst<sup>217</sup> tot half september en laten se 2 of 3 jaar in d' aerde.

Maar alle jaren in april of mej bint men de drooge bladers samen en men treec/t se 2 vingers diep in d' aerde zonder de klisters te quetsen en nadat men 't onkruijt wel uitgewiet heeft. Als de bloem rijp is, als in oogstmaant of daaromtrent, plukt men den saffraan soodra de son opgaat of bywylen 's avonts. Dat is: men trekt se uyt zijn huyskens en bloempjes en legt die op slaaplakens uit de zon te droogen, reynigt die wel en bewaart ze in een droge plaats. Als nu deze wortelen drie jaar aen-een bloemen gehad hebben, sal men die in meert in 't vierde jaar uyttreken, in de zon droogen zoo zommige doen en op een drooge plaats bewaren tot de tijt der planting in september.

71 [63nn]

Men kent er als zij grof van bladen is en in een vogt geleyt strax verw schiet (schoon den opregten geen verf pleeg te schieten) in sap dat met honig of enig soet vermengt was. Ook agt men goet dat se onder 't handelen in d' ogen bijt, de vingers verft, een sterken riek heeft en niet kortbruekig, gebroken, is.

Somige bedriegers weten die met wilden saffraenbloemen te vervalsen of met wyn te besproeyen of te weeken of in een put over de damp van 't water te hangen om er des te swaarder te doen wegen; maar gelijk men 't een door de verschillentheyt der

---

<sup>215</sup> ayuyn = uien, *Allium cepa*

<sup>216</sup> zommige = sommigen (mensen)

<sup>217</sup> oogst = oogstmaand (augustus)

verf kan ontdekken, zoo blijkt het ander als deze door de ingetrocken vogticheyt eerder vermuft.

### Arabise gom

groeijt aen een zeker boomken of boomagtig heester in Egipten, *acaetia* genoemd, en deze is de opregte gom en samentrekent en verkoelent van aart en klevent. Andere seggen dat ze ook in Westindiën en Peru valt.

De gom die Egipten levert is opregt. Schoon Disoorid<sup>218</sup> zeyt dat se van gedaante als wormen behoorden te zyn, dog 't is allegader<sup>219</sup> niet doorlugtig en klaar, nog de wormen gelijk, want als de schors heel dick is, dan lekt se niet zeer na beneden maar stolt byna zoodra zy er uyt is kernsgewys. Maar als het zap dun en wateragtig is, dan is ze worms-gewijs en lang, dog doorgaans als de kerse- en pruymegom. Elders wort se vervalst, want Arabiën nog Egipten, zegt men, heeft geen bomen die gommen dragen tot dat bedrog dienstig, dog veel worden se vervalst en in verwerijen en inkten gebruykt. Discorides zegt dat den besten is als wormkens zaamgetrockken, doorlugtig als glas en zonder enig hout, waarna de witte volgt maar de vuyle of hersagtige duegt niet.

Arabise gom komt ook uyt Westindiën (Nilant<sup>220</sup>).

72 [64nn]

### Ladanum

wort van ~~de~~ 't gemeen *laudanum*<sup>221</sup> genoemd en is de vettigheyt van een ~~boom~~ **Cis** houtagtige heester, *Cistus ledon*<sup>222</sup> genoemd, die in Spanjen, Cypers en Candia groeijt. Zij is, zeg ik, een vettigheyt die er op de blaen van deze heester groeyt en tezamen daar afgeschraapt en in klonten gebragt wort. D' apteken noemen 't met een bedorven naam: *lapdanum*. 't Is een stof die onder de voornaamste die tot berokingen en parfumeren gebruykt worden. Gestelt wort de beste is vants de welriekenste en dat ook groengeelagtig

---

<sup>218</sup> verschrijving: Dioscorides

<sup>219</sup> allegader = allemaal, alles te samen

<sup>220</sup> Petrus Nylandt (ca. 1635– ca. 1675), arts; auteur van het *Nederlandtse Herbarius of Kruydt-boek*, 1682

<sup>221</sup> Eikelenberg gebruikt hier onterecht *laudanum* als synoniem van *ladanum*. Uit Wikipedia: '*Laudanum* is de tinctuur van opium die vroeger werd gebruikt als geneesmiddel. ... De naam *laudanum* werd vermoedelijk bedacht door Paracelsus, als afleiding van het Latijnse *laudare*, 'loven'. Een alternatieve verklaring zou afleiding van het Latijnse *ladanum* zijn, een gom of hars (met name uit de *Cistus salviifolius*), van het Griekse *ladanon*. *Ladanum* werd gebruikt als een algemene benaming voor de hars van planten en wordt in het algemeen niet beschouwd als de waarschijnlijke etymologie van *laudanum*.'

<sup>222</sup> *Cistus x ledon* = cistusroos, kruizing

van verw is, vet, taij, niet sandig, nog ligt om breken, maar harstagtig.

### **Okernoten**<sup>223</sup>

De beste zijn dun van schilp, langworpig, wit, vol en groot, vers maar rijp geplukt (dat is als de bolster begint te splijten) en dan in de zon gedroogt. Zij is vol olij en hoe ze langer weggeleijt wort, hoe ze vetter wort, ja dan geeft se meer oly alwaar ze verschimmelt. Men distileert of stampt en perst er de oly uyt.

### **Mastic**

is een harden harst die uijt een boom vloeyt, die in 't gemeen *lentiscus* of *masticboom*<sup>224</sup> wort genoemt en in Vrankryk, Ytaljen, Siriën en Kandia wast, dog die van Chios<sup>225</sup> is de beste. De beste is klaar, blinkende, wit, welriekent, suyver sonder vuilnis, geluytgevend en brosagtig is. De groenen is quaat<sup>226</sup>: deze mastic is niet gelyk andre harsten vogtig en aan klonten vergaart, maar in kleyne stuxkens zoo groot als een tarwkoerm.

73 [65nn]

### **Kersen en deszelfs gom**

'tgeen Goeree<sup>227</sup> *kriek* of *boomgaartkers* noemt, is onse gemene kers<sup>228</sup>, die van enigen *wilden kars* en *kriekelaar* genoemt wort. De vrugten zijn root maar ook somtijts swartagtig of bruyn, de schors is wat effen, uyt den schil peersen bruyn of taneijt, die haar laten afbleken als de schorsen van berkenboomen.

[*in marge*: Eylants van Goere<sup>229</sup>]

De Spaanse zijn zoo hoog niet dan deze, dog anders byna eveneens van bladen, bloemen enz. De vrugt is doorgaans half root, half wit. De swarte kriecken, die men hier slegs kriecken heet, zyn dunner van struijk en leger van gewas en

---

<sup>223</sup> okernoten = okkernoten, noten van de walnoot of okkernoot (*Juglans regia*)

<sup>224</sup> masticboom = mastiekboom (*Pistacia lentiscus*)

<sup>225</sup> Chios = eiland in Griekenland

<sup>226</sup> quaat = kwaad, slecht

<sup>227</sup> Willem Goeree (1635-1711), ook bekend als Wilhelmus Goeree of Simon Witgeest, Nederlands boekverkoper, uitgever en schrijver; voornamelijk bekend door zijn werken over kunsttheorie. Als Goeree auteur van *Inleydinge tot de al-ghemeene teycken-konst*, 1668; voortaan Goeree *Teycken-konst* en, als Witgeest, auteur van *Het verbeterd en vermeerderd natuurlyk toover-boek. Of 't nieuw speel-toneel der konsten*, 1698; voortaan: *Witgeest Toover-boek*

<sup>228</sup> zure kers (*Prunus cerasus*)

<sup>229</sup> waarschijnlijk het eiland Gorée, voor de kust van Senegal, in 1617 (voor het eerst) gekoloniseerd door Hollanders

ruwer van schors dan de voorgaande en wat kleyner bladen en is voorts als de voorgaande.

Uyt al deze boomkens gø vloeyt een gom, sonderling als de schors wat gequetst wort, die eerst week en bleekagtig geelverwig is maar mettert yt swart wort.

### **Pruymegom,**

die uijt de pruymboomen vloeyt, is pappig en klevend en vermog alles wat die van de persak en kers vermogen.

### **Persakgom**

Beyde uijt de persak en de vroege persak of abricoos, vloeyt een gom, die taij en lymagtig is en in azyn ontdaan kan worden.

### **Assa of asafetida**<sup>230</sup>

is een zeer stinkende Indiaase gom. 't Wast ook in Arabia. ~~Galbanum is een sap of gom van een Sirise boom, ferula genaemt.~~

### **Galbanum, sagapenum en ammoniacum of serapinum,**

is alle een zap of gom die uyt een kruyt, *ferula*<sup>231</sup>, vergaart wort, dog na 't lant daar se wast, wortseden se genaemt: de Afrikaense, die omtrent Cyrenen<sup>232</sup> wast, heet *ammoniacum*; die van Siriën *chalbanum*; de Medise<sup>233</sup> *sagapenum*.

74 [66nn]

't Zap van **zagapenum**, anders **serapinum**, kent men voor best als het ligt in water smelt of ontdaan wert, klaar van verf, geel van buyten, wit van binnen is, en een rueck heeft die die van loock gelijk.

### **Galbanum**

De beste is knoragtig en van klonters vergaart, wat zaat van fyn ferula, daar hy aenwast, behoudende, vet en taij, niet vogtig of droog, suyver en swaar van rueck en zonder houtagtige splinters.

---

<sup>230</sup> assa, asafetida = gedroogde gom gewonnen uit de tapwortel van duivelsdrek (*Ferula asafoetida*)

<sup>231</sup> *Ferula gummosa* (synoniem *F. galbaniflua*) = moederhars

<sup>232</sup> Cyrene, Kyrene = in de oudheid een Griekse stad, gelegen in het huidige Libië

<sup>233</sup> Media = een regio in noordwest Iran

## **Ammoniacum**

is ook een gom uijt een ferula, die *agafyllis* genoemd wert, die omtrent het Africaans Cyrenen en ook in Libiën wast bij 't orakulume van Jupt Ammon<sup>234</sup>, waarvan de naam schynt te komen. De beste is vast en zuijver en zonder enige houtagtige splinters, gruys of ander vuyligheyt en wat bitteragtig van smaak, in kleyne stukjens verdeylt, als de wierook in 't aensien, van rueck byna als castoreum of beversijn<sup>235</sup>. De apteckers noemen se *gummi armoniacum* of *armoniacum*.

Indien gij deze of d' andere gommen wilt zuiver maken, zoo legt die in warm water, want als hij gesmolten is, zal de vuyligheijt boven drijven, die gy dan ligt kont afnemen, of doet de gom in een doekjen en hangt het in een pot met heet water of doet het dus in een ketel met water dat het de gront niet raakt en laat het water zieden. Zoo zal de vuylnis in de doek blijven en de gom in de pot vallen.

Lemmerij zegt:

Al se die zuiveren, smelten sij se in asyn, wringen se door een doek en wasemen daarna al 't vogt op 't vuur uijt en op die wijs vervliegten de vlugsouten daarvan of worden door den asyn gebroken of vast gemaakt. Soo doet men ook oppoganacum galbanum.

75 [67nn]

## **Opopanax (of opoganacum, in d' apteek)**

is het sap of de gom van een kruijt, *panax*, dat voornamelijk in de oosterse heete landen wast, maar ook in Nederlant wert gevonden. De alderbitterste en die binnen ook wit of geelagtig is, van buijten saffraanverwig, glat, vet, breukig, teer en terstont in 't water smeltende en sterk van ruek. Dog 't wort gevalst met ammoniac of wasch, maar dit is ligt te merken wijl 't ongevalste tussen de vingers in 't water gemorselt zijnde, terstont smelt en melkagtig wort.

## **Guaiacum, pokhout,**

anders, na zijn kragt in de medesyne,

---

<sup>234</sup> orakulume van Jupt Ammon = het oraculum (tempel) van Jupiter Ammon, figuur uit de Romeinse mythologie

<sup>235</sup> castoreum of beversijn = ook bevergeil genoemd; een uitscheidingsproduct van bevers; donkerbruine harsachtige substantie met kenmerkende dierlijke zoete geur en bittere sterke smaak, die kan worden vergeleken met die van muskus



*ligium sanctum*, groeyt voornamelijk in St. Domingo maar ook in andere Westindise eylanden; is verscheyde van verf, dog die ontstaat egter niet uijt de verscheyden soort, maar uyt zijn ouderdom of joncheijt. Dan men vint er die groot zijn en dat is eygentlijk 't gemeen pokhout, maar 't opregte *palo santo* is kleyn, dunner van tacken, byna zonder merg, beter van ruck, bitterder van smaak dan d' ander en eenverwig van schors. Het beste is swaar, digt en vast, binnen swart, buyten geelagtig, bedeckt met een effen schors aan 't hout klevende dat men se niet afnemen kan zonder ook iets van 't hout mede af te treckken, want dat is een teken van vettigheyt. Ook is 't zeer goet als 't water daar 't in gesoden is, veel smaak, ruck en verf heeft of, soo andere zeggen, als 't is binnen en buyten wit, zonder kleven, scherp van smaak, wat bitteragtig, want het swart of bruyn, zeggen se, is out en kragteloose. Nogtans seggen weer andere dat het swart best is, dog op de verf is zoo zeer niet te passen, als 't maar vet en olyagtig is. Soo komt het ook so nou niet of de stucken groot of kleyn zijn, als 't maar niet lang geraspt is geweest want deszelfs kragt vergaat haast want het is fyn van delen, logtig van loof en haragtig.

76 [68nn]

### **Benjoin, benzuin of benzoin<sup>236</sup>**

is een Oostindise gom. De meest geagte heeft witte plackken als d' amandelen en na 't getal dezer placken wert se meerder geschat en daarom ook *benjui amygdaloides* genoemd. Dezelve zoorte heeft drierleye gedaanten, want somtijts is ze dicht, dan weer weeker en vogter en somtijts bijna heel hart, die daarna van de zon verbrant zynde, witter wort. De 2de soort is swarter en in Java en Sumatra beter koop.

De derde is ook swart, vloeyt uyt de jonge boompjes en heet om haar goeden ruck *benjui de boninas*, die tienmaal dierder is dan de voorgaande en tussen de vingren gewreven zynde, een zeer lieflyken ruck geeft.

Dan omdat het wit en out de oogen het swart de nues best behaagt, daarom wortet van enige vermengt.

---

<sup>236</sup> benjoin, benzuin of benzoin = benzoë (benzoëhars, styrax); hars van boomsoorten uit het geslacht Styrax

## Vernis

Jenevergom wort bij de Latijnen *vernis* genoemd.

## Gutta gammau

is een sap of gom uit China als aloë, aldaar *ghittaiemou* genoemd, is heel droog, helder oranje-root, bruekig als gesmolten hars of terpentyn die gezoden is geweest; dog als men daar wat speeksel of water bij doet, geel verwende als aloë, niet bitter nogtans, maar in 't eerst weynig smaak hebbende en ten lesten in de keel scherp brandende.

Nog uyt Nilant:

## Gitta jemou of gitta gamba

is een uijtgedroogt sap van een onbekende plant, waarom sommige menen dat het van verscheyde sappen gemaakt is. Voor 't best hout men 't gom zuiver en geelagtig van verf is.

## Nota:

Dit zou wel kunnen zijn, wijl er uijt verscheyde stoffen dikwils iets bysonders kan gemaakt worden die door een seker mengsel zoo een verf geven.

77 [69nn]

## Van blauwe klokjeswinde; van *granum nil*

1. Dese blauwe kloksjenswinde is teer, lang en rank van steeltjes, die bequaam zijn om zig vast te vlegten en te slingren om alles wat se beklimmen, 'tgeen se ook doen. ~~te~~ 't Is kantig, breed, sagt en grooter van bladen dan d' oude gehoekte veijl, een weynigsken harig en niet heel kaal of effen; de bloemen zijn als die van de sagte- of klokjeswinde, bellekens of klokjes van gedaante gelijk, maar rontom gekant of hoekig, van verf uit den blauwen paars; 't zaat is swartagtig, de wortel dun geveselt. Dit van deze. Dodoneus zegt voorts van een ander kruyt, 'tgeen hij *nil* noemt, dat het zaat hem van elders was overgesonden, aldus:

2. 't Had zeer lange steelen, die zig gelyk dese om de naastbystaende staken wisten te vlegten. Een van die had den steel met veel korte doornkens beset, maar d' anderen hadden er geen, niet allen. 't Was zagt, glad en breed dog niet kantig van bladren, aen de soort sonder doornen waren se aan d' onderste zijde witagtig, de bloemen van beyde hadden een schone peerse verwe en beyde hadden se swarte, blinkende, gladde zaden.

De blauwe winde is een uytlants gewas en van elders hier gebrogt.

De soorten van nil die Dodon het saat uyt Padua van een heer had - die se uyt verre landen had - schijnen na alle schijn de Indisse nil; wil hier wel wassen zoo aan zijn schrijven blykt.

De winden bloeyen in Nederlant in 't lest van de zoomer.

### **Nil**

noemen se ook *granum nil* en *sab anil* als by de wede geseijt is en volgens Avicenna is het juyst eveneens en 't zelve als de blauwe klokjeswinde, die *campana lazura*, *kampana caerulea* of om Duyts te spreken *lazure klokjes-*, *hemelsblauwe klokjes-* en *blauwe klokjeswinde* genoemt worden, schoon Avicenna de bloem purperverwig noemt. **Nota:** de peersblauwe verf mag wel purper heten.

78 [70nn]

### **In 't bijvoegsel wert er dit nog by gedaan:**

Dat de bloemen purper zijn en op steelkens als die van jasmin en maagdepalm groeijen, deszelfs uiterste kanten vijfhoekig zijn als sterretjens, de bladeren zijn driehoekig als die van veijl of verkensbroot. Zommige zeggen dat zij er met ronde bladen **gehat** hebben, aen 't eynde wat puntig en dese zoude de schoonste en raarste wesen gevonden en heten *blauwe uitlantse winde* en *caeruleus hederaceus* en andre namen meer, ook by sommige *casia*, bij de Persiaanen *acasia*, *hab anil* by Serapio<sup>237</sup>, op 't Latijn *Granum indicum*, bij Aleppo daar se overvloedig wast *hasmisen*.

Dan het *nil* of *anil* (of ook *nir*), daar het indicum of Indiëblau in Arabia, Indiën en elders van gemaakt wort, 'twelk meest in Cambaye en Suratte wort gevonden. Dat is bij sommige beschreven met bladen van *glaux*<sup>238</sup> of die van donderbaart<sup>239</sup> wat gelykende, dog breeder.

---

<sup>237</sup> Serapion de Jongere (ca. 12e eeuw), Arabisch arts en auteur van het *Boek der eenvoudige geneeskunde*. Wordt door o.a. Dodonaeus geciteerd.

<sup>238</sup> *glaux* = melkkruid (*Glaux maritima* L.)

<sup>239</sup> donderbaart = huislook (geslacht *Sempervivum*)

**Nota:**

Groote donderbaart is huyslook, kleyne is bergkoppen<sup>240</sup>. Glaux heeft bladen die deze van donderbaart ~~zoo 't schynt~~ wat gelyken, zoo men elkander wel verstaan heeft.

**Gom van amandlen**

is die van de persak gelyk; kan in asyn ontdaen werden.

**Olij van amandelen**

wort dus gemaakt: men neemt oude zoete amandelen die heel zijn, doet se in een zak of stramijn, bint het toe of stoot se zoo hij schynt te menen, verwarmt se dan zonder te verbranden en als dit gedaan is, zoo perst ze tussen een warme parse uijt.

79 [71nn]

**Amel/donck**

Om in alle gelegtheden niet verlegen te staan en zig met kennis van de dingen en in noot te kunnen bedienen, zal 't nogal dienstig zijn de making van 't stijfzel te beschrijven volgens 'tgeen er Dodoneus van zegt, dog met de wysen op welke de ouden dat bereyden voorbij te gaan, om dan te beginnen.

Dit is de gemeenste wijs:

neemt de schoonste en zuiverste terw<sup>241</sup> die gij kunt krijgen, doet se zeer kleyn malen en doet dan dit meel in een kuyp of vat, dat ge dan voorts met water op moet vullen, 'twelk gedaan hebbende, neemt al de zemelen af die boven op 't water dryven. Als dat gedaan is, moet ge 't water afgieten door een doek of zeef en weder ander in 't vat doen en dat wederom door de zeef gieten, en het dan ten lesten laten staan zinken. En dan 'tgeen er op de gront is gezonken uijt nemen en heel hart in de zon droogen en dan weer breken en tot het gebruik bewaren.

**Nota:** te langzaam drogen of enige vogtigheijt behouden doet het suur worden. De naam is

---

<sup>240</sup> bergkoppen = *Sempervivum minus*

<sup>241</sup> terw = tarwe

*amijlum*, in 't Grieks *amylon*, omdat het sonder molen gemaakt wert, want *mylo* is in 't Grieks *molen*. D' aptekers plegen 't *amydum* met een bedorven naam te noemen, in Brabant heet het *ameldonk*, in Hoogduytslant *ammeel* of *kraftmeel* en hier te lant pleeg het ook *cratmeel* te heten, maar ick meen dat het heden met de naam van styfzel of ameldonck genoeg en best bekend is, schoon men het heden met molens maakt.

'tGeen van spelte gemaakt wort, is om te kleven, styven en plakken, zoo goet als dit en wort op een wijs gemaakt.

80 [72nn]

**Aloë** wast uyt een kruyt van diezelve naam, is een gedroogt zap van een kruyt dat in Asia en America, selden in Eropā wast, schoon in Andros, enige Italjaense velden en sommige gewesten van Spanjen mee gehult worden. Men kan er suyveren als vanwege eenige gommen geseyt is.

't Wort *socotrina*<sup>242</sup> genoemd na 't lantschap daer het somtijts vandaan is en *hepatica* na de gedaante die 't zomtjits heeft: van een lever. Zij is best zuyver, blinkende, bruekig, digt aen-een klevende, als een lever van gedaante en zeer bitter. **Ene** zulks is de aloë hepatica, schoon enige de aloë succotrin voor de beste houden, die ook schoon, klaar en rosagtig is en somtijts ~~xxx~~ een ducaat pleeg te gelden, dog d' eerste is overal gemeten genoeg. Van beyde moet men toesien dat zij **vet** zijn, zonder zant, haast smeltende, want de sandagtige, swarte, traag smaeltende is quaat en onnut; men kan er met arabise of andere gom vervalsen, maar dan is ze ~~zeer~~ meer samentreckend en zoo bitter niet. Dus kan men 't ligt **bekennen**.

De beste wast in Socotora<sup>243</sup> en nota in 't vervolg: zij is zoo goetkoop dat het niet gelooflijk is dat zij ze zouden willen vervalsen, maar d' een is somtijts zuyverder dan d' ander en daarom beter.

---

<sup>242</sup> aloë succotrina = fynbos aloë; zie ook Socotora

<sup>243</sup> Socotora = Socotra, het grootste eiland van de Socotra-archipel van Jemen. Echter volgens Wikipedia groeit Aloë succotrina alleen (nog?) in Zuid-Afrika

En men vint er maar enerley geschagt/gessagt<sup>244</sup> aen/van, geen gom aen de kruyden daar se van komt, zoodat se geen gom is en dit lest best.

81 [73nn]

### Bezigeel

Schoon ick tot nog uyt de groote heruitbeschryving van Rembertus Dodoneus<sup>245</sup> niet volkomen verseekert heb kunnen worden, waar en aan welke kruyden of heesters de duyvelsbezien<sup>246</sup> wassen, des zal ick er maar van zeggen 'tgeen ik er waarschijnlijk van vint te zijn; en vooreerst dat de bezien zooals wij die te koop vinden van groote zijn als de wickken of cicers<sup>247</sup> of - om beter te seggen - als de linddebezien als die gedroogt zijn en wat kleynder; van gedaante als een kleyn peerken, dat in zijn midden van de steeltjes af tot aen de kleyne kruyn een een kerfje of kloofje heeft, omtrent op een wijs als er somtijts in de kriecken<sup>248</sup> wort gevonden, in deze form:



evenals waar het schiltje of dopje van dese besie op die plaats is getrokken door het middelschotje, 'tgeen aan de eynden van de schil schijnt vast te zijn op de plaats daar se zig schijnt te sluyten, hoewel er bij wijlen behalven deze kerf, die aen beyde zyden afloopt, ook nog een wort gevonden wanneer deze bezie drie zaatjes heeft. Van verf zyn ze als eykenhout, dat wel out, dog nog niet geheel swart, maar nog enigszins geel is. De saatjes, die er in zijn, gelijken van verf en fastzoen<sup>249</sup> na bruyne rijnzaden, maar zijn halfronder en dicker. Men vint er somtijts kleyne dunne steltjes van dezelve verf aan, maar de dunne stukjes van tackjes en de doortjes, die

---

<sup>244</sup> misschien een verschrijving: geschlagt (geslacht)

<sup>245</sup> de heruitgave van 1644 van Dodonaeus *Cruydt-boeck*

<sup>246</sup> duyvelsbezien = duivelsbessen, de 'echte' duivelsbessen zijn van de wolfskers (grote nachtschade, *Atropa belladonna*); voor zover ik heb kunnen nagaan, werden die niet gebruikt om verven te maken

<sup>247</sup> wickken of cicers = wikke (*Vicia*); cicers = de kikkererwt (*Cicer arietinum*) is een van de bekendste

<sup>248</sup> kriecken = zure kers (*Prunus cerasus*)

<sup>249</sup> verschrijving: fatsoen = vorm

men er onder vint, zijn wat groenagtiger en betuigende dat se aan een houtagtige heester of een boomken zijn gegroeyt; want tenzij dat se er niet wat witter somtijts uitsagen, men sou zeggen dat se van een pereboom waren afgebroken, soo glat van bast en zoo hart zijn ze, en zommige tannet-rosagtig pit. De beziën zijn van binnen vuyl geel-groen van verf. Dusverre onse aenmerking. Nu zullen wij de schrijvers eens hooren om te zien of wij kunnen ontdeckken 'tgeen wij begeren.

82 [74nn]

### **Beziegel of rijnbezie**

Maar terwijl ik hiermeede bezig ben bevind ik dat se waarlijk niet anders zijn dan de sapgroen-beziën die voor haar rijpheyd gedroogt zijn, alree bij ons in 't voorgaande beschreven. En nog nader bevind ick datse ~~d~~ het hout onser beziën geelagtig is en dat tot meer sekerheyt de dunne takjes der krieckeboomen omtrent van een verf zijn, want ik bevind er ook enige bruyne onder en blijkt het dan uyt de voorgaande beschrijving dat deze de nerprunbeziën van Alexis zijn.

Dog men vint nog een ander heester en besie die **schijtbessie** heet, daar men ligt enerhant<sup>250</sup> of schijtgeel van maakt. Dodoneus zegt er dit van en noemt hem:

### **Rhamnus**<sup>251</sup>

is een heester die zig met zijn menigvuldige witagtige takjes, die tay zijn en zig niet ligt laten breken, maar zeer wel vlegten en buygen, wijt uytspreyt; de takjes zijn met scherpe, lange doornkens zeer beset en gewapend. De bladren lang, smaller, witter en kleyner dan d' olijfbladeren. De bloemen grasverwig; wassen veel bijeen aan de rijskens. Daarna volgen ronde besikens, bijna druifstrogewijs bijeen hangende, kleyner dan de beziën van asperges, geel van verf en met geel zap vervult. Dit gants gewas schijnt met stof besproeyt te zijn. Het geheele jaar door wort het nu tegen de hitte dan tegen de koude van zijn bladeren

---

<sup>250</sup> enerhant = van gelijke aard; betekenis hier mij onduidelijk; ligt = licht

<sup>251</sup> Uit Dodoneus *Cruydt-boeck* blijkt dat de naam 'Rhamnus' op verschillende soorten heesters kon slaan; hij onderscheidde er drie soorten. Bij het overschrijven uit Dodoneus haalt Eikelenberg de namen en eigenschappen van de verschillende soorten door elkaar.

bedeekt wijl ze er altijd aan zijn. Ja, 's winters  
vint men de vrugten nog aen de telgen hangen.

83 [75nn]

### **Nog in 't vervolg Dodonei**

In de bezien zijn geen meer dan één, maar één zaadjen,  
langwerpig, blinkende, bedekt met een velleken dat  
buyten swart, binnen wit van verf is, en d' orange-  
gele vrugt is zelf ~~zuur~~ of rinsch van smaak.

Het heesterken wast veel in de duynen en aan de  
Hollant- en Zeelantse zeekant en inzonderheyt  
aen de Vlaenderse, schoon se ook in de dellingen  
der bergen en aen frisse wasserstroomen in Duytslant  
overvloedig groeyt. En enige noemen 't *Oleaster  
germanica*, Lobel<sup>252</sup> [*noemt ze*] *schijtbesen*, niet na hun kragt  
maar na hun verf. De Hollanders en Zeeuwen

[*in marge*: de gemene man]

noemen de bezien *duynbesien*, de gemene man  
noemt se *duynbesien*; in Vrankrijk worden se  
dog t' onregt  
*cruysdoorn*, *neprun* of *burguespin*  
genoemt, want de opregte nerprun of *Spina  
burgi* is de rijnbezie, reets beschreven, gelijk  
men voorts uyt Alexis kan zien (fol. 288 en 290).

De bezien heten in Hollant ook *schijtbesen*, al  
schoon se een verstoppende kragt hebben en de  
rijnbezie wort ook dus genoemt, en

[*in marge*: spinervenappels<sup>253</sup>]

de spinervenappels zijn waarschijnlijk niet  
anders dan de een of d' ander van deze of  
diergelijke vrugten;  
en is de kruisbesie van Battus<sup>254</sup> en Houtman<sup>255</sup>  
die geel verf gene andere en van enerleij  
kragt als de rynbesie.

---

<sup>252</sup> Matthias de l'Obel (1538-1616), Vlaams arts en plantkundige; auteur van o.a. *Cruydtboeck oft beschryvinghe van allerleye ghewassen, kruyderen, hesteren ende gheboomten*, Antwerpen, Plantijn, 1581

<sup>253</sup> spinervenappels = niet gevonden (Eikelenberg heeft er ook geen definitie van kunnen vinden)

<sup>254</sup> Carel Batens, alias Carolus Battus (circa 1540-1617), arts te Antwerpen en Dordrecht; auteur van het *Secreet-boeck van vele diversche en heerlicke consten in veelderleye materien, met veel remedien teghen de innerlijcke en ytterlijcke gebreken der menschen. Uyt Latijnsche, Francoische, Hooghduytsche ende Nederduytsche autheuren vergadert*, Amsterdam, 1650!; voortaan: Battus *Secreet-boek*

<sup>255</sup> Cornelis de Houtman (1565-1599), Nederlandse koopman en ontdekkingsreiziger die als opperkoopman met de eerste Nederlandse expeditie naar Oost-Indië voer; zijn broer Frederick Pietersz de Houtman (1571-1627), voer mee



*Lappa major* zijn grote, *Lappa minor* kleyne klissen<sup>256</sup>.

84 [76nn]

**Routzia** is geelhout van

Kandiën, ~~dat schoon geel verft en~~ in 't Latijn *Licium creticum*, is geel maar de wortel nog geler, want die verft ook geel; sie voorts onder.

### **Sauseboom of berberisgeel**

is een heester die omtrent tot 10 of 12 voet hoog opwast, somtyts meer, en veel harde houte takken of rysen opregt, die met witagtige, zeer scheefsteande doornen beset, met een dunne, effene, gladde schors bekleet zijn. Dan 't hout zelf is geelverwig; kleyne witgroene, teere bladertjes die rontom gekerft en wat rouagtig<sup>257</sup> zijn en zuuragtig van smaak beschaduwten se voor de zon. De bladeren, die kleyn en geel zijn, wassen veel tegader aan langagtige steelkens tussen de bladeren voortkomende en worden gevolgt van langronde, smalle besikens, die ook zuuragtig van smaak en root als zij rijp zijn, maar swart als ze dor zijn, en hebben een hart, kleyn greyntjen of zaatjen. De wortel is hart, lang, in veel takken verdeelt; vanbinnen ook, maar hooger geel dan het hout.

Het wast op ongeboude en verlaten, dog niet heel dorre, maar wat vogtige plaatsen; ook wel in de bossen of aen de kanten van dezelve, bij hagen en heyningen der velden. Krijgt niuwe bladen in april en tevens uyt d' oude struyken niuwe bottekens, die langwerpig, zagt en eetbaar zijn; bloeyt in mey, maar heeft in herfstmaant rype besien. De Brabanders noemen hem *sause-* of *suurboom*, de Duytsen *paiselbeer*, *saurig erbsel*, *versich*, de Fransen *espine vinette*, de Latijnen *Spina acida*, in d' apteken *berberis* of *crispinus*, in Neerduytslant *sauceboom*, *boomzuring*, *versilts* en somtyts *erbsich*.

85 [77nn]

De uysterste schors is asgrau en daaronder schuilt

---

<sup>256</sup> *Lappa major* = *Arctium lappa*; *Lappa minor* = *Articum minus*; klis- of klitkruid

<sup>257</sup> rouagtig = ruw

een dunne geele schors, in d' apteken *bugia* genoemd; 't zaat is van groote en gedaante als een roggengraan.

Dickwils heeft elke besie twee saden of steenkens met een eygen velleken samengewonden.

De binnenste gele schors wort van de schilders gebruykt en de wortel van de Candische bergsauseboom verft schoon geel.

### **Om papier voor de muysen te bewaren**

Zoo weekt men ~~as~~ alst<sup>258</sup> of assen in water en dit bitter water gebruykt men tot de schrijffinkt in stee van ander om er de galnoten in te koken. Tot papier daar men op drukt kan 't niet dienen wijl men daar olyverf toe neemt, tenzij men het papier voor de druing in dit water nat maakt en er dan op drukt.

**Senesion**<sup>259</sup> om glas mee week te maken is de kruyswortel waarmee men de knarys voert.

**Citrina** is geel. **Mandragora**<sup>260</sup> [*is*] mannekenskruijt.

**Vitsen en wickken**<sup>261</sup> is één.

**Hennip** moet ook onder d' akkers gemengt zijn.

De **am?ot**<sup>262</sup> Dodon zeggen, dat **knarijzaat** omtrent Alkmaar zoo rijklijk valt, dat het van daar na de Knarische Eylanden gevoert wort.

86 [78nn]

### **Wollekruyt of kaarsebloem**<sup>263</sup>

bloeyt van hoymaant<sup>264</sup> tot diep in de herfst. Men geloof dat hun geele bloemen 't hoofthaar geel kunnen verwen. De bloemen vallen d' een voor d' ander na af als men de plant 's morgens, als de bloemen opgaan, maar eens aenraakt, 'twelk enige wonderlijk weten te maken met het prevelen enige woorden als kwam het daardoor.

---

<sup>258</sup> alst = alsemkruid

<sup>259</sup> senesion = kruiskruid (*Senecio*)

<sup>260</sup> *Mandragora officinarum* = alruin

<sup>261</sup> vitsen en wickken = namen van soorten van het plantengeslacht *Vicia* (wikke); met vitsen wordt vooral de voederwikke, *V. sativa* L., en de vruchten daarvan bedoeld

<sup>262</sup> waarschijnlijk afkorting van 'annotatie', een verwijzing naar de bijvoegsels van de heruitgave van Dodonaeus *Cruydt-boeck*

<sup>263</sup> wollekruid = toorts (*Verbascum*)

<sup>264</sup> hoymaant = hooimaand, juli

Wie 't haar geel wil verwen moet de blaadoemen  
in loog leggen en 't haar daarmee wassen.  
De bladen daarvan door droging ineen gekrompen  
zijnde, branden als keersen en dienen voor lemmet<sup>265</sup>  
in de lampen en daarom wort datselve  
vunk<sup>266</sup> vergadert van de grauwig mosagtigheyt  
of wol, die op deszelfs bladers groeijt.  
De Italiaense boeren gebruijken 't sap van dit  
kruyt om hun melk daarmee te doen runnen.

### Smak

is een boomken, dat in Spanjen, op d' Apennijn, Pontus<sup>267</sup>  
verbij bij Grieken en in Siria wast. Wert *Rhus* genoemd  
en van de leertauwers<sup>268</sup> gebruyk voor run<sup>269</sup> om 't leer  
na de Spaanse wijs te bereyden.

### Facet- of fustethout komt van

is een heester die in Italiën, Vrankrijk, op d' alpes  
van Istria, in Hongariën, Oostenrijk en Bohemiën  
in hooge, digte bossen wast. *Verfloof* noemen 't  
de Duytsen; is ook dienstig voor de huyvetters<sup>270</sup>,  
ook om lakenen root te verwen. De schors is rootagtig  
en van binnen geel, bequaam om laken geel te verwen.  
Dog de wortel schijnt root te verwen en Plinius zegt  
dat deze heester, te weten haar wortel, zoo nu is  
als het *conchylum*, dat zijn de roode verf-  
schilpen daar men eertijts purper mee schilderde.

87 [79nn]

[de twee volgende alinea's zijn doorgehaald]

### De lasuuren<sup>271</sup>

De lasuuren zijn menigerlij, waarvan het één het ander te boven gaet. Men sal  
den swarten lasuur op een harden steen met gomwater afwrijven, doetem daarna in potjens  
en bereyt hem met een water van de 5<sup>de</sup> temperature, die hier voornoemt is<sup>272</sup>.  
Doet een weynig suikerbrandys daerin dese lasuur; laet hem uyt de penne schryven.

---

<sup>265</sup> lemmet = pit

<sup>266</sup> vunk = tondel, heel licht ontvlambaar materiaal

<sup>267</sup> Appenijn = de Apennijnen, bergen in Italië; Pontus = landstreek en kustregio gevormd door het centrale en oostelijke deel van de Zwarte Zeekust van Klein-Azië. De streek ligt tegenwoordig in Turkije

<sup>268</sup> leertauwers = leerlooiers, lederbereiders

<sup>269</sup> run = gemalen (eiken)schors met daarin looizuur

<sup>270</sup> huyvetters = huidenvetters, leerlooiers

<sup>271</sup> Uit Battus *Secreet-boek*, hoofdstuk *De Secreten van 't Illumineren, en van het maken van alderley Verwen*

<sup>272</sup> temperatuur = menging van bestanddelen; temperatuurwater = gomwater om verf te temperen, in de juiste verhouding te brengen. 'Hier voornoemt' slaat *niet* op de tekst van Eikelenberg maar is letterlijk overgenomen uit en slaat op de inhoud van een hoofdstuk in Battus *Secreet-Boek*, waarin 6 soorten 'temperaturen' worden genoemd

### Smalte<sup>273</sup>

Dit is een kostelijk blaeu dat men niet en derf wryven, want het is so schoon, datet alle temperaturo aenneemt. Men gebruykt dat op een ligtblauw of ble bleek verwen; dit blau wort zelden gevonden.

**Transmarijnblau** is van alle blauwen het kostelijkste; men mag dit bereyden met een van den bovengenoemde temperaturen. **Nota:** dit en lazuur is hetzelfde.

### Asblau

Neemt smeltassen<sup>274</sup>, sift se door een fijne zift opdat het zant daarvan mach gescheyden worden, want zij heeft veel gruijs bij haer. Wrijft dese assen met een weynig lootwit en tempert het in dezulk temperatuur als 't u belieft, uytgenomen<sup>275</sup> met pargamentlym<sup>276</sup>. Daer zijn nog veel andre asblauwen, die wel te vinden en gebruykelijk zijn; daarvan niet nodig ect.

**Blau tornesol.** Neemt krakenbesien die wel rijp zijn. Stoot se tot pap, doet se <sup>??</sup> in een pot en laet se also staen. Neemt daarna een pot water; doet er bij 4 loot levendelkalk en een half loot ongestoten Spaens groen en een dragme<sup>277</sup> salermenak<sup>278</sup>. Doet dese dingen in een pot en latet in 't water leggen een etmael, so sal 't een groen water worden. Kleynset<sup>279</sup> dan door een digten doek; doet dan de gestooten krakebesien in dit water en latet tesamen opsieden. Opgesoden zijnde, latet kout worden en kleynst de verwe door een doek. Als 't nu begint dikagtig te worden, so doetet in een blase.

**Doekblau.** Neemt schoongewassen doekjes; drukt se in het tornesolblau. Trekt se wederom daeruyt en laet se droogen en doet dit so lange als u dunkt datter genoeg verwe in de doekjes getrokken is. Als zij droog zijn, vout se in papier en bewaert se also. Als gy nu van dese verf gebruyken wilt, so snijft stukjes van de doekjes, & giet er wat water op, so hebt gy schoon blau en men noemet *Tornesol finaticum*<sup>280</sup>; men houdet voor een besonder blau.

88 [80nn]

### Waer geel

Gij moet den tijt waernemen van de ~~kruisbesien~~ rijnsbesien die niet al te jong noch al te out en zijn, plukt se, laet se in de son drogen. Als gij nu geel verf wilt maeken so doet in een mosselschilp veel water en een weijnig gestoten aluijn, laet se weeken, drukt se dan een weijnig. So geven se een schone geele verwe. Dan zij en duurt niet lang, daerom neemt geen meer als gij van doen hebt.

### Scytgeel

Neemt wouwe, die men in 't Latijn noemt *Flos tinctorius*<sup>281</sup>, dat zijn geele bloemen

---

<sup>273</sup> smalt = fijngemalen kobaltglas dat als blauwe verfstof gebruikt werd

<sup>274</sup> smeltassen = niet gevonden

<sup>275</sup> uytgenomen = behalve, uitgezonderd

<sup>276</sup> pargamentlym = perkamentlijm, gemaakt van gekookte perkamentsnippers

<sup>277</sup> dragme, dragme, dragma = drachme, oud medicinaal gewicht, één achtste van een (medicinaal) ons; ca. 3,91 gram

<sup>278</sup> salermenak, salarmoniak = *sal ammoniac*, ammoniumchloride (NH<sub>4</sub>Cl); ook bekend onder de naam salmiak

<sup>279</sup> kleynset = kleynzen het (d.w.z. zuiver het door te zeven)

<sup>280</sup> Tornesal finaticum = tornisal finaticum, *vaccinium myrtillus* L.

<sup>281</sup> *Flos tinctorius* = *Carthamus tinctorius*, saffloer

die de werwers gebruiken. Neemt die met stelen en bloemen ondereen so veel gij wilt, maekt een kalkwater, giet dat op de bloemen in een ketel, latet zo lang zieden tot dat de geelheijt der bloemen uijtgesoden is. Neemt dan van 't vier en latet een weijnig verslaen. Kleijnset dan door een doek. Neemt dan gewreven krijt met eens so veel gewreven aluijn, roertet wel om en neemt wel agt datet niet te seer opstijgt, want het krijt en aluijn dryven 't seer op. Latet so staen, so wort het water klaer. Als haer de substantie geset heeft, so gieten 't water boven af totdat gy de verwe bloet siet en laet se dan drogen. Als gy die gebruiken wilt, so wrijft se met aluijnwater of dun lymwater.

### **Saffraen**

Bint den hele saffraen in een doekjen, legtet in klaerij<sup>282</sup> of witte asijn met wat gom daerby.

### **Goutgeel**

Neemt orpiment, wryft dat wel kleijn met galle van geyten of ossengal, doetet daerna in een kleyn pottjen en doeter saffraen bij na advenant. Giet daerop goede witte wijn, niet te veel nog te weynig, latet dan sieden tot datet dikagtig wort en latet dan kout worden en gebruiket. Dit is een seer schoone goutverf.

### **Geel oker**

Is heel gemeyn. Het is een sware substantie, ondienstelyk tot het illumineren maer is alleen nut den klatschilders<sup>283</sup>. Als men hem brant dat hy gloijent wort en met wyn of met asyn bluset<sup>284</sup>, so wort hij vaelroot. Hij is goet om daerna op 't blote lijf te strijken.

### **Hoe dat men Spaens groen maken sal**

Neemt koper bladers en vijtsel van koper. Doet dit in een dikke koperen busse met een deksel, daertoe eygentlyk gemaekt wesende, giet daerop goede sterke wynasyn ende een weynig honigh, set het in de sonne of op den warme oven 14 dagen lang. So sal den asyn daarvan blauverwig worden; giet daer af in een glas, stopt dat

89 [81nn]

digt toe ende giet wederom den asyn en honigh daer af en doet dit so lange als het koper verwe van hem geeft. Hetgeen datter afgegoten is, dat suldy laten staen tot dattet begint dik te worden en wrijftet alsdan met asyn en sterket met gom. So gij 't nog bruijnder begeert, zo wryfter wat saps onder.

**Griekx of Spaens groen.** Neemt koperen platen, bestrykt se met geschuijnde honig, hangt se in een gladde pot boven digt toegedekt, giet sterken asyn op de boodem van de pot, stel se op een warme plaets 4 à 5 weken lang. Doet dan de pot open en schraept de groene bloem van de platen, hangt de platen weer als vooren en doet ook altyt de groene bloem daarvan zo lang de platen duren. Dit noemt men als verseyt. Temperet als het eerste.

### **Om sapgroen te maeken**

Neemt kruijsbesien die men noemt *hagebesien*, plukt se omtrent 14 dagen voor

---

<sup>282</sup> klaerij = eiwit

<sup>283</sup> kladschilder = schilder gespecialiseerd in het schilderwerk aan huizen en inrichtingen en het aanbrengen van decoraties

<sup>284</sup> bluset = blust

Bamis<sup>285</sup> alee sy op den struijk week worden. Stoot se een weijnig, doet se in een pot, stroijt se wel met gestoten aluijn onder en boven, laet se also staen weeken een etmael. Gieter dan op klare loge, set de pot op 't vier en laet hem sagjens zieden 2 vinger breed en latet dan kout worden. Syget door een doek en doet de uijtgedrukte matery in een ossenblaes ende laet se in de wint drogen. Als gij daervan gebruiken wilt, so neemt daer wat uijt en giet er wat water op. So wanneer het sapgroen na den gele trekken wil, zo doet **er** bij bereijden endig – endig is een Hoogduijts woort of naem – tot datet s.groen wort. So hebdijs een goet sapgroen daermede men allerley groen kan sterken en bruijnder maken.


**Schifergroen** wort van een seker minerael gemaekt, het een schoonder als het ander. Het is een swarte materij gelijk het lasuur. Wryft dat niet al te seer, want het sou zyn verwe verliesen, tempert het met klaerijij of parkamentlym daer wat honig in vermengt is.

### **Berggroen**

is een ligte groene verf waerme dat men alle dingen schilderen kan. Wryftet met dun pargamentlymwater, het mag niet wel het gomwater lijden als 't gewreven is, so sterket metet voors. lymwater. Wildij 't groender hebben, doeter wat sapgroen by en het sal lieffelyk en groentjes aen te sien wesen. Daer worden nog veel andere groenen door **mixturen** gemaekt.

90 [82nn]

---

 *Op deze bladzijde gaat de tekst bovenaan schuil achter de strook waaraan het blad is vastgelijmd. Het betreft onderstaande tekst uit Battus Secreet-boek.*

---

### **Bastart-lasuyr**

Neemt twee deel gebrande Eyer-schalen, soo veel als u gelieft, ende Salarmeniack, een deel, stootet onder een, wrijvet dan soo veel Spaens-groen als gy Verwe hebben wilt, op een Wrijfsteen met scherpen Azijn, doetet onderen ...

*[vervolg Eikelenberg]*

... in een nuwe pot en stopem digt toe datter geen walmte uyt mag en stelt hem op een warme plaetse een maent lang en gij zult daerin een lieffelyk verwe vinden. ~~Heb genomen 2 loot virid. eris~~<sup>286</sup>

~~? calx ovi. ? xvi~~

~~sal ovi. ?? —~~

### **Vielenblauw**

Dat is een zeer lieflijk verruwken dat niet allerley toeset<sup>287</sup> mach verdragen, 'tzy van wat water of van wat weeke dingen, uijtgenomen<sup>288</sup> klaer water. Daerom, als gy dat wilt bereijden, zo legt een stukjen in een mosselschilp, giet daerop klaer water en latet weken. Hiermede meugt gy alle blauwe afsetten en gletseren<sup>289</sup>. Men mach hier noch gom, nog aluijn, nog lym by doen, want het zouden afvallen,

---

<sup>285</sup> Bamis = 'Baafmis' (samentrekking van Bavomis), is de feestdag van Sint-Bavo op 1 oktober

<sup>286</sup> *Viridis aeris* = Spaans groen

<sup>287</sup> toeset = toevoegingen

<sup>288</sup> uitgenomen = behalve

<sup>289</sup> gletseren = glanzend maken; glaceren

maer als gy dit blau vermeren wilt, zo doeter schoon calkwit by dat nemet geern aen. Het komt uyt Vlaanderen, daer datet de Italianen *pers de Flandre* noemen.

**Indiëblau.** Daer zyn veelderley soorten van Indië, doch de zekerste is de Lombaerse Indië. Wrijft se wel kleyn met dun temperatuurwater van de seste zoor voors.<sup>290</sup>

**Hoe dat men Indië maken sal.** Neemt van het beste schaerhaer van blau laken, latet 10 dagen lang liggen in natte kalk, wasschet daerna de kalk daer van en legt dan de wolle in wijn of pis; wryftet daerna en schrabbet op een hoop. Men kan op dese maniere ook wel Parysroot maken.

**Huysindië.** Neemt besien die men in 't Hoogduijts *kerngertenbeer* noemt, een tobbeken vol, stoot se een weijnig, doet se in een ketel, giet daerop 2 stoop water en een pot goede witte wijn, latet tesamen sieden. Als 't wel gesoden heeft, so giet daerin drie loot gestoten aluyn en latet wederom zieden. Latet dan verslaen en gietet door een doek, doetter dan noch by 4 loot gestoten aluyn, roeret wel om en giet daerna de verwe in 2 of 3 blazen, hangt se in de wint een maent lang en laet se drogen.

141 [83nn]

### **Lethargyrium of silverglid**

is niets anders dan loot 'twelk met enige vuylicheden van 't zilver vermengt is. Doe het sulver gesuijvert word ende het loot daarby gedaan was om deszelfs vuylicheden uijt te trekken en aan de kanten van de kroes bleef hangen in gedaante van schuijm; 'twelk na syn verscheyde calcineringen verscheyde verwen bekomt of aenneemt, want nu wort het eens goudt- dan zilverglid genaamt.

Meer agt ik hiervan niet nodig te zijn, wijl de making daarvan alchimisten- of zilversmidswerk is.

### **Aerdige bepaling der Alchimiae**

De alchimiae is een konst sonder konst, welker begin is liegen, het midden werken en het eynd bedelen (Lemmerij).

### **Om schilp- of poedergout te maken**

Neemt fijn gesuijvert gout, slaat het tot seer dunne platen, laat se in een smeltkroes rood gloeyen met sterk vuur. Het gout moet een dragme swaar zijn. Giet daarop een once quiksilver, die uijt cijnober weer levendig is geworden, roert dese stof met een ysertjen om en als gy den rook siet uijkomen

---

<sup>290</sup> verschrijving; de passage in Battus *Secreet-boek* luidt: 'Van de seste soort hiervooren beschreven'

dat een weynig daarna geschiet, zoo giet  
het uijt in een vat of pot met kout water.  
Het zal stremmen en **smebaar** zijn; wast die  
dickwils opdatter de swartigheyt af ga. Soo hebt  
gij een amalgama, van welke gy alle de quik  
die niet vereenigt is sult afscheijden: dezelve in een doek  
doende en met de vingers de quik daaruijt drukkende;  
het gout behout omtrent een derde van de quik.  
Om 't nu tot poeder te brengen moet men dit  
amalgama in een kroes in swak vuer setten; soo  
zal de quik wegvliegen en 't gout blyven leggen  
in forme van een ontastbaar poeder. Is nu

142 [84nn]

voor de vergulders.

[*in marge*: Lees van tin *De Brandende Salamander*<sup>291</sup> en van desselfs aart en soorten]

### **Om tin te poederen**

Smelt soo veel tin als gij begeert op 't vuer.  
Giet het dan in een ront houte doosjen, dat  
eerst met krijt gestreken is om 't branden, en  
wel digt is zonder spleten. Dekt het toe en  
schut het om totdat het tin kout is; soo  
zult gij dat onder gedaante van een  
witagtig poeder vinden. Op deselfde  
wijs kan men ook loot poederen (Lemmerij),  
men telkens daar wat weynig in doen, op-  
dat de delen te beter van elkander scheijden.  
Engels tin is 't best.

### **Spaans wit**

Ontdoet in een matras een once grof gestoten bismuthi  
of bismuth met dry onsen *spiritus nitri* of  
salpetergeest. Doet het gesmoltene in  
een niuw aarde panneken, giet dan daer bij  
vijf of 6 oncen fonteijnwater in welke  
eerst een half onc zeezout gesmolten is.  
Zoo scheyt zig de bismuth van 't vogt en  
zinkt in gedaante als een wit poeder.  
Giet daar het water zagtjes af en wast het dikwijls.  
Droogt het in de schaduwe. Zoo hebt ge  
negen dragmen. Het is een blanketsel<sup>292</sup>.  
Men noemt het *Spaans wit* en men bruykt het

---

<sup>291</sup> Carlo Lancillotti (levensgegevens niet gevonden), *De Brandende Salamander ofte Ontleedinge der Chymicale Stoffen, ... Item Den ontwaakten chymist, met een byvoegsel van de verkiesinge des vitriols: uit het Italiaans vertaalt door Jacob Leeuw. Verciert met nooten van SB, M.D.*, vertaald door Jacob Leeuw, uitgever J. ten Hoorn, 1680, Amsterdam; voortaan *Lancillotti Salamander*. De initialen *SB* verwijzen naar de arts Steven Blankaart (zie hierna onder *Menij*).

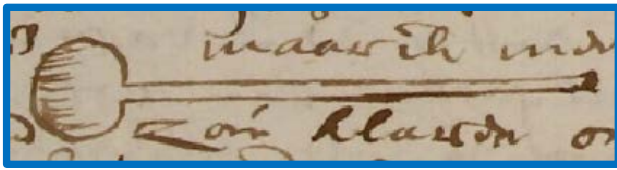
<sup>292</sup> blanketsel = een stof die op de huid wordt aangebracht om een blanke kleur te geven



in enige pomaden met lelywater gemengt om te blanketsen.

**Nota:**

Matras is een glas met een lange hals of pijp, aldus:



maar ik meen dat men 't wel met een **end/ind** zou klaren omdat hij niet zegt dat het gedeckt moet zijn maar wel dat het wijt moet wesen om ruymte te geven aan de geweldige opsieding, die er ontstaat zoo ras de bismuth en salpetergeest bijeen komen, welks damp men uyt nues en mont moet houden want sijn de borst schadelijk.

143 [85nn]

Dit kan ook wel geschieden sonder dat er sout in 't water zij, maar rasser met zout, omdat het zout enige suur schut en breekt die 't water alleen niet konde vermeesteren met die te dilueren.

De vermeerdering door bismuth die men hier ziet als hij tot een magisterium<sup>293</sup> gemaakt wort, komt door een gedeelte van de geest van 't steenzout die daarin gebleven is, na de scheijding en wassing.

[in marge: De schrijver van *De Brandende Salamander* meent dat het een slag van regulus antimonij<sup>294</sup> is]

**Bismuth marchaseta d'argento**

is een swavelige marcasita<sup>295</sup>, werdende in de tinmijnen gevonden. Veele meinen dat het een onvolmaakt tin is en van naturen den arcenicum deelagtig want desselfs sweetgaten zijn anders gestolt dan het tin, 'twelk hieruyt kenbaar is, dat het vogt

---

<sup>293</sup> *magisterium* = in de alchemie: een chemische staat die het proces van extraction volgt en waarin een stof is ontwikkeld en verbeterd ('exalted') door het scheiden van zijn externe onzuiverheden (uit: *A Lexicon of Alchemy* door Martin Rulandus)

<sup>294</sup> *regulus* [van] antimonij = in de alchemie: een *regulus* ('kleine koning') is de zware substantie die naar de bodem van een smeltkroes zinkt; met 'antimonij' werd toen bedoeld kohl (antimoontrisulfide of stibniet, Sb<sub>2</sub>S<sub>3</sub>); regulus van antimony verwees dus naar de pure metaal die uit kohl geïsoleerd werd. Uit: *The names of alchemy*, op [www.zompist.com](http://www.zompist.com)

<sup>295</sup> *marcasita* = marcasiet of speerkies, mineraal, bleekbronsgeel tot tinwit ijzer-sulfide met chemische formule FeS<sub>2</sub>

met welk de bismut geheel ontdaan wert,  
het tin niet volkomenlijk scheidt.

Daar is nog een ander slag van marcasita  
die men *zinch* noemt, zijnde de bismut  
zeer gelijk, uyt welke ook dese preparatie  
schijnt gemaakt te kunnen worden.

Marcasita is niets dan een uytdijgsel  
der metalen of een aarde met metalen  
vermengt.

De tinnegieters mengen de bismuth en  
zinch met het tin om dat klinkende te  
maken (Lemmerij).

### ~~van plumb~~ Van lootswart

Smelt 2 deel loot met een deel swavel.  
De swavel gebrant zijnde, wert de stof  
als een swart poeder bevonden dat  
*plumbum custum* of brantloot genoemd  
wort. Het loot kan men tot een **klijn**  
poeder krijgen als men dat slegs met  
een weijnig water stoot.

144 [86nn]

### Menij

Als men tien deelen loot tot menij maakt,  
zal altijd een deel vermeerderen.

De menie is niet anders dan loot dat  
door de mesjes van 't vuur tot een poeder  
gekorven is, tusschen welke enige deeltjes van  
't vuur blijven zitten. Door dien se om haar  
diepe indrang daar niet uyt kunnen geraken;  
welke door om sterker vier bewogen sijnde  
eyndelijk uyt de boeyen gejaagt werden en  
wederom de gedaante van loot aannemen.

Want dese vuurdeeltjes tussen de zuyverten  
van 't loot sittende gaven door een andre  
weeromstuyt des ligts een gedaante van een  
ander lichaam, dat men menie noemt.

(Aantekeningen van Blankaart<sup>296</sup> op Lemmerij)

### Ceruys<sup>297</sup>

~~Lemmerij~~ Men kan [*toegevoegd*: ook nog een seer fijn] 't fernys maken van loot-  
zout, maar wijl wij dit genoeg agten  
laten wij dit na en wijsen den leser na

---

<sup>296</sup> Steven Blankaart (1650-1704), Nederlands medicus, natuurkundige en entomoloog; auteur van o.a.: *Nieuw lichtende praktyk der medicynen, gefondeert op de gronden van de deftighste authouren deses tijds: nevens de hedendaagse chymia, als ook de Nederlantsche apothekers winkel; rijkelyk met inlantsche genees middelen voorsien* (1678)

<sup>297</sup> ceruys, cerussa = loodwit, loodverbinding ( $2\text{PbCO}_3 \cdot \text{Pb}(\text{OH})_2$ ) die als wit pigment wordt gebruikt

't Stookhuijs der Chimissen van Nicolaus  
Lemmerij, zoo gij dit lustig is.

### **Making van 't staal**

kan men vinden bij Lemmerij, 134.

### **Quiksilver**

wert in Polen, Hongarijen, en ja selfs  
in Vrankrijk gevonden, want **oover/ook er** enige  
jaren, digt bij een kleyn stedeken in Normandiën,  
Sint Lô genaamt, een mine vol cinnaber  
is gevonden, uyt welke veel quik gehaalt  
wert. De quik is zeer swaar en nogtans  
aan 't vuur komende, vervliegt ligtelijk om-  
dat dit lichaamspijpjes sodanig van gedaante  
zijn dat de vuurdeeltjes daarin verswarende  
en geen **\*\*\*\*** vindende, 't zelve door haer smeltbeweging.

145 [87nn]

### ***Cinnabaris nativa* of**

***mineralis*** bestaat uyt een mengsel van  
quik en swavel, door een onderaarts vuur  
met malkanderen gesublimeert.

### ***Cinnabaris artificialis* of vermilioen**

is een mengsel van swavel en gesublimeerde opgevene  
quiksilver. Is drierleij: 1. als *nativa*, zoo  
Ongerse<sup>298</sup> als Indise; ten 2. van antimonie<sup>299</sup>  
gemaakt; en 3. dese die ik sal beschrijven.

Smelt een deel swavel in een pot die  
groot is, mengt daar allenskens in dry deelen  
vloeyende of gemene quik. Roert het om en  
hout het zoo lange in smelting tot  
men geen quiksilver meer ziet. Stamp  
dan deze stoffe en sublimeert se in potten  
allenthens met een open vuer stokende. Zoo  
krijgt gij een zeer harde roode klomp en  
zoo onder de mercurius enig metaal  
mocht gemengt geweest zijn, dat blijft  
onderin de pot leggen.

Een pont gesmolten swavel is bequaam  
om dry pont quik vast te maken en tot  
een masse te brengen.

---

<sup>298</sup> Ongerse = Hongaarse

<sup>299</sup> antimonie = antimoon, ook antimonium of stibium geheten, element Sb, zilvergrijs metalloïde

D' oorszaak deser verandering des quiks in cinnabar is dat de zure deeltjes des swavels de quik doordrongen, deszelfs delen verswaarde en soo bond en vastmaakte, dat het niet magtig was na gewoonte te bewegen en op te wegen, maar door 't vier genootsaakt wiert op te klimmen en boven aan de pot te blijven hangen. Want anders, als 't alleen is of met enige stof vermengt die haar niet vasthout, dampst de quik geheelijk weg.

146 [88nn]

De cinnaber heeft een gedaante als naalden, dat van de zurigheid des swavels komt die de quik heeft doorgedrongen en zoo een figuur hebb gegeven. De roode koluer kan van de swavel komen, welke sodane verf krijgt als zij logtig gemaakt wert<sup>300</sup>.

Zij is zeer donkerroot als zij nog in groote kluyten is, maar nadat se gemalen en gewreven is, schoon root dat men *vermilioen* noemt. En ook van de juffers onder pomade gebruikt wort om de wangen te verwen.

Men kan dese verfsel weer tot quik of de quik die daarin is weer levend maken maar wijl er ons niet aengelegen is laten wij dat.

### **Van *arsenicum* of rottekruijt, Rusgeel en oprement**

Rottekruijt is een mineraal bestaande uijt veel bijtende souden. Daar sijn drierleije soorten: wit, 'tgeen men eijgentlijk en alleenlijk rottekruijt heet, geel, *auripigmentum* geheeten en rood *risigillum* of *sandaracha* gezegt. (Door dese sandaracha verstaat men *Sandaracha grecorum*, want daar is nog een ander *Sandaracha arabum* of anders *gummi juniperi* die wel hiervan scheelt.) Zommige stellen nog een vierde soort, namelijk een geel dat van 't auripigment verscheelt omdat het minder geverft en doorschijnig is.

---

<sup>300</sup> Zwavel krijgt een soortgelijke (rode) kleur ('sodane verf') als ze luchtig ('logtig') wordt gemaakt; luchtig maken = verhitten?

**Sal gemmae**

is gegraven zout, scherper als 't zeezout.

**Nitrum, salpeter of steenzout**

is vol logtsgeesten welke dat vlug maken. 't Wert gehaalt uijt stenen en oude gebouwen. Men vint het ook in wijnkelders en veel andere plaatsen die vogt zijn, omdat de logt in die plaatsen verdicht en sig ligtelijk met de stenen vast maakt. Komt ook uijt turf, is half-vlug maar 't andre deel is sal gemmae gelijk. **Nota:** 't schijnt dat het *aqua fortis* niet anders bevat dan een *spiritus nitri* en misschien zou de *spiritus* gelijke kragt omtrent de metalen hebben. *Spiritus nitri* smelt het zilver.

**Sal armoniack**

is natuurlijk of door konst gemaakt. De eerste groeyt in de heete landen omtrent de sona torida of **sonnekoers**<sup>301</sup>; de andere wort gemaakt van pis, gemeenzout en schoorstienzout door sublimering.

[*in marge:* Het kan gout maar geen silver smelten.]

**Koningswater of aqua regia**

Doet vier oncen gestooten sal armoniack in wijt glas of ander vat, giet daar 16 onsen *spiritus nitri* over, zet het een weijnig op warm zant of een kleijn kooltjen tot dat als de sal armoniack gesmolten is, doet dan de solutie in een fles en stop se met was toe. En dit is aqua regia waarvan gij maar 17 ons zult hebben wijl er onder 't opsieden 3 sijn vervlogen. 't Glas moet seer wijt sijn opdat het niet zou bersten als zig de geesten uijtbreijden en men moet het van 't vuur zetten zoo men veel water maakt als de sieding begint.

**Vitrool of koperrood of kalkanton of *calcantum cuparoza***

is een mineraal bestaande uijt suur-sout

---

<sup>301</sup> sona torida of sonnekoers = zona torrida, de tropen; sonnekoers = zonnekeerkringen, equator?

en swavelige aarde. Daar is vierderley, als blau, wit, groen, root.

De kopermijnen van Cyprus en Hongariën geven de blauwe, onder de gedaante van schone kristallen, die zeer vol koper zijn. **Bij**

Bij de fonteynen vint men witte, die aldermeest van hare metale substantie gesuijvert is.

Groene zijn in drierhande als Engelse, Hoogduijtsche en Roomse. De Duijtsche helt wat na den blauwen, hebbende wat koper bij zig en is beter om aqua fortis te maken als d' andre. De Engelse is aen 't ijser deelagtig en dienstig om de spiritus vitriol uijt te maken.

De Roomse is d' Engelse gelijk, dog smelt wat swaarder.

Duijtslant geeft een roode.

[*in marge*: De Ciprese en Roomse is best maar d' eerste seer dier en degeen die men voor de leste verkoopt tenemaal vervalst. Des moet men d' Hongarise verkisen, die hemelsblau is of anders groene. Dog dat de blauw als kandy-suyker verenigt sijn en 't groen suyver en dat aan d' handen gaat setten alsof ze gesmeert waren, en dat als men 't breekt op een ysere plat, 't zelve de verf geeft als koper. 'tGeen dese proef niet kan uitstaan is niet goet, dewyl 't berooft is van de oker die 't goutmakende sout in sig bevat.]

### ***Alumen rupeum* of klipaluijn**

is een zeer samentreckkend mineral 'twelk op vele plaatsen in Eropa in d' aderen van de d' aarde groeijt. Men haalt er hele groote, doorschijnene **stecken** uijt. Men vint nog meer mineralen die de naam van aluijn dragen als *succharinum* en *pluijen-alluijn*. Dog 't eerste is niets als aluijn, eijwit en rooswater ineen gemengt; het leste een soort van talken van enige lapis, *Amianthus* genoemt. Wort van sommige in een ysere pan gekalsineert.

149 [91nn]

### **Swavel of solpher**

is een soort van lijm of bitumen, die men in verscheyde plaatsten van Italiën en Spanje vint. Zij is twederlij: *Sulphur nativum*

die ook *Sulphur vivum* of levende swavel genoemd wort en asgrau is; de andre is geel en niets anders dan asgrauwe swavel die van sijn dicke aarde gesuyvert en tot rollen gegoten is, gelijk de gemene is.

### ***Succinum, carabe*<sup>302</sup> of barnsteen**

groeyt bij de Baltise Zee en in daar in zomige rivieren die Pruysen voorbij vloeyen; is een gestremt bitumen; 't wort ook *Electrum glessum* en *ambra-citrina* geheten.

Is verscheyden van verf, als witte, gele citroenverwige en swarte.

De eerste wort meest geacht, schoon ze niet beter is als de gele; de swarte is de onkrachtigste.

### **Candysuyker**

is niet als<sup>303</sup> gezuiverde of witte suyker die in water tot een dikke syroop gekookt wort en voorts in een pot gegoten daar kleyne stokjes in gelegd zijn, die men na enige dagen vol kristallen vint, die ik geloof "stoksuyker" te zijn als men ons verkoopt. De roode wort op gelijke wijs bereyt en is 't wel te gelooven dat gemene suyker ons even dienstig zou zijn.

150 [92nn]

Als de kalk, wijnsteenzout of enige alcali met swavel tesamen in water gekookt wort, wert de swavel rood.

### ***Flores antimonii rubrum*: roode bloem van antimonie**

Mengt behoorlijk vier pont gestoote salpeter en een pont antimonie onder een, doet dit mengsel in een stenen of glazen retort, die met leer omkleet is, laat omtrent de helft ydel blijven. Stelt het in een reverbereeroven<sup>304</sup> (ik meen dat het op 't vuer kan geschieden, mits

---

<sup>302</sup> carabe = *Succinum flavum*

<sup>303</sup> is niet als = is niets anders dan

<sup>304</sup> 'De vlam- of reverbère-ovens hebben eene vlakke naar het midden en naar voren hellende grondvlakte; de vlam treedt uit eenen van achteren aangebragten vuurhaard over de vuurbank in den oven en wordt door het platte bovendek zoodanig naar beneden gedrukt, dat zij door het metaal moet strijken en het aan het smelten brengt.' *Boek d. Uitv.* 2, 2, 210 [1865]

dat men maar wat meer turf verstook)  
en doet er een wijden ontfanger aan.  
Luteert<sup>305</sup> alles digjes toe, stook in 't begin  
met een zagt viertjen, opdat de retort  
eerst warm werde, en te mets wat  
harder. Zoo zult gij daar rode flores  
uyt en in 't recipient, den ontfanger, sien  
komen. Stookt zoo lang tot er niet  
meer opklimt, 'twelk gij kont weten  
als gij het lutum afdoet en de ontfanger  
afdoende, vergadert de flores en bewaart se.  
Haar roode koluer verf komt van de groote  
menigte swavels van antimonie, met  
welke zij vervult is, en men kan  
zeggen dat de zalpeter, 'twelk een  
alcali is, in dese sulpher woedende  
ook een roode verf verschaft, op een  
wijs als hierboven.

151 [93nn]

### **Antimonie of spiesglas**

is een mineraal bestaande uit ~~gemeene~~ swavel  
de gemeene gelijk, een metaalagtige substantie.  
De Latijnen noemen 't *stibium*, gemeenlijk  
is 't in een piramidale ~~voorn~~ form gegoten  
en men moet het blinkenste en langste van  
stregen uytkiezen.

Wie belust is cinnobar hiervan te maken,  
ga na 't *Stookhuys der Cymisten* van Lemmerij.  
Wij hebben niet voor dingen te beschrijven  
die veel omslag en een gehelen alchimist  
vereysen.

### **Haematitis of bloetsteen,**

't zoo genoemt of na de kragt van 't bloet  
koluer stempen of om zijn roode verf, vint men  
gemeenlijk in de ijsermijnen en heeft ook iets  
van dat metaal in zig. Men hout voor  
best die zuyver is en swarte liniën heeft  
en bereyd se met lang te wrijven op een  
porfyrsteen met een weynig *aqua plantaginis*.  
Het droogt en treck samen.

### **Asijn**

De wijnen en alle gestende vogten werden suur  
als haar tarter in de tweede solutie solveert.  
Dese solutie geschiet gemeenlijk als de wijnen,

---

<sup>305</sup> luteren = dichtsmere of vuurvast maken



verouderende, de fijnste deelen van hare geesten quytraken, in welkers plaats de tartar succederende, figeert en bint de oferige geesten, sodanig dat se zig niet meer bewegen.

Dese fixatie is oorzaak waarom weynig van de suirenden wyn vermindert en weynig wynsteen in de azynvaten gevonden wert.

152 [94nn]

Om de wijn haast zuir de doen worden moet men de wyn op een warme plaats brengen, en daar somtijts droesem onder mengen. Want dese tartarum, door de warmte aengeport zijnde, zal ligtelyk solveren.

Men moet ook weten dat hoewel de wyn suyver en klaar is, altijd het soutste en subtylste deel der tarters bij het heeft, welke uytgebreyt wort en geëxalteert, en zig zichtbaar verthoont. Want se sig van de swavelige geesten heeft uytgebreyt, van welke zij wiert gebonden. En alsoo versuurt de wijn die alleen klaar was maar verandert niet zoo ras nog in zulken sterken asyn als die met tartarum gemengt is.

De gedistileerden asijn is wel suyverder en met minder aardagtige deeltjes vermengt, maar verliest ligter zijn vlugzout - dat is, zijn kragt - dan 't gemene, 'twelk uyt aardagtiger sout bestaande dat zoo haast niet vlug wert, sijn kragt langer behout.

153 [95nn]

### **Tartarum oft wynsteen**

is, soo men segt, een dicke en aardagtige stoffe, die door fermentatie van enig vogt scheydende, aan de zyden van de vaten blyft hangen; maar hier willen wij slegs van degeene die men van de wyn verkrygt spreken.

Men vint het aan de vaten hangen, onder de gedaante van een zeer harden steen, die na de wyn wit of root is.

De witte heeft de voorrang boven de rode omdat se zuyverder is en minder aarde heeft.

In de warme landen vint men van beyde een grote menigte, gelijk als in Vrankryk en in andre gewesten, maar Duytslant beschikt ons de beste.

Zij moet swaar sijn, wit en vol kristallen.

### **De droesen van wyn**

is niet anders dan een gesolveerde wynsteen; dese brant men en d' asse noemt men *cineres clavellati*; bij de Fransen *cendres gravelées*.

### ***Crystalli tartari* of gekristalliseerde of gesuyverde wynsteen**

Kookt in een genoegzaam deel waters zoo-veel wynsteen als gij wilt tot die tenemaal gesmolten is. Giet het vogt door een hipocras-zak<sup>306</sup> in een stenen tijl. Dampt de helft van 't vogt uijt op 't vier, set uw pot dan in een koude plaats en laat se daar soo 2 of 3 dagen staan. Zoo zullen daar kleyne kristallen groeyen welke gij daar af moet scheyden. En wederom de helft van 't vogt uyt dampen, 'twelk gedaan zynde, set het als voren in de wijnkelder en doet dit zoo lange tot al de wynsteen is uytgetrocken, droogt se in de son en bewaart se.

---

 Halverweg bladzijde 154 [96nn] zijn twee fragmenten over de oorspronkelijke tekst geplakt.

---

154 [96nn]

Door dese werking wert de wijnsteen van sijn aardagtigste deelen gesuyvert en dese gezuiverde verschilt niets van de gemene dan in zuijverheijt en ~~zijn~~ is bujten twijfel beter voor den verligter.

Het vliesje dat in 't koken bovenop drijft is de *kremor tartari* en een selfde stof als de kristallen, 'twelk eerst cristalliseert.

Wijnsteen wil niet wel in kout water smelten, schoon er veel sout in is, want sulks wort van de olij en aarde daar 't zeer vast mee verknogt is, belet.

Meer agt ik niet nodig van dese stof te zeggen.

---

<sup>306</sup> hipocraszak = een zak om de drank hipocras, een sterk gesuikerde wijn met honing en specerijen, te filteren

[opgeplakt fragment 1]

Zap van **kweën** wort met koken root. Vele kolueren kan men met digestie zeer hoog xalteren. En de corruptie van groene kruiden kan somtijds een root liqueur daaruit maken.

De tincturen van swavel, jalappa, caijacum<sup>307</sup> of bensoin en andere - hoe geel of root dat se sijn - worden wel wit en melkagtig door additie van water of asijn. Maar dese verandering is conkocktie nog coruptie maar een transmutatie die in een ogenblik geschied.

[einde fragment 1]

[opgeplakt fragment 2]

Ex althea-, consolida-, malva-<sup>308</sup> enz. wortels kookt men een lil of lijm.

Olij van terpentijn, gom en zout zijn hete olijen, de andre niet dan boomolij daar krijt in gekookt die half verbrant is en daar niets van de kragt der kruiden in **heeft**.

Azijn om de gom te doen smelten bederft de gom of 't vlug-zout datter in is.

[einde fragment 2]

155 [97nn]

[in marge: Men neemt veelyt hiertoe zuur wij om de minste kosten en de kragt blijft even onverandert.]

### **Makinge van de cerussa**

Doet in eenig vat zuure vogtigheit, 'tsij azijn of om de minste coste neemt men gemeenelyk zuere weij. (De kragt wort door de weij geensins te kort gedaan.) Hangt daarover plaate van loot en stelt het in een werme plaatse. Soo sullen de zuure damppen opklimmen en met haar scherpe deeltjes het loot aanbooten **kappe fijnje/sijnje steeken** en bij vervolg verdeijlen en witmaken, hetwelck men *ceruijs* of *lootwit* noemen, zijnde niet anders als loot met zuere punten van den azijn of weij vervult.

---

<sup>307</sup> jalappa = *Mirabilis jalapa*, wonderbloem; cayacum = gayac, *Guajacum officinale*, pokhoutboom

<sup>308</sup> althea = heemst, consolida = ridderspoor, malva = kaasjeskruid

De alchimisten weten nog  
wel enige andre ceruijsen te maken, maar  
meen datt dit genoeg is.

De ceruijs in 't vuer gezet zijnde,  
wert hij geelachtig, daarna wat groen-  
achtig. Na dese weederom geel en eijde-  
lijck roodt en ten alderlaaste swert.  
Welcke veranderinge komt nadat de  
pijpjes losgemaakt werden en haar zuere  
deeltjes min of meer verliese, waardoor de  
oppervlackte komt te verandere.

't Vat daar men ceruijs in maakt moet eng van  
hals zijn. Daarin moet men de plaat leggen  
dat se 't vogt niet en raakt, stoppen 't digt toe  
en setten se op hete as of paardemest. Het wit  
dat op de bovenzlake versamelt **schrap** af en **doetter** ...  
*[de rest van de tekst verdwijnt in de beschadigde  
onderrand van de bladzijde]*

234 [98nn]

Terwijl ~~wij~~ wij nu van ~~de dingen~~  
its geschreven hebben 't welck van  
loot gemaackt wort, sullen wij eer  
wij overgaan tot de maaking van 't  
Spaans groen, nog van its meer zeg-  
gen dat zijn voortkomst uijt loot  
heeft.

*[in marge: 't Vat daar men menij in brant moet breed en vlak van bodem zijn, dat men op een fornijs  
stat totdat het gloeyent wert, en omroert met een ijser totdat het een geelachtig poeder wert. Dan zal  
men 't van 't vier doen en door een teems<sup>309</sup> en dan weer in een reverbereeroven totdat het menij  
wert (*Brandende Salmander*). Nota: als de hitte anders groot genoeg is, soo is 't reverbereren niet  
nodig. De stof zal swaarder zijn na de branding dan 't loot tevoren was.]*

### **Makinge van de menie**

Smelt het loot in een onver-  
loode pot. Roert het gedurig met  
een ~~lepel~~ spatel om totdat het loot  
in poeder verandert is. Indien men  
het vuur vermeerdert en de stof-  
fe in een uer of twee gecalcineert  
wert, sal het rasser poederen en  
van het zuer doordrongen werden.  
Wanneer dit poeder 3 of 4 uren  
gereverbereert werde, zal het

---

<sup>309</sup> teems = zeef

root zijn, 't welck men *menie*  
noemt. (Lemmerij.)

**Making van de lithargirium  
of zilverglit en met  
eene van de zuijveringe des zilvers**

Neemt een vat, een kom gelij-  
kende, die magtig is om de hitte des

235 [99nn]

vuers te kunnen te kunnen tegenstaan.

Vult die met een mengsel van

asse die van haar sout ontbloot zijn

(gelijck als daar zijn de asse van beenderen die haar sout door 't branden is weggevlooden omdat het  
vlug was). In 't midden wert een genog

groote holte opengelaaten. En

laat die dan in de schaduwe droogen.

Doet in dese opengelaaten holte:

loot lb iiiii,

ongesuijvert zilver lb i.

Het loot moet eerst gesmolten

zijn eer men het zilver daarbij

kleijne brockjes in smeijt, 't welck

dan datelijck smelt. En blaas-

balckt op de materie opdat

de ~~mat~~ se reverbereeren. Soo sullen

sich de onsuijverheeden des sil-

vers in het loot vermengen en

het zilver sal in 't midden van de

kroes schoon en helder blijven

leggen.

(De onsuijverheden des zilvers zijn niet anders dan eenige deeltjes van andre metalen, dewelcke bij  
het zilver gebleven zijn doen het uijt de mijne gehaalt wert.)

En het loot met des sil-

vers onreijnheeden aan de kante

als schuijm blijven hangen, die men

met een leepel kan afneemen

en kout laaten worden, 't welck

dan *zilverglit* of *litergirium*

genoemt wert, 't welck naa de

verscheijde calcineeringen oock ver-

scheijde coeleuren aanneemt, 't welck

dan eens *goutglit* dan eens *silver-*

*glit* genaamt wort.

(Soo men 't in de kroes liet kout worden, ~~soe~~ sou het schuijm door de logtgaatjes van de kom uijtvlieten, vermits het dan de beweging van de deeltjes van 't vuur geen tegenstant ~~doen~~ behoeft te doen. Men moet dan soo lang het vuer stookten tot er geen roock meer van komt.)

236 [100nn]

[*in marge*: Spaans groen is anders niet dan een koper dat doordrongen en verroest is door de fermentatieve geesten des wijnsteens, die er in de Franse en Duijtse druiven meer is dan elders. Ik meen egter dat men onse met een weijnig wijnsteen vrij wat zou kunnen versterken soo de noot zulks eijste.]

### **Makinge van 't Spaans groen**

Neemt coopre platen en  
besproeit se met het sap  
uijt druiven geperst.

(Dit is juijst niet van noode. Men kan 't meede seer wel doen met azijn van wijn of bier of zure weij, verrotte appelen en diergelijke zueren meer.)

Als dese soo eenige tijt geleege hebben,  
sal een gedeelte desselfs  
tot Spaans groen gekeert  
zijn, dat men met een mesje  
kan afschrappen. Welcke  
platen men dan weeder tus-  
sen uitgeperste druiven legt  
als vooren. Dan soo komt er  
al weeder dit groen aan.  
Dit wert soo lang ingeligt,  
afgeschrap tot dat de  
platen teenemaal in  
Spaans groen verkeert zijn.

Daar heb je in 't kort de maaking van 't  
Spaans groen. En als men dese kleijne  
moeijte selfs wilde doen, soo sou men  
versekert kunnen sijn van zuijvere  
en onvervalste Spaans groen te hebben.  
Omtrent het Spaans groen kan ligt in  
aanmerking komen dat het koper  
een metaal is daar veel swavel  
en vitriol in is.

237 [101nn]

### **Aaart des kalcx**

Hierin, te weeten in den aart en samestel des  
kalcx, is meer verschil ~~van~~ onder de schrijvers  
dan over desselfs maacksel.

[*in marge*: Lemmerij, apotheker des koonings van Vrankrijck, seijt er dit van]

De kalck is een steen (hier te lant neemt men schelpen, 't welck oock steenen zijn) wiens vogtigheijt door het vuer is uijtgedroogt, in welcx plaas wederom eenige andre vuerdeeltjes hebben ingenoomen, door welcx lichaamtjes hij<sup>310</sup> besluit dat de stercke fermentatie geschiet als men der waater bij giet. 't Welck soo lang moet wercken totdat de pijpjes van de kalck die de deeltjes van 't vuer in sich besluitooten verwijderd zijn. En alsoo de deeltjes van 't vuer gelegentheit geven van weg te vliegen, ~~waardoor dan~~ waaruijt dan de deeltjes van 't vuer met soo groote kraft en geweld soecken uijt te barsten, dat se door haar snelle beweging soo groote hitte veroorsaaken dat se de omliggende deeltjes die tot de branding bequaam zijn, kunnen in vlam zetten. En als die weg zijn gevloot, de wercking op hout op.

Hij stelt verders dat door dese vuerdeeltjes des kalcks colesies-  
heijt<sup>311</sup> wert veroorsaackt. En hij geeft er dese reede van: omdat de steen daar de kalck van gemaackt wort ~~komt door~~ door sijnselvs niet brandent is.

238 [102nn]

Van dit gevoelen is meede T. Willus<sup>312</sup>, die meede verscheyde experementen te bort brengt om sijn stelling te bekragtigen. Maar ick sou liever oordeelen dat diegenen die dit volgende stellen, nader aan de waarheijt zij, ahoewel het eerste schijn van waarheijt heeft.

Nadat door Doctor Majuuw<sup>313</sup> met verscheyde blycken en experementen getoont is datter in de kalck een alcali (zoutzuer) en een acidum is, seyt ~~Willus~~ Blancaart dit volgende van de sieding:

---

<sup>310</sup> hij = Leméry

<sup>311</sup> colesiesheijt = misschien wordt 'cohesiteit' oftewel cohesie bedoeld, de onderlinge aantrekkingskracht van bijvoorbeeld moleculen of atomen

<sup>312</sup> Waarschijnlijk Thomas Willis (1621–1675), Engels arts; speelde belangrijke rol bij het ontwikkelen van de wetenschappelijke disciplines anatomie, neurologie en psychiatrie; mogelijk refereert Eikelenberg aan Willis' boek *Nieuwe en geneeskundige verhandeling vande fermentatie ofte rysing*, Amsterdam, Goeree, 1676

<sup>313</sup> John Mayow (1641–1679), Engels chemicus, arts en fysioloog; vooral bekend om onderzoek naar de ademhaling

[in marge: Bij het eene sout meen ick dat hij een suerzout verstaat.]

Dat dese tweederley souden in de kalck zijn kan men wel gelooven, wyl het wel zeeker is dat se tevooren in den kalcksteen waaren. Maar behalve dit, is het zeeker dat als dese steen tot kalck gemaackt wort, de uysterste soute deelen meerder door het zuer zijn bewoogen als de innerlycke. Soo is 't niet tegen-sprekelijk dat de langst bewoogenen door het gins en weeder slingeren scherper gesleeven zijn dan de laatsten, want hierdoor werden de zoute deeltjes nootsaakelijck nootzaakelijck meer gebrooken, fijnder

239 [103nn]

en scherper gemaackt. Dog soo zijnde moet voegen dat alle de deeltjes van de kalck van figuer verschillen, want den eene is ~~groeter~~ groover, puntiger, snijdender en diergelijcke. Het water nu hier opgegoten werdende, werden alle dese deeltjes vloeybaar, waardoor zij mackelijcker van plaats kunnen veranderen en verschicken. Want tevooren wierden zij te zeer door de logt aan malcandre geperst, maar konnen in het waater door de siptile materie<sup>314</sup> beeter bewoogen werden, soodat alle dese deeltjes in het waater (evenals de muggen door malcandre door malcandre vliegen) op ontelbare wijze aan alle kanten gins en weder slingeren. Hierdoor komt een geleegentheyt van oneyndige verscheydene weegen, door welck het heemels suptile vuer heen stroomt. Item **vaste** weege afhangende van de deeltjes die stantfastig de uysterlijcke tegenstantscheer van 't vuer hebben tegengestaan. Uyt dese bewee-

---

<sup>314</sup> siptile/suptile materie = Descartes' 'subtile materie', materie bestaande uit miniscule, snelbewegende deeltjes



gingen volgt de opsieding effervescentie  
wijn die van de *geene* 't *eijje* of slijmige

240 [104nn]

deelen belet wort. De woeden-  
de effervescentie der persende  
logt uyt en van sig dringende  
laat niets toe dan de suptile  
materie, waardoor de deeltjes meerder  
woeden, heet en vlammig werden.  
Want daar de grofste deeltjes  
der subtile materie geplaast  
zijn, aldaar is vuer en ligt,  
want die stoffe is niet anders  
als vuer en ligt. Na dit  
effervesceren maaken de deel-  
tjes malcandre door het gedu-  
rig woeden stomp en worden  
in malcanders pijpjes gedree-  
ven, waardoor daarnaar  
een stilstant volgt.

Wanneer de kalck eerst uyt  
een ooven komt, heeft se nog  
het fatsoen van een steen en is  
kout in 't aantasten, 't welck  
dat de naam van *ongeleste*  
*kalck* draagt totter tijt daar  
waater op gegooten wort, en  
dan verandert se in poeder en  
krijgt de naam van *geleste*  
*kalck*.

241 [105nn]

### **Van de terpentijnolie**

Ick meen dat men deselve  
slegts maar kan maaken in  
een gemeene keetel ('t sou best zijn deselve digt toe te stoppe). ~~maar~~  
~~maar~~ Echter omdatter van  
distileeren geseyt is, sou 't wel  
schijnen dat het in een distileer-  
keetel moest geschieden. Maar  
omdatter niets overgehaalt  
wort ~~maar~~ en dat de olie slegs  
op 't waater dryft, ~~g~~ kan  
ick dat juyst niet soo noot-  
wendig achten. Dogt de onder-  
vinding sou de beste scheydsman

zijn.

In 't neemen van den terpentijn staat dat dit in agt te neemen: dat de beste, dierste en suyperste is diegene die uyt het eylant Chins<sup>315</sup> komt. Sij wert oock meest gebruyckt en gemeenelijck *Veneetse terpentijn* gemaant<sup>316</sup>. Moet zijn (asse<sup>317</sup> goet is) klaar, doorschijnt, ruyckent en een weynig scherp; hebbende de dichte als balsem. 't Is eygentlijck een dunne hers die uyt sekere boomen vloeyt.

242 [106nn]

Nu staat me nog twee questis op te lossen, te weeten: ten eerste dat als den olie ligter is dan 't waater, waarom dat se dan sig wijder laat uytspreyden (of 't soo is, heb ick nooyt bevonden) dan het waater.

Erasmus<sup>318</sup> besluyt dat den oly dun is omdat se digt is, dat ick versta, omdat de deeltjes van de oly weynig tussenwijte **in** sich openlaaten. Het bewijs is omdat sig den olie wijder laat uyt-smeeren dan water, 't welck niet sonder smeerdersupstantie kan geschieden. Sijn tweede bewijs bestaat hierin, dat se laater droogt dan 't water.

### **Aangaande het eerste**

't Is een tegenstrekelijcke zaack, dat its dat geslooterder van deele is dunder zou zijn dan een ander ding dat uyt opender ~~van~~ deele bestaat. Want het zeeker is dat de swaarte, dichte, **etc.** alleen afhangt van de gesloten-

---

<sup>315</sup> Chins = waarschijnlijk wordt het Griekse eiland Chios bedoeld

<sup>316</sup> verschrijving: genaamt

<sup>317</sup> verschrijving: als se

<sup>318</sup> Desiderius Erasmus (tussen 1466/1469–1536), Nederlands priester, augustijner kanunnik, theoloog, filosoof, schrijver en humanist

heyt der deele van de lichamen.  
Hier blijkt dan zeker, soo 't mij  
toeschijnt, een contradictie in  
dese eerste stelling.

243 [107nn]

### Het bewijs

Omdat se sig wijder laat  
uytsmeeren dan 't waater.  
't Was een braaf argument geweest  
bij, aldien Erasmus had willen  
bewijse dat den oly dicker was  
als 't waater. Maar nu kan  
ick niet zien dat se eenig  
slot aan zijn stelling geeft.

Ick had lang gemediteert  
om een reeden uyt te vinde  
die magtig sou zijn om te  
betoone ~~dat~~ hoe de wijde uijt-  
smeering van de ~~oyl~~ oly quam  
te geschiede alear ick  
tot het ondersoeck selfs  
overtrat. Ick nam dan twee  
druppelen, den eene olij en de  
ander water en smeerde se  
beyde soo wijt uyt als ick  
konde. Maar ick kon niet  
bevinde of het waater liet  
sich soo wijt als den olie  
uytspreyde. Soo egter het  
tegendeel beweesen kon  
werden, souwer misschien wel  
eenige andere reeden weesen  
tegen te vinden, als datter  
terstont meerder vogt in 't  
uytbreyden **want** [*of van 't*] **in 't water** ols **in** oly vervliegt;  
oft dat de slangswijse deeltjes  
van 't water rasser in de pories vann de lichamen  
daarme**e**

244 [108nn]

**oft** uytbreyt, indringe, dan  
wel de tackachtige van de  
oly.

### Tweede bewijs

Dat de olie langamer droogt

dan 't waater kan mijns  
oordeels geenssins tot  
een bewijs dienen dat se  
dunder is. Want de tackag-  
tigheyt van de oly belet  
dat ~~de~~ haar vlugtige vlugtige deeltjes ~~die in de oly zijn~~ soo  
ras niet van den andre  
kunnen ~~scheyden~~, ontslagen  
worden om door de wermtte  
op te trecken, als wel de  
slangswijse deeltjes van 't  
waater.

Het geloof van dat des olysdeel-  
tjes tackjes zijn kan ick u  
niet geeven. Maar ick meen  
dat het met de experementen  
en de achtbaarheid der schrij-  
vers klaar te toonen is.

245 [109nn]

### **Beenswardt**

De schilderijen van Jan Maat<sup>319</sup>  
werden niet zoo hoog als voor deze  
bij d' Amsterdammers geagt, omdat  
zij zeggen dat het ~~lampswart~~ lampzwart, 'twelk  
hij in zijn werk gebruykte, versterft.

### **Engelse as**<sup>320</sup>

versterft beyde in d' oly en waterverf.  
Met oly wert se allengs zeegroen als  
zij met wit gemengt is. Met andere  
verwen na advenand.  
Met gomwater en wit gemengt en op  
een rookige plaats gehangen word ze bijna  
evenals met de oly. Alleenlijk gebruykt  
heeft ze er zoo veel nood niet af.

Het Spaans groen en zapgroen ~~roet\*\*\*\*\*~~  
dooreen aan 'tzelve stuk gebruyckt was alleen  
wat van zijn glans kwijt, ook dus ~~de\*\*\*\*\*~~  
de aardverf van Zoutman<sup>321</sup>, schoon 't veel  
jaren had gedaan geweest. Het fermiljoen was wat

---

<sup>319</sup> Jan Theunis. Blanckerhoff (1628-1669), bijnaam Jan Maat (of Maet), kunstschilder die voornamelijk bekend werd door het uitbeelden van zeegezichten

<sup>320</sup> Engelse as = een bleek-blauw pigment

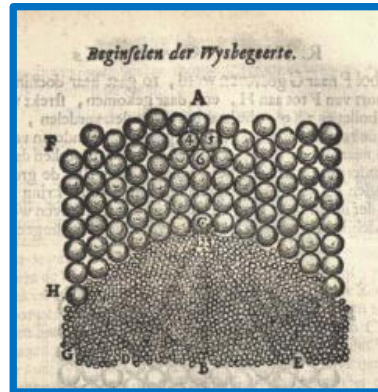
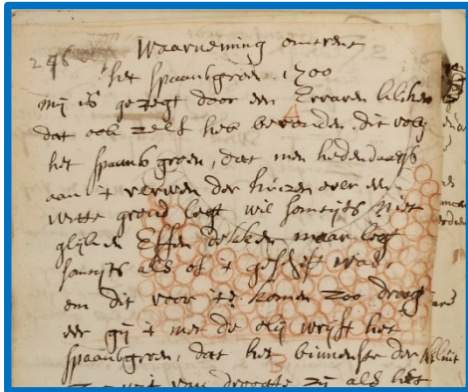
<sup>321</sup> aardverf = verf gemaakt van delfstoffen, bijv. oker; Jan Dirksz. Zoutman (ook: Soutman; 1613/1618-1679), Alkmaars cartograaf, landmeter, tekenaar; Eikelenberg was zijn leerling en heeft in die hoedanigheid een afschrift van een werkboekje van Zoutman kunnen maken; zie Bijlage II.

bruinder en doover geworden en een w wapengrond van as, groen.

Spaans groen en besigeeel tot veltferf dooreen roedverwig en bezi gelijk oud sapgroen.

246 [110nn]

**i** De tekst op deze bladzijde is over een tekening heen geschreven, die een kopie lijkt te zijn van een illustratie over de wanschaduwing in René Descartes Principia philosophiæ: of beginselen der wysbegeerte (rechts). Het werk van Descartes komt in Deel II van Eikelenbergs Aantekeningen Schilderkunst uitgebreid aan de orde.



### Obser Waarneming omtrent het Spaans groen, 1700

Mij is gezegt door een ervaren kliker<sup>322</sup> dat ook zelf heb bevonden, dit **volgende**: het Spaans groen, dat men hedendaags aan 't verwen der huizen over een witte grond legt, wil somtijts niet gelijk en effen dekken, maar legt somtijts alsof 't gescheft was. Om dit voor te komen zoo droogt eer gij 't met de olij wrijft het Spaans groen, dat het binnenste der kluit zoo wit van droogte zij als het gemeenlijk van buiten is, en dan zal 't goed zijn. Het suuragtig sout dat er in dit groen is, wort met het minste vogtig weer vogtig en dan wil de olij zig niet wel met het groen vermengen. En daardoor ziet men het als geschift.

<sup>322</sup> kliker = misschien klieker, aanplakker (van aanplakbiljetten), of huisschilder?

**Van indigo**<sup>323</sup>

[*in marge (deels overgeplakt; slechts enkele letters per regel zichtbaar):* Guseratta ... ort ...art ... rtu-  
...esen ...amb ... yn ...heet ... nant.]

De platten indigo<sup>324</sup> wast twee mijlen  
buijten Amadabat, hoofstat van  
Gusuratta<sup>325</sup>, in een dorp Chirches waar-  
van zij den naam voert. Het kruijt  
waarvan de indigo gemaakt wort, is  
niet veel verscheelende van de geele peen, dan  
weijnig korter, en bitter, hebbende klijne houte  
takjes, gelijk de bramen wassende, bij goede  
jaren wel een manslengte hoog; haar bloesem  
is gelijk die van de distels, en 't zaat,  
gelijk Grieks hoij<sup>326</sup>, wort gezaijt in jułnij  
en wederom gesneden in november en december.

Dese indigo Chirches, eens geseijt zijnde,  
duurt drie jaren. De eerste wort omtrent een  
voet van de aarde afgesneden en de bladeren  
van de takken afgescheijden, die een dag in  
de zon te drogen leggen; gedroogt wesende,  
worden 4 of 5 dagen gelegd in roode stene  
tanken of kuijpen, daartoe gemaakt, met  
schoon water omtrent een manslengte  
diep bedekt, roerende dat somtijts om, op-  
dat het water de kragt en verf van het  
kruijt na hem trecken zoude; latende dan  
het water daar de kragt van den anil  
in is in een ander tancke of kuijp, welke  
daar digt bij staat, loopen en een geheele nagt  
in staan zinken, blijvende de dichte of  
substantie van den indigo op de gront leggen;  
daar uijtgehaalt, door ijlle doeken gekleynst  
en dunagtig op schoone plaatsen in de zon  
te drogen geleijt wort. Dit is dan zuijver

indigo, wanneer se door de boeren om 't gewigt  
te vermeerderen, met een slag of specie van aarde  
van verwe de genaamde indigo zeer gelijk

---

<sup>323</sup> indigo = *Indigofera tinctoria*

<sup>324</sup> platten indigo = een gewaardeerde soort indigo dat in platte stukken wordt verkocht

<sup>325</sup> Gusuratta, Amadabat = Gujarat, eerder sultanaat, nu deelstaat in het westen van India, waarvan Ahmedhâbâd tot in de 20ste eeuw hoofdstad was

<sup>326</sup> Grieks hoij = fenegriek

of om in het water te ligter te drijven,  
met olij niet vermengt of vervalst wort.

Het tweede jaar wast de indigo wederom  
aan den afgesnede struijken die op 't velt bleven  
staan en soo goet of beter valt dan den  
gijngey (dat is wilde indigo). Maar zoo  
zaat van den indigo begeren, om wederom  
te zaijen, moet men de tweede reijse de stuijken  
op het velt laten verdrogen en dan afsnijden om het  
zaat te vergaderen. Den indigo van 't laatste  
gewas wort van de inwoonders veel gebruikt  
tot verwen van lijnwaten<sup>327</sup> alzo van geen  
uijtlantse coopluijden gekoft of begeert  
wort.

De voornaamste kentekenen zijn  
haar droogte, lichtigheijt, dat zij op 't water  
drijft, een hooge violle koluer heeft en  
wanneer ze op de gloeiende kolen geleijt wort,  
een violetten rook geeft en weijnig asse maakt.  
Het lant daar den anil gesaijt wort  
moet na het darde gewas een jaar stil leggen  
of met iets anders beplant worden, eer se  
daar wederom indigo op mogen saijen.

### **Nota**

Elders zegt hij<sup>328</sup> nog gelijk hier, om een  
goede quantiteijt anil, die na de plaatse  
daar se meest valt, genaamt is *indigo*  
*Chirchees*.

Zoo dat het schijnt dat indigo  
en anil één is, gelijk ook aan Dodoneus  
hiervoor beschreven. Dit is uijt de beschrijving  
van India van Johan Twist<sup>329</sup>, gewesen overhoofd  
van de Nederlantse comtoren<sup>330</sup> Amadabat, Cambaja, Brodera  
en Brotchia<sup>331</sup>.

249 [113nn]

### **Om goud of silver t' amalgameren**

Slaat gout of silver in heel dunne platen  
of neem vijlsel, met 6 of 8 delen quik, mengt

---

<sup>327</sup> lijnwaten = lijnwaden, linnengoed

<sup>328</sup> hij = Johan van Twist (zie hieronder)

<sup>329</sup> Johan van Twist (?-1643), Nederlandse handelaar en gezant van de VOC; auteur van o.a. *Generale beschrijvinghe van Indien, ende in't besonder van't coninckrijck van Guseratten, staende onder de beheersinge van den ... coninck Chaiahan: anders genaemt den grooten Mogor*, 1638

<sup>330</sup> comtoren = openbare handelshuizen in India

<sup>331</sup> Brotchia = Bharuch

het ondereen tot een eenparige massa, set het op 't vuer. Soo vervliegt het quiksilver en 't gout blijft in een seer fijn poeder leggen, zuijverder dan tevoren.

### **Spaans wit (*Brandende Salamander*)**

Neemt soo veel *marchassetta argenti* als gij wilt, dissolveert se met sterk water gemaakt van alluijn en salpeter, giet op de solutie gesout water om de ontdane stof te doen sinken en scheijen, die als kalk soo wit als sneuw nedersinkt; die men terdeeg moet wassen op een wijs als de smalt en de laatste maal met een welriekend water. Dan maakt men se tot koekjes of trochissen<sup>332</sup>, of laat se anders drogen uijt alle stof en vuilnis<sup>333</sup>. Dog eer men de marchassetta ontdoet in scheijvogt, moet se eerst wel stampen en dan wassen met gemeen water totdat het water klaar werde.

[*in marge*: Sterke waters]

### **Het scheijvogt met aluijn en steensout**

Neemt steensout en steenaluijn, die men ontdoet ~~in water~~ en wat opdroogt, van elks even veel, pulviseert het, mengt het ondereen en laat het afdruipen (distilleren) door een geluteerde retort. **Nota:** In 't maken der sterke waters moet men aanmerken dat de retorten ruijm genoeg sijn en dat de samenvoegses<sup>334</sup> van de retort en ontvangers wel dicht sijn gesloten opdatter geen geesten vervliegen; en men moet den ontfanger laten berusten en de wateren of geesten niet afnemen voordatter 2 dagen verlopen sijn.

### **Azuur wert**

van d' aptekers gebrant, om desselfs quaat te weren.

250 [114nn]

### **Van de bloemen die wij gebruiken**

moet men weten, dat de eijndekens waarmee de bloemen zig aan de knop hegten en wit sijn, *ungues* genaamt, van d' aptekers wegge worpen werden en ook ons niet dienen.

### **Mastic wert ligt met een weijnig**

water gevreven en tot poeder gebragt.

---

<sup>332</sup> trochissen = trochiscen, trochisk, geneeskundige term voor een koekje onder welke gedaante men soms geneesmiddelen toediende

<sup>333</sup> bedoeld wordt: afgeschermd van vervuiling door stof enz.

<sup>334</sup> samenvoegses = de plekken waar de onderdelen met elkaar verbonden sijn



## Van de sappen

Men kan sommige klaarmaken door gessen in de zon, als men er een onrijpe mespel, wat gest of suurdeeg in doet, en dan kan men die lang bewaren.

## Filtratie der vogten

Doe 't vogt in een pot, stelt hem opsij, legt een wolle lap die aan 't onderend spits is met het breed eijnd daarin. Het smalle ent sal de vogt aflaten die brede inzoog, waaronder gij een vat om 't te ontfangen moet stellen. Of legt een enkel of dubbel grau papier in een teems of tregter en sijgt er u vogt door.

## Caroten

of bieten werden in stee van tornesol gebruikt om peren in d' apteek te rooden.

## In 't verf bereijden

~~Neemt waar dat men de loper<sup>335</sup> mollet<sup>336</sup> heet en de gewreven stoffen aan brokjes op papier kan droegen.~~

263 [115nn]

[*in marge*: **Van den azijn nader**. Den azijn bestaat in platte, scherpe en ronthom snijdende en steeken deeltjes met waater vermengt. En naader meer of min van deeltjes in den azijn gevonden worden, is se min of meer suer.

Merckt aan dat alle soute deelen in zuere kunnen veranderen, te weeten: als de soute deeltjes, die als stijve, korte, scherpe, steekende stockjes worden aangemerckt, door eenige **doening** werden plat geklopt, en alsoo door dese **saeken** middel in **snijdende** platte en andre deeltjes veranderen die dan door ~~haer~~ door de **zeenue** aan te **raken**, **weer** suer denckbeelt **vormen**.]

... [*vervolg van een tekst die op de verwijderde bladzijde 262 stond*]

en is de principaalse oorsaack van alle rysing en gisting. De spijs wert meest in onse maagh door suer bereijt en heeft ontallijcke nuttigheden meer, dog veroorsaken oock veel ongemackke.

## Olije

Ick sou u hier meede wel wat van schrijven, maar weet

---

<sup>335</sup> loper = stenen of glazen stamper waarmee de verf fijngeveven wordt

<sup>336</sup> mollet = molette, rollet, gekarteld wielkje in een kleine ijzeren mik met handvat, voor verschillende doeleinden in de nijverheid gebezigd

niet of u lieden oock voor hebt  
de olijverwen te beschrijven<sup>337</sup>.

### **Eijwit**

Wat of het is, en hoe 't gegene-  
reert wert, sou voor omhaale  
aan vast zijn. Het wert in de  
meedecijne gebruijckt omme eenig  
drabbig vogt te suiijveren, 't welc  
men dan met wit van een eij  
opkoockt, waarin dat dan al  
de drabbigheijt in blijft  
hangen.

### **Saffraan**

Is van verscheijde soorten als  
curcumae, Indische saffraan,  
crokussalfraan (zijnde bloemen  
ehar carthami<sup>338</sup>), bastartsafrään;  
werden seer veel gebruijckt  
øpe in de medesijnen, soo in past?en<sup>339</sup>  
als om its, 'tgeen lichaam ong qua-  
lijck gestelt maackt, te doen  
naar buijten slaan, etc.  
(Doet oock freij sweeten en wert mede gedroncken als tee.)

264 [116nn]

### **Brasilianum, brasiliënhout**

Sijn oorspronck en gedaante is u  
bekent en hiervooren isser reets  
its van geseijt. Sijn nut omtrent de  
medecijne is me onbekent.

### **Galle, galnooten**

Haar gebruijck mij onbekent.

### **Galle**

[*in marge*: Misschien komt het, dat de gal de verru<sup>340</sup>, alse niet wil vloejen, vloeijbaar maackt,  
omdat dese spherpe/spherpe delen de vettigheijt der verwen temperen. En oock door haar scherpe  
deeltjes breeckt se te tackjes van 't smeer die dickwils het papier besmette.]

Sij bestaat uijt loogachtige souden,  
sueren en swaavel, etc.

---

<sup>337</sup> Het lijkt alsof dit een opmerking is van een andere persoon, die Eikelenberg vraagt of hij van plan is om over de olievert te  
schrijven; zo zijn er meer aanwijzingen dat dit stuk door een ander is geschreven

<sup>338</sup> carthami = *Flos chartami*, *Crocus hortulanus*

<sup>339</sup> misschien pasta (deeg) of pastille

<sup>340</sup> verru = verf

Haar gebruijck en dienst is in 't  
lichaam menicvuldig, maar in de  
medecijne weijnig.

### **Roetbitter**

[*in marge*: Uijt dese scherpigheijt van deelen, bijt het als men se voor veruw gebruijct lichtiglijck door het papier].

Het schoorsteenroet heeft  
tweederlen sout in sich (oock mede swavel, geeft water en aarde), nament-  
lijck één dat seer vlugtig is  
en door distileeren uijtgehaalt wort;  
het ander is vast en dat soude  
met gedistileerde azijn uijt het  
gecalcimeert schoorsteenroet  
(want in het calcimeeren snapt  
het vlugtig sout weg) gehaalt  
worden. Dat het zijn gebruijck  
meede in de medecijne heeft,  
blijckt omdat het altijt in de  
apoteecklijst onder de medicamen-  
ten gestelt wert.

*Rechts onder, in potlood:*  
Siet het vervolg op 't andere blat.

324 [117nn]

### **Geel vernis die men op de Spaansche leer en leijt ende doet se schijnen vergult te weesen<sup>341</sup>**

Neemt een nieuwe pot wel ver-  
loot van de groote na<sup>342</sup> dat ghij  
wilt u werk maken ende stelt  
die op een forneijs ofte ovenken  
soo dat de vlamme niet in en slaa,  
want het is bijkans gelijk een  
Griecks vuur<sup>343</sup> ende daarom  
moet men toesien. Neemt dan  
~~40~~ 40 oncen lijnsaatolie ende  
doet het soetjes siedereren in de  
voorseijde pot, totdat het genoegh  
gesooden is, 'twelk ghij sult

---

<sup>341</sup> Tekst overgenomen uit Jan Bisschop, *Pharmacia Galenica & chymica, dat is: De vermeerderde ende verbeterde apotheker en alchymiste licht ende distilleer-konst, begrijpende de beginselen ende fundamenten der selver. Verdeylt in acht boecken, tot onderwijsinghe der apothekers*, Amsterdam, Johannes van Ravesteyn, 1657; voortaan Bisschop *Pharmacia*

<sup>342</sup> 'na' in de zin van: naar

<sup>343</sup> Griecks vuur = wapen van het Byzantijnse rijk dat een stroom brandende vloeistof produceerde en over enige afstand kon spuiten

sien is 't dat ghij, een hennenveer  
daarin stekende ende met  
een rassigheyt uijttrekkende,  
siet dat sij verbrant daaruijt  
komt. Maar soo sij niet verbrant  
en is, moet het nogh soo lange  
laten sieden totdat  
sij, daarin stekende, verbrant  
wort. Dus dan gesooden sijnde,  
doet daarin aght oncen  
colophonie ende sooveel ...  
[deze zin gaat verder na de volgende margetekst]

325 [118nn]

[in marge: Uit de aantekeningen van B. Maijburg<sup>344</sup>, schilder:  
Neemt 1 lb lijnolij, ¼ lb lijm; kookt dit en daarna barnsteen [één] once, sanderak [één] once, aloë  
enz. De bereijding ten naasten bij als hierneffens. Maijburg beschrijft ook een vernis om tot  
vergulden, bestaande: Veneetse terebintyn [één] dragme, sandrak [één] once, aloë [anderhalf?]  
once, oli-terebinti 9 [onbekend teken]. Deze, zegt hij, zal 't vergult doen schijnen.]

[vervolg laatste zin van bladzijde 324 [118nn]]

... *gummi sandarac* ofte  
*gummi juniperi* en vier  
onsen *aloës hepatica*  
en maakt dat alle dese dingen  
wel kleijngestamt sijn  
ende al t' seffens<sup>345</sup> in de olie  
gedaan ende altoos geroert  
met een stock soo verre als dese  
dingen als eenen bol ineen  
loopen en klonteren. En weest  
niet verbaast maar maakt  
sterker vuer ende en hout niet  
op van roeren, want 't selve,  
gevoelende de groote hitte,  
sal smelten ende dun worden.  
Daarna laat het saetjes sieden  
een wijle tijts, de proeve nemende  
op een tailliore ofte pampier<sup>346</sup>  
of het vastigheyt genoomen heeft  
of niet. Ende is dat het te klaar  
of te bleek is, doet daarin van  
anderhalf once tot twee once  
toe *aloës succotrina* ende als 't  
u dunkt dat het genoeg gesooden

---

<sup>344</sup> Bartholomeus Meyburg of Meyburch, ca 1625-ca 1708, portret- en historieschilder

<sup>345</sup> al te seffens = tegelijkertijd

<sup>346</sup> telliore of pampier = teljoor (schotel) of papier

is ende wel van passe, neemt  
terstont de pot van 't vuur  
maar en set die niet ontrent  
de vlammen, want het trekt

326 [119nn]

terstont de vlammen naar hem.  
Ende giet het door een subtyl  
doeckxken ende d' ongesmolten  
materiën, dewelke hiertoe niet  
meer en deught, is somtijts meer  
dan de helft. En op deser maniere  
sult ghij u vernis gemaakt hebben,  
hetwelke lange tijt goet blijft  
ende hoe het ouder wort, hoe het beter  
effeect doet. Stopt het wel  
nauwe toe opdat er geen stof  
in en koomen. De aloë geeft het  
koleur ende doet van goude schijnen.  
Daarom soo het niet geel genoegh en  
is, moet er meer aloë bij doen. De  
andere dingen geven de vastigheijt.

### **Verwonderlijke manieren van schrijven**

Neemt goutglitt, kookt die met  
water en asijn, schrijft daarmede  
op papier, laat het droogen, legt  
dan boovenop het schrift een boeck-  
papier, strijkt dan boovenop dit  
boeckpapier een papier van water,  
auripigment en levende kalk  
gemaakt; soo sullen de letteren  
daaronder te voorschijn koomen.

327 [120nn]

### **Om Turks ofte gemarmelt papier te maken**

Men laat gom dragant oft  
Arabische gom in water weeken,  
'twelk soo dik moet werden dat er  
de verf op kan drijven. Sommige  
konnen dit wel met lijm- of stijfsel-  
water doen. Daarna doet men het  
door een doeck of seef om van alle  
vuiligheijt te suijsveren. Dit gedaan  
sijnde, wert dit voght in houte  
backen gedaan, die soo groot sijn

als een vel papier en omtrent  
twee of drie vingeren diep.  
Dan soo ~~brengh~~ sprenght men  
daar de koleuren op en werden  
van malkander verspreijt.  
Hierop leght men het papier  
gelijk terstont sal  
geseght worden.

Maar men moet letten dat  
het water niet te lijmigh sij of  
te dun, want soo het water  
te dik was, soude de verwe niet  
vloejen en te dun sijnde, sou de  
verf meest na de gront sinken.

328 [121nn]

Hoe de koleuren lighter sijn,  
hoe sij tot dit werk bequamer sijn.  
Lak gebruijkt men tot dit root,  
indigo oft lakmoes tot blaau,  
voonamentlijk daar een weinigh  
lootwit mede vermenght, want  
anders is 't al te blaau. Auripigment  
is goet tot geel en cerusa ofte  
lootwit tot wit, alhoewel  
het swaar is; maar men moet het  
uijt noot gebruijken dewijl er  
geen wit gevonden wert dat  
wit is.

Elke verwe wert dan besonder  
gevreeven met wit van  
een eij en ossegal waar-  
bij sommige een weijnigh  
peterselij doen, dogh dat is soo  
nodigh niet. De verf aldus op  
een marmer steen fijn gevreeven  
sijnde doet men in backjes. De  
verwen moeten niet te dik nogh  
niet te week sijn, 'twelk men  
beproeven kan met die op het water  
daar de gomme ingekookt is  
te spatten. Soo se dan op het  
water drijven en fraijtjes

329 [122nn]

van elkander verspreijden, is het  
goet; soo niet søø moet men  
daar nogh wat ossegal in  
doen.

Men doet dan in ijder verfbakje  
een quast, met welke men  
op het water uijt elke bakje  
spat tot het water meest  
bedooken<sup>347</sup> is. Het water aldus  
bedooken sijnde, heeft men een  
kam die men uijt ijserdraatjes  
maakt, door een houtje gesteken,  
met welke men door de verf  
haalt die op het water gespat  
is, welke ronde droppelen  
sigh dan sullen verspreijden  
als veeren, pluijmen, etcetera.  
Dese kammen werden meede van  
verscheijde wijdte en digte  
gemaakt, om de figuren  
verscheijden te maken,  
'twelk de ervarentheijt  
best sal leeren.

Wanneer men het papier op  
sijn Frans nu glat wil hebben,  
moet het geglat werden  
op een lektafel of gladt-  
tafel, die van een groote

330 [123nn]

marmer steen of twee  
gemaakt is, over welke twee  
sware pokhouten rollen lopen,  
tusschen een schuijf die daar  
met enigh gewicht bovenop  
gemaakt wert, om des te  
swaarder te sijn.  
*[de rest van het blad is afgesneden]*

---

<sup>347</sup> bedooken = verborgen, dus met verf bedekt

---

**i** *Bijzonderheden t.a.v. bladzijden 330 [123nn] t/m 333 [126nn]:*

*De teksten op deze bladzijden zijn door Eikelenberg overgenomen uit Witgeest Toover-boek. Enkele hoofdstukken zijn later door hem verwijderd door bladzijden geheel of gedeeltelijk uit te snijden. Wat hij daarvan heeft laten staan, kennelijk omdat er aan de andere kant van het blad teksten stonden die hij wilde behouden, heeft hij doorgehaald. T.b.v. de volledigheid wordt hieronder sumier aangegeven welke teksten uit Witgeest Toover-boek er oorspronkelijk stonden, gevolgd door de aansluitende teksten van Eikelenberg die zijn blijven staan<sup>348</sup>.*

---

*Onderaan 330 [123nn]: Hier stond eerst een niet meer te achterhalen stuk, gevolgd door het begin van: **Om sonder wegen te weten hoe veel sout in allerley sout waater is. Of welke vogt dikker of dunder is** (Boek II, hoofdstuk V).*

331 [124nn]

*[aansluiting Eikelenberg; alle tekst op deze bladzijde is doorgehaald]*

... sijn als aan 't ander eynt, laat  
het dikste ofte onderste eynd  
uytgeholt werden. Giet dat  
dan vol met loot, opdat als  
het houtjen in 't water geset  
wert, lynregt oft  
perpendicular overeynde  
staat en niet aan ...

*De rest van het blad is afgesneden. Hierop stond het vervolg van Boek II, hoofdstuk V.*

332 [125nn]

*De bovenkant van het blad is afgesneden. Hierop stond het slot van het citaat uit Boek II, hoofdstuk V, gevolgd door een nieuw citaat: **Een werktuyg tot de doorzigt-kunde of perspectief, om alderley saaken naa het oog af te meten en te vormen** (Boek IV, hoofdstuk XIV).*

*[aansluiting Eikelenberg; alle tekst op deze bladzijde is doorgehaald]*

... te dekken soodanigh  
soodanigh nogthans dat men  
hetselve kan af en aan  
doen.  
[II.] In het deel E van de sijde CD  
is de lat overdwars beweegelijk  
HEF, om dit na beleieven  
voorwaars en agterwaars in  
de spleet E te trecken. De lat  
HEF is de looper van 't werktuiyg.

---

<sup>348</sup> zie voor de volledige teksten de transcriptie van Witgeest Toover-boek op DBNL



*De bovenkant van het blad is afgesneden. Hierop stond het vervolg van Boek IV, hoofdstuk XIV.*

*[aansluiting Eikelenberg]*

~~... koomen als men begeerde.~~

*[einde citaat Boek IV, hoofdstuk XIV]*

*[de volgende alinea is doorgehaald]*

**Om het koper te doen schijnen  
als gout, waarvan men allerley  
watte<sup>349</sup> kan maken**

Neemt

quiksilver, twee oncen;

Spaans groen, drie oncen;

tutia<sup>350</sup> of niet,

curcuma, elks twee oncen;

borax, één drachma;

wynasijn, één mengen.

*[dit recept wordt voortgezet op blz. 336/127nn]*

334 [geen nn]

335 [geen nn]

*[van dit blad rest alleen nog een rand]*

336 [127nn]

*[de volgende alinea is doorgehaald]*

De quicksilver en het Spaans  
groen werd in een ysere pot  
of panne tesaamen geroert  
en voort den asyn daarbij gedaan,  
roerende het om tot een massa.  
Dan snyt men het kleyn, daar-  
na mengt daarbij de tutia  
en curcuma onder malkanderen  
in een smeltkroes, te weeten:  
dan een lagie van de massa,  
en dan een lagie van het ander.  
Dight toegedaan sijnde, laat  
het drie uren langh in het vuur  
staan gloejen. Gevreeven zijnde  
met de hant, wert het als  
hagel. Dan snyt men daar de  
borax bij om te smelten. Soo  
hebt ghij een metaal als gout  
van welke men allerley

---

<sup>349</sup> verschrijving: vaten

<sup>350</sup> tutia = gesublimeerd zinkoxyde

soorten van vaten kan  
laten gieten die men begeert.

### **Maniere om de marmersteenen te koleuren en te schilderen**

Dit geheym heeft P. Baldigiani<sup>351</sup>  
aan de heer abt Nasari<sup>352</sup> bekend  
gemaakt en is veel makkelijker  
en lighter om te doen dan

337 [128nn]

pater Kircherus<sup>353</sup> in sijn *Mundus  
Subterraneus* gedaen heeft.  
De koleuren die hij daertoe neemt  
sijn gommen. Tot root neemt  
hij [1.] *sanguis draconis in guttis*<sup>354</sup>; 2.  
tot geel gegrukt<sup>355</sup> hij *gutta gamba*<sup>356</sup>;  
3. en om swart te maken  
dient hij sijn van de gommeuse  
substantie van welke de  
mumiën vol sijn.

De maniere om de koleuren te  
bereyden is dese: hij maakt  
van de gommen een fijn poeder;  
dat weekt hij op een marmersteen  
met goede brandewijn en als  
hij de koleuren daerop leyt,  
laat hij de marmer dien hij  
beschilderen wil eerst warm  
worden opdat de koleur des  
te dieper mogte indringen.

Door dit middel kan men ~~daar~~ op  
marmer schilderen hetgeene  
men begeert en de saken staan  
daar so natuurlijk op alsof se  
daarin gegroeft waren.

Pater seght sulks beproeft te

---

<sup>351</sup> Pater Antonio Baldigiani (1647-1711), Italiaans jezuïet en wiskundige

<sup>352</sup> Giovanni Battista Nazari (16e eeuw), Italiaans alchemist; auteur van o.a. *Il metamorfosi metallico et humano* (1564)

<sup>353</sup> Athanasius Kircher (soms Kirchner) (1602 –1680), Duits jezuïet en geleerde; auteur van o.a. *Mundus Subterraneus* (1664)

<sup>354</sup> *sanguis draconis in guttis* = drakenbloedtraan

<sup>355</sup> verschrijving: gebruikt

<sup>356</sup> gutta gamba = guttagom, hars van *Garcinia hanburyi* of *Garcinia cambogia*

338 [129nn]

hebben met goet succes op marmer  
van Carara, maar hij durft niet  
versekeren of het ook op ander sou  
gaan dat harder is, want daar  
is tusschen de marmersteen  
groot onderscheyt.

---

**i** *Bijzonderheden t.a.v. bladzijden 338 [129nn] t/m 342 [131nn]: Ook hier zijn teksten (uit Witgeest Toover-boek) later verwijderd; de restanten zijn echter niet doorhaald.*

---

### **Te schrijven dat niet kan gelezen ...**

*De rest van het blad is afgesneden. Hierop stond het begin van: **Te schrijven dat niet kan gelezen werden ten sy in enig vogt, by het vuur, of ligt** (Boek IV, hoofdstuk I)*

339 [130nn]

*[aansluiting Eikelenberg]*

Ten derden smelt aluyn in wat  
water, schrijft daarmede en  
laat het droogen. Als ghy dit lesen  
wilt, soo steekt hem in 't water.  
Soo sullen ~~dat~~ de letters  
terstont verschynen.

*[einde citaat uit Boek IV, hoofdstuk I]*

*De rest van het blad is afgesneden. Hierop stond het begin van: **Een altijd springende Fonteyn** (Boek II, hoofdstuk XI).*

340 [geen nn]

341 [geen nn]

*[Van dit blad rest alleen nog een rand. Hierop stond het vervolg van Boek II, hoofdstuk XI.]*

342 [131nn]

*[aansluiting Eikelenberg]*

... welk water reght neder-  
vallende komt weder in de  
bak A, 'twelk algedurigh  
omloopende een altyts  
springende fonteyn kan  
genoemt werde.

*[einde citaat van Boek II, hoofdstuk IX]*

**Een figuur of counterfeytsel  
alsoo te stellen dat alles  
wat daarin geschildert is  
sigh mismaakt vertoone**

Dit kan geschieden door middel  
van een kaars of sonneschijn.  
Vooreerst laat men een figuur  
afmaken, 'tsij een aangesicht,  
heel menschenlighaam, vogels  
of ander dier in goede proportie  
afgemaakt. Sulc een gedaant  
set men schuyn tusschen  
het light en een meur of wit  
papier. Daar de figuur na de  
perspectief op sal ontworpen  
werde soodanigh dat de af-  
schijningh der figuur afgrij-  
selijk door een gat tegens het  
papier komt te schijnen.

345 [132nn]

Dan haalt men alle de liniamenten  
met rootaart of potloot na,  
soo hebt ghij die mismaakt figuur.  
Dan soo zoekt men het punt om  
de figuur oversijde aan te sien,  
soo sal de geheele proportie  
weeder recht schijnen.

**Om meetalen te vergulden**

Neemt salarmoniak en  
wit calcanum<sup>357</sup> van elk  
vier gelijke deelen, salpeter en  
Spaans groen van elks drie  
deelen, stoot se tesaamen  
in een poeder. Neemt dan  
'tgene ghij vergulden wilt  
en bedeckt het met dit poeder  
in een smeltkroes en hout  
het een uur langh in gloejende  
vuur. Smijt het daarna in  
t' saamen in goede pis en  
wast het wel af. Of neemt  
verniss een pont, terpentijn,  
lijnolie van elks een once,  
menght het wel onderreen  
en bewaart het tot

---

<sup>357</sup> verschrijving: calcantum (koperrood, vitriool)

gebruyk.

[einde citaat uit Boek II, hoofdstuk XI]

349 [133nn]

**Om goude letters sonder  
gout te maken**

Neemt auripigment  
en fijne kristal van elks  
een once, stoot se elk  
bijsonder tot poeder en  
menght se onder malkanderen  
met wat wit van een ey  
en schrijft daarmede.

**Om silver te maken  
sonder silver**

Neemt tin een once,  
quiksilver twee oncen.  
Smelt de tin en smelt daar  
de quiksilver bij. Set het van 't  
vuur af, roert het om tot-  
dat het kout is en tot  
een poeder geworden, welk  
men dikwils met water  
moet afwasschen totdat  
het water daar soo klaar  
af loopt als ghij het daar  
hebt opgegooten.

Menght dan dit voorschreeven  
poeder met wat gomwater  
en schrijft daarmede.

350 [134nn]

**Om een gulde koleur sonder  
gout te maken**

Neemt gestoote saffraan,  
beste auripigment,  
hasegal of van een  
snoek, die beter is.

Menght dit alles onderen en  
doet het in een glas, welke  
ghij eenige dagen langh in de  
paardemest begraven  
sult. Doet het dan daar uyt  
en bewaart het.

[de volgende alinea is doorgehaald]

**Om te beletten dat het ijser  
niet roest**

Neemt kleyn gevijlt loot,  
giet daar soo veel oly van olijven  
op totdat het tedegen bedekt is,  
laat het soo negen of tien  
dagen staan.

Maakt dan u ijser schoon  
met schuren en vijlen  
en smeert dan met die olie.  
Soo sal het niet roesten.

353 [135nn]

**Om pluymen van gevoogelte  
te verwen**

Wanneer men de pluymen  
met verscheyde koleuren  
wil verwen, moet men haar  
eerst met regenwater  
wasschen en dan in aluyn-  
water kooken en terwijl se  
nogh warm sijn, in enigh saffraan-  
water of ~~wyk~~ wieksel<sup>358</sup>  
van indigo, van sapgroen  
en diergelijke smijten om  
soo een ~~kole\*\*\*~~ koleur aan  
te neemen als het behoorlijk  
is.

[\*Van de sepk\*en\*]

**Een vernis om schilderijen uyt  
te haalen**

Wanneer de schilderijen doot  
~~sijn~~ van koleur geworden  
sijn, haalt men die met eenige  
vernis uyt, waardoor se  
weederom schijnen of se  
nieuw waren. Soo  
neemt hars die geel is, 1 pont;  
jenevergom, twee oncen;  
Veneetse terpentijn, 1 once;  
lijnolie, twee oncen.  
Laat de harst eerst op het

---

<sup>358</sup> wieksel = weeksel

354 [136nn]

vuur smelten en giet se daar-  
op dat se suyper sij. Smelt de  
jenevergom in de olie en doet se  
mede door. Menght dan alles  
ondereen en kookt het met  
een saght vuurtjen, gedurigh  
omroerende tot alles wel  
vermenght is en bewaart  
het in een glas. Met welke  
ghij de schilderijen kont ophelderen,  
die met een wolletje in dat  
vernis bevoght bestrijkende.

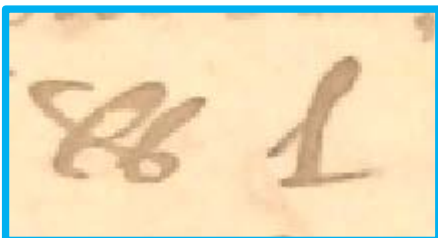
**Een ander dat eerder  
drooght**

Neemt suyperen wierook,  
jenevergom, van elks even-  
veel, stoot se beyde tot een  
fijn poeder, doet daar soo  
veel Veneetse terpentijn  
bij als ghij dunkt dat het  
genoegh is, menght se op het  
vuur en giet se door. 'twelk  
gij tot het eygenste gebruyk  
als vooren kont bewaaren.

355 [137nn]

**Van de apothekersgewichten ende  
matene die hedendaaghs in 't  
gebruyk syn**

Één pont der medicynen heeft  
twaalf oncen ende wort dus  
getekent:



Één once heeft acht dragme en wort  
dus getekent:



Één dragme heeft drie schrupels ende wort  
dus getekent:



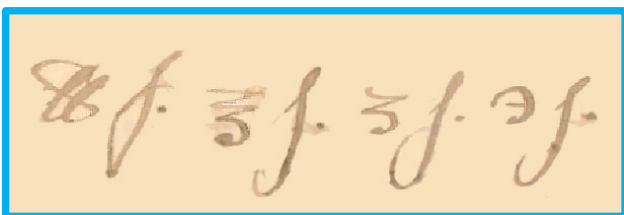
Één schrupel heeft twintigh asen ofte  
greynen ende wort dus getekent:



Één aas ofte greyn is het alder-  
minste gewichte ende wort aldus  
getekent:



Een halfpont, halfonce, half-  
dragme, halveschrupel worden aldus  
getekent:



ende



dit wort *semes*<sup>359</sup> genoemd. Daar syn nogh andere gewichten maar doordien sy in 't gebruyk niet en syn **en schryven** die niet. Sommige stellen in één dragme 72 asen, welke opinie men behoorde te volgen want sy de waarschynlykste is; maar veel synder, ende namelyk in Nederlant, die maar maar 60 asen in één dragma stellen.

356 [138nn]

Volght daarin de opinie van de stadt daar ghy woont, want soo verre men daar dragmen van 60 asen gebruykte ende ghy een dragma van 72 asen name, soude men den doctoer ende de kranken bedriegen mits ghy 96 asen op een oncen den patient meer soude ingeven dan den doctoors myninge is. Hetwelke in sommige purgerende en slaapmakende medisynen seer schadelyk soude weesen. Sooveel als de mengelingen der medicamenten aangaat: waar ghy een dragma van 60 ofte van 72 asen gebruykt is al eveneens mits alle de andere **gewicht**e vervolgen. Alle de **swarigheyt** is maar geleegen in het **uytryken** ende daarom moet men volgen het gebruyk van de stadt daar men woont.

*Manupulus*<sup>360</sup> is “een hantvol” te seggen. Met hantvollen worden de kruyden en bloemen gebruykt maar **selden** de wortelen en saden ende worden dus getekent:



---

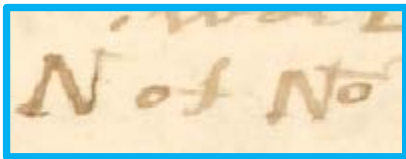
<sup>359</sup> *semes* = *semis*; de ‘s’ na elk teken in het voorbeeld is daar de afkorting van en betekent 1/2

<sup>360</sup> moet zijn: *manipulus*

*Pugillus* is te seggen “soo vele als men met ~~die~~ drie vingeren grypt” en wort aldus getekent:



Als men 't getal van enige **vregste** wil voorschryven wort met dese letter betekent:



dewelke betekent *numero*; by exempel *prunorum N vi*, dat is “neemt pruymen ses in 't getal”. Ofwel *par*, dat is *paria*; by ~~vøøb~~voorbeelt *dutylor par vi*, dat is twaalf dadels.

Een halve Vlaamse pinte waters weeght effen één lb; dat is twaalf oncen. ses

[*in marge*: tot Amsterdam en gans Hollant, Zeelant en Vrieslant door heef yder dragma 60 greynen]

Een half pinte wyn weeght twaalf oncen, ses dragman.

Een halve pinte olie weeght elf oncen en een half.

Een halfpinte syroop ofte geschuymde hooningh weeght seventien oncen. Alhoewel dat anderen schryven dat een mate van negen oncen olie weeght tien oncen wyn en den helft meer hooning, dat is dertien oncen en een half, hebbende nogh **anderen** metterdaat anders bevonden. Misschien syn onse waters etc. lyghter ofte swaarder.

**Maniere om lapis lazuli  
te prepareren**

Neemt lasuursteen, wryft hem  
teenemaal fyn, wascht ende wryft  
hem met schoon water soo dikmaals  
totdat het water geen coleuring [*of*]  
smaake meer en heeft van der-  
selve. Drooght hem dan ende  
bewaart hem tot het gebruyk.

*[de volgende alinea is doorgehaald]*

**Maniere om loot te branden**

Neemt sooveel loot als ghy begeert [*en*]  
smelt dat. Gesmolten synde, doet daar-  
by een deel gestamte solfer, het-  
welke terstont branden sal. [*Dit*]  
brandende, sult ghy geduriglyk met  
een yserken omroeren ende daar  
soo lange gestamte solfer bydoen  
totdat het loot tenemaal verbrant  
is ende niet meer gesmote loot  
hem en verthoont maar bruyn-  
blaaue poejer ende steckens, de-  
welke geen gedaante van loot  
meer en hebben. Laat dit dan  
verkoelen ende bewaart het  
tot het gebruyk. Sommigen  
wasschen daarna het loot met  
veel water om de solfer te weren.

**Maniere om minium ofte  
menie te maken**

Neemt loot soo veel als 't u belieft.  
Laat het smelten in een aarde- of  
ysere pot. Gesmolten synde, weert  
de vettigheyt af die booven swemt.

Maakt dan u vuur sterker tot-  
dat den boodem des pots gloeje,  
geduryglyk omroerende met een  
ysere spatel totdat het loot  
in graau asschen verandert. Stamt  
dan dit ende sift het ende laat  
het dan lange tyt op het vuur staan  
ofte in de potbakkersoven  
ende het sal in menie veranderen.

### **Maniere om cerusa te maken**

De serusa wordt aldus gemaakt:  
in een aarde pot wort gedaan  
een weynigh asyns ende in deselve  
pot wort geleyt een loode plate  
ineen gevouwen alsoo dat de-  
selve den asyn niet en raakt. Dan  
wort den pot, met een tichel<sup>361</sup>  
bedeckt synde, begraven in peerde-  
mest ofte in de sonne gestelt  
14 dagen ofte 3 weeken langh.

360 [142nn]

Dan wort de plate uytgehaalt,  
al bedekt met witte materiën  
die uyt het loot geslaagen is  
ende wort *cerusa* genoemd.  
Sy is wit en soet van smaak  
in 't eerste maar daarna  
wat bijtende ende seer  
~~astringhent~~ astringent.  
Op dese maniere maakt men  
ook het Spaans groen.

### **Maniere om Spaans groen te maken**

Spaans groen is anders niet  
dan koper in groen verkeert  
ende cerusaloot verandert  
in witte materie. De beste  
is de aldergroenste ende niet  
bleeke ende wort aldus gemaakt.  
Men moet een weynigh asijs  
in een tonneken doen ende  
aan den opperste **bodem** van  
binnen worden gehangen  
sommige platen van root-  
koper alsoo dat de platen  
den asijn niet en geraaken.  
En soo dicht toegestopt  
wort geset 14 dagen in de

361 [143nn]

sonne, opdat de dampen van  
den asijn aan de platen

---

<sup>361</sup> tichel = tegel

kleevende die doorbijten  
ende in groen veranderen  
moogen, hetwelke daarna  
van de platen wert geslagen  
ende bewaart, ende de-  
selve platen weer in 't tonneke  
geset als vooren. Sij geeft  
haar \*\*\* tincktuur uyt  
in olie, wijn en asijn.

**Terra verd**<sup>362</sup> komd van een slag van  
steen die in 't gebergt van 't Italiaans  
Verona gevonden word, zoo mij gesegt is.

**Napels geel vind men** te koop  
te Amsterdam, derjere la maison de  
la ville ou l'environ<sup>363</sup>.

Kyrcherius zegt ~~van conchilie~~  
ik heb met vermaak ~~gezien~~ aangemerkt, dat  
de conchilie aan **stuk**....

362 [144nn]  
[Lege bladzijde]

363 [145nn]

### **Poeder om te verzilveren**

Smelt een stuck zilver of 2 in sterk water.  
Gesmolten zijnde, doet daar poeder van zout  
en wijnsteen bij, tot het sterk water tot een poeder  
gebragt kan worden. Wrijft dan met dit gedroogt  
poeder ijzer, koper of enig ander metaal,  
zoo zal 't verzilvert worden.

### **Wijse van verlakken**

Neemt van de beste saadlack<sup>364</sup> twee oncen,  
zet die op tien oncen zeer sterke voorloop<sup>365</sup>  
van brandewijn, laat dit enige dagen  
in de heete zonne staan. Zoo zal de  
voorloop heel schoon root worden, welke gij dan  
tot het gebruick zult bewaren.

Kookt dan lijm in water met zodanige  
verf als gij begeert dat u koluer zal zijn

---

<sup>362</sup> terra verd = *terra verte*, groene aard; pigment ontstaat door verwerking van bepaalde mineralen, is een silicaat van aluminium, magnesium, ijzer en wisselt in samenstelling

<sup>363</sup> Frans: achter het stadhuis of daar in de buurt

<sup>364</sup> saadlack = zaadlak, gestampte stoklak; stoklak = schellak, materiaal gewonnen uit de afscheiding van bepaalde luizen

<sup>365</sup> voorloop = eerste distillatieproduct

totdat se dick genoeg is, bestrijckt daer 't gene mede dat ge wilt verlacken en laat het droogen. Zoo 't ergens oneffen is, zoo moet gij dat een weynig gladden.

Maar zoo gij u lakwerk zilveragtig wilt hebben, zoo lijmt eerst maar met zimpel gekookte lijm, stroyt daarover nog nat zijnde, kleyn gesneden, plat geslagen zilver of klaterzilver, dat de verciersters gebruyken om haar bloemen op te pronken, zoo digt datter geen plaats open blijve, en lekt het als 't droog is overal effen.

Dit nu gedaan zijnde, neemt de boven ~~gesch\*\*\*~~ gemelde tinctuer van lak en strijcker die zoo dickwijls over tot er een bequame korst lak overheen gedroogt is, dog droog het niet dan in de zon want anders zou 't niet blinken.

364 [146nn]

### **Een ander slag van verlacken**

Neemt:

gomlak

copal<sup>366</sup>

barnsteen

hedere, van elks evenveel.

Smelt se elk bijzonder en wrijft se dan gezamentlijk zeer fijn en laat se in voorloop van brandwijn smelten en doet als voren geseget is met een gront te leggen.

**Nota:** Wanneer gij verschiltpadden wilt, moet gij lootwit in u lijm doen met wat curcuma, daer gij als het droog is met Kuelse aarde zulke figuren in maken kunt als 't u belieft.

### **Chineese wijs van verlacken**

[1.] Neemt welgesuiverde gomlacke (waarvan in 't vervolg), doet deze in een wijd glas opdat die niet en breke.

2. Giet hierop tot de hoogte van 4 vingeren zeer goede voorloop.

---

<sup>366</sup> copal = kopal, halfgefossiliseerde hars die voorkomt in de meeste tropische landen; volledig gefossiliseerde en dus zeer oude hars wordt *barnsteen* genoemd

3. Laat dit een dag of 2 staan, onderwijlen 't zelve eens omroerende opdat de gom niet aan de vles blijf hangen.
4. Zijgt het dan door een doek, perst het met de vinger uit en doet het in een naugehalsde fles.
5. Laat dit op een warme plaats staan gisten of rijzen of op warme as 24 uren.
6. Zoo zult gij de vernis zeer klaar en doorschijnend zien bovendrijven en dit is dan de vernis om alle dinge te gladden.

365 [147nn]

### **Om de lacca te zuijveren**

7. Moet men 't van stockjen doen daar 't aangewassen is.
8. Dan zal men die tot een grof poeder in de vijsel stooten.
9. Doet dan dit in een grove doek met enige stuckjes zuivere Spaanse zeep en laat 't een nagt in een kan met schoon water wecken.
10. Als dit gedaan is, zoo roert de doek met lak zoo lang door 't water totdatter een rode kluer uitgeverft is; bij welk men wat aluijn doet, nogtan zonder zeep, dat tot verscheyde gebruik bewaart wort. 'tGeen dan in de doeck blijft is de gezuiverde vernis.

### **En om stokjes of ander huisraat te vernissen**

#### ***[Roode vernis]***<sup>367</sup>

11. Neemt de beste tranen van drakenbloet, smelt die in dit vernis die (no. 10<sup>368</sup>) in 't zakje bleeff en bestrijkt de stok mee, waarvan vervolgens meer.

#### **Swarte vernis**

12. Tot een swarte gront is beenswarte het beste, 'twelk men fijn wrijft en onder de vernis no. 10 mengt (vernis of lack).

---

<sup>367</sup> Dit kopje werd vergeten bij het overschrijven uit Witgeest *Toover-boek*

<sup>368</sup> bedoeld wordt: het vernis uit stap 10 daarvoor

### **Om dit in 't werk te stellen**

13. Maak een kisjen, stok enz. van ligt hout dat ge zeer net moet polijsten en zoo gij 't veelverwig gevleekt wilt hebben, zoo neemt vernis die zeer fijn is en mengt die onder de no. 6 gemelde vernis.

366 [148nn]

14. Bestrijk u werk met dit mengsel tot driemaal toe. De eerste niet heel dick, de tweede wat dickter, de derde nog dickker. Dit wrijft als 't droogg is met zeer fijn gewreven puimsteenpoeder opdat het glad wert.

15. De vlekken maakt men met de swarte vernis (no.) 12, die men zoo hoog van verf kan maken als men wil, en leggen dan daarover de vernis no. 6 tot 4 à 5 maal toe, 'twelk men weder plijst als 't droog is. Men moet letten dat de vlekken zig als schiltpat vertonen.

16. 't Werk dus gepolijst en gezuivert wort ten laatsten in 't het verfsel no. 10 2 of 3 maal overgehaalt. Voorts met puimsteen, dan met gebrant tin geplijst dat eerst met een natte lap geschiet.

### **Om gesprenkelde gulde lijsten en kassen te maken**

17. Knijpt het gout dat de borduurders of knoopmakers gebruiken zoo fijn als zant.

18. Mengt dan onder u vernis wat root, groen of violet.

19. Strijkt met het neerzetsel van 't vernis en stroijt zoo als't nog nat is u gout daarop en laat het droogen.

20. ~~Neemt~~ Bestrijkt het dan met u vernis met drakebloet vermengt ~~2 maal na 't eerste droog wert~~ als 't droog is nog eens; strijkt het dan weder met de vernis no. 6 en plijst het voorts op met puimsteen en gebrant tin.



- [149nn]

*De bovenkant van het blad (met nummer) is weggesneden. Het betreft een citaat uit Bisschop Pharmacia: **Distilleer-konste. Van het lutereren der vaten.***

*[aansluiting Eikelenberg; deze en rest van de tekst op deze bladzijde is doorgehaald]*

... glazen bijeen te maaken, neemt  
bolus armenus, minium en cerussa,  
van elks even veel, ende fijn  
gepulveriseert, mengelt samen  
onder een met oude lijnsaatolie  
ofte vloeiende vernis oftewel  
neemt levende kalk met vernis  
alleen.

Om glazen aaneen te lutereren  
als is [\*\*\*\*\*] den kolf met  
den helm, neemt koeje- ofte  
verkensblasen ofte wel  
lange bandekens lynwaat in  
waater natgemaakt, in het  
welke terwebloem is onder-  
gemengelt.

Om te lutereren den helm met  
den ontfanger, neemt een  
once was, colophonie, spigelhars ...

363-bis [150nn]

*De bovenkant van de bladzijde is weggesneden; de tekst betreft waarschijnlijk de rest van het citaat uit Bisschop Pharmacia. Daarop slaat ook de margetekst.*

*[aansluiting/vervolg Eikelenberg]*

*[in marge (fragment): alle [\*\*\*\*\*] de vaten te heelen en hermaties te segelen]*

### **Manniere om cinaber ofte vermeljoen te maken**

Daar sijn twee soorten van cinaber:  
een naatuurlyk hetwelke als  
andere mineralen uyt de aarden wort  
gegraven; het ander wort gemaakt  
aldus: neemt twee pont solfer  
ende smelt het, ende doet daarin  
twee pont quicksilver, ende  
soo verre de materie ontsteekt  
soo dekt het fray toe, dat de loght  
in de pot niet en passeeren. Een

sekere tyt daarna doet in een  
verlooden pot te vuur 23 uren lank  
ende ghy sult goede vermelioen  
hebben. Het sal weesen tenemaal  
bruyn, maar als het gevreeven wort  
met water krijght sijn natuurlyke koleur.

367 [151nn]

**Een gulde voght om leer,  
silver en glas te vergulde**  
Neemt dri pont lynolie,  
kookt se op een saght vuurtjen  
totdat je dunkt dat het  
genoegh is, 't welk ghy probeert  
met een hoendereveer daar-  
in te steeken, want  
als ghy hem straks daar-  
uyt haalt en dan verbrant,  
soo is 't genoegh; soo niet,  
soo moet die nogh meer gekookt  
werden. Maakt dat onder  
het kooke de vlamme  
daar niet in en slaat;  
dan is best over een f fornuys  
te kooken. Genoegh gekookt  
sijnde, doet daar bij  
spigelhars  
harde vernis, 3 pont  
*aloës hepatica*, een vierendeel pont.  
Stoot se alle tot poeder en  
menght se bij de olie en kookt  
alles behoerlijk ondereen.  
Indien het te klaar is, soo  
doet daar nog anderhalf

368 [152nn]

once of twee oncen olie bij.  
Giet het dan daarop dat het  
suyver sy. Als ghy nu vergulden  
wilt, behoeft ghy maar met  
een penceel te strijken,  
soo sal het als hout<sup>369</sup> vertoonen.

[Hier staan 5 regels onleesbaar doorgehaalde tekst; de rest van de tekst op deze bladzijde is met een verticale rode streep doorgehaald]

---

<sup>369</sup> verschrijving: gout

Den H. Anastazius<sup>370</sup> zeyt dat  
de Pheniciers haar dogteren door strenge  
wetten verpligten voordat zij huwden  
hun maagdom te laten plukken,  
Strabo<sup>371</sup> dat d' Armeniers de  
haare om van dat pak ontlast te  
worden, opofferden in godin Anaïtis  
tempel.

In sommige steden in Spanje vertoond men  
de met bloed beplekte lakens uyt de  
vensters der kamer van niuwgetroude,  
zeggende 'wij hebben haar maagd bevonde'.  
De Joden bewaren deze lakens altijd  
en ten zelven eijnde ook die van Marechs  
en Fez<sup>372</sup>.

369 [153nn]

*[Er is een stuk uit de bovenste rand van deze bladzijde uitgescheurd.]*

**[Van de] verwen en gereetschap die men  
[tot het] schilderen gebruykt**<sup>373</sup>

Eer dat wij sullen spreken van het temperen  
en gebruijken der verrwen, soo zullen eerst wij alle  
voornaemste dingen die men in 't schilderen gebruijkt  
eens aenroeren, beneffens d' andere weijniche  
gereetschappen vervolgens aenwijzen, opdat  
den liefhebber weten mach van welke dingen  
hij sich zal moeten versien om alles wat door  
het schilderen kan gedaen werden, daermede  
te kunnen uijtvoeren,

**Geereetschap tot het schilderen voor eerst**

**Van wrijfsteen**

Men sal sich versien van een goede wrijfsteen  
die wel glat en hart is en in 't wrijven niet  
af en neemt, want de verruwen werden door het  
afnemen van den steen of sachticheijt van den  
looper seer bedorven en den leventheijt als  
uijtgeblust.

---

<sup>370</sup> Er zijn meerdere heiligen met de naam Anastazius. Misschien wordt hier bedoeld: Anastazius de Sinaïet (of ook Anastazius van Sinaï) (voor 640-na 700), Grieks ecclesiastisch schrijver, priester, monnik en abt van het Katharinaklooster in de buurt van de Sinaïberg

<sup>371</sup> Strabo (ca. 64 v.Chr. – ca. 25 n.Chr.), Grieks historicus, geograaf en filosoof

<sup>372</sup> inwoners van Marrakesh en Fez in het huidige Marokko

<sup>373</sup> Het betreft een citaat uit het boek *Verlichterie-Kunde, Of recht gebruyck der Water-Verwen*, oorspronkelijk uitgegeven door Gerardus ter Brugge; herzien door W. Goeree, 1670. De titel van dit (eerste) hoofdstuk luidt: 'Vande Verwen en Gereetschappen die men inde Verlichterie gebruyckt'

D' ondervindinge heeft geleert dat de porphy-  
ijrstenen zeer goet sijn; ook wel eenige platte  
afgesaegde keijen en harde marmerstenen  
dan die vallen veeltijts ewat sacht doch kunnen

370 [154nn]

somige goet gemaekt w[orden door]  
een maent 10 à 12 in den olij [te leggen]  
en dan wederom een gansche somer  
in de ðij sonne te late drogen.

En die stelt men dan op een vierkante  
stellinge van een drie, vier voet hooch,  
nadat men se begeert te hebben. Om 't  
gemakswille daer kan men dan zijn  
verw bequamelijk op fijnwrijven en stry-  
ken se bij malkander met een dun hoorntie.  
En als 't vijn genoeg is, zo doet men se  
in een mosselschilp of een salfdoojsje  
of een klein kopje. Men kan ook voor een  
steen een spiegelglas gebruyken, 't welk in een uytgeholt  
bort<sup>374</sup> of blok met pik is vastgekleeft.

Ook so moet men hebben een **esel** of  
driebien om sijn stuken op te setten als men  
schildert. Die sijn op de kant of op de 2  
voorste bieten vol gaten geboort, daer  
steekt men dan penne in, en een bortie  
daerop, daer kan men dan zijn panneel  
op setten so men begeert.

371 [155nn]

### **Van de penceelen**

Aengaende die penceelen: daarvan moet men  
der veel hebben, opdat men in sijn dingen niet  
verlegen en sij maer ligt en schoon nemen kan.  
De borstelkens of wispencelen komen 't meest  
te pas in de logte en andere groote dingen  
die men verdrijven moet.

**Nota:** Men moet zoo veel pencelen van  
elke verwe gebruyken als er menigerhande  
diepsels<sup>375</sup> getempert zijn.  
En elk penseel moet schoon en zuiver  
gehouden werden, dat het een in 't ander niet

---

<sup>374</sup> bort, bortie = plank(je)

<sup>375</sup> diepsels = de geschaduwde partijen in een schilderij

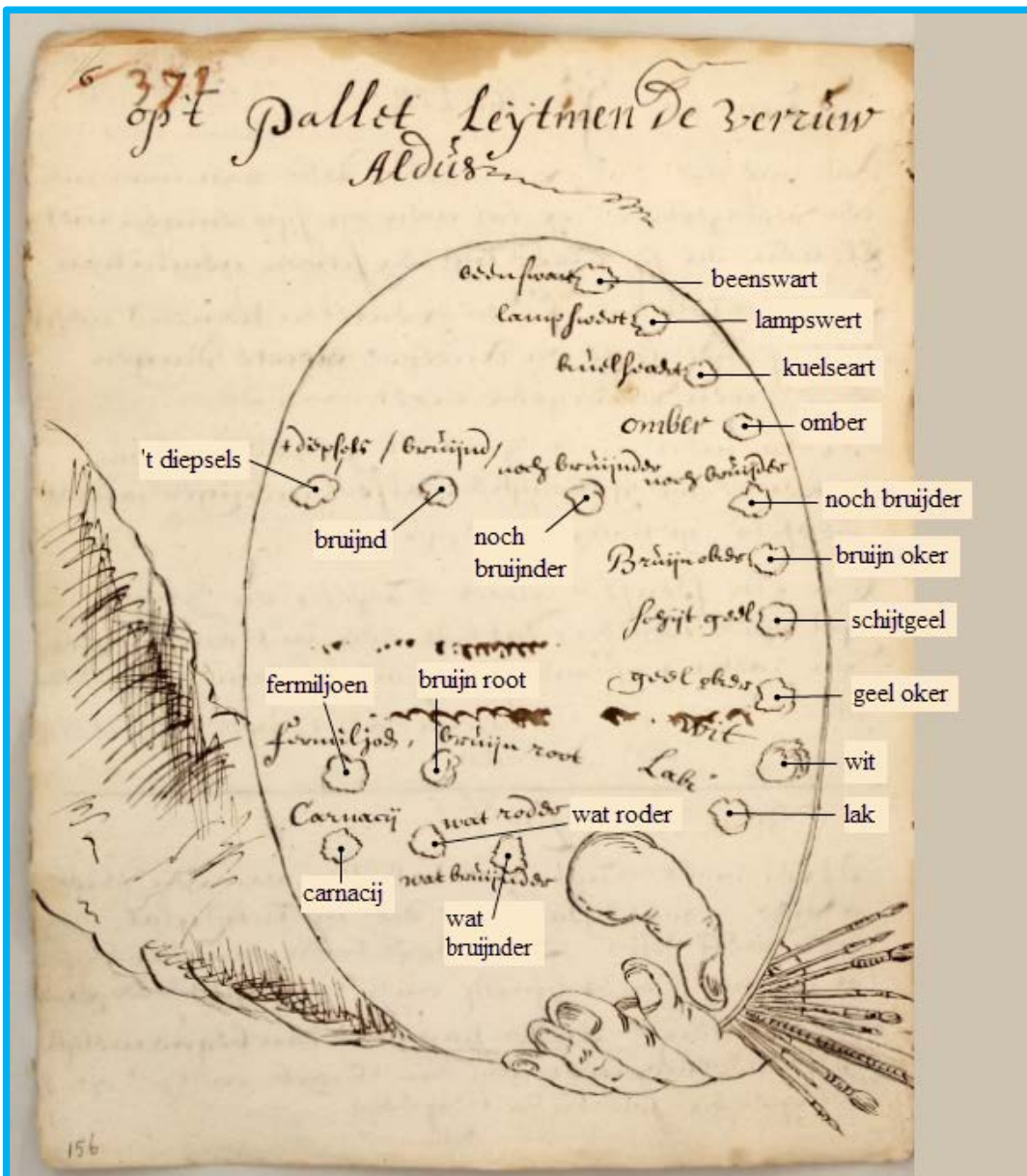
en raekt, of men kan niet schoon schilderen.  
Men moet die in hop bewaren voor 't bederven  
der wormen.

### Van het pallet

Men moet sich ook versien van een drie  
à vier houte pалlette die lustich glat  
geschaeft zijn. Die strijkt men dan een vijf-  
of sesmael met lijnolij om het inschieten der verwen  
te beletten. Daer kan men dan bequamelijk  
zijn verruw met een dun swak mesje op  
temperen soo men begeert.

372 [156nn]

### Op 't pallet leytmē de verrew aldus



**De soorten der verwen die men in 't schilderen gebruikt zijn dese navolgende:**

Swart	Beenswart	Brant men van oude schaeps-kootjes, doch van yvoor is beter
	Lampswart	Is ordinaris swartsel dat men gebruikt om schoorsteen en schoenen te swarten
	Koolswart of blauw-swart	Brant men van wijnranken of wijngaerthout en men gebruikt het tot de lucht
	Keulse aert	Gebruikt men tot klederen om diepsel te doen gloijen
Wit	Melantius <sup>376</sup> wit	Was gemaakt van tripoli <sup>377</sup> of melimum <sup>378</sup>
	<b>Ceruywit</b>	<b>??poeder???</b>
	Lootwit	<b>Is ????????</b> Wrijft men met Walse neutolij
	Blijwit	Is oock schoon wit, is lootwit
	Parrasius <sup>379</sup> besigde zekre aarde, gebragt van Eretria, hoofstat van Negropont <sup>380</sup> . Deze was wit als krijt en een goet geneesmiddel.	
Blaeu	Smalt	Is licht; om luchte mede te schilderen
	Indigo	Is donker; mengt die met terpentijn-olij in 't temperen, anders droogt se lelijk op
	Blaew as Blauw lak	Om klederen meede te schilderen

Groen	Spaens groen	Is te wreed, segt Hoogstraten, en terra verde te swak en d' as te onbestendig
-------	--------------	---

<sup>376</sup> Als stofnaam niet gevonden; misschien vernoemd naar Melanthius, Griekse schilder van 4e eeuw v.Chr.

<sup>377</sup> tripoli = ook tripel; zeer fijne polijstaarde, bestaande uit kiezelzuur met ijzer- en aluminiumoxyde, of uit puimsteenpoeder

<sup>378</sup> melimum = niet gevonden

<sup>379</sup> Parrhasius van Ephesus, schilder in het antieke Griekenland

<sup>380</sup> Eretria, Negropont = Eretria was, naast de grote concurrent Chalcis, in de antieke tijd de belangrijkste handelsstad op het Griekse eiland Euboea (v/h Negropont)

	Sapgroen	<del>Is groen van vuilboome<sup>381</sup>-besikens in den blaet gedroogt, maer die wert maer in de waterverw gebruikt</del>
	Groen as	Om lantschappen mede te schilderen
	Berch groen	Wiert vanouts gebruikt tot het aansmeren van kladderijen
Geel	Schijtgeel	Tot bomen en schaduw van geele kleederen
	Geel oker	Tot gront van lantschappen ende gele kleederen met doot verwen
	Bruijn oker	Wort van <b>het water</b> ligte en bruijne <b>roomsen</b> oker genoemd
	Masticot <sup>382</sup>	Licht geel
	Opriment <sup>383</sup>	Zeer schoon geel
	Omber	Is houtkluer
Root	Fermiljoen	't Root der ouden was <i>sinopis pontica</i>
	Rubriek	Donkerroot
	Cenober	Van de natuur <b>in 't</b> gebruik der menij en fermiljoen. Zie Acosta <sup>384</sup> , L. 4, Cap. 11
	Bolus	Bruijnroot
	Roose root	Is sanguijs
	Menij	Is lichtroot of orangien en Plinius zegt dat se vanouts zoo sparig als bij ons de geneesmiddelen wiert gebruikt
	Lak	Kost den onc 7, 8, 10, 20, 40 st. Hoogstraten telt ook Indiaens root.

<sup>381</sup> vuilboom = vuilboom (*Rhamnus*)

<sup>382</sup> masticot = gele verfstof die van loodwit door zachte calcinatie gemaakt word

<sup>383</sup> verschrijving: orpiment

<sup>384</sup> José de Acosta (1540–1600), Spaans jezuit en historicus, auteur van o.a. *Historia naturalijke y moral de las Indias* (*Historie naturael ende morael van de Westersche Indiën*, Nederlandse vertaling, gepubliceerd in 1598)

[*In marge*: Van de menij: zie Ezechiël, cap. 23, v. 14]

376 [159nn]

Paers	Tempert van lak en wit
Purper	Tempert van indigo en lak van smalt en lak van blauw as en lak

### **Plomuren of pannelen te bereyden**

Een goet eijkenhout dat slecht geschaeft is bestrijkt eerst met lijm en krijt wit dat op 't vier wel gekookt is om de wurmgatjes en andere hollicheijt te vollen datter de verruw niet te veel in en trekt. Al se hiermede wel gedroocht zijn strijkt se dan over met hetgeen datter in de klatpot<sup>385</sup> is ende gedroogt zijnde met wit van ceruijswit ende dit gedroogt zijnde zijn se bereijt om op te werken.

### **Koopere panneelties**

Bestrijkt met wit

of {  
    groen as  
    fermelioen  
    geel oker

377 [160nn]

[*in marge*: van 't plumeren: zie breeder, fol. 742]

### **Plumuren op doeck**

Neemt pap van tarwenmeel, strijkt met een mes op een stijf gespannen doek zoo lange datter den dach niet duer en schijnt, daerna met plumuursel, met een mes als het droog is schrap al de nopjes en verfelleties schoon af, tot welken eijnde is zeer goet dat men met een baksteen of puijmsteen daer wel op wrijft om de gladdicheijt te krijgen; plumuurt het dan noch eens of twemael over. Als men het plumeert moet het op een plumeerraam gespannen zijn, 't zij met bintgaren genajft of met spijkers gehegt, want het rekt in 't plumeeren. Doch als t gedaan is, zet men 't op zijn eijgen raam.

### **'t Plumuursel**

Dat moet niet al te swart zijn maer

---

<sup>385</sup> misschien kladpot, d.w.z. pot met 'onbestemde' verf (kladden)



neemt wat omber en een kleijn weijnigje  
bruijnroot daerbij, dan voort wat wit en een  
luttel uijt de penselierback. Ofte uijt de  
klatpot maer een weijnich want dat is taij  
en doet het inschieten.

Geplumurde doeken en pennelen  
vint men te koop tot Amsterdam  
op de Harelemmerdijk bij ~~Bikkers~~  
~~Eijland~~ bij de Eenhoornsluijs bij  
een kerkgangbidder<sup>386</sup>.

380 [161nn]

## Verwen en koluren

### Lootwit

Als men verwen wrijven wil, zo neemt eerst  
wat lootwit om den steen wat zuijver te  
maken en als 't gewreven is zo doet er wat  
indigo bij, want dit wit dan niet zuijver  
genoeg is om alleen te gebruiken. Daerna  
neemt ander loot-wit en die zal zuijver zijn.

't Wit kont gij wrijven met water, en laeten  
droogen en temperen 't met nuetolij of lijnolij.

Lootwit wrijft met pis of asijn  
en als se gedroogt is en gij die wilt  
gebruijken, zo tempert se met olij.

### Indigo

Is vet en daerom zo dekt se wel, en se  
is goet te bewerken, maer zij droogt  
qualijk, die moet gij temperen met  
terpentijnolij, moet niet in 't water  
staen.

381 [162nn]

### Lak

Droocht qualijk en moet niet in 't water  
staan. Als lak met geen gekookten olij  
getempert is en dat se zuyver blijft, droogt se  
langsaem maer schoonder.

**Nota:** Op een steen daer lack opgewreven is  
moogt gij wel omber op wrijven, want

---

<sup>386</sup> kerkgangbidder = niet gevonden

den omber wort niet dan te schoonder  
van de lak.

### **Bruijn ooker**

Is quaet te wrijven en het besterft  
niet heel moy en de schilders gebruiken se  
niet veel tot lijfverf omdat se niet wel  
besterft, maer zij doet wel gloeyen.  
Oker schijnt een mijnstof te sijn; sie bij de vitriols beschrijvinge.

### **Fermilioen**

is best als gij dat wrijft met terpentijnolij.

### **Opriment**

Is een schoon geel maar zeer vergiftig.  
Daerom moet men se van de mont houden.  
Men wrijft die met oude pis en als 't gedroogt  
is, zo tempert men 't met olij. Kan egter  
in schone kledingen te pas gebrogt worden.

382 [163nn]

### **Menij**

Is ligtroot of orangien. Dit sal men soetiens<sup>387</sup>  
siften door een fijne kamerdoek want van  
't wrijven wort hij strang en verliest zijn  
kluer. Dit zal men dan temperen met olij.  
Zo men menij doet onder grauw, zoo zal 't  
eerder droogen

### **Grauw**

Van wit en swart

### **Smalt**

Terpentijnolij doet de smalt gemakkelijk  
werken in lugten maer niet in klederen.  
Mij dunkt dat ik van een bereyding van loot gelesen heb  
't wel eyndelijk de gedaante van een bruyne smalt  
bequam, zoo dat het misschien daarvan gemaekt kan werden.

### **Blauw lack**

Dit komt bijna van kluer den indigo gelijk.  
Wert veel gebruikt omdat hij minder  
versterft als den indigo.

### **Geel ooker**

Moet ook wel gewreven werden. Is een vette  
en nutte verruw, daerom dekt se wel. Men

---

<sup>387</sup> soetiens = zoetjes, zachtjes

gebruijkt se tot gront van lantschappen  
en de gele klederen met doot verruw.

383 [164nn]

### **Goutverruw**

Maekt men aldus: Neemt wat omber en  
geel ooker, wrijft die met oude olij die  
is vet en taij, want anders als den olij  
vers is zoo schiet het in en dan wil  
het gout niet houden. In 't gemeen  
zo leijt men 's avonts de goutverf en 's an-  
derendaegs het gout daerop. Dan men  
moet weten dattet de ene tijt harder droogt  
als den anderen; daarom dat men wel moet  
toezien dattet niet te nat is of te droog  
want als het te drooch is zo wil het goudt  
niet houden, en is 't te nat zoo verdrenkt het  
gout daarin. De goutverruw moet so glat  
zijn of 't gout is als se geleijt is.

**Item.** Het gout overgelacceert met lack  
is een schoon root kluer.

Van gelijken het zilver met Spaens  
groen gelakseert.

**Nota:** Als men het een of het ander ver-  
gult heeft, hetzij een strik ofte naem  
off in een wapen, soo **leijt men** daer  
een blauwe gront, en dat doe men met  
smalt of stroijblauw.

384 [165nn] / Zoutman 35

### **Om een muur te maken**

Neemt lak of brasieliehout met  
lootwit dat heel dun is en diepet  
met brasielie en wit dat wat diker  
en donkerder is.

### **Bruyneerde goutgront**

Neemt een van dese ses ondergesch.  
gommen dien gij wilt, het derden deel  
en wrijft se wel, wrijft daartoe  
tweemaal zoveel gebrant krijt dat  
schoon is zonder steenkens en wat  
bolus Armenus of zijnober, en dat  
met water niet te dunne, en tempert  
het met wit van eij, latet droogen,

bruijneert de grond zo telkens en  
legt er 't gout dan op en druktet aan  
met boomwol<sup>388</sup>.

Gummi { amonialij<sup>389</sup>  
galbani<sup>390</sup>  
opoponaris<sup>391</sup>  
serapini<sup>392</sup>  
aloepatici<sup>393</sup>  
assafetide<sup>394</sup>

### Een ander

Neemt schoon krijt dat niet zandich  
is en gebrant dat het gloeiend is.

**Lesschet** in een kop met sterken asijn  
en een weijnich honingh, laat het  
also een nacht staan, dat het krijt  
in de asijn murw is en neemt er dan  
't krijt uijt, wrijvet wel met wit van  
eij, en wrijft er een weijnich zijnober  
en tweemaal zoveel lapis hematitis<sup>395</sup>  
daeronder en dat wel onder 't krijt.

Als 't dan droog is mach men 't  
aldus gebruijken.

385 [166nn] / Zoutman 36

Neemt daarvan omtrent een hasenoot  
groot en wrijftet in klaer waeter en  
een errit groot en en halve zo veel suijker.  
Tempert se wel onder den ander met  
klaareij, strijckt de gront met parga-  
mentlijm met een penseel en laat  
het drogen, poleer de gront lichtelijk.  
Neemt dan een drop mundelin<sup>396</sup> en een  
drop louter water en een weijnich  
saffraans in een doek en legt se in  
deze vochticheijt, strijkt de gront daar-  
mede en legt terstont u gout daar-  
op, laat se droogen en poleert dan zoetelijk.

---

<sup>388</sup> boomwol = katoen

<sup>389</sup> gummi ammonialij = waarschijnlijk gummi ammoniacum, gewonnen van *Ferula ammoniacum*

<sup>390</sup> gummi galbani = moederhars, gewonnen van *Ferula galbaniflua*.

<sup>391</sup> gummi opoponaris = gummi opoponacis, gewonnen van *Pastinaca opoponax*

<sup>392</sup> gummi serapini = gewonnen van *Ferula communis* (Narthex)

<sup>393</sup> gummi aloepatici = gewonnen van *Aloë vera*

<sup>394</sup> gummi arsafetide = gewonnen van duivelsdrek (*Ferula asafoetida*)

<sup>395</sup> lapis hematitis = bloedsteen, vormvariëteit van hematiet (Fe<sub>2</sub>O<sub>3</sub>, ijzeroxide).

<sup>396</sup> mundelin = niet gevonden (misschien iets van munt?)

**Een ander**

Neemt wit van eij en wat saffraen,  
dat is goet goutgront.

**Een ander om met de penseel  
te leggen**

Dese zal men leggen van menij en  
schijtgeel, meer schijtgeel en  
verdiep 't met brasielie en wit en  
verhoogen 't met puur brasielie of lak  
versieren 't met schilpzout.

**Om schoon blau te leggen**

Neemt schoon aschblau en een  
luttel lootwit, verdiept het met  
lakmoes en wit, verhoget met  
puur lakmoes ofte wit met  
gout.

386 [167nn] / Zoutman 3

**Maniere om gomwater  
te maken**

Neemt gom Arabici of gom draganti  
en laet se in schoon putwater smelten.  
Is 't dat u vingers daerof nat zijnde  
aan malkanderen kleven, zoo is 't sterk  
genoeg en isser eenige vuylnis in,  
zoo doet er wat goutsmitwater in  
en 't zal klaer worden.

**Item.** Men mag 't van maertswater  
of sneeuwwater maken, dat blijft 't  
heele jaar goet en verrerscht.  
Ende om 't selve te zuyveren, zoo doet er  
gul zand in, 't welck al den droesem  
nedertrekt en dan kleynsen 't door  
een doek.

**Om wit van eij te bereyden**

Neemt wit van eij, dat zal men zo  
lange roeren totdat het altemael  
in schuym verandert is, also dik dat  
men de kop daer 't in is omkeren mach  
en niet uyt en loopt. Daarna zal men  
de kop laten stilstaen een dach of een  
nacht en 't zal tot water dyjen maer  
men moet het gedekt houden voor  
vuyligheyt die er in zou mogen vallen.

En 't zal nut wesen om veelderhande  
verwen mede te temperen.  
Hoe dit water, 'twelk men *klarij*  
noemt, verscher is, hoe dat het  
beter is.  
Sommige doen een stukjen klamij<sup>397</sup>  
daartoe, zoo en wert het niet  
lang nog stinkende.

**Verwen haest te doen  
drogen**

Men zal een groot stuk krijts  
nemen, maken daar een kuyltjen in  
met een mes, in 'twelke de gewreven  
verwen gestort zijnde, haar vochtichz  
haast verliesen zullen, daar se  
mede gewreven zijn.  
Is niet goet omdat ~~het~~ de verf  
krijdig wort.

**Schrijversverniss te maken**<sup>398</sup>

Neemt henneneysdoppen, schoon  
gewaschen, en van hen vlies wel  
reynigen en die in een vijsel tot stof  
stooten of wrijven op een wrijfsteen  
en siften. Desgelijks neemt ook spiegel-  
hars gestooten of gewreven als  
vooren. Van dese voors. doppen en hars  
elks evenveel gedaen in een zand  
en stroyien 't op u stof als te glad is.

**Rood inkt te macken**

Wrijft fermiljoen op een harde  
steen totdat se geelagtig wort met  
schoon water, en doet se dan in een kryt-  
steen als voors., en wel gedroogt zijnde  
doet se in een doosjen; en in de zomer  
zal men nemen een weynig van de  
voors. fermiljoen en mengen 't met klarij  
alzo dik als brij en laten 't drogen  
in de son in een schoone tinne schottel  
of glas; wel gedroocht zijnde doet

---

<sup>397</sup> klamij = klamei, witte (honden)drek

<sup>398</sup> Zie [http://www.dbnl.org/tekst/\\_ver016200101\\_01/\\_ver016200101\\_01.pdf](http://www.dbnl.org/tekst/_ver016200101_01/_ver016200101_01.pdf) vanaf blz. 299. Tekst van Eikelenberg is bijna gelijk en grotendeels in dezelfde volgorde als Antwerps manuscript van Van Baren

se 'r af met een mes of anders, en hout dien op zijn zelven in een doosien, en wanneer gij wilt, mengen een hooren met roden inkt. Zoo zult gij de fermilioen meest met water en een weynich klarij mengen, en laet het een dach lang weeken, ende roert het dikwils om; komen daar eenige bellekens in, zoo doet er wat materie in uyt u oor en zij zullen in 't roeren terstont vergaen, en dan mach men daarmede schrijven.

Ende of de inkt te out worde of te vet, zoo dat het schuerden, zo zal men den hooren vol water doen ende laten 't weder een dach en nacht staen sinken en gieten dan 't water af

389 [170nn] / Zoutman 6

en ander klarij of gedroogde widt van ey weder opgedaen, gebruyken 't dan als vooren.

### **Nota**

Men doet ongeslagen widt van eij ook wel in een schapenblaas of glas ende stellen ze in de lucht daar de son veel schijnt en laten ze droogen; bewaren se zoo in een doosien.

Ende als men hier rood inkt van maken of mede ververschen wil, zoo doet hier af een weynig in een hoorn met gomwater bij den fermilioen ende wel geroert zal goeden roden inkt wesen.

### **Blaau inkt te maken**

Neemt wel gezuyverde smalt, mengt die in gomwater 'twelk niet te sterk wesen mach, alzoverre als de smalt daar niet af en blinkt. Maar wilt gij se op 't schoonste verwerken zo zult gij het gomwater matig maken, 'twelk gij aldus zult weten: gij zult er 2 of 3 letteren mede maken en als die ingedroogt zijn, zoo zuldij een pampierken daarop leggen ende daerop wrijven met

de hant en zien of daar eenig smalt  
aan kleeft; is 't dat het niet aankleeft,  
zo is 't sterk genoeg. Bij aldien gij daar  
niet op verdiepen noch verhoogen wilt

390 [171nn] / Zoutman 7

met verwen, want dan moet gij se zo  
sterk verwerken als men mach, behoude-  
lijk dat se niet en blinkt, zo en dringt  
de verwe daer niet in, ende als men daar  
mede schrijven wil, zo moet men 't wel  
omroeren want het beste onder leyt.

Ende of de lazuur te bruyn wierd  
door lankheyt van tijt in den horen,  
zoo zal men se aldus suyveren:  
laat se een nacht of dach sinken en  
en dan 't gomwater af gieten, en klaar  
water daarop, roeren den lasuer daar-  
mede om, laat se wederom zinken  
tot 2 à 3 mael, dat se weder schoon is  
ende dan giet men dat gomwater daer-  
af, en een ander simpel water daarop,  
ende laten 't daermede staan ter tijt  
toe dat gij de lasuur wederom gebruyken  
wilt, wandt anders zoude se te herd  
worden.

### **Geel inkt te maken**

Zult gij orpiment wrijven met  
klareye.

*Item.* Gestooten saffraen getempert  
met klarij of gomwater.

*Item.* Tempert gewreven masticot  
met gomwater en doet er wat  
saffraen bij.

Wrijff saffraen met kruysbeyen  
en roert dit wel onder malkanderen;  
laat het een nacht staan.

391 [172nn] / Zoutman 8

*Item.* Legt zout te week in gom-  
water, doet er aluijn toe en roeret  
wel om.



### **Groen inkt te maken**

Stoot wijnruijt in een vysel en wringt se uijt door een doek in een schoone kop, doet er gewreven Spaens groen in totdat er genoeg in is, en tempert dat met gomwater, en latet 2 of 3 dagen staen, zonder omroeren, want het beste boven leijt, en dit moet gij boven afschrijven, en men mach dese inkt wel een halfjaer goethouden in een glas.

's Winters mag men voor den wijnruyt masticot met saffraen nemen en en mengen 't met asijn of Spaens groen met wat saffraen; 't samen gewreven met honing en getempert met asijn of met wit van eij is zeer goet.

### **Wit inkt te maken**

Gewreven lootwidt zult gij met sterk gomwater bereyden op een steen of lootwidt met klarij leyt uijtermate schoon op 't swart.

392 [173nn] / Zoutman 17

### **Tornisol**

Om die op 't schoonste te verwerken, znijd een stuk van de tornisol zo groot als anderhalf lit van een vinger, een legget in schoon water te week een nacht lang of beter in klareij een uur lanch, en daarna uijtdouwen en verwe laten stijven ende daarmede werken met de penne of penceel.

Als de tornisol te dick is geworden of verdroogt, zoo zal men een stuk doeks daar de verwe uijtgedrukt is in wat waters of klareij nat maken en dan daarmede dunnen, en dat niet meer als men teffens gebruijken wil. Nadat se verdroogt is geweest mach men se tot de derde mael gebruyken.

### **Nota**

Tornisol ongedroocht - te weten: als

zij uijt de doek gedout en gesuijwert  
is - gemengt met wat geelachtig  
dat is ongeroerde brasielij inkt en  
zeer weijnich gebrande aluijn  
daarin geroert.

Dusdanige ongeroerde, ongedrooghde  
en getemperde tornisol is een  
propere scharlaken verwe.

393 [174nn] / Zoutman 18

### **Purper**

Purper verwe maekt men van roose,  
wit en blauw lazuur te samen getem-  
pert met schoon gomwater.

Maar asblauw met lasuurblauw en  
weijnich wits daar toegemengt  
maekt donker purper als fioelen  
of akoleijen.

### **Van geele verwen**

Masticot zal men in klaer water  
door een doek spoelen en daarna 't water  
afgieten, en droogen se en bewaren se;  
ist er iet grofs in doek gebleven,  
dat zal men zachjens wrijven en  
waschen 't als smalt, en drogen en  
bewaren uijt de zon; in 't gebruiken  
tempert men die masticot met  
gomwater.

### **Operment**

Men moet operment wel hard  
wrijven met klaar water en  
temperen 't met gomwater.

### **Ooker**

Daar is {  
lichte ooker  
bruijne ooker  
doorschijnend ooker

394 [175nn] / Zoutman 19

De lichte en bruijne ooker zal men  
wrijven als masticot,  
maar de doorschijnende moet seer wel  
gewreven zijn met schoon water  
en daarna laten drogen en voor

onzuijverheijt bewaren en wort getempert met gomwater.

### **Witte**

Loodwidt wrijfte men met schoon water. Wil men 't schoon hebben, zo laet het uijtespreijt leggen op den steen als 't gewreven is en besprengen 't met schoon water en laten 't zoo staan bleeken in heete zon, en als 't drooch is zal men 't weder vochtich maken en wrijven 't weder een wijl tijts en wederom droogen en bleeken tot 4 of 5 maal toe. Dit is schoon wit en als men 't verwerken wil, zal men 't met gomwater temperen.

### **Nota**

Als men dit lootwit wrijft, zo moet men het loot datter gemeenlijk in is daaruijt zoeken of het zonder zonderlinge af besmet worden.

**Seruijswit** is lootwit  
~~zal men met dun gomwater niet  
zeer hard wrijven en temperen.~~

### **Spaans wit**

Zal men wel wrijven met klaar water, en als men 't met gomwater verwerken wil, wert het doorschynig.

395 [176nn] / Zoutman 20

**Blywit** is lootwit.

Is 't alderschoonste en edelste en kostelijkste en dient best in verlichterije.

Dit moet zeer wel gewreven zijn en men verkoopt het met kleyne kluijtjes. **Nota:** blij is in 't hoogduits loot

### **Swert**

Neemt peerzackensteen en wel gebrand onder een schoonen pot of bekken, ook wijngaertranken gebrant, en wrijven se met schoon water en laten 't drogen en bewaren 't gelijk van d' ander verwen geseijt is.

Als men dese verwe verwerken wil,  
zal men die temperen met gomwater.

### **Lampswert**

Behoeft men niet zeer te vrijven  
tenzij datter zand of andere  
vuijlicheijt in is en wert getempert  
met gomwater.

### **Witte broot**

Witte broot zal men branden  
tuschen gloijende koolen, zoveel als  
drie vingeren groot van het weekste  
en fijnste, ter tijt toe dat het hart  
des broots zo swart is als 't buijtenste;  
daarna droog op een steen wrijven  
een wijl tijts.

396 [177nn] / Zoutman 29

### **Een ander**

Neemt een loot gom Arabia, een halve  
boon groot gummi draganti, giet daar-  
toe schoon regenwater na proportie.  
Dektet voor vuijlicheijt en late 't alzo  
3 à 4 dagen staen weken. Daarna roert  
het wel door malkanderen, zetet op een  
kooleviers<sup>399</sup> en doet als voors. is.

### **Gom draganti**

Is een gomme bijsonder en die zal men  
met den anderen gebruiken want  
zij maakt lichte verwe.

### **Lijmwater te maken**

Pargamentlijm maakt men van  
onbeschreven pargament. Men moet  
het pargament in regenwater doen  
en zieden 't wel. Het is suptijl als  
horenlijm en is schoonder om te houden.

### **Edik<sup>400</sup>**

In verlichterije behoort men altijd van  
schoonen, sterken wijneedik verzien  
te wesen, want zij is goet onder de  
verwe.

---

<sup>399</sup> kooleviers = steenkolenvuur

<sup>400</sup> edik, wijneedik = wijnazijn

### **Aluyn**

Is seer goet en maekt de verwe licht en schoon. Maer daar zijn zommige verwen die se niet verdragen kunnen, daer neemt men gebrande aluijn toe.

397 [178nn] / Zoutman 30

### **Berghgroen**

Neemt berggroen, wrijft het met dun pargementlijmwater, strijkt daarmede. Verdiepet met sapgroen, verhooget met geel en een luttel wit. Men kan 't ook verdiepen met Indi of blaau, zoo is 't een goede kleding.

### **Meny**

Wildij goede menij hebben, zo en doet er geen gom in noch tempert se daer niet mede of met gomwater, want se die niet verdragen kan. Neemt menij met loutere loge, laet se drogen, wrijft se dan met dun water en een errette<sup>401</sup> groot schone honich. Dan is 't zeer schoon.

### **Om rose te maken**

Neemt 2 loot brasilienhout kleijn gestooten tot anderhalf pinte waters ruijm. Latet dan een wijl zieden, doet daerin een loot gewreven aluijn en latet dan te-samen zieden. Doet er dan 3 of 4 lepelen oude pis in en als 't wel gezoden is op de helft, kleijnse 't door een doek en maekt de pot schoon en doet er 't sap weer in. Doet er dan in een vierendeel loots wel gewreven eijerschalen en latet zieden op de helft en dan kout worden. Laet de materie wel zinken, giet het klaer boven af in een krijsteen en latet drogen.

398 [179nn] / Zoutman 31

### **Purper**

Zal men maken en temperen

---

<sup>401</sup> errette = erwtje

met brasielie en wit en aschblau  
of lasuurblauw verdiepen 't met  
lakmoes of Indi-blauw.

### **Geel**

Neemt geel ooker die zeer schoon  
en fijn is door een doek gespoelt en  
weijnich saffraans. Dat is goet  
geel om gewreven gout aen te leggen.

### **Gewreven goutgront**

Die leijt men eerst met geel van  
besien en als 't droogh is, dan 't gemalen  
gout over gestreken staat heel wel  
en glat.

### **Om gewreven gout te leggen**

Men zal in de schilp doen een drop  
waters zonder gom en roeren se  
dan met de penseel en leggen 't zo.

### **Om paars te leggen**

Neemt brasilie dat zeer schoon is,  
menget met lakmoes geeweekt met  
looge. Dat is een schoon paars en wildij 't  
licht hebben, zo doet er wat meer  
brasilie bij want hoe meerder brasilie,  
hoe lichter en hoe meerder lakmoes,  
hoe donkerder dat het is.

399 [180nn] / Zoutman 32

### **Om groen te maken**

Men zal nemen van 't beste Spaans  
groen dat men krijgen kan ende dat  
al drooch wrijven zoo kleijn als men  
kan en doen 't dan in een geglaasde pot  
en doen daartoe van de beste wijnedik.  
Roeren 't wel om en mengen 't wat  
dik, doet er dan noch bij zoveel wijn-  
steen als Spaens groen, die ook droog  
gewreven is. Roert het dan wel met  
malkanderen en latet een dach of twee  
staan zinken. Als gij het gebruijken  
wilt, neemt dan van 't bovenste sap.

*Item.* Als gij hebben wilt dat dit  
bovenste groen wat licht is, zo strijkt  
u verlichterije of 't gene dat gij groen  
hebben wilt eerst met besie-geel en

latet drogen en dan met het groen daerop, dat valt licht en goet. Anders is 't groen van zijn zelven wat blauwachtig.

### **Groen dat doorschijnich is**

Neemt sapgroen, tempert het met wijnsteenwater. Zo geeft het een doorschijnich groen.

### **Een ander**

Neemt operment, wrijvet wel en doet daaronder lazuurblauw ofte aschblauw. Dat is goet groen voor bloemen of gras. Men verdiepet met Indiblauw of Parijschroot, verhogen 't met lichtgeel of met operment alleen.

400 [181nn] / Zoutman 9

### **Wit schrift te schryven**

Temper 't wit van eij met water en schrijft daarmede, en als 't gedroogt is, zoo gieter swert inkt op, en als 't droogh is, dan schrap het eijs door weder af en 't geschrift zal widt staan en perfekt.

### **Paars inkt**

Neemt een kleijn stukien tornisol en zettet te week in klaareij een nacht langh en drukt het dan uijt.

*Item.* Doet wat bereijden zoo in een hooren, giet er water op, roert dat wel tesamen om ende laat het een etmael staan. Daarna moogt gij daarmede schrijven. Dit moet men met water verversen en als men 't verwerken wil of schrijft met brasiliewater daar gom in is.

### **Van de blau verwe**

Men zal weeten dat men alle blauw en bijzonder smalt lazuur noemt. Omdat de oprechte lazuur duer is, op wiens plaats smalt gebruikt wert, hoewel dat die een weijnig na de paarsich kluer swijmt.

## **Hoe men simpele verwen wrijven ende temperen zal**

### **Om smalt te bereijden**

Smalt wrijft men met regenwater  
maar niet al te seer, omdatte  
tegens 't wrijven niet en mach.

In regenwater aldus gewaschen,  
doed se van de steen in de schilp  
die groot is, giet er schoon water op  
en roert se wel om en laat se zoo een  
halfuur staen zinken. Giet er  
dan dat vuyl af, doet weder schoon  
water op en laat het sinken, en  
doet als voren tot 4 à 5 maal toe.

'tGeen daar overblijft na 't wasschen  
zult gij laten droogen en in een  
zuyver doosien bewaren.

En als gij daaraf gebruiken wilt,  
zult gij de smalt met sterk gom-  
water mengen maer niet zoo sterk  
datte blinkt.

### **Nota**

De eerste, 2<sup>e</sup> en 3<sup>e</sup> wassing  
van de smalt zal men te reed houden,  
want zij is goet om  
metselarijen  
landschappen en  
doodverwen<sup>402</sup>  
mede te leggen of met het blauste  
te storeren<sup>403</sup>.

**Item.** Men mach weten wie de  
laasuur met de penseel verwerken  
wil dat hij de penseel altemaal  
moet vochtich maken in de materie,  
anders en sou de smalte niet willen  
volgen uijt de penseel.

---

<sup>402</sup> doodverwen = grondverven

<sup>403</sup> storeren = stichten, basis leggen



### **Lazuur te wrijven**

Hebt gij lazuur die te grof is om te verwerken, 'twelk gij aan een suyver mes aldus muegt bezoeken, steekt het in de lazuur. Is 't dat ze niet aan en hangt of glinstert als sant, zoo isse te grof. Zo zult gij se weder wat wrijven op een harden steen, niet veel teffens, en dat met een door van een ey en daarna wel gewassen met lauw of warm water zo- als men de smalt wascht, ter tijt dat de laazuur zeer schoon is en klaar. Laat se dan droogen in de schulp en bewaart se voor alle onsuyverheijt.

En als men se verwerken wil, zo zal men die met schoon sterk gomwater temperen.

**Indigo** zal men een weijnich wrijven met schoon gomwater en temperen met gomwater.

Indigo gewreven met operment: dat is berggroen.

403 [184nn] / Zoutman 12

### **Berggroen**

Berggroen moet men zeer wel reijnigen van de steentjes of ander vuyligheijt datter gemeenlik in leijt al zoude men 't door een doek siften en lezen dan 't beste uijt van 'tgeen datter dan gebleven is.

De gesifte berggroen moet men wel wrijven met gesaffraande gomwater en wassen 't zo men de smalt doet met schoon water totdat zijn witticheijt weg is. Als dan zal men 't drogen op een krijsteen ende bewaren 't voor de sonneschijn.

En als men 't verwerken wil, sal men dat met matelijk gomwater temperen. Die duegt van berggroen zal men kennnen uijt sijn blauwicheijt dat niet asachtig ziet. Hoe de kluijten blaauwer zijn, hoe de verwe edeler groen is.

## **Spaans groen**

Spaans groen wrijft men met rinsen wijn of asijn, dan 't en duecht niet in verlichterije dan alleen leege plekken te verwerken in florace<sup>404</sup> of geprinte beeldekens.

*I(t)em.* Men zal de Spaans groen wrijven met sterken wijnasijn en laten 't drogen. Als men 't gebruiken wil, zo zal men 't temperen met widt van eij.

*Item.* Wrijft Spaans groen met honing en wat saffraan en tempert het met wit van eij. 't Zal schoon groen zijn.

404 [185nn] / Zoutman 13

*Item.* Spaans groen gewreven met wijnruijt. Het wert schoon groen met edik of gom.

*Item.* Spaans groen. Legget te weeck in een glas met wijnasijn en latet staan totdat de kracht in de wijnasijn is en giet den asijn in een schilp. Laat se droogen. Als gij daar schoon groen af hebben wilt, zo doet er masticot toe.

## **Sapgroen**

Doet den sapgroen in een schilp en bedekt se met parkament en legt ze op een redelijk vochtige plaats maar den schilp omgestort zo dattet parkament onder leijt. Als men daaraf gebruiken wil, zo zal men met een mes een weijnich in een ander schilp doen en temperen 't met asijn van Spaans groen gegoten. Omgeroert, met dusdanigh sapgroen verdiept men en verhoogt men bloemen, fruijten, etc.

## **Asuurgroen**

Lasuurgroen is al gewreven en gewaschen maar men moet het met gomwater temperen.

---

<sup>404</sup> florace = niet gevonden; misschien stillevens met bloemen?

## Van de roode verwen

**Fermiljoen** zal men met schoon water wrijven totdat het geelachtigh wort en dan zal men 't doen op krijt om 't water haast te verliesen.

405 [186nn] / Zoutman 14

Gedroocht zijnde zal men 't in een doosien wel bewaren.

Als men dit in verlichterije gebruiken wil, zal men 't met gomwater temperen.

### **Meny**

Menij is van loot gebrant, is zeer teer om wrijven. Men zal 't niet hart wrijven in gomwater en ververschen 't met water.

Meenij is 't lichste rood dat de verligters gebruiken.

Menij zal men eerst te week leggen in water en dan 't water afgieten en laten 't droogen. Men zal 't gebruiken met matelijk gomwater of wit van eij niet hard op een steen die schoon is gewreven en doen 't in een krijtsteen totdat het droog is en bewaren 't in een doosjen.

Menij verduijstert men met rubriek<sup>405</sup> en verhoogen 't met masticot.

Menij zal men spoelen door een doek en het water afgieten totdat het klaer wort en het dick dat in de doek gebleven is zal men niet te zeer wrijven op een steen en *nadat* men wrijft, moet men waschen

406 [187nn] / Zoutman 15

als smalt totdat se klaar is en op krijt gieten, wel drogen en bewaren

---

<sup>405</sup> rubriek = rubriek, roodaarde

gelijk men den fermiljoen doet.  
En als men dese verwe verwerken  
wil, zal men ze temperen met  
matich gomwater.

### **Roose**

Roose zult gij terstont wrijven  
in gomwater en op krijt doen te  
droogen en bewaren die voor de lucht.  
En als gij die gebruiken wilt zult  
mengen met gomwater.

Roose zal men wrijven op een steen  
met water en temperen met  
gomwater en ververschen  
met gomwater.

Roose is 't diepsel van menij, rubriek,  
Franse roose en al dat men Franset  
van Franse verwen die rood zijn.  
Maer men macht daarmede niet  
mengen maar alleen diepen.

Roose tempert men met gomwater  
en als men daarmede werken wil,  
maakt men 't soo mager als men kan.  
Daarom moet men water bij hem  
hebben opdat men de gom daarin  
leggen en de roose haar verwe behout  
en niet en verdrinke noch swart  
en werde.

407 [188nn] / Zoutman 16

Wil men een dode verwe hiervan  
hebben, zo doet men een weynich  
seruza daartoe en verheffen 't met  
seruza en diepen 't met roose.

Gentsche roose wrijft men met  
water en een droppelken gomwater  
tot diepsel van purper en doet wat  
in een ander schilp en menget met  
wit tot u aenlegsel, verhoogtet  
met wit.

Van gelijken doet men lak.

**Item.** Roose die schoon is, tempert men  
met gom en laet het sinken

en giet dat bovenste af in een schilp.  
Dat is een goede afsettinge.

Roose is't schoonste nochtans  
neemt men meest lak om-  
dat ze best duren mach.

Roose met widt getempert is  
carnatij<sup>406</sup>, diepet met lak of  
dikke brasilij.

Lak wrijft men als rooze.

408 [189nn]

### **Om dit te doen soo**

**Maekt** hetgeen gij vergult (hebt) ront  
met een vette, witte gront neties uyt, dan  
zo neemt wat smalt ofte stroijblauw en  
doetet in een papier en droogtetet wat  
over een heete test of op een warme stoof.  
En als 't gedroocht is, soo stroytet op die natte,  
witte gront; daer steket gout dan moy  
op af.

Het gout sal men verdiepen met omber  
en een weynich lak.

Het gout sal men aldus handelen:  
Als uwe gront pas van droogten is, soo  
muecht gij daer aentijen<sup>407</sup> te vergulden.  
Dan soo moet men een stille plaets verkiesen  
daer geen wint en is ofte altoos hoe  
minder, hoe beter. Daer heeft men een  
kussentie daertoe gemaekt om 't gout op  
te snijden daer sommige een vierkant  
dik bortie toe hebben met een een seemleer  
daerover gespijkert, en dat dan lustich  
met krijt gewreven, anders hangt het  
gout daeraen, ende daer snijdt men dan  
het gout met een mesje so groot als men  
wil en leytet op een papiertie en dat leijt  
men dan op de goutverruw en strijktet  
met een drooge penceel gelijk.

---

<sup>406</sup> carnatij, karnacij, carnacij = carnatie, huidskleur, vleeskleur

<sup>407</sup> aentijen = aantijden, aanvangen

### **Laxeeren**

Dat is met doorschijnende koluere overschilderen.

Lak is doorschijnend en heeft geen vetigheid.

Schijtgel is doorschijnend.

Spaens groen is doorschijnend.

Maer om te lakseren gebruykt men gedisteleert

Spaens groen, hetwelk suyverder is als

't andere en schoonder van kluer.

### **Verruwen die in 't water goet blijven**

en die men in 't water moet houden.

Te weten van de natte verruw:

Wit

Masticot getempert

Omber

Meeni getempert

Fermilioen

Bruijnroot

Blauw as } getempert

Groen as }

### **De verruwen die niet gewrewen moeten**

(maer getempert) zijn dese navolgende.

**Nota:** Daerom soo moet men van de fijnste sien te krijgen die men kan.

Masticot

Meeni

Blau as

Groen as

Lasuur

Smalt

Maer die anderen verruwen: zijn hoe fijnder gewreven, hoe beter.

### **Schilderijen schoon te maken**

Neemt een koleviers, laet die vergaen in een test datter geen sant bij en komt met dese as bestrijkt de schilderijen en wascht se met regenwater weder af. Al se nu afgewaschen zijn en gedroogt, zoo strijkt men se met klaer gomwater met een sponsie.

**Nota:** Men bleekt die schilderijen ook wel 's nachts in de lucht.

**Nota:** Als men het een of 't ander schilderen wil, zoo moet men het eerst neties met krijt of teykenen. Hiertoe zo neemt men gebrant krijt, hetwelk beter is om te handelen als 't ander en 't mortelt zo niet af. **Item.** Neemt de pennetties krijt als men se gesneën heeft en legt se in 't vier en laet se eens gloijent werden.

411 [192nn]

**Nota:** De bortseringen met krijt gedaen zijnde, so trekt men die na, met lak met die penceel en also die lak, dikwils niet wel gegomt zijnde, qualijk droogen wil en hem dan in 't schilderen vermengt met de anderen verruw, soo doet daerbij gekookten of droogenden olij; alsdan droocht de lak mitter haest. Also ook indigo, die wil mede qualijk droogen.

### **Gekookten- of droogenden olij (anders olijcoet)**

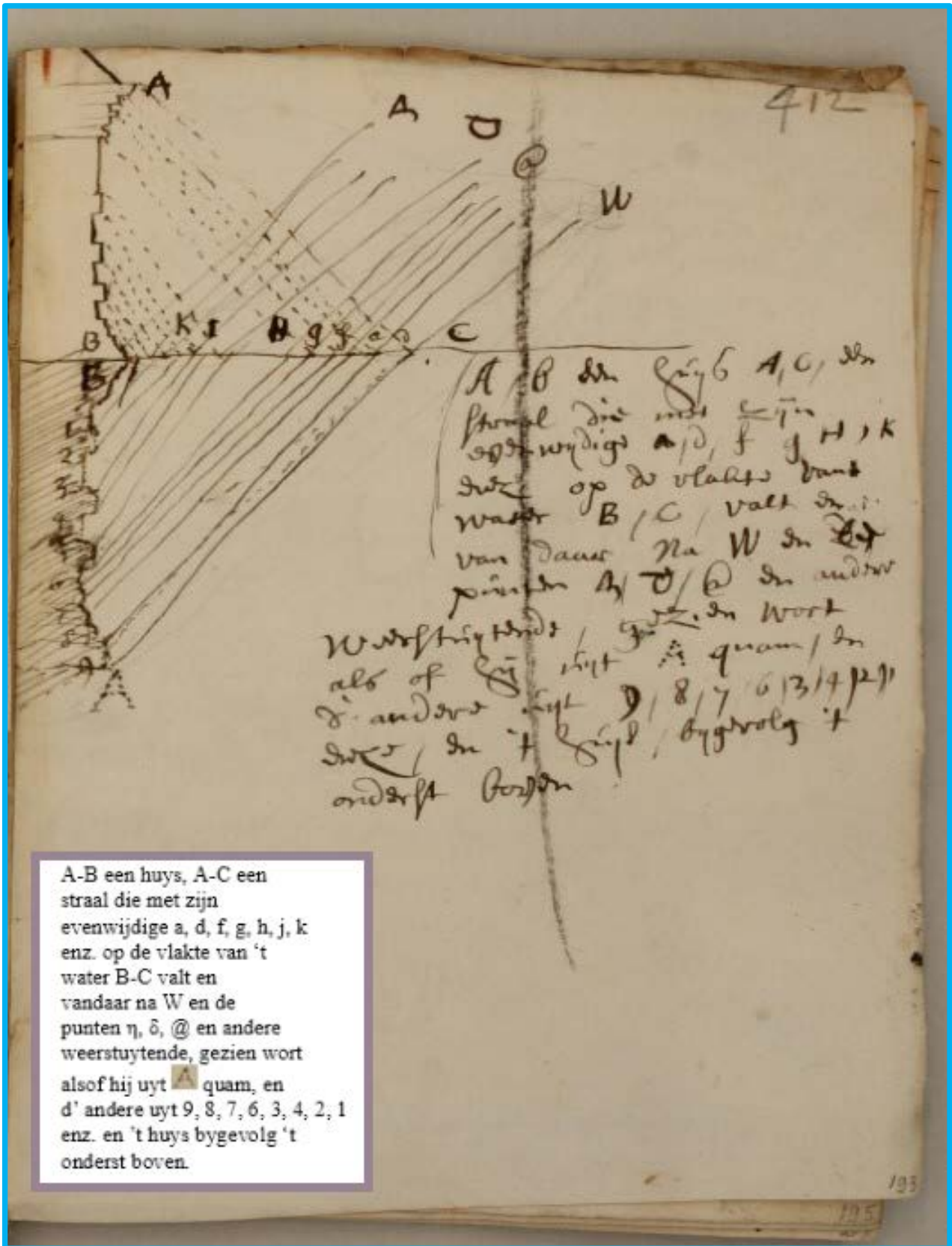
Doet men bij die verruwen die qualijk drogen willen, maer niet voordat men se besigen wil.

Neemt schuym van gout (anders litarguen of litargen ofte trasilj), kooct daer de olij mede; sij doet wel droogen.

**Item.** Neemt witte klamij, stotet wat fijn en neemt wat menij. Kooct daer de olij mede; sij droogt metter haest.

**Item.** Neemt wat spiegelhars en wat schuym van gout. Kooct daer de olij mede; die glimt wel.

[Op deze bladzijde legt Eikelenberg aan de hand van een tekening uit hoe men een spiegeling op/in het water in een tekening of schilderij moet construeren. De tekening is doorgestreept.]



A-B een huys, A-C een  
 straal die met zijn  
 evenwijdige a, d, f, g, h, j, k  
 enz. op de vlakke van 't  
 water B-C valt en  
 vandaar na W en de  
 punten η, δ, @ en andere  
 weerstuytende, gezien wort  
 alsof hij uyt  quam, en  
 d' andere uyt 9, 8, 7, 6, 3, 4, 2, 1  
 enz. en 't huys bygevolg 't  
 onderst boven.



- [194nn]

### Schets van een fermilioenbranderij



478 [195nn]

### De tinober<sup>408</sup>

**Om den tinober te maken en dien  
oock in groote broode te redigeren als  
van hondert ponden swaer of alsoo**

<sup>408</sup> verschrijving: cinober = cinnaber, kwiksulfide (HgS); rode variant is vermiljoen

**swaer als ghy wilt, gelyck men  
in Duytslant maect, hetwelck tot  
nogh toe in geheel Italië onbekent  
is geweest**

Alle degheenen die haer met sechreeten<sup>409</sup>  
vermaken, en principalyck met  
saken die metalen aengaen, connen  
den cinober wel bereyden, maer in  
kleynder quantiteyt als een pont  
of twee t' eenemale en niet meerder.  
In Duytslant en in sommige plaetse  
Vranckryck synder die 't met groote  
broode in Italiën en alle de weerelt  
door senden, maer sy houden 't sechreet  
ende willen 't niemant mededeelen. Wy  
wylieden, dan willende den gemenen  
profyten soecken alsooveel als Godt  
graetsie ydereen sal, willen oock  
nogh dit sechreet, hoewel dat het in  
seer weynigh saken geleegeen is, den  
liefhebbers te kennen geeven: Neemt  
quicksilver neegen deel, *sulpher  
citrinum*<sup>410</sup> 2 deelen. Hoewel dat sommige

479 [196nn]

drie deelen sulphers toe neemen  
tegen de negen deelen quicksilvers,  
d' ander vier deelen, en d' ander van  
elckx eeven veel; maer als 't tot  
schilderen dienen soude, soo en kan der  
niet te veel sulvers by syn, want  
het couleur wort er levender af,  
maer tot andere affeyeren<sup>411</sup> is 't  
beeter datter tot één pont  
quicksilvers maer drie of vier  
oncen sulfers en syn. Laet dan  
den sulfer in een breede, vlacke  
panne over een kleyn vierken  
smelten, en als hy wel gesmolte is,  
neemt het quicksilver in een doeck  
in de slincker hant en wring het  
allenskens in 't voorschreeve sulpher,  
dewelcke al tevooren van het  
vier behoort genoome te syn, en  
menget wel met eenen stockjen

---

<sup>409</sup> sechreeten = secreten, geheimen, geheime recepten

<sup>410</sup> *Sulphur citrinum* = gemene, gele of pijpzwavel

<sup>411</sup> affeyeren = zaken (verg. Eng. 'affairs')

opdat het wel ~~incorporeere~~  
onder malkanderen incorporeere, roeret  
en vryft het altyt wel van de panne  
totdat het al kout geworden sy,  
en s ghy sult een swartaghtige  
substantie hebben, dewelcke  
nogh den quicksilver ~~g~~ nogh den sulpher

480 [197nn]

gelyck syn en sal. Stamt dese  
mixtie ende breeck se seer wel,  
doet se daerna door een seve en  
maeckt van dit poeder een alsoo groote  
quantiteyt als ghy wilt en doet het  
altyt in een groote panne. Willende  
dan den cinober bereyden, soo sult ghy  
neemen een glasen bocael alsoo  
groot als ghy wilt; in sulcker voege  
noghtans dattet voorschreeve vat  
maer 't vierendeel vol en sal ~~syn~~  
weesen van 'tgeene dat ghy er in doen  
sult en nadat gy 't wel geluteert  
sult hebben met een substantie of  
sament dat van cryt en scheer-  
haeyr gemaeckt wort, 't welck  
*lutum sapientie* genaemt wort  
en waeraf wy hierna de waeraghtige  
compositie leeren sullen; en  
als wel droogh geworden is, soo  
doetter van 't voorschreeve  
poeder in, sooveel datter den  
bocael 't vierendeel vol af sy of nogh  
inne, en sonder den mont van 't  
voorschreeve vat te stoppen, sult  
gy 't aldus op een groote vornuys  
schicken. Is 't dat gy veel substantie  
hebt, maeckt er daerna een ligt vier  
onder twee of drie uren langh

481 [198nn]

en daerna grooter. Maer als ghy  
een groote quantiteyt maken  
wilt, soo moet men over ander  
reyse van 't voorschreeve by doen,  
latende alsoo het voorschreeve  
glasen vat op 't vier staen  
om te sublimeeren. Daerna  
sult ghy eenen stock neemen

die daertoe bereyt sy en die tot  
op de gront koome ende meer dan  
een palm breet van buyten uyt,  
ende aen 't buytense eynde suldy een  
knobbel of kloot maken van 't  
voorschreeve *lutum sapientie*, op-  
dat den stock in 't voorschreeve  
vat gesteecken, den mont wel  
dicht toestobt en opent, en  
als <sup>???</sup> den stock opklimt, dat alsoo  
den knobbel oock opklimme,  
en 't voorschreeve vat opene. Oock moet  
men een treghter daertoe  
gereet hebben, die altyt in de voor-  
schreeve vocael steecke, en den  
stock door den pype van den treghter  
soodat met synen knobbel de treghter

482 [199nn]

ende met den treghter de voorschreeve  
bocael wel dicht gestobt sy. Alle  
dese dingen aldus geördineert  
hebbende, moet men het voorschreeve  
poeder by den viere houden, opdat  
het warm werde, want waer 't  
dat men 't al kout op het warm  
poeder deede dat in den bocael is, soo  
soude men de sublimatie van den  
cinober beletten en veraghteren<sup>412</sup>.  
Als nu d' eerste poeder vyf uren  
langh op 't vier geweest sal hebben  
en dat teraltemael of een deel  
gesublimeert sal weesen, soo heft  
den stock wat op die in de voorschreeve  
treghter steeckt en doetter nogh  
twee of drie lepelen ~~by~~ van 't  
poeder by dat al warm by het vier  
staet en laet dan den voorschreeve  
knobbel weder needervallen.  
Dan den treghter weder gestobt  
sy als vooren. En 't is te noteren  
dat de voorschreeve stock met den  
knobbel om geen andere saken dan  
den treghter in de bocael en steeckt  
dan om het voorschreeve poeder

---

<sup>412</sup> veraghteren = verachten, belemmeren, hinderen, vertragen

483 [200nn]

datter in den gront leyt al  
sublimeerende niet rontom den hals  
van den vocael en blyft hangen,  
want dan en soude men geen ander  
poeder daerby konnen doen als den  
hals gestobt ware, nogh men en  
soude geene groote broode konne  
maken als booven geseyt is, en  
hierin is al 't cecreet geleegeen om  
groote cinoberbroode te maken.  
Want waer 't dat ghy er alle de substantie  
teffens in doen wildet, te weten:  
hondert of twee hondert ponden, de  
massa soude soo groot syn dat se  
nimmermeer tot perfectie komen  
en soude, ende men sou 't vier soo  
groot ~~????en~~ moeten maken dat den  
voorschreeve bocael ~~?~~ en oven  
eer smelten soude eer haer de  
voorschreeve materie sublimeere  
soude. Maer als deselve daer  
allenskens in gedaen wort met  
het stockjen daer middenin staende,  
soo **konne** haer alle de substantie  
sublimeeren, backen en rootworden  
ende kleeft allenskens aen 't

484 [201nn]

alderhooghste van de voorschreeve  
bocael, ende als men daer versch  
poeder bydoet, soo gaet het  
te gronde, al daer 't alle dingen  
warm ~~??~~ vint, en mist-  
dien<sup>413</sup> dat het oock warm is en  
een kleyne quantiteyt, soo  
sublimeeret, backt, wort  
root, en incorporeeret hem  
terstont met d' eerste. Aldus  
daer daer altyt versch warm  
poeder bydoende en het vier  
in een stant onderhoudende,  
sult gy 't alsooveel maken  
als ghy ~~w~~ wilt, en ghy sult  
een schoon, groot cinoberbroot  
hebben, 't welck alleen een gat

---

<sup>413</sup> verschrijving: mitsdien

dwers door 't midden hebben sal  
daer de voorschreeve stock  
gesteecken sal hebben. Ten  
lesten **wed** meught ghy er  
wederom versch poeder by-  
doen, en trecken den stock uyt  
den mont toestoppende en  
stoocken u vier, soo sal die

485 [202nn]

leste poeder hem oock sublimeere  
en eenen bodem aen 't voorschreeve  
cinoberbroot maken. **Aenmerckt**  
oock dat groote vier lange  
gecontinueert niet schaade  
en kan, en men moet de  
voorschreeve stock dickwils  
ommeroeren, opheffen en neder-  
laten, opdatter den cinober  
niet aen en kleeft en dat  
het alsoo den hals van de  
voorschreeve bocael niet  
en sluyte soodat men der  
geen ander poeder by en soude  
konnen doen, gelyck voor-  
seyt is. Dit is de waeraghtige  
en opreghte manniere om den  
cinoberbrooden alsoo groot  
te maken als men wil,  
't welck tot nogh toe in Italië  
is **on** onbekent is geweest.  
Hetselve meugh ghy doen in  
witte aerde bocalen die welgelo-  
yt sullen weesen, soodat se in 't  
vier wel duren mogen.

486 [203nn]

**Om yser met water  
te vergulden (foly 380)**

Neemt putwater, revier- of  
fonteynwater en tegen drie  
ponde waters neemt twee  
ponden rootsaluyn; één once  
*vitriolum Romanum*<sup>414</sup>; Spaens  
groen, een halfdragma  
swaer weegende; drie once sal-

---

<sup>414</sup> *Vitriolum Romanum* = Rooms koperrood; vitriool

gemma; één once *orpimentum*.  
Laet dit altesame sieden en  
als 't gesiet is, *tartarum*  
*vini*<sup>415</sup> ende gemeyn sout,  
van elckx een halfonce,  
tende<sup>416</sup> als 't een weynigh  
gesooden sal hebben, neem 't  
van den viere en schilderen  
u yser mede ende nadat ghy 't  
ghewarmt sult hebben, soo  
bruneeret<sup>417</sup>.

### **Hetselve op een ander manniere (folij 381)**

Neemt lynsaetolie, vier oncen;  
*tartarum*, twee oncen; harde  
doojers van eyeren gestamt,  
twee oncen; *Aloë cicotrinum*<sup>418</sup>,

487 [204nn]

één once; safferaen, een  
vierrendeel van een dragma.  
Laet dit altesame sieden in  
een nieuwe eerde pot een  
goede wyltyts langh, en is dat  
de lynsaetolie alle dese dingen  
niet en bedeckt, soo doetter  
nogh water by, totdat se  
genoegh sy. Daerna stryckt  
u yser met deese mixtie  
nadat gy 't eerst wel gebruneert  
sult hebben; soo sal 't goutverwigh  
worden.

### **Om yser met geslaagen gout of quicksilver te vergulden gelyck de goutsmeeden 't silver vergulden**

Neemt *vitriolum Romanum*,  
één once; rootsaluyn, twee  
oncen; *sal armoniaeckum*,  
één once. Alle deese dingen wel  
gepulverseert en in gemeyn  
water gesooden, neemt het

---

<sup>415</sup> *tartarum vini* = wijnsteen

<sup>416</sup> verschrijving: ende; bij het overnemen uit Piedmont *Secreten* heeft Eikelenberg een dubbele punt voor een letter 't' gezien

<sup>417</sup> bruneren = oppervlakte van metaal behandelen door polijsten of onderdompelen in een bepaalde vloeistof

<sup>418</sup> *Aloë cicotrinum* = *Aloë succotrina*, Fynbos-aloë

yser wel gebruneert ende  
maeckt het in dit water nat  
seer styf vryvende; daerna

488 [205nn]

doeter het geslagen gout op  
en laet laet het by de viere  
droogen; daerna bruneeret  
met een hemathites<sup>419</sup>, gelyck  
de gewoonte is, en 't sal seer  
schoon weesen. Wilt gy 't met  
gout vergulden dat met  
quicksilver geämalgameert  
is, gelyck de goutsmeeden  
vergulden, soo doet nogh by dit  
voorschreeve water één  
dragma Spaens groen, een  
halfonce sublimaet en laet  
het wel altesame sieden.  
Daerna laet u yser in 't voor-  
schreve water sieden en  
is 't soo groot dat het daer niet  
al in en can, strycket met  
dit siedende water en warmet  
om den amalgama van 't gout  
en van 't quicksilver te ontfangen.  
Denwelcke amalgama wy  
in 't voorschreeve gaende boeck  
leeren maken ~~s????~~ hebben,  
soo verguldet met geämalgameert  
gout of dat met quicksilver

489 [206nn]

vermenght sy, en laet het  
berooken met een lampe of  
met sulter<sup>420</sup>, gelyck gemeynlyck  
de goutsmeeden ~~in duytslant~~  
pleegen. Of oock een met wasch  
als de goutsmeeden in  
Duytslant doen, 't welck oock  
beeter is. Waeraf wy hierna  
een manniere leeren sullen  
die nogh beeter is dan de Duytse  
manniere, en dan eenige  
manniere die totnoghtoe

---

<sup>419</sup> hemathites = hematiet, bloedsteen

<sup>420</sup> verschrijving: sulfer



bekent is geweest.

**Om het yser metaelverwigh  
te maken en om 't silver te  
vergulden dattet veel  
schoonder schyne en duer 't  
oock veel langer (foly 383)**

't Is een seer sekere sake dat  
gout op 't wit yser of op silver  
geleyt niet soo schoon is als  
op metael want terstont  
als 't wat begint te slyten,

490 [207nn]

soo siet men de witheyt van 't  
yser of van 't silver, dewelck  
op eenige ? rosse verwe niet  
soo haest en geschiet. Daerom  
is 't dat sommige practykige  
geeste, willende eenige  
houten of andere dingen  
vergulden, leggen eenen geele  
gront en niet eene  
roode, gelyck de meeste  
meenighte doet opdat het  
gout niet soo haest en  
schyne versleete te syn  
als op de roode gront, en  
nogh meer op de witte.  
't Selve geel magh men op 't yser  
of op 't silver appliseeren.  
Maer alle dese dingen aghter-  
gelaten als gy 't silver  
vergulden of het yser  
metaelverwigh maken  
wilt. Soo doet in dese manniere:  
neemt Spaens groen coperrose  
(moet in meerder quanti-  
teyt syn dan d' andere dingen).

491 [208nn]

Doet al dit gepulveriseert in  
stercke asyn ende laet het  
een halfuer sieden; en als  
gy 't van den viere gedaen  
sult hebben dewyle dese  
substantie nogh sieden doetter  
het yser in dat ghy verwen

wilt, den pot wel deckende  
met syn deksel, en daer-  
enbooven met nogh een doeck  
opdat het niet en verschaale.  
Daerna laet het al kout worden  
en u yser sal seer schoon  
metaelverwigh syn, en ???  
alsoo sult gy 't met quick-  
silver mogen vergulden als  
of 't metael waer. Onthout dit  
voor een schoon en seer  
prophytelycke secreet.

492 [209nn]

**Een seer exelente ende  
lichte manniere om yser,  
kooper ende silver te vergulde  
dat het geelgout schynt te  
weesen (foly 399)**

In den eersten: wilt gy  
silver of yser vergulden, 't sal  
van nooden weesen dat gy 't eerst  
kooperverwigh maeckt, als booven  
geseyt is. Daerna s neemt geslagen  
gout 't welck ghy met quicksilver  
amalgameerden sult als voors. is  
ende doet den voors. amalgama in  
een schootelken, gieter op 't sap  
van *cucumis asinimus*<sup>421</sup> in sulcker  
qualiteyt dat het een vinger  
hooger legge dan de voorschreeve  
substantie. Bewaert dit gout alsoo  
geprepareert en bedeckt opdatter  
geen vuylygheyt in en valle om  
te gebruycke als ghy sult willen.  
'tGeene dat ghy vergulden wilt  
moet wel reyn syn en wel  
effen; dan sult ghy er met een  
pinceel 't gout op legge aldus geprepa-  
reert met het quicksilver

493 [210nn]

overall wel vryvende. Of ghy  
moge 't vergulden gelyck gemeynlyck  
de goutsmeede doen, noghtans  
met geämalgameert gout, het

---

<sup>421</sup> *cucumis asinimus* = wilde komkommer

werck eerst met sterck water  
vermengende, daerna doet het  
quicksilver verstuyven. Gelyck  
de goutsmeeden in Ytalië doen,  
te weete: met een lampe met  
lynsaet, smout<sup>422</sup> en sulpher, en maken  
daerna een vergult op 't werck  
alsof het saffraen ware. Maer  
ick soude meer tot de navolgende  
manniere raden, dewelcke byna  
de manniere is van herwaerts  
geberghte<sup>423</sup> maer grootelycken verbeetert  
ende is aldus:

**Om yser 't koleur van 't gout te geeven  
(foli 48, tweede deel)**

Neemt aluyn van *melancia*<sup>424</sup> gepul-  
veriseert en menget met wat see-  
waters, dan gloejet u yser en legget  
in dit water; voorts stellet een  
dagh in de sonne en het sal 't koleur  
van gout hebben.

**Om yser schoon en sterck te  
maken gelyck silver  
(foly 48, tweede deel)**

Neemt sal armoniac gepulveriseert  
en menght het met ongeblust

494 [211nn]

kalck, dat werpt samen in kout  
water ende roeret wel onderen.  
Daerna gloejet u yser en steeckt  
het in 't voorschreeve water. Soo  
sal 't wit worden gelyck silver.

**Om alle metael of steen te geven  
't koleur van gout sonder gout  
(foly 17, 2 deel)**

Neemt sal armoniac, wit  
kopperroot, salpeter en Spaen  
groen, en stooten alt'same wel  
kleyn. Dan leght van 't pulver op  
u metael of steen die ghy 't  
koleur wilt geeven totdat het

---

<sup>422</sup> smout = dierlijk vet (varkensvet), reuzel

<sup>423</sup> van herwaerts geberghte = betekenis? 'zoals hiervoor gezegd'?

<sup>424</sup> *melancia* = watermeloen (*Citrullus lanatus*)

wel met pulver overdeekt is  
en leght hem alsoo op 't vier,  
hem daer ~~een~~ latende een  
groote ure tydts. Daerna neemt  
hem uyt en lesschet hem in  
vers urine.

*[de volgende alinea is doorgehaald]*

**Om asyn te maken**

**(foly 37, 2 deel)**

Neemt cornolie<sup>425</sup> als sy beginnen  
root te worden, moerbesien en  
brembesien eerdat se ryp syn,  
drooght se en stoot se tot pulver  
ende met wat sterken asyn  
soo maeckter balletjes af  
die ghy drooge sult in de sonne.

495 [212nn]

*[alle tekst op deze bladzijde is doorgehaald]*

Dan maeckt de wyn ~~heet~~ heet  
en doeter dese compositie in en hy sal  
terstont veranderen in een  
stercken asyn, want het is  
versoght geweest.

**Om asyn te maken (2 deel, foli 61)**

Doet den wyn in een vat daer  
asyn in geweest is, en legh hem  
in de son of by het vier, of doetter  
in nieuwe tichelen of bricken die  
schoon syn en gloeyende.

**Om welrieckende asyn van  
roosen te maken (2 deel, 62)**

Neemt stercke ~~asyn~~ witte  
asyn, doetter in verse rode rosen  
of drooge en laet se samen staen  
in een glas ses weeken tyts.  
Dan neemt de rosen uyt en  
doet den asyn in een ander glas  
ende bewaert het in een  
koude plaetse.

---

<sup>425</sup> cornolie = wilde kornoelje (*Cornus sanguinea*)

**Om te maken alsulcke quantiteyt  
stercken asyn als ghy wilt**

**(2 deel, 83)**

Neemt een squelle<sup>426</sup>, treck se de  
blaaderen af en ryght se aen eenen

496 [213nn]

*[alle tekst op deze bladzijde is doorgehaald]*

draet en laet se soo hangen tyt  
of ses dage langh in de lucht.  
Dan laet se vallen in 't vat met den  
wyn daeraf ghy asyn wilt maken,  
maer daer moet sooveel leege  
spaetsie weesen in 't vat  
dat de squille, in 't boomgat vast-  
gemaect synde, den wyn  
niet en rake, en laet se daer-  
in hangen vyf of ses dagen. Soo  
sal den wyn sterck worden  
ende veranderen in goede asyn.

**Om sal armoniacum te maken**

Neemt één pont mensbloet,  
twee pont ossebloet of van  
andere beeste, en ses pont put-  
waters, menget al samen onder-  
een ende syget door eenen dighte  
lynen doeck. Dan settet op 't  
vier te sieden en laet het daer  
soo ~~st~~ staen totdat al 't water  
ingesooden is, want datter  
blyven sal, dat sal goede sal armoniac  
weesen.

497 [214nn]

**Water dattet koper 't koleur  
van gout geeft**

Neemt een galle van eenen bock  
ende een van een geyte, met soo-  
veel arsenicum als u dunckt  
genoegh te weesen ende distileert ~~er-~~  
af een water; daerin leght  
u koper te weeck nadat het  
schoongeschuert is, ende het  
sal terstont 't koleur van  
gout krygen.

---

<sup>426</sup> squelle = squille, zeeajuin, zeeui (*Drimia maritima* (syn. *Urginea maritima*))

**Een seer exelente manniere  
om te vergulden ende om 't quick-  
silver van 't vergult te doen  
verdwynen (foly 100, eerste deel)**

Doet in een panne kopersindelen  
en vylsel van yser en daerop  
stercke en ongedisteleerde asyn  
totdat het twee of drie vingeren  
overswomme ligge. Laetet daer-  
na een ure sieden ende giet  
dan den asyn wegh en doetter  
andere by, latende die oock sieden  
als booven, ende dit tot vyf of 6  
reyse toe. Daerna sult ghy alle  
de voors. asynen tegader gedaen

498 [215nn]

doen verdroogen of evaporeeren,  
of doen hem distileeren. Soo  
salder een exelente asyn  
afkoomen, die tot veel dingen  
dienen sal. Dit gedaen synde,  
sult ghy tot het poeder dat-  
ter **in-gebleeven** in den gront  
gebleeve sal syn het aghtse  
deel sooveel Duytsche coperrose  
doen en alsooveel spaente<sup>427</sup>  
ferrette<sup>428</sup>, de helft sooveel  
*Sal armoniacum* met een  
weynigh sulphers. Daerna in  
een weynigh gesmolte **ge???**  
wasch, dat met wat lynsaet-  
smout of oly van olyven gesmolte  
is, sult ghy allenskens de  
voorschreeve poederen doen,  
wel ondermalcanderen gemenght.  
Ten lesten neemt het-  
geene dat ghy met het  
geämalgameert gout en met  
het quicksilver bedeckt sult  
hebben en met een pen-  
ceel sult ghy 't met 't voorseyde  
wasch wel overdecken ende

---

<sup>427</sup> spaente(n) = spaantjes, spanen

<sup>428</sup> ferrette = niet gevonden, een stof met ijzer? Ferrette is ook een plaats in Frankrijk.

499 [216nn]

leggen 't aldus in 't midden van  
de gloeyende kole totdat al 't water  
en geconsumeert is. Soo sult ghy de ver-  
gult hebben alsof het enckel gout ware.  
Ten lessten meught gy 't polysten  
~~Soo sult ghy een p<sup>???</sup> hebben~~  
~~als <sup>??</sup>ser <sup>???</sup> g<sup>????</sup>re~~  
~~te se<sup>sr??</sup>meugt <sup>????</sup>~~  
met koperdraetborstelkens  
ende schoon water of ghy  
moghe 't bruneeren alsoo ~~s~~  
ghy wilt.

**Een vernis van mastick  
gemaect om op schilderyen  
van olyverwe te leggen  
(foly 106, 2 deel)**

Neemt twee oncen mastick  
ende één once olie van  
denneboom, dan neemt een  
nieuw potken en leghter in u  
gestooten mastick ende laet  
hem smelte met saght vier.  
Dan doet de olie daerby ende  
laet se samen een weynigh sieden,

500 [217nn]

altyts roerende maer dat het  
soo weynigh sieden dat met<sup>429</sup>  
nauwe en siet, want anders  
soude den vernis te tay worden.  
Ende om te weeten of 't genoegh  
gesooden is, soo steeckter of  
werppter een hennepluyme in.  
Is 't dat se terstont verbrant,  
het is een teken dat het genoegh  
is ende wagt<sup>430</sup> het dan wel  
van het stof. Als gy 't  
wil gebruycken, soo stellet  
in de sonne, dat het warm  
sy, ende als 't drooge is, soo  
sal 't een hupse luyster  
geeven.

---

<sup>429</sup> verschrijving: men 't (dat men het nauwelijks ziet sieden)

<sup>430</sup> waghten = wachten, afschermen; hier: stofvrij bewaren

**Om alderhande schilderye  
eenen schoone luyster  
te geeven (foly 157, 2 deel)**

Neemt één pont schoone  
witte spigelherst met  
twee oncen pruymboom-  
gomme, twee oncen Veneetse  
terpentyn, twee oncen  
lynsaetsmout. Maer neemt  
eerst de spiegelherst en

501 [218nn]

en smelt se en syget  
terstont al het door een doeck.  
De gomme sal men te weeck  
leggen in oly van olyven tot-  
dat se geheel gesmolte is.  
Dat syget dan oock door een  
doeck en doet dan terpentyn  
t'saamen metter oliën in  
een eerden pottteken dat niet  
vet en is, en stellet op een  
saght vier, altyts roerende  
totdat het alt'same seer wel  
geïncorporeert is. Dan neemt  
van 't vier en bewaert het.  
En als gy 't wil gebruycken,  
siet dat u figuren wel reyn  
syn ende den vernis wat  
warmaghtigh en legget op  
de figuren gelyck men andere  
vernis pleegt te doen, en 't  
sal een schoon en blinckent werck  
syn. **En om te maken een  
ander vernis dat terstont drooge  
sal weesen van datter**

502 [219nn]

**op geleyt is:** Soo neemt witte  
wieroock en sandaraca, d' welke  
gomme van geneverhout  
is, alsooveel als u goet dunckt,  
stoot se soo kleyn als 't u mogelyck  
is en menghte wel t'saamen.  
Dan neemt Veneetse terpentyn  
en doet het in een pottteken  
dat niet vet en is, en laet het  
smelte. Dan doetter in de



voorsejde poeders allenskens,  
altyts roerende totdat se  
wel geïncorporeer syn en maect  
dattet niet te dun en sy. Dan  
syget alsoo heet wesende door  
een stramyne. Maer als ghy 't  
gebruycken wilt, soo maect  
het warm en stryckt se  
seer dunne over de figuren.  
Soo sal u werck seer  
blinckende syn en terstont  
drooge. **En om te maken een  
olie die men gebruyckt in steede**

503 [220nn]

**van vernis op de figuren:**

Soo neemt lynsaet  
en disileeret in **glase** glassmout<sup>431</sup> vaten.  
Dan neemt drie oncen ambre  
vernis dat schoon is en één  
once van 't voorschreeve smout,  
incorporeert die saame  
seer wel op een saght vier.  
En als gy 't gebruycken  
wilt, soo maect het warm  
gelyck 't vernis ende ghy sulter  
wel mede vaaren, soo-  
wel op hout als op lynwaet  
en op ander werck **t?? is 't** dat  
gy 't wel verwerckt.

**Om verhevene letters van gout  
en silver te maken**

Neemt twee of drie bollen  
looghs, maect se wel schoon en  
stoot se en parsset sap uyt alsoo  
styf als ghy meught. Dan doetter  
in een weynigh incts totdat het  
swert is, of een weynigh safferaens  
sonder inckt en schryft daer-

504 [221nn]

mede grootachtige letters of andere  
en laet se droogen. Daerna soo over-  
treck se nogh een om soo dick  
te maken als ghy die begeert

---

<sup>431</sup> glassmout = schuim bovenop gesmolten glas dat gedroogd tot zout verkeert; anatron, *Sal vitri*

en laet se drogen. Als ghy u  
gout daerop leggen wilt, soo  
maeck se warm met u aessem<sup>432</sup>  
ende legget daer op u goutblat.  
Dan decket terstont met katoen  
en vryvet. Soo salder afgaen  
dat niet gevat en heeft ende  
soodoende sal u werck vergult  
blyven en verheven, 't welck  
lustigh sal weesen om sien.

### **Om een ander soorte van groen klaer water te maken**

Neemt niepen<sup>433</sup> die ryp zyn en  
**klaer** swart, breeckt se wel  
en doet se in een pot die niet  
vet en is met een weynigh  
gestooten aluyn, en stelt  
hem dan ses of aght dagen  
tyts op een warme plaetse.  
Soo sal hy sieden gelyck een  
wyn in de kuypen. Dan doetter

505 [222nn]

in een stuck kanefas<sup>434</sup> en  
douwet sap uyt met een  
perse; doende voort daerin  
een weynigh Duytsch blau.  
Soo salt 't een schoon groen maken.  
Maer duncket u nogh te doncker  
wesen, soo doeter nogh wat  
aluyns by en doet dese compositie  
in een blase en laet se soo  
droogen uytter sonne. Soo sult  
ghy hebben een seer schoone  
massa, maer niet soo hardt  
als hiervooren. Niette-  
min sy syn beyde goet.

### **Om letteren uyt te doen op 't papier**

Neemt salpeeter ende Hongers<sup>435</sup>  
koperroot van elckx één pont,  
distileeret tesamen. Dan neemt  
**een-†** een spongie ende maeckt

---

<sup>432</sup> aessem = asem, adem

<sup>433</sup> niepen = duindoornbessen (*Hippophae rhamnoides*)

<sup>434</sup> kanefas = canvas

<sup>435</sup> Hongers = Hongaars

die nat in dit water ende  
vryft **het** daermede de letters.  
Soo sullen sy terstont uytgaen.  
Of anders neemt poederen

506 [223nn]

**waer/wit** van wit been ende  
plaestert<sup>436</sup>, twee oncen, vryvet  
wel kleyn ende menght se  
t'saamen ende tempert se  
dan met een**en** doyer van  
een ey ende bstryckt daer-  
mede u letters ende laet se  
dan alsoo droogen. Dat gedaen  
synde, schrabbet af met  
een pennemes; soo sal het  
papier wit blyven.

*[de volgende alinea is doorgehaald]*

**L???** Een schoone en  
lichte manniere om  
sterck water te maken  
dat alle sterck water  
te booven gaet

Neemt rootsaluyne en coperrose  
of *sal nitrum* of alle drie  
tegader, van elckx even  
veel, alle wel gecalcineert  
ende gevreeve of gebrooke.  
En wilt ghy stercker,  
soo doetter alsooveel *sal  
nitrum* by als coperrose  
en aluyn tegader. Doet

507 [224nn]

al dit in een wel geluteerden  
bocael en in den recipient doet  
twee oncen putwaters tegen  
elck één pont van de voorschreeven  
substantie, den recipient sy in  
koudt water en altyt van  
booven met eenen natte doeck  
nat gemaect, soodat hy nimmer  
meer drooge en sy; soo sullen  
de exhalatie des te beeter met  
haer water onderen mengen  
nogh sy en sullen aen den recipient  
niet blyven aenkleeven. Dit  
gedaen synde, neemt den bocael  
wel geluteert en bereyt hem

---

<sup>436</sup> plaestert = pleister(kalk)

in sulcker voege dat den mont  
om leege hange ende voeght hem  
met den recipient sonder capelle,  
alle de junckture wel luterende  
met meel en het wit van  
een ey en schickt hem in sulcker  
manniere dat 't vier tot aen de  
recipient niet en koome. En in 't  
beginsel sult ghy wat gloejende  
koole op de boodem van de bocael  
doen totdat de matterie al  
dissolveere en haer eerste furi<sup>437</sup>  
over sy. Dit gedaen synde, suldy  
't al geheellyck met koole over-

508 [225nn]

decken, ende 't vier moet wel hooge  
syn, en om des te beeter te doen  
daer behoorden kleyne muurkens  
te weesen om de groote koolen  
met groote hoopen op de voors.  
bocael te sustenteren<sup>438</sup>. Een  
sulck groot vier, drie, vier of ses  
uren langh onderhoudende hebbende,  
soo sal 't al gedaen. Laet het  
al kout worden en neemt **et**  
water af, 't welck seer exelent  
is. Dit waeter suldy in een glasen  
vat met wasch digh toegestobt  
bewaaren.

*[de volgende alineas is doorgehaald]*

**Om wapenen klaer en blinckende te houden**

Neemt seer stercke asyn en menget  
daer onder gestoote aluyn, dan  
vryft daermede de wapenen  
en sullen altyt schoon en  
blinckende weesen. Of ghy kunt se  
oock smeerren met heete mergh  
ende sy sullen schoon blyven.

509 [226nn]

*[alle tekst op deze bladzijde is doorgehaald]*

**Om lym te maken  
die alsoo vast hout  
als enen nagel**

Neemt kolophonie, spiegelharst  
en pulver van brycken, menght

---

<sup>437</sup> furi = furie, wilde uitbarsting

<sup>438</sup> sustenteren = ondersteunen

dat samen ondereen en als gy 't  
gebruycken wilt, soo maect het  
heet, en als ghy 't gebruycken wilt  
soo maecte 't heet en als 't kout  
sal weesen, so sal 't **va** vast-  
houden als eenen nagel.

**Om yser schoon en sterck te maken  
als silver**

Neemt *sal armoniac* gepulveriseert  
en menght het met ongebluste kalck,  
dat werpt samen in kout water  
ende **?????** roeret wel ondereen.  
Daerna gloeiet u yser en steecktet  
in 't voorschreeve; soo sal 't  
wit worden gelyck silver.

510 [227nn]

*[alle tekst op deze bladzijde is doorgehaald]*

**Om te geneesen de lippe die  
geklooft syn van wint of  
vorst**

Neemt gom van Arabiën en  
gomme dragant, van elcks even  
veele, stoot se wel kleyn  
en menght se met violette  
olie en stryckt daermede  
u lippe.

**Om medaliën ende verhevene  
figuren te maken met  
vislym**

Neemt een stuck vislyme meer  
ofte min en kloppet wel op een  
keye met een haamer; dan wasset  
wel eerst met kout water,  
daerna met lau water; dan  
doetet in een nieu potteken  
en giet erop klaer water, ende  
laet het een **†** naght staen  
weecken. Dan neemt wat viers  
in een caffoor<sup>439</sup> en laet dit  
potteken saght staen sieden  
een ure tyts of meer, totdat  
ghy meught merken dattet lyvigh<sup>440</sup> is  
of ghy meught u proeve ~~doen~~  
aldus doen: leght een droppel

511 [228nn]

op uwe nagele en is 't dat se vast

---

<sup>439</sup> caffoor = komfoor; toestel om iets warm te maken

<sup>440</sup> lyvigh = lijvig, dik

en suyver blyft, so neemet  
van het vier en giet het op de  
medaliën die ghy daertoe bereyt  
hebt als hierna volght: neemt  
u verhevene medaliën en legher  
rontom aen een kleyne wassen  
keerse omdat 't voorschreeve  
lym niet afloopen en soude;  
en smeert se met hooningh en  
gietter u lym op, soo dicke  
dat al het verheeven overdeckt  
sy; dan leght se in de sonne, maer  
dat se oock gelyck sy ende effen  
en laet se droogen, want alsoo  
wel drooge syn, sal soo  
sal se vanself afgaen van  
de medaliën ende sal soo dun wese  
als papier en alle de liniamente  
sal men daerin sien, hoe  
subtyl dat se oock weesen  
moogen. Sy sullen oock luyster  
hebben en ghy sult se mogen  
vouwen op welcke syde dat  
ghy wilt sonder breecke;

512 [229nn]

ende wilt gy se een andere  
koleur geeven, verft se met  
safraen of Spaens groen  
maer soo luttel dat het water  
naeu gevervet sy en gebruyckt  
van dit water om het  
lym te **sieren**, indien dat het  
niet te dick en is, want u  
werck soo te grof **vallen**  
**nogh ten** soude niet lustigh  
om sien syn. Of ghy meught se  
oock koleur geeven van  
binnen of van buyten  
schilderen, 't welck seer  
frey **s** staen sal.

**Om alle groene bladeren te  
konterfeyten<sup>441</sup> dat sy schynen  
sullen te weesen natuurlyke  
bladeren**

Neemt groene bladeren van  
wat soorte dat ghy wilt, en  
breeckt de groote aderen van  
de averechse syde met een  
mes. Dan maeckt dese na-  
volgende vorme: neemt olie van

---

<sup>441</sup> konterfeyten = nabootsen, afbeelden, uitschilderen.

olyven of lynsaet of andere olie

513 [230nn]

die roock geeven en brant se  
in een lampe; daerover soo  
leght een pot omdat het swart  
daeraen hangen magh. Dan  
neemt swartzel af en  
breecktet in een schootel met  
wat oly of vernis, incorporeeret  
wel t'samen en maeck het blat  
dan swart met dese verwe  
daer ghy 't gequetst hebt, met  
een doecksen of metter hant  
op het voorschreven blat tot  
ghy siet dat het syn verwe  
heeft gelaten op 't papier;  
dan neemt rustigh af. Soo  
sult ghy vinde op u papier  
het natuurlyck betreck van 't  
voorscreeve blat tot de minste  
ader toe, soo dat het seer  
fray sal weesen en hebben  
alle **zo** natuurlycke tekenen.  
Maer wilt gy 't groen maken  
na haer nature, soo neemt  
stercke asyn, Spaens groen,  
gom van arabiën, sapgroen  
en menget al ondereen,

514 [231nn]

laettet sieden. Soo sal 't groen  
weesen als vooren geseyt  
is en met dit water sult  
ghy alle dese bladeren groen maken,  
't welck seer lustigh **groen** om sien sal  
weesen. Om te maken daer-  
af een schildery rontom u kamer  
**ter** principalyck in den winter.

*[de volgende alineæ is doorgehaald]*

**Om kackhielen<sup>442</sup> te geneesen**

Neemt dragant en galbanium,  
van elckx even veel, en stoot het  
wel kleyn. Dan neemt nieu mengel  
olie van violetten ende een

---

<sup>442</sup> kackhiel = kakhiel, winterhiel, eeltige uitwas aan de hiel

luttel geyten- of osschenreut<sup>443</sup>,  
stellet te smelte op 't vier ende  
doetter dan in de voorseyde  
pulvers en maeckt er een  
salve af waarmede dat  
ghy smeeren sult de hielen  
ende sy sullen terstont  
geneesen.

515 [232nn]

**'t Waeraghtigh sechreet ende manniere  
om te maken *asur dacre*<sup>444</sup> dat seer  
schoon is en staende op alle  
proeve ende oock op om te maken  
het sterk pastel om daerin te  
incorporeeren den asursteen  
genaemt *Lapis lasuli* ende weder  
uyt te trecken als 't tyt is  
of als u goet dunckt.**

[*in marge*: **Nota** dit vind men ook in Petrus Caneparius<sup>445</sup> van de inkten]

Ten eerste soo neemt vier  
oncen suyvere en klaare  
terpentyn met ses oncen schoone  
spiegelhers ende soo veel colophonie,  
drie oncen schoone mastick en  
soo veel nieu blinckende wasch,  
anderhalf oncen gereynight  
lynsaetsmout of één once  
olie van bitteren amandelen. Maer  
aldereerst sult ghy neemen  
een nieuwe aarde pot die wel  
verloot is en natgemaect.  
Daerin doet den terpentyn,  
staende op een koolviers dat  
saght genoegh is, totdat den ter-  
pentyn gesmolte is, altyt  
dit roerende met een houte spaatel.  
En als het wel gesmolte

516 [233nn]

soo doetter oock in allenskens

---

<sup>443</sup> reut = hard vet van dieren

<sup>444</sup> *asur dacre* = azure d'acre, ultramarine

<sup>445</sup> Pietro Maria Canepari, Italiaans arts; auteur van *De atramentis cujuscunque generis* (Venetië, 1619; gedrukt 1718 door Fritsch, Rotterdam), waarin formula's van inkten worden beschreven



het spiegelhers, kleyn gestoote.  
Daerna op deselve manniere de  
colofhonie en mastick, kleyn gestoote,  
in twee of drie reysen, dan 't  
gesneeden wasch, altyt wel  
roerende met den spaatel  
tотdat het alt'samen wel  
geïncorporeert is sonderlingh. Met  
een saght vier want andersins  
het soude verbernen en 't  
vier soude mogen daer inslaen  
mits dat het al heete dingen  
syn, die haest onsteecken  
soude. Ten laeste soo doetter  
d' olie in - wel is waer dat het lyn-  
saetsmout ongelyck veel  
beeter daerin is dan d' olie  
van bitter amandels, niette-  
min ghy meughter indoen  
'tgeene u best te pas komt - en  
laet dan den pot alsoo staen  
op 't vier dat de compositie  
magh een vierendeel van  
een uere staen pruttelen

517 [234nn]

of langer sooverre als noot is.  
Ende als dit pastel sal  
genoegh gesooden syn, dan sult  
ghy weeten by dese proeve:  
neemt u houte spatel en roert  
daer mede wel om, ~~tre~~ treckt  
hem dan uyt en laet drie of  
vier druppels daer af vallen  
in een schootel kout water.  
En is 't dat de druppels haer uyt-  
breyt in 't water, soe is 't  
een teken dat het nogh  
niet genoegh gesooden en is  
en daerom laettet nogh langer  
sieden totdat de druppels  
haer niet uyt en spreyt  
ende byeen blyft. Ghy meught oock  
nogh doen dese andere proeve:  
steect u vingers ~~in het waters~~ in 't  
water en douwet deselve druppels.  
Is 't dat se dan intrecken, haer  
laet uytrecken en vanselfs af-  
gaen, dan is 't een teken dat het

genoegh gesooden heeft. Neemt van 't  
vier en gietter al **heet** in een langh,  
scherp sackje gelyck eender  
ipocrassack, dat eerst in

518 [235nn]

warm water natgemaect is  
geweest. En laet u pastel daer-  
door loopen in een becker dat  
staende is in een emmer kout  
waters en doet het daer wel  
neerstelyck<sup>446</sup> op, dat het daer al-  
door loope en douwet den sack met  
twee stocken om eer gedaen te  
hebben. Als 't nu al kout geworden  
is, soo neemt uyt het water en  
handel 't wel tusschen u handen  
totdat ghy siet datter geen water  
meer in en is. En is 't dat het **komt**  
blyven hangen door de warmte aen  
de handen, soo stryckt u handen  
met het lynsaetsmout, dat  
wel gesuyvert is als wy hierna  
u sullen leeren in 't kapittel  
van de suyveringe der oliën. Na-  
dat ghy het tusschen u handen  
wel sult gewroght hebben  
en dat het wel gesuyvert  
is van het water, soo is 't bereyt.  
Maer bewaeret altyt in kout  
water. Maer is 't in den soomer,  
soo vernieuwet 't kout water  
alle daagen eens of tenminsten  
ten twee dagen eens. 't Welck doende,  
soo magh men 't houden, altyt goet  
sterck pastel synde, aght jaer langh.

519 [236nn]

**Om te maecken het  
tweede pastel dat **soer** soeter  
is, om te maken asur dacre**

Neemt vier oncen schoone terpentyn,  
ses oncen klaer spiegelhers, ses  
oncen klare colophonie, één once  
schoon wasch, drie vierendeel  
lynsaetsmout en laet het

---

<sup>446</sup> neerstelyck = nernstelijk, met diligentie, nauwkeurigheid

samen sieden als hiervooren  
verhaelt is. Wel is 't waer  
dat het eer gesooden is, om-  
dat het saghter is, dat is 't te  
seggen: het sal den asur veel  
eer leveren dan het eerste  
dat veel stercker is. Maer  
wilt ghy wercken in den  
asur met beyde de pastels,  
soo laet het saet eerst weesen;  
en is den steen van den beste  
niet, hebbende de gout aderen, soo  
en geeft hem nimmermeer beyde  
de pastels. Maer noteert dat de  
reghte konste van te maken  
den reghte asur dacre is  
geleegen in dese twee pastels,  
want daerin is de winninge of  
verlies geleegen. Daerom maect se  
met aller neerstigheyt.

520 [237nn]

**Om het lynsaetsmout te  
suyveren tot het maaken  
van den asur**

Neemt soeveel lynsaetsmout  
als u goet dunckt, indien dat  
het schoon en klaer is, geel als  
gout en doetter in een glasen  
hoorn of in een ossehoorn die  
in de boodem een gat heeft  
en gieter op kout water en  
roeret wel om met een stockjen.  
Laettet dan wat **soe** staen **??????**.  
Doet dan 't gat onder open en laettet  
water uytloopen. Dat doet  
seven- op aghtmael of totdat  
het water alsoo klaer daeruyt  
loopt. Als 't van u daerop gedaen  
was, en bewaret dan in een glas  
toddats ghy 't van doen hebt.  
Maer is 't dat ghy van dit smout  
niet krygen en kunt, soo neemt  
olie van bitteren amandelen,  
dewelcke men gebruycken magh  
sonder te suyveren. Wel is waer  
dat se wat meer kost nochtans  
en dient se daer soo wel niet toe  
als d' andere doet. En weet als ghy

hoort spreecken van oliën, dat  
is van dit gesuyvert lynsaet-  
smout of -olie.

521 [238nn]

### **Looge om te wasschen den asur dacre**

Neemt aght of tien greepen  
wyngaertasschen die wel gesift  
syn en doet se in een vat dat  
tenminste hout anderhalf emmer  
water en onder in den boodem  
een kleyn gat heeft, het-  
welck alsoo sal **sa** bereyt worden  
dattet water sal mogen door-  
lopen sonder eenige asschen.  
Stopt dit gat van buyten  
en doetter dan in u voorschrev  
asschen. Wel styf op een **gedout**,  
alsoo styf als 't mogelyck is. Dan  
doetter allenskens op een emmer  
waters, nogh en doet het gat  
onder niet open voordat het  
water al te gronde gesoncke  
is. Dan doet het gat allenskens  
open en laettet water  
druppen alsoolange als het  
magh. En bewaert dese eerste  
**laage** in een glas en distileert se  
door den vilt - dat is, door een  
stuck wit out lakens - en dan  
nogh eens **s** door een stuck vilten  
of wit lakens en dan sal sy  
suyver en schoon weesen.

522 [239nn]

De welcke bewaert wel van het  
stof in een glas. Dan doet  
een emmer warm water  
weeder op u asschen en laet  
het deurlopen als het **ander**  
gedaen heeft. Ende hebt  
altyt by u gereet van dese  
twee loogen tegen dat ghy die  
van doen hebt. Ghy sult oock  
maken de derde looge op deselve  
mannier en houd**en** elck  
op haerselve, want de eerste  
**wa** is de aldersterckste, daer-

na de tweede. De derde is de  
slegtse ende soetste en  
van dese looge gebruyckt men  
om te wasschen het pastel als 't  
asur niet uytruysen en wil  
gelyck ghy hier vooren gehoort.  
Als ghy nu dit gebruycken  
wilt, soo neemt van dese  
drie soorte soo u goet duncken  
sal; men magh oock maken  
nogh een andere looge om het  
pastel te wasschen ende te  
suyveren van syne vettig-  
heyt. Neemt soo veel gecal-  
cineerde wynsteen als ghy  
wilt ende **siet** se in schoon  
water een vierendeel van een

523 [240nn]

**ure** ure ofte meer. Laet het  
dan sincke ende gietet  
klaer booven af, want ghy  
sulttet mogen gebruycken als 't  
pastel vet sal weesen.  
Ende oock om te wasschen het  
asur dacre doordien dat het  
vermeerdert en verligh syn  
koleur. Dese looge is oock goet  
om te geneesen de schurfftheyt,  
serigheyt ende laserye<sup>447</sup>. Is 't  
dat **niese** daermede **onderhout**  
te wasschen en maeckt alle  
mensen suyver en wit.

Hoedanigh dat het vat moet  
weesen daer men alle de  
wateren in giet daermede  
het assur dacre gewasschen  
wort, dewelcke eenen gift  
maeckt, die men vergaert  
ende leyt by het ander assur.

Het vat moet weesen  
van gebacken aerde wel  
verloot en effen in de bodem

---

<sup>447</sup> schurfftheyt = schurfft; serigheyt = zergicheid, pijn, vooral van een aandoening; laserye = lazerij, lepra

of en waer 't van geen  
aerde, soo waer 't goet van  
kooper of latoen<sup>448</sup>, wel  
effen gesleeven in den  
boodem, 't welck moet hebben  
drie trappen, een in de mitte,  
eene wat lager en een derde  
op twee vingers na aen de  
boodem. Maer is 't dat u dunck  
dattet geen asur en is datter  
in gebleeven is, soo laet het  
staen aght of tien dagen  
totdat het geset is. Soo  
sult ghy een weynigh asur  
vinden in den gront. Dan  
wasschet met kout water  
soo **sal** als ghy 't ander gedaen  
hebt en legget by de ander  
of houdet alleen, want het  
is goet en schoon.

**Het eerste deel om te kennen  
de kraght, deugt en tekens van  
den asursteen, en om te  
maken oprecht asur dacre  
in alle perfectie stande  
op alle proeve**

Maeck aldereerst den voors. steen<sup>449</sup>

nat met speecksel of water  
en hout hem tegen een seer wit  
laken. Soo sult ghy hem daer-  
op sien geeven een schoone  
lusster van violet couleur,  
die u het gesicht verheuge sal.  
En wilt ghy weeten of hy  
oprecht is, soo neemt er een  
weynigh af en leght dit op gloejen-  
de koole en laettet wel  
gloejen. Dan neemet af en  
is 't dat gy 't siet dat het niet  
verstroyt en is, soo is 't een  
teeken dat hy goet is; maer

---

<sup>448</sup> latoen = geelkoper, messing

<sup>449</sup> 'steen' is een custode die op de volgende bladzijde ontbreekt

is 't dat hy niet verandert  
en is, soo is 't van de beste  
doordien dat hy voor het  
vier niet en wyckt, maer  
eer syn beste reghte koleur  
vermeerdert. Wilt ghy  
dan nogh een andere proeve, soo  
leght se op een vierschop<sup>450</sup> of op  
een ander yser, laet hem  
wat gloejen, dan lescht hem  
in stercke witte asyn en

526 [243nn]

neemt hem dan uyt. Siet ghy dan dat  
hy geensins verlooren heeft nogh verandert  
en is in syn koleur, soo is hy goet, maer is  
dat syn koleur gebeetert is, soo is 't van  
den alderbeste en perfecktsten, en  
konst men krygen van deese laeste  
diens koleur in 't vier beetert, men  
soude hem wel 13 of 14 kroone de once  
verkoopen, maer men vintter seer  
weynigh die haer natuurlyck koleur  
blyven houdende, of sy veranderen altyt  
wat in dese proeve. Men moet oock  
weeten in 't doen van dese proeve met  
den viere is 't dat den steen niet  
geheel en al syn koleur blyft houdende,  
dat het asur van de schoonste niet  
en sal weesen, maer van de middel  
soort. Nu om te kennen u poejer of het  
van de beste is, soo neemt een smelt-  
kroes en doetter in soo veel u goet  
dunckt, stelt se op 't vier en  
laet het gloejen, daarna laettet kout  
worden. Is 't nu geen fyne asuur, soo  
sal het gesmolten syn gelyck glas,  
maer is 't fyn, soo sal 't blyven  
onverandert. En hoewel dat het in  
pulver is, soo en sal 't daerom niet  
te weesen van de fynste. Maer  
waer 't dattet vermenght ware  
half goet half quaet, soo sal 't goet

527 [244nn]

blyven in syn weese, en 't quaet

---

<sup>450</sup> vierschop = langstelige schop om de as onder het haardijzer weg te halen

in een loopen en worden gelyck een  
koeck. Maer dit bedrogh geschiet  
gemeenlyk onder degeene die ´t  
verkoopen, daerom magh een jigelyck  
voor hem sien. Ende van de drie  
soorte van asur sult ghy  
trecken uyt elck pont steens, te  
weeten die de gloet verdraeght  
ontrent 5 oncen en een half  
asur dacre, waeraf eerste het  
fynste sal weesen en sal wel  
gelden 12 of 13 ducaten d´ once;  
het tweede sal gelden 3 of 4 ducaten  
en het derde 1 croone d´ once. Daerna  
sult ghy uyttrecken d´ asschen van  
asur, die niet seer veel en gelden,  
noghtans sullen se betalen de oncoste  
van u pastel. En door sulcke middele  
meught ghy maken de rekeningh van ´t  
profyt van u werck. Maer is ´t gemaect  
van de steene, dewelcke in de proeve  
koomen te minderen of te verliesen  
in ´t koleur, soo en salder sooveel  
nogh soo fynen asuer niet afkoomen.  
Maer wilt ghy de arbeyt doen om die  
nogh fynder te maken, soo sult ghy  
daertoe moeten gebruycken alsulcke  
pastels als hierna sal verklaert  
worden, maer ghy sult veel  
verliesen in ´t gewichte. Maer die sal

528 [245nn]

dan oprecht ende perfectelyck weesen,  
dewelcke is vol goude aderen en wel  
blinckende: het is degeene die ~~wel~~  
kraghtigh draeght alle proeve van den  
viere ende andere meede.

### **Hoe men den asursteen moet bereyden en calcineeren eer men die gaet malen**

Neemt den voors. steen, te weten  
die goude aderen heeft en die de  
voorschreeve proeve gepasseert is,  
breeckt hem in stucken gelyck  
asibioten<sup>451</sup> en wascht die in warm  
water. Dan stelt se in een smelt-

---

<sup>451</sup> asibioten = hazelnoten



kroes op gloejende koole ende laet se  
gloejen en treckt dan uyt het een  
na het ander en leght se in witte  
gedistileerde asyn, te weeten drie  
of vier mael door den vilt of leght  
die in gesonde kinderepisse, maer den  
asyn is beeter. Deese calcinatie  
sult ghy doen ses of seven mael,  
want soo sal hy in ´t stooten te  
beeter breecke, ende te beeter  
om vryve weese. Maer is hy niet  
wel gecalcineert, soo sal men  
hem qualyck kunnen stooten omdat  
hy ~~gaen~~ gaen sitten sal in ´t  
kooper. De andere steen die ´t vier  
niet verdrage en magh en syn

529 [246nn]

koleur verliest in ´t gloejen en  
behoeft deese calcinatie niet  
want hy soude al syn kraght  
en koleur verliesen en ghy sout  
uwen tydt verliesen en arbeyt.

### **Om het gout te trecken uyt den asur- steen nadat hy gemalen is**

Neemt van den voorschreeve steen die  
bereyt is en gebroocken in \*\*\* een koperen  
mortier en vryft hem wel kleyn op een  
\*\*\* harden steen, maer datter  
niet min en sy dan een pont. Leght  
een once quicksilvers onder dat poejer  
en doettet t´samen in een lynen doeck  
en drucket wel styf uyt. Soo sal  
het quicksilver daer uytloopen,  
dragende ´t gout met hem. Dan doet  
het quicksilver in een smelt-  
kroes en stellet op ´t vier; soo sal ´t  
quicksilver weghroocken en het  
gout sal blyven in den boodem  
van de kroes. Dan doet met dat  
weynigh gouts dat u goet duncken  
sal, want het is uytermate fyn.  
Niettemin het is geen groot  
profyt het gout te trecken daer-  
uyt op dese mannier, maer ick  
hebbe u altyts de weete willen

schryven, omdat dit middel  
 light genoeg is. Ick wil u oock nogh  
 wel seggen dat dit gout dat in  
 dese steen is, het opreghte asur dacre  
 is, want het vermeerdert synen  
 glans en lustigheyt en is seer goet  
 en soet onder het pinceel om  
 in 't schilderen te verwercken  
 en streckt hem soetelyck uyt.

Om nu dese voorschreeve gecalcineerde  
 steen of ongecalcineerde steen te  
 stooten, soo doet se in een kopere  
 mortier en stoot se al gedeckt.  
 Daerna sift se door een fynen seve  
 die overdeckt is, want dat is syne  
 fynigheyt, schoonheyt ende  
 deught.

**Om water te maken daarmede den  
 asursteen gevreeve wort, om daer-  
 af te maken asur dacre**

Neemt 3 of 4 glasen putwaters,  
 distileeret door den vilt soodatter  
 in als over de 3 glasen niet en zy;  
 dan doet in een nieuw potteken  
 en doetter by een eygroote rouwe  
 hooninghs soodat het water wat  
 geel siet en siettet soo-  
 langh tot datter geen schuym  
 meer op en komt, want

dan sal 't gesooden weesen  
 en sullet neemen van 't  
 vier; bewaaret dan in een  
 glas. Dat gedaen synde, neemt  
 fyn drakenbloet, de groote van  
 een notemuschaet, en vryvet  
 op een steen met een weynigh  
 van 't voorschreeve hooninghwater  
 en bewaret in een ander glas,  
 doende nogh daerby sooveel van  
 het voorschreeve water tot dat  
 het wort violet van couleur  
 en dit is het water daer 't mede  
 gevreeve wort; wagtet wel

van ´t stof. Maer is ´t dat uwe  
asursteen daeraf dat ghy  
u asur dacre maken wilt een  
levende ~~root~~ violet koleur heeft,  
soo doetter op van het voorschreev  
water tot dattet van couleur  
sy gelyck van een pau, die  
niet te seer hooghe van verwe  
is, eer treckende op het light  
dan op het root. Maer is uwe  
steen hooge van koleur, soo maeckt  
dat u water wat donckerder en  
klaer sy van verwe, en is uwe  
steen ligh van verwe, maeckt  
dat u water meer verandert sy.

532 [249nn]

Maer noteert dat ghy moet alle  
de soorten van couleur daer-  
toe appliseeren, na u fantasye  
doende weynigh of veel materie  
daer in, nadat ghy siet de couleur.  
Oft neemt oock van het drake-  
bloet dat de goutsmits besigen;  
hoewel dat sy gemeynlyck  
gebruycken van den traen, maer  
en neemt niet van ´t ~~dit~~ geene  
dat poeder is. Daer synder  
sommige die ´t malen en vryven  
met twee deelen van de voors.  
looge en één deel dragant<sup>452</sup>; andere  
malen ´t met bdellium<sup>453</sup> in wat  
water gesolveert ende ´t sal  
oock goet weesen.

### **Om asursteen te vryven op eenen steen ende van syn teeckens**

Neemt van de voorschreeve  
gestooten en gesiften pulver  
en beginnet te vryven allenskens,  
wat nat maeckende met het  
voorschreeve water, houdende  
en stryckende het pulver altyt  
byeen alsoo seer als ´t mogelyck is,  
want in ´t verspreyen soo verliest

---

<sup>452</sup> dragant = tragant, gom uit heesters van het geslacht *Astragalus*

<sup>453</sup> bdellium = guggul (ook wel bedolah of Indische mirre), hars afkomstig uit de schors van de balsemboom *Commiphora wightii*

533 [250nn]

men veele en 't wort oock  
veeleer<sup>454</sup> gemaalen als 't  
vast byeen blyft. Nu moet  
men een pont van dese steen  
in twe of 3 reysen neemen  
en niet min; nogh oock niet  
min daerover vryven dan  
telken twee uren tyts, is 't  
dat ghy u gelt daerof wilt  
weederkrygen; en maken 't  
rontomme nat ~~meet~~ met  
den voorschreeve water, op-  
dat niet en blyve hangende  
in 't vryven aen den steen;  
en weet dat ghy daertoe  
wel gebruycken meught een  
vol glas waters tot één pont  
steens. Als ghy dan een deel wel  
gevreeven hebt, soo neemet  
as en vryft de reste soo verre  
als 't mogelyck is op deselve plaetse,  
maer siet wel toe dat ghy anders  
geen water daerop en doet dan  
van desen. En als ghy wilt weeten  
of 't genoegh gevreeven is, soo  
neem een weynigh daerof op u  
voorste tanden ende is 't dat  
dat het kraeckt gelyck poejeren,

534 [251nn]

soo is 't tamelyck genoegh gevreeven.  
Maer siet oock wel toe dat het  
soo kleyn niet gevreeven en sy,  
dat het syn koleur verliese  
maer wel dat het redelyckt  
gemalen sy. Nu om desen steen  
te droogen als sy al gevreeven is,  
soo leght hem op een schoone steen  
en laet hem droogen uyt der  
sonne, en niet in de son  
want dat is hem seer quaet.  
Ende als u dunckt dat hy drooge is,  
soo komtter aen met u vingers  
en is dan het pulver gelyck aerde  
of droogh slyck, soo en behoeft men

---

<sup>454</sup> veeleer = beter

niet af te neemen wantten  
schaade niet veele. Maer †  
waer 't dat droogh ware en  
terstont tot pulver wert, soo  
moet men dat afneemen ende  
is oock een teeken dat het pulver  
vet is van den hooningh. Daerom  
moet men dat suyveren om-  
dat het soude mogen, als 't tyt  
is, vallen uyt den pastel. Daer-  
na om te wasschen 't voorschreeve

535 [252nn]

asur dacre, soo neemt een  
barbierbecken of een kleyne  
ander teyle daertoe ~~ext~~ expresselyck  
gemaect die van binnen ovelal<sup>455</sup>  
wel effen is sonderlingh in den  
booden, ende doet daerin de voorschreeve  
asur. Dan gieterop van de sleghte  
looge daerover al geseyt is tot  
dat je ontrent vier vingers breed  
daerop staet, ende wasschet wel  
met u handen. Dan laet het  
staen sincken tot dat het al  
wel geset is; en giet dan u  
water prooperlyck<sup>456</sup> af in 't vat  
daervooren afgeseytet; ende  
laet het asur een weynigh droogen  
in 't becken uyt der sonne. Dat gedaen synde,  
neemet neerstelyck uyt en  
spreydet uyt op den wryfsteen  
en laet het daer voortdroogen.  
Dan menget met den pastel  
en incorporeeret als hierna  
volght.

**Om den asursteen te incorporeeren  
in het sterckpastel of in 't  
ander dat soeter is nadat zy  
gemalen is**

536 [253nn]

Neemt een pont asursteen  
nadat gevreeven en bereyt

---

<sup>455</sup> verschrijving: overal

<sup>456</sup> prooperlyck = properlijk, op een rustige, bedaarde wijze; zachtjes, voorzichtig

is als voors. is ende neemt een  
pont van 't sterckpastel,  
't welck het eerste is, en wasschet  
wel van buyten met de hande.  
Daerna snydet in kleyne stuckjens,  
dewelke doet in een wel verloot  
pottteken dat natgemaect is,  
stellet op warme assche en laet  
het pastel smelte. Maer siet toe  
dat het niet en preutele en of 't  
geraect te knorre, soo doetterin een  
druppel van het voorschreeve smout:  
het sal terstont ophouden. Als 't  
pastel wel gesmolte is, soo neemt  
u houten spatel daer ghy in 't  
bereyden medegeroert hebt ende  
stryckt die met de voorschreeve  
smout. Ende als het pastel uyt-  
gegooten sal worden, soo menget  
en roeret wel, daerentusschen  
sal een ander het voorschreeve  
poeder al bereyt hebben synden  
allenskens daerin doen, gelyck  
men de oli doet op salaedt,  
maer en hout niet op van daer-  
op ~~de~~ te doen alsoolange als er  
eenigh is met een weynigh

537 [254nn]

t' seffens, altyt een lange tyt  
omroerende met den spatel  
tot dat ghy siet dat het poeder  
wel daeronder gemenght is, en  
datter geen meer op het pastel  
en ligge maer sy al seer wel  
daermede vereenight. 't Welck  
siende, soo neemt terstont den  
pot al siedende en gietet uyt  
in een becken vol kout water  
en maect den pot soo schoone  
als 't u mogelyck is met den  
pastel, soo datter niet in  
en blyve. Als het pastel wel  
koudt is en dat gy 't handelen  
meught met u handen, soo smeert  
u handen met de voorschreeve olie  
of smout en siet ghy dat het wel  
geverwet is, soo is 't voor u een  
goet teken. Vryvet en werkt

het door u vette handen ander-  
halff uer langh, altyt langhs  
en dwers uyttreckende, omdat  
het wel soude mogen incorporeeren  
waer 't datter eenige blaesjes binnen  
geweest hadde. Ende weet hoe  
gy 't meer werckt tusschen  
u handen, soo veel te eer sult  
ghy daernaer in 't wasschen u

538 [255nn]

asur daer uyttrecken. Dan  
maeckter brootjes af, langh of  
ront als u goet dunckt, en  
leght dan u pastel in een effe  
~~deeken~~ becken met **vers** water  
dat wel klaer is ende laet het  
daerin leggen wycken, 10 of 15 dage  
langhe. Want hoe dattet meer  
weeckt, hoe dattet schoonder  
sal weesen en perfeckter  
en sal oock veel beeter en veel  
eer uyt den pastel rysen.

### **Om het asur dacre uyt den pastel te trecken**

Neemt u geprepareert  
pastel, wasschet wel en lustigh  
van buyten met u handen  
in kout water ende legget  
dan in een becken dat eerst  
in den booden met de voors. olie  
of smout gestreecken is  
en dat wel effen en glat  
verglaest is. Dan gieterop lauw  
water dat nau warm is ontrent  
een paer vingers hoogh leggende  
booven het pastel. En ware  
dit water gedistileert door

539 [256nn]

den vilt, soo soudet nogh veel  
beeter weesen. Ende om  
wel verseeckert te weesen,  
soo sult ghy u pastel weegen  
nadattet wel gewasschen is  
omdat ghy sout weten mogen  
wat ghy te doen hebt ende

hoeveel dat ghy daer uyt trecken  
moet, considereerende na u  
beste myninge hoeveel olie dat-  
ter in 't handele magh ingegaen  
syn, ende laet het leggen, is 't  
in den soomer, in dit warm  
water een quartier van  
een uer maer in den winter  
soo lange niet. Maer onthout  
wel dat ghy alle dese wateren  
sult afgieten in 't voors.  
vat met die drie buysen;  
ende als ghy het eerste water  
afgegooten hebt, soo gieter  
ander lauw water op om-  
dat het pastel te saghter  
soude weesen, soo sal allens-  
kens het goet daeruyt gaen.  
Want wout ghy het ateffens<sup>457</sup>  
uyttrecken, ghy en ~~sou~~  
soudt niet wel u profyt

540 [257nn]

doen, en roeret dickwils  
u pastel soetelyck met de  
voorsejde spatel. Maer  
gevilt<sup>458</sup> dattet pastel kleefd  
aen den booden, vryft of strykt  
u handen met olie en keeret  
rustigh om, soo dickwils  
tot dattet peers begint te  
worden, en als gy 't water  
sult geverwet sien, soo giet  
het af op het ander, houdende  
't pastel vast met de kleyne  
stockjens omdat het niet meer  
kleeven en soude aen den booden  
van 't becken. Ende weet  
dat een seer weynigh van dit  
asur dat eerst uytkomt  
verwen sal seer veel waters  
ende als 't pastel is op weege  
van 't assur te geeven, soo sal 't  
geschieden in 't water gelyck  
of het sommige peersche strale  
van de sonne ware. En dan

---

<sup>457</sup> verschrijving: 'al t' seffens' (allemaal tegelijk)

<sup>458</sup> gevilt dattet = van 'gevielen': gebeurt het dat, in het geval dat, voelt u dat



sult ghy dat water afgieten  
by 't ander, maer gietet door  
een stramyn, om te houden  
sommige stuckjens pastels  
die geraken te koomen onder

541 [258nn]

het asur; soo sal 't seer net  
en suyver uytkoomen. Dat  
gedaen synde, doetter tellekens  
weer vers lauw water op en  
keeret lustigh om en wederom  
met de voors. roedkens, 't welck  
doet geschickt ende met moett<sup>459</sup>  
sonderlingh in 't eerste opdat  
het pastel niet en komt te  
dunnen en d'asur t' seffens  
te verlaten, want dat en soude  
niet wel te passe koomen; nogh  
men soud 't achterna niet wel  
sorteren konnen. Nadat ghy [*t*]  
dan sult vier- of sesmael  
ghekeert hebben, soo duwet  
weeder ~~datter uytgekoome~~  
t'saame. Soo sult ghy sien  
hoeveel datter uytgekoomen  
is, want van de eerste  
behoorter uyt te koomen vier  
of vyf oncen en een half,  
't welck hem verstaet als  
d' asursteen fyn is, daer en  
behoort dan niet min uyt  
te koomen. Ende omdattet  
beste is, soo legget alleen om  
~~datter~~ hemselven, want  
het is oprecht asur dacre.

542 [259nn]

Op deeseselve manniere soo  
vervolget voorts uyt te trecken  
de tweede soorte van het asur  
en legget oock alleene op hem-  
selve, van dewelcke ghy sult  
bevinden drie of vier oncen.  
Deselve manniere sult ghy  
houden om uyt te trecken

---

<sup>459</sup> verschrijving; 'moett' moet zijn 'moete'; 'met moete' = wanneer het gelegen is, wanneer het u uitkomt

de derde soorte van<sup>460</sup> hetselve  
lauw water, soodat de koude  
nauwe uyt en is, ende keeret  
en wendet met de stockjens.  
Daerna so meught ghy uyt-  
trecken (wilt ghy) de vierde  
soorte die men asschens heet,  
dewelcke is 't dat ghy se uyt-  
trecken wilt, soo moet u water  
wat warmer syn, en sullen  
weese grau als assche van  
coleure. Ghy sult oock het pastel  
wel styf douwen met de stocken  
maer wil het met 't water  
niet uytkoomen, soo doetter  
van den voorseyde looge op.  
Dat gedaen synde, soo leght  
elcke soorte op hemselve,  
want de een soude d' ander  
bederven, sonderlinghe deser  
laeste soorte.

543 [260nn]

Ghy moet oock verstaen dat  
men behoeft wel acht uren  
tyts eerdad men al de soorte  
van dit asur magh uyttrecken  
ende eerdad se gesoncken syn  
niet min 10 of 12 uren, want  
daerin is u winninge geleege.  
En giet het water rustigh af  
ende is 't dat in 't opgieten van 't  
warm water het asur niet  
wil uytkoomen dan een  
weynigh teffens, soo neemter  
toe twee delen waters ende  
één deel van de sleghte looge  
en wiltter dan nogh niet meer  
teffens uytkoomen, soo  
doetter meer looge. Wil 't  
daerdoor nogh niet koomen,  
soo gieter op de koude looge.  
Maer helpt dit altemael  
niet, neemt een pot, en doetter  
in wyngaertassche en klaer  
kout water en laet het  
staen sieden een half-

---

<sup>460</sup> verschrijving; 'van' moet zijn 'met': '... de derde soorte met hetzelfde lauw water ...' (zie *Piedmont Secreten*)

quartier van een uer.  
Giëttet dan af ende laet het  
klaer worden, maer dat  
het ~~seher~~ scherp sy op de tonge  
en dat sult ghy neemen  
voor de uysterste ~~red~~ remedie

544 [261nn]

principaellyck om uyt te  
trecken de laeste soorte.  
Ghy sult oock mogen de looge  
warm daerop gieten om het  
pastel te wasschen maer  
werpt het pastel daerna  
wegh, want ten deught dan  
niet meer. Ende weet dat  
in 't uyttrecken van den asuren  
is geleegeen u profyt en verlies.  
Voorts weet dat de stockjens  
die men beesight tot \*\*\*  
't pastel te roeren moet  
weesen van boeckenhout<sup>461</sup>  
of van ander fray hout  
gedrayt, een paer palmen  
of meer langh en een vinger  
dick of wat meer en booven  
wat dicker en plat gelyck  
een amandel.

**Wat koleur dat deese asuren  
hebben als sy gaen uyt den  
pastel ende wat tekenen  
dat sy geeven**

Het merckelyck teken van  
d' eerste asur is dat het wat  
groover schynt te weesen

545 [262nn]

dan de ander in 't uytkoomen,  
't welck is om de goutaderen  
die in de voorschreeve steen  
syn; tweede is fynder maer  
ghy en sult soo schoone verwe  
niet sien; het derde sal u nogh  
subtylder en kleynder schynen  
maer het sal bleecker weese

---

<sup>461</sup> boeckenhout = beukenhout

van verwe, en opender en  
klaerder. Maer dit verstaet  
hem als den asur **steen**  
k goet en perfeckt is. De  
prys van dese verwe is  
voore geseyt, den asursteen  
kost gemeynlyk ses of 8  
kroonen 't pont nadat de  
plaetse is daer sy verkoft  
wort. En is den steen oprecht  
en fyn gelyck sy behoort,  
soo sal men tenminsten  
al wel gereeckent uyt  
een pont hebben 10 oncen een  
half; maer is hy soo fyn niet,  
soo sult ghy tenminsten  
8 oncen daeruyt trecken.  
Niettemin, hy soude soo  
sleght mogen weesen  
dat ghy eer daeraen soude  
verliesen dan winnen.

546 [263nn]

**De manniere manniere van  
te wasschen het asur soo  
haest als 't uyt den pastel  
getrocken is**

Nadat ghy de asuren getrocke  
hebt uyt den pastel en 't  
water afgegoten sult  
hebben, soo gieter op van  
die soete looge die klaer is  
ende wasschet rustigh met  
den handen. De welcke ghy  
doen sult elcke soorte  
op haerselve en gietet  
elck water af op hem-  
selve en laet het soo staen  
sincken te gronde, eerd  
dat gy se eydelt<sup>462</sup> in hun be-  
ckens en wascht se soo dick-  
wils tot dat se wel gesuy-  
vert is van alle vet van de  
pastel. Dan spoelt se twee-  
of drie-mael met kout water  
omdat se ~~des~~ soude worden te  
suyverder ende schoonder.

---

<sup>462</sup> eydelen = ijdel, leegmaken

**Om de asuren perfeckelyck  
te suyveren met den dojer  
van een henne-ey**

Neemt 5 tot 6 dojers van henne-eyeren, dewelcke met graen en niet met kruyt syn gespyst syn geweest en steeckt den dojer door met een scherp ~~punt~~ punt ende stort hem hier en daer, gelyck men de olie op salaet giet, op elcke soorte van den asur een weynigh. 't Welck ghy doen sult op elcke becken en menget seer wel metter hant u asur met de dojers van de eyers, en wasschet wederom met een seer soete looge soo lange tot datter de loogh alsoo claer afaet als sy daerop gegoten wort. Dan spoelet drie- of viermael met vers water. En dit is de reghte manniere van wasschen ende reghte suyveringe dewelcke alle de asuren den glans geeft. Ende dit cecreet gebruycken alle exelente meesters, maer boovenal soo laet altyts

't waater setten eerdat ghy het afgiet in de andere becken, want anders ghy soudt de groote masse van den asur te veel verminderen.

Daer is oock nogh een ander schoon cecreet om dese asuren den luyster te geeven, 't welck ~~bekent~~ weynigh menschen bekent is, dat is: als 't asur wel gewasschen en gesuyvert ~~is d\*\*\*\*\*~~ als vooren verhaelt is, soo neemt de galle van eenen stier ende bestroeyt daermede u asuren gelyck ghy gedaen hebt met de dojers van de eyeren

na datter het asur is over  
elcke soorte. Vryft se dan wel  
met de handen ende wascht se  
als vooren. Ende weet dat  
dese suyveringe geschiet  
al de een na den ander  
nadat de asuren syn uyt  
den pastel. En ghy sult alle  
dese suyveringe doen in het  
becken met neerstigheyt,  
geschicktheyt ende patientie  
vant<sup>463</sup> het is een schoon  
cecreet.

549 [266nn]

**De manniere om den  
asur door te doen<sup>464</sup> nadat dat se  
gesuyvert ende schoon-  
gewasschen syn**

Het is van noden dat men  
de asur dacre ende oock andere  
doordoe of daer by avonture  
in gebleeve ware eenigh  
smout of vuyligheyt  
of brockelinge van de pastel,  
want dese asur moeten  
wonderlyken wel bereyt  
worden, gelyck wy vooren  
geseyt hebben. Daerom  
sult ghy aldus doen: het laetste  
water dat ghy daerop doen sult  
nadat se suyver syn, sult  
ghy gieten door een seve,  
daerna nogh door een ander  
ende laetse reyse door een  
stramyn. En als ghy dese  
wasschinge doen sult, laet  
altyt 't water staen rusten  
tot dat ghy siet dat het wel  
klaer is of trekter 't water

550 [267nn]

allenskens af met een  
spongie. Maar siet wel toe  
dat het asur niet en treckt

---

<sup>463</sup> verschrijving: want

<sup>464</sup> doordoen = door een zeef doen; zeven

in de spongie. Als ghy nu  
sult uytgetrocken hebben  
alle het water, soo laet het  
water in syn beckens en  
stellet te drooge uyt ter sonne,  
want de son en is hem niet  
goet, en sonderlingh soo  
waghttet wel van het stof  
of ander vuyligheyt. Ende als  
sy droge syn, vergaert se wel  
nau byeen, elck op hemselve,  
en doet se in lere sacken, de  
glade syde van de leere binnen  
synde ende als 't sal toe-  
gebonde weese, soo vryvet  
wel met de hant, want  
het wort daerdoor te fynder  
en hoe langer dat gemaect  
is, hoe schooner koleur dat  
krygen sal [*als*] gy 't hout in de lught.  
Maer wilt ghy de asuren nogh  
fyner maken omdat se te  
kostelyker soude weesen,  
soo moet men die nogh eens  
incorporeeren in het  
sterckpastel aghter-

551 [268nn]

volgende de mannier die  
wy vooren verhaelt hebben  
en laet het soo staen drie  
dagen tyts. Daerna trecket  
uyt gelyck vooren geseyt  
is, want hoe dickwilder dat  
ghy dit doen sult, hoe fyner  
dat het worde sal. Maer  
het sal altyt minderen  
in 't gewichte, maer een  
once sal in 't verwercken  
meer doen dan drie van  
de andere. Daerom moet ghy  
in allen wel neerstigh weesen,  
sonderlingh in 't wasschen,  
omdat ghy geen verlooren  
arbeyt doen en sout. Weest  
oock wel kloeck ~~in~~ ende geschickt  
in den steen te kennen,  
in u proeve te doen ende in 't  
maken van u pastels.

552 [269nn]

[alle tekst op deze bladzijde is doorgehaald]

**Aqua dissolventia**

Zie Acidum en alcali [in] C.B.<sup>465</sup> fol 44.

**Verscheyde oliën**

Zie dito 48 - 72

**Asphaltum en gagates<sup>466</sup> enz.**

Zie dito 72

553 [270nn]

[Lege bladzijde]

554 [271nn]

[Lege bladzijde]

555 [272nn]

[Lege bladzijde]

556 [273nn]

[Lege bladzijde]

557 [274nn]

**al Asuur van silver te maken (Br. Salamander)**

Men moet de zilvere platen eerst 4 of 5 uren lang met quik roken, tot dat men siet dat er een deel van aan 't zilver vastkleeft; dan zal men een vat half vol zeer sterken asyn doen, waarin een derde van 't gewigt des asyns sal armoniac is gesmolten; hier legt men de platen over en laater op een wys als 't lootwit 15 dagen in een stove staan, en schrabben se dan af, enz. (Sie onder  
tot asur van

**Calcinatio lunæ** Alexius<sup>467</sup>.)

Kalcineert het in sterk water; als 't onttaan is, soo gieter soutwater op, soo sal 't sinken in seer wit poeder dat men met gemeyn water zal afzoeten en opdrogen. Dit, meen ik, is genoeg, maar den outhuer<sup>468</sup> vervolgt aldus:  
Dan neemt men tot yder onc deser kalk 2 dragmen sal armoniac en 2 onc gemeen sout en alles wel in een marber of glase mortier

---

<sup>465</sup> C.B. = Cornelis Bontekoe (1647-1685); pseudoniem van Cornelis Dekker, arts en schrijver (vooral over thee). Eikelenberg verwijst hier naar Bontekoes *Van het Acidum en Alcali*, 1683

<sup>466</sup> gagates = zwarte kielnaaktslak (*Milax gagates*)

<sup>467</sup> verwijzing naar Piedmont *Secreten*

<sup>468</sup> outhuer = auteur (van de *Brandende Salamander*, C. Lancilotti)



ondereen roerende, reverbereert men het 2  
dagen lang, en dan zoet menett met  
verscheyde wassingen af.

### **De rokinge**

waarvan boven gesegt wort, geschiet dus: men  
doet de quik in een vat met een nauwen hals  
op 't vier, daar men de platen opgelegd heeft  
om de damp t' ontfangen en breekbaar te werden,  
'twelk se ook werden in voegen dat men se met sout  
stampen en calcineren kan.

### **Kalcineert koper**

met eenig vlugzout; zoo zal  
't blau zyn, met zuur groen.

[Los onderaan: **hanah/lanah**]

157<sup>469</sup> [275nn]

### **Om een urinael te foeliën**

Neemt tin, loot en quikzilver, smeltet zamen  
in een lepel en gietet dan in een linnen doek.  
Wringt het daer door en daer zal **iets** uijtdruppen  
'twelk niet zal stijf werden. Dit moet gij in 't urinael  
doen en rontom hutslen; so sal 't daer zeer dun gaen zitten.

### ~~**Om een emeralde te**~~

### **Om een smaragde te maken**

Neemt een van de klaerste en bruijnste vierstenen,  
maekt hem gloient en lest hem in kout water, tot 3 mael  
toe. Stampt hem dan tot pulver en set dit op 't vier;  
zo zal daer een papken af worden etc.

558<sup>470</sup> [276nn]

Jacob Erasmus, lystemaker op de Elandgragt  
tot Amsterdam

Jan Muys, lystemaker in de Runstraat dito

Daniel Weygman, penseelmaker by de Bullebak of  
by de Raampoort in de Gruttersgang

Kornelis Willemsz., penseelmaker tot Amsterdam op  
de Princegragt, over de Westertoorn, boven van der **Kayer**

---

<sup>469</sup> afwijkend paginanummer, misschien werd 557 bedoeld (het zou dan een duplicaat zijn); verso heeft nummer 558

<sup>470</sup> nummer behoort niet tot de in rood potlood geschreven 5xx-reeks

in de Langestraat tot Amsterdam, pennelen<sup>471</sup>  
en lysten

### 1701

Op de hoek van de Passeregragt<sup>472</sup> op de Princegragt  
tot Amsterdam verguld en verlakt men lyste

De eerste kruyenier in d' Angelierstraat:  
blom van zoethout

558-bis [277nn]

### **Om een exelent laseur van oversee<sup>473</sup> te maaken**

Neemt in den eersten een lb lapis lasuli,  
die gemarbert sy en lasuuraghtigh van  
kooleure, met sommige goutaghtige en  
groene aderkens, waeraf gy de proeve  
neemen sult in de navolgende manniere:  
neemt een stucxken en leght het  
op gloejende koolen, een ure langh met  
een blaesbalck blasende. Daerna  
laet het kout worden en stoot er aen.  
Is dat het vaneen gaet gelyk aerde,  
soo en deught het niet, maer is dattet  
hart blyft en lasuuraghtigh, soo is 't goet.  
Neemet daarna een lb, breeck het in  
kleyne stuckgens, dewelke gy over 't vier  
te smelte doen sult, een geheel  
uur langh altyt blasende. Dit gedaen  
synde, neemt goede gedisteleerde asyn  
in een vat, in dewelke gy de voorschreve  
stuckjens blussen sult. Laet se droogen  
ende neemt daarna sulck waater als  
hierna volght: neemt een geloyt  
panneken en doet er in een pot  
schoon klaer waater en een weynigh

559 [278nn]

witte hoonichraten<sup>474</sup>, ~~laet~~ laet  
het opsieden en schuymen 't soolanghe  
tot datter geen schuym meer op en  
komt en laet het daarna kout  
worden. Neemt daarna *Sanguinis draconis*

---

<sup>471</sup> pennelen = panelen (om op te schilderen)

<sup>472</sup> Passeerdersgracht

<sup>473</sup> laseur van oversee = ultramarijn (van Lat. *ultramarinus*, de steen waaruit oorspr. de kleur werd gewonnen kwam van over zee)

<sup>474</sup> hoonichraten = honinggraten

een ockernote groot, seer wel gestamp  
en temperet allenskens met het w  
voorschreve water. Getempert synde,  
suldy 't door een schoone doeck in een  
geloyt vat zygen. En het is te aenmerken  
dat het waater noch te ros noch te klaer  
en behoort te weesen, maer tusschen  
beyde, opdat den lasuur violetverwigh  
werde. Breeck daerna deese lapis lasuli  
aldus gecalcineert ~~synde~~ met het  
voorschreven water, gelyk men gemeynlyk  
den vermeljoen breeckt, een geheele  
uur langh of nogh langer. Daerna  
vergadert se weeder in een geloyt vat  
dat wyt en breet sy en laet het in de  
lommer droogen (niet in de sonne, want  
hy souder syn couleur door verliesen) en  
als hy wel droogh syn sal, pulveriseert se  
wel en bewaert het ~~wel~~ in een  
schoone witte doeck, wel toe gebonden,  
makende daerna dit volgende deegh:

560 [279nn]

neemt twee oncen witte *resine pini*<sup>475</sup>,  
twee oncen *pix greca*<sup>476</sup>, twee oncen mastix,  
lymoly, terpentyn en nieuw was van  
elcx twee onsen, stampt hetgeene datter  
te stampen is, snijdt het was in kleyne  
stuckjes en doet het altesamen in een  
nieuwe pan, laet het soo lange sieden, tot  
dat het genoegh syn sal, 'twelk aldus  
beproeft sal worden: werpt een dropper  
in kout waater en neemt het daerna  
met de hant al nat uyt. Is 't dat het aen  
de hant niet en kleeft, soo is 't genoegh;  
alsdan soo syget al werm door een schoone  
doeck in een vat vol kout waters  
(want waer 't kout, ten soude hem niet  
laaten doordoan) en laet het soo langh  
in 't waater liggen tot dat het hart  
geworden sy en dan neemtet uyt  
en laet het droogen. Als gy 't met het  
poeder incorporeeren wilt, soo doetter  
by een once olie van bittere amandelen  
en laet het sieden twee ~~miss~~ *miserere*<sup>477</sup>

---

<sup>475</sup> *resine pini* = pijnboomhars

<sup>476</sup> *pix greca* = colophonium

<sup>477</sup> *miserere* = aanduiding van een tijdspanne: de tijd die nodig is om een *miserere* (gebed) uit te spreken

langh, terwyl en beryt het poeder  
van lapis lasuli in een vat met een  
kleyn stockjen, dat daertoe gemaect sy.  
Daerna neemt den keetel en gietet  
allenskens in 't voorschreeve vat

561 [280nn]

op het poeder van lapis lasuli, tot dattet  
wel al ondereen geïncorporeert sy,  
altyt en sonder ophouden met het  
voorschreeven stockjen wel omroerende.  
Dit gedaene synde, laet het kout  
worden, smeert uwe handen met oly  
van olyven en neemt de voorschreeven  
substantie met de handen wel onder-  
een kneedende, om des te beeter te  
incorporeeren. Ende als ghy er 't  
fatsoen van een brootken afgemaect  
hebt, doet dat in een geloyt vat  
en bewaert ~~het~~ het alsoo tien dagen  
langh ten alderminsten; en als gy er  
de lasuur af hebben wilt, soo maeckt  
eerst klaare loogh met wygaert-  
asschen, daerof gy eenen keetel vol  
over hangen sult en laet se alsoo  
heet worden als gy er de hant  
in lyden kunt. Doet daarna van de  
voorschreeven confectie of deegh in  
een geloyt vat ende doeter alsoo-  
veel van de voorschreeven loogen  
by als u goet duncken sal; roert  
dan de voorschreeven substantie al  
soetjes om tot dat ~~gy de~~ ghy er de  
lasuur siet uytkoomen; en gesien

562 [281nn]

hebbende datter lasuur uytgekoomen  
is, soo giet de lasuur met de voor-  
schreeve looghe in een geloyt vat,  
welke vaaten gy ~~er~~ een meenighte hebben  
moet, en doeter weeder andere  
warme looge by, doende als booven, giet  
het daarna weeder in een ander  
vat, alsoo continueerende te doen  
tot dat gy siet datter geen lasuur  
meer uyt en komt en merckt datter  
van een lb lapis lasuli, indien hy wel  
fyn sy, maer één once verlooren ~~g~~

en gaet, soo datter elf once lasuur  
af koomen, te weeten: 5 5 oncen fyne,  
drie oncen middelbare en drie once  
van de minste. De fyne is tenalderminste  
weert twee kroone en een half [de]<sup>478</sup> once,  
\*\*\* de middelbare één kroon en de  
sleghte een halve kroon. Als gy er  
nu al de lasuur uytgetrocken sult  
hebben, soo bemerckt welk malkander  
gelykt, om elk b bysonder te  
leggen in drie deelen als booven verhaelt  
is. Wascht se daerna wel met  
schoone en klaare loogh, van 't eene  
vat in 't ander gietende, tot dat het  
goet van couleur en wel reyn is.

563 [282nn]

Hetwelk gedaen hebbende, laet  
het in de lommer droogen in een  
kaamert<sup>479</sup> en als 't droogh is, neemt  
een glas goede gebrande wyn en  
later een weynigh goede brasilie in  
wyken. Daernaer bereyt de lasuur  
met de gebrande wyn en laet se  
droogen aldus drie daagen langh,  
continuerende tot dat de lasuur sulker  
voghtigheyt deelaghtigh sij en 't sal  
seer exelent van couleur syn. Bewaert  
elke soort op hemselves in reere<sup>480</sup>  
sackjens wel ~~genaeyt~~ genaeyt  
en v vast toegebonden.

### **Om lacca te maken van fyne greyne**

Neemt scheerhaeyr<sup>481</sup> van fyn schaar-  
laaken in een nieuwe panne vol  
looghe die niet te sterck en sy en laet het  
sop lange sieden tot datter de looge  
de ~~verwe\*~~ verwe afgenoomen hebben.  
Dit gedaen hebbenden, neemt een  
sackjen dat onder ee enge en booven  
breet sy, in 'twelke gy 't voorschreeve  
scheerhayr metter looge gieten sult

---

<sup>478</sup> verschrijving: het woord 'de' is weggelaten; de fijne kost 2,5 kroon per ons (Piedmont *Secreten*)

<sup>479</sup> kaamert = camere, kamer; waarschijnlijk wordt bedoeld: in een gewelf van een stookplaats

<sup>480</sup> verschrijving: leere

<sup>481</sup> scheerhaeyr = schoorhaar, wolafval

en doeter een vaetjen onder.  
 Dout dout daerna het sackjen wel  
 styf uyt, soo datter alle de substan-  
 tie ende de verwe die er in is, uytloope.  
 Daerna wascht het sackjen en het  
 scheerhaeyr uyt in 't selve vat daer  
 de verwe in gelooopen is. Ende dunckt  
 u dattet scheerhaeyr \*\*\* noch eenige  
 verwe in heeft, soo laet het nogh met  
 andre loogen opsieden, doende als  
 booven. Dit gedaen synde, doet de geverfde  
 loogen over, maer en laet se niet sieden. Ende  
 men moet een reyn panneken met schoon  
 waater al gereet aen 't vier staen  
 hebben, in 'twelke, als 't waater heet  
 is, ghy 5 oncen gepulveriseerde rootsaluyn  
 doen sult en terstont als ghy 't siet  
 dissolveeren, neemt een sackjen als  
 booven en als de verwe werm is, doet se  
 van de vieren, doeter den voorschreeven  
 aluyn in en gietet alsoo altesaamen  
 in 't voorschreeven sackjen, daer een  
 geloyt vat onder geset hebbende en  
 siet offer de verwe root onderuyt  
 leckt. Alsdan neemt werm waater  
 en giet het in de sack, mitsgaders ook  
 al 'tgeene datter in 't vaetjen onder  
 de sack gelooopen was, ~~en gieter~~

en gieter 'tgeene datter onder uyt  
 uytleckte weederom soo dickwils op  
 tot dat gy siet dat het niet meer root  
 en sy, maer klaer als looge. Dus sal al  
 de verwe in de sack blyven, dewelke gy  
 met een houten spatule breecken sult  
 in den gront van de sack als een kloot  
 dryvende. Maeckter daernaer een  
 klomp of koeckjen af, na u believen,  
 laet se daerna op een schoone, nieuwe  
 kareelsteen<sup>482</sup> in de lommer, of in de loght  
 droogen, en niet in de sonne. Soo sult  
 gy een seer exelent stuck hebben.

---

<sup>482</sup> kareelsteen = vierkante baksteen of vloertegel

### Om been groen te maken

Neemt een panneken vol schoon, klaer water,  
doeter in een groote klomp levende \*\*  
kalck en laet het alsoo een heele dagh  
langh staen. Des anderen daeghs, onderroeret  
wel met een stock en laet het soo langh  
resten, des middaghs roeret nogh eens  
en desgelyks ook weederom 's avonds.  
Des anderen daegh 's morgens suldy 't al  
reyn afgieten en bewaaren 't.  
Terwyl sult gy de beenen al gereet

566 [285nn]

hebben die gy verwen wilt en laet se  
in ander gemeyn water wel sieden,  
in 'twelke gy te vooren rootsaluyn  
sult hebben laten dissolveeren. \*\* Als  
gy sy een wyle tyts gesooden sullen  
hebben, neemt se van den vieren en  
laet se droogen. Daerna schraept se met  
een mes wel styf af en leght se in 't  
voorschreeven eagekalck water, daer-  
by doende Spaens groen. Laet se wel  
sieden en neemt se dan van den vieren  
en nadat gy se afgedrooght hebt,  
bedryft ermeede wat gy wilt. Gy  
sult se seer schoon \*\* vinden en in  
plaese van de voorschreeven gekalckte  
waater, meught gy urina of pis neemen,  
die al deselfde operatie hebben sal.

### Een ander manieren om been of yvoor groen mede te verwen

Neemt sterk water ~~ges\*\*\*\*\*~~  
*separationis* en leghtter sooveel koopers  
of mittaels<sup>483</sup> is<sup>484</sup> te dissolveeren als gy kont.  
Leghter daarna een sulck stuck werks  
in als gy wilt, in sulke forme gesneden  
als u belieft: als heften van messe,

567 [286nn]

kookers, figuren of sulcks als gy  
sult willen. Laet se daer een nagh inleggen  
en sy sullen van coleure syn gelyk een

---

<sup>483</sup> mittaels = metalen

<sup>484</sup> verschrijving; 'is' moet zijn: 'in'

amerautsteen<sup>485</sup> ende waer 't dat gy in de  
plaes van cooper of metael silver te  
dissolveeren leyt, het soude des te beeter  
syn.

**Om been root, lasuer of  
in andere koleuren te verwen  
na u believeen**

Laet in den eersten het been in ~~aluy~~ aluyn-  
waater sieden als voorschreeven is.  
Daerna soo neemt levende kalckwater  
of urine als hiervooren verhaelt is, doet  
daerin brasilie of weed of lasuur of  
sulke verwe als gy wilt. Laetter dan  
het been in sieden en het sal  
sulke koleur na hem neemen als gy er  
in gedaen sult hebben.

**Een seer schoon secreet om 't hout van  
sulken koleur te maken als gy wilt,  
als schrynwerkers en andere conste-  
naers te werk stellen en houden 't onder  
haerlieder soo secreet dat hetde het  
de eene broer de ander niet leeren  
wil**

568 [287nn]

Neemt 's morgens vroegh van de alder-  
verschte en voghtighste paerdestront  
die gy krygen kunt, t' samen met het  
stroo en leght se op een hordeken<sup>486</sup> met  
een vat daeronder om hetgeene te  
ontfangen datter aflecken sal. Ende kont  
gy se op een morgenstont niet ~~g\*\*g\*~~ genoegh  
vergaderen, soo meught gy in twee, drie  
of sooveel reysen doen als gy wilt. En tot  
elke potte van 't gene datter afgeleckt syn sal,  
sult gy een boone groot rootsaluyn in doen  
en evenveel Arabische gomme; weycket daer-  
na sulke verwe in als gij wilt en neemt  
dieversche vaten, wilt gy dieverse coleuren  
hebben. Doetter daarna sulke stucken  
houts in als gy wilt en doet se over 't  
vier of in de sonne. En tellekens sult ghy er  
~~sommige stuekekeen~~ sommige stucken uyt-  
neemen en leggen se bysonder, d' ander

---

<sup>485</sup> amerautsteen = amarantsteen, weinig gebruikelijke naam voor smaragd of emerald

<sup>486</sup> hordeken = horde, raamwerk



voort daerna inlaten, want hoe gy se  
langer laten sult, hoe de verwe meer en  
meer ~~en-meer~~ veranderen sal. Soo sult  
gy veelderhande koleuren hebben, d' een  
klaerder, ~~ded~~ d' ander bruynere, van binnen  
én van buyten geverft soodat se  
nimmermeer haer koleur ~~vers~~ verliezen  
en sullen, nogh in water nogh andersins.

569 [288nn]

**Om het ebbenhout te conterfeyten, sood-  
dat men van 't waeraghtige niet en soude  
onderkennen**

Alle manieren van hout die, uytgenoomen  
de swartheyt, den ebbenhoute gelyk syn,  
kan men swart verwen maer de harste  
en vaste, als palmenhout en diergelyke,  
synder de bequaemste toe en worden alder-  
meest blinckende. Ende boovenal het  
moerbesienhout, alsoowel het wit als 't  
swart, maer het swart prinsipaelyk.  
Neemt dan het voorschreeven hout  
en laet het dan 3 dagen langh in aluyn-  
waater leggen in de sonneschyn of van  
verre by het vier, soodat het water  
wermaghtig wort. Neemt daerna  
olie van olyven of linsaetsmout in een  
panneken met een haasenoote groot  
*Vitriolum romanum* en effen sooveel  
sulphers. Laet daerna u hout een wyl  
tyts in de voorschreeven oly sieden  
en het sal seer bruyn worden. Ende hoe  
ghy 't langer laet sieden, hoe 't swarter  
worden sal, maer van te lange te sieden  
~~ver~~ verbrant het en wort seer bros.  
Hierom sal men goede middelmate ende  
discretie gebruyken.

570 [289nn]

**Om het leer in lasuur te  
verwen**

Nadat gy het leer wel gewasschen en  
wel uytgewrongen hebt, neemt besikens  
van den ebulus<sup>487</sup> of vlierbesien en laet se  
in rootsaluynwaater sieden, treckt  
u leer eens door dit geverwt water

---

<sup>487</sup> ebulus = kruidvlier (*Sambucus ebulus*)

ende laet het alsoo opdroogen. Daerna treckt weeder door 'tselve water en als weeder opgedrooght is, waschtet in klaer waater uyt en schraept dit water af met de rugge van een mes; treck het daarna nogh een **Error! Bookmark not defined.** door deselve verwe en laet het opdroogen. Soo sal 't een seer schoone lasuurverwe hebben.

### Om leer in weedt te verwen

Nadat gy het leer gesmeert, gewasschen en uytgewasschen gewrongen en uytgespreyt hebt als voorschreeven is, besprenght het met waater dat op tartarum van witte wyn en gemeyn sout gesooden sy en wringht het uyt. Neem daarna crabben- of kreeftschelpen tot asschen verbrant, dewelke gy met het voorschreeven waater temperen sult. Vryft er

571 [290nn]

alle het leer wel styf meede. Wascht het daarna uyt in klaer water en wringht het wel styf uyt. Neemt daarna het rood dat met ~~wa~~-water van tartarum geweyckt sy en vryvet wel daermeede overal; daarna oock met de voorschreeven assche. Wascht het aldus en wring het wel uyt tot driemael toe. Ten lesten, nadat gy het aldus gewasschen en uytgewrongen hebt, dunckt u dattet nogh niet genoegh en sy, soo geeft hem een brasilie-verwe: de weed\* moet men met water temperen daer den tartarum ingesooden hebben en het voorschreeven water moet lau syn als gy de substantie root hebben wilt. En laet dit dan aldus staen een geheele nagh langh. Doet daarna op de voorschreeven weed een weynigh *aluminis catini* of *aluminis fecis*<sup>488</sup> in waater gewykt. Ook meugh gy er verwe van ~~schaerlaken~~ ~~scheer~~\*\*\*\*  
schaerlakenen scheerhaeyr by doen, dewelke siedende door de looge getrocken

---

<sup>488</sup> *aluminis catini* = potas; *aluminis fecis* = misschien allume di feccia: wijndik, de as van verbrande wijnranken

heeft geweest. Dit is een sonderlingh  
schoon secreet.

572 [291nn]

### **Om leer groen te verwen**

Smeert het leer en ~~wass~~-wascht het  
wel in kout water uyt. Daerna  
in warm water en laet het alsoo  
droogen. Neemt daarna de besien daer  
men het sapgroen af maeckt (waer-  
van de decoctie<sup>489</sup> in 't eynde van dit boeck<sup>490</sup>  
met alle de andere gestelt syn) maer  
de voorschreeven besien moeten  
wel ryp syn. Leght se daarna in  
klaer waater soodat se een vinger  
breet onder water liggen; doet er ook  
by rootsaluyn en laet het sleghs een  
welleeken sieden<sup>491</sup>. Dit gedaen synde,  
soo laet het in een vat verlecken.  
Neemt daarna het leer, vouhet in 't  
midden toe, vryvet seer wel van  
**buyten** beyde syde met de voorschreeve  
besien die in de pan gebleeven syn en daer-  
naer met rouwe, gepulveriseerde aluyn.  
Dit gedaen synde, neemt asschen van gebrande  
schaepskeutelen en tempert se met de  
uytgeleekte verwe, wel styf het leer daer-  
mede overal wryvende. Hiernaer sult gy 't  
met klaer waater afwasschen ende laeten  
droogen sonder af te veegen. Ten lesten,  
geeft hem twee glasen vol van deese koleur  
of verwe en het sal schoon groen syn.

573 [292nn]

### **Een ander maniere om leer groen te verwen**

Smeert, wast, wringht en spreyt  
u leer uyt als voorschreeven is. Daer-  
naer neemt de rype besien daer men het  
sapgroen af maeckt, dewelke ghy  
stampen sult en laten se wel sieden  
in rootsaluynwater. Geeft daarna  
het leer twee **soppen** sopen<sup>492</sup> van deser

---

<sup>489</sup> decoctie = afkoking

<sup>490</sup> dit boeck = verwijzing naar Piedmont *Secreten*

<sup>491</sup> een welleeken sieden (Piedmont *Secreten*: walleken) = eventjes laten opkoken

<sup>492</sup> sopen = zopen, zoop = nat waarin men iets kookt of dat men verkrijgt door iets in water te koken

verwen ende late 't opdroogen. Geeft hem daerna een ~~geheele~~ geele verwe die gemaect sy van ~~\*\*\*\*\*~~ nerprunbesien<sup>493</sup> in water gesooden met aluyn ende een weynigh safferaens, ende gy sult een seer exelent groen hebben.

### **Om 't leer op een andere manniere groen te verwen**

Neem 't leer, nadat gy 't gesmeert, gewasschen en uytgespreyt hebt, verwet met sapgroen en doetter wat assche by in water gewykt. Daerna vryvet wet<sup>494</sup> styf overal en nadat ghy 't leer gewasschen ende gedrooght hebt, soo geeft hem ~~het~~ een Indische ~~✚~~ verwe gesooden in den rootsaluyn. Als 't drooge is, soo geeft hem het voorschreve geel en gy sult een seer schoon ende levendigh groen hebben.

574 [293nn]

### **Om het leer op een ander manniere seer schoon ende lasuur ~~wet~~ verwich te maken**

Neemt de basten van blauwe druyven, vryft er u leer wel styf meede tot dat het blauaghtigh worden en vryve 't wel met poeder *Indicum*<sup>495</sup>; alsdan wasschet, latet droogen en maeket effen. Weykt daernaer den indicum in grooven rooden wyn en, nadat gy 't leer uytgewasschen hebt, stryket hiermeede en gy sult een schoon lasuurverwich leer hebben.

### **Om het leer root te werwen**

In den eersten wasschet u leer wel en leght het in galle te weyken twee uren langh, wringht het daerna uyt en geeft hem een gront of streck van legustrum<sup>496</sup> in waater en ~~aluyn~~ *alumen fecis* gesooden en geeft hem dan Spaengroen tamelyken en

---

<sup>493</sup> vuilboom (Rhamnus) (waarschijnlijk duplo endnoot)

<sup>494</sup> verschrijving: wel

<sup>495</sup> *Indicum* = indigo

<sup>496</sup> Legustrum = waarschijnlijk *Legustrum Aegypticum*, oftewel *Alkanna tinctoria* of alkanet, kruid met donkerrode wortel

met goede discretien. Hierna geeft hem tweemaal bresilieverwe die alleenlyk in loogen gesooden is en slaet wel gaede. Wilt gy ~~andere~~ corduanen<sup>497</sup> verwen, ~~soo meught~~ soo moet ghy den lugustrum in soete en klaere looge sieden.

575 [294nn]

### **Om 't leer op een andere manieren groen te verwen**

Neemt wel rype vlierbesien en ~~besien~~ besien van epulus<sup>487</sup> en sapgroen- ~~be~~ besien. Al dit welgestamt zynde, doetter rootsaluyn by alsooveel als u goetduncken sal, maer liever te veel dat te luttel. Daerna neemt looge, leght er van de voorschreeven sapgroenbesien in en laet se een welleken<sup>491</sup> sieden. Dit gedaen synde, doetter den voorschreeven vlier- of ebulusbesien by en laet se ook een welleken sieden. Neemt se van den viere, laet se kout worden en vryft er u leer dan meede. Ten lesten suldy 't ook wel styf vryven met asschen van gebrande schaepskeutelen. Hierna verwet in datselve water daer de voorschreeven besien in gesooden hebben. Schrabbet daerna ~~al~~ af met een leertouwersinstrument en laet het opdroogen. En is 't van nooden, geef ~~h\*\*\*~~ hem nogh meer verwen en geeft ~~he~~ ghy hem dan nogh het gesooden *indicum*. ~~en het~~ Het en sal des maer te beeter syn.

576 [295nn]

### **Om corduen groen te verwen soowel in galle gereyt als in bladeren**

Effent eerst u leer wel met een puynsteen. Daerna strykt met olie ende wasschet seer wel, daerna neemt een once of twee gestamte galnooten en laet se een ure langh in warm water leggen. Hierna suldy 't door een doeck sygen en in dit water suldy den corduaen

---

<sup>497</sup> corduanen = schapenleer

leggen, 't selve wel styf met de handen  
vryvende en laten 't alsoo een ure langh  
leggen. En nadat gy 't uytgenoomen hebt,  
wringet en sprejet uyt. Neemt  
daerna nerprunbesien daer men het  
sapgroen meede maect, die in julio  
gepluckt syn als se nogh groen syn.  
Drooght se en stampt se wel en tot elken  
leer suldy er nogh twee oncen gepulveriseerde  
rootaluyn [*doen*] en mengen dien met het  
poeder van de voorschreeven besien.  
Daerna suldy op 't voorschreeven poeder  
siedende water gieten en laten 't kout  
worden. Dit gedaen synde, giet van  
deese water op u leer en vryve 't wel  
met de palm van u hant. Hierna suldy  
in 't waater van de voorschreeven  
besien asschen van geytekeutelen te  
weyke leggen en met dit waater

577 [296nn]

suldy ook desgelyks het leer wel styf  
vryven als voorschreeven is. Hierna  
wasschet, schrabbet af met een  
leertouwersinstrument en sprejet  
uyt ende neemt anderen nerprun-  
besien die wel ryp syn en laet se een  
weynigh algeheel in water sieden  
met rootsaluyn ende laet se daer-  
na kout worden. Neemt daarna  
van deese gesooden besien, vryft er  
het leer meede en doetter assche  
op, dewelke ghy in 't selve water  
temperen sult daer de voorschreeven  
besikens in gesooden hebben. Ten  
lesten wascht het leer, schrabbet  
af met een messe ende overstrykt  
het met een borstel in 't voor-  
schreeve groen water nat gemaect.  
Hierna laet het droogen en bereyt  
het. Soo suldy een uytgenoome schoon  
groen hebben. En wilt gy 't bruynder  
hebben: als ghy de voorschreeve  
besien met de aluyn wilt doen sieden, soo  
doet er een weynigh wel gestooten  
*indicum* by en slaet gade dat het  
water warm sy als ghy er de assche  
in wykt met het water van  
de nerprunbesien.

**Om leer groen te verwen met irisbloemen  
of li\*~~e~~ lis van oversee**

Neemt versche bloemen van lis oversee<sup>498</sup>,  
stamp se seer wel; daerna neemt  
drooge nerprunbesien en stoot er  
rootsaluyn meede na u goetduncken;  
al isser veel, ten magh niet schaden.  
Doet er wat reegenwater by en mengh  
dit altesamen met de voorschreeven  
gestammte lisbloemen. Bewaert dese verwe  
in een suyver vat en neemt het  
leer gestreecken en gewasschen  
als booven ende doetter by de nerprun-  
besien met het poeder op deselve  
mannieren als wy van d' anderen geseyt  
hebben. Wasch het en schrabt het af  
met een mes. Daerna laet het droogen  
en verwet ten lesten eens met de  
er verwe die gy bewaert sult hebben.  
Laet het nogh eens opdroogen en  
bereyt het na de konste ende gy  
sult een seer exelente verwe hebben.

**Om been in turkoys couleur  
of in roodt te verwen**

Alle manniere van been kan men wel  
w verwen, maar hertst hertshoorn  
het beste van alle. Neemt dan sulcken  
been als gy wilt en laet het snyden  
en effenen na uwe believeen. Daerna  
laet het een wyltyts sieden in roots-  
aluynwater en laet het droogen. Hier-  
naer neemt goet groen en legget  
te wyken in geytepisse. Doet het  
daerna in een koopere of \*\* mittalen  
vat, wel dicht overdeekt en graeft  
het onder eenen mesthoop 15 of 20  
dagen langh en alsdan suldy se seer  
schoon geverwet vinden. Ghy moget  
ook doen met menschenurine. En  
als ghy root wilt maken, soo doetter  
cinoper by, of brasilie of lack, in de  
plaetse van 't groen, maer alsdan

---

<sup>498</sup> lis oversee = blauwe iris (*Iris germanica*)

moet men dat in een houten of  
glasen vat doen.

580 [299nn]

**Om verkensborstelen of andere dingen  
te verwen daer men kleeibesemen  
of borstelen af maect**

In den eersten wascht se wel af en  
leght se daerna in rootsaluyn-  
waater, tot dat se wat geelaghtigh  
worden. Neemt daerna welgestamte  
weedt ende legt dien in de asyn.  
Hangt daerna een ~~\*\*ete~~ keetel schoon  
waater over, in dewelke gy den  
voorschreeven weedt met den  
asyn werpen sult. Ende als 't  
begint te sieden, werptter de  
voorschreeven borstelen in ende laet se  
een weynigh sieden. Neemt daerna  
den keetel van den vieren en  
laet het al kout worden. De borstelen  
sullen seer wel geverwet syn.

**Om de voorschreeve borstelen  
geel, groen, lasuur of anders te  
verwen**

Men moet se eerst wel wasschen  
en in aluynwater laten sieden  
als booven. Neemt daerna ligustrum  
en saffraen wilt gy se geel hebben;  
*indicum*, of sap van ebulus- of vlier-  
besien of lisbloemen, wilt gy se

581 [300nn]

lasuurverwigh hebben. Wilt ghy se  
groen maken, neemt groen en  
bereyt se als booven ende proeft  
somyts eens of u het couleur behaeght.  
In sulke voege meught gy se verwen  
na u believen.

**Om ~~\*\*\*\*\*~~ te maaken**



**Om purper verwe te maken de  
'twelke een verwe is daer men gout-  
verwe af maekt om daer me te  
schryven of te schilderen**

Ghy sult een pont **fyne** fyn tens<sup>499</sup> smelten en als gesmolte is, neemt van den vieren, en doet er aght of tien oncen quicksilvers by. Menget wel tesamen tot dat het gelyk een **papke\*** papken wort. Neemt daarna een pont sulfers en een pont *Sal armoniacum* seer wel gestooten. Incorporeert dit **\*\*\*** altesaemen met het voorschreeve gesmolte ende quicksilver, breeckt het wel tesaamen in een mortier of ander hout- of steene vat, maer niet in een aarde vat. Alle deese compositie doet in eenige phiole<sup>500</sup>, dewelke booven aen de mont wel geluteert of beplaestert moet weesen

582 [301nn]

**see** soodat de luteringe een vinger of twee overkoomen. Hiernaer suldy aldus op 't forneys doen ende stookender met den eersten een kleyn vierken onder; daarna wat grooter. Aldus suldy 't onderhouden, somtyts met een stockjen wat omroerende 'tgeene datter in 't glas is. En als gy siet dat het geel is, soo neemt van den vieren en laet het kout worden en gy sult een seer schoon purpereyne hebben als goutverwe. Hiernaer breeck se met looge ende wascht se met urine of looge, daarna een weynigh safferaens bydoende ende tempert se met goutwaater<sup>501</sup>, als gy **hier** hierna klaerlyk sien sult.

**Om lack te maken van  
bresiliehout**

Neemt twee emmeren seer sterke looge en doetter in een pont fyn scharlaken scheer**hayr**hayr

---

<sup>499</sup> tens = tins?

<sup>500</sup> phiole = fiool, fles met een lange hals

<sup>501</sup> verschrijving: gomwater

en laet het altesamen sieden  
totdat het voorschreeve scheerhayr  
al in waeter gedissolveer sy. Giet het  
daerna in een houten of steenen vat

583 [302nn]

en werpt allenskens een pont  
rootsaluyn in, met een houten  
spatula wel onderen roerende,  
en giet er ook allenskens by twee  
emmeren schoon water. En daarna suldy 't  
in een sackjen **gieten** doen en laten 't  
uytlecken. Hetgeene datter in 't  
sackjen blyven sal, suldy in een  
glasen vat doen. Dit gedaen  
synde, suldy een  $\text{p}$  pont gesneeden  
bresilie over 't vier hangen in een  
emmer looge tot dattet de dichte  
van een vinger ingesoode sy. Hierna  
laet het in een ander sackjen  
verlecken en 't water datter af-  
lecken sal, sult gy weeder over 't  
vier hangen met een once **g\*\*\*\*\*e**  
*gommi Arabicum* gepulverseert  
tot dattet een halve vinger ingesoode  
sy. **dae** Daarna giet het op de voor-  
schreeven compositie die gy in 't  
glas gegooten sult hebben, wel  
ondermalkander mengende met  
een houte spatul. Alsdan gietet  
in een sackjen en laet het wel  
verlecken. Het dickste van den versino<sup>502</sup>  
sal in het sackjen blyven, waerof  
gy ballekens maken sult en laten se  
in de **te** lommere drogen en is gemaect.

584 [303nn]

*[alle tekst op deze bladzijde is doorgehaald]*

**Om witte tafelkens te maken te  
maaken daer men met koopere, latoenen  
of silver priemen magh in schryven,  
sulke als er uyt Duytslant koomen**  
Neemt gipsum door een seve gedaen  
en wyket met harde lym of anderen en  
legter een laghe as op u francyn<sup>503</sup> als 't

---

<sup>502</sup> versino = Italiaans (of Latijn) voor bresilie(hout(verf))

<sup>503</sup> francyn = fransijn, perkament

drooge is. Schrabbet tot dat het effen sy  
ende hervat het nogh eens met den voorschreeve  
gypsum of plaester en schrabbet als  
vooren. Daerna neemt ceruse<sup>504</sup> wel gestooten  
en gesift en tempert die met gesooden  
lynsaetolye. Smeert het francyn  
met deese mixtie en laet het in de lomme  
droogen 5 of 6 dagen langh. Dit gedaen  
synde, neemt een natte doeck daer  
ghy het francyn mede effenen sult  
en laet het alsoo leggen 15 of 20 dagen  
lang tot dattet wel drooge is, en dan  
meught gy het gebruyken alsoo ghy  
wilt.

585 [304nn]

### **Om roosen te maken**

Neemt één once bresilie wel kleyn  
gebrooken, een vierendeel van der once  
ceruse en effen alsooveel rootsaluyn.  
Menget wel altesaamen, stampet  
wel en gieter urina op tot dattet  
al overgooten liggen. Laet het alsoo  
drie dagen langh staen ende onder-  
menght het drie- of viermael des daeghs.  
Ghy sult het daerna uytlecken  
door een lynen doeck. Doet dit daer-  
na in een ongeloyde panne of in een  
mortier van witte witte steene  
en laet het in een plaetse droogen  
daer nogh dagh nogh sonne komt.  
Daerna schrabt de bloeme of roosen  
af en bewaert se, en als ghy er-  
meede schryven wilt, bereyt se  
met gomwater.

586 [305nn]

### **Om gout te leggen op francyn, leer of andere diergelyke dingen die men gebruykt in de steede van tapisseryen**

Neemt 3 lb lynaetolie; vernis,  
*pix greca*, van elcke een lb;  
safferaenpoeder een halfonce.  
Laet dit altesamen sieden in een  
geloyde panne so lange tot dat een  
hinnepluyme daer ingestoocken en

---

<sup>504</sup> ceruse = zie cerussa (loodwit)

terstont weeder uytgetrocken,  
schynen geheellyk verbrant te syn.  
Alsdan nemet terstont van den vieren  
en neemt een pont goede *Aloë*  
*epaticum* wel gepulveriseert en  
werpter dien allenskens in, terstont  
met een kleyne stockjen omroerende;  
of anders soudet hooge opswelle  
en is dat het te hooghe opsiedet.  
Neemet van den vieren en laet het  
rusten; daarna hanget weeder over 't vier  
en laet het **rusten** weeder **rusten**  
sieden, altyt wel neerstighlyk roerende.

587 [306nn]

Ende als 't al wel geïncorporeert is, neemtet  
van den vieren, laet het wat rusten.  
Daerna suldy 't door een doeck doen in een  
ander vat, in welke ghy 't bewaren  
wilt, ende is gemaect. Ende waer 't dat  
ghy in de steede van den safferaen  
van den geele **draekjes** draykens daer-  
in deede, die midden in de lelyen wasschen,  
het souder des te beeter ende te schoon-  
der om syn. En als ghy het francyn  
vergulden wilt, maeckt eerst een  
gront met het wit van den eye,  
of gomme, op dewelke ghy geslagen tin  
of silver doen sult. Maer den silver  
gront is schoonder. Daarna doet dit  
voorgschreeven vernis al werm op 't  
versilvert francyn of leer, en ghy  
sult terstont een seer schoone  
goutverwe hebben. Laet het wel in de  
sonne droogen ende printet<sup>505</sup>, daarna  
schildert er **\*\*\*** met sulke verwe over  
als ghy wilt.

588 [307nn]

### **Om carmosyn syde te verwen**

In den eersten suldy harde seepe wel  
kleyn schrabben of raspen en laten  
die in gemeyn water smelten. Daer-  
na doet u syde in een sackjen van  
**ly** lynwaet of fyn, ydel cannefaes<sup>506</sup>

---

<sup>505</sup> printet = 'print het'; printen = prenten, drukken; misschien in de zin van ermee stempelen (tamponneren)

<sup>506</sup> ydel cannefaes = dun canvas

gemaect en legh die in een keetel  
met de voorschreeven seepe en water.  
Laet se een halfure sieden, dickwils  
omroerende dat se niet aen en brande.  
Daerna neemt se af en waschet se in  
soutwater en daarna in suerwater.  
Neemt ook tot elk pont syde een pont  
of meer rootsaluyn in kout water  
gedissolveert ende maect datter  
waters genoegh sy, in 'twelke ghy  
de syde sonder eenigh sackjen doen sult  
en sonder over 't vier te doen; laet se  
daer 8 uren in leggen. Daarna neemt se  
uyt en wasch se in soetwater,  
daerna in soutwater en ten lesten  
weederom in soetwater.

589 [308nn]

Ende laet se niet drooge werden  
maer leght se dus al nat in een  
keetel met den cramosyn, wel  
gestampt en doorgesift, te weeten  
drie oncen tot elk pont syde. Wilt  
gy de syde nogh stercker van coleure,  
soo neemt vier oncen en leght se  
in sooveel waaters, dat alle de syde  
vier of ses vingeren hooge overgooten  
liggen. En tot elk pont carmosyn  
neemt drie oncen kleyne galnooten  
van Istria<sup>507</sup> wel gepuweriseert  
of, in de steede van deese, een half-  
once *Arsenicum cristallini* tot elck pont,  
'twelk de couleur schoonder maken sal.  
Maer het is sorgelyk om des roockx-wille  
en om ander inconveniënten dier koomen  
moghten, tot sulcker plaetse daer dit  
waater storten moghten. Ende als 't  
sal wille beginnen te sieden, soo leghter  
de syde in, al geprepareert als booven, en  
laet se een vierendeel van een uer sieden.  
En laet se in de lommer droogen, en ghy  
sult een seer exelente verwe  
hebben.

590 [309nn]

**Om de bresilie te bereyden en vierder-**

---

<sup>507</sup> Istria = Istrië, schiereiland in Adriatische Zee

### **hande verwe daeraf maken**

Neemt brasilie in alsooveel klaer water als ghy wilt en laet het meer dan het derdendeel insieden of ~~\*dat het \*\*\*\*de~~ tot dat u de het couleur aenstaet, dat is: tot dat het root genoegh is. Daerna deylt dese verwe in vier deelen. En wilt ghy van 't eene deel roode verwe maken en doetter niet met allen toe, want het sal vanselfe alsulckx weesen. Wilt ghy van ~~dand~~ d' ander deel blau maken, soo doetter wat kalckwaters by en 't sal een seer schoon blau syn, maer de brasilie moet lau weesen. Wilt gy violet hebben, soo doetter loogh by, maer wilt ghy ~~teyt~~ tenyt<sup>508</sup> hebben, soo doetter *Alumen fecis* by.

*[opgeplakt stukje papier]*

Men gebruikt potaij<sup>509</sup> of tripoli tot polijsting der gezigt of andre glasen.

591 [310nn]

### **Om roset van brasilie ~~te~~-maken op een ander manniere te maken**

Neemt een pot waters, doetter levende kalck in, een okernoote groot, ende laet het alsoo staen een geheele naght langh. Daerna neemt alsooveel gebrooken brasilie datter het vatken daer gy se in doen wilt halfvol of sy. Daerna gieter het voorschreeven kalckwater by. Nadattet wel nadattet wel doorgedaen sy, laet het alsoo in 't voorschreeve water leggen wyken 4 uren langh. En laet het daerna sieden tot over de helft. Alsdan soo helle<sup>510</sup> vat een weynigh daer de brasilie in gesooden heeft en vergadert de verwe af in een suyckervat, daerby doende (als 't wel warm is) rootsaluyn, roots-

---

<sup>508</sup> tenyt = taneit, taankleurig, bruin-geel

<sup>509</sup> potaij = niet gevonden; polijstmiddel als tripoli

<sup>510</sup> hellen = schuinhouden

aluyne wel gepulveriseert, een erte  
groot. Alsdan sult gy een sonderlinge  
schoone verwe hebben om 't selve  
te doen dat gy begeert. Wilt ghy er-  
meede schryven, soo doetter wat  
gomwaters by. Wilt ghy 't blau  
hebben, soo doetter 3 oncen loogh by

592 [311nn]

(weynigh meer of min) in een vat  
en ghy sult een uytgenoomen schoon  
blau hebben.

### **Om lasuur van oversee se sonder lapis lasuli te maken**

Neemt één once silvers gecalcineert  
met sterck water en anderhalf  
once *Sal armoniacum*. Menght  
dit wel altesamen met ~~xxxx~~ goede  
asyn, soo uwe als genoeg is,  
en laet het een weynigh  
klaar worden en sinken. ~~Is dat die asyn de voor-  
schreeve dingen te bovengaet~~ En  
~~see~~ neemt wegh hetgeene datter te-  
veel syn sal ende doet de rest in een  
wel gelyot vat, en wel dicht toegestopt, en laet het alsoo 25 dagen langh  
staen. Ten eynde van dewelke ghy  
het ~~la\*\*~~ lasuur van oversee  
seer schoon vinden sult.

### **Een ander<sup>511</sup> vertaalt het dus uyt Alexius<sup>512</sup>**

Neemt één onc zilver dat door sterk water gecalcineert  
is, *Sal armoniacum* twee dragmen en een half, asyn sooveel als  
genoeg is. Menght het ondereen tot de stoffe op de gront  
zinken, giet de asyn zagjes af, doet de gesonken  
stoffe in een kolf die wel toegesloten is en laet se  
25 dagen staan. Soo hebt gy een lasuur om te  
schilderen van dit asuur gecalcineert silver.  
Zie by de voorgaande beschryving van 't  
asuur.

593 [312nn]

### **Om groen te maken daer men mede schryven ende verwen magh**

Neemt Spaens groen, lithergium,

---

<sup>511</sup> Een ander = wie o wie! Niet de Franse editie van Landré

<sup>512</sup> Alexius = Alexis van Piedmont

quicksilver; stampet wel altesamen  
met kindere-urine. Daerna schryft er,  
verft er of schildert ermeede en ghy  
sult een seer schoone koleur sien,  
alsof het ammerautverwe<sup>513</sup> waer.

**Om het fyngout te breecken daer men  
meede schildert of schryft met  
een pencele**

Neemt geslagen gout en vier druppelen  
hooninghs, menget wel altesamen  
en doet het in een glaesken.  
En als ghy 't te werke stellen wilt,  
soo temperet met gomwater en  
is gedaen.

**Op een ander manieren**

Neemt alsooveel geslaagen  
silvers of gout als ghy wilt  
en spreyt uyt in een glazen,  
effene schale, die met schoon  
klaer water een weynigh nat  
gemaect sy en breeckt het met

594 [313nn]

den vinger, makende somtyts uwen  
vinger nat. Maer en breyt het niet  
te wyt uyt. Continueert aldus tot  
dat het wel gebrooken sy, daer altyt  
wat waters bydoende en als u dunckt  
dat het wel en genoegh gebrooken sy,  
vult de schale voort met schoon klaer  
water en omroeret seer wel. Daer-  
na suldy 't laten rusten een halfuren  
langh. Daerna sult ghy het water  
al soetjes afgieten en het gout  
sal in den gront van der schale leggen,  
hetwelke ghy na u believeen sult  
laten droogen. En als ghy het te werke  
stellen wilt, soo tempert het met  
gomwater. En men moet het wel  
gedeckt houden, opdat het niet vuyl  
en worde. Dit is de alder aerdichtste  
maniere om gemalen gout te  
maken die men verdencken magh.

**Nogh op een ander maniere, te  
weeten met purpureyne**

---

<sup>513</sup> ammerautverwig = smaragdgroenkleurig



Neemt purpureyn, bereyt se als booven  
geseyt is in een schootel met  
urine of looge ende breeck het  
allenskens met den vinger. Daer-  
na vult de schootel met urine

595 [314nn]

of looge en laet het al te gronde  
sincken. Dit gedaen synde, roeret  
weederom, de voorschreeve looge  
dickwils verversende, tot dat het  
is alsoe ghy 't hebben ~~wilt~~ wilt,  
wel gebrooken ende dat de letste  
looge of urine alsoo klaer blyft  
als ghyser<sup>514</sup> in gegooten hebt. Ende  
deselve afgegooten hebbende,  
doetter een weynigh safraens by  
en temmert<sup>515</sup> het voort met gomwater. Soo  
meught ghy daermee schryven.  
schilderen of doen al wat gy wilt.

#### **Om den grond te leggen daer men gebruyneert op leggen magh**

Neemt gipsum een okernoote groot,  
*Bolus armenicus*<sup>516</sup> een boone groot  
en een derden deel suykercandye een boon groot,  
Aloë epaticum een boon groot.  
Stamt elk besonder ende 't een op 't  
ander doende, appliceer ~~een~~ in 't eynde  
een weynigh civette<sup>517</sup> of hooningh.

596 [315nn]

#### **Om het gout te leggen op een simpele gront**

Neemt fyne gipsum, aloë epaticum,  
bolus armenicus, van elkx even veel  
en temper met het wit van een ey dat  
vers sy en door een doeck gedaen. Ende is  
uwe gront te sterck, soo temperet  
met schoon klaer water.

#### **Om het gout noch op een ander mannerre te leggen**

Neemt sterck gomwater, met  
'twelk alleen ghy het gout leggen

---

<sup>514</sup> ghyser = ghy se er

<sup>515</sup> verschrijving: temperet

<sup>516</sup> Bolus armenicus = rode aarde (een vette klei) uit Armenië

<sup>517</sup> civette, ciuette = civetolie

sult ende **s** desen gront sal goet  
weesen op francyn of op vellen.  
Hetselve meught ghy doen met  
het wit van een ey ende oock  
met vygenmelk<sup>518</sup> alleen.

**Om kooleuren van alderhande  
mannieren van metael te leggen**

Neemt paragonsteen<sup>519</sup> of kristal,  
breeck dit wel met het wit van een  
ey en schryft ermeede. Ende als 't  
droogh is, soo vryft het geschrift  
met goudt of andere metael sulckx  
als ghy wilt en het salder de  
colour af hebben.

597 [316nn]

**Om gout op een swarte gront  
te leggen**

~~Neemt lampen swaerer~~

Neemt lampswart en maeckter  
uwe gront af, op dewelke ghy 't gout  
met gomwater leggen sult.

**Om gout op marmarsteen of op  
eenige tafel of bort te leggen**

Neemt Bolus armenicus en  
breeckt het wel met lynsaet-  
of notenolie. En als ghy gout  
op dese gront leggen wilt, so maeckt  
soo maeck dat hy nogh te  
voghtigh nogh te droogh en sy.

**Om goutverwigh letteren sonder  
gout te maken**

Neemt één oncen orpiment  
en één once fyne cristal, breeck  
elk besonder wel. Daerna menget  
ondereen met het wit van  
een eye en schryft ermeede.

598 [317nn]

**Om silververwigh letteren sonder  
silver te schryven**

Neemt één once tins, twee oncen  
quicksilvers en smeltet tegader.

---

<sup>518</sup> vygenmelk = sap van groene vijgen

<sup>519</sup> paragonsteen = ook paragoensteen; een soort zwarte marmar (paragone) uit Italië.

Daerna breekt het met gom-  
water en schryft ermeede.

### **Om groene letteren te schryven**

Neemt 't sap van ruyten, Spaens-  
groen en safferaen, breecktet  
altesamen, menget met gom-  
water en schryft ermeede.

### **Om witte letteren in een swart velt te schryven**

Neemt suykermelk<sup>520</sup> van vygeboom  
in een glas, en laetet een  
halfuer langh in de sonne staen.  
Daernaer tempert het met  
gomwater als gy 't te werk  
stellen wilt. En nadat  
gy ermede geschreeven sult  
hebben, soo neemt inckt  
en maeckt een swart velt  
alsoo groot als ghy wilt, het-  
welke, nadat het droogh sal  
syn, vryft het wel styf  
met een doeck. Alsdan

599 [318nn]

sullen de letteren die ghy met de  
voorschreeven melck geschreeven  
hebt haer **s??** ontdekken en  
het papier salder wit af blijven,  
mitsdien dattet metten voorschreeven melck  
gepreserveert is. Hetselve meughdy  
doende met den door<sup>521</sup> van den eye  
in water gewykt, met hetwelke  
ghy schryven **????** sult. Daerna  
suldy het velt swartmaken en  
met een doeck afvryven, als booven.

### **Om groen te maken dat goet sy om meede te schryven of te schilderen**

Neemt Spaens groen ende tempert het  
aleen in asyn. Daerna suldy 't door  
een doeck doen en vryvet seer wel op  
een **prø** porphiersteen<sup>522</sup> met schoon klaer  
water. En al vryvende, soo doetter een

---

<sup>520</sup> verschrijving: moet zijn 'suyver melk'

<sup>521</sup> verschrijving: moet zijn 'dooyer'

<sup>522</sup> porphiersteen = porfiersteen; stollingsgesteente, bijv. graniet

weynigh hoonings by en laet het wel droogen. Daerna vryvet weederom met gomwater en is gedaen.

600 [319nn]

### **Om het lasuer te bereyden**

Lasuer vryft men met hooningh, gelyk het Spaens groen, maer men behoeft het anders niet te purgeren. Temperet met geklopt wit van een eye of lymwater (moet men van lym maken dat van ~~fran~~ francyn gemaect is); het moet wel klaer, suyver en doorgedaen syn, gelijk gomwater.

### **Om het cinober alsoo te bereyden dat men daermede schryven of schilderen magh**

Neemt den cinober en vryft hem seer wel op een porphiersteen met schoon, klaer fonteynwater en laet hem droogen. Doet het daarna in een glaesken of in een nieuwe, schoone inckpot (maer in den winter is het beeter in een inckpot), gieter urine by, menget wel tegader en laet het alsoo staen tot den avont, dat al den sinober gesoncken sy. Alsdan ververschet de urine, doende als

601 [320nn]

booven en laet het soo tot de morgen staen rusten. Aldus en soo lange de urine ververschende tot dat het al wel gepurgeert sy, te weeten: 4 of 5 dagen. Daerna neemt het wit van een eye, wel geklopt tot dat het in klaer water verandert sy; hetwelke ghy op de sinober gieten sult tot dat het een vingerdick booven swemt. ~~anderroet~~ Onderroeret daarna wel met een noteboome stockjen of met een droogh cornelyboomstockjen of ook met een kleyn beenken en laet de sinober sincken. En doet als ghy te vooren met de urine gedaen hebt twee of drie dagen langh. Dit sal al de stanck

van de urina weghneemen.  
Hetwelk gedaen synde synde, doeter  
ander wit van een eye by, menget  
wel altesamen en is gedaen. Maer  
men moet het wel gestopt bewaren  
en telkens als ghy 't te werkstellen  
wilt, roeret wel om. Als het wit  
van 't eye wel bereyt is, op de booven  
geschreeve manniere, soo en corrumperet  
nimmer meer.

602 [321nn]

**Een gront om 't gout op te leggen syden  
en te of lynen laken of ook op  
marmorsteen te leggen**

In den eersten sult gy den gront  
leggen van perkementlym op  
syde laken opdat de gront niet  
door en sla. Daerna neemt ceruse,  
bolum armenicum, Spaens groen,  
van elckx evenveel, en vryft dit  
altesamen drooge op een porphiersteen.  
En doet het in een geloyt panneken,  
makende een weckaghtigh deegh  
met vernis, soodat ghy 't gemackelyk  
metter pencele geneemen  
kont, en dat op een kleyn vierken  
dat het niet siede. Noghtans en doet  
men op den marmorsteen genen  
lym, dan alleen de bytende substan-  
tie.

**Een bijtende substantie of gront om  
gout op eenigh metael of yser te leggen**

Neemt weecke vernis één pont,  
terpentyn, lynsaetolye van elcks  
één once; mengh wel altesamen en  
het sal gedaen syn.

603 [322nn]

**Om boecken op de sneeden te vergulden**

Neemt bolus armenicus een ocker-  
note groot, suykerandys een erte  
groot; breeckt elck bisonder al  
drooge en doetter by een weynigh  
wits van een eye wel geklopt. En  
menget daarna wel onderen.  
Dit gedaen synde, neemt het

boeck dat ghy vergulden wilt  
wel gebonden en gelymt, wel  
effen gesneeden en gepoliseert,  
prangter wel styf in de parse  
alsoo recht en effen als 't u mogelyk  
is. Daerna overstryk ~~??~~ de sneede met  
het wit van een eye, hetwelk  
ghy met den borstelken opneeme  
en lightelyk overstryken sult.  
Laet het droogen en geeft hem  
daerna een gront van de voorschreeve  
conpositie. Dewelke wel gedrooght  
synde, sult ghy het afschrabben  
en wel polysten. Ten lesten, als  
ghy er het gout opleggen wilt,

604 [323nn]

soo maect de sneede voghtigh met een  
weynigh klaer waters en terstont  
daerna sult ghy er het geslagen  
gout of silver opleggen, in sulke  
stucken gesneeden als 't van  
nooden weesen sal. En als dit  
gedrooght sal syn, soo polyst het  
met een honstant<sup>523</sup>. Dit gedaen  
synde, meught ghy er sulcks op-  
werken als 't u believeen sal.

**Om het witte van een eyer alsoo  
lange te bewaaren als ghy wilt  
sonder eenighsins te bederven**

Neemt het witte van een eyeren  
sonder hetselve in eniger manniere  
te breecken en doetter alsoo veel  
witte asyns by als 't van nooden  
wessen sal, te weeten: 3 ten  
hondert van het voorschreeve  
wit van een ey. Laet het alsoo  
twee dagen lang staen. Daerna doettet  
door een doeck sonder het wit van  
een ey te kloppen noch te breecken

605 [324nn]

en laet het alsoo aght dagen langh.  
Daerna doet het nogh eens door  
en gietet in een phiole wel dicht

---

<sup>523</sup> honstant = hondstand, hondentand

toegestopt, om te werken te stellen als ghy sult willen.

### **De manniere om de bytende materie te maken tot het Indicum**

Neemt gummi armonicacum 3 deelen, arabische gomme één deel, serapinum een vierendeels; laet het in asyn wyken tot dat het al weeck sal weesen. Daerna menget wel en syget door een doeck en het sal seer goet syn om te werke te stellen, als ghy se van doen sult hebben.

### **Hetselve op een ander manniere**

Neemt gommi ~~arabi~~ armoniacci één once, gommi arabici dri oncen en laet se een nagh langh in asyn weyken. Daerna neemt goede geheele hooningh een okernote groot en een bollekens loocx

606 [325nn]

wel gereynight en wel gestamt. Laet alle deese dingen t' samen sieden in goede sterke asyn, daerby doende een weynigh aloë ephaticum, en laet het een goede wyl tyts samen sieden. Hierna sult dy door een doeck doen, alle de substantie tie wel styf uyt-douwende ende dunck u dattet te weeck sy, laet het weeder sieden tot dat het u dick genoegh sy, en bewaert het in een glas of in een eerde geloyt of in een beene vat. En als ghy iet vergulden wilt, stryckter eerst deese compositie met een borstelken over. Daerna vryvet seer wel opdatter het graneetsel<sup>524</sup> niet afgevult en sy. En laet het alsoo staen soo lange als ghy wilt. En als ghy het geslagen gout op-leggen wilt, soo aessemt op de

---

<sup>524</sup> graneetsel: in Piedmont *Secreten* staat 'graneersel'. Dit woord heb ik nergens anders kunnen vinden; mogelijk is het een drukfout. 'Graveersel' zou niet onlogisch zijn in de context.

voorschreeve matterie ende

607 [326nn]

leghter dan 't gout op in sulker  
voegen als voorschreeve is, die  
wel styf daerop douwende, 't sy  
met de pencele of met catoen,  
ende ghy sult een seer schoon  
vergult hebben.

**Een seer schoone manniere om  
gepulveriseer gout of silver te  
maken, seer light~~om~~ om te doen  
en daer een seer schoon couleur  
af komt; 't is een seer selsaem  
cecreet, hetwelk tot nogh toe  
onbekent is geweest, en men  
kan 't seer aerdiglyken gebruneeren  
of vernisse**

Neemt geslagen gout, een  
goude kroone swaer weegende, of al-  
sooveel als ghy wilt en doet  
het over 't vier in een reyn vat en  
in een ander vat sult ghy wel  
~~verw~~ verre van 't vier viermael  
in gewichte alsooveel quick-

608 [327nn]

silvers doen, soodattet alleen warm-  
aghtygh worde magh, want anders  
maghtet weghvlieden of verdwyne.  
En laet oock 't geslagen gout soo heet  
niet worden dattet smelte, maer  
dattet byna root wort. Dit gedaen  
synde, doet se van 't vier, mietsgaders  
oock het quicksilvers, 'twelk ghy  
al warm op 't geslagen gout  
gieten sult. En terstont  
menget wel al wel tesamen met  
een stockjen, een paternostert  
langh<sup>525</sup> en giet het daerna in een  
schootel klaer waters. En ghy  
sult van 't voorseyde gout en  
quicksilvers een papken  
~~macken~~ hebben, maer het  
couleur van 't gout sal alsoo

---

<sup>525</sup> een paternostert lange = tijdspanne; de tijd die nodig is om het gebed *Pater noster* uit te spreken



verdonckert syn, dat men daer  
niet met alle afsien en sal.

Dit is de materie die de goutsmeeden  
*amalgama* [heeten, die geleerden seggen malagma]<sup>526</sup> en [is] een Griex woort  
hetwelke de Arabische gecorrum-  
peert ende in *amalgama* verandert hebben. Oock meught

609 [328nn]

ghy het ~~g???~~ al kout maken:  
het geslagen gout of vylsel met  
het quicksilver lange onderen  
roerende op eenen marmer- ofte  
porphiersteen tot dattet wel al onder-  
een geämalgageert of t'samen-  
gevoeght sy. En is 't dat men 't met  
een weynigh asyn of limoensap  
ondereen gemenght, 't sal veel  
veerdiger<sup>527</sup> syn en beeter incorpo-  
reerende. Daerna sal men 't  
2 of 3 mael met klaer water  
afwasschen. Nu in wat wat  
mannieren ghy de voorschreeven  
amalgama gemaect hebt,  
doet se door een fyne en dichte  
doeck opdatter eensdeels<sup>528</sup> het  
quicksilver doorgaet; of ghy moget  
doen door een kemels- of wit lams-  
vel, hetwelk veel beter is, en  
douet wel uyt opdatter alsooveel  
quicksilver meede doorga als 't  
mogelyk is. Daerna neemt 'tgeene  
datter nogh in de doeck of in 't

610 [329nn]

vel gebleeven is sal syn en neemt  
schoone levendighe sulpher citrine<sup>529</sup>,  
de helft sooveel als den amalgama  
dier nogh gebleeven is. Stamt  
eerst het voorschreeve sulpher  
wel en menget met de voorseyde  
amalgama. 'tWelk gedaen synde,  
doet het op 't vier in een schootel  
of ysere leepel soo lange tot

---

<sup>526</sup> verschrijving; woorden overgeslagen tijdens het overschrijven

<sup>527</sup> veerdiger = vaardiger, geschikter

<sup>528</sup> eensdeels = voor een deel, enigermate

<sup>529</sup> sulpher citrine = gele zwavelkwarts

dat al den sulfer verbrant sy  
en dat al de rest al geel sy.  
Daerna laet het kout worden  
en giet het in een schootel, in  
dewelke gy 't soo lange met  
klaer water wasschen sult  
dat gy er een seer schoon gout-  
~~werwe~~ verwe sien sult. Dit  
bewaert in een glas of aerde  
geloyt vat, gelyk men 't andere  
gemale gout bewaert. Ende als  
gy 't te werk leggen wilt, soo  
wykt het in rooswater, in 'twelke  
schoone, klare Arabische gomme  
gedissolveert sy. Daerna bereyt  
het om mee te schryven of te  
schilderen en 't sal seer † lustigh  
syn. Als gy ermeede geschreeven

611 [330nn]

of geschildert hebt en als [*t*] droogh is,  
soo meught ~~gy~~ gy 't met een tant  
bruneeren, 'twelk men met  
gemale gout niet doen en kan,  
dat de schryvers ende schilders  
besigen. Dit heeft van den ouden  
aldus gepractiseert geweest, als  
wy in sommige van haer boecken sien.  
Maer men moet het practykquelyk  
bruneeren, een wit papier op 't gout  
leggende en eerst mael met de  
voorsejde tandte op 't papier vryvende  
ende dunck u dat het nogh niet genogh  
gebruneert en is, soo bruneert  
nogh eens met de tant op 't  
nat gout.

**Een seer schoon vernis om het  
voorschreeve gout en alle andere  
dingen meede te vernissen**

Neemt benjoin en breeck hem  
alsoo seer als ghy kont tusschen  
twee papieren. Doet hem daarna  
in een ~~pot~~ phiole en gietter seer goede

612 [331nn]

gebrande wyn op tot dat het 3 of 4  
vingeren hooger legge dan de benjoin.

Laet het alsoo eenen dagh of 2 langh staen.  
En tot een halfphiole van  
sulke gebrande wyn sult ghy  
nogh 5 of 6 draeykens gebrooken  
of heele safferaens by doen.  
Dit gedaen synde, giet het af  
en met een pincele meugh  
ghy er alderhande vergultwerk  
meede vernissen, hetwelke  
daer seer schoon en blinkende  
af worden sal. Het sal haest  
droogen en lange tyt dueren.  
En wilt ghy het silver oock  
op sulker manieren bereyden,  
soo leeft in alle manieren  
met het geslagen silver als  
van het geslagen gout hier-  
booven geseyt is, anders dan  
dat ghy in de plaetse van sulpher  
wit gemeyn sout neemen  
sult. Daerna bereyt den vernis

613 [332nn]

als voorschreeven is, daerby doende  
van 't wit datter in den benjoin  
gevonden wort en doetter géén  
safferaen by. En dit vernis van  
benjoin en gebrande wyn sonder  
iets anders daerby is seer goet  
om alle dingen er meede te  
vernissen, 't sy schilderyen of  
andersins, en oock om de tafelen,  
kisten en andere dingen meede  
te doen blincken die van note-  
boomenhout gemaect syn.  
Desgelyks oock koopere vergulde  
dingen, want het maeck blinckende,  
het preserveert en helpt de  
koleuren en wort terstont  
drooge sonder sonder eenigh  
stof daerop te vatten, soo-  
dat men met eenen doeck  
of vossensteert veel beter  
sal kunnen reynigen dan of  
het niet vernist en ware.

**Om het gout en 't silver  
lightelyk te breecken op de  
gewoonelyke manieren  
gelyk de groote meesters  
gebruycken**

Neemt geslagen gout en incorporeert het seer wel in een glazen schaale met roosenjulep, allenskens met uwe groote vinger wel in stucken breeckende, en als 't wel altesame geincorporeert is, soo breecket seer wel op een marmor- of porphiersteen ende giet allenskens klaer water op den voorschreeve steen, altyt wel ondereen mengende. Daerna sult ghy het voorschreeve gout ende julep in een glase schale of schootel laten steecken en wascht den steen wel af, datter niet meer op en blyft. Daerna onderroerent wel in de voorschreeve schootel

met den vinger en laet het alsoo staen rusten. Laet daarna het water aflecken; doetter dan weederom ander klaer warm water op, aldus soolange wasschende tot datter de voorseyde julep al afgewasschen en gepurgeert is en dat het water, in de mont genoomen, niet meer soet en smake. Daerna laet het droogen. Dit gedaen synde, doet het in een reyne glase schaale en treckt wat warme assche verre van het vier, opdat de schaale niet en barste, die gy erop setten sult totdat het gout wel warm geworden ende tot syn goede koleur weeder gekoomen sy. Ten lesten sult ghy 't met gomwater bereyden als ghy het te werk stellen wilt.

**Om een weeke substantie  
te maken waerdoor  
men goutverwe sonder  
gout maken kan**

Neemt 't sap van safferaenbloemen  
die noghal ver op de struyk syn  
of gy<sup>530</sup> gebreeke van dien, neemt  
drooge safferaen wel gepulveriseert  
en doet er alsooveel geele en  
blinckende orpimentum by die  
geschelfert sy en niet aerdaghtigh.  
Daerna met geyte- of snoeckegalle  
(dewelk de alderbeste is) sult  
gyh 't<sup>531</sup> wel al ondereen mengen.  
Dit gedaen synde, legget met een  
phiole onder eenen mesthoop en  
laet het daer leggen sommige 8  
dagen langh. Daarna bewaert  
het en als ghy ermede schryve  
wilt, ghy sult een uytermate  
schoon goutverwigh colour  
hebben.

**Een ander goutverwige  
weeke materie om mede  
te schryven en te  
vergulden op yser, hout,  
glas, been en ander dier-  
gelyke dingen**

Neemt een ey op denselve dagh  
geleyt, 'twelck ghy aen 't eene eynde  
opendoen sult en daerdoor sult  
ghy al het wit uyt blasen.  
En daarna neemt twee deele  
quicksilvers, één deel sal-  
armoniacum dat suyver is  
en wel gestooten; van deese  
twee dingen sult 8 ghy soo-  
veel op het doyer doen, die  
nogh in de schaale gebleven is,  
tot datter vol af sy, ende  
onderroerent seer wel al

---

<sup>530</sup> verschrijving: by

<sup>531</sup> verschrijving: ghy

618 [337nn]

met een kleyn stockjen. Stoppet  
daerna met hetselfde stuck  
dat ghy er afgebrooken sult hebben,  
met een weynigh was toemakende  
soodatter niet uyt nogh in en kan  
koomen. Leght daarna dit ~~ey~~ ey  
onder een paerdemist reght  
overeynde met het open opwaers.  
En neemt dan nogh een ander half  
eyschale, dewelke ghy over de voor-  
schreeve openheyt welven<sup>532</sup> sult.  
Overdeckt met mest en laet  
het daer 20 dagen of vyventwintigh  
langh leggen. Soo sult ghy een  
seer schoon goutverwe  
hebben, om daermede te schryven  
ende al hetgeene te doen dat  
ghy sult willen. Ende is 't  
u nogh te hart of te dick, soo  
tempert het met ~~op~~ een weynigh  
gomwaters.

619 [338nn]

**Een ander seer schoone  
weeke materie om gout-  
w verwe te maken met  
kleyne kosten en met  
weynigh moeyte**

Neemt citrangel<sup>533</sup> of seer  
geele orangeschelle, doetter  
't wit wel reyn uyt. Stamt se  
daerna seer wel in een schoone  
steen of houten mortier en  
neemt sulpher die wel geel,  
gepulveriseert en wel blinckende  
sy, dewelcke ghy met de voorseyde  
gestamte schellen doen sult en  
stootet wel altesamen. Dit gedaen  
synde, sult ghy dit al in een phiole  
doen en bewarent in een kelder of  
in eenighe voghtige plaetse 8 of 10 dagen  
langh. Ten lesten sult ghy 't een  
weynigh aen 't vier derwarmen, schryft er

---

<sup>532</sup> welven = als een boog overheen leggen

<sup>533</sup> citrangel = waarschijnlijk de (gele) schil van een citroen

of schildert ermeede, en ghy sult een  
seer exelent goutverwe hebben.

620 [339nn]

**Om inct of verwe te maken  
daer men seer perfectelyk  
mede schryven sal**

Neemt seer goede galnoten, stoot se  
in stucken en leght se in een ysere  
panne met een weynigh olie. Laet se  
een weynigh fryten en neemt  
dan een pont, 'twelck ghy in een  
geloyt vat doen sult, daer witte  
wyn by gietende, tot dat se een  
groote palme overswomme  
legge<sup>534</sup>. Daerna neemt een half-  
pont wel gestamte Arabische  
gomme en aght oncen vitriolum  
wel gepulveriseert. Menght het  
wel onderen en settet in de  
sonne sommige dagen langh.  
Roeret alsoo dickwils om als  
ghy kont en laet het een  
weynigh sieden, siet ghy dat<sup>535</sup> het  
van nooden is. Daerna syget door

621 [340nn]

en is gedaen. En op 't grontsop  
*[datter inne blijven sal, meucht ghy noch een weynich wijns gieten ende latent een luttel opsieden,  
ende voort doorsijghen. Op dit grondtsop]*<sup>536</sup>  
meugh ghy alsoo dickwils wyn gieten  
als ghy wilt, tot dat ghy siet datter  
den wyn niet meer afgeverft en  
wort. Daerna menght al de voorschre-  
eve wyn onderen, in dewelke  
ghy weederom versche galnooten,  
gom en vitriolum doen sult, als  
te vooren. Hetselve daerna in de  
sonne houdende en laetende opsieden,  
sult ghy een beeter inck hebben  
dan metten eersten. Doet altyt  
aldus, want hoe ghy 't dickwilder  
~~doen~~ doen hoe sult, hoe 't beeter

---

<sup>534</sup> overzwomme leggen = ondergedompeld liggen, totdat ze bedekt zijn met een laag wijn zo hoog als een grote handpalm

<sup>535</sup> siet ghy dat = als ghy ziet dat

<sup>536</sup> Hier is een gedeelte van de tekst bij het overnemen uit Piedmont *Secreten* weggelaten of vergeten. Omdat Eikelenberg bijna altijd alles letterlijk overneemt, is het aannemelijk dat dit per ongeluk is gebeurd (zijn oog is gesprongen van het eerste 'grontsop' naar het tweede 'grondtsop' vier regels lager)

syn sal en 't sal te minder koste.  
En is hy u te dick, of dat hy niet  
vloejende genogh en syn, soo  
doetter een weynigh klare loogh by,  
waarmede dat hy vloejende genogh  
worden sal. En is hy te dun, soo  
doetter wat Arabische gom by.  
De galnooten moeten kleyn gekronckelt  
en wel dicht van binnen weesen,

622 [341nn]

souden se goet weesen. En de  
beste vitriolum of koperrose is  
altyt van binnen schoon en  
hoewel verwich, de goede gomme  
is altyt claer en brosch, soo  
dat se in 't stampen lightelyk  
pulveriseert sonder aen malcandere  
te kleeven.

**Een seer aardige manni-  
ere om inctpoeder  
te maaken dat men drooge  
over hem draagen magh. Ende  
daer een weynigh wyns,  
asyns of ander nattigheyt  
bydoende, kan men daer  
terstont meede schryven.  
Oock beeter dit poeder  
alderhande swarte inckt,  
hoe quaet en slegh dat hy sy.**  
Neemt persen- of abricosen-  
stenen met de kernen,

623 [342nn]

soete of bittere amandelen  
met harde schelpen (en veel  
beeter syn se mét de kernen  
dan sonder kernen). Neemt dan  
alle de voorschreeve dingen, of  
immers deselve die gy sout kunnen  
krygen, ende laet se op de koole  
verbranden. En als se wel root sy  
en wel gloejende, soo neemt se  
van den viere en aldus  
te koolen verbrant, sult ghy se  
in een panne bewaaren. Neemt  
desgelyks *Resina pini* in een panne



en ~~laetse~~ laet er de vlamme in  
slaen. Neemt daerna een ander  
panneken of een dun sackjen  
met stuckjens kruyswys of  
andersins open gespert ende  
hanght het met het open  
neederwaers booven de voors.  
vlamme soodat al den roock van  
den voors. resina ~~verbrant~~

624 [343nn]

rontom binnen de panne of sackjen  
blyven hangen. Ende als de voors.  
resina verbrant ende voort  
alle dingen kout sullen weesen,  
soo laet al desen roock op een  
panpier<sup>537</sup> of tafel uytvallen  
ende bewaert hem ~~xxx~~. Maer en  
staet u de moeyte niet aen dese  
roock te maken, soo koopt  
hem van dengeene die den  
boeckprintersinckt maken.  
Van dit swartsel of roock neemt  
één deel, of alsooveel als  
ghy wilt, ende van de voorschreeve  
steene en kernen te koole verbrant  
ook één deel; cooperroose één  
deel; gefryte galnoote als  
voorseyt is twee deelen; Arabische  
gomme vier deelen. Alle deese  
dingen moeten wel gestamt,  
gesift en onderen gemenght  
syn. Daerna bewaert dit poeder  
wel in een lynen of leren sackjen,  
hetwelck hoe het ouder wort,

625 [344nn]

hoe 't beeter wort. Als ghy 't te  
werke stellen wilt om inck te  
maken, soo neemt een weynigh en  
temperet met wyn, bier, ~~xx~~ asyn  
of water. Ende is 't dat ghy de  
nattigheyt werm maeckt, den  
inckt salder des te beeter af  
syn, hoewel dattet oock met  
kout water wel geschieden kan.

---

<sup>537</sup> verschrijving: pampier (papier)

En terstont suldy een goede inckt hebben, denwelke ghy allome sult moogen draagen sonder u te bestorten. En hebt ghy inckt die niet veel en drooght, doetter een weynigh van het voorschreeve poeder in en het sal terstont seer goet en blinckent worden.

**Om terstont een groote  
quantiteyt goede inckt  
met luttel koste te  
maken**

Neemt sulcke verwe als de leer-

626 [345nn]

touwers besigen om haer leer swart te verwen, want men heeft veel om luttel gelts. Daerna neemt de galle van een vissche, *Sepia* genaemt, die men byna om niet heeft ende bysonder in steede die op de see legge als te Venegien<sup>538</sup>. Deese galle meugh ghy van langerhant vergaderen. Menght daerna de galle met de leertouwersverwe; en sonder iets anders daer by te doen sult ghy een seer goede inckt hebben. En begeert ghy se nogh beter, soo meught ghy er van 't ~~voor~~ voors. poejer in doen en den voorseyden inckt sal oock goet syn om in koper te printen, als mer<sup>539</sup> een weynigh vernis by doet, en een weynigh lynsaetolie alsoo dat hy van-

627 [346nn]

self vloejende werde om des te beeter in alle de gegroefde linien te loopen en des te beeter op 't pampier te vatten

---

<sup>538</sup> Venegien = Venetië

<sup>539</sup> 'mer' moet zijn: 'men'. Dit is een typo in Piedmont *Secreten*; het lijkt alsof Eikelenberg eerst correct 'men' heeft geschreven en daarna er toch 'mer' van gemaakt.

sonder uyt te breyde of te  
kliedden.

### **Om boeckdruckersinckt te maken**

Den inckt die myn heere de boeck-  
printers besigen wort alleen  
van den herftroock gemaect  
als voorschreeve is en wort  
met weecke vernisse getempert.  
Men moet se een weyningh sieden  
als men se dunder of dicker wil  
maken, nadat het van nooden  
weesen sal, maer in den winter  
weecker dan in den soomer.  
En altyt maect den dicksten  
schooner, swarter, suyverder  
en blinkender letteren als  
den weeckste. Maer in wat

628 [347nn]

mannieren dat het sy, hy behoort  
altyt wel met den voorschreeve  
roock getempert te syn, en om den-  
selve weecker te maaken als voor-  
seyt is, soo moet men meer  
lynsaetolie of nootenolie by  
de vernisse doen. Wilt gy se  
dicker hebben, doetter minder  
olie by en meerder roockx  
en laet se langer sieden. Ende  
wilt ghy root drucken, in plaetse  
van den voorschreeve roock soo  
neemt wel gevreeve vermillioen  
met den vernisse; **bg** begeert ghy 't  
groen te hebben, soo doetter  
Spaens groen in; wilt ghy 't  
**laes** lasuerverwigh, gelyk hier-  
voormaels somtyts de maniere  
geweest heeft, soo neemt lasuur  
uyt Duytslant of glaslasuur,  
sulcks als men nu te Venegien  
maect. En doet in alle  
mannieren als booven van  
de swarten inct geseyt is.

**Om witte inct te maaken,  
dewelke (om synen witheyt  
wil) op wit papier geschreeven  
gemackelyk geleesen wort.  
Een sonderlingh schoon  
secret**

Neemt versche witte ende  
wel gewasschen eyerschaalen,  
wryft se wel op eenen porphier-  
steen met klaer water wel  
afgespoelt. Doet se daerna in  
een schoone schootel  
tot dat het poeder al te ~~gront~~  
gronde gesoncken sy. Alsdan  
giet er het water ligtelyk  
af en laet het poeder van  
self in de sonne droogen en ghy  
sult een seer uytneement  
schoon wit hebben, sulckx  
als er ter weerelt geen ~~??~~ syn  
gelyke syn en sal, by soo verre  
dat men 't wel reynelyk bereyt  
en bewaeret. Als ghy 't tewerck-

stelle wilt, soo neemt *Gommi  
armoniacum* wel gewasschen  
en gesuyvert van de geele  
schellen die er om is. Laet het  
daerna een nacht ~~inder~~ langh  
~~inne~~ gedissolve in gedisteleerde  
asyn wyken. Des anderen daeghs  
sult ghy se al gedissolveert  
vinden en den asyn sal wit  
geworden syn als melck, ~~de~~  
dewelcke ghy door de schoone  
doeck doen sult, en sult er  
voort een weynigh van 't  
voorschreeve poeder mede  
temperen. Schryfter of schilder-  
ter meede en ghy sult een  
sonderlingh schoon wit hebben,  
boven alle wit ter weerelt. Een  
groote vrouwe in Ytaliën gebruyckte  
anders niet om haer aengesicht  
mede te witten, en onderhielt haer-  
selve seer wit, sonder dat men

konde merken, dat sy er iet toe  
deede. Oock en schadet dit poeder  
het aengesigt in geenderhande

631 [350nn]

mannieren, nogh oock de huyt  
nogh de tanden, gelyk de sublimaet,  
ceruse en andere dingen doen, die de  
vrouwen dickwils gebruycken tot  
haere groote schaade. Maer wilt  
ghy dit wit in 't aengesicht gebruycke,  
men moetet vryven en wel kleyn  
breecke, dattet wel penetreere  
en langh duere. Waerin een-  
jigelyk syn verstant tewaterck-  
leggen magh, maer booven alle  
dingh: als men 't in 't aengesicht stryken  
wil, soo moet men der het derden deel  
gecalcineerden talchum<sup>540</sup> by doen,  
gelyk wy in 't naestvolgende boeck  
leeren sullen.

**Om een poeder te maaken  
daer men de inctplecken die  
op 't papier gevallen syn of oock  
de groote geschreeve letteren  
meede uyt den papiere doet. Een  
seer selsaem en prophytelyk  
secreet**

632 [351nn]

Neemt wel gevreeve geruser<sup>541</sup>,  
tempert se met vygeboommelck  
en laet se dan drogen. Dan sult gy se  
weeder vryven en laet het droogen  
als booven, en dat tot seven reyse  
en bewaert dit aldus te poeder  
gebraght. En als ghy 't gebruycke  
wilt om de plecken en het  
geschrift mede uyt te doen, neemt  
een kleyn doeckxken in schoon  
water nat gemaect,  
wringht er het waater uyt en  
spreyet op de plaetse daer ghy 't  
gebruycken wilt. Laet het daer

---

<sup>540</sup> talchum = talkpoeder

<sup>541</sup> geruser = bedoeld wordt: ceruse

een weynig tyts op leggen, tot dat  
het papier en den inckt wel  
voghtigh af geworden sy, daerna  
neemt er dit doeckjen wederom  
af. Op de plecken of letteren  
die ghy uytdoen wilt, doet een  
weynigh van 't voorschreeve ceruys-  
poeder en laet het alsoo een  
geheele naght langh leggen. Des  
anderen daeghs neemt een drooge,

633 [352nn]

schoone doeck en vryft ermeede  
op 't voorseyde poeder. Het papier  
salder heel wit af blyven, om  
daerop te mogen schryven als te vooren  
en meer oock. Ende is 't ter  
eerster reyse nogh niet al uyt,  
soo doet het nogh eens, ende ghy  
en sult er geen gebreck aen  
vinden.

**Om een manniere van  
vernis te maken, die veel  
beeter en schoonder is dan  
'tselve dat de schryvers besigen  
en kost veel min en stinckt  
niet gelyk den ander**

Het vernis dat de schryvers  
gemeenlyken besigen, en is  
anders niet dan gomme van  
geneeverboomen gepulveriseert  
ende hieraf maeckt men oock  
den weeke vernis, de voorseyde  
gomme in lynolie siedende. Dit

634 [353nn]

poeder gebruycken de scribenten  
om te maken dat de inckt hem  
niet uyt en breyde, en opdatter  
de letters des te schoonder,  
suyverder en netter af sy.

Om nu een poeder te maken dat  
van gelyker effecten is, seer  
schoon en met minder kosten,  
sonder enge quade reuck,  
soo neemt aeyerschaale,

soo veel als ghy wilt,  
doetter het ~~binn~~s binneste  
kleyn, dun velleken wel reyn  
af uyt en nadat ghy se een  
weynigh gestooten hebt, soo  
legt se in een panne die 't vier  
verdraagen magh, overdeck se  
met een deksel en schiet se  
in een ~~glasen~~ glaesbackers,  
potbackers steen- of kalck-  
oven ende laet se daer soo langh  
in leggen tot dat se al in een  
seer wit poeder verandert sy,  
'twelk *eykalck* geheeten wert;

635 [354nn]

siftet en bewaert het. En als ghy 't  
tewerckstellen wilt, soo  
strooyt se wat op het papier  
of fransyn. Daerna vryvet  
daer wat op, 'tsy met een hasen-  
poot, panpierken of andersins,  
ende hetgeene datter te veel  
is, sult ghy weghneemen.  
Daerna schrifter op en ghy  
sultet beeter bevinden dan den  
ghemeynen vernis. Als geschrifte  
drooge is, wilt ghy dan deese  
of andere vernis afveegen, op-  
dat mer<sup>542</sup> hem niet wit aen  
en maken, soo vryft u papier  
met de kruymen van een wit-  
broot, dewelcke al den vernis  
met haer weghneemen sal.

**Om liniën te maken, de-  
welcke nadat geschrift  
droge sy sal, als~~[oo]~~ ligtelyke  
te uyt te doen sullen wesen,  
dat het schynen sal dat  
men sonder linië[n] geschreeve  
heeft**

636 [355nn]

Neemt paragonsteen, stamt se

---

<sup>542</sup> 'Mer' moet 'men' zijn. In Piedmont *Secreten* staat ook 'mer' als typo. Eikelenberg heeft het letterlijk overgenomen, na eerst (zo lijkt het) het goede woord te hebben geschreven: in het handschrift is te zien dat een letter 't' met een 'r' is overgeschreven.

ende vryft se wel. Daerna neemt  
van den alderbeste ~~tarte~~  
*Tartarum vini albi* gecalcineert,  
laet het dissolveeren in een  
schootel vol schoon, klaer  
waters en dan gietet af. Met  
dit water sult ghy het swart  
paragonsteenpoeder temperen  
tot dat het inck geworden sy  
daer ghy u papier of francyn  
mede regelen<sup>543</sup> sult; en schryft er  
op de regelen s met gemeyne  
inckt. Als 't geschrift drooge  
syn sal, om de voorseyde liniën  
te verdryven soo vryft se met  
harde kruymen van tarwen-  
broot en sy sullen ~~ve~~ verdwynen  
alsof sy er noyt geweest en  
hadde. Dit is een seer seltsaem  
en schoon cecreet.

**Eynde des 5<sup>de</sup> boeckx**<sup>544</sup>

637 [356nn]

**Foli 220 tweede deel**<sup>545</sup>

**Om vergult te maaken op leer  
dat het sal schynen gout te weesen;  
'twelck op silver of glas geleyt  
synde, sal maaken dat se sullen  
schynen gout te weesen**

Neemt eenen nieuwe pot die wel  
verloot is, na de groote van u werck,  
ende maeckt een forneys<sup>546</sup> van de  
hooghte van uwe pot om te beletten  
dat het vier daer niet in soude slaen.  
Om dies wille dat het bykans gelyk  
is het artificiael vier, daerom  
sult ghy 't wel gadeslaen. Dan  
neemt drie pont ende vier oncen  
lynsaetsmout en laet het staen  
sieden met klein vier in den  
voorschreeve pot tot dat 't genoegh is.  
Ende wilt ghy weeten wanneer  
het genoegh is, soo steeckt er een

---

<sup>543</sup> regelen = van regels voorzien door ze met pen of potlood te trekken

<sup>544</sup> 5<sup>e</sup> boeckx = van Piedmont *Secreten*

<sup>545</sup> tweede deel = van Piedmont *Secreten*, dat met twee delen in één boek is uitgegeven

<sup>546</sup> forneys = fornuis; afgesloten stookinrichting



hennepluyme in ende treck se terstont  
uyt. Is 't dat de pluyme afgaet,  
soo is 't een teken dat het genoegh is;  
of anders laet het nogh sieden.

Als 't nu genoegh gesooden is, soo doet er

638 [357nn]

in aght oncen spiegelhers ende  
schryfvernis, vier oncen *Aloe*  
*epaticum*, altemael seer kleyn  
gestooten. Doet deese dingen aldaer  
in, wel onderroert met eenen stock.  
Ende al is 't dat het al een masse  
wort, daerom ~~s?~~ en sult ghy u  
niet verwonderen, maer versterckt  
dan 't vier ende en hout niet op van  
roeren, want van dat het sal  
gevoelen de groote hitte. Soo sal  
het alt'saamen smelten ende  
~~ende~~ dun worden. Laet het dan  
properlyck staen sieden een goede  
wyle tydts. Daerna soo maeckt  
u proeve op pampier of op u nagel  
gelyck men gemeynlyck doet  
als men weeten wil of een  
julep genoegh gesooden is heeft.  
Of oock tusschen u vingers om te  
sien of 't dick genoegh is. Maer  
dunckt het u nogh te klaer te  
weesen, soo doetter by tot twee-  
maels toe anderhalf once  
*Aloe succotrin*, 'twelck hem geeve

639 [358nn]

sal wat donckerder verwe. Soo en  
sal 't werck soo klaer niet weesen,  
doetter oock wat min vernisch in.

Als ghy nu siet dat het genoegh gesooden  
is, soo neemt den pot terstont van  
het vier, ~~søø~~ nogh en komter niet  
mede ontrent eenige vlamme om-  
dat het de hitte na hem treckt;  
want 't vier soude 't geheel verbranden.  
Dan doet het behendelyck uyt, eer  
dat het kout wort, in twee lange,  
scherpe sackjens, steeckende in

malcanderen gelyck ipocras-  
kousen, soo sal de matterie  
die niet gesmolten is, blyven in de  
sackjes. Ende daer sal wel de helft  
in blyven die daer niet meer toe  
duugen<sup>547</sup> en sal. Ende alsoo hebt ghy  
gemaeck u vernisch om te  
vergulden, 'twelck lange goede  
blyft, *want hoe ouder, hoe het  
schoonder en beeterder wert*

640 [ 359nn]

*dat het maeckt*<sup>548</sup>. Maer wagt  
het wel van 't stof en laet het  
niet loopen. Ende weet dat het aloë  
is 'tgeen dat hem de geele verwe  
geeft ende het couleur van goude  
gelyck maeckt, maer de andere  
dingen maken 't dick. Maer wilt  
gy 't uytermate ~~dick~~ styf hebben,  
soo neemt van den oliën of smout  
dat men<sup>549</sup> behoorlyker **matterien**  
maten in de pot gedaen is,  
naerdat het gesooden heeft,  
soo veel als u goet dunck, dan  
vervolght u werck als voor-  
seyt is, en als 't gemaeckt  
sal weesen, soo en sulder niet  
weese over de 3 of 4 ponden, en dat  
is 't minsten dat ghy sout mogen  
t'seffens maken. Niet te min die  
huer **amb** ambaght daerof maken:  
die maaken 40 of 60 pont vernissche  
t'seffens en bewaren 't tegen dat

641 [360nn]

sy tot van doen hebben. Ende wilt ghy  
het gebruycken op glas of tin,  
soo moet de matterie of glas warm  
weesen ende sy laet haer stryken  
met den penceele, soo sult ghy  
goet werck maaken.

### 397 foli Eerste deel

---

<sup>547</sup> duugen = deugen

<sup>548</sup> verschrijving; de oorspronkelijke tekst luidt: *want hoe ouder dat is, hoe schooner ende beter werck dat het maeckt*

<sup>549</sup> verschrijving; 'men' moet zijn 'met'

### **De derde manniere om 't silver te calcineeren**

Amalgeert één deel geslaage silvers  
met drie of vier deele quicksilvers  
als in 't vyfte boeck verhaelt is.  
Daerna stoot deese amalgama  
met gemeyn sout en doet het  
op 't vier tot dat al 't quicksilver  
vervloogen sy. Daerna wasschet  
met warm water, soo lange  
en soo dickwils tot dat gy er geen  
sout meer uyt en smaectt. Soo  
sal 't gecalcineert syn. En duncket  
u goet, ghy moget weeder met  
sout sonder quicksilver stooten.  
Doet het daerna ten viere in een  
croeset drie of vier uren langh

642 [361nn]

en wasschet van nieus aen  
als voorseyt is.

### **2 deel, foli 86**

#### **Om gout ende silver te maken**

Neemt een Engelsche vysel<sup>550</sup> van gout  
ende twee boonen groot gomme  
van Arabiën, dewelcke leght te  
weeck in soo weynigh waters  
dat se naeu gedeckt sy, en laet se  
soo daerin staen een naght langh.  
Dan vryft se wat op een marmor  
steen en doet er 't gout allenskens in  
en mengh wel metter gomme. Dan  
vryftet soetelyck een paer uren  
langh, 'tselve altyts vergaderende  
onder het molet, want in 't verbrede  
soo wort er veel verlooren. En  
maectet gout overal nat met eenen  
quispel, om dat het niet droogh worde  
en soude, want ghy soudet  
verliesen ~~see~~ door de gom die seer  
doet droogen. Dat gedaen synde,

---

<sup>550</sup> Engelse vijzel = officieel een vijzel met 4 oren en aan 4 zijden versierd met een Tudor-roos (uit: *Natuur-Historisch Maandblad*, Limburg, 1956); over hoeveel goud het hierom gaat, is niet na te gaan

643 [362nn]

sult ghy nemen een haftonce  
salpeter, en leggen dat in een  
kleyn eyseren **saekjen** kasken, doende daer-  
op soo veel waters dat nauwe over-  
deekt en sy, en stellet soo te  
sieden op 't vier, wel 't schuym  
afneemende. Daerna syet door  
een dubbele dichte lynen doeck  
en laet het kout worden. Soo sal 't  
styf en wit weesen. Dan neemt  
het en vryft het anderhalf ure  
tyts mettet gout, en neemt  
dan op met een dun penceel, en  
legget in een glasen schaal, en  
resolueeret al in waater. Nogh  
sult ghy daer gereet hebben  
drie of vier glasen schaale om 't  
water in af te gieten van den  
eene in den ander. Dan giet u  
water op 't gout en wasschet  
wel met de punt van u vinger

644 [363nn]

van de gom ende salpeeter, en 't  
water sult ghy dan afgieten in de  
voorschreeve schale, van de een  
in de ander. Dat gedaen synde,  
sult ghy gereet hebben suyvere  
schelpen die wel uytgedrooght  
syn, om u gout daer in te doen.  
En als 't wel gewasschen is in  
de schaale, laet er een weynigh  
waater op ende onderroeret met  
een spelle<sup>551</sup>, ende giettet allens-  
kens in u schelpen, in elcke  
schelpe **in** soo veele als u dunckt  
dat ghy meught toekoomen  
om u gelt daeraf dobbel  
te maken, want men altyt de  
helft profyt daer aen doet.  
Ende in 't uytgieten soo sult gy 't  
onderroeren, omdat het grofste  
te gronde sincke soude, 'twelck  
niet en sal gemenght worden

---

<sup>551</sup> spelle = speld

onder het subtyl<sup>552</sup> want ghy  
sout u werck bederven, maer

645 [364nn]

ghy sullet bewaaren om weederom  
te vermaalen. Als 't nu sal weesen  
in de schelpen, soo sult ghy 't houden  
over een gloeyende koole sonder te laten  
rusten, maer roeret soetelyck  
om tot allenskens gedroogt is en 't  
sal veel schooner in 't gesicht  
weesen. Voorts waght het voor  
alle vuyligheyt en stof.

## **Tweede deel, foli 88**

### **Om te maken schoon Spaens groen op de nieuwe manniere**

Neemt sterken asyn en aght  
oncen vylsel van koper dat  
wel gesuyvert is van 't stof,  
vier oncen gemeyn sout, twee  
oncen roode wynsteen, een  
halfonce cal armoniak  
en een halfbroot of meer  
tarwendeesem die wel geheeven  
is, want dat is dat het Spaens

646 [365nn]

groen vermeerdert en lighaem  
geeft. Solveeret oock wel  
met den asyn en laet d' ander droogen<sup>553</sup>  
wel kleyn gestooten syn en doet dan  
den asyn daerop sonder seekre mate,  
want al schiet daer iet over, het  
sal altyt te passe koomen, en  
menget wel ondereen. Dan doet het  
in een nieuwe pot die wel verlost is  
en luteert dan het deksel seer wel  
opdatter geen adem uyt en magh koomen  
en graeft hem in warme paerdemest  
15 of 20 dagen langh. Dan neemt hem  
wederom uyt en giet den asyn allenkens  
af. Maer wilt ghy 't nogh multipliceeren,  
soo sult ghy ander deesem wel gesolveert

---

<sup>552</sup> subtyl = het fijne gedeelte van iets

<sup>553</sup> droogen = droggen (meervoud van drogge, drogue, drog (niet het werkwoord 'drogen'))


daerin doen en menget metter voorgeschreeve  
materie totdat se hart is na u begeerte.  
Dan doet het in een leeren sack wel  
toegestopt en legget soo aght of tien  
dagen langh in mest. Maer omdat  
den sack niet rotten en soude door 't  
geraken van het mest, soo sult

647 [366nn]

ghy 't leggen in een houten kasken  
van een paer vingers dick om  
haest bereyt te weesen. Dan neemet  
uyt en ghy sult hebben een  
schoon Spaens groen.

[opgeplakt stuk papier]

**1696**

Tot 3 lb krijdwit 6 loot bruyn ooker  
en 12 loot Englis lijm.  [verwijzingsteken?]

**Voorts tot vernis voor stoven** 

1¼ lb lynolij, een kluytjen omber als 2 okernote,  
8 loot goutgelit<sup>554</sup>. *Boulliez quatre huere*<sup>555</sup>.  
Was zeer dik, glad en taj en droogde ras.  
In voegen ik daarbij dee 28 loot oli terbinth,  
waarna het beter was en evenwel zeer wel  
droogde. Dus moet men nemen  
lynolij en oli terebinth *āā*<sup>556</sup>

[in potlood geschreven] tot elk 8 loot krytwit 1 loot lym  
en een halfloot ooker...

[met inkt daar overheen geschreven] tot elk 8 loot krijtwit 1 loot lijm

---

<sup>554</sup> goutgelit (*Lithargyrium auri*) = 'litharge of gold is litharge mixed with red lead, giving it a red color'

<sup>555</sup> Frans: vier uur laten sieden

<sup>556</sup> a.a., aa, āā = *ana partes*, van elk (gelijke delen)

---

**i** Tussen bladzijden 647 [366nn] en 648 [381nn] bevindt zich een losse katern, bestaande uit bladzijden van het afschrift van Zoutmans werkboekje, aangevuld met bladzijden die - om aan het handschrift te beoordelen - op een andere tijdstip zijn beschreven. Zie voor een reconstructie van het originele werkboekje Bijlage II.

---

21 [geen nn] / Zoutman 21 (boven)

*[De volgende alinea is doorgehaald]*  
en doen daar wat schoon water op  
met een halve boon groot zout  
met zooveel gestoten gom en wrijven  
en wrijven **da??** zoo tesamen een half-  
uur langh. **Daarna** in een schilp,  
strijken 't en laten 't drogen. Als gij  
't gebruiken wilt, zult gij 't met water  
temperen of met bruijn inkt,  
'twelk uytermaten bruijn is.  
*[de rest van het blad is afgesneden]*

22 [geen nn] / Zoutman 22 (boven)

**Om gewreeven zilver in  
zijn fluer te behouden**

Men zal weten dat zilver, nadien  
dat het verwrocht is, bruijn wert  
van de lucht. Om dit te verhoeden  
zo bestrijkt u zilver als 't wel  
drooch is dun met vernis.  
Zo zal 't in zijn fluer blijven.  
*[de rest van het blad is afgesneden]*

23 [367nn] / Zoutman 23

**Rooden gront**

Een rooden gront leyt men van  
fermiljoen en verdiepen 't met roos,  
verhogen 't met masticot. Of men  
verdiept het met zinober en verhoogt  
het met menij en wit.

**Item. Lichte meni**

suldij verdiepen met fermiljoen  
of met fermiljoen daar saffraan  
in geweekt is en verhoogten 't met  
masticot.

## **Nota**

Alle rowaansche verven<sup>557</sup> daar lak in is, zuldij verdiepen met lak of gedroogde brasilie.

## **De metselarie<sup>558</sup>-grontt**

leijt men van seruse en een weynich sapgroen en verhoogen ze met seruijs en verdiepen 't met sapgroen.

## **De groene gront**

leijt men van berggroen en wat masticot of van sapgroen en masticot of van schijtgeel en blaauw en verdiepen 't met donker sapgroen en verhogen 't met masticot.

24 [368nn] / Zoutman 24

## **Den paarschen gront**

leijt men van roose en wit en verdiepen 't met puur roose en verhoogen 't met wit; ook leijt men van roose en verdiepen se met tornisol.

## **Den purperen gront**

leijt men van wit, roose en blaau tezamen gemengt; men verdiept se met tornisol of met roose en blaau t'samen en verhogen ze met wit en gemalen gout.  
Men leyt se ook van wit, tornisol en blaau en verhoogen ze met wit of gemalen gout en verdiepen 't met tornisol en blauw.

## **Den geelen gront**

leijt men van masticot en verdiepen 't met menij of sapgroen en verhoogt het met een luttel wits en masticot samen.  
Noch leyt men se van saffraan en masticot en verdiepen 't met fermil-

---

<sup>557</sup> rowaansche verven = niet gevonden; mogelijk rode verven (rowan = wilde lijsterbes)

<sup>558</sup> metselarie = metselrie, metselarij: 'Eene bepaalde soort van metselwerk, eene nis. Ook bij uitbreiding als term der schilderkunst, als een bouwkundig ornament, eene geschilderde nis, de omljsting waarin een geschilderd beeld wordt gevat. ... Zeker is dat het woord in deze bet. vooral (of uitsluitend) voorkomt bij portretten.' (MNW)



joen of roose en verhogen 't  
met wit een<sup>559</sup> masticot.

25 [369nn] / Zoutman 25

Noch leijt men desen gront van  
geelen, ooker en wit; die zal men  
verdiepen met goeden bruijnen ooker  
en verhoogen 't met masticot.

**Den goutverwen gront**

leijt men van menij en schijtgeel.  
Dit zal men verdiepen met sapgroen  
en schijtgeel gemengt en verhogen 't  
met masticot.

**Den swerten gront**

leijt men van wit en swert  
en verdiepen 't met puur swart  
en verhoogen 't met puur wit.

**Den witten gront**

leyt men alleen van wit; men  
verdiept se met swart en wit, of met  
wit en blauw, of met tornisol,  
en men verhoogen 't met vermalen  
gout.

**Grawen gront**

leijt men van wit en een weijnich  
swert en roet, en verdiepen 't  
met swert en roet en verhogen 't  
met wit en een weijnich roets.

26 [370nn] / Zoutman 26

**Den houtverwen gront**

leijt men van ooker en swart;  
men verdiept se met een weijnich  
meer swerts en verhoogt se met een  
weijnich meer ookers daerin  
te doen dan den gront tevooren  
gehadt heeft.

**Levende lijfverwe**

leijt men van wit en een weijnich  
fermiljoen; maer wil men de  
grond van oude aangesichten hebben,

---

<sup>559</sup> verschrijving: 'en'

zoo moet men daaer een weijnich  
ookers bij doen.

### **De gront van levende vrouwen- en kindereenaansichten**

leijt men van blijwit en een  
weijnich fermiljoens met een  
weijnich roose. Dees zal men t'samen  
mengen ende dan nemen indigo  
en lighten-ooker een<sup>560</sup> mengen die  
t'samen met een weynich van de  
voors. gront en verdiepen 't hiermede.  
Men zal de gront verhoogen met wit  
(meer wits in de grontverwe te doen);  
maar om de litmaten des lichaams  
te trekken als ooren, mont, nues,  
oogen, handen ende voeten etc.,  
daartoe zal men mengen fermiljoen,  
swert en roet.

41 [371nn] / Zoutman 41

### **Om te koluieren allerly dingen**

#### **Schepen**

Bruijn-ooker, swart; verdiepet met  
wit, geel-ooker of roet, na 't gevalt.

#### **Riet dak**

Swart, groen en wit samen gemengt;  
anders met aschblaa en schijtgeel  
als 't wat verder is.

#### **Hert**

Fermiljoen, schijtgeel, umber  
met wit; in de diepte wat lak en  
lakmoes bij den umber.

#### **Haas**

Bruijn-ooker, fermiljoen of menij  
met wit gemengt.

#### **Osse**

Fermiljoen, lichte of bruijne ooker,  
verdiept met lak en swart.

---

<sup>560</sup> verschrijving: 'en'

**Arent**

Umber, ligten-ooker, saffraan.

**Leeu**

Lichten ooker, saffraan, wit;  
verdiept met bruijn-ooker en saffraan.

**Visch**

Aschblauw, wit en sapgroen.

42 [372nn] / Zoutman 42

**Paart**

Umber, swart, geel-ooker, umber,  
lichte ooker, fermiljoen, wit.

**Moriaan**<sup>561</sup>

Swart, umber, geel-ooker.

**Pylaren**

Bruijn-ooker, bruijn-root, wit.

**Schoon geel**

Masticot, schijtgeel, saffraan;  
verdiepet met lak en verhooget  
met saffraan.

**Goutgeel**

Menij, geel-ooker, masticot,  
saffraan.

**Manshair**

Umber, lichten-ooker, ligtooker,  
wit, saffraan, umber fermiljoen.

**Mansincarnatie**<sup>562</sup>

Lak, fermiljoen, wit daarin wat  
roets, schijtgeel, umber etc.,  
na 't gevalt.  
Verdiepet met lak, umber en swert,  
al dunx gebruijkt.

**Vrouwenincarnatie**

Lak, menij, wit; verdiept met  
Engelse aarde<sup>563</sup> en wit.

---

<sup>561</sup> moriaan = moor, neger

<sup>562</sup> incarnatie = 'In vrij gebruik, in toepassing op de verschijning(en) in vleeschelijke, menselijke gedaante van onstoffelijke wezens of machten. Concreet: Het lichaam, de gestalte, de persoon waarin een onstoffelijk wezen vleesch geworden is.' (uit MNW)

<sup>563</sup> Engelse aarde = waarschijnlijk een soort roodkrijt

- [373nn]

### **Een papegay**

Op 't hoofd bruyn, blau, groen;  
van halfwegen de kruyn tot  
de bek een rontagtig wit plekje  
regt voor 't hoofd; van onder de  
bek tot de lengte van twee  
zulke witte plekjes, een ovaal-  
agtig roode plek op 't midden na de borst  
toe; de bogt van de vluegels  
by 't lijf schoon root; de uiterste  
en onderste pennen der wieken swart  
en gelyke veel daeraen volgende  
na de rug toe blau; de staart  
bovenop groen, van onderen in 't  
midden root, dat in 't midden van  
geel staat en zyn kanten erin  
verliest, gelyk 't geel weder in schoon  
groen daar de onderkant van  
omringt is; de buik purper,  
zomtyts met groen betrokken;  
de borst groen; de bek en benen  
graugeel.

Alles te verstaen van zulk groen,  
root enz. als dese vogels hebben  
en wy by gelegentheynt zullen tonen.

- [374nn]

### **Een pauwin**

Van de kruijn tot het oogt omber  
dat agter wat roetagtig en bruyn;  
van 't agterhoofd tot de bek een  
regtagtige swarte streep even zoo  
breet als 't oog, ~~????~~ in welks mid[den]  
het oog komt; den hals van de bek  
af graublau, na 't groen verdreven;  
regt van voren en omtrent de  
halve omtrek van den hals tegen  
de borst groen, de agterhelft gr[oen];  
van daar tot halfwegen de borst  
groen met grau betrocken en somtyt[s]  
ook met swart; van daar gelyke  
lengte blaugrau en regt neer van  
de schouder na tot buik wit; voorts  
de buik bleek of liever grauagtig  
wit, de start grau met swart;  
~~betrocken~~ of de vleugels blaugrau,

de rug en wiek rootagtig grau.  
Het grau is als dat van de gans.

- [375nn]

### **Boomgroen vooraan wat beschaduwt**

Hoog besie-geel, laxeert  
met blau, Spaens groen; gediept  
met sap- en Spaens groen.

### **Wolken**

Op den dag masticot en wit;  
't diepsel: as, lak **en** wit. Nog  
bruynder: smalt, as, karmijn en  
wat wit, dat ook bijwijlen alleen  
kan passen in 't afsetten, insonderheyt  
in lugten tegen de zon over  
of beneden dezelve.

Bakken of branden is goet voor  
't versterven der **indigo**.

Men moet de dingen, die uit hun  
aart nootwendig dus of zoo  
moeten geverwt zijn, eerst aenleggen  
en voorts de rest na dese schakeren.

Backersdovekolen<sup>564</sup> van de blauste  
en fijnste zijn schoon blau in de  
olijverf, voornamelijk met wit  
gemengt.

- [376nn]

### **Overmatig heerlijk schakeren**

Cieren<sup>565</sup> past maar in aensienlyke,  
niet in **verlegte** dingen. En de  
voeglijkheijt eyst, dat men een  
zugtende we[d]uwe geen geel kleet  
enz. aantrekt of grijse mannen  
veelverwig toetakelt. Het graauw  
past de boeren en zeeluy, het  
purper de vorsten.

't Roodt diepsel van lijfverf kan  
een boer voor kleding verstreken

---

<sup>564</sup> backersdovekolen = uit bakkersoven verwijderde brandstofresten (dove = verdoofde)

<sup>565</sup> cieren = sieren, versieren

wanneer het gediept wort met r[...]  
en lak nadat het dun is aengel[egd].

Ook maakt men kledingen van w[it]  
en as. Verdiept se met purper en tot  
het diepste wat swart, dat wel staet.

### **Rook**

Dun wit en lak; 't diepsel wit en  
heel weynig as en lak dun gemengt.

### **Witte gront**

Wit. Een weijnig oostindise inkt  
diepsel.

43 [377nn] / Zoutman 43

### **Kinderen-incarnatie**

Lootwit, fermiljoen; verdiepet  
als voren.

### **Indiblaau met sapgroen**

verdiepet schoon op groen.

### **Lucht daar de zon opgaat**

- 1 Masticot en wit
- 2 Menij en wit
- 3 Lak en wit
- 4 Aschblaau en wit

### **Wegen of rotsen van hende**

Van asch, bruijnroot, schijtgeel;  
verdiepet met roet, lak, swart.

### **Stammen van bomen**

Indiblaau, wit, schijtgeel;  
verdiepet diversch zoals men wil.

### **Weerschijnende verwen**

Wit en blaau 't hoogsel;  
purper 't verdiepsel.

Schijtgeel en wit de hoogte;  
't diepsel groen.

Geel en wit het hoogsel;  
roodt-purper 't diepsel.

Groengeel, een weijnich wit  
't hoogsel; diepsel purper.

Lichtgroen 't hoogsel;  
schoon blaau 't diepsel.

Masticot en wit 't hoogsel;  
schoon groen en geel 't diepsel.  
*[de rest van de tekst op deze bladzijde is doorgehaald]*

### **Om schoon orangie te maken**

Sal men nemen een pintje waters.  
Doed daarin 2 loot potas met  
noch 2 loot Oostindise aarde, anders  
genaemt *Orliaen*<sup>566</sup>. Dit samen gesoden  
een quartier uurs, doet er dan u  
stoffen in, 'tsij kousen, sluijers of  
wat gij begeert. 't Sal schoon  
orangie zijn zonder verbranden.

Wil men 't lichter en klaerder hebben,  
zo doet er een loot potas meer in.  
En hoe 't langer in de verwe blijft  
leggen, hoe bruijnder en hoger  
van koluer.

### **Een ander**

Neemt lasuurblaau of aschblaau  
met wat lootwit, met wat dun  
Spaens groen: dat is goet groen om  
bomen, gras, etc. Verdiepet met  
sapgroen; verhoget met operment  
en wat wit.

### **Om te weten wat verwen**

#### **wel schakeren met alle verwen**

Wildij een lustige, wijde kledinge  
schakeren of verdiepen, zo verdiept se  
met blauw of Parijs root, te weten deze  
navolgende kleren als indiblaau,  
sapgroen, brasilij, root, violet, purper,  
zijnober, menij en dan met zilver  
dat gevreven is.

---

<sup>566</sup> orliaen = orleaan, geelachtig rode verfstof afkomstig van de vruchten van de tropische plant *Bixa Orellana* (Bron: INL); ook bekend onder Franse naam roucou (roekoe). Maar het verband met 'Oostindische aarde'? Misschien de gedroogde, gemalen vruchten?

### **Waters verwen**

Neemt aschblaa en een weijnch berggroen daeronder en strijkt daarmede; verdiepet met laasuur, niet heel blaa, en verhoget met wit. Sommige maken 't water met Indiblaa en lootwit en een weijnig aschblaa daeronder, dat is 't beste en fijnste water.

### **Aschverwe met zijn verdiepinge**

Neemt swart en wit ('t meestendeel) en een weynich Indiblaa en aschblaa. Tempert dat met malkanderen; verdiept het met alle blaa op pampier; verhoogt met gevreven zilver of puur wit.

34 [380nn] / Zoutman 34

### **Hemelsblaa**

Neemt wel gevreven lasuur met wit na behooren; verdiepet met lichte brasielie met wat wit ofte sapgroen ende geel; verhoogt se met zilver ofte met wit alleen; daarmede kan men verdiepen: Indi[blaa], lakmoes, zijnober en gout-geel.

### **Dese blaa mach men verhogen met puur brasielie**

Dit blaa zal men leggen eerst met puur smalt of aschblaa en als 't droog is, verhoogen met aschblaa en wit en diepent met lak of brasielie. En dan overal leggen met het eerste blaa, zeer dunnekens; dan over met gout of zilver.

### **Een schone kluer oft purperwas**

Dees zal men leggen van menij en lootwit (meest wit) en verdiepen 't met lichte brasielie en wit en daarna met wat donkerder; en verhogen 't met puur brasielie of lakwit en verziert het dan met gemalen gout.

### **Om lijfverwe te leggen**

Vrouwenlijfverwe zal men leggen




van brasielie met wit; en al vrij  
dunnekens een mans met menij  
en wit.

### **Doode lijken**

Masticot en wit (meest),  
met een weynig geel oker.

---

 *Einde losse katern*

---

648 [381nn]

*[alle tekst op deze bladzijde is doorgehaald]*

### **Om marmersteen te verwen en te schilderen<sup>567</sup>**

Dit heeft P[ater] Baldigianus aen den heer abt Nazari  
meegedeelt, en 't is veel makkelijker en  
ligter om te doen dan 'tgeen daar vader  
Kircherius in zijn *Onderaartse Werelt* van schrijft.

De verfsels die hij daartoe neemt zijn  
gommen: **[1 -]** tot root neemt hij drakenbloet in  
guttis, **2** - tot geel gutta gamba, **3** - tot swart  
dient hij zig van de gomagtige stof  
van welke de mumiën vol zijn.

De verfsels bereijt hij dus:  
Hij maakt de gommen tot een fijn poeder  
dat hij op den marmersteen weekt met  
goede brandewijn nadat hij den steen die  
hij beschilderen wil eerst warm gemaakt  
heeft opdat de verfsels te dieper zouden  
indringen.

Door dit middel kan men op marmer  
schilderen 'tgeen men wil, en de dingen staan  
daar zoo natuurlijk op als warens<sup>568</sup> in  
gegroeit<sup>569</sup>.

P[ater] zegt: Ick heb 't beproeft op marmer  
van Carara met goet gevolg, maar durf  
niet verzekeren dat het op ander zou gaan  
dat harder was; tussen de marmersteen  
is groot onderscheijt.

---

<sup>567</sup> Dit onderwerp had Eikelenberg al eerder opgenomen; zie vanaf 336 [127nn]

<sup>568</sup> warens = waren se er

<sup>569</sup> verschrijving: 'gegroeit' moet zijn 'gegroeft'

[de volgende twee (mogelijk ) alinea's zijn doorgehaald]

**Eyschalen** worden door enige dagen in azijn te leggen week als deeg; van kout water weder hard.

### **Lak**

is een Indise gom, 'twelk als 't rau is sooals 't van de boomen komt, soo is 't donkerbruyn en rosagtig. 't Wort in India gestoten, gesmolt- en en vermengt met allerley verf als root, groen, geel, swart enz., en tot stokjes om te zegelen gemaakt, alsook om schrynwerk te verlakken.

### **Caprifolizap**<sup>570</sup>

Als de regen op de geijteblad vald en van daar op de klederen, ~~vald~~ 'tzij dat se van zijde of wol zijn, zoo maakt se in de zelve gele vlekken die niet weer uijtgedaan kunnen worden.

### **Secretschrift uit Ovidii Vrijkonst**<sup>571</sup>

Schrijf met verse melk, de letteren sullen niet kunnen gelezen werden. Dog bewrijf die met fijn gestooten houtkool, zoo zullen ze verschijnen. Men schrijft ook onsienbaar schrift met gespitse vlashalmen die wat vogtig zijn.

### **Om te weten off enige stoffen uit een acidum of alcali bestaan**

Doet bij de zelve of vermengt met de zelve *Oleum violarum*<sup>572</sup>. En indien zij uyt een **Acidum**<sup>573</sup> bestaan zullen door 'tzelve ligter, maar zoo zij uijt een **Alcali** bestaan bruynder worden.

---

<sup>570</sup> caprifolizap = sap van kamperfoelie (familie *Caprifoliaceae*)

<sup>571</sup> Publius Ovidius Naso, 43 v.Chr.-17 n.Chr., Romeins dichter; *Ovidii Vrijkonst* = *Alle de werken van Publius Ovidius Naso*, bijvoorbeeld de uitgave van Mortier van 1697

<sup>572</sup> *Oleum violarum* = violettenolie

<sup>573</sup> De woorden **Acidum** en **Alcali** zijn in het manuscript in rood potlood geschreven

## Vernis die men weder afwassen kan

**R**<sup>574</sup> Een pint *Sp. vini*<sup>575</sup> en een onc of 2  
Arabise gom, na mate dat gij ze  
sterk hebben wild, en ziet dit te-  
zamen.

### Ander vernis

**R** Veneetze terbintijn [ons-teken] •<sup>576</sup>  
Witte spiegelhars [drachma-teken] iij  
en terpintijnolij 1/8 lb

Latet op 't vier met malkander smelten.

### De vernissen

die men tot schilderijen wil bezigen  
moeten niet vervig of kluerig, maar  
blank en doorschijnig zijn.

651 [384nn]

### Droogende olij voor de verwers

**R** Lijnoly [ons-teken] ij  
Menij twee vingerhoeden vol  
Omber een weijnig  
Voor een of twee duijten gemene haers

Zied dit tezamen in een groote  
pot. *Probatum.*

[de volgende alinea is doorgehaald]

### ~~Om vernis van gom copal te maken~~

~~Doet gomme copal met een weijnig  
water op kooltjes of zagt vuur.~~

~~Doet se dan in een fles ~~???~~  
en laat se op het zant distilleeren.~~

### Vernis

**R** 1/4 lb gomlak, 3 loot sandarak,  
een mengele *Sp. vini* en laat het  
distilleren. (Digereeren<sup>577</sup> meent hij<sup>578</sup>, denk ik,  
als de gom copal. Zie boven.)

---

<sup>574</sup> R = L. *recipe*, neem

<sup>575</sup> *Sp. vini* = *Spiritus vini* (ethanol)

<sup>576</sup> Betekenis dikke punt na ons-teken niet bekend. Hoeveel onzen?

<sup>577</sup> digereeren = digereren, bij matige warmte langdurig op elkaar in (laten) werken

<sup>578</sup> hij = auteur van de bron waaruit Eikelenberg aan het overnemen is; bron niet gevonden

## **Terebanthijnoly**

heeft min wanschaduwing<sup>579</sup> als  
het water.

652 [385nn]

## **Blanketsel en rootsel**

### **R Antonetworteltjes**<sup>580</sup>

Neemt aan de tippen des duyms en  
voortste vingers wat boter,  
haalt het worteltje telkens door dese  
met boter bestreke tippen. 't Zal  
een schoon root van zigt geven, 'tgeen  
door de vethen enigins vast is. Strijkt  
die op de wangen en verdrijft ze met  
een vogtige vinger op de kanten.

### *Alio modo*<sup>581</sup>

**R Spaans papier**<sup>582</sup> 't Beste is  
dat groenagtig is daar enig gout  
schijnt door te blinken; de slegtse  
rood of paarsagtig. Het papier dan  
maakt met de tong of vinger  
maar een weijnig nat en geeft  
met het natgemaackte maar een  
streek 3 à 4 over ijder wang en verdrijft  
het als boven.

**Papier zonder naden** Voor de lakenparsers-  
kaarsen en is te koop tot Leijden over de haven  
bij Abram Kanjewiele (1704).

653 [386nn]

## **Zwartzel**

Mij is gezegt dat het voortkomt  
van de rook van der pik- of  
teermakerij, welke in de boomen  
blijvende hangen van de zelve  
'tzij door schudden of anders  
wert afgekregen en vergadert.

---

<sup>579</sup> wanschaduwing = refractie; breking

<sup>580</sup> Antonetworteltjes = geeft kleurstof voor cosmetisch gebruik, vooral door hoeren maar ook door trouwlustige dienstmeiden gebruikt

<sup>581</sup> *alio modo* = een andere manier

<sup>582</sup> Spaans papier = geeft kleurstof voor cosmetisch gebruik

### **Koper vertinnen**

De knoopgieters vertinnen de kopere knoopoogjes met gepoederd tin en wijnsteen, dat zij met water *q.s.*<sup>583</sup> vermengen en daarin de oogjes koken.

J. Sonneman<sup>584</sup> verzilverd het koper, zoo hij mij gezegt heeft, met zilver in sterkwater na de wijze van Blankert<sup>585</sup> ontdaan, het daar opwrijvend.

654 [387nn]

### **De verzfels die men tot**

**de verligting gebruyk**, kan men voor 't veranderen bewaren met te bezorgen dat se hun vogt niet kunnen uitdampen door het toebinden der vlesjes met een blaasje.

Dog in 't koken moeten er ook geen meer nog min vogt by als 't behoorlyk is. Nog ook stoffen van strydige aart, want dan zouden ze ligt fermenteren en bederven.

### **Schoon orange van orleaan**

**R** een pintje water  
potas  
orleaan of Oost-Indise aarde  $\bar{a}\bar{a}$  2 onc

Kooktet samen een 4 uurs en doopt er dan u zyde of stoffen in.

Wil men 't ligter hebben, doet er wat meer potas in en hooger van verf, zoo laatet langer in 't verfel.

### **Nota - J.D. Soutman**

De verzfels moeten wel droog en sober gegomt zyn daar men met wit, gout of masticot ophogen wil.

655 [388nn]

[*Lege bladzijde*]

---

<sup>583</sup> *q.s.* = *Quantum satis*, de benodigde hoeveelheid

<sup>584</sup> J. Sonneman = niet gevonden; misschien Sonnemans; daarvan waren er in die tijd twee, een 'Hollandische' kunstschilder (geen verdere gegevens) en een beeldhouwer Jan, in Den Haag.

<sup>585</sup> Blankert = S. Blankaart

**Pour faire  
blanc de coquille**

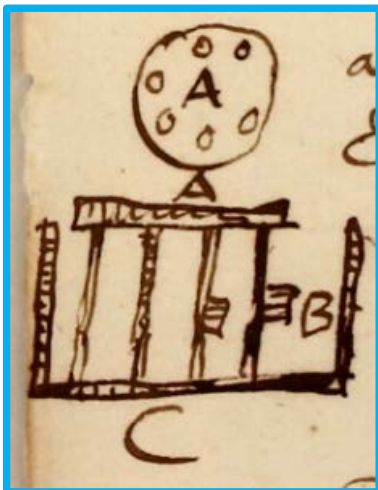
[*Om schelpwit te maken*]

**R** Ysere platen. Hangd die in een glas daarin gy *Acetum distillatum* doet vaporeeren over een [...] <sup>586</sup> vuer. En le blanc [= *het wit*] zal op de vlakke der plaat groeyen.

**Pour faire *viridis eris distillatum***  
[*Om een distilaat van Spaans groen te maken*]

**R** *Viridis eris q.s. pulv* en *Acetum distill* in een open pot of glas, evaporeet het vogt tot dat het begint te verliezen, dan:

[*in marge: tekening*]



**R** Een rond houtje als een spons als by A <sup>587</sup>, doer 'twelk gy in 't rond eykenhouten pennen moet steken en dan dezelve in het vogt stellen als hier in 't vat C; en de kristallen zullen romdom dezelve groeyen als by B, gelyk de stokzuyker. En naderhand als 't niet meer cristalleert, evaporeerd het wederom en zetter dezelve stokjes weer in. Zie hiervan N. Lemery.

<sup>586</sup> het soort vuur is opengelaten

<sup>587</sup> verwijzing naar tekening in marge

657 [390nn]  
*[Lege bladzijde]*

658 [391nn]

**Ervarenissen wegens  
de lijnolij**

Bruyne harst en lijnolij in malkander gekookt hebbende, streek ik er een root, glat koperen bakdeksel mede en zette het in de zon. Na 1 à 2 dagen was een gedeelte dezer vernis na de lage kanten bijeen gezegen, en vertoonde zig doorschijnig groen. Op 't opperste en vlakste des deksels, daar 't niet afgeloopen was, was de vernis aan groene druppels zamen gekoppelt. Doe vaagde ik er de vernis af, en 't weynig dat er nog aan bleef wreef ik er met de hand stijf over.

Dit droogde, wierd doe niet groen, dog liep weer aan koppels, die ik eer ze nog droog waren, verwreef.

Toen 't droog was dee ik er tot 2 à 3 maal dunnetjes weer andre over, die telkens koppelde dog niet groen wierd. Toen ze droog was viel er de regen op in d' ope lugt, waardoor ze

659 [392nn]

witagtig wierd, byna als drooge vernis die door stooten gewond is of als gestoote harst. En ditzelve gebuerd ook aan hout dat met deze vernis bestreken is, en in 't gemeen wanneer 't met enige oly daar harst in is bestreken zynde, nat werd.

Dog toen nu dit deksel weer droog van 't water was, was deze vernis weer als te vooren doorschijnig en 't gladde koper blonk er doorheen. Maar allengs dikmaals nat zynde en weder droogen, en ook somtyts met een doek afgedroogd wordende, verloor zy deze doorschijnigheyd enigsins.

660 [393nn]

### **Van de lijnolij**

De vaten in welke de olyverkoopers de oly houden, krimpen zoodanig door de oly dat er de hoepen los om worden als er die enige tyt in geweest heeft, regtstrijdig tegen degene daar men water in bewaard.

*[Helemaal rechtsonder:*

Zie 660

ook op 't

volgende]

661 [394nn]

### **Huijsblas<sup>588</sup>**

word bij de Wolga gemaakt van de rog van stuer.

### **Alle verfzels**

als lakken, ookers, schijtgeelen, oprementen, indigo; alle roode verfzels; alle groenen (behalven groene en blau-as), lazuren en masticotten werden alle met olij gewreven en in een toegebonde blaasje voor 't verdroogen en vuilnis bewaard.

### **De blaezen**

konnen deze verfzels nog beter houden voor verandering, zoo die tevooren in lijnoly gelegen hebben en daar af doortrokken zijn. En dewijl (gelyk men mij gezegt heeft) de blazen pijpjes hebben door welken van buyten wel vogt kan indringen, maar wegens hun klapvliesjes niet na buijten laten, zal 't best sijn de verff[\*\*\*] verfzels in hun binnenste te binden, gelijk de pis geweest heeft.

662 [395nn]

### **Orleaan**

is twederleij, namelijk bol-orleaan en natte die in potten bewaard word.

---

<sup>588</sup> huijsblas = een vislijm



### **Geele houten kandelaars**

worden geverft met menij die met  
terpintijnolij in stee van andere  
en met terpentijn voor vernis gekookt  
word.

**Masiou en cassomba**<sup>589</sup>, kostelijke  
bloemen waarvan in India de kostelijkste  
verf gemaakt word.

### **Indigo**

word van blauwe bloemen gemaakt  
(zoo mij een chimist van 's Hartoogen-  
bos gezegt heeft). De bloemen maalten  
tot pap en als die halfgedroogd  
is, wort ze tot koekjes gesneden.

### **Blau-as,**

zoo mr Jan van der Woude<sup>590</sup> zaliger  
mij eens zey, wierd er in d' aarde  
gevonden in een sloot bij de kolvers-  
weijd, toen de houten aldaar vermaakt  
wierd.

---

**i** De Eikelenberg-nummering op de volgende twee bladzijden is een duplicering

---

661-bis [396nn]

### **Litargirium**

is gebrand loot of een schuijmig  
uitwerpsel, dat in de zuivering des  
zilvers met loot overblijft.  
Degeen die meest gekookt is  
werd wegens zijn verf *goutgelit*  
genaaamd, d' ander *zilverglit*,  
dog zijn eens van kragt. (*Brandende Salmander*)

### **Ervarenis wegens het**

#### **Spaans groen**

S.VB.<sup>591</sup> Enige dingen zullen d' afzetter  
leyde, enige glansen aan met  
Spaans groen, dat met wijnsteen en  
water bereijde was, en door 't verdroogen  
wat taij en klevender geworden,

---

<sup>589</sup> masiou = niet gevonden; cassomba = oranje-rode verfstof gemaakt uit de bloemen of zaden van een tropische boom genaamd *Carthamus tinctorius* (Bron: INL)

<sup>590</sup> Misschien Jan Claesz van der Wouden, kunstschilder te Alkmaar, werkzaam 1674-89; overleden in 1689

<sup>591</sup> S.VB. = Samuel van Baseroij (1665-1692), vriend van Eikelenberg

op 'twelk hij bladgoud dekte  
en na verloop van enige maande  
wierd het bladgout groen.

662-bis [397nn]

### **Cinnaber**

is er, zoo mij gezegd is, die blau is,  
van verzfels die men uijt  
braziele enz kookt.

De verfelhouten moeten warm of koud  
geweekt zijn eer ze kooken, want als  
die kooken, werden ze weijnig ontdaan  
omdat ze daardoor droog worden, bijna  
als 't meelbeslag in de ziedende ketels  
of gelijk 't hout daer men boterkoppe  
af maakt wanneer men 't kookt.

Dog egter kan de koking veel  
deelen breken en ontdoen door middel  
van 'tgeen daar men se mede kookt  
en dat in de pijpjes gedrongen, hen  
vaneen schuert als 't aan 't bewegen  
raakt.

663 [398nn]

### **Rooze root**

Om 't rooze root te maken, zoo  
mij van een Amsterdammer verfverkooper  
gezegd is:

R geraspt sappanhout, in een zak  
gedaan

Fijn gestooten of gemalen krijt

Regenwater *āā q.s.*

Kookt het samen tot een behoorlijk dikte.

*Probatum. Nota:*

't Hout doet men in een zak opdat men  
alleen de tinktuur daaraf behoeft  
en 't raspeles niet onder 't krijd zou  
raken. En het krijt dus met dit  
tinctuur geverft is rooze root.

### **Boekgroen te maken**

R tot lb 1 oprement:

indigo 4 Ʒ [*ons-teken*]en maald

het door malkander.

[in marge: **Nota:** Heb naderhand verstaan dat de smalt van de steen saffir werd gemaakt en vind ook zulx in Neri<sup>592</sup> *Glasmakerkunst* beschreven.]

### **Lazuur en smalt**

verschelen, na 't zegge der bovengemelde  
verfverkooper, niet dan in duegd; beijde  
wordende van lapis lazuli gemaakt.  
Men stampt en wrijft slegs om zulx  
te doen den lapis lazuli.

### **Lac**

schoon het Florentijns en Veneets werd  
genoemd, werd in Holland gemaakt.

664 [399nn]

[de volgende alinea is doorgehaald]

### **Schilpwitt**

is slegs het beste loodwit en  
'tgeen in 't maken van 'tzelve door  
zijn groote fijnte zeer nau vererenigt  
en aaneen bakt. Idem

### **Oost-Indisch wit**

De verfverkooper .....<sup>593</sup>  
heeft mij gezegt wit gezien en gehad te  
hebben dat uijt India gebragt was, en  
zoo fijn dat het zoo zagt was als  
karmijn en aan klene graintjes samen-  
kleefde. Al ander wit scheen er slegt  
bij. In 't eerst wist men 't niet kwijt  
te raken omdat het onbekend was,  
maar daarna wierd het zeer dier  
verkogt.

### **Spaans rood**

Hij zej ook een roode verf uijt Spanje  
gehad te hebben, die degeen die haar  
hadden, opdat niemand haar oorsprong  
zouw weten, *Turx rood* noemden.  
Zij was bruijnroodagtig, zeer gloeyend  
en fijn, en weervoer<sup>594</sup> 'tzelve als 't  
Indisch wit.

### **Van indigo voor 't versterven te bewaren**

Kookt ze de heele indigo in regenwater, daarna

---

<sup>592</sup> Antonio Neri (1576-1614), Florentijns priester/alchemist, auteur van *l'Arte Vetraria (De Glaskunst)*, 1612

<sup>593</sup> Hier had Eikelenberg kennelijk later de naam van de verfverkooper willen invullen

<sup>594</sup> weervoeren = betekenis hier onduidelijk; misschien weervloeien, terugstromen, uitstromen?

wrijft ze in regenwater, en laat se in een broot bakken.  
Dan wrijft ze weer met brandwijn en volgens steek se in  
de brand. Also uitgebrand is, zoo wrijft ze met  
nootoly en zij zal niet versterven.

665 [400nn]

### **Indigo** (zie ook 839)

Den 5 november 1689 verstond ik van ijmand<sup>595</sup> die  
te Suratte, in verscheijde gewesten van beijde  
de Indiae en nog 't vergaande jaar tot Curasau  
had geweest, dit volgende:

D' indigo komt van een kruijt 'tgeen omtrent  
ruijm een half voet hoog opgroeijt. Het loof is  
bijna als dat van de zandwortels aan de steeltjes geschikt,  
dog de blaattjes zijn niet zoo gekorven, maar  
ronder en grooter, bijna de kleijne vettekos<sup>596</sup> gelijk.  
Zij zijn bijna van verf als de wortelkruijnen.  
Als het zijn behoorlijke groey heeft, wert het  
wegens de handigheijt van zijn steeltjes enigins  
gebuekt of geknuest en in een stene kuijp  
geworpen. Dan wert er water op gepompt  
en dus geweijsjt.

Als 't genoeg geweijsjt is, wert er 't vogt af-  
getapt en ~~in ??? gedaan~~  
in een andre kuijp gedaan.

Daarin zijnde, nemen de boeren in agterighoet<sup>597</sup>  
veel duijmen waters daarin is, zoo in de diepte  
als hoogte en wijde. Als zij dit weten, slaan ze  
met stokken sterk op dit vogt of geverft waters  
tot ijder duijmbreet ??? een zeker tal van  
slagen, min of meer, nadat er veel in de  
kuijp is. En te veel of te weijnig slagen bederft  
het tinctuur. 'tWelk genoeg geslagen zijnde,  
in een hijpocraszak gedaan word.

Het dun dat er uijtzijsjt verstrekt verf voor de boeren-  
kieren; het dik dat er inblijft wert in  
platte, vierkante bakken te droogen geset en half-  
droog zijnde, aan indigokoekjes gesneden.

666 [401nn]

### **Indigo**

Om de versterving der indigo die in

---

<sup>595</sup> Wellicht mr Gualter Zeeman (zie 693 [428nn]) onder **Indigo**

<sup>596</sup> vettekos = Vette kous (ook aaneengeschreven), volksnaam voor de veldsla (*Valerianella olitoria*) of het vergeet-mij-nietje (*Myosotis*) of de dauwnetel (*Galeopsis speciosa* of *versicolor*) of de boerenkers (*Thlaspi*)

<sup>597</sup> in agterighoed = uit voorzorg?

de olijverfzels gebruikt word te  
beletten, bakt men dezelve in een  
witte- of tarwenbrootsbol wat langer  
als zoodanig broot gemenelijk geschiet.  
't Broot geeft men dan aan de honden  
en de indigo wrijft men dan met lijnolij.  
Nadat dit gedaan is, maakt men  
een bolus of brok af die men in een pot  
met water enige uren kookt.  
Als zij dus wel gekookt en  
gebakken is, doet men ze in een zuikerfles,  
stopt die met een blaas en laat ze  
zoo een jaar of anderhalf staan. Of  
wel langer, wijl ze hoe ouder hoe  
beter word. Maar men kan se ook wel  
terstond na de koking gebruiken.  
Als men nu dezelve verschildren wil,  
moet men ze weder met nootolij  
wrijven, en met smalt vermengd, geeft  
een schoon blau, 't en versterft niet  
gelijk degeen die dus niet bereijdt is, en het  
loodwit met zwart vermengd of slegt  
grau gelijk word. Zie hiervan breeder  
pag. 783 en 786.

667 [402nn]

### *Sanguis draconis*

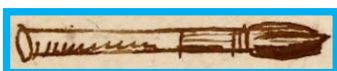
of drakebloet kan mede onder de verfzels  
gebruikt worden en is roodagtig. Dog  
met de lijnolij verwerkt [aan] versterving onderworpen,  
maar kan misschien als d' indigo  
gebetert werden. In de waterverfzels  
is 't mede gebruikelijk.

### **Penselen**

kend men dus: degenen die goed  
zijn moeten diep in de schagt gewoeld  
wezen, gelijk als deze:

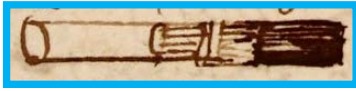


en over zulx niet buijkgig nog  
gespleten, gelijk deze die anders is:



en ook twepuntig word.

Dit heeft men ook in agt te nemen omtrent de vis- en varkensborstelpenselen, met dit onderscheijt nochtans dat de vispenselen enz. niet puntig maar vlak en gelijk-hairig moeten zijn als deze:



668 [403nn]

### **Plumeren**

Om houten pannelen te plumeren, strijkt men dezelve met lijm ...

Daarna met potaarde<sup>598</sup>, 'twelk met lijnolij fijngewreven is in plaats van met andere verf, om de goedkoop.

**Nota:** maar ik agt dat het ook bestendiger is als uijt taije en sware deeltjes bestaande, enz.

Als er de potaard over is, werpt men er met de hand wat regenwater op en wrijft het met **de hantpalm** het vlak der hant her- en derwaarts, in voegen dat het in al de pori of pijpjes van 't hout gaat zitten en hen vervult, en de vlakke van 't paneel glad en digt word en zoodanig dat er de verzfels niet in konnen schieten.

Dan laat men het water en de vlugste olij wegdampen, alijas het droogen, en als 't droog is, schildert men er over zonder daar meer toe gedaen te hebben.

669 [404nn]

### **Plumeren op doek**

Tot schilderdoek verkiest men gemeenlijk zeijldoek of lijnwaat, dat digt en gelijkdradig is en weijnig noppen heeft.

Dit bestrijkt men eerst met pap van tarwenmeel.

Men strijkt de pap met een kwast op, dog dezelve glad en effen met een plumeermes van

---

<sup>598</sup> potaarde = aarde of klei die geschikt is om er potten van te bakken

gestalte als hier is afgebeeld<sup>599</sup> en  
zoo veel duijmen lang en dik als er-  
bij uijtgedrukt staat.

670 [405nn]

Als men er de pap nu in- en  
opgedroogt vind, neemd men wederom  
potaarde als tot de houten pannelen  
en strijkt er deze over zoo glad  
en vlak als 't mogelijk is.

Dog eer men er nog de potaard  
over verstrijkt, moet men er eerst  
de noppen en korlen vuilnis afgedaan  
en hetzelfde met een leksteen gelekt<sup>600</sup>  
hebben.

De potaarde moet omtrent zoo  
dik zijn bereijdt als schilderverfzel  
en als dit er over gedroogt is,  
doet men als van de houten is gezegt.

671 [406nn]

### **Metalen te vergulden**

Neemt sal armoniak en wit chalcantum<sup>601</sup>,  
van elks 4 gelijke delen; salpeter en  
Spaans groen, van elks drie delen. Stoot ze  
samen tot een poeder met hetwelk  
gij in een smeltkroes u metaal  
moet bedekken. Daarna hout het  
een uur lang in gloeiend vuur.  
Smijt het daarna samen in pis en  
wast het wel af.

### ***Alio modo***

**R** vernis een lb, terbinthijn  
en lijnolij āā ʒ 1; mengtet wel  
ondereen.

### **Koper een goutkleur te geven**

**R** rootkoper en kalamijnsteen<sup>602</sup>,  
elks een half ʒ; tutia<sup>603</sup> [drachma-teken] ii. Laat  
het koper gloeiend worden, blust het  
tweemaal agtermalkander en doet  
ook also met de kalamijnsteen en tutia.

---

<sup>599</sup> Een afbeelding van een plamuurmes ontbreekt; er is wel ruimte onderaan de bladzijde waar die had kunnen staan

<sup>600</sup> leksteen = slijp- of wetsteen (leken = likken; glad, effen, glanzend maken)

<sup>601</sup> verschrijving: calcantum (koperrood, vitriol)

<sup>602</sup> kalamijnsteen = zinkspaat, galmei; zink-carbonaat ZnCO<sub>3</sub>

<sup>603</sup> tutia = gesublimeerd zinkoxyde

Neemt van 't gesmolten koper een half  
ons, doet daarbij ʒi één ons honig.  
Laat het samen zieden tot den honig  
zwart wort en droog, dat hij

672 [407nn]

in stukken kan gestooten worden. Laat  
het daarna met de honig, kalamijnsteen  
en tutia samen gestooten opzieden tot-  
dat het koper smelt.

### **Om koper wit te maken**

Neemt sal armoniac en sublimaat āā.  
Laat het samen in azijn zieden. Blust  
dan daar het gloeiende koper in.

### **Yser te vergulden**

R anderhalve pint waters , aluin ʒii,  
vitriol ʒi, Spaans groen [drachma-teken] *s[emi]*, sal gemmae  
ʒ *s[emi]*, auripigment [drachma-teken]. Mengt het samen  
ondereen en laat het opkoken. Als  
't begint te koken doet er wijnsteen  
van den wijnmoer erbij, gemeen zout ʒ *s[emi]*.  
Na de koking bestrijke 't ijser mede.  
Maak het daarna heet en wrijft het  
wel.

### **Om zuren azijn zoet te maken**

Neemt asijn *q.s.*, werpt daar menij  
in *q.s.* en de asijn sal terstont een  
samentrekkend soetigheid krijgen.

673 [408nn]

### **Nota**

Een lb gout weegt ligter in 't water  
dan een pont silver, schoon in de  
lugt gelijk.

### **Een vernis om mede te verlakken**

R lb i fijn gestampt brantsteen,  
laat die in een verglaasde pot smelten  
en opblasen. Wagte dat dezelve  
niet bruijn werde. Neemt dan lb 1  
lijnoly, kookt die ¼ uur. Doet er  
dan de een half lb dezer barnsteen  
in. Zoo ze wat te dik is, doet er  
wat van deze gekookte oly bij.  
Dewijl alles nog lau is, doet daar-



bij een onc fijngevreven goutgelit,  
het schuijm daar afnemende. Doet  
het daarna door een doek en de vernis  
is berijd. Als gij die nu wild gebruiken,  
zoo verf u hout of 'tgeen gij  
vernisse wild na u believe. En als 't  
droog is, strijk er de vernis over.

Bovens<sup>sch</sup>. vernis. **Nota** 1704. Ben berigt en geloove ook dat best is  
de barnsteen te smelten en er daarna lijnoly, die wel  
2 à 3 uur met schuijm van gout gekookt is, in te doen.

674 [409nn]

### **Gutta gamba**

Doet het bloet der honden stremmen  
wanneer 't in hun aderen gespuijt word  
in voegen die er afsterven.

### **Pour faire Sp. vini** [*Om Spiritus vini te maken*]

R een mengle brandewijn, doet er in een  
fles 5/4 potas bij en laat laat het een  
nagt staan. Zoo zult gij de geest  
en 't water van elkander gescheijden zien.

### **Een schoone goudverniss**

R ¼ ...<sup>604</sup> en 1/8 lb sandlak<sup>605</sup> in een mengle  
geest van Sp. vini. Laat het mede  
in een fles met heet zand digeren.  
Zoo kond gij u vals gout en zilver  
bewaren.

### **Vernis van barnsteen**

Neemt 2 schoteltjens die oopen sluijten en  
luteert ze digt toe datter geen wasem  
uit kan. Zet het onder een bort met  
kolen. Zoo zal ze altemaal smelten.  
Stoot ze dan fijn en doet ze daarna  
in een vles met speckolij en laat  
het in heet zant digeren. Is zeer  
schoon.

---

<sup>604</sup> Een kwart pond waarvan? Is er hier een ingredient vergeten?

<sup>605</sup> sandlak = geen nader gegevens over dit lak gevonden

### **Om te schildpadden<sup>606</sup> en te verlakken**

R een mengle water en ½ lb vislijm. Laat het sterk een uur koken. Neemt dan gewassen oker en krijdwid, dog viermaal zooveel wit als oker. Doet er van in u lijmwater zoo veel dat men kwalijk lijm ziet. Doet in een pint van de beste spiritus, een en ¼ van de beste zandlak, een half ons bensoin en voor een stuiver sandarak. Laat het in een fles in de zon staan totdat gij 't klaar ziet. Hoe langer, hoe gij meer klaar hebt. En zoo de zon niet heet genoeg is, in *balneum marisa*<sup>607</sup>. Tot driemaal toe moet gij u grond van u vislijm strijken en met een schoone doek afvegen.

### **Tot het schildpadden**

Gebruik drakebloed en zwartsel. Met deze vernis kund gij alle kleuren maken, mitsdat ge die in doekge doet en daar u vernis maar in giet. Nijtpet dan door, elk in een byzonder kopje en schildert ermede. Strijkt 'et 3 à 4 maal over met deze vernis, laat het droogen, plijst het met biezen en een natte doek en schuurt het altemet met tripel of zoo ik elders vinde, met potaij die men bij de tingieters vind.

### **~~Om stoelenmatters vernis glat te maken tot verwers gebruik~~**

~~Gieter terpentijnolij op en laat het een week à 4 in de zomerzon staan.~~

### **Gladden vernisoliij**

R een mengelen lijnoliij, een en ¼ lb vitriol en 1/8 lb goutgelit. Doet dit in den olij eer ze op 't vier is. Laat het dan heet worden en dus twee uren

<sup>606</sup> schildpadden = schildertechniek om het schild van het dier na te bootsen

<sup>607</sup> balneum marisa = balneum mariae, in een pan met kokend water (au bain-marie)

op de kolen staan. Deze doet snel droogen, is heel glad en kleeft niet.

### ***Alio modo***

R een stukje 2 à 3 heelen omber, smijt die in u olijpot, laat se koken *q.s.*  
Of neem er menij of goutglit toe of hang menij in een doekje in d' olij, laat ze een à 2 uur koken en maak u verf daar meest mee toe. Zij zal snel droogen en zeer glad zijn.

### **Nota**

Maseroens root is rooden oker, zoo mij gezegt is. Dog ik agte dattet Spaans root is, na Almasroen in Spangen.

### **Nota**

De verwers malen onder hun Spaans groen loodwit om er de huijsen mede te verwen.

677 [412nn]

### **Om stoelen groen te verven**

Strijkt se eerst met wit, laat het droogen en sprenkelt se dan met een zwarte kwast. Als 't droog is, strijkt er over met stoele vernis en Spaans groen dat gij na 't mengen een dag à 4 hebt laten staan, daar ge u kwast niet tot de grond, maar slegs boven moet indroogen.

### **Vernis dienstig in alle schoone klussen**

R ½ lb oleum therebint, 5/4 colophonij of spiegelhars, voor een stuyver witte vitriol. Laat het in heet zand in een glas 1/4 uur koken.

### **Van vernis**

Apelles<sup>608</sup> gebruykte tot zijn heerlijke werken een zeer dunne vernis, die zijn werk voor stof bewaarde, een schoone glans gaf en zoo glad was, dat men zig inbeelde daar van besmeerd te zijn, als men die aangeraakt had. Deze gaf de verwen een zagt gloeiende lucster en was slegs bij hem alleen bekend. Onzen vernis van terpentijn, terpentijnoly en

---

<sup>608</sup> Apelles (ca. 375-370 v.Chr.–eind 4e eeuw v.Chr.) werd beschouwd als de grootste schilder uit de Oudheid

gestooten mastix, gesmolten, is dienstig genoeg tot onze werken.

S. Hoogstraten

---

**i** Tussen bladzijden 677 [412nn] en 678 [415nn] zit een los blad, zonder eigen nummer. Aan de ene kant staat een lijst van onderwerpen die kennelijk nog beschreven moeten worden en aan de andere kant staan enkele schetsen.

---

- [413nn]

### **Staat te beschrijven**

D' algemene handeling en menagering<sup>609</sup> der verzfels. Dat men oude verzfels tot plumeren gebruykt.

Reden waarom men min nog meer lijm tot de planeergrond gebruykt

Dat men ook met potaard planeert.

Hoe de steen en 't gereetschap te zuiveren

- [414nn]

[los blad met schets]



678 [415nn]

### **Parkamentlijm**

werd gemaakt van zuiver perkemend dat aan stukjes in een behoorlijke maat waters gekookt word, 3 à 4 uren lang,

---

<sup>609</sup> menagering = menageren betekent matigen; betekenis hier onduidelijk

zonder dat men er zooveel op behoeft te passen als op d' andere lijm; en is zeer zuiver en vasthoudende en goed om verfzels mede te mengen.

### **Gomlak**

werd gebruykt tot het verven der kleederen, die er een scharlaken verf af krijgen. Voorts hoe en wat het is, zie J. Taverniers<sup>610</sup>, *Waarneming der koophandel in Indien* (bij zijn reizen gedrukt), 2 deel, libr. 3, fol. 112. cap.

### **Indigo**

Deszelfs making enz.: lees den gemelde Tavernier in 'tzelve geschrift als boven: libr. 2, fol. 107 en libr. 2, [fol.] 221, cap. 12.

Zie ook van d' indigo en haar making de beschrijving van Malabar, Choromandel en Ceylon door Phillipus Baldeus<sup>611</sup>, fol. 171; van de edele stenen, fol. 163.

679 [416nn]

### **Van 't roed, ervarenis**

Men moet het roed uit de verfzels verbannen, want het eet, wegens zijn scherp zout, het papier met kale plekken, in zonderheyd aan doffe muren.

### **Ervarenis van de vernissen**

De vernissen die niet stinken, zullen minst kleven en die meer stinken, ook meer kleven.

### **Precipitaat te wrijven<sup>612</sup>**

### **Glasverwing**

De glasschrijvers schilderen 't glas met enerleye verf gemaakt van koperas, hamerslag en gestoote keyen (ik meen vuurstenen), gezamentlijk op een kopre plaat gewreven.

---

<sup>610</sup> Jean-Baptiste Tavernier (1605–1689), Frans ontdekkingsreiziger en juwelier; zijn reisboek: *De zes reizen van de heer J. Bapt. Tavernier, Baron van Aubonne, die hy, gedurende de tijd van veertig jaren, in Turkijen, Persiën, en in d'Indiën langs alle de wegen, die derwaarts strekken, gedaan heeft*

<sup>611</sup> Philippus Baldaeus, Baelde of Philip Balde (1632-1672), Nederlands predikant; zijn reisboek: *Nauwkeurige beschrijving Malabar en Choromandel, derz. aangrenzend rijken, en het machtige eiland Ceylon*

<sup>612</sup> Geen invulling onder dit kopje

En wanneer ze 't hiermede gewassen of beteykend hebben, dekken ze over de wassing rood, geel, enz. verstrekkende de wassing, het diepsel voor al de verzfels.

### **Om potloot te maken**

R van 't beste potlood, stampet het heel fijn, zift het en mengt het dan met gele hars op 't vuur en dewijl 't nog warm is, rold er pennetjes af na u believen en laat ze kout worden.

680 [417nn]

### **Van d' Arabise en andre gommen**

Dewijl de karse- en pruymegom zeer dikwijls onder de zoogenaamde Arabise werd gevonden, geloof ik, dat men bij gebrek van hen, de Arabise tot de goutgront mag gebruyken. Eensdeels omdat, als gezeijdt is, de gom die men Arabise noemd, veeltijts aan pruymeboomen gegroeyd, of uit karsestammen gedropen is; anderdeels zoo dit al niet en was, omdat hun zamenstel en kleventheyd die hier maar in aanmerking komen, weynig verschild. Ja dat ligt d' Arabische hier toe beter is dan d' andere.

### **Goud**

roest niet, tenzij dat het met andre metalen vermengd is en dan geeft het een schoon blau roest, als overzees blau.

Van 't goud zie voort Kircherii, *Mundus Subterraneus*, lib. x, [fol.] 202 en lib. xii, [fol.] 412.

### **Berggroen**

Wat het is en waart groeyd, zie dito Kircherius. lib. x, [fol.] 183.

### **Vermilioen**

Zie dito Kircherius, lib. x, [fol.] 202 en doorgaant.

681 [418nn]

### **Blau**

Zaagsel van lindenhout schijnt  
bekwaam tot blau verfsel, als 't in  
Indise spiritus vini gekookt is.

### **Van 't maken en verwen der valse gesteenten en glas**

Zie *Mundus Subteraneus*, lib. xii, [fol.] 397  
en lib. xii, [fol.] 393.

### **Spaans groen, loodwit en goudvitriol** Zie

*Onderderaartse Wereld*, lib. xii, fol. 382.

### **Aantekeningen uit de *Onderaartse Wereld* Kircherii wegens**

vergulden: [lib.] ix, [fol.] 153 en [lib.] xi, [fol.] 273  
solderen van metalen: [lib.] ix, [fol.] 157  
zwavels aard, en dat hetzelfde gekookt  
een schoon blauw werd: [lib.] ix, [fol.] 149  
koraalverfzel: lib. ix, [fol.] 161  
zwavel door 't vuur verscheidelijk  
bewrogt geeft verscheidjen klueren: lib. viii, [fol.] 10

682 [419nn]

### **Vervolg uit Kircherius**

Loodwit bestaadt uit wit glinsterende deeltjes,  
die doorschijnig zijn en als brokjes kristal,  
als met hen door een vergroot glas beziet,  
uitgezonderd dat ze enige duisterheid van  
de bijgemengde kalk hebben.

### **Van 't loot**

Van deszelfs branding en verandering  
in de verwen geel, root, blau en  
endlijk zwart: lib. viii, fol. 11

### **Om koper wit te maken**

R *pulvis salis tart*<sup>613</sup>, aluijn en wit  
arcenicum, dat met kalkwater nat  
gemaakt en wert gedroogd is, mengt het  
bij 't gesmolte koper en 't zelve zal  
zilverblank werden.  
Dit gebuerd ook als koper of ijser geblust

---

<sup>613</sup> *pulvis salis tart* = Lat., poeder van 'tartarised' sal armoniak

word in water van opgeheve kwik bereijd,  
dat met gesmolte armoniac zout  
verlengt is.

### **Lood maakt men blank**

met een *pulvis* van wit arsenic, *tartar-  
ustum*, *perel*<sup>614</sup>- en armoniakzout, dat  
zeven dagen in azijn geweekt zijnde  
wederom tot poeder gedroogd word.  
Dit poeder bij gesmolte loot geworpen  
maakt het blank als zilver.

683 [420nn]

### **Oker (vervolg)**

in aarde met slijk toe gesmeerde potten  
~~gebrand~~, veranderd allenskens in root  
krijt en gloeiend in azijn geblust  
wert purperverwig.

### **Koper**

met zwavel gebrand werd fermiljoen.

**Aluijns** beschrijving en making: 386

**Koperrood** dito: 390

**Terra lemnia of sigillata**<sup>615</sup>

is een hoogroot, zie 415.

**Terra van Malta** is zeer wit; 416

**Bolus armenius**: 4, 6

**Oker en zijn making**: 416, 424

**Eritriise, chiise, selinussishe,  
simolise, pnignitus, melia,  
ampelitis terra**: zie 423.

684 [421nn]

### **Vervolg**

**Van 't schilderen op marmer**

zie lib. viii, fol. 40.

---

<sup>614</sup> *tartarustum* = gebrande wijnsteen; perelzout = *sal gemma*

<sup>615</sup> Terra lemnia; terra sigillata = 'medische' kleisoorten



## Lazuur

Lees lib. x, 193; lib. xii, 401.

## Haarlemsse assen

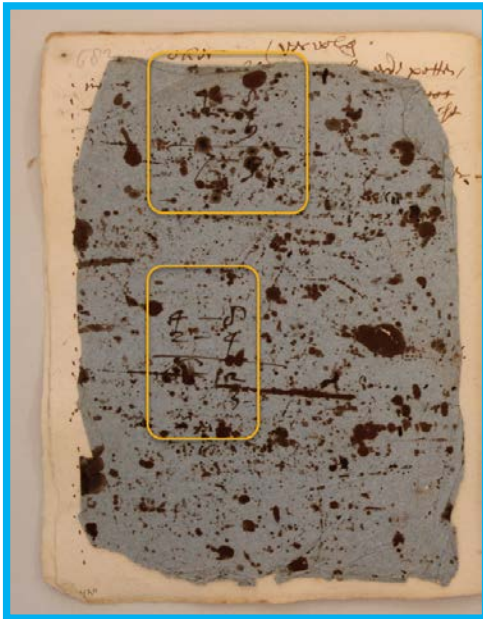
~~De ellebogen  $\frac{2}{e} \frac{2}{r}$  werden witter  
op hun buitenste als men die bruijsk~~

Van de **teykenstoffen** enz. zie

Hoogstratens *Sigtbare Wereld*<sup>616</sup>, pag. 31.

---

**i** Tussen bladzijden 683 [420nn] en 684 [421nn] ligt een los, niet genummerd vel vloeipapier met tussen de inktvlekken twee optelsommen.



---

685 [geen nn]

## Inkt

Galnoten, met azijn daar eerst  
vijlzel van staal in geweykt is,  
geeft goeden inkt. (J. Muis<sup>617</sup>).

## Ervarenis

Lijnolijverfzel en lijnolij,  
zelf als ze met harst, menij en omber  
volgens fol. [...] <sup>618</sup> opgekookt is,  
wil niet vatten, maar koppelt  
samen, op hout enz. dat eens geverft

---

<sup>616</sup> Hoogstraten *Schilderkonst*

<sup>617</sup> Joannes Muis of Muys (levensdata niet gevonden), *Redelyke heelkonstoeffening of heelkundige Aenmerkingen na de vaste gronden der waerachtige Filosofie, opgelost door den geleerden Heere Joan Muys, Genees-oeffenaer te Aernhem en vertaelt door David van Hoogstraten. Het eerste tiental*, Amsterdam, 1684; en *XII tien-tallen, behelsende een redelyke heel-konst-oeffening of Heel-konstige aanmerkingen, na de vaste gronden der waaragtige philosophie opgelost, Waarby gevoegt is den Herlevenden Podalier, passende op de vijf eerste tien-tallen*, Amsterdam, 1699

<sup>618</sup> Ruimte opengelaten voor bladzijdenummer; niet ingevuld

en tenemaal droog is. Maar wel  
zonder koplén op 'tzelve hout als  
't nog ongeverfzeld is.

### **Olij**

Drijft op 't water, brandewijn  
vermengd er zig mee, schoon de  
brandewijn ligter is dan d' olij. (J. Muis).

**Nota.** Dit spruijt uit de onevenredenheijd  
der pijpjes van 't water tot de olij,  
en niet uit de zwaarheijd des waters.

### **Van verzfels, en laken en zijde te verwen**

Zie *De Volmaakte Koopman* van  
de heer Saverarij<sup>619</sup>.

686 [geen nn]

### **Conhenilie**<sup>620, 621</sup>

groeijt in Niuw Spanjen, aan boomen *tuna [of] tunalen*  
genoemd<sup>622</sup>. Enige van deze dragen geen  
vrugten, dog zijn de voordeeligste en worden  
van Indianen zorgvuldig waargenomen  
en gehavend. Deze boom heeft zeer groote  
dikke bladeren, van welke zij voordgeplant  
wordt, op plaatsén die van de Noordewinden  
vrij zijn.

Onderin deszelfs bladen groeijdt, als  
in een blaarken, een levendig dierken, van  
gedaante als een ronden worm, van  
maaksel als een weegluis<sup>623</sup>. Als dit  
hem aan de boom eerst begeeft, is 't van  
vorm als een vloij, dog wat kleijnder.  
Wassende van het zaat dezés worms,  
waaruit de jongen barsten, zijnde zoo  
groot als mijten, en vervullen den gantschen boom,  
zittende onder dunne witte vliezen, van gemelde  
worm gemaakt, dit vermenigvuldigd hun dapper.  
En deze diertjes worden somtijts twe, somtijts drie-  
maal van d' Indianen zeer behendig onder  
dit vliesje vandaan gezamelt, met water  
of wijn gedood, gedroogd, in niuwe potten te

---

<sup>619</sup> Jacob Maertensz *Savery* (ca. 1565-1603), Vlaams kunstschilder, ook bekend als Jacques Savery; auteur van o.a. *De Volmaakte Koopman, zynde een naaukeurige onderrechting van alles wat den inlandschen en uitlandschen koop handel bretreft ... uit het Fransch van den Heer Savary in 't Nederduitsch gebracht door G. Van Broekhuizen*

<sup>620</sup> verschrijving: cochenille

<sup>621</sup> Tekst overgenomen uit een uitgave van: *C. Plini Secundi, des wijd vermaarden natuurkundigen Vijf boeken. Handelende van de natuure., I. Van de menschen. II. Van de viervoetige en kruipende dieren. III. Van de vogelen. IV. Van de kleyne beestjes of ongedierten. V. Van de visschen, oesters, kreeften, &c.* blz. 508

<sup>622</sup> tuna- of tunalenbomen = niet gevonden. De cochenille-luis wordt daarop gekweekt, mogelijk is het een *illex*

<sup>623</sup> weegluis = wandluis; bedwants (*Cimex lectularius* L.)

harden gezet en daarna voor 't kostelijk  
conchenilia-gren<sup>624</sup> om karmozijn enz. mede  
te verwen verkogt. (J. Acosta en  
Sandijs<sup>625</sup> *Voyages*, pag. 8; zie van  
de conchenille in 't vervolg breeder.)

687 [422nn]

### **Papierplumeersel**<sup>626</sup>

R *Amellum albi sicco* [ons-teken] ii  
*Aqua pluvia* pint [onbekend teken]

### **Lampzwart**

met loodwit in olijverf gebruikt  
versterft; in voegen de plaatsen daar-  
mee bestreken witagtig uitslaan, als  
was 'r 't weder in.

### **Van schilderijen van menij**

Zie Ezechiel XXIII, vers 14.

### **Karmijn**

is karmozijnroot als de roode  
merreljebloem<sup>627</sup>.

### **Vermiljoen en oker**

*Mercurius sublimatus* op een  
papier met een houte spateltje  
gewreven veranderd in vermiljoen

688 [423nn]

als men er matelijk levende kalk  
op giet. Maar zoo men er te veel  
op doet, in oker, goet in kwade  
zwerigen. (Digbeus<sup>628</sup>)

Haarlemse assen, 'twelk ik meen  
dat Duitse as is, zegt Hoogstraten  
datter zijn:

*[De volgende alinea is doorgehaald]*

Lazuur is nog een weijnig slegter,  
na 't zeggen van zekere liefhebbers, dan

---

<sup>624</sup> conchenilia-gren = grein

<sup>625</sup> George Sandys (1578–1644), Engels reiziger, kolonist en dichter; auteur van o.a. *The Relation of a Journey begun an. Dom. 1610, in four books* (1615)

<sup>626</sup> *Amellum alba sicco* (bloem) ; *aqua pluvia* (regenwater)

<sup>627</sup> merreljebloem = niet gevonden

<sup>628</sup> Mogelijk een verwijzing naar Sir Kenelm Digby (1603–1665), Engels hoveling, diplomaat, natuurfilosoof

oltermarijn of lazuur van overzee,  
en cendre of assen is nog een slag  
slegter, schoon nog beter dan d' Engelse  
as of Duitse as.

En Hoogstraten zegt dat het goud  
met metallén vermengd een blau  
schimmel van zig geeft, 'tgeen  
enige beter dan de lazuur agten.

Mend vind koekjes wit.

689 [424nn]

**Anil** (Cornelis Houtman)  
wast (zegt Houtman in zijn journaal)  
op Madagascar in 't wilde. Dus spreekt  
hij: In de bossen halen zij uijt de boomen honig;  
daar wast mede in 't wilde het  
kruit daar men den anil van maakt  
en zingen duijsenderleij vogelen. Als  
zij hun katoengaren verwen willen,  
plukken en stooten zij dan dit kruijd  
zoo veel als zij van doen hebben,  
maken geen koekjes of in potten, om  
te verkoopen, want zij buitenslants  
niet handelen; noemen 't zelve  
*enger* en is van bladren als  
roosmareijn, dog wat lager langs  
des aarden als thijmus.

**Lapis lasul**  
heeft ook goud bij zig.

**Anil**  
word volgens Kandijs<sup>629</sup> ook in  
Guatulco<sup>630</sup> in West-Indiën gevonden.

~~Van verfsels, en laken en zijde  
te verwen~~  
Lees *De volmaakte koopman van  
de heer Savaraij*.

690 [425nn]

**Saffraan**  
met melk gemengt wierd eertijts van

---

<sup>629</sup> verschrijving: Sandijs (George Sandys)

<sup>630</sup> Guatulco = Huatulco, schiereiland in het huidige Mexico

Panceus, broeder van Phidias<sup>631</sup>, gebruikt en hij beschilderde daarmee de muur van Minervas tempel in Elis.  
Dog andre bruijken den Sil atticum<sup>632</sup>.

### **Sil atticum**

Philander<sup>633</sup> meent (zegt Hoogstraten) dat ze ook purper was, als wij elders uit Vitruvius toonen.

**Beduiding der verwen:** zie Ripa<sup>634</sup>.

**Schijtgeel**, alijas schietgeel.

Men houd dat de oude Griekse schilders slegs maar vierderleij verfzels hadden, te weten: wit, geel, root en zwart.  
Het zwart was vitriool of anders trigmon<sup>635</sup> van gebrande wijndroesem of druifkernen. Hoewel men ook zegt dat het ijvoor- of walruszwart<sup>636</sup> van Appelles gevonden is.

### **Lampzwart**

Men bruijk neffens dit ook uitgebrand lampzwart, maar met meer geluk gebrande wijngertkolen.

691 [426nn]

### **In fresco**

is de grootste wijs van schilderen der Italianen, op natte kalk met kalkwater vermengd met natuurlijke aartverwen, waarop als 't droog is met lak of azuurgroen (dit schijnd wel gedistilleert Spaans groen) of andre doorschijnende eijverwe geglasseert en verbetert kan worden. Onze logt wil deze wijs van schilderen niet lijden, schoon se bij den grooten Michaelangelo voor meesterswerk (tegen 't schilderen met

---

<sup>631</sup> Phidias (gestorven ca. 432 v. Chr.), beeldhouwer, een van de grootste Griekse kunstenaars; zijn broer Panceus = niet gevonden

<sup>632</sup> sil atticum = donkerrode oker; 'Indian red'

<sup>633</sup> Philander, bouwmeester in de oudheid

<sup>634</sup> Cesare Ripa (ca. 1560–ca. 1622), Italiaans estheticus, auteur van *Iconologia overo Descrittione Dell'imagini Universali cavate dall'Antichità et da altri luoghi*, een invloedrijk emblemataboek

<sup>635</sup> trigmon = niet gevonden

<sup>636</sup> ijvoor- of walrus-zwart = bereid van afval van walrustanden

olijverf, dat hij vrouwenwerk  
noemde) geagt wiert.

### **Van lijm-, sijs<sup>637</sup> - en eijverf**

De lijm-, sijs- en eijverwen (zegt  
Hoogstraten) zijn niet heel te  
verbannen, eerstelijk om haar kwikse  
helderheid, ten anderen om haar  
handelbaarheid in 't vaardig  
schilderen en voornamelijk  
omdat ze tot veel gebruiken

692 [427nn]

bekwaam zijn daar de olijverwen  
te kort schieten. De klaarheid  
van de sijs- en eijverwen is zeer  
bekwaam om iets bij kaarsligt  
of van verre te vertoonen, gelijk  
als in verre gezigten of in beslote  
speeltonneelen. Ook wanneer een stuk  
regt tegenover het ligt moet hangen,  
zoo is die beter dan de olijverf  
vermits ze niet blinkt. En wijl ze  
vlot uit de pensele glijd, zoo is ze  
bekwamer tot overvloedige werken als  
tot beschutsels, behangsels of geschilderde  
tapijten, gelijk men ze daartoe over  
twehonderd jaeren al gebruikte.  
Want men kan ze, gelijk het konterfeijtsel  
dat A. Dürer aan R. d'Urbijn<sup>638</sup> zond,  
zonder schade vouwen en krueken. En  
enige menen dat de eijverf duursamer  
is dan de olijverwe.

**Van de olijverf:** zie Hoogstraten

Lib [...] <sup>639</sup>

693 [428nn]

### **Tekenpennen**

Van gebrand Spaans riedt dat aan  
pennen geklooft is, in plaats van  
houtkool, kan men bruijken tot olijde

---

<sup>637</sup> sijsverf = definitie niet gevonden; op bladzijde 710 [462nn] staat een recept voor een sijs

<sup>638</sup> Albrecht Dürer (1471-1528), Duits kunstschilder, tekenaar, maker van houtsneden en kopergravures, kunsttheoreticus en humanist; Raffaello Sanzio da Urbino (1483-1520), Italiaans kunstschilder, beter bekend als Rafaël

<sup>639</sup> Lib-nummer niet ingevuld

pennen, zoo mij van Antonij de Itaaljaan<sup>640</sup> gezegt is.

### **Indigo**

Ik heb vanwege de heer Zeeman<sup>641</sup>,  
geweesde fiscaal van India, door  
een ander verstaan, dat de indigo  
gemaakt word van een kruijd, omtrent  
van hoogte en gestalte als hier de roosmarijn-  
boomen, dog rondagtig van bladen.  
Voorts dat dit kruijd in groote  
tanken geweykt wierd, en dat de  
room op dit weijksel komende  
daar afgenomen, gedroogt en  
aan koekjes gesneden, de indigo  
was.

694 [429nn]

### **Waarnemingen in**

**'t schilderen met olijverf volgens  
't zeggen van W. Vitringa<sup>642</sup>**

Men teken op de geplumeerde  
pannelen 'tgeen men wil en  
dan schildert men de lugt: leggende  
't hemelsblau eerst aan en latende  
de plaatsen van de ~~hoogsels der~~  
wolken open, dog inzonderheijd van  
hun hoogsels, want men kan hun  
diepsels wel in 't blau doen smelten  
maar niet de hoogsels zonder nadeel  
mits de lugt ten eersten geheel op-  
geschilderd werd eer ze ergens droog  
is.

Dan maakt men voorts de **voorschreven**  
enz.

Voorts: men moet de andere dingen **eerst**  
der schilderij als huijsen, beelden, enz., **eer**  
eerst aanleggen, 't aanlegsel laten  
droogen en dan opschilderen. En zoo  
't aanlegsel te droog zijnde, de verf  
der hoogsels en diepsels niet wilde

---

<sup>640</sup> Antony de Itaaljaan = niet gevonden

<sup>641</sup> Mr Gualter Zeeman (levensdata niet gevonden), o.m. advocaat fiscaal in Batavia 1677-1688 (bron: François Valentyn, *Oud en nieuw Oost-Indiën, vervattende een naaukeurige en uitvoerige verhandelinge van Nederlands mogentheyd in die gewesten, benevens eene wydlustige beschryvinge der Moluccos ...*, alsook een keurlyke verhandeling van 't wezentlykste, dat men behoort te weten van Choromandel, p. 379)

<sup>642</sup> Dr. Wigerus Vitringa (1657-1725), Nederlands kunstschilder van haven- en zeegezichten

695 [430nn]

vatten, neemt een ajuijn<sup>643</sup>, snijt die middendoor en wrijft de te drooge plaats met het binnenste derzelve. Zoo zullen de verwen wel vatten.

Voorts zegt hij dat de verfzels die inschieten minst verschieten zullen en dat men daarom dezelve, nadat se met lijnolij gewreven zijn, met terbintijnolij tempert omdat se dan meer inschieten.

Hij zegd ook zijn lugten of wolken met een pluim en niet met een ~~??spenseel~~ te schilderen.

696 [431nn]

### Lijnolij en raapolij

Doet de vaten daar men hen in bewaart krimpen zoodat er de hoepen afvallen, komen door 't krimpen der duijgen<sup>644</sup>.

### Schoon blauwverfzel

voor de tinctors: zie de tweede reijse van Thévenot<sup>645</sup> in 't Duijts, pag. 53.

### Van rocou<sup>646</sup>

Om scharlaken te veruwen: zie Sansons<sup>647</sup> *Wereldbeschrijving*, pag. 648

~~Sparboom 't eerst men gezegt dat ??pers vitriol onder de olijverfzels gedaan hen voor t bereijt~~

### Van lac en Spaans groen

De Vree<sup>648</sup> heeft mij gezegt dat hij gewend was onder ~~zijn~~ een moleijlak<sup>649</sup> om het te doen droogen, zoo veel als de groote van een groot speldenhoofd Spaans groen te doen. En dat zijn in zeer schoone bloempot

---

<sup>643</sup> ajuijn = ui

<sup>644</sup> duijgen = gebogen stukken hout, waaruit de wand van een vat of kuip is samengesteld

<sup>645</sup> Jean de Thévenot (1633–1667), Frans reiziger in het Oosten; auteur van *Tweede Reizen van den Heere de Thévenot* (1682)

<sup>646</sup> rocou = rokou, geelachtig of oranjeachtig rode of ook citroengele verfstof, ook orliaan of orleaan geheten

<sup>647</sup> Nicolas Sanson (1600–1667), Frans cartograaf; auteur van *Cartes générales de toutes les parties du monde*, Paris: P. Mariette (1658), vertaald: *Wereldbeschrijving met kaarten*, Utrecht, 1683

<sup>648</sup> Nicolaas de Vree (1650-1709), Nederlands kunstschilder

<sup>649</sup> moleijlak = misschien een eilak (tempera) gemaakt met mol, een wit, zoet bier



die roozen daarmede waren geschilderd die ik  
gezien heb en daarvan getuijgen kan dat ze  
zoo goet waren als ik oijt heb gezien. **1700**

697 [432nn]  
[Lege bladzijde]

698 [433nn]  
[Lege bladzijde]

699 [434nn]

Hoogstraten tekend aan, dat  
een Barent van Brussel<sup>650</sup> een groot panneel  
daar hij op schilderen wilde eerst  
geheel liet vergulden.

Mij is hierop te binnen gekomen  
dat er geen metaal zijnde dat  
minder roest of ontdoening onderworpen  
is dan 't gout en zulx ligtelijk  
zeer veel tegen 't inschieten ontdoen  
en 't versterven der verwen zou doen.

Men zult behoorde te volgen.  
Van andere panneelgronden, zie  
Hoogstraten, Lib. 9, pag. 339.

### Oker

komt uijt America uijt het eijlant  
Kaijane<sup>651</sup> op de breete van 4 graaden (zie  
*De Volmaakte Koopman*, fol. 628).  
Zoude volgens de Engelse schrijver van  
*De ongemeene meningen*<sup>652</sup> roest of ontdaan  
ijser zijn.

---

**i** Tussen deze bladzijde 699 [434nn] en de volgende 700 [450nn] zit een opvallende hiaat in de **nn**-nummering

---

700 [450nn]

### Wijze van verwen der Egyptische

**tinctors of verwers:** zie

Hoogstratens *Urania*<sup>653</sup>, pa. 340.

---

<sup>650</sup> Bernard van Orley (1487/1491–1541), Brabants schilder en tekenaar, tevens ontwerper van wandtapijten en glas-in-loodramen

<sup>651</sup> Kaijane = Cayenne, schiereiland in Frans-Guyana

<sup>652</sup> Misschien Franciscus Mercurius van Helmont (1614-1699), Vlaams alchemist en schrijver. Zijn boek, *Paradoxale discoursen ofte ongemeene meeningen van de groote en kleyne wereld en speciaal van de wederkeeringe der menschelijke zielen*, werd eerst in het Engels uitgegeven (Londen, 1683). Mogelijk daarom spreekt Eikelenberg van een 'Engelse schrijver'.

<sup>653</sup> *Urania* = het negende boek van Hoogstraten *Schilderconst*

## Vernis

maken de Turken van bergrood en lijnolij, welke ter dikte van een zalf werden gemengt en als men die gebruiken wil, gedunt wordt met olij van nafta of *Spiritus vini* rectific. (zie Thévenot, 2<sup>de</sup>, fol. 142).

## Van verscheijde verfstoffen

Zie Jan de Laet<sup>654</sup>, pag. 472 en 475.

701 [451nn]

**Napelsgeel** is, zoo mij gezegt is, de as van Etna en geeler als schietgeel.

Men vint ~~als~~ **as** die aan kluiten geheel is, uit welke men 12 of 13 soorten kan zoeken.

**Zwart van paartsbenen** is bruijner dan beenzwart.

**Beenzwart** is dienstig om te laxeren over dingen die te sterk geschilderd zijn. Ook kan men er andere zwarten mede diepen en veele verwen mee laxeren.

Davit Pietersz. de Vries<sup>655</sup> in zijn journal zegt van d' **orange en andre verzfels** (fol. 130) en van de **cassavi** daar ze de **conchenille** mede vervalsen.

---

**i** De bladzijden 702 [452nn] t/m 705 [455nn], 708 [460nn] t/m 713 [465nn] en 716 [468nn] t/m 719 [471nn] zijn kleine bladen en uitgesneden stukken tekst die op stroken of op grotere bladen zijn gelijmd.

---

702 [452nn]

## Van 't Spaans groen aantekening

Het Spaans groen dat met wijnsteen en water of asijn bereid is, wil bij koud en

---

<sup>654</sup> Johannes de Laet (1581-1649), Nederlands geograaf, bewindvoerder van de West-Indische Compagnie en polyglot; auteur van *Nieuwe Wereldt ofte beschrijvinghe van West-Indien*, Leiden, 1625

<sup>655</sup> David Pietersz. de Vries (1593-1655), zeeman uit Hoorn die de Nieuwe Wereld verkende; auteur van *Korte historiael, ende journalaals aenteyckeninge, van verscheyden voyagiens in de vier deelen des wereldts-ronde, als Europa, Africa, Asia, ende Amerika gedaen*, 1655

vogtig weer op papier niet  
droogen, ~~maar als 't~~  
~~eens gedroogt is, is door~~  
~~geen vogtigheit wat los~~  
~~te krijgen en daar af~~  
De reden is dat het  
uit veel zoute of stijve deelen  
bestaat die met de waterdelen  
omslingert zijn en dat  
bij kout en vogtig weer  
de fijne stof geen magt  
heeft om de waterdeelen op  
te heffen, maar in tegendeel  
gemakkelijk om de zoutdeelen  
beweegt; dus droogen se niet.  
Maar wijl de zoutdeelen als  
de waterdeelen vervlogen zijn, zig  
veel met hun oppervlakten samen-  
gevoeght of tot de pijpjes van  
't papier ingedrongen hebben,  
kan het water hen niet ontdoen.

703 [453nn]

### **Van de verven naturalis:**

**Bontekoe** stelt dat men geen  
inkt als van een acidum  
en alcali tesamen kan  
maken.

### **Blankert**

dat het acidum de blauwe  
tincturen of verzfels  
rood maakt, het alcali groen,  
dat hij hiermee bewijsen wil:  
druip in tinctuur van violen  
een weijnig zuur, het zal rood-  
agtig worden; alcali, groenagtig.  
Ook worden de blauagtig  
hemderokken der pokkeniers<sup>656</sup>  
roodagtig *wanneer* sij sweeten.

704 [454nn] / Zoutman 40

### **Verdiep-groen van lisbloemen**

Neemt de drie bruijnste bladen

---

<sup>656</sup> pokkeniers = mensen die aan de pokken lijden

van lisbloemen tot het ruggeken  
afgebrooken en dat van 30 of 40  
bloemen, dese op een steen  
geleijt en properlijk met een  
loopersteenken gebroken, dat  
het sap daaruijt begint te  
dringen. Schraapt daarover  
wat aluijn, wederom de voors.  
bladen gedouwt en dan weder  
wat aluijn daarover geschraapt.  
Doet dan 'tselve in een schoone  
doek en douwet door, in elke  
schilp 5 of 6 droppelen die men  
daarin laat droogen.  
Als men 't gebruijken wil, zo  
doeter dun gomwater bij.

### **Nota**

Men moet niet te veel  
noch te weijnich aluijn nemen,  
alles na de exprientie<sup>657</sup>.

- [455nn] / Zoutman 39

*[Onderstaande tekst is het vervolg van die op 713 [465nn] / Zoutman 38 en is geheel doorgehaald.]*

...en stoot se dan tot pulver en  
siffse dan door een haren seef en doet  
het in de heete vernis, een walsche noot  
groot, en roertet wel om. Dan droocht  
de vernis terstont.

### **Olijverwe goutgront**

Neemt geel ooker en menij, een luttele  
masticot, tempert het met oude olie  
en als gij 't den eenen dach strijkt, zo  
legt des anderen daachs u gout daerop.

### **Om een lijst te stofferen**

sal men eerstelijk den lijst slegt maken  
met krijt en lijmwater, dat vrij sterk  
en dik is en als 't drooch is zal men 't  
schaven met biesen en dan gebruijneert  
met een tant en als 't gebruijneert is  
dan zal men d' olijverwe daarover- of  
opleggen als de gront schier droog is  
gelijk geseyt is.

---

<sup>657</sup> exprientie = experiëntie, ondervindingen

### **Een ander**

Neemt van alle verwen wat behalven groen en swart en wrijft se en arbeyt se met den anderen met oude, dikke lijnolij. Strijkt u lijst daarmee en dat al wat dik en latet droogen in de zon; en daarna weder strijken, zo menigmaal totdat het heel gladt is.

En als 't droog is legter dan u gout op en druket daaraan met boomwol.

*Probatum ft.*

### **Nota**

Dese verwen moeten wel droogen en sober gegomt zijn, daar men met wit ofte masticot ophoogen of daar men met gout op werken wil.

- [456nn]

### **In Dodonei Kruijtboek**

Van blauw verwen: 107, 108, 400, {1213, 1212}, 1059

Zwart: 621

Geel: 572, 638, ... 1125, 1137, 1175, 1186, 1199, en 95  
1467

Groen: 95, 109, 110, 170, 235, 239, 405 of 451, 1186

Inkt: 1293, 1348, 1350

Inktplakken uytdoen: 1242

Lijm in olij van kruyden

... verwven: 1370

Paars: 95, 780, 1206, 1459


Quiksilver: 225, 1065, 1086

Root verwen: 571, 573, 983,

... 1217, 1223, 1297, 1370, 1373, 1376, 1918, 14

Zwart verwen: 621, 942, 1294, 1313

---

 *Het blad met Eikelenberg-nummer 705 is een los fragment dat bovenop bladzijde 456nn ligt*

---

705 [geen nn]

### **Bezigeel dat lang kan duren**

Neemt bezien en alluijn, doet de bezien nadat se geknuest zijn met de gestooten aluijn bij zoo veel regenwater als genoeg is. Laat se

een uur of een half staan  
weijken, kookt se samen een  
wal<sup>658</sup> of 2 en zygtet vogt  
door een doek in een vles  
tot het gebruikk. Stopt  
de fles met een kurk en  
blaasje. *Probatum*

705 verso [ca. 390nn]

[de bovenkant van het blad is afgesneden]  
... Rooms schrijver of latijns  
vertaalt door  
Sybrandum Vollmium<sup>659</sup>.

Van de schoonheit  
en aanminnicheyt  
zie *De Spaanse droomer*,  
in 't ~~xxxx~~ *Vijfde gezicht*,  
namelijk *De werelt in zijn  
binnenste*<sup>660</sup>.

- [457nn]  
[Lege bladzijde]

706 [458nn]

De Laat<sup>661</sup> zegt (pag. 143)  
van de conchenille nadat de boom  
als hiervoor al verhaeld heb  
beschreven heeft aldus:  
de nieuwe worm (denk ik dat er staan moet) waren daarvan voort-  
gekomen zijnde worden de boomen gesnoeit,  
de moeders komen hervoort en worden  
gedood met kout water, uitgespreijt  
in de schaduwe en droog zijnde in  
potten gedaan, daar ze die 2 à 3 jaren in  
bewaren.

En verder in de provincie Tlascala  
wort ze (te weten de cochinilla) 't heele  
jaar door verzamelt ende is de alderfijnste.

---

<sup>658</sup> wal = toestand van het kokend laten opborrelen

<sup>659</sup> Sybrandum Vollmium = niet gevonden

<sup>660</sup> Francisco de Quevedo (1580-1645), Spaans edelman, politicus en schrijver; de verwijzing is naar het vijfde hoofdstuk van *Seven wonderlijcke gesichten, van don Francisco de Qvedo, Villegas, ridder van S. Jaques Ordre, In welcke alle de ghebreken deser eeuwte, onder alle staten van menschen, vermaeckelijck en oock stichtelijck, werden bestrafft; ende als in een schilderye naecktelijck vertoon*, Leiden, 1650

<sup>661</sup> Johannes de Laet was een van de eerste niet-Spanjaarden die zich publiekelijk achter de mening van Spaanse natuuronderzoekers scharden dat cochenille een insect was (Wikipedia)

Daar word het ~~ear???~~ijn-ge carmesijn gemaakt voor de schilders ende voor de vrouwen. Ende de ingeboornen willen 't secreet niet ontdekken hoe zij dat hart maken. Werd ook vergaderd in Cholula, Guaxozingo, Tranguyz, Manalas en leeg en hoog Mesteca en in de dorpen onder Guaxaca, Tecamachalco, dog in Tlascalte valt meer als in al de voornoemde plaatzen. Daar zijn vier soorten, één die geen goede verwe geeft, welk wilt is; d' ander die zonder havenen<sup>662</sup> wast en is zwartagtig en wilt; ende een bergagtige, die ze de naam geven van *chichunecas* ende door deze drie gemengt met de goede plegen zij de kooplieden te bedriegen. Deze tunalen brengen een roode vrugt voort die gegeten wort ende verft de pis in dier voegen, dat die 't niet en weten, meinen dat men bloet pist.

707 [459nn]

### **Van de cochenilla**

Zie De Laat, *Beschrijving van West-Indien in Nova Hispania*, [fol.] 142 en 143; gedrukt bij Elzevier tot Leyden, 1625.

### **Olie van Aveto**<sup>663</sup>

Dienstig tot vernis; zie De Laat bovens., fol. 144.

### **Zwart krijt**

Indien het te bol en voos is, zoo zoude men 't kunnen verbeteren met in 't vuur te leggen, maar als het te hard is, zoo kan men 't zagter maken met in pekkel te leggen.

708 [460nn]

### **Blau maakt men van:**

*Calx viv. q.s.*

*Sal. arm.*

*Potas āā libr.*

*Aq. com. q.s., ME*

### **Schoon groen tot verligterij**

*R virid eridis*

*R tart. albi āā p̄ egal*

Detrempe un ~~p\*\*~~ peu et

concoct.<sup>664</sup> *Probatum*

---

<sup>662</sup> zonder havenen = zonder toedoen van de mens?

<sup>663</sup> olie van Aveto = misschien de extra vierge olijfolie uit Santo Stefano d'Aveto in Italië

<sup>664</sup> Frans, 'Een beetje doorweken [of mengen] en [daarna] koken'

*[fragment onderaan blz. 708 geplakt]*

**Lisbloemen** zijn iriassen.

### **Spaans groen tot afsetten**

Spaans groen 2 loot, grauwe wijnsteen  
één loot, met zooveel regenwater dat  
het even onder zoo dun als pap is,  
8 à 9 dagen in een warme plaats  
geset: is schoon blaugroen. Dit  
moet men in een sakjen in een wytgehalsde  
vles doen; zoo zal de verf **te zuiveren** zijn.

709 [461nn]

*[Lege bladzijde]*

710 [geen nn] / Zoutman 21(onder)

### **Bitter of roet**<sup>665</sup>

Men zal nemen roed uijt de schoorsteen,  
doen het in een glas en gieten daar  
schoon water op dat het bedekt is,  
laten 't zoo een etmaal staan,  
ondertuschen wel omroeren en hier-  
na door een doek gieten of douwen  
en stijf laten worden om te wrijven  
en laten 't dan drogen. Bewaart het  
wel en tempert het met gomwater.

### **Graauwe**

Grauwe maekt men van wit en swert  
met een weijnich roets daarin  
getempert; de roet brengt eenige  
roode donkerheijt aan,  
zoo d' ervarentheyt leert.

710 verso [geen nn] / Zoutman 22 (onder)

*[alle tekst op deze bladzijde is doorgehaald]*

**Hoe men de gronden van de verwen  
leggen, verdiepen en verhogen zal**

### **Blaawe grond**

Blaauwe gront leijt men van blaau  
en widt, men verdiept het met puur  
blauw en verhoogent met puur wit  
of gemalen gout.

Of men leijt ook desen gront van puur  
blaau als lazuurblaau, smalt of asch-

---

<sup>665</sup> roet werd ook bitter genoemd



blauw, en verdiepent met schoone  
tornisol, verhoogent met wit en blauw  
maar blauw minst.

### **Hemelsblauwen gront**

Hemelsblauwen gront leijt men aan  
van blaauaasuur en wit, verdiepent  
met Indieblauw of blauw alleen  
en verdiepent met wit.

- [462nn] / Zoutman 27

*[alle tekst op deze bladzijde is doorgehaald]*

### **Nota**

Als men een aensicht verdiept of  
verhoogt, soo moet men het aensicht  
ende mont, kinnebacken en nuese  
eerst met fermiljoen bloosen.

### **De gront van doode lichamen**

leyt men van masticot en wit, meest  
wit *[en]* een luttel klaer oockers.

### **Wat verwen sierlijk bij den anderen staen**

Menij	}	bij groen versiert wel
Fermiljoen		
Purper		
... blauw bij rood, roose en gout		
Graau	}	bij alle verwen
Wit		
Zwert		
Anders bij rood of groen		

### **A. Sijs<sup>666</sup> daar men gout op leijt**

Neemt schrijverskrijt, dat is  
Engels witkrijt, getempert met  
wit van eij en weijnich bolus  
armenius. Dit is den besten gront.

711 [463nn] / Zoutman 28

### **Temperatuurwater te maken**

Neemt een loot gummi Arabia  
heel kleijn gestoten en door een haijren  
zeef gesift en een quintelijn<sup>667</sup> gummi

---

<sup>666</sup> sijs = niet gevonden; waarschijnlijk een dunne verf, een brij van kleurstoffen, bindmiddel, enz.

<sup>667</sup> quintelijn = maat of gewicht, niet gevonden

*Serasorum*<sup>668</sup>, een quintelijn suijkercandij en doet dat tezamen in een schoone pot met klaar regenwater. En latet alzo staan tot datet gesmolten is en kleijnset door een doek. Dan op een koolevier geset, tot dat het wel warm word maar niet en zied.

### **Een andere**

Neemt 2 loot gummi Arabia, een loot gummi *Cerasorum* en een quintelijn bitumen, een quintelijn witte mircha<sup>669</sup> dat goet is. Dese vier zal men kleijn stoten en met malkander in een pot met regenwater laten weeken. Daerna roert se om tot dat se wel geïncorporeert sijn met malkanderen en doet se dan een eijschaal vol wijneedik in en zet se over een kooleviers; laet se warm worden maar niet zieden. Kleijnset door een doek als 't kout is, doetet in een glas en gebruijkt het als 't u belieft.

712 [464nn] / Zoutman 37

### **Om goede brasielieverwe te maken**

Neemt braseliënhout dat goet is, zettet een nacht in de week in asijn en bier, van elke even veel. En settet 's anderen daechs aan 't vier en latet zieden. Als 't wel geel is, zal men 't van 't vier neeme, sijget door een doek en maekt de pot schoon en doet er het sap dan wederom in. Zet het dan weder aan 't vier, doet er wat aluijn in, latet dan zieden zo lange als 't genoech is.

### **Een ander dat licht is**

Neemt van de beste brasielieverwe, maekt se warm en neemt mirra die welruijkende is en bitter. Dat zal men wrijven tot meel en doen 't in de brasielie, een boon groot, en het derdendeel lootwit daar onder en roert het wel onder malkanderen.

---

<sup>668</sup> gummi *Serasorum/Cerasorum* = gom van de zure kers (*Prunus cerasus*)

<sup>669</sup> mircha = een gom of hars; verdere gegevens niet gevonden

### **Een ander**

Neemt brasielienhout, een half pont,  
en zo veel aluijn en zoveel krijts.  
Doetet in een glas dat onder en boven  
even wijt is. Doet hierin van de  
beste asujijn<sup>670</sup> en siet toe dat het  
niet onder en loopt en zettet  
dan in de son; laet het zo lang  
staan tot dat het goet is.

713 [465nn] / Zoutman 38

### **Om vernis te maken**

Neemt wit van eij zo veel als gij  
meent te gebruiken; slaetet wel. Neemt  
dat geslagen water en doet er in een loot  
gom *Cerasorum*, een quintelijg gummi  
Arabia; roert het wel met malkanderen.  
Neemt een weijnich temperatuurwater  
en laet het zo een of twee dagen staan  
weken. Zettet dan op een koleviers en  
roert het wel om met een stokjen, latet  
niet zieden en als 't warm is, doet er dan  
2 of 3 droppen honinch in of een boon groot.  
Laetet dat kout worden en laatet niet  
dikker worden als boomolij. Maakt niet  
meer dan als gij teffens gebruiken  
wilt en van 't overloop kan men wel  
temperatuurwater maken als 't gedunt  
is met regenwater.

### **Een ander**

Neemt een sleepie<sup>671</sup> bier met 2 of 3 loot  
gummi Arabia en latet zieden zo lanch  
u dunkt dattet genoeg is of zo dik als  
boomolij.

**Een ander** (Nota: deze onderste  
is niet goet tot schilderij)

Neemt een pont mastic en stoot ze  
tot pulver en neemt drie pont lijnsaet-  
olie, laet se zieden en schuijmt se wel.  
En alsoe klaar is, doet er dan de gestoten  
mastic in en roert se zonder ophouden  
toddatt se met de anderen wel vereenigt  
zijn. En doet er dan 2 of 3 droppelen  
van op een stuk ijser of stael en latet

---

<sup>670</sup> asujijn = verschrijving; moet zijn azijn. Er stond eerst aluijn, dat overschreven werd

<sup>671</sup> sleepie = sleepje, inhoudsmaat? niet gevonden

kout worden. En als gij 't een vaam<sup>672</sup> lang  
met u vinger kont spinnen, zo is 't  
genoech. Zo niet, latet zieden tot datet  
genoech is.

En wildij dat de verwe terstont drooch  
is, zo neemt schapenbeentjes en brant se [...]

*[het vervolg van deze tekst staat bovenaan bladzijde 455nn waar het doorgehaalde is]*

714 [466nn]

### **Azuursteen**

menen somige (zegt de aantekenaar van  
Willis<sup>673</sup>) dat haar oorsprong uijt koper  
haalt (1) omdat uijt dese steen koper  
getrokken word; (2) zij word in de koper-  
mijnen gevonden; (3) 't blau koleur  
is aan 't koper niet vreemt,  
want uijt koper haalt men door  
vlugzout een blau tinctuur  
daaruijt men cierlijk blauwe kristallen  
maken kan; (4) de lazuursteen doet  
braken, welke werking 't koper ook  
heeft.

### **Vergulde letters te maken met blatgout**

Degenen die letters met blatgout op een olij-  
verfgrond leggen, leggen gemenelijk het  
gout op de goutgrond als die bijna droog is  
en snoeien daarna de ruige kanten van 't  
gout af, met andere verf daar overheen te  
schilderen, 'twelk veeltijts de edeele trek  
den letters bederft en men op deze wijze  
moet vermijden. Te weten: smeert het

715 [467nn]

gehele veld des werks, behalven de  
plaats der letters, met eijwit  
of sap van suikerperen. Legt dan u  
goutgrond en daarna op zijn  
tijt het gout, en als dit nu wel  
droog is, zoo wisst met een  
natte spons af het geheele velt  
des werks, over letters en al. Zoo  
zullen de ruige kanten die

---

<sup>672</sup> vaam = afstand tussen de toppen der middenvingers bij zijwaarts gestrekte armen.

<sup>673</sup> de aantekenaar van Willis = een aantekenaar is iemand die aantekeningen maakt, bijv. (handmatig) in de marge van een boek of in een publicatie; wie Eikelenberg hier bedoelt is mij niet bekend

buiten de trek der letters uitsteken  
afgewist worden en de letters ten  
eersten zeer zuiver en glad staan,  
dog mitsdat de gront daar 't gout  
op gelegd is zeer net en glat  
ware getrokken.

716 [468nn]

*[opgeplakt fragment]*

Polignotes en Mycon<sup>674</sup> van Athenen hebben eerst Athense oker  
gebruikt, en swart van wijndruifstenen.

Mycon gebruikte eerst swart van wijnmoer en oker.

Margaeretone van Aretso<sup>675</sup>, Italjaan, vont met  
blatgout op bolus te vergulden en te bruijneren. Ook  
spande hij lijne doeken over sijn pennelen opdat se niet  
los zouden gaen, beveste die met starken lijm en witte se  
met lijm van schappelingen<sup>676</sup> gesoden en wrogt er op (omtrent 1270).  
Cleophantus, ~~van~~ schilder van Corinten<sup>677</sup>, vont en  
gebruikte eerst de verwen op stukken van gebroken  
potten.

*[einde opgeplakt fragment]*

*[het begin van de volgende tekst is bedekt door het opgeplakte fragment]*

... in olyverf karnacij. Mijt lampswart want het versterft.

Dog bruijcker vrij omber, asphalt, Cuels aarde en  
terra verd.

Om vlesig te verwen, mengen enige<sup>678</sup> masticot  
in hun carnacij, maar oker is beter omdat se ...

*[deze tekst gaat verder op de volgende bladzijde]*

717 [469nn]

*[verso van het op blz. 716 geplakte fragment; de tekst is doorgehaald; het begin en het einde van  
ontbreekt]*

... verf is het uysterde deksel aller dingen vermengt of enkel,  
is natuurlijk of gemaakt, hebben groote kragt als ...

*[vervolg de tekst onderaan blz. 716 - omdat se ...]*

in 't hogen zoo niet versterft nog zoo haast niet droogt  
en dese zoo quaat nog swaar niet is te werken.

Menij, Spaans groen en giftig oprement mag men in de

---

<sup>674</sup> Polygnotus, Grieks kunstschilder uit de 5e eeuw v.Chr.; Mycon = Micon, idem

<sup>675</sup> Margaritone d'Arezzo (1216–1293), Italiaans kunstschilder

<sup>676</sup> schappelingen = niet gevonden; misschien lijm gemaakt van de beenderen van schapelingen (lammetjes)

<sup>677</sup> Cleophantus, volgens overleveringen een van de uitvinders van het schilderen in Corint en met name de z.g. 'Etruscan painting'

<sup>678</sup> enige = hier wordt bedoeld: enigen, enige schilders

olijverf wel missen. Hou u penselen schoon en versie u  
bijtijts van schone kolueren te **leren/lezen**.

Smalt mag wel inschieten want dan versterf se minst.  
Zommige<sup>679</sup> prikken met een naalt endelose gaatjes in  
hun pannelen, ander leggen er een blat papier op om er  
de olij uijt te trekken, een ander gebruijkt se met  
huelsaets<sup>680</sup> - of andere olij.

~~... een mengelen water tot een lb  
lym in 't plumeren.~~

718 [470nn]

*[alle tekst op deze bladzijde is doorgehaald]*

**Van 't spannen van  
linnen doek op ramen  
om op te schilderen of  
te plumeren of te  
plakken**

- 1 Men moet er linnen toe-  
nemen dat sterk genoeg  
is om de spanning te  
te kunnen uitstaan;
- 2 dat niet veel noppen  
heeft;
- 3 nog te grof is *[wordt vervolgd op blz. 719]*

719 [471nn]

*[alle tekst op deze bladzijde is doorgehaald]*

- 3 dat de draden door 't papier  
*[ver volg]* dat men erop plakken wil kunnen  
heen blinken.
- 4 Men moet het spannen met  
zijn tweën, de een het spijkerende  
terwijl de ander het ...
- 5 ... met een schoenmakersnijptang  
aantrekt.
- 6 Zoo een nijptang is best en  
schuert het lijnwaat weijnig  
omdat se op veel plaatsen teffens  
aankomt.
- 7 Men moet er vertinde spijkers  
toe gebruiken;
- 8 en het op de kant der  
ramen spijkeren, want zoo

---

<sup>679</sup> zommige = hier wordt bedoeld: sommigen, sommige schilders

<sup>680</sup> huelsaetsolij = heul, soort papaver

men 't agter spijkerde zou  
de vogtigheyd der mueren,  
het wit of de roest dat  
bederven.

720 [472nn]

### Vernis de la Chine

R lijnolij

*Terpent. Veneti*

*Succin. optim.* @@ omtrent

Smelt de *sucinum* apart (~~tzij alleen~~  
of ~~met een weijnig ol. lini~~) in een pan  
of pot op kolen, in een wel digt  
geluteerde kolf of pot.

Roer dan de terbintijn door de *succin.*

Als dit tesamen wel vermengt is,

zoo doet er ook de *ol. lini* in

en *M.F.S.A.*<sup>681</sup>

### Noteboomen<sup>682</sup>

Tot de gront: R krijtwit met

lijmwater gemengt, *S. Artem.*

Tot ~~1 meny b\*\*\*ter \*\*\*~~ 4 loot lijm ~~ver~~

1lb krijtwit ~~xxxx~~

[*uitgeveegde tekst: Tot de br\*\*\* R \*\*\* draad*]

Als de krijtgront op 't font

gelegd en droog is, zoo smeert ze

over met *ol. terbinth.* ~~xxxx~~

daar 1 derdepart ~~xxxx~~ kookte olij in gemengt is.

Dan zoo noteboomt erover met

gebranden of ongebranden omber

die met lijnolij gewreven is, na

men ze bleek of bruijn wil hebben.

Als nu ook dit droog is, zoo strijk er de

bovens. vernis de la China over. *Probatum.*

721 [473nn]

[In marge: Zie hiervan breeder 821]

---

<sup>681</sup> *M.F.S.A.* = *misce fac secundum artem*; meng en bereid volgens de kunst

<sup>682</sup> noteboomen = schildertechniek om noteboomhout na te bootsen

[de volgende alinea is doorgehaald]

**No A**

### **Vernis de la chine**

R *Succinum optime* of *gum. copal*,  
smelt ze in een digt, wel geluteerd  
glaze of verglaasd vat, pot of kolf  
op zagt vuur, als op kolen of heet  
zand.

Als 't gesmolten is, zoo doet erbij  
even veel ~~ol. lini~~ etc.

*olium terbinthinum* als van elks als er  
*succ.* of *copal* is geweest. Dat is:  
zoo daar 1 lb *succinum* was, dat gij ook 1 lb *olium*  
*terbinth.* en 1 lb *ol. lini* daar moet in ~~xxxx~~  
doen.

**Nota:** niet goet bevonden; maar zie 821 enz.

### **Om 't te verlakken of noteboomen**

R krijt wit dat gemalen en **gebuyld** is: 1 lb. Maakt  
[uitgeveegde tekst waar overheen geschreven is: 4 loot Engels lijm die]  
hieraf een pap met water *q.s.*  
dat men daerin moet doen bij  
trappen even gelijk men meelpap  
maakt tot dat het genoeg is. Dan  
maakt deze pap warm en als 't  
heet is, zoo doet er in 4 loot  
Engels lijm die apart geweykt en wel  
terdegen gesmolten moet zijn ~~xxxx~~  
en ~~wre~~ een walletje opgekoekt.

722 [474nn]

Roert dan alles wel doormalkander  
en neemt het vlies dat daarop komt af en werpt het weg  
[1 regel niet leesbaar doorgehaalde tekst]  
en strijkt dan deze lijmgrond op u schrijnwerk. En  
als 't nu droog is, zoo neemt, ~~omber~~  
zoo gij notebomen wilt, ongebrande  
omber met een weijnig lampzwardt daarin,  
wrijft ze wel met lijnolij en mengt er  
dan zoo veel terbinthijnolij bij dat ze  
bekwaam vloeijbaar is. Strijk dit met een  
kwast op 't werk dat gij ermee wilt  
maken zoo ver gij wilt en werkt er  
dan met de veder na eer 't nog droogt,  
'twelk terstont geschiet.

'tWelk gij gedaan hebbende, zoo trek  
de bruine afscheijtzels der figuren die  
in u werk zijn gelijk **starren** of anders



met dezelfde ~~met penseel verf netjes over en~~ 't is verf met een penseel netjes  
gedaan om en 't is gedaan.

Zoo gij nu olijven<sup>683</sup> wilt, zoo neemt  
gebranden omber alleen, meng ze wat  
dun en nadat gij u grond eerst met  
bruine of ligte oker met terbintijnlij  
gewreven hebt gestreken, zoo werkt er in met

723 [475nn]

u veder in deze brande omber gedoopt  
doende voorts als als in 't noteboomen.

Als nu u olijf- of notewerk droog  
is, zoo strijk erop met u vernis  
No A de la Chine, en 't is gedaan.

Maar men moet niet vergeten, eer men nog  
noteboomd, de lijmgrond eens met een  
hayevel te wrijven en t'enemaal van al  
zijn oneffenheyt te ontblooten. Want dit  
gedaan zijnde, zal zij gladder zijn.

**Nota:** Men kan ook over de witte lijm-  
grond aldus gepolijst noteboomen zonder  
dat er enige ooker over gestreken zij.  
Alleen met aldus te doen, 'twelk ook  
moest werd gedaan als:  
Neemt *ol. terbinthinum*, 2/3; *ol. lini*, 1/3, die  
met goutgelit gekookt is op de wijze als  
ik op 't volgende blat zal zeggen; roert  
zulx dooreen en strijkt dit mengsel op u grond;  
en doop dan u veder in d' omber en werkt  
erin zoo gij ligt wilt hebben.

724 [476nn]

Anders zo gij bruin wilt hebben, zoo strijk  
met een kwast die in u gebereijde omber gedoopt  
is over deze finering en werk in deze  
bruynte met de veder. *Probatum*.

**De gekookte oly maakt aldus:**

R 1¼ lb lijnolij,  
omber als 2 okernoten groot,  
8 loot goutgelit.  
Kook dit samen 2 à 3 uren op een koolvier,

---

<sup>683</sup> olijven = werkwoord, analoog aan notenbomen, olijvenboomhout nabootsen?

doet er dan bij zoo als 't nog heet is  
28 loot *ol. terbinthinum*, roert het wel  
dooreen en laat het staan zinken.  
Als 't nu kout is, zoo zal 't misschien  
wat dik zijn om te gebruiken; maakt  
het dan weer warm. En deze oly kan u  
ook voor een gemene weldroogende vernis  
verstrekken.

725 [477nn]

### **Gom copal**

Komt uyt Guana, van een boom den  
laurier zeer gelijk, dog grooter en dikker  
van stam. Zie beschrijving Guana<sup>684</sup> fol. 30.

726 [478nn]

### **Van de barnsteen**

gevoeld A. Kircherius dat ze is een slag van  
onderaarts Jodenlijm<sup>685</sup>, door de openingen der aarde  
in de zee of door de vloed in de zee gevoerd,  
aan strand gespoeld en daar door de lugt of  
zon steenhard geworden.

Men noemt ze in 't Latijn *Succinum* als zijnde van  
zeker zap geteeld, in't Grieks *Electrum* om-  
dat ze stroo en ligte dingen na zig trekt,  
in het Arabisch *carabe* en *abu cali*.  
Werd overvloedig door de zee opgeworpen aan  
den Pruische inham der Oostzee omtrent  
anderhalf mijl van der Pillau.

### **1697. De volgende verwen koopt men**

- als agter de beurs bij Omgroeven<sup>686</sup>: fijne  
smalt à lb i gulden;
- in de Angeliersstraat aan de regterhand  
voorbij de eerste dwarsstraat bij de vrouw  
die verf maakt: moye schijtgeel;
- over de Noorderkerk op de Prince-  
gragt in een gangetje: pencelen die moy zijn.

---

<sup>684</sup> 'Beschrijving Guana' wordt door Eikelenberg enkele malen genoemd; mij is echter niet duidelijk welk reisboek hij bedoelt.  
'Guana' als land of gebied komt in de reisboeken die Eikelenberg noemt niet voor. Waarschijnlijk bedoelt hij 'Guyana'; in zijn tijd  
waren er meerdere Guyana's op de Zuidamerikaanse kust

<sup>685</sup> Jodenlijm = 'een naam voor aardpek of asphalt omdat men die stof heeft leeren kennen uit de Dode Zee, in het Joodsche land'  
(uit het WNT)

<sup>686</sup> Omgroeven = naam verfverkoper te Amsterdam, geen verdere gegevens gevonden

727 [479nn]

**Inkt of voor de mutzetreksters<sup>687</sup>  
welke ook goed is om mede te schrijven  
alzo die niet geel werd nog roest**

R 5 lepels lampzwart of zwartsel

2 loot Arabisse gom

Vier guldens bier zoo veel als

genoeg is.

Dog als dit wat staat, fermenteert en stinkt  
het na de bederving.

**Vernis die men ook kookten oly  
mag noemen**

heb ik aldus gemaakt, te weten: eerst kookte  
ik in een groote pot een lb lijnoly omtrent  
wel den tijt van 4 uren, wel verstaande  
nadat ik er ingedaan had, eer ze op 't  
vuur ging, 8 loot goutgelit en omber  
zoo groot als 2 okernoten.

Doe dit gedaan en dit kookzel kout  
was, was het zeer dik en tay en droogde  
ras, waarom ik daarbij deed 1 lb  
terbinthijnoly nadat ~~de~~ het lijnoly-  
kookzel heet was gemaakt, roerende  
alles wel doormalkander.

En dit was doe een goede vernis tot slegt  
lakwerk of noteboomzel, kleeft weynig,  
glint wel en droogt in omtrent 12 uren  
en houd wel stant.

728 [480nn]

[*In marge*: Enige aantekeningen uit Dampiers<sup>688</sup> togt (pag. 6), gedaan anno 1685: de hoogte des  
kruyts is anderhalf of twee voet, vol kleyne takjes en die vol bladen die wel wat na vlasbladen  
lijken, dog wat dikker en steviger.]

[*In marge*: Van de anil of indigo zie Linschotens<sup>689</sup> Oostindise reysbeschrijving in 't breede.]

**Van de indigo**  
schrijft de beschrijvinge van Guana (volgens

---

<sup>687</sup> mutsetreksters = niet gevonden

<sup>688</sup> William Dampier (1651–1715), Engels zeevaarder, avonturier en piraat, alsmede ontdekkingsreiziger; zijn reisjournaal: *Nieuwe Reystogt rondom de wereld*

<sup>689</sup> Jan Huygen van Linschoten (ca 1563-1611), Nederlands boekhouder, koopman, ontdekkingsreiziger, tekenaar en schrijver; zijn reisjournaal: *Reys-gheschrift van de Navigation der Portugaloyers in Orienten, inhoudende de zeevaert soo van Portugael naer Oost Indien, als von Oost Indien naer Portugael ...* (1595) of anders: *Itinerario, Voyage ofte Schipvaert van Jan Huygen van Linschoten naer Dost ofte portugaels Indien ...* (1596)

een andere<sup>690</sup> genaamt de Nieuwe Colonie) aldus:

De indigo werd gemaakt van bladeren van een sekere struyk of plant die opwast met dunne, korte takjes tot de hoogte van aalbezieboomen, draagt een roodagtig bloempje dat gevolgt word van een lang schelletje vol zaden. De zaden zijn omtrent van groote als radijszaat maar donkergrauw van couleur en de bladeren, als zij beginnen rijp te worden, zijn van koleur als de ruytebladeren: na een zeegroen, blauagtig.

indigo wil wel wassen op hooge, drooge en gesunde gronden die niet al te vet zijn en in een open lugt, en wel omtrent de zeekant.

Men plant de zaden in grip<sup>691</sup> op een regte lienie gemaakt,

729 [481nn]

yder grip staande drie voet van de anderen, en op het gripjen, yder een half voet van den anderen, doet men drie zaden op ene plaats.

De regte tijt om die te planten is in het begin van de regenmaanten.

[*In marge*: **Nota**. De regenmaanden **zijn** in Guana de maanden ...<sup>692</sup>]

Men moet ze zeer schoon en zuyver van onkruyt houden de eerste drie maanden en langer, als de occasie diend. Maar als de indigoboompjes haar wat beginnen uit te spruyten, zoo dooden zij het onkruyd.

In tien à elf maanden is het rijp; dat is kennelijk als wanneer de bladen op de couleur van de ruytebladeren wezende, beginnen enige geelagtige bladeren te krijgen. Om dan goeden indigo te maken, neemt men twee waterbakken, die zet men op een

---

<sup>690</sup> een andere reiziger & zijn beschrijving = niet gevonden

<sup>691</sup> grip = lange en smalle diepte, vore, gleuf in de grond

<sup>692</sup> namen regenmaanden zijn niet ingevuld

heuveltjen, d' een wat hooger dan de ander, opdat alle het nat van de opperste kan uytloopen in de andere.

730 [482nn]

De hoogste is de grootste, deze werd omtrent 10 à 12 voeten lang, agt wijd en vijf voet diep, van goede steen en tras of goede kalk en aan alle kanten wel dicht gemaakt. Daar werden enige palen in gemetselt om dwarsbalken te leggen om de indigoboomtjes of -struiken onder 't water te houden.

De tweede bak werd omtrent agt voet lang, 7 voet wijd en 7 voet diep gemaakt, daar d' indigo op de volgende wijs werd gemaakt:

In deze bak leyd een spindel dwars over het midden, van 't ene eynde tot het ander; aan beyde de eynde van die spille zijn sterke houten kruysweegs doorgedreeven, yeder hout op yder zijde drie voeten uitstaande. Dan is er een hout of balk aan yder twee van die uytstekende houten vastgemaakt, die op eene zijde regt tegens d' andere staan.

731 [483nn]

Als men ~~de~~ twee van die balken na beneden hellen, zoo staanden twee na omhoog. Die na beneden hellen hebben yder vier à vijf emmers met de bodems uytgeslagen, ende groote steenen in de plaats gezet, aan haar vastgemaakt.

Nu als de bak vol water is, staan 2 personen op de kant van de bak, een op d' ene zijde en een ander op d' ander zijde, ieder bij beurte trekkende na zig de voors. balken de bovenste staan; zoo slaan die emmers in en uit het water met groot geweld.

Nu als de indigostruyken ende -bladeren  
rijp en bequaam zijn, zoo snijdt men die  
struyken en alles t' zamen af en  
vult daar de bak mede vol. Dan  
zet men de dwarsbalken - voornamelijk  
om de struyken onder te houden - op en  
vult de bak met schoon, zuyver zoet-  
water en zoo laat men het staan

732 [484nn]

totdat het water door de kragt  
van 't kruyd begint te fermenteren  
en zig op te geven; ende als men  
ziet dat het begint neer te slaan  
of stil te staan, zoo tapt men  
al dat water af in de lage bak.  
Het afgetapte water daerin  
zijnde, zoo slaat men dat water  
dag en nacht zonder ophouden,  
soms tijts veertig uren, na den anderen  
totdat de verwe van het water  
begint te scheyden, 'twelk men  
op dusdanigen wijs kan bemerken:

Men neemt een gladde zilveren kom,  
daarin neemt men telkens het water;  
zoodra als men ziet dat aan de  
zijden of op den bodem begint te  
zetten, zoo hout men op van  
het water langer te slaan en  
laat het staan zinken een nacht  
of een dag of meer; ende dan  
laat men het water door kraantjes  
hooger en lager afloopen,

733 [485nn]

totdat het komt tot de gront.  
Zoo zet men lijnwaat voor het gat  
om de verwe te behouden. Wanneer 't  
water wel is afgetrokken, zoo  
neemt men zakken van lijnwaat  
gemaakt, daar doet men de droesem  
of moeder in en hangt dezelve op  
pennen aan de balk, om de vogtigheyd  
daar uit te laten lekken; en als de  
vogtigheyd wel uitgelekt is dan doet  
men die droesem of moeder in lange  
ofte breede doosjes die omtrent drie duym

diep zijn ende zet ze daar in de zon om te drogen; ende droog zijnde, is de indigo gemaakt. Ende om te beproeven of d' indigo goet is, schrapt men met de nagel daarop, zoo bij aldien dezelve koperagtig ziet ende blinkt, zoo is dezelve goet.

734 [486nn]

### **Orliaan**

Orangieverf komt uit Guana volgens de beschrijving van Guana ende schijnt dezelve te zijn die De Laat (pag. 472) *annoto* noemt [...]

[*tussengevoegd*:

Tournefort noemt die *roukou* en zegt dat ze dezelve is als orleaan (*Boekzaal van Europa*, 1719, jan. en febr., 134)]

[...] en van de

wilden volgens de beschrijving van Guana *annoto de zinzeln*, van anderen *aunoto* genaamd werd, welke soude komen van sekere kleyne roode saatjens wassende in een bast of - volgens een ander - wassende aan boomen als een groote karseboom. Groeyt gelijk groote noten die opbersten als zij rijp zijn, daarvan binnen het pit kleyne roode bezyen zijn, welke van d' Indianen met oly de palm bereyd word en een vaste oranjeverf aan zijde geeft. En welke dikwijls van de Indianen door 't bijdoen van cassavi<sup>693</sup> vervalst word. **Nota.** Cassavi en mandioca<sup>694</sup> is ~~schyn~~ hetzelfde. David Pieters.

735 [487nn]

de Vries zegt van de orliaan aldus (hij was doen hij dit schreef in de revier Rorco<sup>695</sup> in Guana): Hier valt schoon catoen ende oriliaeneverwe, maar

---

<sup>693</sup> cassavi = cassave of maniok, eetbare wortelknol van *Manihot esculenta*

<sup>694</sup> mandioca = cassave, zie aldaar

<sup>695</sup> Rorco = misschien de Orinoco (Venezuela)

niet zeer veel, doordien dat ze niet en planten (zie pag. 122).

[in marge: onduidelijk woord of nummer]



### **Extract uit Dampiers reystogt anno 1685**

#### ***Otto of Anatta,***

zegt hij, is een roode verfstofje werdende gemaakt van een roode bloem, die aan heesters van 7 of 8 voeten hoog groeyt. Dezelve word evenals de indigo in een waterbak geworpen, maar met dit onderscheijt: dat er geen steel - ja niet zoo veel als de knop van de bloem - in komt, maar de bloem word van de stengel afgerepeld gelijk men de roozebladen van hunne knop afstroopt. Dit blijft dan in 't water tot dat het rot, en door veel roeren tot een **vleijye** vloeyende stoffe evenals de judigo versmelt. En wanneer het bezonken en 't water afgetapt is, word die modder tot rollen of koeken gemaakt en in de zon te droogen gelegd. Zij komt van Guatimala, dog deze schrijver Dampier had ze ook op Jamayka zien maken (zie Dampier, eerste deel, pag. 161). Zij komt ook van Porto Riko en geld daar 7 lb 4 realen<sup>696</sup>.

736 [488nn]

#### **Laccen**

Hebbe den 7 juli 1699 tot Amsterdam gezien groene, gele en blauwe lak, die met wat nat op de hand gewreven zeer fijn en zagt was en ligt afverfde, voornamelijk de geele, welke den verkooper (op 't Rokkin bij de Beurs aan de westzij wonende) mij zey gemaakt te hebben van extraxt van duyvelsbessen<sup>697</sup> met wat krijt. Van welke bessen mij verzekerd is dat ook de bruyne schijtgeel werd gemaakt.

---

<sup>696</sup> reaal = gouden, zilveren of koperen muntstuk; waarde verschillend

<sup>697</sup> duyvelsbes = zwarte bes van de Wolfskers (*Atropa belladonna*)



Voorts heeft de cargo der Engelse Oostindische retourschepen (1704) mij doen zien dat er is: zegellak, zaadlac, schellac en schilderlack.

### **Beenzwart**

is velerley, als van elpenbeen<sup>698</sup> dat zeer zwart is, osse-, paarde- en andere benen. Dat men 't elpenbeenzwart van stukjes van olifantstanden brand is bekend.

Het osse- of ander beenzwart maakt men doorgaans van de schinkels der beesten. Maar staat aan te merken dat men in 't branden de stukken niet dikker dan  $\frac{1}{4}$  of  $\frac{1}{2}$  duym moet nemen, alzoo anders het buitenste wit en tot kalk word, eer 't binnenst zwart en doorgebrand is. Dog zoo men dit niet wel kan bezorgen of voorkomen, zoo moet men na de branding de kalk schoon afschrapen en bewaren alleen 't zwart.

737 [489nn]

### **Roomsen oker**

is bruine ooker die uit de andere word gezogt en zeer veel ligter en oranje-verwiger is dan de ander. Zij is ook in 't aanraken smerig als de beste terra verde, en dier: ik heb ze gekogt voor 3 gulden 't pont.

### **Engelse oker**

is naast deze de beste en geld i gulden.

[*In marge:*

#### **Nota**

De prikkelppeer, zegt Dampier (pag. 158), groeyt op een heester 4 à 5 voet hoog; spreyt verscheyde takken uyt, elk met 2 à 3 bladen. Deze bladen zijn rond en zoo breed en dik als de palm van een manshand, zijnde van stoffe als de huyslook en rondom met scherpe stekels een duim lang voorzien. De vrugt groeyd aan de uysterste spits van 't b[l]ad en is zoo groot als een groote pruym, zijnde spits bij 't blad en dik aan de top, daar zij zig opent als een mispel. Eerst is zij groen als 't blad, daaruyt zij voortschiet met prikkeltjes rondom, maar rijp zijnde hoog rood; het binnenste is vol zwarte zaadjes.]

### **Van de koccenilje**

Is een diertje groeyende in zekere vrugt die wel na de prikkelppeer gelijkt. 't Boompje of de heester die dezelve draagd is bijna even eens: omtrent vijf voeten

---

<sup>698</sup> elpenbeen = ivoor

hoog en desgelijks stekelig, dog de bladen zijn zoo groot niet, dog de vrugt is grooter. Bovenop deze vrugt groeyt een roode bloem die afvald als de vrugt rijp is en zig begint te ontsluyten en bedekt dezelve, dat geen regen nog dauw het binnenste kan nat maken. Een dag of twee na 't neervallen der bloem opent zig de vrugt zoo wijd als de mond van een pints kannetje en 't binnenste van de vrugt is vol van kleyne roode diertjes met aardige dunne vleugeltjes.

738 [490nn]

En gelijk zij daar gegroeyd zijn, zoo zouden zij er ook door gebrek van voetsel moeten sterven en in hunne basten verrotten dewijl zij dan hunne moedervrugt al opgeëten hebben, indien niet de Indianen, die groote velden met deze boomen beplanten, zoodra zij bemerken dat de vrugt zig geopent heeft hen daar uyt driven. Want zij spreiden een groot linnen laken onder de takken van de boom en schudden de takken met stokken en stooren deze diertjes zoodat zij beginnen weg te vliegen, blijvende evenwel rondom hunnen boom zweven. Maar de hitte der zonne treft hen zoodat zij aanstonts dood neervallen, alwaar de Indianen hen twee of 3 dagen laten leggen tot dat ze gantsch droog zijn. Als zij opvliegen, zijn zij rood, wanneer zij neervallen, zwart en als zij gantsch droog zijn, wit. De ~~ke~~cocconiljeboom noemen de Spanjaarts *tonàs*. Zie dit alles in Dampiers reystogt, 1 deel, pag. 162 en 163.

Drie of 4 dezer vrugten geven een once ~~ee~~<sup>\*\*</sup> cocconilje.

[In marge:

Zie De Laat, 143 en Acosta, 81.

### Nota

Acosta telt de Concenille-boom onder de soort der boomen die hij *tunalen* noemt en van de tunal zegt hij aldus:

De tunal is een andre vermaarden boom, zoo men boom mag heten een bos bladen of loten die d' een boven d' ander uitkomen, waarin hij 't vreemste fatsoen onder alle boomen heeft. Want eerst wast er één blad uit en daaruit weer een ander en van dat weder een ander en soo voorts tot het

einde toe, uitgesonderd dat zoo gelijk als de bladen boven of bezijden beginnen uit te komen, alzoo beginnen de de onderste te te verdikken en bijna 't fatsoen van bladen te verliezen, makende een wijze van een struyk en takken die gansch distelig, ruw en leelijk worden, waardoor zij op sommige plaatsen *kaarden*<sup>699</sup> heten.]

739 [491nn]

**Silvester**<sup>700</sup>

is een rood graan groeiende in een vrugt die de kocceniljevrugt vrij wel gelijkt. Eerst spruijt er een gele bloem uit en dan volgt de vrugt, die langer is dan de koccenilje. De vrugt, rijp zijnde, opent zig ook heel wijd, en vermits die vol van deze kleijne zaden is, vallen zij op de minste schudding daaruit; de Indianen die dit zaad vergaderen houden er een schotel onder en schudden 't daar in. Deze boomen groeijen in 't wild, en agt of 10 dezer vrugten geven één once zaad, 'twelk bijna een zoo schoone verf geeft als de kokcenilje en dezelve zoo gelijk is dat men er in verbijstert, dog ~~o~~zoverre na zoo veel niet waard is. Zie Dampier, 1 deel, pag. 163.

740 [492nn]

**Aspalt** (volgens N. de Vree) gebruikt men tot laxeren in 't schilderen, in stee van bruine schijtgeel. Men bereijt het dus: men smelt het op een weinig vuur met wat terbintijn-olij en bewaart het tot het gebruijk, en wanneer het te dik word door 't vervligen der olij, zoo word het weer met dezelve olij gedunt.

D' aspalt komt uit de Doode Zee, die door kragt der winden gejaagt, die opwerpt. Men noemt het *Jodenlijm* of *Jodenpek*, in 't Latijn *Bitumen*, op 't Grieks *Asphaltos*, waarom ook de voors. zee *Asphaltitis* heet; is pek gelyk dog wat **rosagtiger** van kleur. (Zie O. Dappers<sup>701</sup> *Palestina*, pag. 559.)

---

<sup>699</sup> kaarden = distel, plant van het geslacht *Carduus*

<sup>700</sup> silvester = niet gevonden

<sup>701</sup> Olfert Dapper (1636–1689), Nederlands geograaf, polyglot en geschiedschrijver; zijn boek: *Naukeurige beschryving van gantsch Syrie, en Palestyn of Heilige Lant. ... Verrijkt met lantkaerten en afbeeldingen der voornaemste steden, en gedenkwaardighste gebouwen. Na 't leven getekent, en in koper gesneden* (1677)

Josephus<sup>702</sup> beuzelt dat dit Jodenlijm aan de schepen der genen die 't vergaren door vrouwenmaanstondbloed of pis ontdaan wort. Dog Tacitus zegt dat zij die de plaatsenkundig zijn, verhalen dat ~~dxxt~~ op strant gesmeten, als stenen door wiggen wort geklooft.

**Lampzwart**, na N. de Vree zijn onderregting<sup>703</sup> om het altijd gereet te hebben: Zoo mengt men het met goede gekookten olij in een potje en doet er water op, opdat het niet verdrooge, even gelyk men met het loodwit doet dat men tot d' olijverf gebruikt.

[In marge: **Nota.** Zie van dus gemengd zwartzel p. 745.]

741 [493nn]

### **Indigo te bereijden**

Dewijl de indigo nadat zij van de schilders gebruykt **hebben**, onderworpen is bleekagtig te versterven, zoo doet men er deze raad voor volgens zeggen van Nicolaas de Vree: Men kookt de indigo, een weijnig gekneust zijnde, in oude pis; dan wrijft men die, als zij droog is, met lijnolij en daarna doet men ze in een schulp, bind er een ge-olijd stukje van een blaas overheen, en begraaft ze eenige weken onder koemist. Daarna neemt men ze daar uijt, doet er de wittagtige schimmel die erop gekomen is af, en gebruykt ze.

't *Recueil de Curiozitez* van Sr. d'Emery<sup>704</sup> zegt dat men d' indigo, als zij gepoedert is, in gedistileerden wijnazijn moet koken

742 [494nn]

totdat de azijn vervlogen is en ze daarna op een blat papiers op een stoof

---

<sup>702</sup> Titus Flavius Josephus (37 n.Chr.-ca.100 n.Chr.), Romeins-Joodse geschiedschrijver en hagiograaf; auteur van o.a. *Oude geschiedenis van de Joden* (ca. 94 n.Chr.)

<sup>703</sup> onderregting = waarschijnlijk afgeleid van onderricht, met hier de betekenis van (dringend) advies van N. de Vree

<sup>704</sup> Antoine Joseph d'Émery = geen persoonsgegevens gevonden; auteur van *Recueil de curiositez rares et nouvelles des plus admirables effets de la nature & de l'art. Avec de beaux secrets gallans. Et la methode pour la disposition & preparation de ce qui est util & necessaire pour la vie des hommes ... Recherchées par le sieur d'Hemery*, 1685

of kachel droogen, en daarna met  
nootlij wrijven ~~zonder~~ en gebruyken.  
Zie hiervan 783 en 786 breeder.

743 [495nn]

### **Bruyne oker**

kan men maken, volgen N. de Vree  
zijn zeggen, aldus:

Smeert yzere platen met loodwit  
dat met water getempert is tot  
op de dikte van 1/8 of 1/4 duym.

Laat het daarop zitten roesten  
en als de roest het doordrongen  
heeft, zoo schrabt het daar af.

Het is goet en heel fijn.

### **Masticot**

met oly getempert schift  
somtjits en wort dunner op 't  
palet, mij is gezegt, zoo  
men daarop spuwt ~~en dat~~  
~~daardoor mengt~~ dat ze weer  
zwelt en dikker word.

744 [496nn]

### **Smalt**

Om het zuyver te hebben kan  
men het in een potbakkersoven  
in een smeltkroes tot glas  
branden, dat glas in een  
øyzel tot poeder maken  
en daarna wrijven tot het  
gebruyk. Aldus is mij gezegt doed<sup>705</sup>  
de heer Bakhuizen<sup>706</sup>.

### **Smalt**

De Vree heeft mij gezegt dat  
de smalt, nadat ze met  
lijnolij getempert is, zoo  
men die onder de oly zet,  
zinkt en zig daar af weer  
ontslaat, in voegen men die  
weer schoon daar onder van-  
daan kan krygen.

---

<sup>705</sup> verschrijving: door

<sup>706</sup> Wellicht Ludolf Bakhuizen (1630-1708), een in Duitsland geboren schilder van zeegezichten, kalligraaf en wiskundige

745 [497nn]

### **Ervarenis**

De Vree, zwartzel dat met  
oly en droogenden oly op voorraat  
tot het gebruik was getempert,  
nadat het 6 à 8 maanden  
had onder water gestaan  
opdat het niet zoude verdroogen,  
zullende gebruyken, bevond dat  
de gekookte oly daar was  
afgescheyden en dat het geheel  
niet wilde droogen. Dus  
moet men het niet zoo lang  
onder water laten staan.  
En ik heb bevonden dat zoo  
men het zwartzel stijf  
in een doos of potje pakt  
terwijl 't nog droog is, dat  
het niet **steijft**, en gemaklyker  
met de oly wil mengen.

746 [498nn]

### **Smalt**

Zoo men daar een weynig speeksel  
onder tempert, zoo zal ze wel soorder<sup>707</sup>  
opdroogen, maar in de lugten min besterven,  
volgens berigt van N. de Vree.

### **Om 't loodwit zeer schoon en met weijnig moeijte fijn te maken tot d' olijverf**

Wrijf eerst het loodwit met **\*\*\*\*\*** azijn,  
wat stijf gemengt, doet het dan  
in een pot en water daarop.  
Laat het zoo 2 à 3 dagen staan  
en giet het dan af; daarna  
weer ander water daarop  
doende, 'twelk gij weder na  
zoo veel tijt daar af kont  
gieten, tot 3 à 4 of zoo  
veel malen als gij wilt, en

747 [499nn]

en 't zal daardoor zeer wit  
en zuiver werden. Als dit dus

---

<sup>707</sup> soor = zoor, uitgedroogd, dor

genoeg gedaan is, wrijft het dan met lijnolij. 't Zal dan zeer gemakkelijk tot de uiterste fijnhijt te brengen zijn en doet het daarna in een blaasje.

### **Terraverd**

is zeer qualijk te breken en ook met olij te wrijven. Om zulx wat gemaklijker te doen, zoo doet wat azijn daar bij en wrijft ze daarmee en zij zal zoo week worden als potaarde. 't Welk gedaan zijnde, zoo droogt ze weder op een papier en wrijft ze dan met lijnolij, gij zult ~~he~~ ze dan heel

748 [500nn]

gemaklijk fijn krijgen. Anders doet ze eerst fijn stampen in een vijzel zonder eens azijn daarbij gedaan te hebben en wrijft ze met oly.  
**Nota** Het wrijven met azijn heb ik zelf zeer goed bevonden.

### **Masticot Ervarenis (1701-2)**

De gele masticot met zuiver regenwater wrijvende, wiert ze bleek en eijgentlijk kafverwig.  
Die met azijn wrijvende, kreeg ze een rosagtige gele koleur trekkende wat tussen ligte en bruijne oker dog wat vuylagtig.  
Met pis gewreven kreeg mede diergelyke als de laatste verf dog wat vuijler.

749 [501nn]

Met mijn eigen speeksel die wrijvende, veranderde minst en hield tamelijk wel haar geelte, bleef zuijver en wierd alleen wat witagtiger als te voren.  
Die wrijvende met brandewijn wiert bijna als met de azijn.  
Met lijnolij gewreven wiert wat bleeker en teffens ook wat rosagtig - dat is dat ze haar geelheijt wat verloor.

**1703, 28 december:** Die wrijvende met witten honig (dog die door lang staan en fermenteren al geschift was), wiert ze van verf bijna als ´t geelste stroo.

En die in een mosselschulp gedaan hebbende, zoo wiert ze binnen 3 uren zeer hard en glad van buiten. Ik deed ze nogtans - niet zonder moeite - ten deele uit de schulp in een kop met regenwater, maar nadat het daar een nagt vergeefs in geweikt had ´s anderen daags even hard daar uit. (uitgeveegde tekst)

750 [502nn]

### **Ervarenis masticot** [vervolg]

Doe, geloovende dat de outheit der honig enigsins tot dit misval had geholpen, nam ik versche van de beste witte honig die zoo dik was als boter, daar ik weder mee wreefft, werpende de masticot zoodra dit gedaan was in een ~~kop~~ verglaasde kop met regenwater en roerde ´t wel doormalkander. Doe de masticot gezonken was, goot ik er ´t water af en weer vers daarop tot de derde maal toe, alzoo afzoetende den honig die er door ´t wrijven was bijgedaan. En nadat ze ten 3<sup>de</sup> maal afgegoten was, dee ik die op een verglaasd teljaar, zonder ´t ongemaak van de voorgaande reijs te ondergaan. ~~doe bevond ik,~~ Die ~~gedroo~~ daarop droog geworden zijnde, bevond ik deszelfs verf bijna als ~~¶\*\*\*~~ die met de andere honig was gewreven. Ende was deze masticot de geelste en zuiverste van verf, boven al deze voorgaande.

751 [503nn]

[Lege bladzijde]



752 [504nn]

**Berlijns blaau**<sup>708</sup>

Joan George Collazius<sup>709</sup>, portraitschilder (1722), maakt bekend dat bij hem te bekomen is 't regte Berlijns blaau van de heer Mak van Leipzig, het pond tot 40 gulden en 't beste tot 54 gulden. Hij woont op de Nieuwe Turfmarkt, het tiende huis van de Vijselstraat, boven de Roode Leeuw tot Amsterdam.

753 [505nn]

*[Lege bladzijde]*

754 [506nn]

**1701 in de somer**

Meni en koningsgeel met lijnoli tesamen dog niet heel fijn gewreven en daar iets mede verwende: zoo wilde zulks niet droogen.

En daarna zulkesks nog eens doende, schoon ik er zeer goede gekookten olij bijgedaan had, bleef het nochtans, zonder te veranderen, in voegen ik het heel afveegde, en met ligte oker, lijn- en kookten oly op dezelfde plaats verwende, was in één nagt droog.

755 [507nn]

**Ervarenissen 1701 in de somer**

Goeden, opreghten Rooms en oker en ook gebranden omber, beide zeer fijn gewreven met lijnoli, droogden weinig en langzaam op 't palet.

Maar deze oker vermengende met zeer fijn gewreven Keulse aard, die anders bijna noit droogd, zoo droogde dit mengsel in één nagt geheel hard.

En bevond ik doorgaans dat de vermenging van 2 of meer

---

<sup>708</sup> Berlijns blaau = Pruisisch blauw

<sup>709</sup> Johan George Colasius (geen levensdata gevonden); kunstschilder werkzaam tussen 1712 en 1736; werd de 'officiële portretschilder van Utrecht' genoemd

verfzels hen beter doet droogen  
dan alleen.

Dat de Roomse en zelf ook  
de beste ligten oker ~~beter~~ minder droogt  
dan de slegter soorten, die na  
mijn ondervinding onsuiverder  
zijn, dat is uit de vermenging

756 [508nn]

van meerderleije deeltjes bestaan.

Voorts

dat de Roomse oker, gelijk ook  
al de zuiverste verwsels (dat  
is: die minst uit verlerleije  
deeltjes bestaan) minst de  
versterving onderworpen is.

Al dit bevind men ook als men  
de verfzels met droogenden olij  
vermengt, die alsdan snel droogen  
dog meer versterven. Waarom  
men die zooveel mogelijk is  
moet mijden daarin te doen,  
vermengende liever de verfzels,  
zoo de konst het toelaat, met  
andere die beter droogen ofte  
omdat se, als boven geseyt is,  
met anderen vermengt te beter  
droogen, 'twelk men meest  
altijt doen kan als men niet  
juist geheel en zuiver zwart  
behoeft.

757 [509nn]

Deze ondervindingen doen mij  
gelooven dat de reden waardoor  
de kookten olij zo doet droogen  
en ook zelf droogt, is dat ze  
door 't bijdoen der menij, d' omber  
of 't goutgelit, en door de koking  
zoodanig vermengt van deelen  
word dat se daardoor te ligter  
droogt, 'twelk ook door  
de werking of bereiding derzelve  
en dit haar kleur blijkt.  
Waarom nu de verfzels en de  
olij dus vermengd beter als

onvermengd droogen, staat  
nader te onderzoeken.

758 [510nn]

### **Gevoelen**

Onder de verfelzels die te  
agten zijn ~~tel ik het~~ meest  
~~de Keu-er~~ uit enerleije  
deeltjes te bestaan tel ik:

De Keulse aard

~~De gebrande omber~~

Roomse oker

# Gutta gamba als zuiver boomsap

[*in marge*: # ...<sup>710</sup>]

Zuivere ~~seh~~ bruine schijtgeel  
Zuiver lak (welke laatste  
beijde maar 't uitreksel van  
hout of besien met wat aluins  
vermengt zijn)

~~Het~~

Wat het Napels geel aangaat:  
dat droogt ras.

759 [511nn]

[*Lege bladzijde*]

760 [512nn]

### **Ervarenis. Smalt (1701, november)**

Om de smalt fijn te hebben,  
deed ik omtrent een lb in een groote verglaasde  
kom, goot er omtrent een emmer  
waters op en roerden 't lustig om.

Doe liet ik 't staan omtrent  
den tijt van 1/8 van een uur, toen ik  
agte dat de beweging van 't water  
over was en de grove deelen gesonken  
zouden wezen. Doe goot ik 't gene  
niet gezonden was zoetjes  
over in een andere pot, houdende het  
grove in de kom. 'tGeen in  
de pot was, liet ik staan tot  
dat alles was gezonken en  
't water klaar, van waar  
ik doe ook 't water afgoot. Leggende

---

<sup>710</sup> # lijkt op een verwijzing voor een aanvulling, maar is niet ingevuld

daarna dit fijne op een klad-  
papier en 't kladpapier op een  
teems, allengs zeeg het water

761 [513nn]

door het papier, latende maar enige  
weinig vogtigheit in de smalt,  
welke ik op een warme plaats  
daar outgedroogt hebbende, zoo  
was deze smalt zeer fijn en  
zuiver.

De grove die in de kom gebleven  
was, handelde ik gelijk de fijne  
en denke die nu door stooten in  
een vijsel fijner te maken.

### **1703. Ervarenis**

Wreef ik de bovens. grove smalt met goeden  
witten honig, ~~elk moleij wel~~ elk moleij wel  
~~ruym een~~ ruym een uur. Doe ze dus gewreven  
was, deed ik die in een verglaasde pot met  
water, de smalt wel door 't water roerende,  
en liet het staan zinken. Nadat alles wel  
gezonken was, goot ik er 't water af en weer  
ander daarop, roerde 't weer ondereen ~~liet~~ en  
liet het zinken; waarna ik 't weder afgoot en dit  
herhaalde ik tot zoo lange dat ik geen meer  
zoetigheijt aan 't water kon proeven, en oordeelde  
dat al den honig die er in 't wrijven bij was  
geweest, daar af was gezoet. Doe droogde ik 't  
op een verglaasd teljoor en bevond dat het seer  
fijn was, zonder zijn verf verloren te hebben gelijk  
altijt gebeurt als men die met water wrijft, zulx  
dat dit de beste bereijding van de smalt is die ik  
tot nog toe weet.

762 [514nn]

### **Geele oker. Ervarenis (1701, november)**

Om de ligten oker fijn en zuiver  
te maken, bragt ik den heelen  
ongebroken oker tot poeder.

(Nota. De oker behoeft niet gepoedert. Men kan die weiken dat ze ontdaan wort als potaard, 'twelk  
ik beter agt omdat dan het sand geheel blijft en daarom te beter daaraf te scheijden is.)

Doe deed ik dit poeder in een  
kom met water en roerdend 't  
om en leefde daarmee even-

als op 't voorgaande blad van de smalt is gezegt. Alleen met dit onderscheit, datt ik er het water niet afgoot dan na verloop van bijna een halfuur. Want zulks was van nooden omdat de oker, veel ligter zijnde als de smalt, ook veel langer tijt behoeft om te kunnen zinken.

763 [515nn]

Doe waren alleen maar de grove deelen gezonken. Het fijne dat ik ervan afgoot, had wel drie dagen werk eer 't gezet en 't water daarop klaar was.

Dit afgegoten, gedroogt, en daarna met lijnoly gewreven hebbende, zoo was het geeler en fijner dan ik oijt oker heb gezien.

Het grove dat in de kom gebleven was, was in tegendeel met een zwartagtige stoffe vermengt in voegen ik het maar alleen bekwaam agt om daarmee te verwen.

#### **Nota**

Wegens deze wijs van smalt, oker of andere verfzels te zuiveren staat aan te merken dat er niet

764 [516nn]

aangelegen is hoeveel waters men neemt, mits dat er maar genoeg zij.

Aanmerkt dat de verfzels - inzonderheit de vettagtige als de oker - op een kladpapier te droogen, onderworpen is dat de hairagtigheid van 't papier, in de verfzels vastdroogt en erin blijft hangen, waarom ik beter agt die in een verglaasde

pot of schotel in de zon  
of bij een kachel te droogen.

765 [517nn]  
[Lege bladzijde]

766 [518nn]  
[Lege bladzijde]

767 [519nn]  
[Lege bladzijde]

768 [520nn]  
[Lege bladzijde]

769 [521nn]

### **Van de gom Copal**

[in marge: Zie zijn *Westindie*, pag. 145]

Jan de Laat, in zijn beschrijving van Mexico, zegt: Ende op 't gebergte zijn boomen daar de *anime* van komt, die men noemt *copal*. Men vergaderd het in november, wanneer de regen voorbij is, snijdende in de boomen, waaruit het distilerende hard word.

### **Van d' inkt en zwarte verzfels**

Thomas Brouwn<sup>711</sup> zegt (pag. 352), van de zwarte verzfels sprekende en van de inkt: allerlei je wrang en samentrekkende plant is daartoe dienstig; gelijk ik zelf ondervonden heb in bistorta, Mijrabolanen, Mirtas Brabantica, balaustium en roode roozen en voor waar de meeste afzietsels van samenstreckende kruiden, van wat verwe dat ze ook zijn, laten in 't nat een

770 [522nn]

hooge en muskadelroode verwe na, welke door het toedoen van koperroot zwart wort. Hierom is 't dat Dioscorides, in zijn voorschrift om inkt te maken, de gal-

---

<sup>711</sup> Thomas Browne (1605-1682), Engels arts en schrijver; auteur van o.a. *Pseudodoxia epidemica or Enquiries into very many received tenents and commonly presumed truths*, 1672

noten daaruit laat en nevens 't  
koperroot roet gebruikt.

[*in marge*: Zie Brouwns onderzoek *Der gemene dwalingen*]

Willen wij nu vragen in wat deel van  
't koperroot de inkagtige en zwart-  
makende aart gelegen is, ~~men zal~~  
't schijn voornamelijk te zijn in het  
bestendiger zout deszelfs, want de  
phlegma of wateragtige uitwasemminge  
zal niet zwart maken, nog ook de  
geesten van koperroot, welke met  
een vlugtiger en snediger zout  
begaaft zijn. Want bij aldien bij  
het afzietzel van koperroot en  
gal gegoten worden, de geesten  
of oly van koperroot, 't nat  
zal zijn zwartigheid verliezen:

771 [523nn]

~~'twelk~~ de gal en deelen van 't  
koperrood na de grond gaan en  
d' inkt weer klaar worden. 'tWelk  
het gewisselijk in gemene inkt zoo ligt  
niet doen zal omdatter gom in gesmolten  
is, 'twelk de scheiding belet. Maar colcothar<sup>712</sup>  
ofte koperrood schoon uitgebrand tot een roodig-  
heit, in zig vervattende het bestendig zout,  
zal goede inkt maken. En zoo ook de  
loog daarvan gemaakt met warm water.  
Dog de *terra* of smakelooze aarde die daar  
overblijft, geeft geen zwart altoos maar  
verstreckt in vele dingen tot een grof en  
mittelijk rood. En hoewel dat de geesten  
van koperrood op 't afziedzel van galnoten  
geen zwarte verwe veroorzaken, nogtans zoo  
deze geesten enigsins bestendig zijn ofte  
wederom tot koperrood keeren, zullen  
dezelve haar vorige werk niet doen, en  
zwart maken als te voren.

772 [524nn]

En zoo wij nog nauwer ondersoek doen  
waardoor dit zout van koperrood nog  
eigentlijker deze verwe geeft. Wij zullen

---

<sup>712</sup> colcothar = rood ijzeroxide

bevinden dat 'et is uit een mettallische aart en voornamelijk een ijseragtigheid of deelagtig-wordinge van ijzer, want blauw koperrood daar veel koper in is zal 't slegs flautjes doen, Spaans groen, dat van koperroot gemaakt wort, zal 't in 't minste niet doen, maar het vijlsel van ijzer in azijn gewiekt zal met het afzietzel van galnoten goede inkt maken, zonder enig koperroot altoos; en ook 't nat daar zeilsteen<sup>713</sup> in geweekt is, welke gemeenschap heeft met ijzer. En hoewel zichtbaarder in ijzer, nochtans zoo een inkagtige hoedanigheid willen wij in andere metalen niet t'enemaal verwerpen, waarin wij dikmaals in smelten zwarte verwen bespueren. Aldus word een limoen, ~~of zu~~ queepeer of zuure appel met een mes gesneden

773 [525nn]

van stonden aan zwart; en om diergelijke oorzaak aartisjokken; zoo is 't dat sublimaat met het wit van eijeren geslagen, indien aangeroord met een mes, voort zwart wort; zoo zal *Aqua fortis* ofte sterk water<sup>714</sup> daar koperroot in komt, dat wit is, zwart maken; zoo ook leer, bereid met de schorsen van eikenboomen, word ligtelijk zwart als het slegs in koperroot gesmolten wort; alzo is 't dat verscheide minerale wateren en daar ijser in is, als men 't nat daar galnoten in gestaan hebben op giet, bruin worden, en bijna zwart; alzo maakt gewiekt staal het nat niet alleen donker van kleur, maar ook in lighamen daar het zig in gelijkmatige verwen in vermengt, den afgang zwart; en is 't ook dat uit deze *Mercurius dulcis*<sup>715</sup> en *Vitrolum vomitorium*<sup>716</sup> swarte stoelgangen veroorsaken. Dog of deze zwartmakende hoedanigheid

774 [526nn]

---

<sup>713</sup> zeilsteen = magnetisch ijzererts, magneetijzersteen (Fe<sub>3</sub>O<sub>4</sub>).

<sup>714</sup> sterk water = hier wordt waarschijnlijk formaline bedoeld

<sup>715</sup> *Mercurius dulcis* = kalomel, een kwik-chloride met chemische formule Hg<sub>2</sub>Cl<sub>2</sub>.

<sup>716</sup> *Vitrolum vomitorium* = braakvitriool; gezuiverde witte vitriool



in koperroot voortkomt uit een ijzeragtigheid ofte veeleer in 't ijzer uit een koperagtige mededeeling. Dan of zwarte verwen uit metallische lighamen niet voortkomen uit koperagtigheden die in haar zwavel zijn, nademaal gemene zwavel ook veel koperroot heeft, staat te bedenken. 't Zij zoo als 't wil, in deze maniere van verwe schijnt het baarblijkelijk<sup>717</sup> dat ijzer en koperroot voornamelijk zwart maken.

En wat verder vervolgt Brouwn aldus:

Dat niet alleen koperroot zwart maakt, maar dat ook de zouten van natuurlijke lighamen kragtig doen tot de verwe en vernis. **Nota:** van alle dingen zullen wij niet ontkennen, zoo wij d' ondervinding en zichtbare konst der tinctorsverwers niet tegenspreken, die met souden hare verwen hoog of laag leggen. Want d' afzietselen van enkele dingen die de verwen van gekookte dingen dragen, zijn dood en uitgeput zonder zamenmenging van

775 [527nn]

alluin, roode koperroot, enz. en dit blijkt ook in chymische toebereidingen. Zoo wort sinober root door de wrange uitrookinge des swavels, welke anderzins suiver en sneeuw wit word; alzoo maken de geesten van sout op blauwpapier<sup>718</sup> een hooge roode verwe; alzoo is 't dat wij wijnsteen of koperroot in 't nat van violebloemen geweikt een aangename peerse verwe geven. 't Is wonderlijk hoe velerleij verwe de geesten van salpeter (en voornamelijk zoo men ze in een glas bewaart tot dat ze de kanten doordringen). Ik<sup>719</sup> zegge, wat groene verwen dat ze geven! Van diergelijke geesten in de aarde krijgen misschien de planten hare groente; enz.

---

<sup>717</sup> baarblijkelijk = duidelijk blijkende

<sup>718</sup> blauwpapier = papier bestreken met afgetrokken indigo, dienende tot 'het blauwen der wasch' door het in water te koken

<sup>719</sup> 'Ik' is Browne; Eikelenberg is hem bijna letterlijk aan het citeren/vertalen

**Zie Lucianus**<sup>720</sup>, pag. 373<sup>721</sup>

Als hij, te weten Alexander<sup>722</sup>, nu verscheide konsten had uitgevonden om de zegelen te breken en te lezen 'tgene ijder vraagde, zoo antwoorde hij daarop 'tgeen hem goed dagt en hij gaf ze gebonden en gesegeld wederom enz. en verder. De eerste manier was aldus: De agterste zijde van 't zegel wist hij aardig met een gloeiende naalt los te maken en te smelten. En als hij dan gelezen had, zoo maakte hij 't was weder warm, en wiste het dan met het ~~bandjen~~ bandjen van agter vast te plakken, zonder dat het zegel geschonden wierd. De tweede manier was deze, en geschiede door iets dat ze *collyrium*<sup>723</sup> noemden: dat wert gemaakt van Berytisch pik<sup>724</sup>, lijm en een doorschijnende

fijn gestooten steen, met was en mastiek. Hieruit wierd het collyrium toebereyd en bij het vuur warm gemaakt. Dan zoo maakte hij het zegel vogtig met speeksel en drukte 't collyrim op het zegel, 'twelk daar dan in geprent stont. Zoo ras als dit dan droog (stijf of gestolt meent hij<sup>725</sup>) was, want het aanstonts droogde, zoo kon hij ze daar weder bekwapelijk mede zegelen. De boekskens doorlezen hebbende, drukt hij 't zegel daar maar met de steen op, zoo dat het niet verscheelde met het vorige datter op gestaan had. Ten derden smeeet hij kalk in lijm daar men gemenelijk de bullen mede segelt. Hieruit maakte hij masse, gelijk was. Als deze nog zagt was, drukte hij die op het zegel en trok het daar dadelijk

---

<sup>720</sup> Lucianus van Samosata (ca. 125–ca. 180 n.Chr.), Griekstalige schrijver in het Romeinse rijk

<sup>721</sup> Verwijzing naar bladzijde 373 van *Alle de Werken van Lucianus den Samosatenser*, uit het Grieks vertaald door Steven Blankaert, 2 dln., 1679; het door Eikelenberg genoemde werk van Lucianus is *Alexander of valsche profeet*, waarin hij de wonderdoener en kwakzalver Alexander van Abonouteichos ridiculiseert

<sup>722</sup> Alexander = Alexander van Abonouteichos (ca. 105–ca. 170 n.Chr.), Grieks mysticus, heler, waarzegger en stichter van de Glyconcultus, die enige tijd populair was in het Romeinse rijk

<sup>723</sup> collyrium = algemene naam voor een medische (vloei)stof om de ogen te salven; samenstelling zeer divers

<sup>724</sup> Berytisch pik = pek afkomstig van regio rond Phoenicische havenstad Berytus, de huidige Beiroet in Libanon

<sup>725</sup> (stijf of gestolt meent hij) = tussengevoegde opmerking van Eikelenberg; 'hij' is Lucianus

af, want het droogt terstont en werd  
veel harder als enig hoorn of ijzer,  
zulx gebruikte hij gemenelijk aan het  
zegel te drukken.

780 [530nn]

[Lege bladzijde]

781 [531nn]

## Verfzels

### Prys 1702 bij Omgroeven

Beste schijtgeel	de onc 12 st.
Die wat minder dog naast daaraan	8 st.
Gemene dito	<del>1</del> s
Lac	20 à 40 st.
Consenille	24 st.
Oltermarijn, slegte,	20 gulden
Engels as	4 st.
Ligte schijtgeel	16 st. het pont
Beste oker	20 st. lb
Disteleert Spaans groen	8 st. de ons
Keulse aard	6 st. lb
Omber	4 st. lb
Bruijnrood en Engels bruijn	4 st. lb
Fermiljoen	84 st. lb
Oprement	24 st. lb
Gutta gamba	4 st. de onc
Terra verd	à 40 st. lb
Indigo	à 8 st. d' onc

[in marge:]

### Bij diversche:

#### In 't geelokervat bij d' Oude Brug

Engelse as	de ons 2½ st.
Duitse as	8 stuv.

#### In 't gekroont menijvat op 't water

E. as	de ons 0-3-0
Duitse as	2-0-

#### Op de Tesselsekaij

E. as	0-4-0
Duitze	0-10-0

## 1704

Op de Heeremarkt in De Zon<sup>726</sup> agter 't nieuw heere-  
logement<sup>727</sup>: Florentijns scharlakelak van 3 soorten,  
van 3 tot 9 gulden 't pont en

---

<sup>726</sup> misschien wordt hiermee 'De Rijzende Zon' bedoeld (zie hieronder)

<sup>727</sup> 't nieuwe heerelement = misschien het West-Indisch Huis, dat volgens Wikipedia in 1660 een 'hotel' werd

bruijne schijtgeel à 3 gulden 't lb.

782 [532nn]

**Zwartzel** wort in de Oostzee  
geheten *kien-* of *quienzwart*.

### **In't midden der zomer 1702**

Zeer goede bruyne schijtgeel met lijnolij  
gewreven en in een blaasje gedaan  
hebbende, was deselve een jaar  
daarna nog niets gedroogt,  
zijnde alleen wat taijer, ~~door~~  
'twelk ik agt dat alleen van  
de olij kwam, die zonder verf  
in zoo veel tijts dog evenwel  
taij wort.

### **1704, juli**

Joan Babtista Baldini tot Amsterdam bij  
Jacob Ramiez op de Binnen Amstel naast  
mevrouw Maarzeveen wonenede, maakt en  
verkoopt den opregte carmin, Florentins  
lac en outremarin<sup>728</sup>, van alles op de proef.

### **1704**

In de Leijtzedwardsstraat tot Amsterdam, in  
de groenmakerij, is Leijtsgroen (tot huyzen te  
verwen) te koop.

### **1704**

Op de Vijgedam, in de Ryzende Zon<sup>729</sup>, taf [*of tas*] tot  
sasnetten<sup>730</sup> te koop: breet 1½ el à 2 - 16 - 0  
br 1 el à 1 - 9 -  
en 1 - 13 - 0

783 [533nn]

### **Ervarenis. Indigo. 1704**

Den 5 december, aanmerkende de verscheijde  
bereijdingen van d' indigo [*op p.*] 666 en 741 beschreven,  
en geloovende dat het vogt daar men die  
mede kookte, 't zij dan pis, azyn of water  
in de koking - te weten, als zij met olij  
gewreven is - niet tot in 't binnenst van  
de brok doordringt, bereijde die op de

---

<sup>728</sup> outremarin = ultramarijn

<sup>729</sup> mogelijk was de Ryzende Zon een zg. fabriek van furies (zie ook blz. 781 [531nn] en 837 [584nn])

<sup>730</sup> taf/tas tot sasnetten = misschien taft (een stof); sasnetten = niet gevonden; een el was circa 70 cm

volgende wijze.

Eerst wreef ik die redelyk fyn met lijnolij, doe kookte ik 't gewreven brokje omtrent een kleijne okernoot groot omtrent anderhalf uur in schoon regenwater. Doe droogde ik 't op een schoon papiertje op een stoof en daarna wreef ik 't weer met lijnolij.

Zoodra 't kookte rook het kooksel bijna als de blaukuijp der linneverwers, dog allengs minder nadat het lang gekookt had en kwam er olij op't vogt drijven, ~~na de koking bevond ik d' indigo~~ blijvende nogtans 't water ongeverft.

784 [534nn]

Na de koking bevond ik d' indigo nog enigszins te riek, zoo na de riek van 't kooksel als na d' oly te geven. Maar zij was meest droog, dog nog alle zijn oly niet kwijt, in voegen ik in de tweede wrijving naulijks half zoo veel olij als in de eerste behoefde.

Uit dit alles besloot ik dat om de indigo voor altijd onbesterffelyk te maken, van nooden zou zijn die te koken zoo lang totdat al de vlugge deelen daaruit waren vertrokken en zij geen riek meer en gaf.

2 Dat de versterving derzelve misschien ~~afhing~~ door 't vervliegen der vlugge deelen, wanneer ze door de lugt aangedaan wierden, voortkwam.

3 Dat mogelijk best zou zijn die met gedisteleerden azijn of enig salpeterig vogt te koken, omdat dezelfde misschien daar omtrent zonder uitregten 'tgeen de lugt

785 [535nn]

die enige en niet zonder rede gevoelen, door zijn salpeter te werken, anders gewent is te doen.

4 Dat men de afscheijding der schadelyke deelen mogelyk gemakkelijker en volkomener zou te weeg brengen, zoo men d' indigo zonder die met olij of enig ander ding te wrijven, slegs tot fijn poeder bragt en aldus in zoodanig een vogt kookte omdat dog de deelen der indigo dan onmiddelyk aangedaan konden worden door de zouten der vogten.

5 In 't bezonder merkte ik nochtans aan dat, als men die na mijn strax gemeld voorbeeld kookte, de lijnolij in haar vertrek ook ligt medesleepte 'tgene de versterving veroorzaakt.

786 [536nn]

### **Ervarenis. Indigo**

Den 9 januari 1704, willende

~~Om te~~ beproeven of d' indigo ~~\*\*de\*\*\*\*~~ die ik gelijk pag. 783 beschreven hebbe had bereyd, verbeterd en door deselve bereyding tegen de versterving gewapent was, zoo vermengde ik die met loodwit op de volgende twederleije wijzen. Ik nam eerst met het ~~ten~~ mengmes volgens 't gezigt, tot het mengsel half indigo, half loodwit (te weten, loodwit wel fijn met lijnoly gewreven), dat is ~~zoo~~ evenveel van elks.

'tZelve mengsel streek ik ter behoorlijke dikte op een kardoepapier<sup>731</sup> dat te voren tweemaal en alzoo genoeg geveeft was om voor een bereijd penneel of doek te verstreken.

Nog eens nam ik op gelijke wijs één deel indigo, 3 deelen loodwit ~~en die~~ en strijkende ook dit mengsel met een penseel op even 'tzelve papier, op een bijzondere plaats spijkerde 't papier daar beyde deze mengsels op gestreken waren ~~tegen een~~ tegen 't Zuetwesten van ons huys op een plaats daar de zon, wint, regen ~~en~~ of sneeuw ten allen tijde konde bijkomen.

Ten zelve tijt streek ik ook van dezelfde bovens. twederleij mengsels op een ander ~~dieregelijk~~ ~~gelijk~~ stuk van 'tzelfde

---

<sup>731</sup> kardoepapier = grove papiersoort voor het maken van een omhulsel waarin de lading kruit voor een vuurwapen wordt gedaan

geverft papier en zettende het in mijn schilderkamer, verwagte wat mij den tijd zoude leeren.

787 [537nn]

En den 30 april deszelven jaars, dat is omtrent 4 maanden daarna, de beijde papieren beijkende, bevond dat geen van de twederley mengsels van zijn luister of verf had verloren; en dat allen 'tgeen in de logt gestaan hat een weinig doover van oppervlakkte was geworden, zoo ik agte doordat de logt de olij daar een weijnig had uitgetrokken.

### **Engels bruijn. Ervarenis**

Ten zelven tijt, te weten 9 januari 1704, streek ik ook op 't papier dat ik in mijn kamer hielt daar de indigo opgedaan had, dog mede op een bijzondere plaats half lootwit, half van 't beste Engels bruijn of rood, dat is van elks evenveel, en bevond dat den 30 april bovens. maar een weijnig verstorven was.

788 [538nn]

### **Indigo**

1704 is mij door een ervare ~~zij-verwer~~ zijde- en stoffeverwer, ook handelaar in d' indigo zijnde, gezegt dat de indigo Guatimala de beste is en onder deselve de ligtste van gewigt, die niet purper maar ... violet ziet en veel witte stippen heeft.

Dat de indigo Lauro, die zoo hij zej uit Oostindiën komt, wel zoo goet kan zijn als die van Guatimala, maar van zeer verschillende soorten is.

Dat de Jamaicze zeer slegt is.

Dat als men indigo koopt, men volgens gewoonte vryheijt heeft deselve te laten ziften, om alzo 't zand, dat eronder mogt zijn, daaraf te scheyden en zuivere te ontfangen.

789 [539nn]

[Lege bladzijde]

790 [540nn]

**Ervarenis. 1703, desember**

**Westindisch root**

In deze tijt bekwam ik van Omgroeven tot Amsterdam een staaltje verf die hij zeyde uit Westindië gekomen te wezen. Zij was levendig rood, wat rooder en ~~gloierder~~ gloeiender als 't beste Engels bruijn, ja bijna als de karmijn, dog niet zoo purperagtig als deze laatste.

De verzelverkooper had die met water doen wrijven, daardoor zij ontluytstert en van verf veranderd was, in voegen die na gewreven Engels bruyjn geleek. 'tWelk aanmerkende wreef ik er af met zeer goeden witten honig. Doe was zij minder veranderd en schoon een weinig brunder, behield nogtans een goede luyster.

Na de wrijvijng ~~w\*\*\*en~~ wiesch<sup>732</sup> ik de honig daaraf en droogde die op een wys als de masticot (pag. 750).

800 [541nn]

**Eervarenis. 1707, den 24 maart**

**Wegens de tegenoverstaande<sup>733</sup> vernis van De Vree**

[*in marge*: Zie hiervan breeder 802]

Ik de tegenoverstaande vernis willende maken nam maar ¼ van 't gewigt van elx, dat is van:

de sandarac 2 loot of 1 once à 2 st. de onse	0:2:0
mastic 4 loot of 2 oncen à 6 st. d' once	0:12:0
terebinhijn <sup>734</sup> 8 loot of 4 onc à lb 14 st.	0:3:8
terebinhijnlij 16 loot of ½ lb à 3 st. lb	<u>0:1:8</u>
	0:19:0

Dit deed ik ongestoten in een ruijme fles in een ketel met water, en kookten 't na de beschrijving omtrent 2½ uur.

---

<sup>732</sup> wiesch = verleden tijt van wassen?

<sup>733</sup> tegenoverstaande = op de tegenoverstaande bladzijde, pag. 801

<sup>734</sup> verschrijving: terebinhijn



[*in marge*: Aanmerkt dat ik versuymt had de gommen te poederen, 'twelk mij daarna berigt is dat ik gedaan moest hebben.]

Doe 't gedaan en doorgekleijnst was, nam ik er de proef af en bevond dat ze na verloop van 30 uren glad en droog was; dog bleef nog wel 4 à 6 dagen enigszins klevende.

't Gewigt vernis dat ik er uijt kreeg was 22 loot waardoor ik besluyt dat dezelve niet dan uijt de terbinthijn en de ol. terbinthinum bestaat; waarin ik te meer bevestigt ben doe ik daarna volgens de overstaande beschrijving ~~e\*\*\*~~ weder 16 loot terbinthijnolij daarop gedaan had en dezelve fles nog drie volle uren in kokend water ~~had~~ heb gehouden, ~~van de~~ want van de gommen scheen doe alleen een weijnig ontdaan te zijn, ~~want~~ voor zoo veel ik in de fles konde zien; maar daaraf was zoo weijnig met de terbinthijnolij vermengt, dat ik er die bijna even dun afgoot als zij er op was gekomen. (zie 802)

801 [542nn]

**Schilderyvernis van N. de Vree, volgens berigt mij door zijn zoon gedaan. 1704**

Neemt sandarac  $\frac{1}{4}$  lb  
mastic  $\frac{1}{2}$  lb  
Straatsburger terbinthijn 1 lb  
terbinthijnolij 2 lb. Stoot de gommen tot poeder.

Doet alles in een Keulse pot die heel groot en hoog is in vergelijking der menigte van de stof die gij erin doet, opdat het in de bereyding niet overloopt.  
Bind den pot met een blaas toe en stelt ze in een ketel met water die men doen zieden moet omtrent 3 uren.

Na de koking kleinst ze door een doek en bewaart ze in een fles voor stof en uijtwaseming tot het gebruyk.  
'tGene niet gesmolten is en bijgevolg niet doorgekleijnst kan worden, kan men weer te vuur zetten als voren, nadat men er een pont oli. terbinthinum bij gedaan heeft, en in 't geheel handelen als van de eerste samenkoking gesegt is.

**Tweede eervarenis vernis van De Vree,  
volgende aan 'tgeen pag. 800 staat aan-  
getekent**

Doe nam ik weder ~~verse~~ opnieuw onge-  
smolte sandarac en deed die in een nieuwe  
pan op heet sand smelten. Doe zij omtrent  
gesmolten was deed ik er ook de mastic  
bij, die wat ligter smolt; en doe bejide dese  
gommen gesmolten waren, ~~nam~~ bragt ik 't heete  
zand, met dit mengsel daarop, verre van  
't vuur, goot er doe de laatstgemelde  
olij van therbinthijn op, en roerde 't wel  
door malkander. Eerst stolden de gommen  
wel een weijnig maar daarna vermengden  
zij zig allengs met den olij, 'tgeen ik te  
ligter deed voortgaan terwijl ik de pan  
weder op 't heete zand, dog verre van 't vuur  
blijvende, zette en 't mengsel een weijnig  
tijts deed koken.

Doe 't wel vermengt was, kleijns-  
de ik 't door een doek en liet het kout worden,  
wanneer 'tzelve een dikagtige en geelagtige  
vernis vertoonde, die ik terstont op een  
schilderij beproefde. En bevond dat ze niet  
wilde droogen of stijf worden en over sulx  
aldus bereijt zijnde niet tot schilderijen  
en dogt<sup>735</sup>. Naderhand nogtans wierd se klaar en  
verloor zijn geelheijt en droogde beter, zulx  
dat ik ze gebruikte; dog kleefde een weijnig bij  
warm weder nadat se al op de schilderij droog was.

[*in marge*: **Nota**. Ik hebbe naderhant dikwijls bevonden dat de vernissen, als dese eerst gemaakt  
zijn, altijd wat kleven maar allengs minder totdat se weder te out worden, wanneer die trager  
droogen of stijf worden.]

**Vernis om te verlakken**

Neemt voorloop van brandewijn, die fijn  
gedistileert is. Op één Amsterdamse kan van  
dezelve:

4 loot schellak

16 loot sandarac

2 loot *Gummi animæ*<sup>736</sup>

<sup>735</sup> dogt = deugt

<sup>736</sup> *Gummi animæ* = boomhars van de *Hymenaea courbaril*

8 loot harst

8 loot Veneetse terbintijn, van de beste.

Stamp dan de gommen elk apart en doet ze dan in de voorloop, waarin men die een uur kan laten weijken.

Kookt ze daarna op een kleijn koolvuurtje soetjens, en als 't kookt, neemt het van 't vuur, laat het een weijnig tijts staan en zet het dan weer op 't vuur. Dan kookt het wat sterker als d' eerste maal en neemt het alweer eens af en doet er gauw den terbintijn in, en laat het nog eens koken tot dat het deksel warm wort. Neemt het dan af en laat het een paar dagen staan zinken.

Neemt dan lampzwart, een behoorlijke menigte met het onderst van de vernis: 5 maal; 3 dagen met beenzwart: nog 5 maal.

**Witte vernis. Dito.**

R één kan voorloop

28 loot sandarac

2 loot *Gummi animæ*

Kookt het als de bovens. vernis en doet terpintijn ~~af~~ op dezelve wijze als boven.

804 [545nn]

**Zwarte verw. Tot dito verlakken**

Neemt lijnolij, een half Amsterdane pint

1 loot schuym van gout

1 loot mummi

1 loot spalt

Kookt dit tesamen in een schoone pot, op een gestadig vuur twee uren lang, gedurig roerende; 't zal in 't begin tot de rand van de pot komen, maar moet dan een weynig afgeset en gedurig geroert.

Meng hiervan met oli van terbintijn in een schulp en doet er wat roode of andere verf tegen.

---

**i** Tussen pagina's 804 [545nn] en 805 [550nn] ligt een aan beide kanten beschreven dubbelgevouwen blad (4 kantjes: 546nn t/m 549nn zonder Eikelenberg-nummer). Dit blad bevat een aantal recepten om kunstfruit en -groente te maken van was, aluin en andere materialen, kennelijk dienende tot modellen voor stillevens. (Een iets andere versie van deze recepten staat in Bijlage I.)

---

Los blad, kant 1 [547nn]

**Om lamoene te gieten.**

Neemt wit was en terpetijn.  
Gesmolten sijnde, doet daarbij  
gittegom en dan gegoten in de vorm  
die nat gemaect sijnde en wel  
om gedrooght.

**Tot wortelen.** In deselfde pan  
gedaan wat geel was en terpetijn,  
oock gegoten en met gomwater bestreken.

**Tot amandelen.** Wat geel was en wit  
was (meest geel) en terpetijn en  
oock vette ooker.

**Tot rapen.** Van deselfde spesie  
oock gegoten.

**Morellen en druiven.** Tot de gront:  
bruijne hars gesmolten en de hant  
nat gemaect en daarin ront gemaect.  
En dan wit was en terpetijn gesmolten,  
daarin gedaan roseroot, niet al te  
heet totdat het sijn kluer heeft  
en de druyven daar éénmaal in gedaen  
en de morellen 2 maal, en afgestooten.

**De rasijsen.** Van 'tselfde was gegoten  
en met gomwater bestreken.

Los blad, kant 2 [548nn]

**Kersen, roobessen, witte bessen en kruysbessen.** De gront: alles van aluijn gesneden en afgewassen en gedrooght. De aderen van wit garen en 't door 't wit was gehaalt en daar krijusweys vier maal over g(e)daan. **Tot de witte bessen.** Wat wit was en een betie geel was, terpetijn en daar 2 maal in gedoopt en afgestooten. In het

over(i)ge was wat kurkema ende  
Spaens groen gedaan, de **kruijsbesse**  
daar 2 maal in gedaan als vooren.

**De rookersen en roobessen.** Wat geel  
was en terpetijn gesmolten, niet al te  
heet, daar éénmaal in gestooken.

**Tot de glans van de vier bessen.**  
3 loot vislijm voor 6 stuivers, snijt het  
kleen en laat het koken tot de  
dikte van lijm, dan door een  
doeck gedaan, steekt daar de  
witte bessen en 't bessen daar 2 uur  
in en dan in de hant heen en weer  
gedaan en dan te droogen.

*verte [custode; aansluiting?]*

Los blad, kant 3 [549nn]

In datselfde lijm doet daar Spaensche  
floor<sup>737</sup> in, laat het koken tot het  
hooghroot is en dan door een  
schoone doeck gedaan en **de kersen en  
roobessen** daar in gedoopt tot dat  
sij root genoegh sijn.

**De morellen** 2 maal daar in gedaan.  
Van de kruijsbessespesie oock **puelen  
en Turcksche boonen** gegooten.

**Tot radijs en witte rapen.** Wit was  
en terpetijn en wat drooge seruys,  
oock gegooten.  
De ende van de radijs met wat gom-  
water en rooseroot bestreken  
met de vinger.

De **blauwe pruymen** gelijk  
de druiven en de rasijsen.

De **stalen**<sup>738</sup> van fijn koperdraat  
en in de kaars heet gemaect en  
saghes ingestoken; de morellen,  
kersen en 't bessen dubbelt,  
druiven en aelbessen enkelt de staale.

---

<sup>737</sup> Spaans floor = niet gevonden; kennelijk een soort bloem

<sup>738</sup> stalen = stelen

Los blad, kant 4 [546nn]

**Tot de bladen.** Neemt panpier<sup>739</sup>,  
de aderen met de scheer daarin  
gemaect. **Tot het groen.** Neemt  
wit en geel was en terpetijn gesmolte,  
neemt dan Spaens groen en kurma<sup>740</sup>  
(meest) en steeck se daar in ende  
slaat aen de pan af.

**Tot appelen sina.** Wit was (meest) en wat  
geel was daerbij en rusgeel<sup>741</sup> en gegooten.  
*[einde los receptenblad]*

805 [550nn]

### **Menij. Ervarenis. 1704.**

In october nam ik 18 loot menij, deed die  
in een verglaasde pot en goot er schoon regen-  
water op, roerde de menij wel door 't water  
en ~~ik~~ maar zoo lang aflatende tot dat  
de beweging van 't water meest ophiel. Doe  
goot ik 't gene niet gezonken was in een  
andere pot, waarna ik ~~daar~~ op het gezonken  
weder schoon water goot en ook weder ~~van~~ af, tot zoo  
~~vele reyse~~ lang tot als dat er weijnig fijn  
meer in was. En dus wies ik de menij  
gelyk ik de smalt, pag. 760, had gedaan.  
Daarna droogde ik die op een verglaasd teljoor  
op een stoff en zij was zeer fijn, een  
levend oranje-agtig hoogroodt.

Deze gewasse menij wreef ik daarna  
met van de beste witten honig, tot dat se  
uitnemend fijn was zonder haar luijster  
of verf te verliezen. En telkens elk moleij<sup>742</sup>  
in schoon regenwater doende, wies en soete  
daar den honig af, op een wijs als ik (1703,  
pag. 761) de smalt had gedaan, waarna  
ik ze op een verglaasd teljoor droogde en  
zeer schoon bevond.

Staat aan te merken dat ik uit de voors.  
18 loot menij naar  $3\frac{1}{8}$  loot wiesch die fijn  
was en grove overhield  $14\frac{3}{8}$  loot, zulx  
dat er naulijx  $\frac{1}{6}$  uit kwam.

---

<sup>739</sup> verschrijving: pampier (papier)

<sup>740</sup> kurma = misschien wordt kurkuma (geelwortel) bedoeld

<sup>741</sup> rusgeel = een andere naam voor orpiment of auripigment

<sup>742</sup> moleij = niet gevonden; mogelijk 'portie'

Het grove dee ik in een stene driekante

806 [551nn]

smeltkroes en zetten 't in 't vuur en na mate dat het gloejend wierd, veranderde de menij die **naast** tegen de zijden van de kroes aanzat en wierd geel, gelyk ook 't onderdste; 'twelk doe 't kout was niet anders dan gele masticot geleek, dog was zoo grof dat niets daarvan aan de handen bleef als men die aanraakte; en ook met enige onzuiverheijt ~~vermengt~~ en met veel ~~glinsteren~~ glinsterende deeltjes vermengd.

'tGene nu niet gloejend geweest had, was rood gebleven en 'tgene in 't midden der kroes was, wilde niet wel gloejen, waarom ik er met een ijserplaatje dekte en in 't vuur liet tot dat alles gloejde.

En ik merkte dat de stof eerst geel wierd en daarna weer oranje-agtig en eijndelyk dat het onderste en allengs de rest tot ~~gl~~ glas smolt, dat als een gloejend lijm aan 't ijser daar ik 't mee beproefde bleeff hangen.

'tGene onder en aan de kanten had gelegen was en bleef glas, van verf bijna als de beste Roomse oker. Dat wat meer na binnen had geweest was als een steen, van dezelfde verf dog allengs geler en ten deele van verf en gedaante als de minst gebroken goutgelit.

807 [552nn]

*[Lege bladzijde]*

808 [553nn]

### **Vermilioen. Ervarenis.**

1704 in ~~november~~ 't laatst van october wreef ik gepoederde vermilioen met honig en leefde voort daarmee als ik (pag. 805) met de menij had gedaan, bevindende dat ze haar verf en luyjster behield en dat men ze derhalve aldus behoort te bereyden.

**Om stoffen van witte wolle scharlaken te verwen (zie Hardsoeckers Verzigtkunde<sup>743</sup>, pag. 51)**

Om stoffen van witte wolle scharlaken te verwen, gelijk zulks in verscheijde koopsteden van Europa heel veel gedaan werd en daar men de uijtvinginge van aan een Hollander is verschuldigt, genaamt Kuffelaar<sup>744</sup>.

Zoo neemt men, tot ieder pont zwaarte van deze stoffe, een halve emmer vol vars water, 'tzij regen- of rivierwater dat wel terdege helder en klaar is, een en een half once van de beste gepulviseerde wijnsteen,  $\frac{1}{4}$  once Roomse alluyn en  $\frac{3}{16}$  onsec ~~tin~~ tin, dat in twee ~~onsen~~ oncen sterk water ontbonden is. Wanneer men nu dit alles omtrent een uur lang in een tinne ketel met malkander wel heeft laten koken, zoo neemt men er de stoffe uijt, men spoelt de ketel schoon om en men doet er daarna, met de stoffe, opnieuw weder een halve emmer vol helder vars water in, tot een ieder pond zwaarte der stoffe,

mitsgaders  $\frac{3}{4}$  onc gepoederde wijnsteen. Hierbij doet men daarna, zoodra als 't water terdege begint te koken, één once van de beste concheilje, die wel terdege gepoederd is; benevens  $\frac{1}{8}$  onc tin dat in één ons sterk water ontbonden is.

Als nu dit alles een half uur lang wel met malkandere gekookt heeft, zoo haalt men de stoffen uijt de ketel en men spoelt se terdege in heet water weder uijt.

Hier omtrent moet men aanmerken dat deze couleur zonder de Roomse alluyn enigsins na 't oranje soude trekken.

---

<sup>743</sup> Nicolaas Hartsoeker (1656-1725), Nederlands embryoloog, astronoom, wis- en natuurkundige; auteur van een werk over perspectiefleer ('verzigtkunde'), mogelijk wordt zijn *Essai de dioptrique*, 1694 bedoeld

<sup>744</sup> Johannes Sibertus Kuffler, ook Küffler, Koffler (1595-1677), in Nederland wonende Duitse uitvinder, verver en scheikundige



Voorts pagina 52:

### **Van de conchenilje**

De conchenilje is de grond en voornaamste drogue die deze schoone roode couleur komt te veroorzaken door 't roode sap dat se bij zig heeft. Ze is het popje van een kleijn bloedeloos diertje van Amerika dat in de zon of in een oven wel terdege gedroogd is. Zulks nu kan men heel klaar komen te bespueren wanneer men het twee of drie dagen lang na

811 [556nn]

malkanderen in enig water wel terdege laat doorweken, als wanneer het zijne natuurlijke gedaante wederkrijgende, zig door een vergrootglas van 5 of 6 lijnen brandpunts ten nasten bijkomt te vertoonen als in deze nevenstaande figuur aanwijst als op de rug leggende. Ik heb er



somtijts wel enige van geopent en hebbe bevonden dat het meeste gedeelte derzelve t'enemaal vervult was met een overgroote menigte van heele kleijne

eijertjes die mij een uytstekend schoon rood sap uytleverden wanneer ik ze kwam te openen.

812 [557nn]

### **Van de indigo** (uyt Tavernier, 221)

Komt uijt verscheyde plaatsen van 't rijk des groote Mogols, als uyt het land van Biana, Indua en Korsa, een dagreys of twee van Agra af, die de beste geagt word. Men maakt ook indigo 8 dagreijzen van Surate en twee mijlen van Amadabat in een dorp Sarkesse genoemd, vanwaar de platte indigo komt. Daar komt ook uijt de landen des konings van Golkonda die van een zelfde natuur en bijna van dezelfde prys is. Men maakt te Baroche ook indigo van dezelfde hoedanigheyt als de voorgaande. Wat de indigo van omtrent Agra aangaat: zij word aan brokken als halve kaatsballen gewerkt en, gelijk ik gesegt heb, meest in

alle de Indiën gesogt. Daar groeyt ook indigo op 36 mylen van Brampor na de kant van Surate.

Eyndelyk koomt er ook indigo uijt Bengala maar men heeft deze en die van Brampor tagtig ten 100<sup>derd</sup> beter koop als die van Agra.

Men maakt de indigo van een kruyt dat alle jaren gezajit werd nadat de regentijt voorby is en dat als 't nog onrijp is, zeer wel naar hennip gelykt.

813 [558nn]

Men snijd het drie malen in 't jaar af. De eerste afsnijding geschied als 't omtrent twee of drie voeten hoog is en men snijdt het tot op een halve voet boven de grond af. De eerste afsnijding is zonder vergelyking beter dan de twee anderen en de tweede snee is tien of twaalf ten honderd slegter dan de eerste en de derde snee nog wel twintig ten honderd minder waardig dan de tweede. Men maakt dit onderscheijt naar de verwe, met een brok daar af te breken. De verwe van de indigo die men van 't eerste gewas maakt is van een blauwagtig violet dat meer flikkerd en levendiger is dan de twee anderen; en die van de tweede is ook levendiger dan de derde.

Nadat de Indianen dit kruyt afgesneden hebben, werpen zij 't in kuylen die zij maken met kalk daarbij en dan word het zoo hard dat men zou zeggen dat deze kuylen van enig stuk marmer gemaakt zijn. Deze kuylen hebben gemenelyk tagtig of honderd treden in hun omkring en als zij omtrent half of ruym halfvol water zijn, vult men hen voort met het kruijt dat men afgesneden heeft. Men roerd het alle

814 [559nn]

dagen om en breekt het met water tot dat het blat (maar de struijk is niets waardig) tot een vette aarde word. Als men dit gedaan heeft, laat men 't werk

enige dagen rusten en als men siet dat  
alles gezonken en 't water boven klaar is,  
opent men de gaten die rondom de kuyl  
gemaakt zijn om 't water te laten wegloopen.

Nadat het water weggeloopt is, vult men  
manden met hetgeen dat in deze kuyl is  
en daarna ziet men in een effe en vlak velt,  
ijder man bij zijn mand, daar hij dit deeg  
met zijn vingers vat en brokken daaraf  
maakt, naar de gestalte en grootte van een  
hoenderaij in tweeën gesneden. Dat is  
beneden plat en boven spitswijze. Wat  
de indigo van Amadabat aangaat: zij  
maken hem plat en van gedaante als een  
koek.

Den schrijver tekent vervolgens aan dat degenen  
die in of aan de indigo arbeiden, door iets voor  
hun aanzicht te doen, zorgdragen dat ze 't stof  
van d' indigo niet inasemen, en zegt dat  
men een aij één dag bij de zifters leggende, het  
binnenste des avonds blauw zal wezen.

Na mate dat men het deeg met de vingers,

815 [560nn]

in olij nat gemaakt, uijt de korven neemt  
en brokken daaraf maakt, legt men hen  
in de zon om droog te worden.

Als de kooplieden de indigo koopen,  
doen zij altijt enige brokken daaraf verbranden,  
om te zien of daar geen zand onder gemengt  
is, want de lantlieden die het deeg uijt  
de mand nemen om brokken daaraf te  
maken, leggen, nadat ze hun handen met  
olij vogtig gemaakt hebben, het deeg in 't  
zand, 'twelk zig met het deeg vermengt  
en 'tzelve zwaarder maakt. En als men  
d' indigo verbrand, word hij tot as en het  
zand blijft in zijn geheel.

### **Gomlak** (uijt Tavernier)

De gomlak komt ter meestendeel uijt Pegu.  
Daar koopt ook uijt Bengala. Die leste is  
dierder op de plaatsen omdat de inwoonders  
van 't land zig daaraf dienen om deze  
schoone scharlakenverwe te maken die zij

gebruijken om alle hun lijnwaten te verwen, en te schilderen. De Hollanders voeren egter daaraf weg om dezelfde in Persiën te brengen, daar zij diend om dezelfde verwe te maken die de Persianen in hun verwingen gebruiken. Het overige, nadat de verwe gemaakt is, is niet bequaam dan om hun

816 [561nn]

werken, daarin zij zeer naukeurig zyn, te cieren en om het zegelwas daaraf te maken; en men mengt er zoodanig verwe in als men begeert.

De gomlak die uyt Pegu komt is niet zoo dier, hoewel beyde evengoed voor d' andere landen, maar 'tzelfdegeen 'twelk maakt dat het minder geld, is dat de mieren dezelfde op de grond bij stukken te samen halen die somtijts zoo dik als een ton zijn, 'twelk veel vuiligheijt daaronder mengt, in plaats dat in Bengala de aarde vandaar men de gom brengt zeker slag van heijde is, vol kreupele-boomen<sup>745</sup> en de mieren het eijnde der takjes daarmee omringen, 'twelk haar zuiver schoon en bijgevolg dierder maakt.

Te Surate zijn veel wijven die hun kost winnen alleenlijk met de lak te suyveren nadat de scharlakeverwe daar afgenomen is. Zij geven daaraan zoodanige verwe als men wil en maken er stokjes af, gelyk van 't Spaans was. De Engelse en Hollandse compagniën voeren er jaarlyx omtrent 150 kassen af weg. De lak, tot stokjes gemaakt, komt niet hooger dan tien Franse stuijvers 't pont en in Frankrijk geld zij 10 stuijvers de ons, hoewel half met hars vermengdt.

---

<sup>745</sup> kreupele-boomen = kreupelboom, kreupelhout, *Leucospermum conocarpodendron*

**Vrugten zeer natuurlijk  
na te bootseren**

1.<sup>746</sup>

**Om druiven na te maken**

Neemt aluijn, snijd daaraf met een mes  
figuren als druiven.

Als de druiven gesneden zijn, zoo neem  
tot de **steeltjes** coperdraad. Maak dat  
gloejend en duw het gloejende in de druif  
vast. **Wanneer** Als 't gedaan is, zoo  
verft ze op deze wijs: Neemt **was** tot de **witte  
druiven** ~~maagde-was~~ groen was  
witte terbintyn  
gutte gom *q.s.*

Doop de druiven daarin en zij zijn gekleurt.  
Dan doopt ze in gesmolte vislijm om er  
de glans aan te geven en zij zullen  
zeer natuurlijk zijn. Dog als men in dit vislijm  
wat gewreven wit doet, zoo is er ook de dau op.

Tot **muskadelle** of **blauwe** behoeft men  
geen alluijn, alzoo men die van hars  
of was kan maken of gieten en de  
coleurd men met

rood was  $\text{øf}$  en  
Indigo of zwart of met  
geel waslak en indigo.

**Aalbessen** maakt men op een wijs als de  
druiven. Als zij gemaakt zijn, legt men daar  
dunne draadjes over en men verf ze,

te weten de **roode aalbessen**,

met was  
terbinthijn  
en fermilioen met lak vermengd

tot **witte aalbessen**,

maagdewas<sup>747</sup>  
therbinthijn.

Tot **de bladen of 't lof** te maken,  
neemt men perkement dat men nat maakt

<sup>746</sup> dit lijkt een cijfertje 1, het begin van een lijst, maar de daarop volgende tekst wordt niet genummerd

<sup>747</sup> maagde was = maagdenwas, zuiver was

en daarop legt een blad van zoodanig  
een boom als men wil, welke men  
dan te samen in een pars zet tusschen  
wollen of lijnwaat totdat  
dat het droog is; waarna men het  
percement afsnijt na de gedaante van  
't natuurlijk blad en dan 'tzelve  
verft met verf met gomwater gemengt.

819 [564nn]

### **Barnsteen of amber**

Guicciardin<sup>748</sup>, in zijn beschrijving der Nederlanden,  
zegt dat hij verstaan had van zekeren  
Jan van Achelen die sederd lange jaren  
met geen andere koopmanschap dan met den  
amber had omgegaan, ende uijt zeker  
boexken in de Duijtse taal gedrukt ende  
door een geneesmeester - een geschikt man,  
Adriaan de Goutsmit - beschreven, had geleert  
dat de amber, die ook *aeksteen* of *haaksteen*  
plag te heten om haar hakende of klevende  
cragt, niet anders was dan 't sap van  
een steen, bijkans voortkomende als 't  
corael, in eenen berg in de Oostzee bedekt  
met water sommige vademen hooge, zoodat  
de voorbijvarende schepen wel drie mijlen ver  
daaraf blyven om tegen de rotsen niet  
te stooten. Den berg is redelijk wijd en breed  
en omtrent tagtig Italiaanse vademen  
hooge, die bijzonderlyk in herfstmaant en in  
horenmaand<sup>749</sup> (zegt hij), als in dese see onweder is,  
den amber voortbrengt, alzoo die dan  
afgebroken en aan den oever opgeworpen  
word, eerst veel kruijts en daarna den  
amber te voorschijn komende.

820 [565nn]

De **vernissfles** weegt ledig behalven  
't kurk 8½ loot.

### **Stijfzel te koken**

Neemt 12 lb droog stijfzel tot  
een ketel van ...<sup>750</sup> mengen water.

---

<sup>748</sup> Lodovico Guicciardini (1521–1589), Italiaans-Nederduits koopman, humanist en geschiedschrijver; auteur van *Beschryvinghe van alle de Nederlanden, anderssins ghenoeemt Neder-Duytslandt door M. Lowijs Guicciardyn, edelman van Florencen*, Amsterdam, Willem Jansz. (Blaeu), 1612


<sup>749</sup> herfstmaant = september, horenmaand = wisselend gebruikt voor oktober, november en februari, doch gewoonlijk voor december

<sup>750</sup> het aantal mengen is niet ingevuld

Als 't gekookt is, weegt het 60 lb en kost maar 30 stuijvers.

Somers doet men daarin wat gom boven 't 't voors.

---

 Tussen bladzijden 820 [565nn] en 821 [568nn] ligt een los, door Eikelenberg niet genummerd papier met daarop een kleurenstaal. Het kaartje zou afkomstig zijn van een werkboekje van Jan Dirksz. Zoutman<sup>751</sup>.

---

- [566nn]

[achterkant kleurenstaaltje]

Gelegt door  
Rowarius<sup>752</sup>  
die een uitnemend  
verlichter zoude geweest  
zijn.

---

<sup>751</sup> Bron: website van het RAA

<sup>752</sup> Rowarius = niet gevonden; of het moet zijn Girolamo Rorari (1485-1566), auteur van een boekje: *Quod Animalia bruta ratione utantur melius Homine (Waarom dieren de ratio beter gebruiken dan de mens)*, dat in 1648 postuum werd uitgegeven als bijdrage aan de discussie over Descartes mening dat dieren niet-denkende machines zijn

[Kleurenstaal]





*In de rechter marge van deze bladzijde, doorlopende naar de linker marge van de volgende bladzijde, schrijft Eikelenberg een tweede 'ervarenis' m.b.t. gom kopal. Deze tekst wordt in het kader rechts weergegeven.*

### **Vernis van gom kopal**

#### **Ervarenis, den 29 april 1707**

Ik nam twee loot en een half ongestoten gom copal. Deze doe ik in een nieuwe verglaasde pan met een ronde of holle bodem, leij ~~daar~~ een deksel over de gom binnen de boorden van de pan van groote en in zulker voegen dat al de waasem die daarna van de gom uiting binnen de kanten van de pan bleef en opging. Deze pan stelden ik in een stene pan met zand op een furnuijs dat ik al te voren wat heet gemaakt had, stokende daaronder met gloejende kolen of immers met vuur dat weijnig vlam gaf, allengs wat sterker totdat ik door 't opligten van 't deksel sag dat de gom meest was gesmolten. Doe sloot ik het lugt- of asgat van 't furnuijs, latende de gom met een gestadige hitte aldus koken totdat mij dagt dat ze gantschelijk was gesmolten, 'twelk omtrent na verloop van een uur geschiede, te weten: te rekenen van doe zij eerst op 't vuur kwam. Doe zij gesmolten was,

822 [569nn]

bragt ik die - teffens met het zant daar ze opgesteld was - ver genoeg van 't vuur. ~~ontdekte doe d~~ Daar zijnde, zette ik ook de pan met de gesmolte gom van 't heete zand, ontdekte dezelve en daar met de ene hand gezwind in gietende een halfpond olij van terbinthijn, roere(n)de deselve met de andere hand snellijk door malkander. De koude van de ingegoten olij veroorsaakte ten eersten een stolling der gom, die enigsins stijfagtig om de spatel daar ik ze mee roerde bleef hangen, dog allengs weder slap wiert en onder 't gedurig roeren ten lesten

#### **Andere ervarnis**

Naderhand gebeurde mij dit. Ik nam 4 loot gom copal en stelde dit als voren te smelten. Maar enige kluiten niet, want schelyk willende smelten liet ik de pan in dien stant op 't heete zand blijven. Ja vermeerderde ook nog het vuur daaronder. Dog de gom in stede van smelten begon drooger of stijver te worden, aan te branden en te braden. Ja zelf 'tgene al tevoren gesmolten was, 'twelk ik te laat gewaar wierd. Om nu voor te komen dat niet alles verloren ging, besloot ik

822 [569nn]

de olij daarin te doen en de vermenging te ondernemen. Dit deed ik, bij een weijnig teffens alzo 't mij bleek dat maar een weijnig der gom ontdaan wierd. En allengs meer en meer daarbij gedaan hebbende, deed op het meeste deel der gom vergeefze moeijten, derhalven ik deed het door een doek en alzo de vernis te dun was, voorts daarmede als ik (bladzijde 827) met de vernis van Hoogstraten had gedaan. Hierop heb ik aangemerkt dat men de gom altijt moet stooten als men die te smelten stelt. En noijt langer aanstoten als men ziet dat het gesmoltene aan de kanten bruijn word maar dan terstont tot de vermenging treden, indien men bij geval het niet eerder kon doen.

zig met de tebinthijnolij vermengde  
en geheelijk versmolt. Ik bevorderde dit  
ook enigszins dewijl ik die onder 't roeren  
weder op 't zand (dat nog heet was)  
stelde en aldus de olij, 'twelke ook  
door de hitte der pan alreede verwarmt  
was, nog te snelder heet maakte.

823 [570nn]

Doe alles vermengt was, goot ik het  
terstont door een doek in een andere  
pan, roerde 't nog een weijnig tijts om en  
liet het doe staan bekouden.

Doe dit mengsel omtrent lauw was  
geworden, 'tgeen ik met de vingers voelde, deed  
ik 't over in een fles. En bemerkte doe twee  
dingen. 't Eerste was dat een gedeelte van  
de doorgekleijnsde stof enigszins geschift  
scheen te wesen, dewijl in de bodem van de  
pan ~~de gom zig~~ enig gedeelte van de  
gom zig verenigt had en zig **wel** week  
dog als onvermengt met de terbintijnolij  
vertoonde. Het ander was dat de vernis, of liever de gom,  
zoo haast zij in de fles was, rontom  
tegen de kanten of holligheijt van de  
fles begon te stollen, 'twelk ik aan-  
siende voor een schifting en vreesende dat se  
tenemaal zoude schiften, 'tgeen mij eens  
gebeurt is, goot ze weder in een ledige  
pan en roerde ze totdat se kout was,  
waarna zij sederd een goede vernis  
is gebleven.

De gomagtige dikke stof die in  
de pan was gebleven, daarop goot ik  
weder wat terbinthijnolie en settent

824 [571nn]

weder op 't ~~zant~~ voorgemelde heete sand, dog niet  
op 't vuur, roerende alles wel door den  
ander. En een gedeelte der gom vermengde  
zig nog met de olij die ik daarna in  
de fles bij de andere deed.

### **Aanmerkingen**

Hieruijt kan men afnemen dat om 't  
schiften voor te komen, men niet moet op-

houden met roeren voordat se kout is.  
 Ook is het gelooflijk indien ik de pan met het mengsel in het begin wat langer op 't ~~vuur~~ zand had gelaten, dat al de gom die nu nog overbleef, hoewel weijnig, zig met de olij vermengt zoude hebben, waardoor de vernis ook een weijnig dikker zoude geweest **he** zijn, die nu ~~een-weijnig~~ wat vetter moest worden gesmeert, maar anders evenwel alle vereijste deugden had. Maar ik nam de pan te vroeger van 't zand uit zorg dat te veel hitte de olij van therebintijn in de brand zoude helpen. En om deze zelfde reden bragt ik ook de toestel zoo verre van 't vuur, want het is mij gebeurt dat ik, de vermenging bij 't vuur doende, ietwes uijt de pan in 't vuur spatte, waarvan de vlam, terstont vattende in de waasem die van 't mengsel uijtging, alles in de brand stak en bederf.

[in marge: **Nota.** Zie breeder van de copalverniss bladz. 829]

825 [572nn]

### Vernis van Hoogstraten

#### Ervarenis 1707, den 30 september

Hiervoor (bladzijde 677) heb ik uit *Het Desigtbare wereld* van S. Hoogstraten gesproken van een vernis daar dezelve Hoogstraten wel de mengstoffen af noemt maar niet derzelve hoeveelheid of bereijding beschrijft. Ik heb die aldus bereijding.

Ik nam	2 loot of 1 ons mastic à	0:6:0
	8 loot of 4 onsen Straatsburger therebintijn à	0:3:8
	32 loot of 1 pont terbintijnolij	0:3:0
Samen	42 loot of 21 onsen	
	Waar bij moet komen voor 't vuur enz. tot de bereijding	
	noodig	0:1:8
	Samen	0:14:0

De mastic, een weinig gebroken hebbende, deed ik in een verglaasde stene pan, de pan op of in een andere pan met wit duijnzand en deze zandpan op een komfoor met vuur in zulker voegen dat de vlam die van de kolen mogt gekomen hebben, niet in

de bovenste pan met mastic soude hebben kunnen slaan. De mastic was toegedekt met een stene deksel en na verloop van omtrent een halfuur was de mastic

826 [573nn]

gesmolten. Terwijl ~~de mastic~~ ze smolde, had ik bezorgd dat de therebintijn warm wierd opdat ze dun zoude zijn en alzoo uitgestort kunnen worden. Doe deed ik de warme therbinthijn bij de gesmolte mastic en deze, wel doormalkander roerende, terdegen te samen smelten. Waarna ik de pan met heet zand zooals er de mastic of dit mengsel nog op stond ver genoeg van 't vuur bragt en er de terbinthijnolij bijgoot en er voorts mee handelde omtrent eveneens **als** bladzijde 822 word verteld als ik met de vernis van copal heb gedaan.

Ik heb gesien, doe ik de olij bij de gesmolten stoffen had gegoten dat **het** ~~ver~~ de halfgemaakte vernis zig als geschift vertoonde, 'twelk, zoo ik agt, kwam doordat de koude van de olij een gedeelte van de mastic deed stollen en zij zig ook veel liever met de therbintijn wilde verenigen. 'tWelck ik te meer geloofde doe ik zag dat in de fles daar ik de vernis in gedaan had doe ze koud was, zig **een-wit** als een witagtig

827 [574nn]

poeder op de bodem zette en allengs meerder en meerder. Waarom ik meen dat het beter zoude zijn de terbinthijnolij bij 't gesmoltene te doen bij een weijnig teffens en het tweede gedeelte niet ~~eerder~~ voordat het eerste verwarmt en met de terbintijn en mastic is vermengd.

Doe de vernis koud was, bevond ik ze ~~dat~~ ze wat dun was en dat ze niet genoeg dekte. Derhalven ik zette die weer in de pan op 't heete zand totdat ze een weijnig te heet was om er de vinger in te houden,

latende die uitwasemen en bijgevolg dikker worden. Maar ik versuijnde onder-tusschen niet dikwijls te roeren en ik bemerkte dat het geschifte witte poeder zig allengs met de andere stoffen vermengde. Doe nu het geheele mengsel omtrent  $\frac{1}{4}$  ~~verlo~~ verloren had van ~~zijn~~ de ~~s\*\*\*~~ swaarte die de stoffen te samen voor de smelting hadden, doe goot ik 't over in een andere pan, hetzelfde gestadig omroerende totdat het gantschelijk koud was. Waarna ik 't weder in de fles deed en bevond dat het een goede vernis was. Hoewel niet zoo goed als die van gom copal, die alle anderen overtreft,

828 [575nn]

maar evenwel beter alsdan wanneer men er sandarac bij deed (van welken ik bladz. 802 heb geschreven) en zeer klaar en blinkende.

Nu zette zig maar zeer weijnig wit poeder op de bodem der fles en bevond ik de gemaakte vernis te wegen 29 loot zoodat ~~om~~ 13 loot was vervlogen of verspilt; dat is omtrent een vierde deel van 't eerste gewigt der stoffen. Kostende aldus het loot vernis omtrent net 8 penningen of de ons 1 stuijver, het arbeidsloon hier niet bij gerekent.

### **Nota**

Maar den 23 september 1711, dese selve vernis makende en de mengstoffen wat dierder zijnde, bevont dat ze koste, met maakloon daarbij, 't loot één stuyver.

Maar naderhand is mij in de gedagten gekomen of niet misschien goed zoude zijn in stee van een pont terbintijnolij maar slegs drie vierdedeelen van een pont te nemen; want dan zoude misschien het mengsel niet zooverre uijtgewasemt behoeven en de vernis beter droogen, zoo ik agte, en evenwel dik genoeg zijn en nog minder kosten.

Maar men zoude dese vernis misschien beter maken op dezelfde wijs als ik volgens bladz. 830 de vernis van gom

kopal heb gedaan. **Tot een**

**bijvoegsel:**

Ik heb den 28 meij 1709 deze vernis alsoo gemaakt, stellende de oly en de mastic tegelijk op 't heet zant. Ook deed ik de terpentijn apart op zand, heet of dun **werden** en deed er die naderhand bij. En alles gelijk te wel als boven.

829 [576nn]

**Ervarenis, vernis van  
gom kopal, 1708, den 17 meij**

Ik ontvangen hebbende twee onsen gom kopal, bevond ze zeer slegt, bros, ondoorschijnig, met vuijl vermengdt en alsof ze gerooft was. Derhalven ik scheijde de helft, zijnde slegter, van het beste; stootende daarna alles tot poeder dog niet naukeurig alles even fijn.

De ene helft of het beste poeder, wegende één ons, zette ik in een platboomde pan op 't zand om te smelten, even en op een wijs als ik volgens bladz. 821 had gedaan, alleen met dit onderscheidt: dat ik nu wat zagter stookte dewijl ik zag dat het poeder zig wat spoediger tot smelten zette als de ongebroke gom pleeg te doen.

Naulijx had ik een halfuur besig geweest of de gom ontliet en 't poeder bakten aan malkander en 't gesmoltene wierd bruijn. Nog wagten ik een weijnig maar ziende dat niet alles wilde smelten en dat het meeste deel maar alleen week wierd, besloot na de aanmerking hiervoor (bladz. 822 onder op de kant gedaan) tot de vermenging te treden. Ik goot er dan **in** op een wijze en met de omstandigheden als 822 de terbinthijnolij in en had er ook gelijk gevolg van, met slegs dit onderscheijdt, dat 3/8 loot der gom ongesmolten bleef, 'twelk ik agt dat bijquam omdat de therbintijnolij was verzadigt, gelijk enigins op de volgende zijde zal blijken.

830 [577nn]

Het grove of liever het vuijlste en slegtste deel der gom dat mede gepoederd was en insgelijx één ons gewigt had liet ik in een rondbodemde pan maar alleen

week worden, uijtgesonderd dat het onderste  
bruijn en gesmolten was. Doe deed ik er  
mede een halfpont terbintijnolij in  
en siende dat, gelijk als met het voorgaande,  
al de gom niet smolt, dagt dat er te weij-  
nig olij in was. Daarom deed ik er nog  
¼ lb bij en sederd smolt de gom allengs  
op omtrent ¼ loot na. Maar uijt dit  
mengsel zette zig veel aardagtige stof.

**Andere ervarenis**  
**wegens de vernis van gom kopal**  
**1708, den 12 augusti**

Om te zien of ik geen beter of sekerder  
bereijding deser vernis soude kunnen vinden dan  
de hiervoor gemelde, nam ik een halfons  
ofte een loot zeer goede gom kopal die  
ik in een vijsel tot een fijn poeder maakte  
en daarna nog door een enge zeef deed  
gaan.

Ik zette 6 onsen olij van terpentijn in  
een verglaasde pan op heet sant soodanig  
en eveneens als (*[blz.]* 821) in de eerste ervarenis  
is vertelt. Deze olij liet ik heet worden  
tot sooverre dat ik er de vinger niet in  
konde harden te houden.

831 [578nn]

Doe bragt ik de pan soals die stont  
van 't fornuijs, latende die op 't zand  
blijven en de gestoote gom daarin  
doende, roerde die snellijk door de olij.  
Na weijnig tijts verliet de gom zijn  
eijgen gedaante en vertoonde zig week om  
de spatel. Maar dewijl ze niet gantschelijk  
wilde smelten, liet ik af van roeren, dekte  
de pan met sijn deksel en liet ze aldus op  
't heete zand staande enige tijt blijven; dan  
roerde ik weer eens en dekte ze weder tot  
verscheijde malen en bragt se ook nogal  
eens op 't vuur omdat het zand wat  
te kout begon te worden.

Ondertussen zag ik dat de gom  
evenals een bolle sponsagtige stof in de  
olij dreef en allengs versmolt en vermin-  
derde en ten lesten bevond ik dat se tene-  
maal vermengt was zonder iets over

te laten. Maar doe was de olij zoo verre  
vervlogen en de vernis scheen zoo dik  
dat ik geraden vond daar nog bij te  
gieten drie-en-een-half ons terbintijnolij  
zoo kout als zij was.

Dit gelukte niet zoo wel als  
ik hoopte, want het mengsel schifte en  
verloor bijna al zijn vernisagtigheid, zoo-  
dat ik genootzaakt was de toestel weder  
over 't vuur te brengen, daar omtrent  
weder een halfuur geweest hebbende kreeg

832 [579nn]

de olij weder omtrent deselve trap van  
hitte als die voor de schifting had gehad,  
en smolt allengs weder de gom en ver-  
mengde zig na wat roerens als voren.

Doe nam ik de pan van 't zand en  
na die tot koutwordens toe geroert te hebben,  
deed de vernis maar ongeklijnst in een vles;  
en bevond dat er net zuijver 5 oncen of  
10 loot vernis was gewonnen. Dat is net de helft  
van de 10 oncen die de gom en olij had gewogen.

Het loot gom kopal kost	0:8:0
9 ½ onse olij van terbintijn	0:1:12
Vuur voor enz.	0:1:4
	<hr/>
	0:11:0

Dat is, behalven den tijt en moeite  
van omtrent vier uren die ik hier  
niet reken, 1 st. en 2 pen. 't loot;  
voor 't maakloon nog 11 st.; kost 2 st., 4 pen. [*'t loot*]  
Deze vernis in de vles digt toegestopt  
hebbende, liet ik enige dagen op een warme  
plaats staan ~~wel de \*\*g\*\*strgte, \*\*\*de~~  
en allengs zette zig de vlijnis, die er  
maar weinig in was, op den bodem. Doe  
goot ik ze af, en bevond dat het een zeer  
uystekende vernis was, diergelijke ik nog  
noyt had gemaakt, als zijnde lijvig,  
klaar, sneldroogende, hard na het droogen  
en verder met alle goede eigenschappen  
voorsien.

Oversulx houde ik dese vernismaking  
voor de beste.



**Berigt mij gedaan, 1708**

Mij is berigt dat zeker verlakker<sup>753</sup> tot Rotterdam de **verniss van barnsteen** aldus maakt.

Hij neemt een pont barnsteen en zet die met een lepel vol gekookte olij daarin op gloeiende kolen te smelten. Als 't gesmolten is, doet hij er bij een halfpont gekookten olij en als't kout begint te werden nog een pont olij van terbintijn. En dese verniss is taj en barst niet, zoo hij zegt.

**Lootwit te maken  
gelijk men het tot Rotterdam  
maakt**

Neemt dun geslagen of gegoten loodeplaten, omtrent zoo dun als de dikste spiegelvoelie<sup>754</sup>, rold die als papier tot rolletjes toe en in malkander; zet deze rolletjes loot elk bijzonder in een smeltkroes die gij dan vol asijn moet gieten. En een laag van een voet dik van paardemis gemaakt hebbende, zet de kroesen daarop. Dekt dan de kroesen wel digt toe met een plank en legt wederom over dese plank henen een laag paardemis, op dewelke gij weder andere kroesen kunt setten en doen als voren, de bovenste laag wel met paardemis overdekkende. En laat dit alles omtrent een maand lang staan broejen.

Dan ontdekt de bovenste laag der kroesen. Maar zoo haast die ontdekt is, begeeft uw uyt de weg totdat de wasem

die daar van zoo haast de ontdekking geschiet zal opgaan, wat vervlogen is, nadien dese wasem vergiftig is.

Daarna doet het loot dat tenemaal verbrijselt is uit de kroesen, alsook de rolletjes die doorgegeten zijn en evenwel nog haar gedaante hebben behouden. Die

---

<sup>753</sup> verlakker = persoon wiens werk bestaat in het verlakken van allerlei voorwerpen

<sup>754</sup> spiegelvoelie = legering van tin en kwik in bladvorm om het glas van spiegels mee te bedekken

niet doorgegeten zijn moeten alleen afgeschraapt en weder in kroesen geset worden als voren.

Als het dus ver gebragt is, zoo pleeg men het lootwit - ofte dese verbrijzelde of verknaagde rolletjes die men *schulpen* noemt - met water in een verfmolen tot pap te malen en dese pap in kroesen ~~te doen~~ te doen droogen tot zo lange dat ze bekwamelijk aan een kluijt uit de kroesen kon genomen en in de gedaante van loodwitbrooden op borden in de zon of ligt voort te droogen gezet worden.

Deze hardgedroogde brooden werden veeltijds wederom tot poeder en sonder water droog gemalen en alzoo verkogt.

In de eerste maling die met water geschiet en ook in de tweede weten de bedriegers krijtwit daaronder te doen en alsoo de verf te vervalsen.

De rolletjes die wel doorgeknaagt maar niet van uiterlijke gedaante veranderd gevonden worden, zouden *schulpen* ofte de verf die men daarvan bereijden kan en sekerlijk onvervalst is - *schilpwit* - genaamt worden.

En dit is mij van een geloofwaardig man gesegt.

835 [582nn]

### **Vernis**

Neemt 1½ pont terbintijnlij,  
een halfpont witte rinse hars.

Kookt dit in een vles in een dampbadt omtrent twee uren.

Laat het kout worden en doet er dan bij  
één loot fijngestooten spiegelglas met  
een halfloot gepoederd krijt  
en 8 bolletjes geschilde look.

Dese vernis is zeer gladt en droogt snel, maar werd ligt ontdaan en door vogtigheit wit op de schilderijen, zulx dat men ze niet dan tot slegte dingen moet gebruiken, zoo ik zelf heb bevonden.

### **Zijde of andere stoffen oranje te verwen**

Neemt tot één pint waters twee loot potas en twee loot orliaan (anders genaamt Oostindische aarde). Kookt dit tesamen een quartieruurs. Dan doet er uw zijde of stoffen in. 't Zal zeer schoon oranje zijn zonder verbranden.

Zoo men de verwe ligter wil hebben, men doet er één loot asch meerder in, en zoo men 't bruynder begeert, men laat het langer in 't kooksel blijven, want na mate het lang daarin blijft word het bruijnder.

836 [583nn]

### **Swarte inkt te maken die zeer goed is zoo [ik] gesien heb; mij meegedeelt door de heer Phenix<sup>755</sup>**

Neemt 1/8 lb witte Arabise gom  
1/8 lb koperroodt  
1/4 lb alepse galnoten<sup>756</sup>  
in twee pinten regenwater, daaronder wat azijn en wat kandijzuyker.

### **In de Haarlemse Courant den 8 december 1711 stondt dit:**

Tot verwondering van alle liefhebbers in de schilderkonst heeft Benjamin de Seignette<sup>757</sup> uitgevonden de noyt gesiene olij ~~xxx~~ carmin à 13 gulden 't ons, dewelke in gebruyk soo veel lichaam, rijkdom en vasticheijdt van couleur heeft als noijt van geen andere coupleuren gesien is, zijnde door de vermaarste schilders van dese en vremde landen op alle manieren geprobeert en de deugt roemwaardig bevonden. Hij heeft mede uitgevonden om d' outremarin soo extraordinair fijn en schoon te maken dat

---

<sup>755</sup> de heer Phenix = niet gevonden

<sup>756</sup> alepse galnoten = misschien afkomstig uit de buurt van Aleppo in Syrie

<sup>757</sup> Benjamin (alias Bernard) Seignette (1677-1752), Frans immigrant; maker en verkoper van behang en lak (<http://seignette.org/fr/boom/benjamin.html>)

diergelijke noijt soo gesien is en hij verkoopt se ook op de proef van 't gloeiende vuur uijtstaande, à 40, 30, 20 en 10 gulden de ons.

---

**i** Tussen bladzijden 836 [583nn] en 837 [584nn] ligt een los vel grijs vloeipaper (zonder nummer).

---

837 [584nn]

**Florentijns lak**, seer schoon, van verscheijde soorten en prijzen; ook geel of goutgeel lak noyt voor desen gesien, à 2 gulden 't ons, zijnde veel deughtsamer als het Napels geel; en ook de genoegzaam bekende water Carmin à 13, 10 en [?] gulden de ons. ... Hij woont op de oude Biscuitmarkt, het derde huijs van de Varkenssluys, in de Fabrique van Furies<sup>758</sup> op allerley stoffen, tot Amsterdam.

**Uit Abraham Boogaarts**<sup>759</sup>

**Historische reijsbeschrijving**

Lak komt uit Siam, ook Benjuin. En van de Siamse steden geeft Siantebon alleen de gutta gamba. Zie bladz. 231, 232.

**Anno 1713.** Tot Amsterdam in de Papenbrugsteeg in 't Tolhuijs verkoopt men zegelwas root à 20, groen à 18 st. lb; zegellak van 10 tot 60 st lb rood; zegellak root van 4 tot 8 gl lb; comtoir inkt sonder weerga à 8 st. 't pintje; blinkende Japanse inkt à 10 st. 't flesje; caaks inkt<sup>760</sup> à 10 st. de ons; inkt poeder à 6 st. 't ons; alle Engelse maaxsel, gewigt en maat.

838 [585nn]

**Berigt 1714, den 24 september**

Heden is mij gezegt door een heer,

---

<sup>758</sup> Fabrique van Furies = werkplaats waar z.g. *furies* beschilderd, bedrukt en/of verkocht werden. Furies waren stoffen als satijn, taft en zijde, die vanuit India en China werden geïmporteerd. Ze dankten hun naam aan de - in Westerse ogen - wilde motieven waarmee ze bedrukt of beschilderd werden - alsof ze door een razende ('furie') waren gemaakt. Furies waren in de 17<sup>e</sup> eeuw zo populair en de echte stoffen zo duur, dat er al gauw een bloeiende handel in imitaties ontstond, vooral in Frankrijk, Vlanderen en de Nederlanden

<sup>759</sup> Abraham Bogaert (1663-1727), Nederlands apotheker, schrijver, reiziger; zijn reisboek: *Historische reizen door d'oostersche deelen van Asia* (1711).

<sup>760</sup> caaks inkt = niet gevonden

die gisteren uit Suriname aangeland, dat in dat landschap indigo geteeld word. De gedaante van 't kruijdt en de bereijding beschreef hij als ~~an~~ anderen hiervoor (bladz. 644) gemelt.

Verders berigte hij mij dat een der voornaemste koopmanschappen die dat landschap uitlevert, behalve de suijker, is de **rokoe**, die zoo ik agte dezelve is als de orleaan. Alzoo hij zeijde, die tot het verwen van boter en stoffen te worden gebruikt.

De rokoe of rokou zoude groejen aan eene boom, die van zaad word geteelt en na agtien maanden al vrugt draagd. Hebbende bladen niet ongelijk die van onze lindeboomen, dog wat kleijnder. De vrugt dezer boomen zoude zig uiterlijk van gedaante als de kastanjen als die aan de boom hangen vertoonen. Een roodagtige stof rondom 't zaat zittende zoude de verfstof zijn, en door weiking in water daar afgetrokken worden. En daarna **tot een** lighaam gebragt.

839 [586nn]

### **Berigt 1716, den 25 november Wegens de indigo**

Door P. Walraven<sup>761</sup>, burger tot Alkmaar, die in India enige jaren voor desen zig heeft onthouden en zelf opsigt over de indigomakers gehad heeft, is mij verhaald het volgende.

De indigo werd gezajdt en groeit op ter hoogte van een gemeene aalbezieboom. Zij gelijk van lof eenigsins na de wijnruijt en de telgjes van 't kruijt, die eerst zagt zijn, worden

---

<sup>761</sup> Deze P. Walraven = niet gevonden

eijndelijk houtagtig als die van  
gemelde ruijte.

't Kruijt of de heester word gesneden als  
't maar een voet of anderhalf  
hoog is. Het spruijt dan weer uijt  
en wort daarna nog 2 of meer  
reysen gesneden en van de snijsels zijn  
de eerste de beste.

't Gesneden groen word aan  
bosjes gebonden en geworpen  
in ketels of bekkens bijna van  
gedaante als de bekkens in welke  
de suiikerbakkers haar amandelen  
maken.

Die bekkens over 't vuur en  
op fornuijsen staande zijn met

840 [587nn]

water gevuld, 'twelk all te voren  
bijna ziedend heet is gemaakt.  
In dat water leggende werd het  
zap des kruijts afgetrokken op een  
wijze als men de thee aftrekt.  
Nadat het genoeg is afge-  
trokken, werd het water afgegoten  
in groote Martavaansche potten<sup>762</sup>  
en daar in zijnde gestooten of  
gekarnt, bijna gelijk men boëtter ~~doet~~  
karnt.

Het gereetschap daar men 't meede  
stoot of zagtjes karnt is een  
kleijne stok aan welks onder eijnde twee  
of drie dwarshoutjes kruijswijs over  
elkander zijn gespijkerd.

Met dese stok word het vogt zagtjes  
gestooten, geroert en gekarnt ter-  
tijt toe 't mengsel een schoone purpere  
verf heeft gekregen.

Dat gedaan zijnde, houd men op  
met stooten en laat het stilstaan  
opdat de deelen van den indigo kunnen  
zinken.

---

<sup>762</sup> Martavaansche potten = benaming van zekere soort van porceleinen potten, vroeger in Indië zeer bekend, en genoemd naar de stad Martabân in Achter-Indië


Als de deelen van den indigo,  
die met het water vermengt waren,  
gezonken en gezet zijn op den bodem  
der potten en het ~~????~~ zulx

841 [588nn]

het bovedrijvend water klaar is  
word het water door middel van  
tappen die bij 't onderijnde der  
potten zijn ingesteken, afgetapt.  
Het gezonkene word uijt de  
vaten geschept in de gedaante van  
een brij of pap, en men legt het  
of op grof lijnwaat of iets ~~dat~~ deuge-  
lijk, op witte zand dat door de zon  
is warmgemaakt, in vierkante  
bakken te droogen.  
De proef van de deugd der  
indigo is dat ze, droog zijnde, wel  
wil branden en voort glimt.

[in marge: **Nota.** Zie in de *Republyk der geleerden*<sup>763</sup> van january en february 1721 eene nette  
beschrijving der indigo enz.]

---

 De bladzijden 589nn t/m 592nn zijn door Eikelenberg niet genummerd.

---

(842) [589nn]  
[Lege bladzijde]

(843) [590nn]  
[Lege bladzijde]

(844) [591nn]  
[Lege bladzijde]

(845) [592nn]

**Uit De Republyk  
der  
Geleerden, of Boekzaal  
van Europa  
van  
september en october 1718  
en uit het uittreksel**

---

<sup>763</sup> *Republyk der Geleerden, Of Boekzaal van Europa Voor de Kunst- en Letterminnaren, geopend door Verscheide Liefhebbers,*  
eerste wetenschappelijk tijdschrift in de Nederlandse taal

**van  
Petrus Maria Caneparius van  
alderhande soorten van inkten,  
gedrukt 1718**

Bladz. 305: **Om geschreven letters uit te doen.** Strykt dezelve met eene spongie, die nat gemaakt is in limoenzap. Neemt daarna eene andere, drooge spongie en wrijft de letters daar zagtelyk mede totdat ze geheel verdwijnen. Indien 't gebeurde dat het papier daardoor te dun word om op te schrijven, zoo moet men een zeer dun lijmwater nemen en daarmede, nadat er een weinig ceruis ingedaan is, 't papier nat maken.

**Uit de bovens. *Republyk*  
van dnovember en december 1718  
en 't uytreksel van de be-  
schrijving der geneesmiddelen<sup>764</sup>  
van Pitton Tournefort,  
Frans geneesheer en reijser**

Gutte gom is niet anders dan het

846 [593nn]

verdikte sap van een Indiaanse plant, die tegen de grote boomen opklimt, hebbende een stam of stronk van een arm dik, die met kleijne stekeltjes en bladeren bezet is. Als het tyd is, wordt er in de plant eene opening gemaakt, en het sap dat eruit komt verdikt zig tot een gom.

Daar zijn er die haar den naam geven van *gom van Camboya*, omdat zij vandaer alsook uit China en Siam herwaarts gebragt word.

Bladz. 478.  
Men vind in de winkels vierderhande soorten van terpentijn, dat is de

---

<sup>764</sup> Waarschijnlijk Pitton de Tournefort, *Traité de la matière médicale ou l'histoire et l'usage des médicaments et de leur analyse chimique*, postuum uitgegeven werk, verzorgd door Besnier (Paris, 1717)



Grieksche (die uit het eiland Chio gebragt word), de Venetiaansche, de Straatsburgsche en de gemene. Alle die soorten komen voort uit bomen, gelijk bekend is, maar niet uit enerhande soort van boomen. De Venetiaansche komt uit een larix-boom, de Straatsburgsche uit een pijnboom of bosboom, en anderen

847 [594nn]

weder uit andere bomen; doch de gemene word meest van harst gemaakt.

**Uit de verhandeling van de  
poste der artselij door denzelfven  
Tournefort, Boekzaal 1719, januari  
en februari**

Bladz. 138. Zegt hij wegens het drakenbloet: De boom, welke hetzelfde voortbrengt, wordt gevonden op de Canarische eilanden en gelijkt niet kwalijk naar een pijnboom, zoo van hoogte als van groente. De stam is zeer knobbelig en op verscheide plaatsen gescheurt. Uit die openinge vloeit zekere roode, harsagtige gom, die men gemeenlijk den naam geeft van drakenbloet. Het gebeurt wel, dat men bedrogen wordt, als men zig van die gom ... wil bedienen, alzoo zij nagemaaakt wordt van Arabische gom met brezilhout, dogh het bedrog is ligtelijk te ontdekken met warm water, waarin het nagemaaakte drakenbloet gemakkelijk, maar opregte beswarelijk smelt.

848 [595nn]

**Uit denzelfven Tournefort  
op de voorgaande bladzijde gemelt,  
Boekzaal 1719 als voren, bladz. 132**

De kermes, zynde datzelve 'twelk van de verwers *conchenille* genaamt wort diend wel voornamelyk om scharlaken te verwen en is een soort van uitwasch,

hetwelk komt aan de bladeren en aan de schorse van een zeeker soort van eikenboom. Die bladeren en die schors of bast worden van zeker klein bloedeloos diertje doorboort, hetwelk daar zijne eiertjes laat. Van dezelve komen daarna weder wormpjes en uitljes voort. Daarom moeten de bladeren, die dus een rood geswel vertoonen, tydag afgeplukt worden, met azijn besproeit en in de zon gedroogt, opdat die diertjes niet grooter zouden worden dan het nodig is. Men verzamelt dezelve in Languedok, in Italie, in Spanje en in Portugaal, maar de beste van alle is die, welke omtrent Arles, niet verre van de Rhône, gevonden wordt.

849 [596nn]

**Uit *Republyk der Geleerden*  
1719, maart en april,  
in de beschrijving van Vrankrijk door  
Piganiol de la Force<sup>765</sup>**

Bladz. 261.

Wegens 't maken van **Spaans groen** vind men er dit:

Te Mompeljier en in eenige naburige dorpen werd zeker groen gemaakt 'twelk men nergens anders zoo kan maken. Zij doen in een aarde pot twee pinten zuiveren wijn en bovenop die wijn worden dunne stokjes kruiswijze gelegd, en op dezelve een laag met rozijnen, bovenop welke een laag gelegd wordt met dunne stokjes; en zoo vervolgens laag op laag, tot dat de pot vol is. Daarop wordt de pot met een dekzel van stro, dat omtrent een halven voet dik is, toegedekt, en niet geopent dan na tien of twaalf dagen. De wijn, die op den grondt is, maakt dat er op het koper een soort van groen stof komt.

---

<sup>765</sup> Jean-Aymar Piganiol de la Force (1673–1753), Frans schrijver; schreef verschillende boeken over Frankrijk

850 [597nn]

Dan worden die stukken koper uit de pot genomen en in de lugt te drogen gezet, waarna de gezegde ... het koper afschrappen en dat schrapsel is groen. Vervolgens wordt de pot schoongemaakt en weder op dezelve wijze toebereidt, totdat het koper geheel versleten is, hetwelk gemenelijk binnen twee jaren is. Het koper geeft in den zomer, meer groen dan in den winter, en uit ieder pot komt omtrent een pont.

851 [598nn]

### **Leids groen**

Tot Amsterdam, bij Nic Kuyl op de Nieuwe Vismarkt, bij de Mosselsteiger, in de groenmakerij; is eens zoo duursaam als 't Spaans- of berggroen, en de regen doet er geen hinder aan als 't nog niet droog is. Hoe 't meer op de zon staat, hoe 't schoonder word, contrarie 't Spaans groen. 't Beste groen tot 28 stuivers lb met oly vermengt. 40 stuivers droog. De grondverf 19 stuivers 't lb (*Haagsche Courant* 1723, den 7 maj).

### **Om zeijlboek of Vlaams linnen te verwen dat het tegen regen en weder mag**

Neemt tot 40 ellen<sup>766</sup>:

3 lb Frans geel

1 lb goudgelit

2 lb gewigt lijnolij, en doet roerende zooveel water bij als 't noodig is

Doop eerst het doek in 't water, zulx dat het overal nat of vogtig is, en strijk er dan de verf over.

852 [599nn]

### **Arabische gom**

**Uit het *Nieuw verhaal van het Westers Africa*, door Jan Baptist**

---

<sup>766</sup> 40 ellen stof = 69,4 cm \* 40 = 2776 cm (ruim 27 meter)

**Labat<sup>767</sup>. In *De Republic der geleerden*  
van majj en junij 1728, bladz. 469**

De gom, voordat de Fransen meester waren van de revier Niger of Senegal, wierd geene andere dan Arabische na Europa gesonden, maer sedert is dezelve verdwenen, hoewel het ondersheijt tusschen beide soorten kleijn is. ... De boom, die de gom zoo in Africa als in Arabië voortbrengt, is een soort van Acacia, laag van stam, steekelig, vol takken, van een middelmatig lang, regt, hard en altijd groenend bladt. De bloesem is klein, wit, hebbende vijf bladtjes, vertoonende de gedaante van een kelk. ... De insameling der gom geschiedt jaarlijx tweemaal. De rijkste oogst is in de maandt van december, de slegtste in maart. ... Het is een overtollig zap der boomen, 'twelk door de hitte der zonne in een snelle beweging gebragt zijnde, door de aderen der boomen dringt en de vliezen waarin het besloten is doet splijten, en zig dus eene opening door de schors maakt.

853 [600nn]

**Uit het  
*Wondertooneel van Levinus Vincent*<sup>768</sup>,  
gedrukt te Amsterdam bij Francois  
van Halma, 1706**

**Rood-aard** word *sinopica* geheeten, van Sinope, een stad in Kappadocie (bladz. 219).

**Oker** word bij de Grieken *ochra* genoemd, omdat se vol bleeke verf is; want okros word bleek uitgelegt. De Latijnen zetten 't over geele aarde. ... Bij Vitruvius en Plinius ook

---

<sup>767</sup> Jean-Baptiste Labat (ook bekend als Père Labat) (1663-1738), Frans geestelijke, botanist, schrijver, ontdekkingsreiziger, soldaat, werktuigbouwkundige en landeigenaar; auteur van o.a. *Nouvelle relation de l'Afrique occidentale* (Paris, 1728)

<sup>768</sup> Levinus Vincent (1658-1727), handelaar in damast en patroontekenaar; verzamelde als vermogend koopman naturalia (schelpen, droge en natte preparaten, insecten) en artificialia (etnografica, schilderijen en tekeningen); auteur van *Wondertooneel der Natuur, ofte een Korte Beschrijvinge zo van Bloedelooze, Zwenmende, Vliegende, Kruipende, en Viervoetige Geklaauwde Eijerleggende Dieren ... bevat in de Kabinetten van Levinus Vincent*, 1715

*sil* (berggeel) genoemd. De regte oker moet, naar de zin van Dioscorides, heel licht, gantschelijk geel, niet steenagtig, wrijfbaar en van Attica vandaan wesen (bladz. 218).

**Cadmia**, kobalt, zoude calamijnsteen zijn (219).

**Bolus Armenius**. De beste komt uijt Armeniën. Thans is ze bij ons heel zeldzaam, want die men beesigt komt digtebij de verf van roodaard, en word uijt Spanje of Normandije overgevoerd. ... De Armenische bolus is geel (bladz. 221).

**Chrijsocolla** zoude berggroen zijn, dog niet hetzelfde dat de goudsmeden gebruiken, dat ook *borras* word geheten (225).

854 [601nn]

**Auripigmentum** of **Operment**. word alzoogenoemt omdat het schilderverf van een goude verf is.

**Arsenicum** is hetzelfde; is drierleij: witte, roode en citroengeel, welke laatste de auripigment is (bladz. 227).

**Caeruleum**, hemelsblaauw, word bij de Arabieren *lazuli* genoemd, word van overzee toegevoerd en daarom *azuur van overzee* genoemd.

**Uit De Republijk der Geleerden**  
**1732, july en augustus, bladz. 79**

Alderhande gommen en harssen, wanneer zij met eenige alcalia gemengd zijn als met honig, zuiker, wit van eij of iets diergelijx, kunnen met water ontbonden worden, hetwelk te voren onmogelijk scheen. Uit: *Het zijverste best. Uit de beginselen der chemie* van H. Boerhaven<sup>769</sup>.

---

<sup>769</sup> Herman(us) Boerhaave (1668–1738), Nederlands arts, anatoom, botanicus, scheikundige en onderzoeker; auteur van o.a. *Elementa chemiae*, Parijs, 1724

---

**i** Hierna komen 158 lege bladzijden zonder Eikelenberg-nummer. De nn-nummering loopt door van 602nn tot en met 759nn. Op 760nn begint het door Eikelenberg opgestelde register.

---

- [760nn]

## Register

### A

Aloë 80  
Aluijn 148, 396, 683  
Amellum, ameldonk of stijfzel 79, 820  
Amandelolij en -gom 78  
Amber of barnsteen 817  
Ammoniacum, een gom 74  
Anata 735  
Antimonie 151  
Antimonie, met salpeter gekookt werd rood 150  
Anil 23, 24, 27, 77, 78, 248, 689  
Aqua regia 147  
Aqua dissolventia 552  
Apotekersgewicht en -maat 335  
Arzenicum 148  
Arabische gom 64, 71, 852  
Asblauw 375, 662, 701  
Aspaltum 552, 740  
Assafetita 73

- [761nn]

### A

Azijn 151, 263, 396, 672  
Azijn te maken 494, 495  
Azuur 249, 400, 402, 515, 557, 558, 592, 600, 680,  
714, 854  
Azuurgroen 404

### B

Barnsteen 149, 726, 819  
Barnsteenverniss 673  
Baargeel 88  
Beenzwart 374, 701, 736  
Been te verwen 565, 566, 567, 579  
Benzoin 76  
Berberiswortel, verft geel 30, 84

- [762nn]

### B

Berggroen 375, 397, 403, 680, 89, 853

Bergrood 700  
Beziegeel 81, 82, 83, 706  
Berlijns blaau 752  
Bismuth 143  
Boeken op snee te vergulden 603  
Boekdruckersinkt 627  
Bolus armenius 375, 683, 853  
Borstels verwen 580  
Blauwzwart 374  
Blauw lak 374, 382, 736  
Blauwe inkt 389  
Blauw tornesol 87  
Blauwe vermilioen 662  
Blauw verfel 708  
Blau verfel van koper te maken 557  
Blauwe violetten tot verf gebruikt 38, 89  
Bladen of loof te konterfajten 512  
Brem, verft geel 35  
Brandewijn van zijn water t' ontslaan 674  
Braziliehout 30  
Brazilieverfel bereijden 590, 662, 712

- [763nn]

## **B**

Blazen 661  
Bruine oker 375, 381, 743  
Bruineren van verguld 716  
Blanketzel en rootzel 629, 652  
Bloemen, hoever tot verfels te gebruiken [*geen nummer*]

## **C**

Candijzuiker 149  
Carabe of barnsteen 149, 726  
Carmozijn, zijde te verwen 588  
Caroten of bieten 250  
Caprifolisap, verft geel 649  
Cassavi, daar de conchenille mee verwalst werd 701  
Ceruijs 144, 155, 359  
Cinober, is vermilioen, zie **V**  
Conchenilja 21, 22, 15, 42, 62, 686, 701, 706, 707,  
737, 810, 848  
Colophonie 64  
Copalvernis 645, 721, 821

- [764nn]

## **C**

Cremor tartari 154  
Cristallus tartari 153

Curcuma 35

## **D**

Doorzichtkundige schilderij 342  
Doek plumeren 377  
Doek dat geplumeert is, waar te koop 377  
Drakenbloet 63, 667, 847  
Droogenden olij 411, 651, 676, 724, 727  
Drukkersinkt 627  
Druifkernenzwart 690

## **E**

Edik 396, zie voorts daar van Azijn  
Ebbenhout na te maken 569  
Esschenboomschors, verft blau 30  
Elzenboomschors instee van galnoten tot inkt 64

- [765nn]

## **E**

Eywit 263, 386, 604  
Eijwitverfzels 691  
Ervarenissen wegens de kleuren 154, en 245  
Ervarenissen wegens de verfzels 246, 650, 661,  
687, 703, 745, 750, 754, 758, 760, 762, 769, 782,  
783, 790  
Ervarenis wegens de lijnolij 658, 660  
Ezel 370  
Engelse as 245  
Engels bruijn 787

## **F**

Facethout 20, 86  
Fermilioen 20, zie vermilioen **V**  
Fologrein 22  
Filtratie 250  
Figuren van vislijm te maken 510  
Flotessen 21  
Fresco 691

- [766nn]

## **G**

Gagates 552  
Galnoten 64  
Garen zwart verwen 6  
Geel 269  
Gele oker, zie ligte oker  
Gele vernis op leer 324  
Gele inkt 390



Gedistilleerde azijn 152  
Gekookte olij 411  
Genevergom 64  
Gevoelen wegens de verfzels 758  
Gomlak 678, 815  
Gewigt der aptekers 355  
Gom Arabiae 64,  
    van kerseboomen 73  
    van pruimboomen 73  
    ... persik ... 73  
    ... amandel ... 78  
    ... genever ... 64  
    lac 678  
    galbanum 73, 74  
    sagapenum 73, 74  
    serapinum 73, 74  
    copal 725, 769  
    tragacanthae 31, 396  
Gom anima 769  
Gomwater 386, 711,  
Gommen, te ontdoen 854

- [767nn]

## G

Gout te poederen 249, 593, 607, 614, 642  
Gout vitriol 681  
Goutverf of goude letters zonder gout 349, 350  
    616, 617, 88  
Gelding der verfzels 726, 781  
Gutta gamba 76, 674, 845  
Guajacum 75  
Glasschrijversverfstoffen 679  
Gravelle of potas 22, 153  
Gront om verguld op te leggen 383, 389, 595, 596,  
    602  
Grond om gemalen gout op te leggen 398  
Groen van niepen 504  
    van lisbloemen 704  
    voor de boekbinders 663  
    dat schoon is voor de verligters 593  
Groene as 375  
Groene inkt 391  
Geelhout van Candia 84

- [768nn]

Glas foelien 557  
Griex groen 89

## H

Haddikbezie, verft wijn hoogroot 64  
Harst 691, te ontdoen 859  
Haematitis 151  
Heulzaatolij 717  
Hout te verwen 569  
Hoogstratens vernis 677  
Honig 65  
Huisblas 661

## I

Indicum 24, 27, 605  
Indiaans root 375, 790  
Indiaans wit, zeer schoon 664

- [769nn]

## I

Indigo 22, 24, 27, 247, 374, 662, 665, 840  
Indigo 402, 664, 678, 689, 693, 728, 783, 89, 90, 788  
812, 840, 838, 839  
Indigo ~~voor~~ 't versterven te bereyden 374, 380,  
664, 666, 741, 783  
Indigo, welke de besten is en hoe men die kent en hoopt 788  
Iaponshout 22  
Inkt der mutzetreksters 727  
Inkt 17, 388, 389, 390, 391, 598, 599, 620, 622, 625,  
685, 703, 770  
Inkt van Phenix 836  
Inktvlekken uit te doen 505, 631  
Inktpoeder 837  
Inkt, Engelse en caaks inkt 837

## K

Karmijn 687, 837, waar te koop en prijs 837  
Karmozijn, zie C  
Kandijzuyker 149  
Kandelaars verwen 662  
Kalk, zijn aart 237  
Kircherius, verzfels 661 enz.  
Kalamijnsteen 853

- [770nn]

## K

Kienzwart, is lampzwart of zwartsel, zie Z, L  
Keulse aarde 374, 755  
Koolzwart 374  
Konsenilje, zie C  
Koningsgeel 754

Koninklijkwater 147  
Koperwit wit te maken 672, 682  
Koper te vergulden 492  
Koper gout te doen schijnen 331, 497, 671  
Koperroot 148, 683  
Korenbloemen, gewreven verwen blau 29  
Kurkuma 35  
Krijtpennen 410  
Krijtwitgrond 647, tot plumeren van  
hout of papier 647

- [771nn]

## L

Labdanum 72  
Laken zwart verwen 5  
Lampzwart 245, 374, 395, 687, 716, 740, 745,  
782  
Lak 63, 375, 381, 407, 563, 582, 649, 736, 781  
Lak, zegellak 837, geel lak *ibid*  
Lazuur 400, 515 tot 552, 557, 558, 592, 600,  
680, 87  
Lazuur te wrijven 530, 532  
waar te koop en prijs 836  
Lapis lazuli 63, 714  
Lapis hematitis 151  
Ligte oker 375, 382, 762, 88  
Lignum nephriticum, verft blau 30  
Linnen zwart verwen 6; groen met olyverf 851  
Leer verwen 570 tot 578 inclus  
Letters uit papier te doen 505  
Litargirium 141, 234, 681  
Lisbloemen 41  
Lis(b)loemengroen 704  
Lijmverwzels 691  
Lijm 396, 509, 678  
Lijmwater 396  
Lijnlij 658

- [772nn]

## L

Lootwit 144, 155, 359, 374, 380, 394, 681, 682,  
746; te maken als tot Rotterdam 833  
Lootwit zeer fijn en schoon te maken 746  
Loot blank te maken 682  
Lootzwart 143  
Laxeren 409  
Laxerende verfsels 409  
Lijmen, gewigt tot plumeersel 647

Lijstemakers 558  
Leytsgroen 782, 851

## M

Maat en gewigt der aptekers  
Masticot w 375, 393, 743, 748, 750  
Masticot, waarmee te wrijven 750  
Mastic 72, 250  
Masiou en lassomba, kostelijke verfbloemen 662  
Mazeroensroot 676  
Marcazita 143  
Marmersteen te beschilderen 336, 648, 684  
Marmersteen te vergulden 597

- [773nn]

## M

Meekrappen 31, 41  
Menij 144, 234, 359, 375, 382, 392, 405, 687,  
754, 805  
Menij te wassen en deszelfs regte bereyding, ervarenis 805  
Metalen te vergulden 345, 494, 602, 671  
Metalen vernissen 674  
Metaalverwige letters 596  
Melanthius wit 374  
Mirrhe 41  
Mumia 67  
Mutzetreksters inkt 727

## N

Napelsgeel 701, 758  
Niepengroen 504  
Nerprunbezien 83  
Nil of anil 23, 77; zie Anil  
Nutheit der verfelkennis 1

- [774nn]

## O

Oker 375, 381, 394, 683, 687, 688, 699, 716,  
743, 762, 853  
Okernoten 73  
Oker te wassen 762  
Olij bazeroijs en Erasmi, gevoelen desaangaande 243  
Olij 658, 685  
Olijverfzels die men in 't water goedt hout 409  
Olij van Aveto 707  
Olij van slaapbolzaat 717  
Olijverfzels 692  
Omber 375, 381, 755

Oltermarijn, zie Lazuur en Azur en 249,  
400, 402  
Orleaan 662, 734, 735, 835, 838  
Oprement 64, 148, 375, 381, 393, 854  
Oppopanacum 75  
Oostindisch wit 664  
Order der verfzels op 't palet 372  
Ondervinding wegens de verfzels 246, 687, 703,  
745, 748, 750, 754, 755, 756, 758, 760, 762, 769,  
782, 784  
Ondervinding wegens de lijnolij 683  
wegens de vernissen 683

- [775nn]

## **P**

Paartsbeenzwart 701  
Paars 398, 400  
Parijs root 399  
Papier plumeren 687  
blauw verwen 19  
marmeren 327  
voor muizen bewaren 85  
voor de lakepersers, waar te koop zonder naden 652

Pargamentlijm 396  
Palet 371, 372  
Pennelen 376, 558  
Pencelen 371, 667  
Penceel- en penneelmakers 558  
Penseen, geven groene verf 36  
Perzikgom 73  
Pruimeboomgom 73  
Persikzwart 395  
Potas, maakt de bruine galnootverf bleek 21

- [776nn]

## **P**

Potlootpenne maken 679  
Pokhout 75  
Purper 398  
Purperhout 40  
Plumeren 376, 377, 668, 669, 687, 699, 718, 647  
Pluimen verwen 353  
Prijs der verfzels en waar men die koopt 726,  
781  
Proef van waaruit de verfzels bestaan 650  
Provencehout 22, 40  
Potaj of tripoli 590

## Q

Quikzilver 144

## R

Rattekruid 148

Redeneringen wegens de olij 242 en 43

Redeneringen wegens de verzfels 755, 756  
758

- [777nn]

## R

Rijnbezien 32

Roomschen oker 737, 756

Rokoe of rokou, zie 838

Roozeroot 375, 663

Rooze te maken, ~~een verfezel~~ 397, 406, 407, 585, 591

Rood aard 853

Roosmarijnshoutkool, goet tot tekenpennen 39

Root der antiken 375

Rood verfel 150

Roode inkt 17, 18, 388

Roet 264, 679, 710

Rusgeel 148

Ruwbrijk, een donkerrood verfel 375

Rhamnus, een heester 82

## S

Sapgroen 34, 375, 399, 403, 504, 89

Sandarac 64

Sandarac vernis 651

Saffraan 69, 263, 690

Sagapenum 73, 74

Sanguis drakonis, een gom 667

- [778nn]

## S

Samentrekkende dingen nuheit, om de verzfels  
te doen duren 41

Sal gemmae 147

Serapinum, een gom 73, 74

Senesion 85

Scharlaken grein 42

Scharlaken te verwen 21, 809

Sijde, zie Zijde

Sile Atticum 38, 690, 853

Schulpgout 141

Schoon groen 39

Schijtbezie 82

Smak 86  
Spaans wit 142, 249, 394  
Steenviolieren geven schoon groen 39  
Steen te vergulden 494  
Sal armoniac 147, 496  
Salpeter 147  
Schulpzilver 656  
Succinum of barnsteen 149, 726

- [779nn]

## S

Smalt 374, 382, 401, 663, 717, 744, 746, 760  
Smalt te wassen 760; fijn te wrijven sonder verlies  
van zijn kleur 761  
Spaans groen 236, 245, 246, 360, 375, 399, 403,  
645, 647, 656, 681, 702, 708, 88, 849  
Spaans groen te distilleren 656  
Spaans groen hoe door de kladders gebruikt 676  
Schilderen met olijverf 694  
Schilderen op marmer 336, 648, 684  
Spaans rood 664, 676  
Solderen der metalen 681  
Silvester 739  
Schiltpadden of verlakken 673, 675  
Schijtgeel 375, 690, 736, 782, 88  
Sinopis pontica, 't rood der Antiquen 375, 853  
Spiritus vini rectificati te maken 674  
Stoelen groen te verwen 677  
Sterk water 506  
Sterk water van aluin en salpeter 249

- [780nn]

## S

Schikking der verfsels op 't palet 372  
Schilderijen schoonmaken 410  
Schrijven op een wondere wijs 326, 596  
op verscheide wijzen 649  
op linien, daarna ligt uit te doen 635  
Schrijversvernis 384, 633  
Sijsverwen 691  
Smaragd te maken 557  
Sifergroen<sup>770</sup> 89  
Stijfel 79, 820

---

<sup>770</sup> mogelijk verschrijving: schifergroen (staat op blz. 89)

## T

Tafelboekjes<sup>771</sup> te maken 504

Tartarum calcinatum 22

Tekenpennen 693

Tekenstoffen 684

Terbinthijn 67, 846

Terebintijnolij 241, 651

- [781nn]

## T

Terra verde 361, 375, 747

Taf 782

Terra Eretria, wit 374

Terra Eretria

Lannia/lamnia of zigillata

Chia

Melia en andere, zie 683

Tornesol 36, 392

Transmarijn 84

## V

Vaccinia, verft purper 38, 40

Vernis van copal 821, 829, 830, 832

van barnsteen 673, 674, 720

van De Vree 800, 801, 802

Vernis 76, 353, 499, 500, 611, 650, 651, 673, 677,

700, 720, 721, 722, 801, 803, van Hoogstraten 825,

van Groenendijk 835

Vernis op papier 713

Vernis op vals gout en zilver 674

Vernis op gout enz. 611

Vernisvles 820

- [782nn]

## V

Vernis om hout, leer, blik enz. te vergulden 324,  
367, 586

Vermilioen 145, 363, 381, 404, 498, 600, 680,  
683, 687, hoe te bereyden, ervarenis 808

Vergulden op olijverf 383 en 408, 714

Verzilveren 363

Vergulden op papier 384, 385, 398

Vergulden 497, 504, 581, 597, 602, 603, 605,  
617, 619, 637, 681, 714, 716

Verfzels der Antiquen 690

Verfzelvinding 716

---

<sup>771</sup> Tafelboekjes komen op bladzijde 504 noch in de rest van het manuscript voor



Verwen hun betekenis 690  
Verfzels waar te koop zijn en prijs 726, 781, 782

Verfzels        die men in 't water goet hout 409  
                  die men in blaasjes bewaart 661  
                  hun verf op een monsterbladje 820

Vederen te verwen 353, 354

Vorsel of orsche 21

Verscheijde verfstoffen 700

Verlakken 673, 574, 720, 721, 803; 363, 364

Violenblauw 89, 90

Verlakken op de Chinese wijze 364

- [783nn]

## V

Vislijme, figuren 501

Vlekken        uit zijde te doen 20  
                  uit laken te doen 20

Vitriol en haar soorten 48

Vlierbezien 68

Vertoonblad der verfzilverwen 802

Vrugten te bootseren 817

## W

Wassen der verfzels 764, 760

Waarneming omtrent het verfzelswassen 764

Walrustandzwart 690

Walsenootschellenzwart voor de tinctors 21

Water marubium verft eeuwig zwart 64

Weede, afbeelding en beschrijving 23, 24, 26  
                  verft blauw 23  
                  bereijding derzelve 26

Westindisch root 790

Wit van Tripoli of melimum 374  
                  van Eretria 374

- [784nn]

## W

Wittebroodzwart 395

Wijngaartzwart 395, 690

Wit van eijerschalen 629

Wit in koekjes 688

Wit van eijeren, eiwit 386

Witte inkt 391, 400, 629

Wigt, zie gewigt

Wierook 65

Wijnsteen 66, 153

Wollekruit, tot melkstremsel en hairverf 86

Wouwe 27, 28  
Wrijfsteen 369  
Wijnsteenzwart 690, 716  
Wijndroesemzwart 690, 716

## Y

Yvoorzwart 690  
Yzer vergulden 486, 487, 492, 672  
    goutverwig te maken 493  
    metaalverwig te maken 489  
    schoon en sterk te maken als zilver 493,  
        508, 509  
Yzersroest beletten 350

- [785nn]

## Z

Zaagsel van lindenhout, blauverfzel 681  
Zegelen breken en maken 776  
Zilvergelit 141, 234  
Zilver te poederen 593; 394; 607, 614, 642  
    te amalgameren 249, 641  
    te vergulden 489, 492  
    te vernissen 705  
    te ontdoen om er azuur van te maken 557  
Zilver zonder zilver te maken 349  
Zilver weegt in 't water zwaarder dan gout 673  
Zwart van paartbenen 701  
    van ossebeen  
    van wittebroot  
Zwart der Antiken 690  
Zwart krijt 707  
Zwarten inkt 17, 836  
Zwartzel 65, 690, 745, 782  
Zwarte verfzels 769  
Zwavel 149, 681  
    werd root door een alcali 150  
    werd schoon blau door 't koken 681  
Zijde te verwen 685, 700  
Zijde zwart te verwen 5, 7, 10, 11, 13; 685  
    oranje 835  
    carmozijn te verwen 588  
Zoethoutbloem 558

---

 *Hier eindigt het handschrift.*

*Tussen deze bladzijde (785nn) en de volgende (lege) bladzijde ligt een los, opgevouwen blad, aan één kant beschreven, door het archief 'Bijl. I' gelabeld. Hierop staat een iets andere versie van de recepten voor het maken van kunstfruit en -groente, die op het blad tussen bladzijden 804 [545nn] en 805 [550nn] staan.*

---

## **Bijlage I**

### **Recepten om kunstfruit en -groente te maken**

#### **Om lamoenen te gieten**

Neemt wit was en terpetijn gesmolten sijnde, doet daerbij gitte gom en dan gegooten in de vorm die wat nat gemaackt sijnde en wel omgedrooght.

**Tot wortelen.** In deselfde pan gedaan wat geel was en terpetijn oock gegooten en met gomwater bestreken.

**Tot amandelen.** Wat geel was en wit was (meest geel) en terpetijn en vette ooker.

**Tot rapen.** Van deselfde spesie oock gegooten.

**Morellen en druiven.** Tot de gront: bruijne hars gesmolten en de hant nat gemaect en daarin ront gemaect. En dan wit was ende terpetijn gesmolten, daarin gedaan rooseroot niet al te heet totdat het fijn kluer heeft en de druiven daar eenmaal ingedaan en de morellen 2 maal ingedaan en afgestooten.

**De rasijsen.** Van 'tselfde was gegooten en met gomwater bestreken.

**Kersen, roobessen, witte bessen en kruijsbessen.** De gront van alluijn gesneden en afgewassen en gedrooght; de aderen van wit garen en door 't wit was gehaalt en daar kruijsweeghs 4 mael opgedaan<sup>772</sup>.

**Tot de witte bessen.** Wat wit was en een betie geel was en terpetijn en daar 2 maal ingedaan en afgestooten. In het overige was wat kurkema en Spaans groen gedaan, de xbessen<sup>773</sup> daar 2 maal ingedaan als vooren.

**De rookersen en roobessen.** Wat geel was en terpetijn gesmolten, niet al te heet, daar eenmaal in gestooken.

**Tot de glans van de vier bessen.** 3 loot vislijm voor 6 stuivers. Snijdt het klein en laat het koken tot de dichte van lijm, dan door een doeck gedaan. Steeck daar de witte bessen en xbessen 2 maal in en dan in de hant heen en weer gedaan en dan te droogen. In datselfde lijm doet daar Spaens floor in, laat het koken tot het hooghroot is en dan door een schoone doeck gedaan en de kersen en roobessen daarin gedoopt totdat sij root genoegh sijn. De **morellen** 2 maal daarin gedaan.

Van de kruijsbessenspesie oock **puelen en turckse boonen** gegooten.

**Tot radijs en witte rapen.** Wit was en terpetijn en wat drooge seruijs oock gegooten; de ende van de radijs met wat gomwater en rooseroot bestreken met de vinger.

De **blauwe pruijmen** gelijk de druiven en de rasijsen.

De **stoolen**<sup>774</sup> van fijn koperdraat en in de kaars heet gemaect en soghes<sup>775</sup> ingestooken. De morellen, kersen en xbessen dubbelt ende druiven en aelbessen enkel de staalen<sup>776</sup>.

**Tot de bladen.** Neemt panpier, de aderen met de scheer daarin gemaect. **Tot het groen.** neem neemt wit en geel was en terpetijn gesmolten, neemt dan Spaens groen en kurkema (meest) en steeck se daarin ende slaet se aen de pan af.

<sup>772</sup> aderen voor de kruisbessen

<sup>773</sup> xbessen = kruisbessen

<sup>774</sup> de stoolen = de steelen

<sup>775</sup> soghes = zachtjes

<sup>776</sup> de staalen = de steelen

**Bijlage II**

**Afschrift van het z.g. verligterij-boekje van Jan Dirksz. Zoutman  
 gemaakt door zijn leerling Simon Eikelenberg en in diens  
 Aantekeningen Schilderkunst opgenomen**

Inhoudsopgave van het verligterij-boekje  
 in de originele volgorde..... blz. 387

Transcriptie en scans..... blz. 390

---


Transcriptie tekst: RAA-Transcriptiewerkgroep (2015-2018)  
 Reconstructie boekje: Barbara Jensen (2018)

---

Inhoudsopgave van het verligterij-boekje in de originele volgorde

Boekje	Onderwerpen	Aanteken.
1, 2	<i>Deze bladzijden zijn weggesneden; er rest nog een strook</i>	385 [167nn]
3	Maniere om gomwater te maken <i>[met putwater]</i> Item <i>[met sneeu-water]</i> Om wit van ey te bereyden	386 [167nn]
4	Verwen haest te doen drogen Schrijversvernys te maken	387 [168nn]
5	Rood inkt te macken	388 [169nn]
6	Blaau inkt te maken	389 [170nn]
7	Geel inkt te maken	390 [171nn]
8	Groen inkt te maken Wit inkt te maken	391 [172nn]
9	Wit schrift te schryven Van de blau verwe	400 [181nn]
10	Hoe men simpele verwen wrijven ende temperen zal Om smalt te bereyden	401 [182nn]
11	Item <i>[lazuur met penseel verwerken]</i> Lazuur te wrijven Indigo	402 [183nn]
12	Berggroen Spaans groen Item <i>[Spaans groen met wijnasijn wrijven]</i> Item <i>[Spaans groen met honing wrijven]</i>	403 [184nn]
13	Item <i>[Spaans groen met wijnruit wrijven]</i> Item <i>[Spaans groen te week leggen]</i> Sapgroen Asuurgroen Van de roode verwen Fermiljoen zal men met schoon water wrijven	404 [185nn]

Boekje	Onderwerpen	Aanteken.
14	Fermiljoen [ <i>bewaren</i> ] Meny is van loot gebrant Meenij is 't lichste rood Menij [ <i>bereiden</i> ] Menij [ <i>verduisteren en verhoogen</i> ] Menij [ <i>bewaren</i> ]	405 [186nn]
15	Roose [ <i>bereiden</i> ] Roose zal men wrijven Roose is 't diepsel van Roose tempert men met gomwater	406 [187nn]
16	Wil men een dode verwe hiervan hebben Gentsche roos wrijft men Van gelijken doet men lak Item. Roose [ <i>goede 'afsettinge'</i> ] Roose met widt getempert is carnatij Lak wrijft men als rooze	407 [188nn]
17	Tornisol	392 [173nn]
18	Purper Van geele verwen Masticot Operment Ooker	393 [174nn]
19	Witte Loodtwit Seruijs wit Spaans wit	394 [175nn]
20	Blywit Swert Lampswert Witte broot	395 [176nn]

 Het blad met nummers 21 en 22 is in tweeën geknipt. Het bovenste deel heeft geen nn maar een door het archief toegekend aanduiding: *ca. 390* op de recto-kant. Het ligt los tussen 390nn en 391nn. Het onderste deel heeft op de recto-kant Eikelenberg-nummer 710 maar geen nn. Het is gelijmd op een strook waaraan ook de oorspronkelijke bladzijde 27 is gelijmd en dekt die grotendeels af. Bladzijde 27 heeft geen Eikelenberg-nummer maar wel een nieuw nummer: 462nn.

Boekje	Onderwerpen	Aanteken.
21	<i>Boven: vervolg van het onderwerp Witte Broot</i> <i>Onder: Bitter of Roet</i> Graauwe	21 [± 390nn] 710 [462nn]
22	<i>Boven: Om gewreven zilver in zijn fluer te behouden</i> <i>Onder: Hoe men de gronden van de verwen leggen, verdiepen en verhogen zal</i> Blauwe grond Hemelsblauwen gront	22 [± 390nn] 710 [462nn]
23	Rooden gront Item. Lichte meni De metselariegrontt De groene grontt	23 [367nn]
24	Den paarschen gront Den purperen gront Den geelen gront	24 [368nn]
25	Den goutverwen gront Den swerten gront Den witten gront Grawen gront	25 [369nn]
26	Den houtverwen gront Levende lijfverwe De gront van levende vrouwen- en kindereenaansichten	26 [370nn]

Boekje	Onderwerpen	Aanteken.
27	Nota [ <i>blos van fermiljoen</i> ] De gront van doode lichamen Wat verven sierlijk bij den anderen staen A Sijs daar men gout op leijt	27 [462nn]
28	Temperatuurwater te maken Een ander [ <i>temperatuurwater</i> ]	711 [463nn]
29	Een ander [ <i>temperatuurwater</i> ] Gom draganti Lijmwater te maken Edik Aluyn	396 [177nn]
30	Berghgroen Meny Om rose te maken	397 [178nn]
31	Purper Geel [ <i>oker als ondergrond voor gewreven goud</i> ] Gewreven goutgront Om gewreven gout te leggen Om paars te leggen	398 [179nn]
32	Om groen te maken Item [ <i>groen lichter maken</i> ] Groen dat doorschijnich is Een ander [ <i>groen voor bloemen en gras</i> ]	399 [180nn]
33	Een ander [ <i>groen voor bomen en gras</i> ] Om te weten wat verwen wel schakeren met alle verwen Waters verwen Aschverwe met zijn verdiepinge	33 [379nn]
34	Hemelsblauw Deze blauw mach men verhogen met puur brasielie Een schone kluer oft purperwas Om lijfverwe te leggen Dooden lijken [ <i>later toegevoegd (ander handschrift)</i> ]	34 [380nn]

Boekje	Onderwerpen	Aanteken.
35	Om een muur te maken Bruyneerde goutgront Gummi [ <i>zes soorten</i> ] Een ander [ <i>goutgront</i> ]	384 [165nn]
36	Een ander [ <i>goutgront</i> ] - vervolg blz. 35 Een ander [ <i>goutgront</i> ] Een ander om met de penseel te leggen Om schoon blauw te leggen	385 [166nn]
37	Om goede brasilieverwe te maken Een ander dat licht is Een ander	712 [464nn]
38	Om vernis te maken Een ander Een ander	713 [465nn]
39	Olijverwe goutgront Om een lijst te stofferen Een ander	39 [455nn]
40	Verdiepgroen van lisbloemen	704 [454nn]
41	Om te koluieren allerey dingen Scheperen; Rietdak; Hert; Haas; Osse; Arent; Leeu; Visch	41 [371nn]
42	Paart; Moriaan; Pylaren; Schoon geel; Goutgeel; Manshair; Mansincarnatie; Vrouwenincarnatie	42 [372nn]
43	Kinderenincarnatie Indiblaauw met sapgroen verdiepet schoon op groen Lucht daar de zon opgaat Wegen of rotsen van hende Stammen van bomen Weerschijnende verwen	43 [377nn]
44	Om schoon oranje te maken	44 [378nn]

## Soutmans Verligterij-boekje

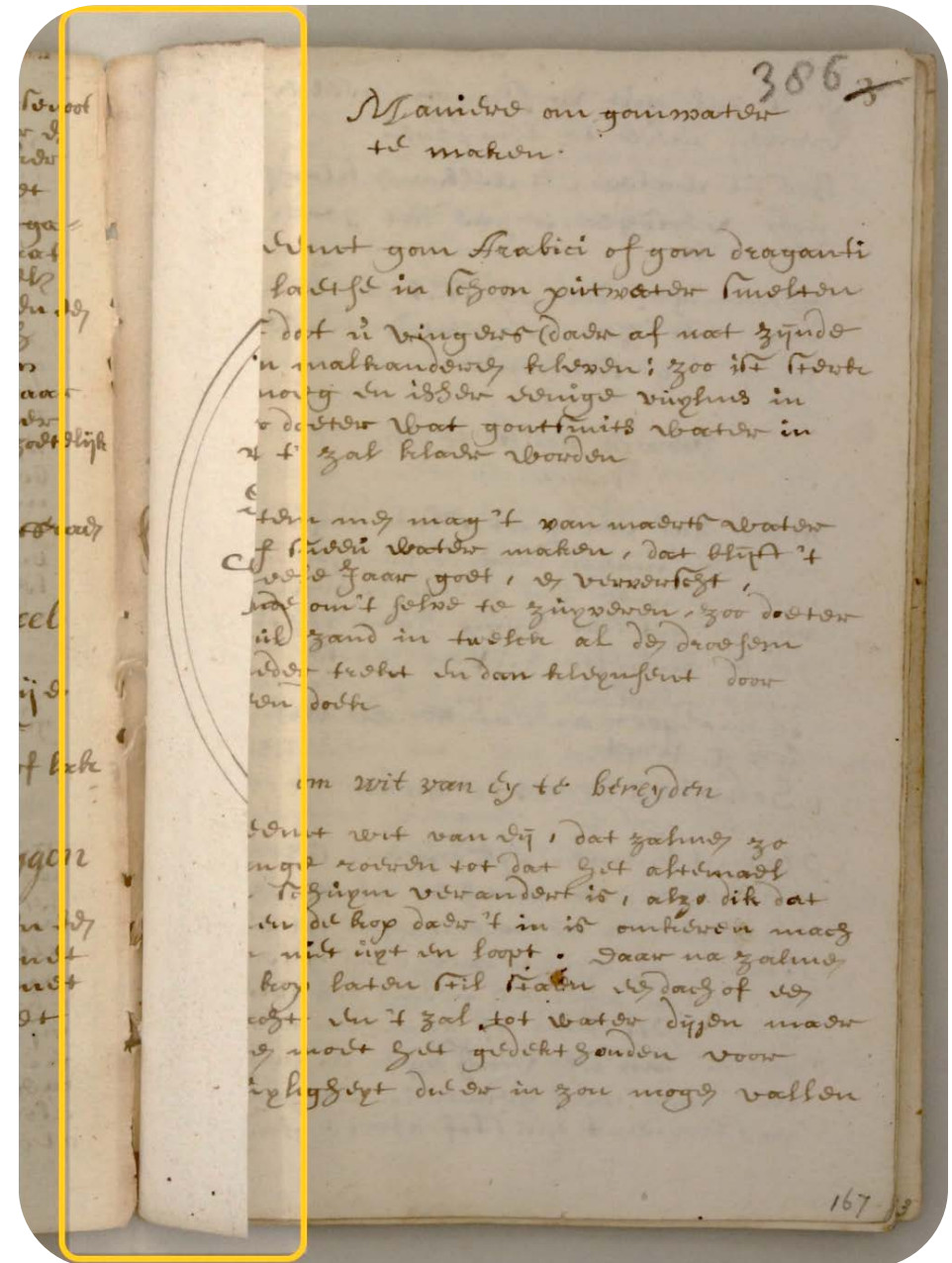
Tussen 385 [166nn] en 386 [167nn] / Zoutman 1 en 2

Bladzijden 1 en 2 zijn weggesneden.

Op de voorkant van de overgebleven strook - het titelblad - is nog een fragment van een dubbele ring en enkele letters te zien; de achterkant van de strook is blanco.

Het boekje is door Eikelenberg dusdanig opgevouwen dat de oorspronkelijke bladzijde 30 links staat en bladzijde 3 rechts.

**i** De hoofdtekst van de transcriptie waarvan dit een uittreksel is, is voorzien van een uitgebreide notenapparaat. Wanneer de lezer van dit afschrift op voor hem of haar onbekende zaken stuit, wordt hij of zij daarnaar verwezen.





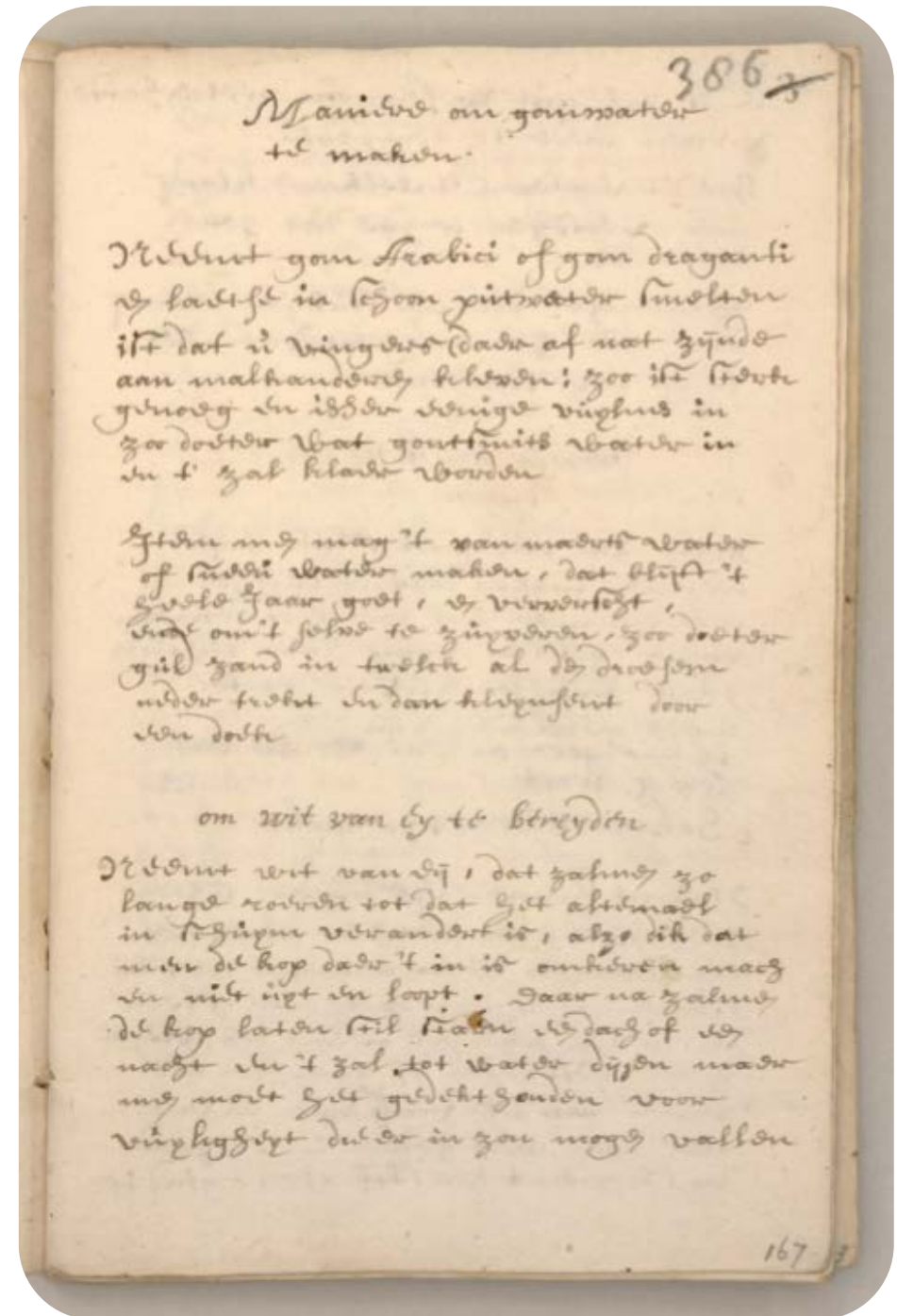
### Maniere om gomwater te maken

Neemt gom Arabici of gom draganti en laet se in schoon putwater smelten. Is 't dat u vingers daerof nat zijnde aan malkanderen kleven, zoo is 't sterk genoeg en isser eenige vuylnis in, zoo doet er wat goutsmitswater in en 't zal klaer worden.

**Item.** Men mag 't van maertswater of sneeuwwater maken, dat blijft 't heele jaar goet en verrerscht. Ende om 't selve te zuiveren, zoo doet er gul zand in, 't welck al den droesem nedertrekt en dan kleynsen 't door een doek.

### Om wit van eij te bereyden

Neemt wit van eij, dat zal men zo lange roeren totdat het altemael in schuym verandert is, alzo dik dat men de kop daer 't in is omkeren mach en niet uyt en loopt. Daarna zal men de kop laten stilstaen een dach of een nacht en 't zal tot water dyjen maer men moet het gedekt houden voor vuyligheyt die er in zou mogen vallen.





En 't zal nut wesen om veelderhande verwen mede te temperen.

Hoe dit water, 'twelk men klarij noemt, verscher is, hoe dat het beter is.

Sommige doen een stukjen klamij daartoe, zoo en wert het niet lang nog stinkende.

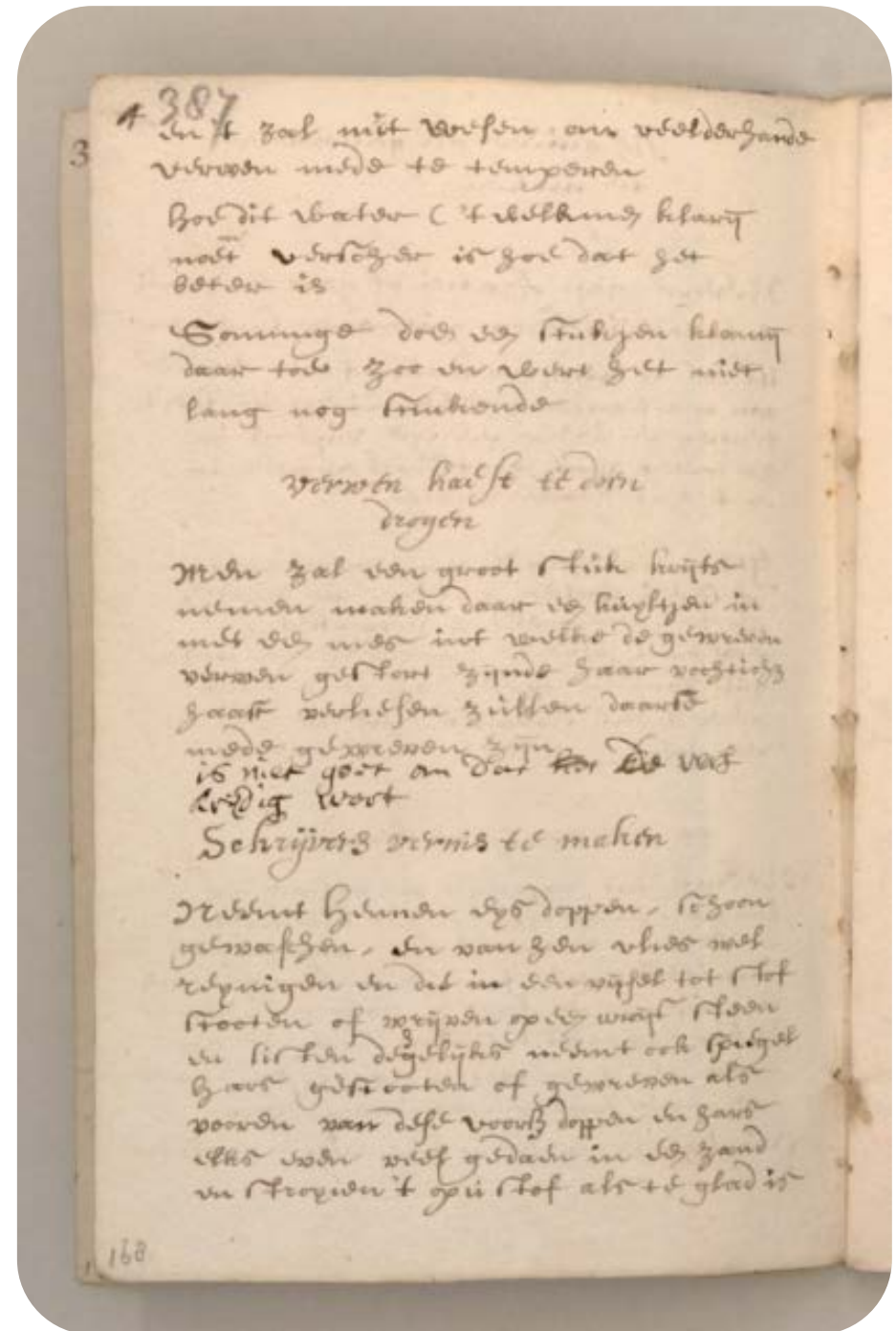
### Verwen haest te doen drogen

Men zal een groot stuk krijts nemen, maken daar een kuyltjen in met een mes, in 'twelke de gewreven verwen gestort zijnde, haar vochtichz haast verliesen zullen, daar se mede gewreven zijn.

*Toegevoegd:* Is niet goet omdat het de verf krijdig wort.

### Schrijversvernis te maken

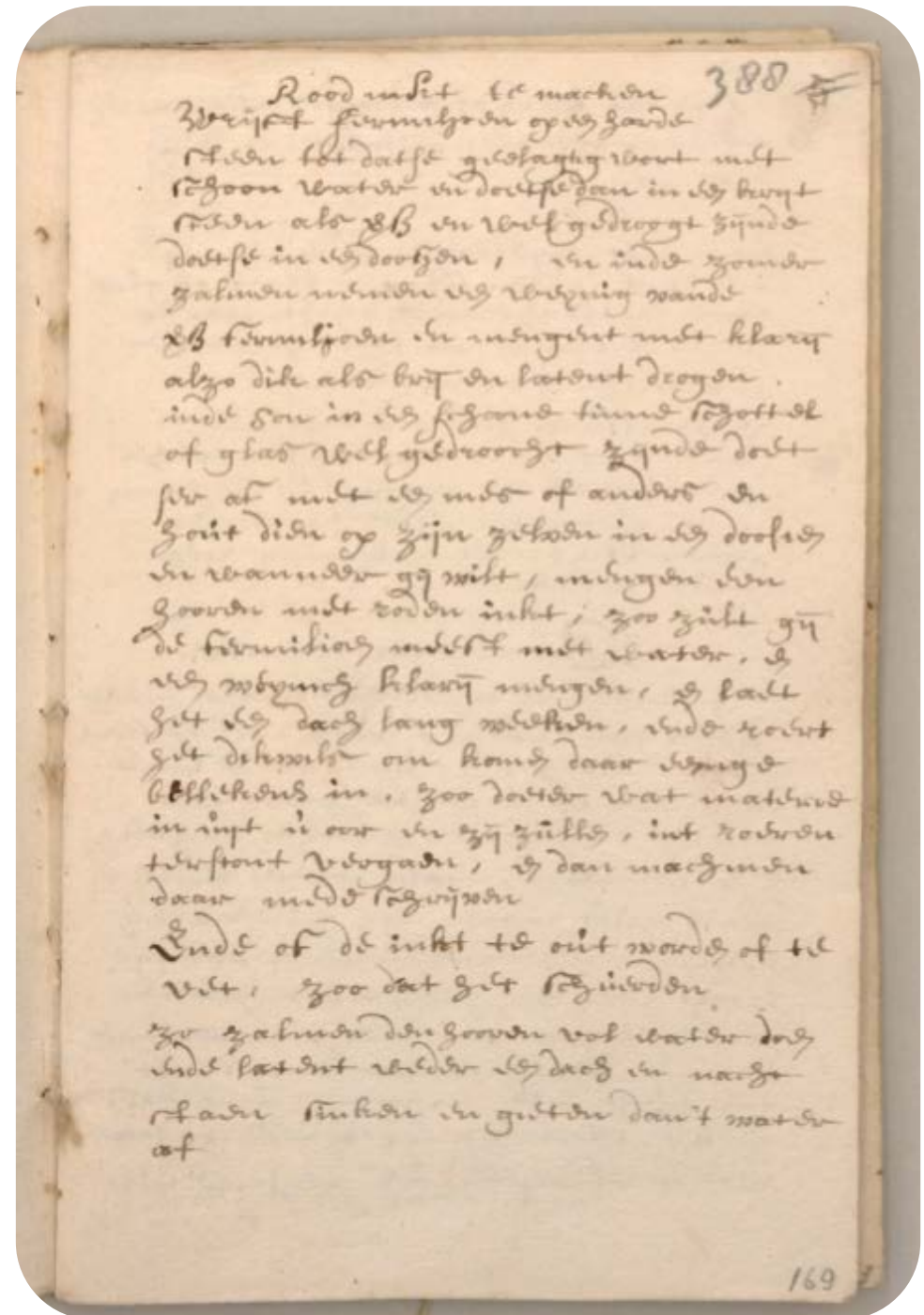
Neemt henneneysdoppen, schoon gewaschen, en van hen vlies wel reynigen en die in een vijsel tot stof stooten of wrijven op een wrijfsteen en siften. Desgelijks neemt ook spiegelhars gestooten of gewreven als vooren. Van dese voors. doppen en hars elks evenveel gedaen in een zand en stroyen 't op u stof als te glad is.



**Rood inkt te macken**

Wrijft fermiljoen op een harde steen totdat se geelagtig wort met schoon water, en doet se dan in een krytsteen als voors., en wel gedroogt zijnde doet se in een doosjen; en in de zomer zal men nemen een weynig van de voors. fermiljoen en mengen 't met klarij also dik als brij en laten 't drogen in de son in een schoone tinne schottel of glas; wel gedroocht zijnde doet se 'r af met een mes of anders, en hout dien op zijn zelven in een doosien, en wanneer gij wilt, mengen een hooren met roden inkt. Zoo zult gij de fermilioen meest met water en een weynich klarij mengen, en laet het een dach lang weken, ende roert het dikwils om; komen daar eenige bellekens in, zoo doet er wat materie in uyt u oor en zij zullen in 't roeren terstont vergaen, en dan mach men daarmede schrijven.

Ende of de inkt te out worde of te vet, zoo dat het schuerden, zo zal men den hooren vol water doen ende laten 't weder een dach en nacht staen sinken en gieten dan 't water af



en ander klarij of gedroogde widt van ey weder opgedaen, gebruyken 't dan als vooren.

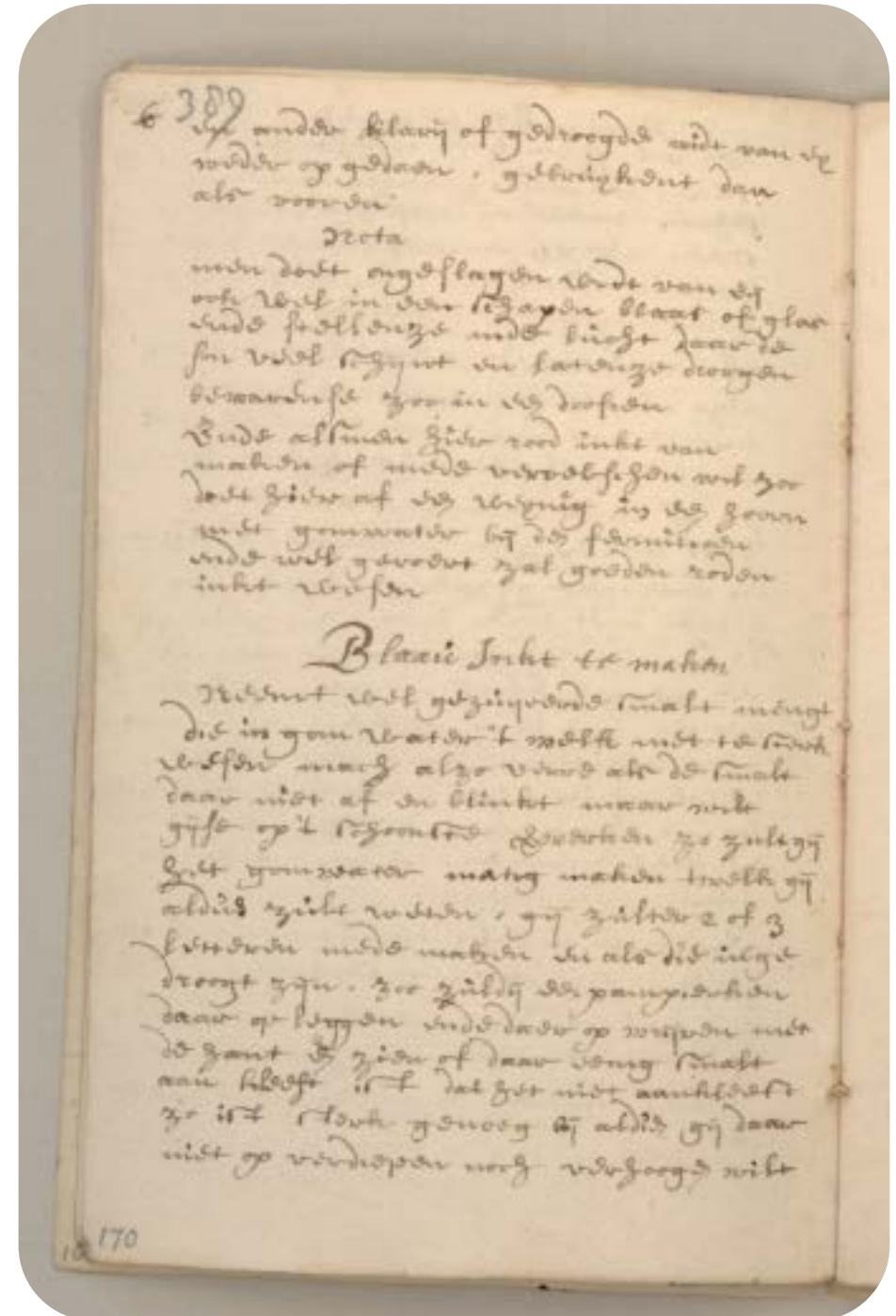
### Nota

Men doet ongeslagen widt van eij ook wel in een schapenblaas of glas ende stellen ze in de lucht daar de son veel schijnt en laten ze droogen; bewaren se zoo in een doosien.

Ende als men hier rood inkt van maken of mede ververschen wil, zoo doet hier af een weynig in een hoorn met gomwater bij den fermilioen ende wel geroert zal goeden roden inkt wesen.

### Blaau inkt te maken

Neemt wel gezuyverde smalt, mengt die in gomwater 'twelk niet te sterk wesen mach, alzoverre als de smalt daar niet af en blinkt. Maar wilt gij se op 't schoonste verwerken zo zult gij het gomwater matig maken, 'twelk gij aldus zult weten: gij zult er 2 of 3 letteren mede maken en als die ingedroogt zijn, zoo zuldij een pampierken daarop leggen ende daerop wrijven met de hant en zien of daar eenig smalt aan kleeft; is 't dat het niet aankleeft, zo is 't sterk genoeg. Bij aldien gij daar niet op verdiepen noch verhoogen wilt





met verwen, want dan moet gij se zo sterk verwerken als men mach, behoudelijk dat se niet en blinkt, zo en dringt de verwe daer niet in, ende als men daar mede schrijven wil, zo moet men 't wel omroeren want het beste onder leyt.

Ende of de lazuur te bruyn wierd door lankheyt van tijt in den horen, zoo zal men se aldus suyveren: laat se een nacht of dach sinken en en dan 't gomwater af gieten, en klaar water daarop, roeren den lasuer daarmede om, laat se wederom zinken tot 2 à 3 mael, dat se weder schoon is ende dan giet men dat gomwater daer af, en een ander simpel water daarop, ende laten 't daarmede staan ter tijt toe dat gij de lasuur wederom gebruyken wilt, wandt anders zoude se te herd worden.

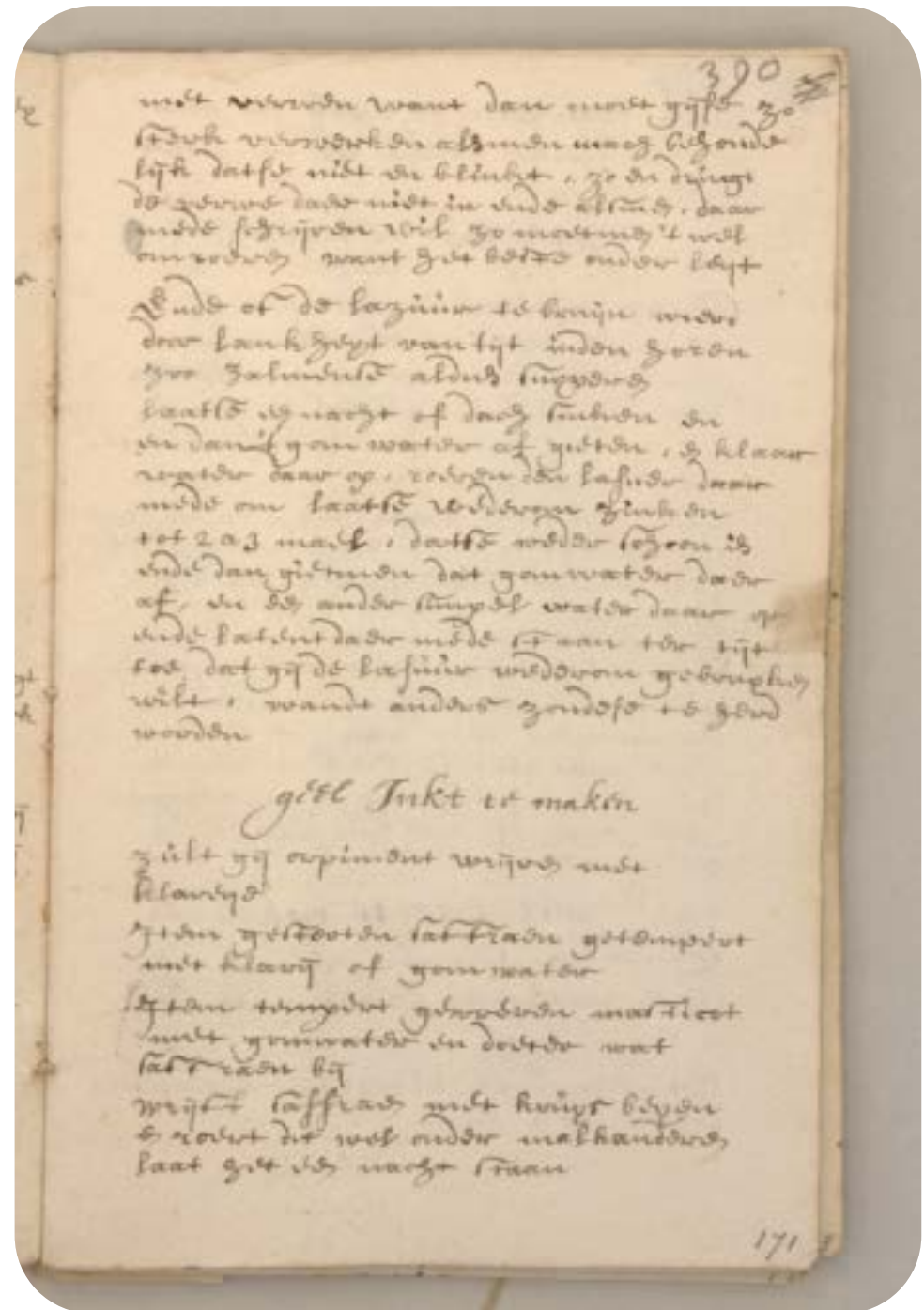
### Geel inkt te maken

Zult gij orpiment wrijven met klareye.

**Item.** Gestooten saffraen getempert met klarij of gomwater.

**Item.** Tempert gewreven masticot met gomwater en doet er wat saffraen bij.

Wrijf saffraen met kruysbeyen en roert dit wel onder malkanderen; laat het een nacht staan.



**Item.** Legt zout te week in gom-water, doet er aluijn toe en roeret wel om.

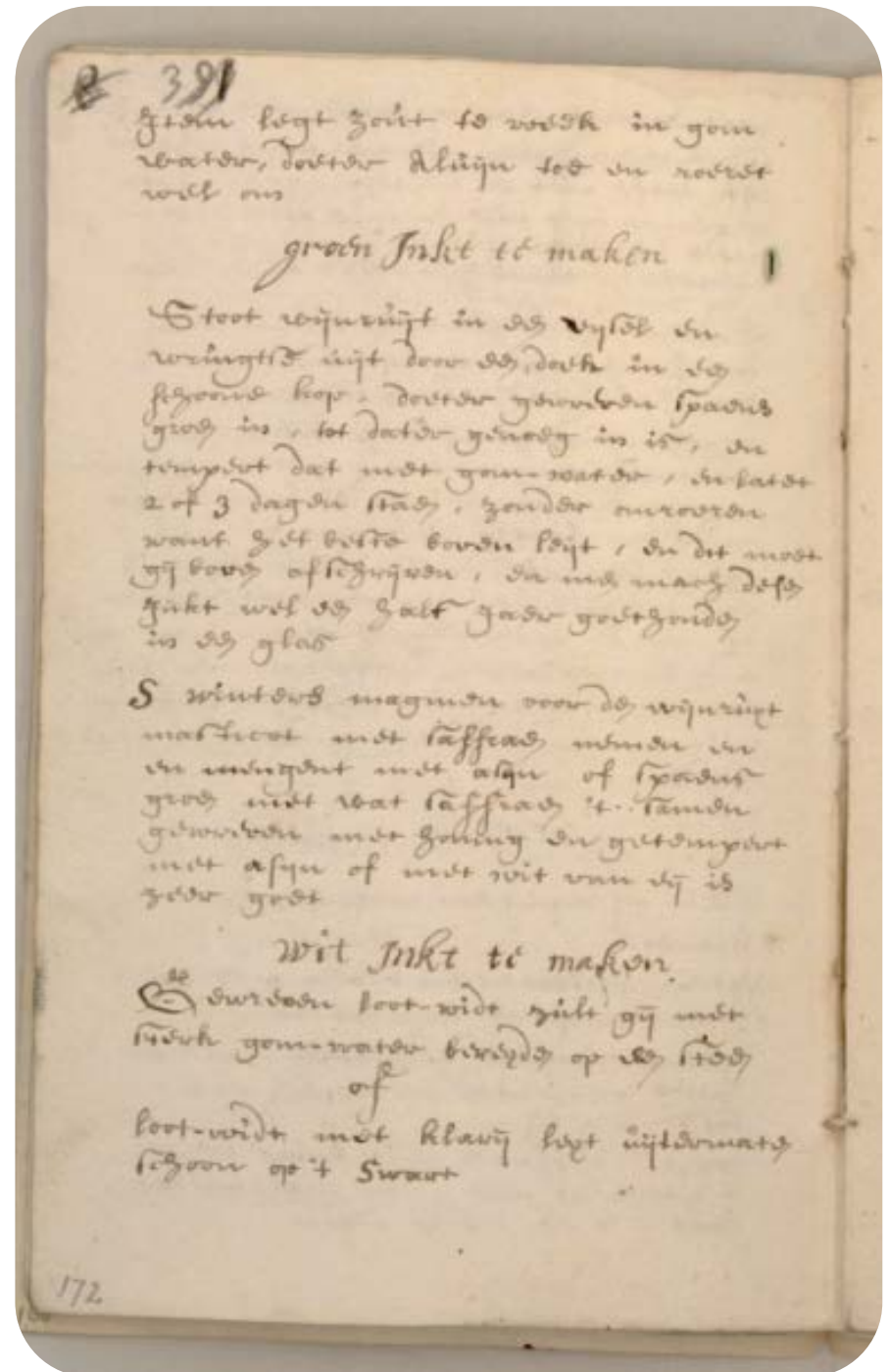
### Groen inkt te maken

Stoot wijnruijt in een vysel en wringt se uijt door een doek in een schoone kop, doet er gewreven Spaens groen in totdat er genoeg in is, en tempert dat met gomwater, en latet 2 of 3 dagen staen, zonder omroeren, want het beste boven leijt, en dit moet gij boven afschrijven, en men mach dese inkt wel een halfjaer goethouden in een glas.

's Winters mag men voor den wijnruyt masticot met saffraen nemen en en mengen 't met asijn of Spaens groen met wat saffraen; 't samen gewreven met honing en getempert met asijn of met wit van eij is zeer goet.

### Wit inkt te maken

Gewreven lootwidt zult gij met sterk gomwater bereyden op een steen of lootwidt met klarij leyt uijtermate schoon op 't swart.



**Wit schrift te schryven**

Temper 't wit van eij met water en schrijft daarmede, en als 't gedroogt is, zoo gieter swert inkt op, en als 't droogh is, dan schrapt het eijs door weder af en 't geschrift zal widt staan en perfekt.

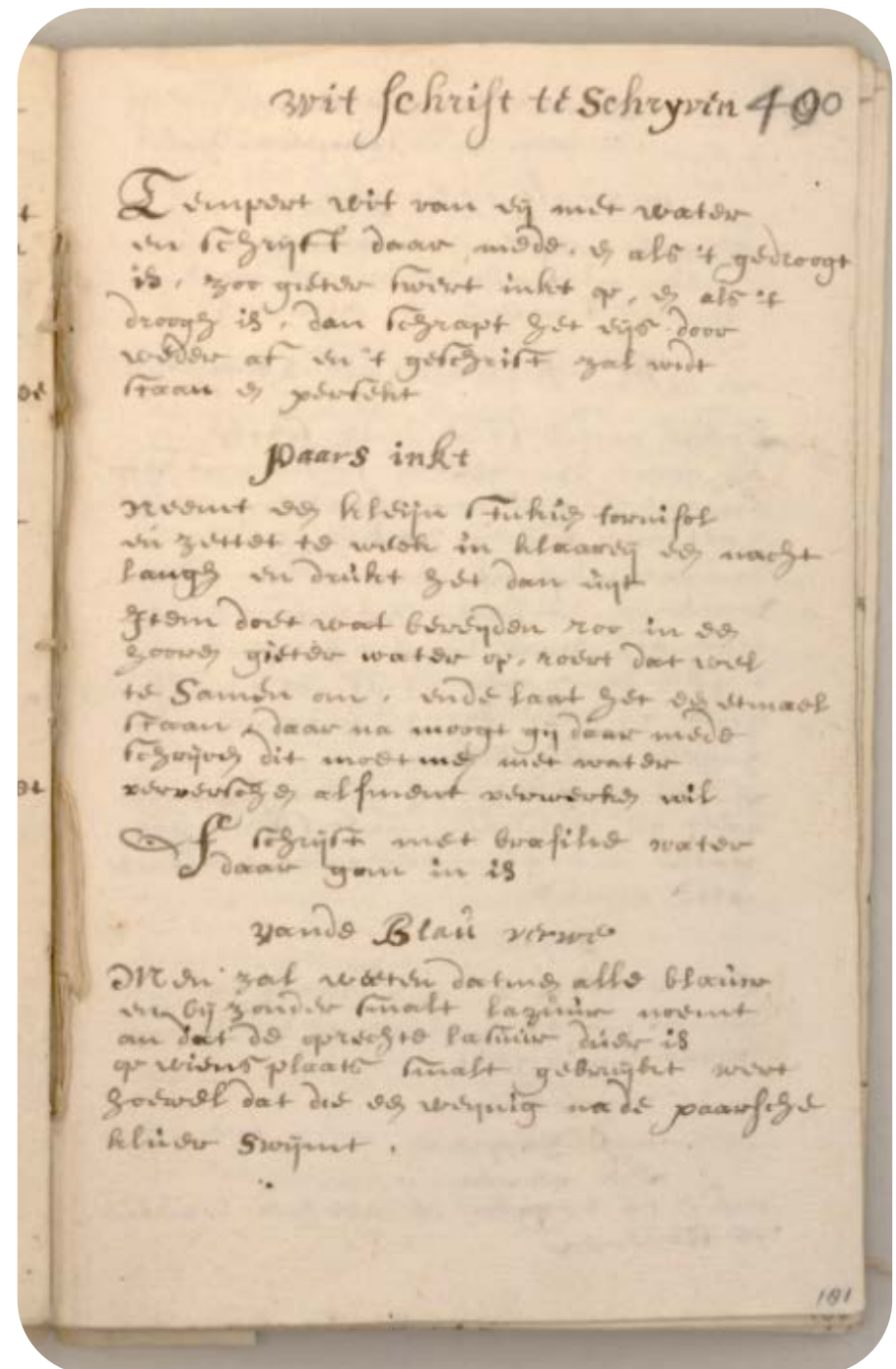
**Paars inkt**

Neemt een kleijn stukien tornisol en zettet te week in klaareij een nacht langh en drukt het dan uijt.

**Item.** Doet wat bereijden zoo in een hooren, giet er water op, roert dat wel tesamen om ende laat het een etmael staan. Daarna moogt gij daarmede schrijven. Dit moet men met water verversen en als men 't verwerken wil of schrijft met brasiliewater daar gom in is.

**Van de blau verwe**

Men zal weeten dat men alle blauw en bijzonder smalt lazuur noemt. Omdat de oprechte lazuur duer is, op wiens plaats smalt gebruikt wert, hoewel dat die een weijnig na de paarsich kluer swijmt.



## Hoe men simpele verwen wrijven ende temperen zal

### Om smalt te bereijden

Smalt wrijft men met regenwater  
maar niet al te seer, omdatte  
tegens 't wrijven niet en mach.

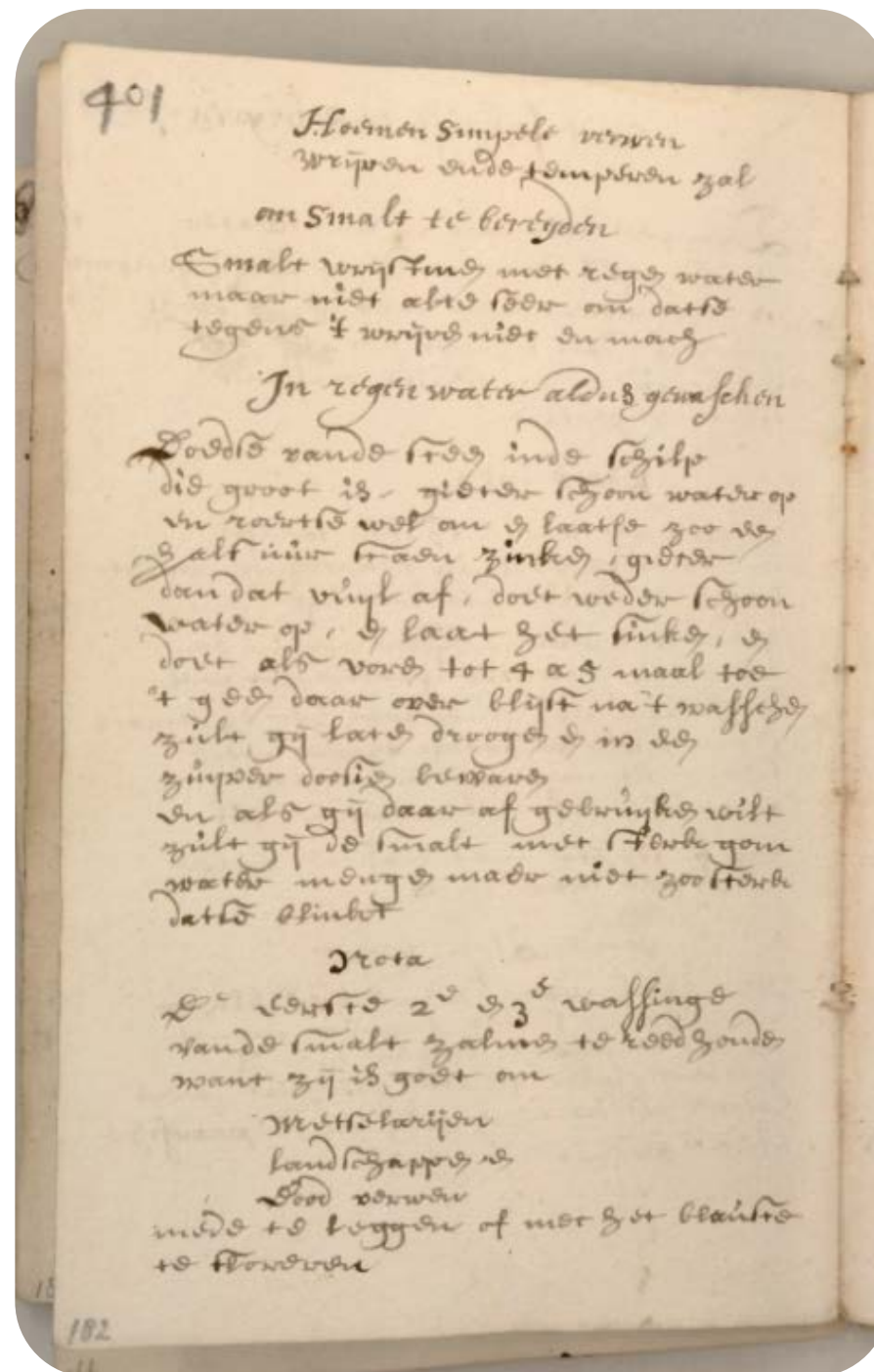
In regenwater aldus gewaschen,  
doet se van de steen in de schilp  
die groot is, giet er schoon water op  
en roert se wel om en laat se zoo een  
halfuur staen zinken. Giet er  
dan dat vuyl af, doet weder schoon  
water op en laat het sinken, en  
doet als voren tot 4 à 5 maal toe.

'tGeen daar overblijft na 't wasschen  
zult gij laten droogen en in een  
zuyver doosien bewaren.

En als gij daaraf gebruijken wilt,  
zult gij de smalt met sterk gom-  
water mengen maer niet zoo sterk  
datte blinkt.

### Nota

De eerste, 2<sup>e</sup> en 3<sup>e</sup> wassinghe  
van de smalt zal men te reed houden,  
want zij is goet om  
metselarijen  
landschappen en  
doodverwen  
mede te leggen of met het blauste  
te storen.





**Item.** Men mach weten wie de laasuur met de penseel verwerken wil dat hij de penseel altemaal moet vochtich maken in de materie, anders en sou de smalte niet willen volgen uijt de penseel.

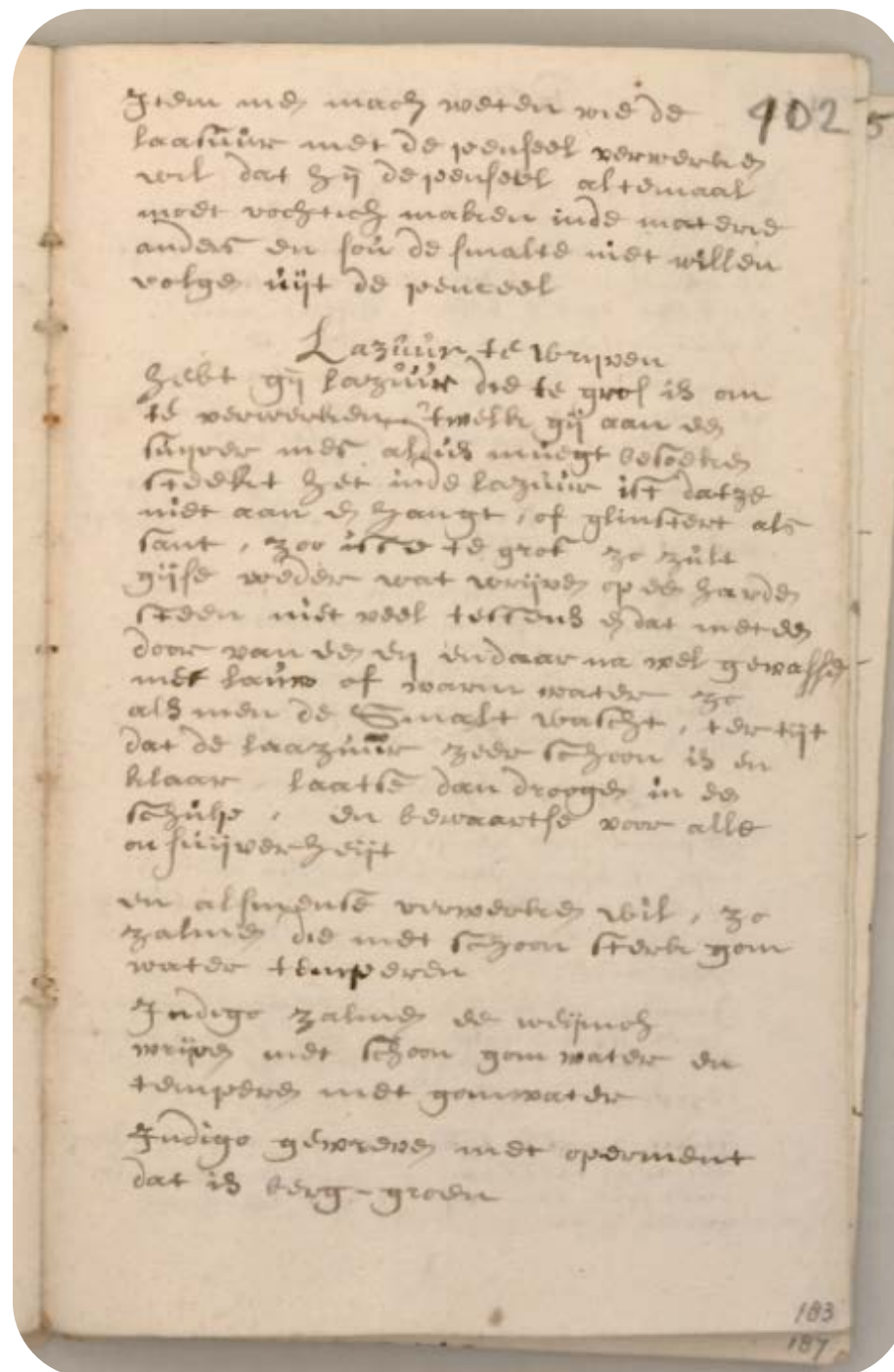
### Lazuur te wrijven

Hebt gij lazuur die te grof is om te verwerken, 'twelk gij aan een suyver mes aldus muegt besoeken, steekt het in de lazuur. Is 't dat ze niet aan en hangt of glinstert als sant, zoo isse te grof. Zo zult gij se weder wat wrijven op een harden steen, niet veel teffens, en dat met een door van een ey en daarna wel gewassen met lauw of warm water zo als men de smalt wascht, ter tijt dat de lazuur zeer schoon is en klaar. Laat se dan droogen in de schulp en bewaart se voor alle onsuyverheijt.

En als men se verwerken wil, zo zal men die met schoon sterk gomwater temperen.

**Indigo** zal men een weijnich wrijven met schoon gomwater en temperen met gomwater.

Indigo gewreven met operment: dat is **berggroen**.





**Berggroen**

Berggroen moet men zeer wel reijnigen van de steentjes of ander vuiligheit datter gemeenlik in leijt al zoude men 't door een doek siften en lezen dan 't beste uijt van 'tgeen datter dan gebleven is.

De gesifte berggroen moet men wel wrijven met gesaffraande gomwater en wassen 't zo men de smalt doet met schoon water totdat zijn witticheijt weg is. Als dan zal men 't drogen op een krijsteen ende bewaren 't voor de sonneschijn.

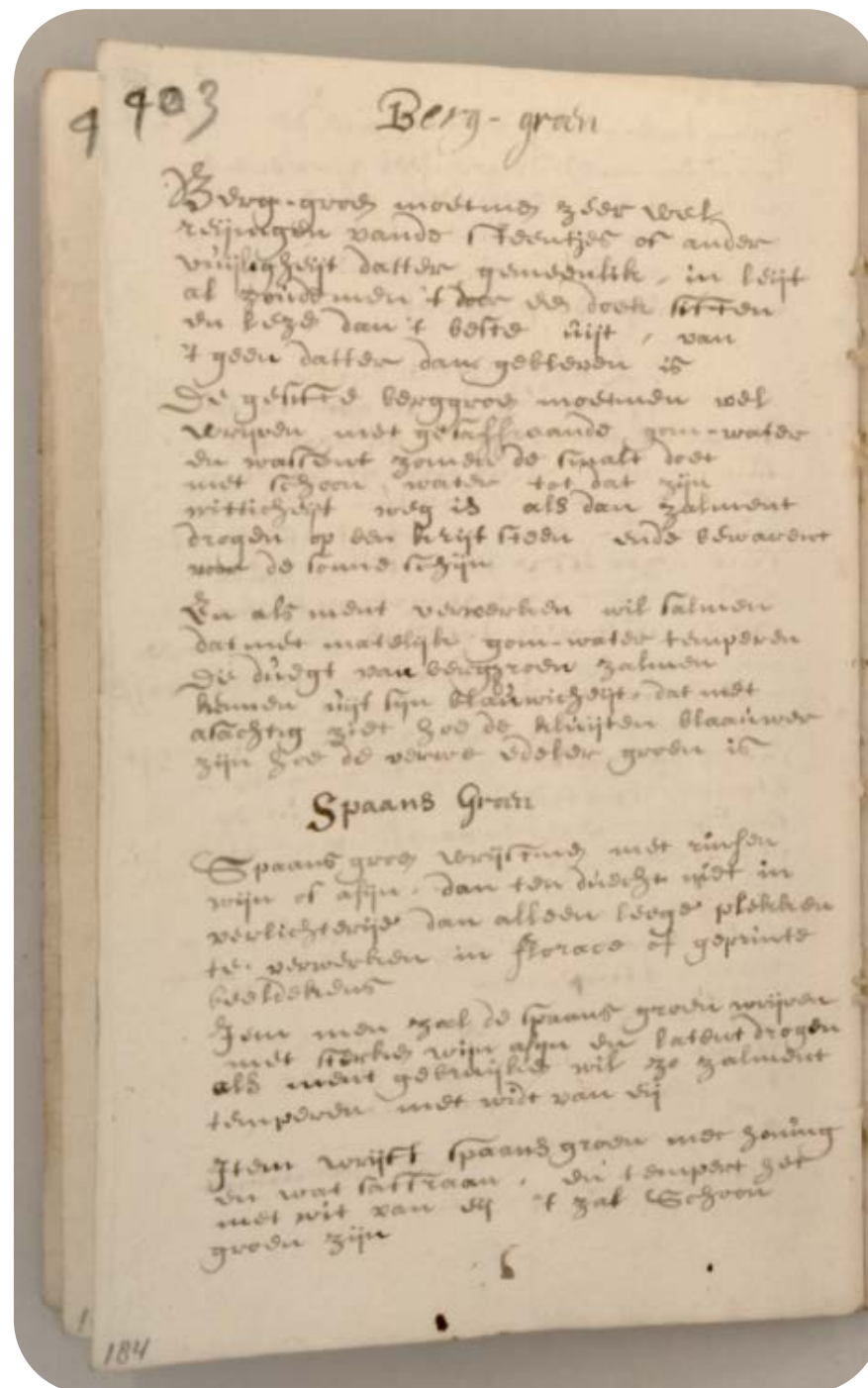
En als men 't verwerken wil, sal men dat met matelijk gomwater temperen. Die duegt van berggroen zal men kennnen uijt sijn blauwicheijt dat niet asachtig ziet. Hoe de kluijten blaauwer zijn, hoe de verwe edeler groen is.

**Spaans groen**

Spaans groen wrijft men met rinsen wijn of asijn, dan 't en duecht niet in verlichterije dan alleen leege plekken te verwerken in florace of geprinte beeldekens.

**Item.** Men zal de Spaans groen wrijven met sterken wijnasijn en laten 't drogen. Als men 't gebruiken wil, zo zal men 't temperen met widt van eij.

**Item.** Wrijft Spaans groen met honing en wat saffraan en tempert het met wit van eij. 't Zal schoon groen zijn.



**Item.** Spaans groen gewreven met wijnruijt. Het wert schoon groen met edik of gom.

**Item.** Spaans groen. Legget te weeck in een glas met wijnasijn en latet staan totdat de kracht in de wijnasijn is en giet den asijn in een schilp. Laat se droogen. Als gij daar schoon groen af hebben wilt, zo doet er masticot toe.

### Sapgroen

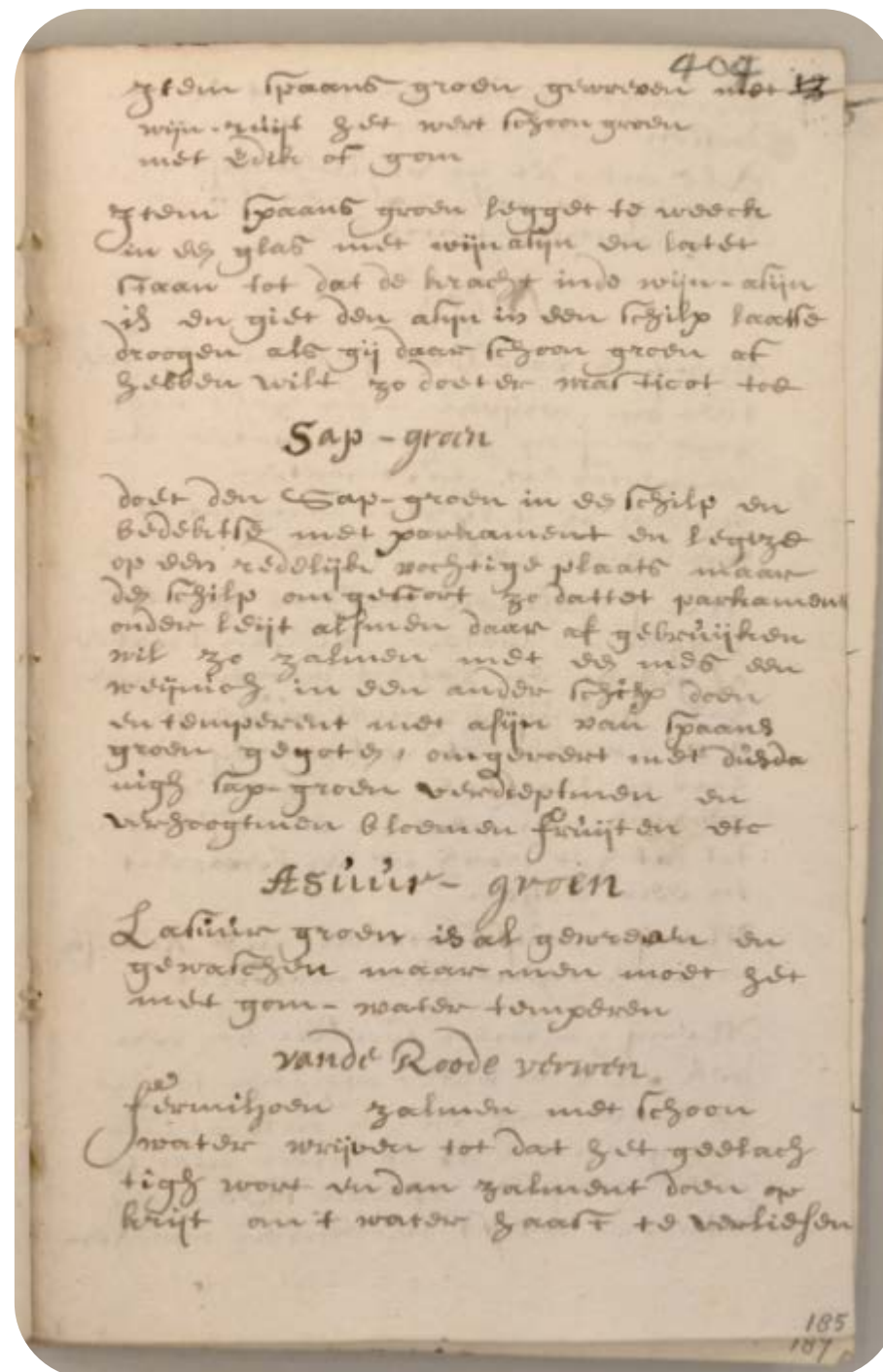
Doet den sapgroen in een schilp en bedekt se met parkament en legt ze op een redelijk vochtige plaats maar den schilp omgestort zo dattet parkament onder leijt. Als men daaraf gebruiken wil, zo zal men met een mes een weijnich in een ander schilp doen en temperen 't met asijn van Spaans groen gegoten. Omgeroert, met dusdanigh sapgroen verdiept men en verhoogt men bloemen, fruijten, etc.

### Asuurgroen

Lasuurgroen is al gewreven en gewaschen maar men moet het met gomwater temperen.

### Van de roode verwen

**Fermiljoen** zal men met schoon water wrijven totdat het geelachtigh wort en dan zal men 't doen op krijt om 't water haast te verliesen.



Gedroocht zijnde zal men 't in een doosien wel bewaren.

Als men dit in verlichterije gebruiken wil, zal men 't met gomwater temperen.

### Meny

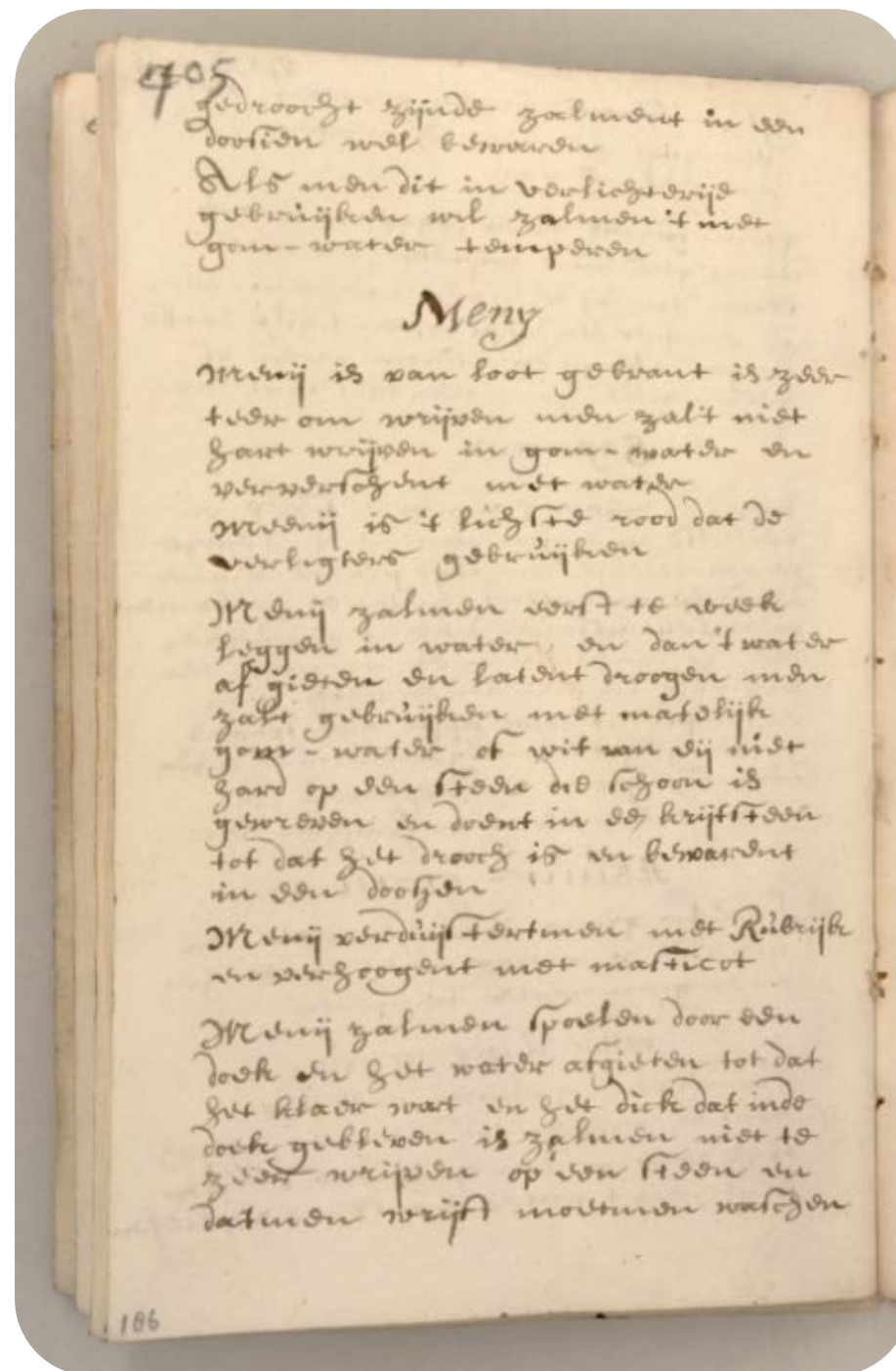
Menij is van loot gebrant, is zeer teer om wrijven. Men zal 't niet hart wrijven in gomwater en ververschen 't met water.

Meenij is 't lichste rood dat de verlighters gebruiken.

Menij zal men eerst te week leggen in water en dan 't water afgieten en laten 't droogen. Men zal 't gebruiken met matelijk gomwater of wit van eij niet hard op een steen die schoon is gewreven en doen 't in een krijtsteen totdat het droog is en bewaren 't in een doosjen.

Menij verduijstert men met rubriek en verhoogen 't met masticot.

Menij zal men spoelen door een doek en het water afgieten totdat het klaer wort en het dick dat in de doek gebleven is zal men niet te zeer wrijven op een steen en nadat men wrijft, moet men waschen





als smalt totdat se klaar is en op krijt gieten, wel drogen en bewaren gelijk men den fermiljoen doet. En als men dese verwe verwerken wil, zal men ze temperen met matich gomwater.

### Roose

Roose zult gij terstont wrijven in gomwater en op krijt doen te droogen en bewaren die voor de lucht. En als gij die gebruiken wilt zult mengen met gomwater.

Roose zal men wrijven op een steen met water en temperen met gomwater en ververschen met gomwater.

Roose is 't diepsel van menij, rubriek, Franse roose en al dat men Franset van Franse verwen die rood zijn. Maer men macht daarmede niet mengen maar alleen diepen.

Roose tempert men met gomwater en als men daarmede werken wil, maakt men 't soo mager als men kan. Daarom moet men water bij hem hebben opdat men de gom daarin leggen en de roose haar verwe behout en niet en verdrinke noch swart en werde.

406 + 5  
als smalt tot datte klaar is en op  
krijt gieten wel drogen en bewaren  
gelijkmen den fermiljoen doet  
en als men dese verwe verwerken  
wil zal menze temperen met  
matich gomwater

### Roose

Roose zult gij terstont wrijven  
in gomwater en op krijt doen te  
droogen en bewaren die voor de lucht  
en als gij die gebruiken wilt zult  
mengen met gomwater

Roose zal men wrijven op een steen  
met water en temperen met  
gomwater en ververschen met  
gomwater

Roose is 't diepsel van menij Rubriek  
frans rood en al dat men franset  
van frans verwen die rood zijn  
maer men macht daar mede niet  
mengen maar alleen diepen

Roose tempert men met gomwater  
en als men daarmede werken wil  
maakt men 't soo mager als men kan  
daarom moet men water bij hem  
hebben opdat men de gom daarin  
leggen en de roose haar verwe behout  
en niet en verdrinke noch swart  
en werde

Wil men een dode verwe hiervan hebben, zo doet men een weynich seruza daartoe en verheffen 't met seruza en diepen 't met roose.

Gentsche roose wrijft men met water en een droppelken gomwater tot diepsel van purper en doet wat in een ander schilp en menget met wit tot u aenlegsel, verhoogtet met wit.

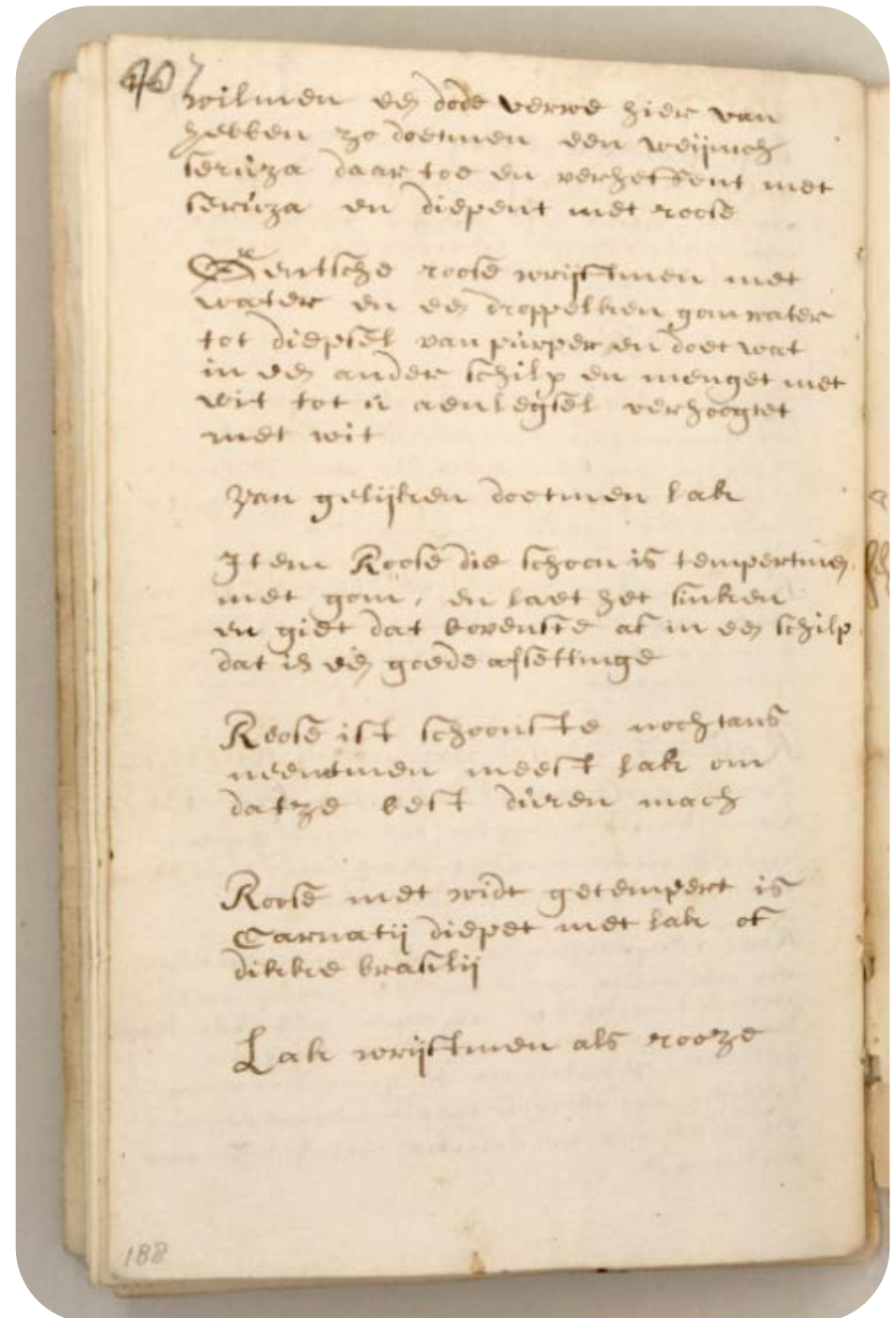
Van gelijken doet men lak.

**Item.** Roose die schoon is, tempert men met gom en laet het sinken en giet dat bovenste af in een schilp. Dat is een goede afsettinge.

Roose is't schoonste nochtans neemt men meest lak omdat ze best duren mach.

Roose met widt getempert is carnatij, diepet met lak of dikke brasilij.

Lak wrijft men als rooze.



**Tornisol**

Om die op 't schoonste te verwerken, zniyd een stuk van de tornisol zo groot als anderhalf lit van een vinger, een legget in schoon water te week een nacht lang of beter in klareij een uur lanch, en daarna uijtdouwen en verwe laten stijven ende daarmede werken met de penne of penceel.

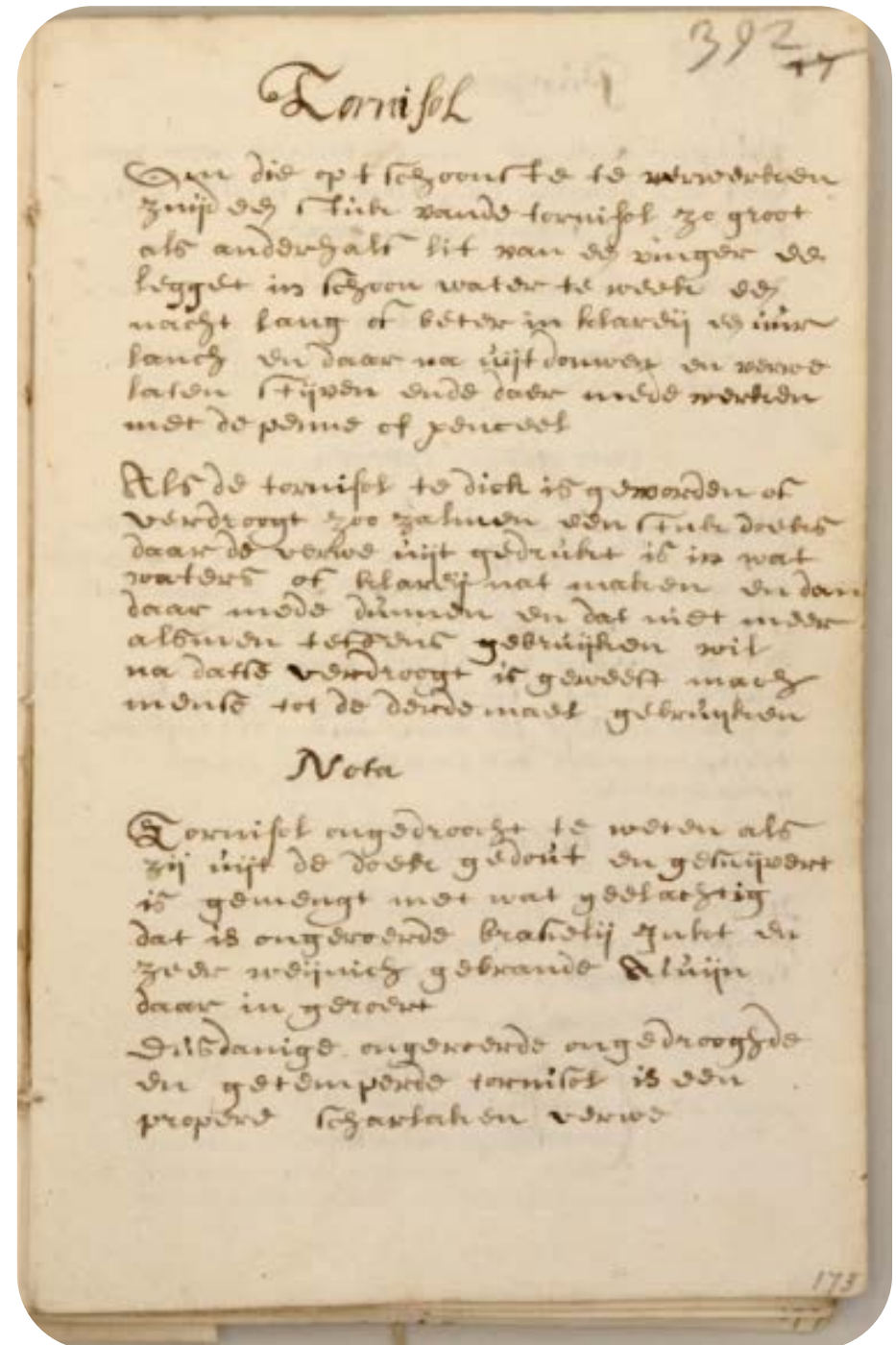
Als de tornisol te dick is geworden of verdroogt, zoo zal men een stuk doeks daar de verwe uijtgedrukt is in wat waters of klareij nat maken en dan daarmede dunnen, en dat niet meer als men teffens gebruyken wil.

Nadat se verdroogt is geweest mach men se tot de derde mael gebruyken.

**Nota**

Tornisol ongedroocht - te weten: als zij uijt de doek gedout en gesuijwert is - gemengt met wat geelachtig dat is ongeroerde brasielij inkt en zeer weijnich gebrande aluijn daarin geroert.

Dusdanige ongeroerde, ongedrooghde en getemperde tornisol is een propere scharlaken verwe.





**Purper**

Purper verwe maekt men van roose, wit en blauw lazuur te samen getempert met schoon gomwater.

Maar asblauw met lasuurblau en weijnich wits daar toegemengt maekt donker purper als fioelen of akoleijen.

**Van geele verwen**

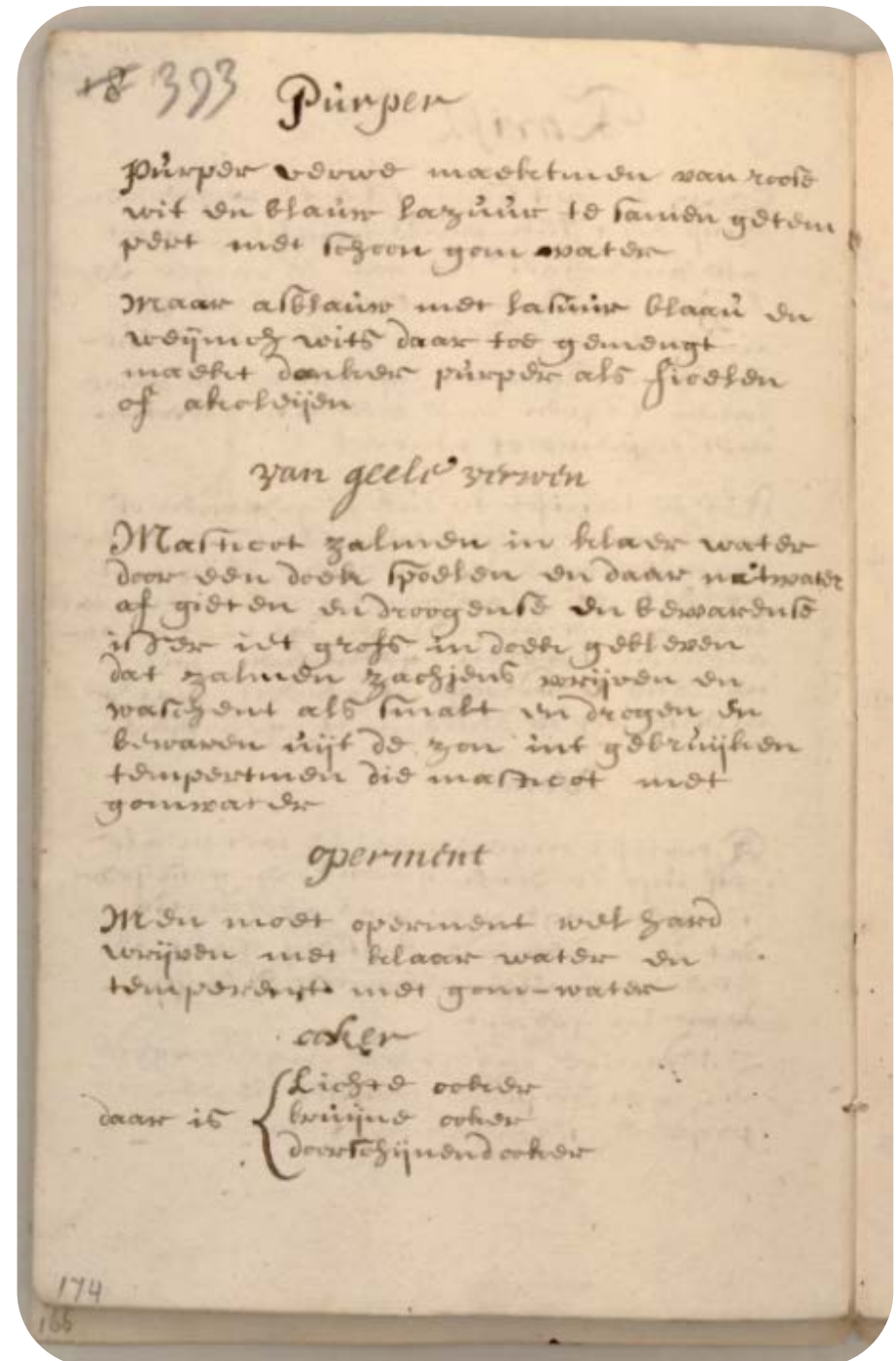
Masticot zal men in klaer water door een doek spoelen en daarna 't water afgieten, en droogen se en bewaren se; ist er iet grofs in doek gebleven, dat zal men zachjens wrijven en waschen 't als smalt, en drogen en bewaren uijt de zon; in 't gebruiken tempert men die masticot met gomwater.

**Operment**

Men moet operment wel hard wrijven met klaer water en temperen 't met gomwater.

**Ooker**

Daar is {  
 lichte ooker  
 bruijne ooker  
 doorschijnend ooker



De lichte en bruijne ooker zal men wrijven als masticot, maar de doorschijnende moet seer wel gewreven zijn met schoon water en daarna laten drogen en voor onzuijverheijt bewaren en wort getempert met gomwater.

### Witte

Loodwit wrijfte men met schoon water. Wil men 't schoon hebben, zo laet het uijtgespreijt leggen op den steen als 't gewreven is en besprengen 't met schoon water en laten 't zoo staan bleeken in heete zon, en als 't drooch is zal men 't weder vochtich maken en wrijven 't weder een wijl tijts en wederom droogen en bleeken tot 4 of 5 maal toe. Dit is schoon wit en als men 't verwerken wil, zal men 't met gomwater temperen.

### Nota

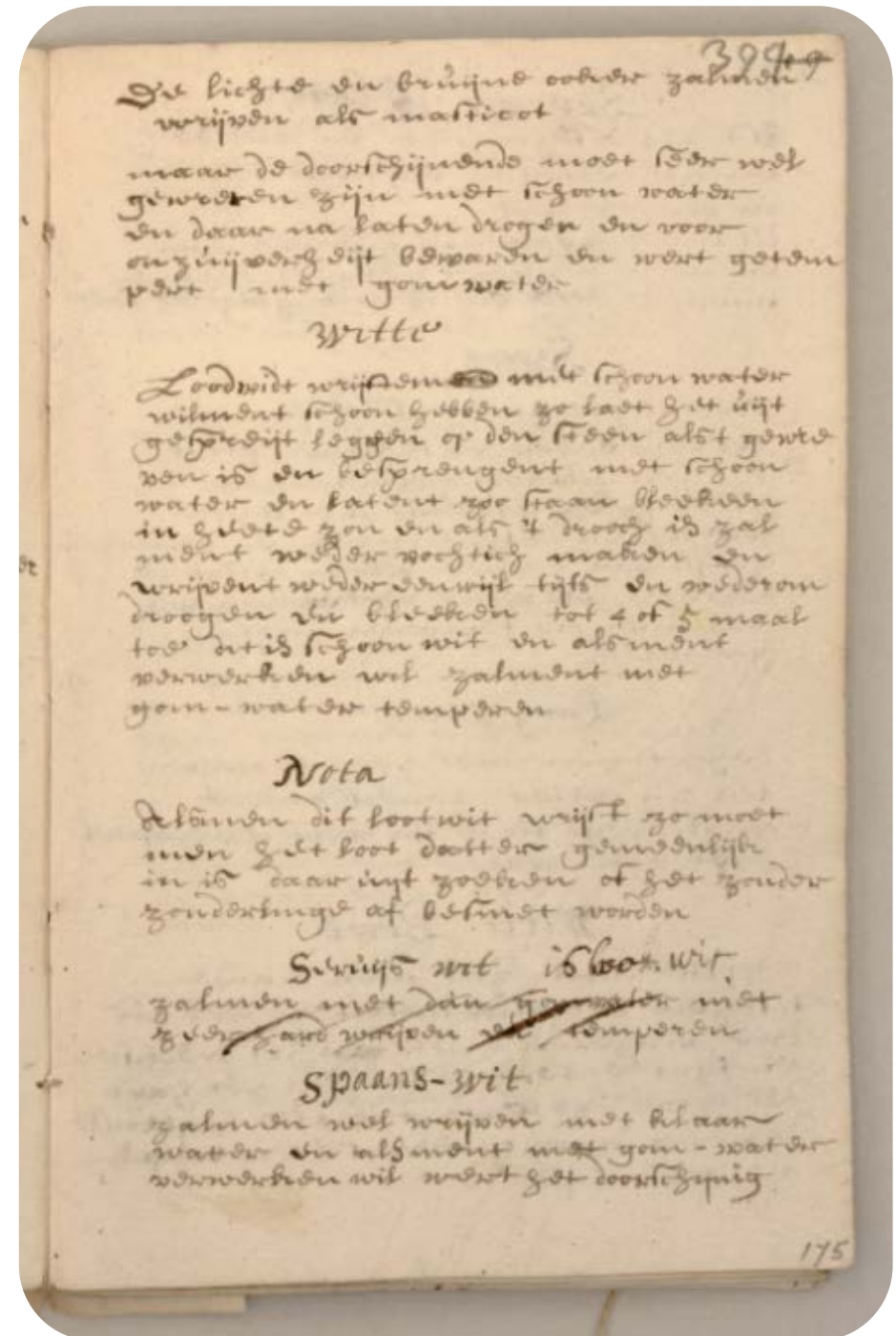
Als men dit lootwit wrijft, zo moet men het loot datter gemeenlijk in is daaruijt zoeken of het zonder zonderlinge af besmet worden.

### Seruijswit (is lootwit)

zal men met dun gomwater niet zeer hard wrijven en temperen.

### Spaans wit

Zal men wel wrijven met klaar water, en als men 't met gomwater verwerken wil, wert het doorschynig.





**Blywit** (is lootwit)

is 't alderschoonste en edelste  
en kostelijkste en dient best  
in verlichterije.

Dit moet zeer wel gewreven zijn  
en men verkoopt het met kleyne  
kluijtjes. Nota: blij is in 't hoogduits loot

**Swert**

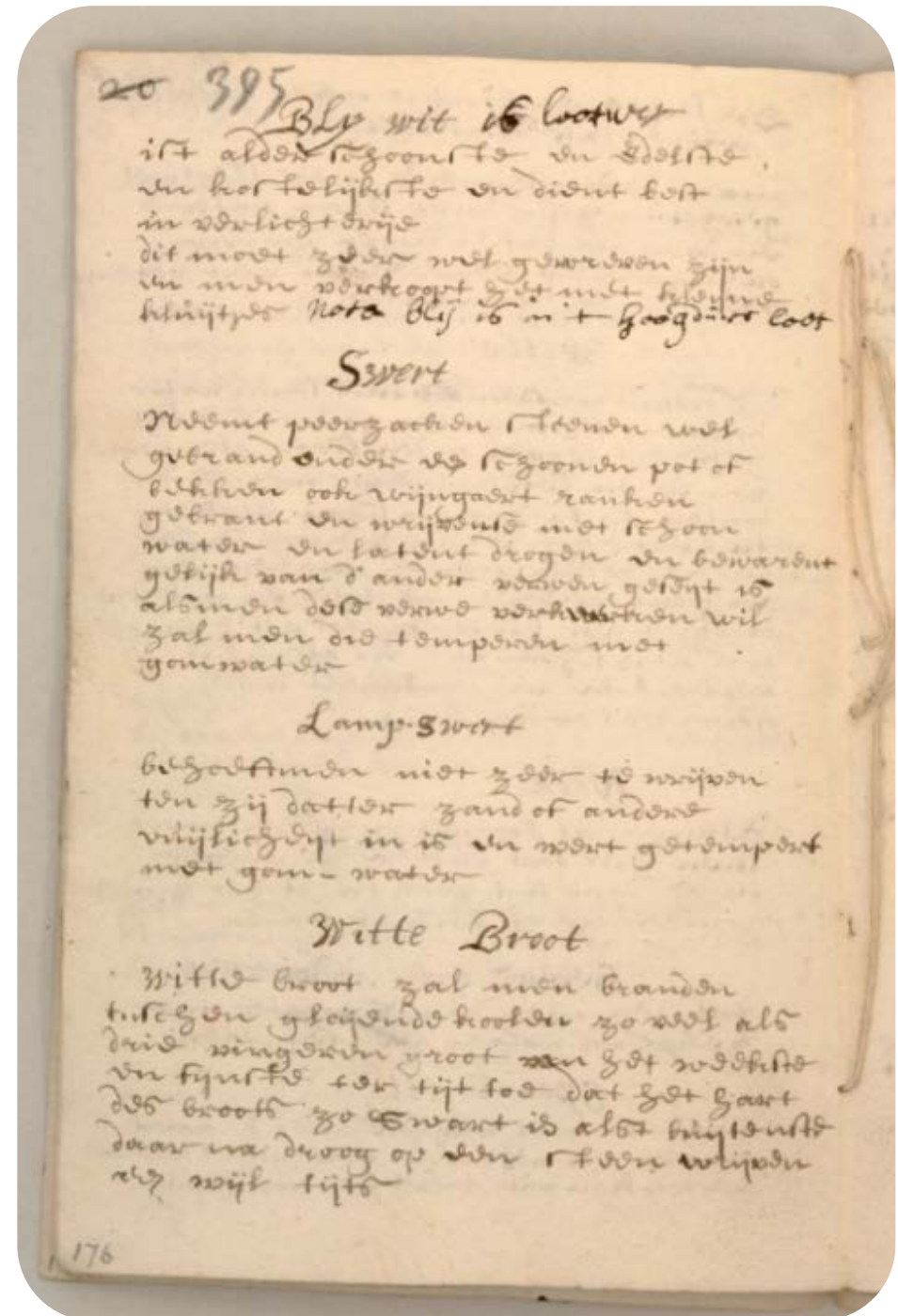
Neemt peerzackensteen wel  
gebrand onder een schoonen pot of  
bekken, ook wijngaertranken  
gebrant, en wrijven se met schoon  
water en laten 't drogen en bewaren 't  
gelijk van d' ander verwen geseijt is.  
Als men dese verwe verwerken wil,  
zal men die temperen met gomwater.

**Lampswert**

Behoeft men niet zeer te vrijven  
tenzij datter zand of andere  
vuijlicheijt in is en wert getempert  
met gomwater.

**Witte broot**

Witte broot zal men branden  
tuschen gloijende koolen, zoveel als  
drie vingeren groot van het weekste  
en fijnste, ter tijt toe dat het hart  
des broots zo swart is als 't buijtenste;  
daarna droog op een steen wrijven  
een wijl tijts.



21 [geen nn] / Zoutman 21 (boven)

en doen daar wat schoon water op met een halve boon groot zout met zooveel gestoten gom en wrijven en wrijven **dat** zoo tesamen een halfuur langh. **Daarna** in een schilp, strijken 't en laten 't drogen. Als gij 't gebruiken wilt, zult gij 't met water temperen of met bruijn inkt, 'twelk uytermaten bruijn is.

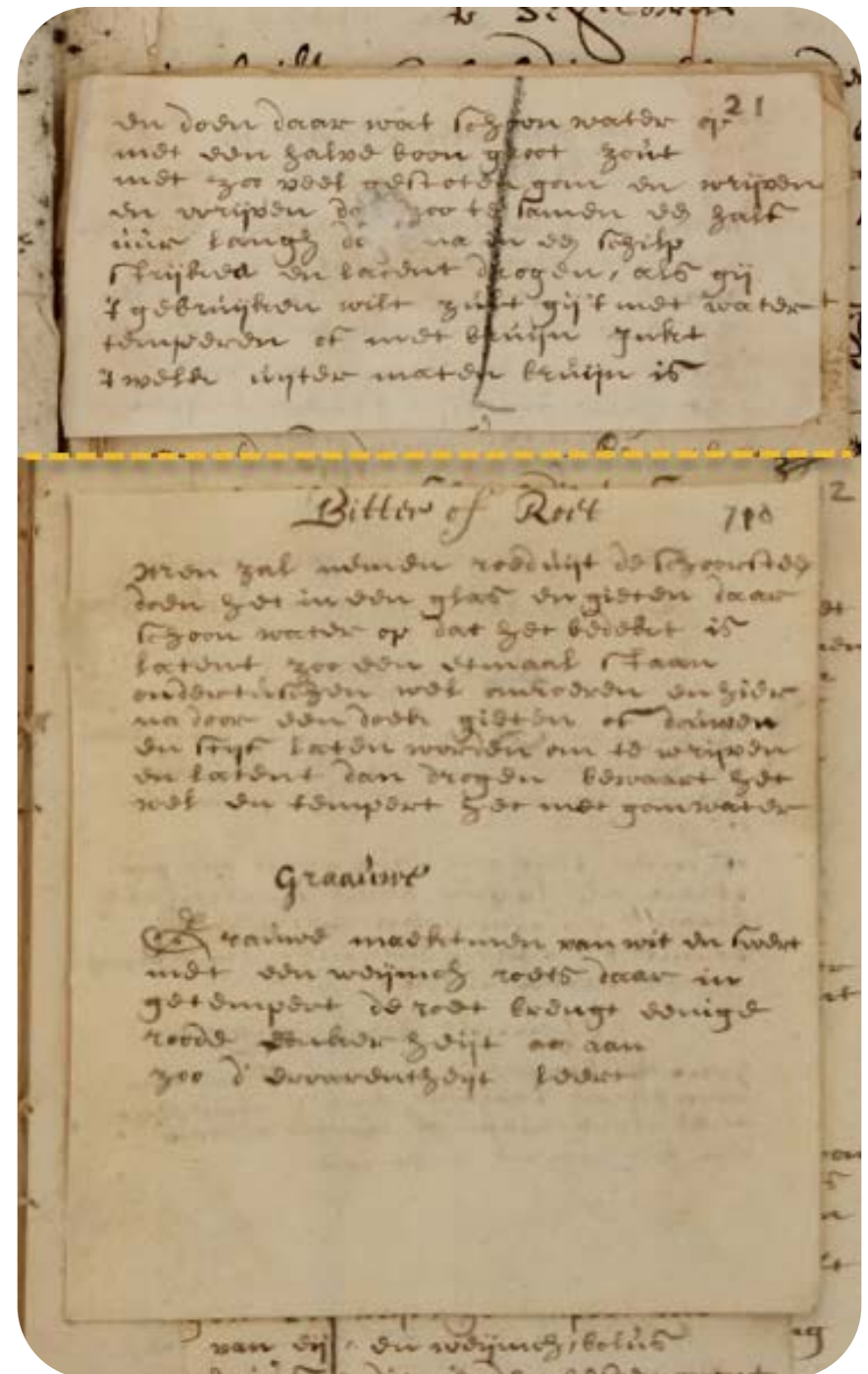
710 [geen nn] / Zoutman 21 (onder)

### Bitter of roet

Men zal nemen roed uijt de schoorsteen, doen het in een glas en gieten daar schoon water op dat het bedekt is, laten 't zoo een etmaal staan, ondertuschen wel omroeren en hierna door een doek gieten of douwen en stijf laten worden om te wrijven en laten 't dan drogen. Bewaart het wel en tempert het met gomwater.

### Graauwe

Grauwe maekt men van wit en swert met een weijnich roets daarin getempert; de roet brengt eenige roode donkerheijt aan, zoo d' ervarentheyt leert.



### Om gewreeven zilver in zijn fluer te behouden

Men zal weten dat zilver, nadien dat het verwrocht is, bruijn wert van de lucht. Om dit te verhoeden zo bestrijkt u zilver als 't wel drooch is dun met vernis. Zo zal 't in zijn fluer blijven.

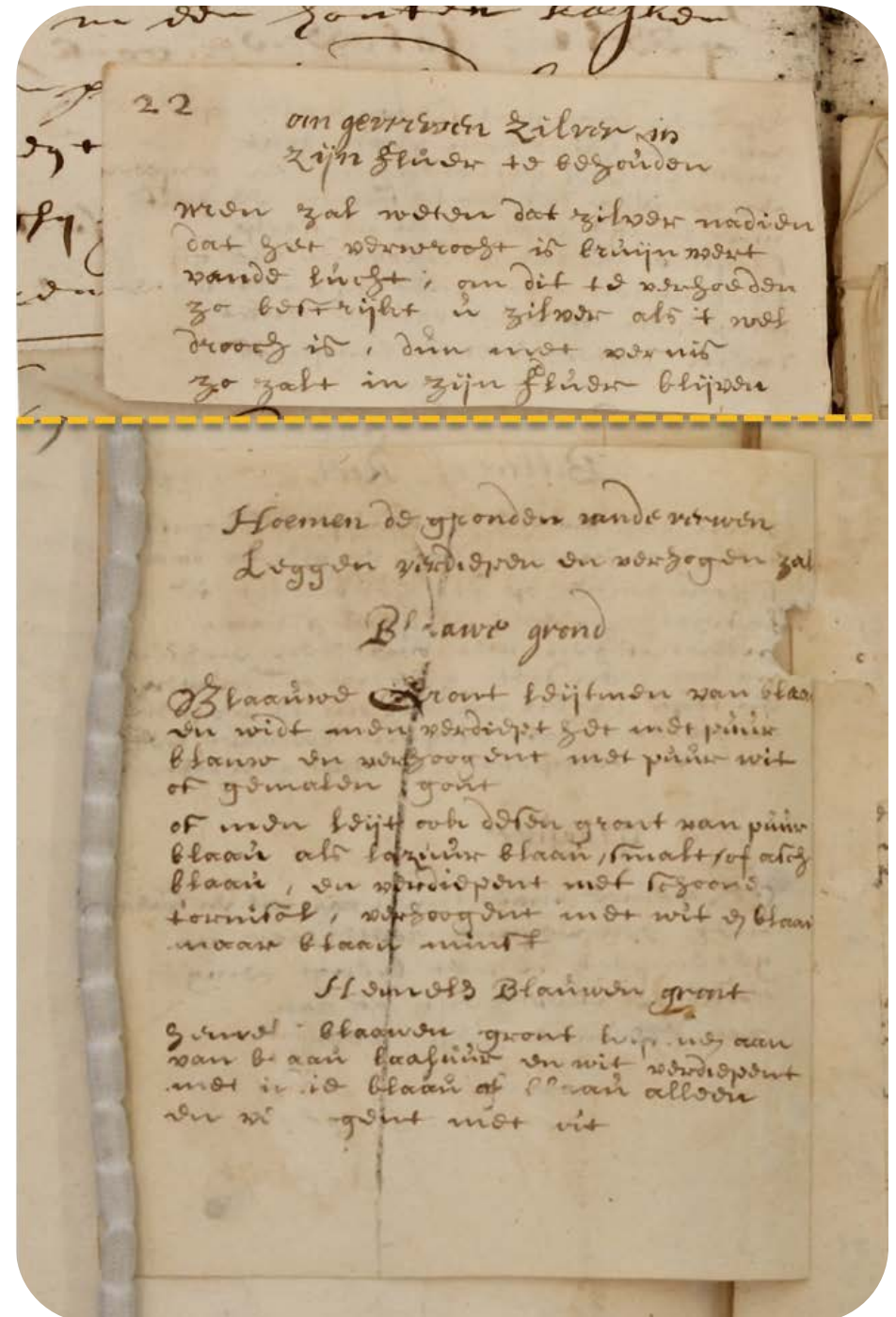
Hoe men de gronden van de verwen leggen, verdiepen en verhogen zal  
Blaawe grond

Blaauwe gront leijt men van blaau en widt, men verdiept het met puur blaau en verhoogent met puur wit of gemalen gont.

Of men leijt ook desen gront van puur blaau als lazuurblaau, smalt of aschblaau, en verdiepent met schoone tornisol, verhoogent met wit en blaau maar blaau minst.

Hemelsblauwen gront

Hemelsblauwen gront leijt men aan van blaaulaasuur en wit, verdiepent met Indieblaau of blaau alleen en verdiepent met wit.





**Rooden gront**

Een rooden gront leyt men van fermiljoen en verdiepen 't met roos, verhoogen 't met masticot. Of men verdiept het met zinober en verhoogt het met menij en wit.

**Item. Lichte meni**

suldij verdiepen met fermiljoen of met fermiljoen daar saffraan in geweekt is en verhoogen 't met masticot.

**Nota**

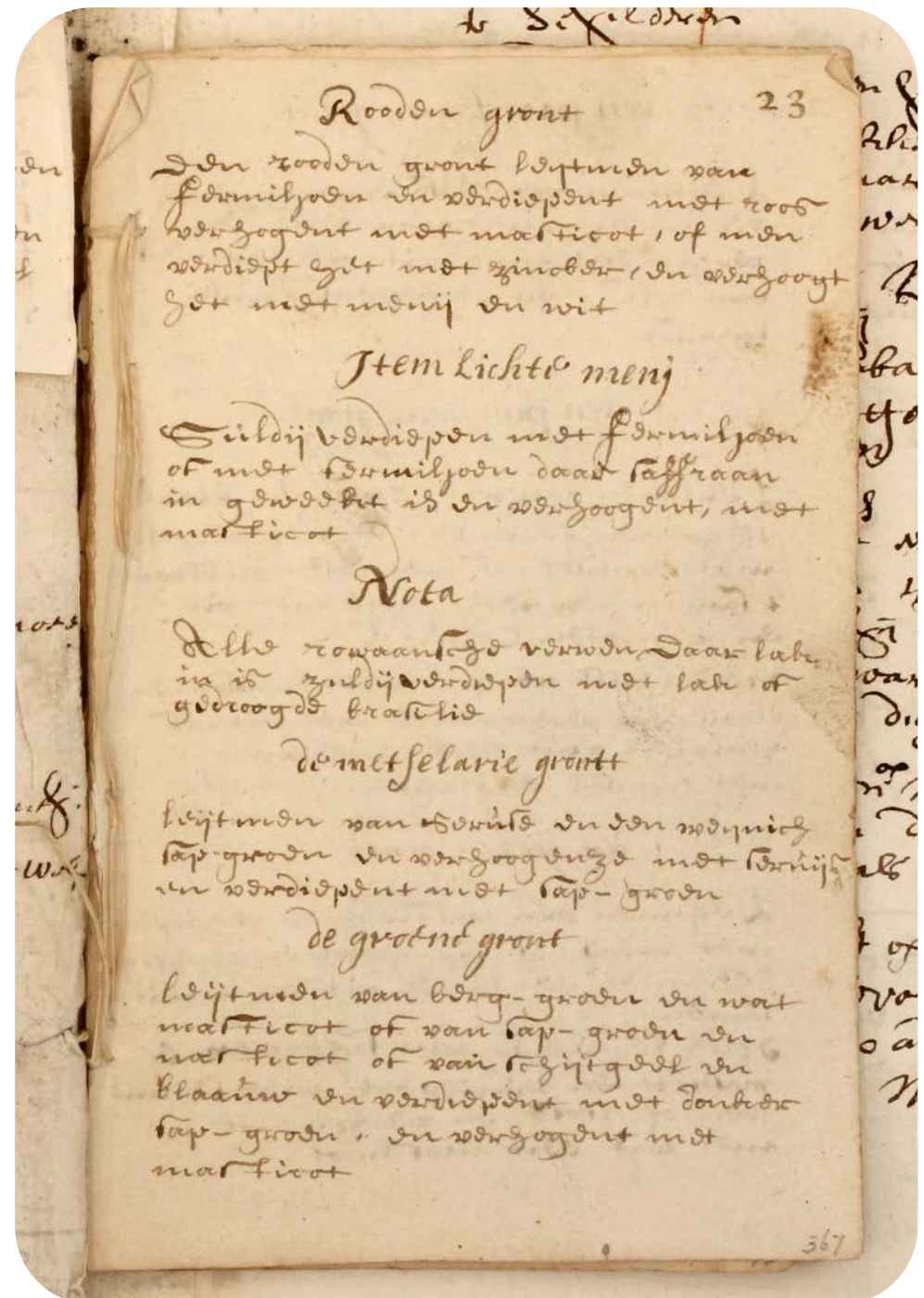
Alle rowaansche verven daar lak in is, zuldij verdiepen met lak of gedroogde brasilie.

**De metselarie-grontt**

leijt men van seruse en een weynich sapgroen en verhoogen ze met seruijs en verdiepen 't met sapgroen.

**De groene gront**

leijt men van berggroen en wat masticot of van sapgroen en masticot of van schijtgeel en blaauw en verdiepen 't met donker sapgroen en verhoogen 't met masticot.



**Den paarschen gront**

leijt men van roose en wit en verdiepen 't met puur roose en verhoogen 't met wit; ook leijt men van roose en verdiepen se met tornisol.

**Den purperen gront**

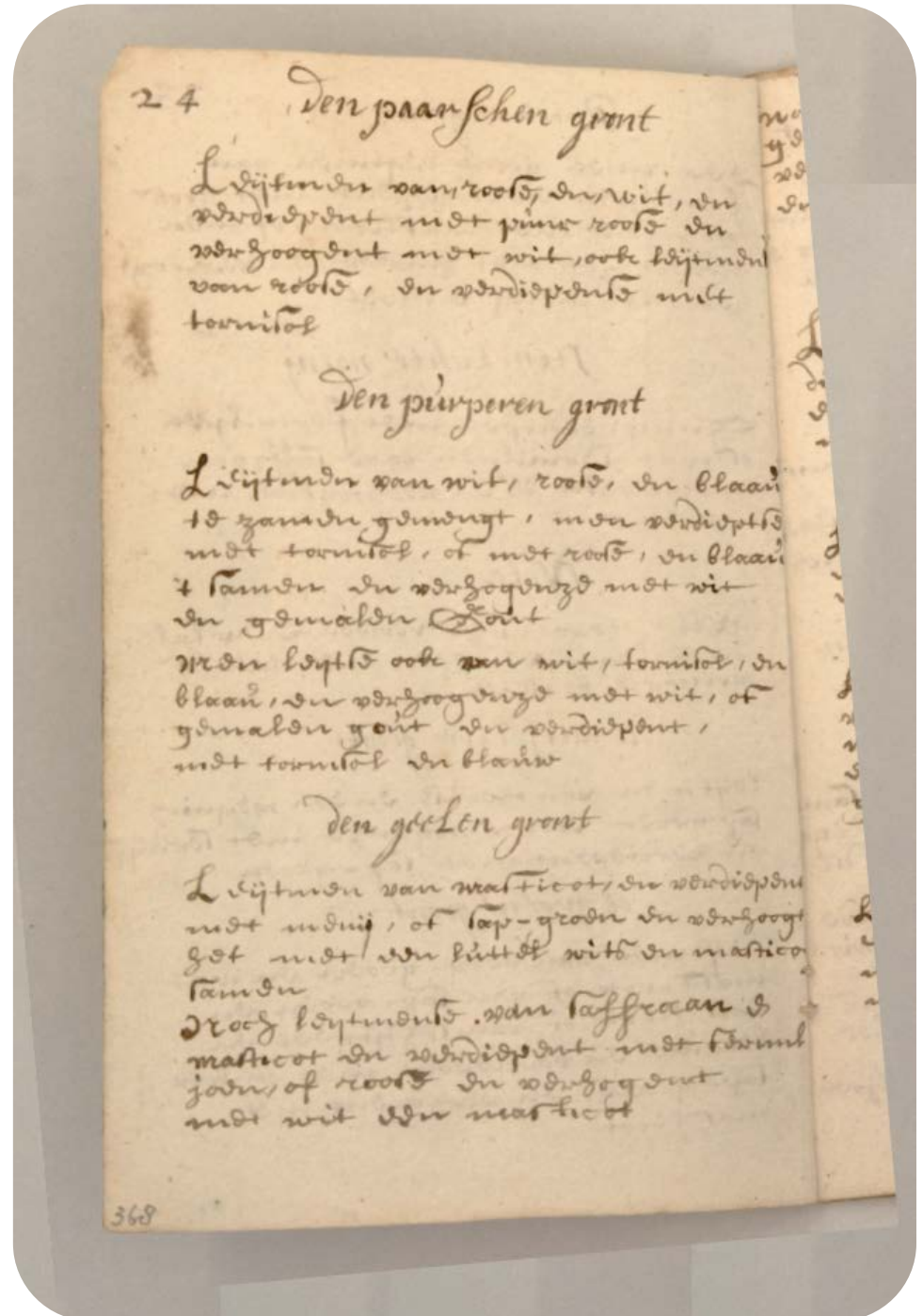
leijt men van wit, roose en blaau tezamen gemengt; men verdiept se met tornisol of met roose en blaau t'samen en verhogen ze met wit en gemalen gout.

Men leyt se ook van wit, tornisol en blaau en verhoogen ze met wit of gemalen gout en verdiepen 't met tornisol en blauw.

**Den geelen gront**

leijt men van masticot en verdiepen 't met menij of sapgroen en verhoogt het met een luttel wits en masticot samen.

Noch leyt men se van saffraan en masticot en verdiepen 't met fermiljoen of roose en verhogen 't met wit een masticot.



Noch leijt men desen gront van geelen, ooker en wit; die zal men verdiepen met goeden bruijnen ooker en verhoogen 't met masticot.

#### Den goutverwen gront

leijt men van menij en schijtgeel. Dit zal men verdiepen met sapgroen en schijtgeel gemengt en verhogen 't met masticot.

#### Den swerten gront

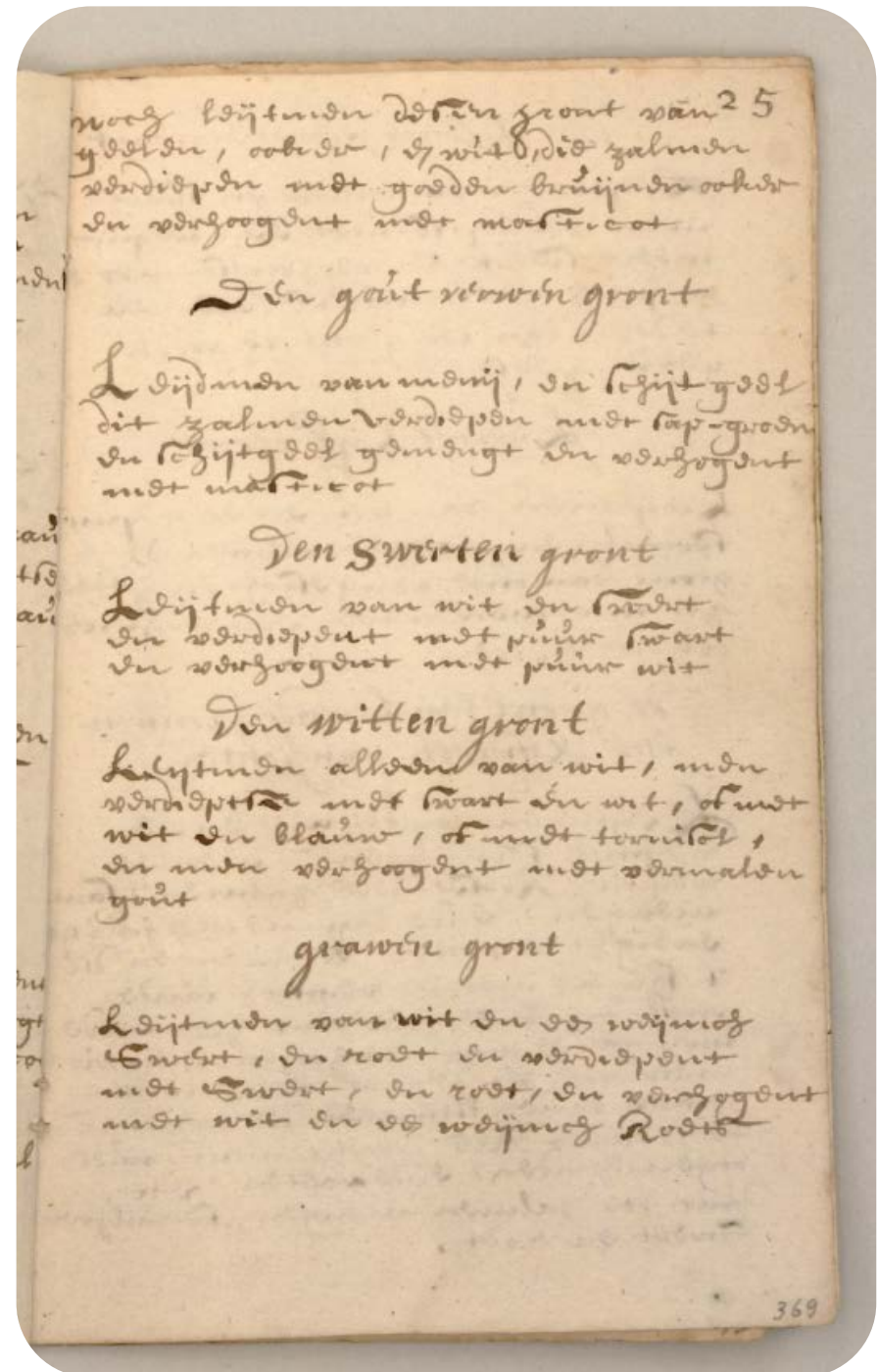
leijt men van wit en swert en verdiepen 't met puur swart en verhoogen 't met puur wit.

#### Den witten gront

leyt men alleen van wit; men verdiept se met swart en wit, of met wit en blauw, of met tornisol, en men verhoogen 't met vermalen gout.

#### Grawen gront

leijt men van wit en een weijnich swert en roet, en verdiepen 't met swert en roet en verhogen 't met wit en een weijnich roets.





**Den houtverwen gront**

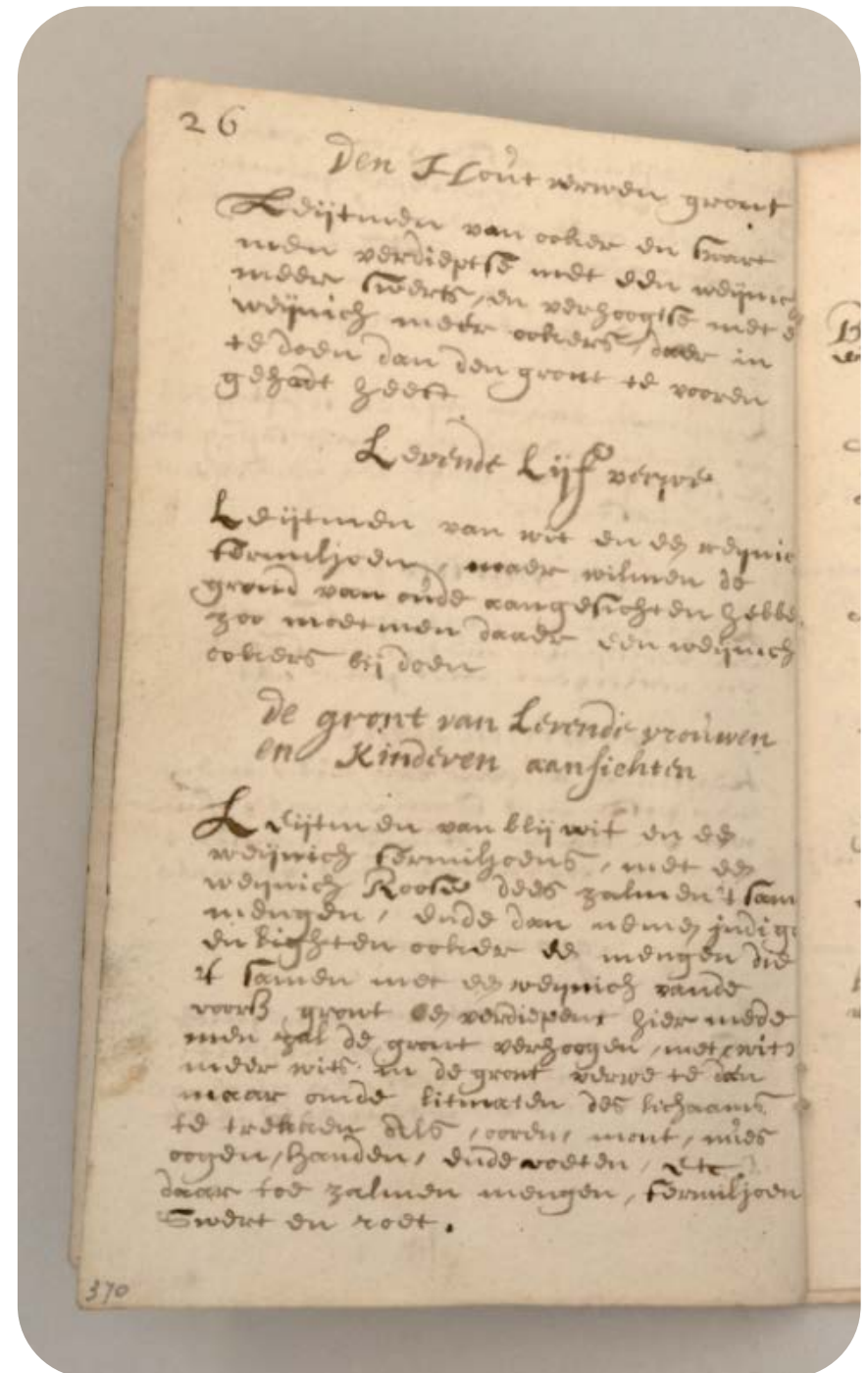
leijt men van ooker en swart;  
men verdiept se met een weijnich  
meer swerts en verhoogt se met een  
weijnich meer ookers daerin  
te doen dan den gront tevooren  
gehadt heeft.

**Levende lijfverwe**

leijt men van wit en een weijnich  
fermiljoen; maer wil men de  
grond van oude aangesichten hebben,  
zoo moet men daer een weijnich  
ookers bij doen.

**De gront van levende vrouwen-  
en kinderenaansichten**

leijt men van blijwit en een  
weijnich fermiljoens met een  
weijnich roose. Dees zal men t'samen  
mengen ende dan nemen indigo  
en lighten-ooker een mengen die  
t'samen met een weynich van de  
voors. gront en verdiepen 't hiermede.  
Men zal de gront verhoogen met wit  
(meer wits in de grontverwe te doen);  
maar om de litmaten des lichaams  
te trekken als ooren, mont, nues,  
oogen, handen ende voeten etc.,  
daartoe zal men mengen fermiljoen,  
swert en roet.



### Nota

Als men een aensicht verdiept of verhoogt, soo moet men het aensicht ende mont, kinnebacken en nuese eerst met fermiljoen bloosen.

### De gront van doode lichamen

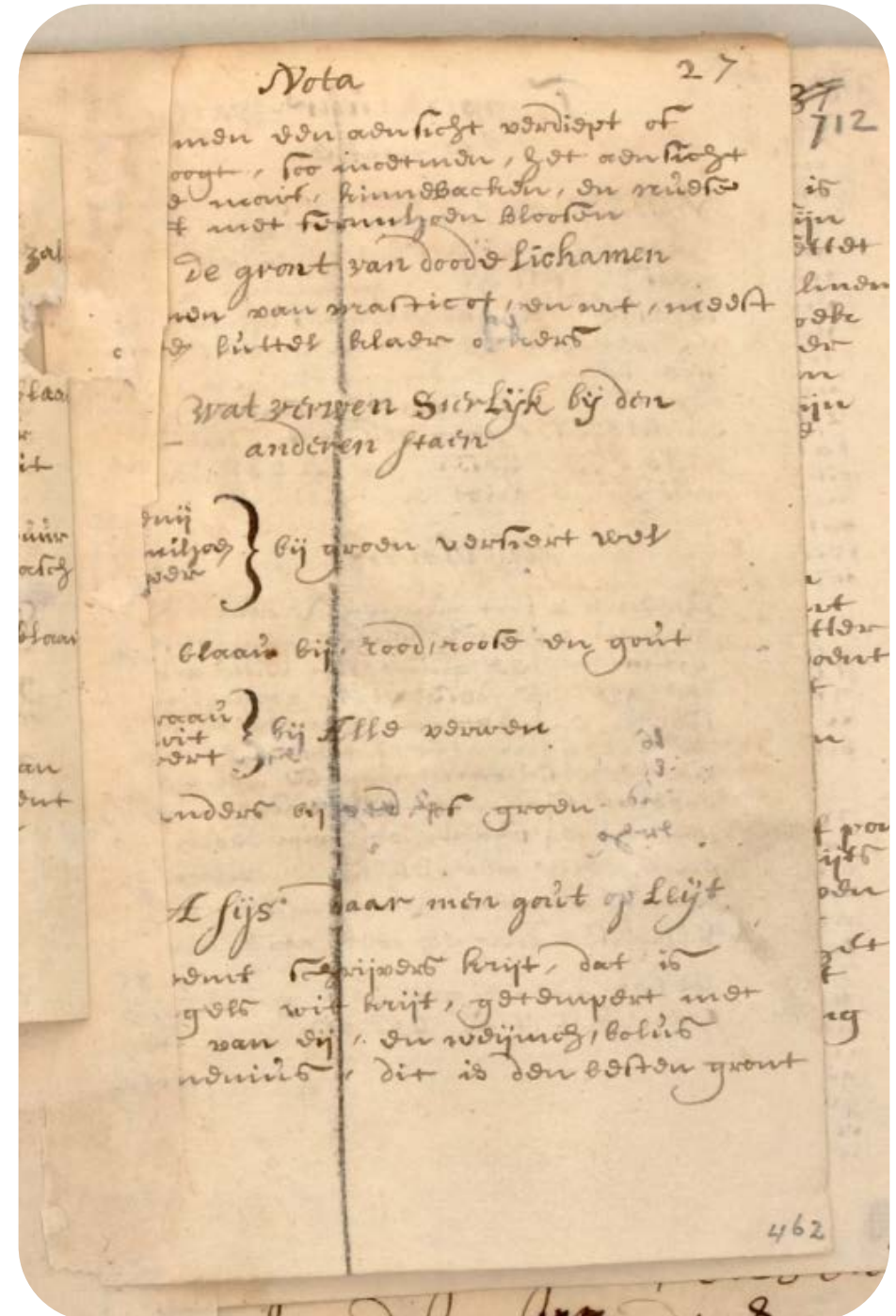
leyt men van masticot en wit, meest wit [en] een luttel klaer oockers.

### Wat verwen sierlijk bij den anderen staen

Menij	}	bij groen versiert wel
Fermiljoen		
Purper		
... blaau bij rooa, roose en gout		
Graau	}	bij alle verwen
Wit		
Zwert		
Anders bij roou of groen		

### A. Sijs daar men gout op leijt

Neemt schrijverskrijt, dat is Engels witkrijt, getempert met wit van eij en weijnich bolus armenius. Dit is den besten gront.



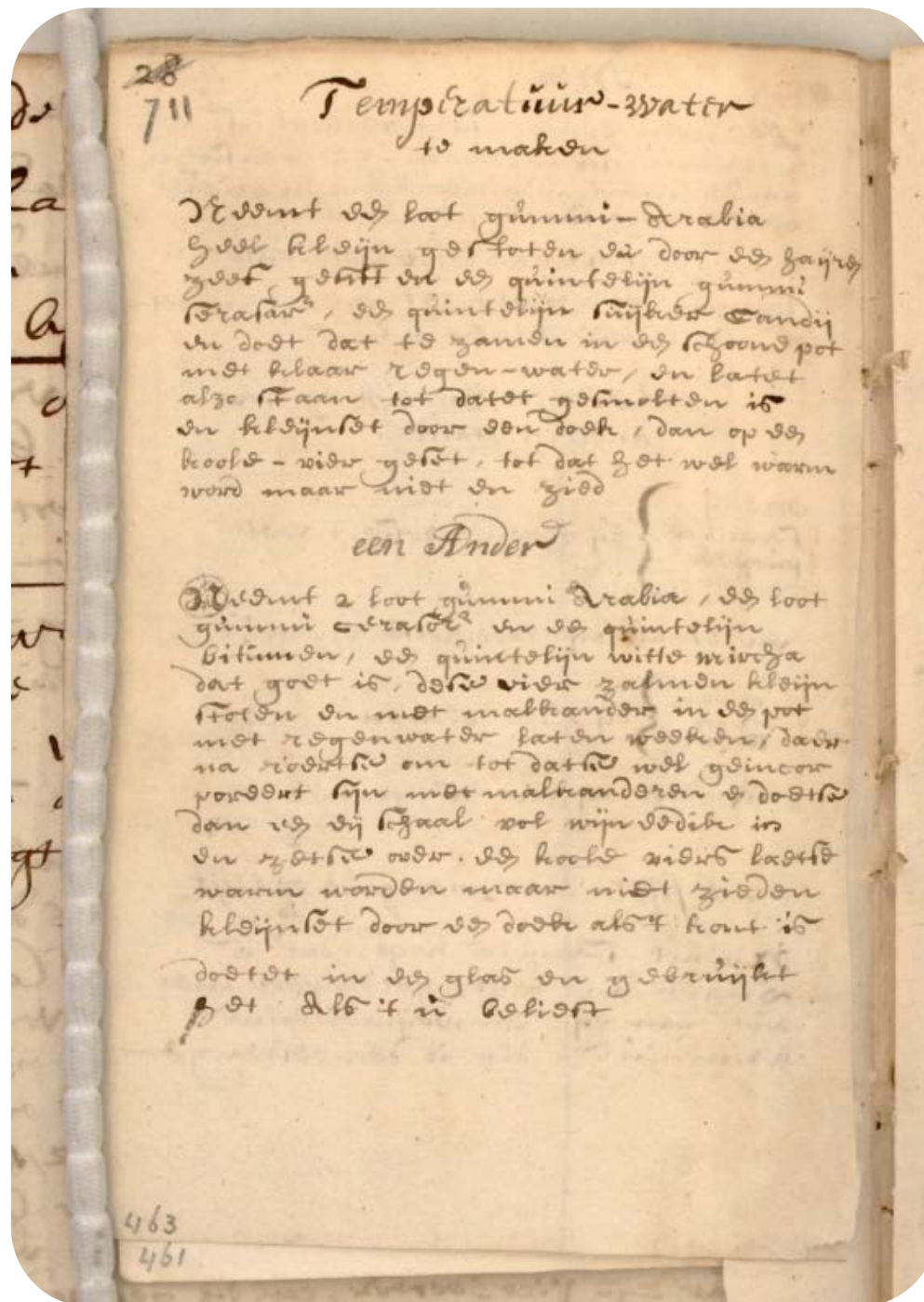


**Temperatuurwater te maken**

Neemt een loot gummi Arabia heel kleijn gestoten en door een haijren zeef gesift en een quintelij n gummi *Serasorum*, een quintelij n suijkercandij en doet dat tezamen in een schoone pot met klaar regenwater. En latet also staan tot datet gesmolten is en kleijnset door een doek. Dan op een koolevier geset, tot dat het wel warm word maar niet en zied.

**Een andere**

Neemt 2 loot gummi Arabia, een loot gummi *Cerasorum* en een quintelij n bitumen, een quintelij n witte mircha dat goet is. Dese vier zal men kleijn stoten en met malkander in een pot met regenwater laten weeken. Daerna roert se om tot dat se wel geincorporeert sijn met malkanderen en doet se dan een ejschaal vol wijneedik in en zet se over een kooleviers; laet se warm worden maar niet zieden. Kleijnset door een doek als 't kout is, doetet in een glas en gebruijkt het als 't u belieft.



**Een ander**

Neemt een loot gom Arabia, een halve boon groot gummi draganti, giet daartoe schoon regenwater na proportie. Dektet voor vuilicheijt en late 't alzo 3 à 4 dagen staen weken. Daarna roert het wel door malkanderen, zetet op een kooleviers en doet als voors. is.

**Gom draganti**

Is een gomme bijzonder en die zal men met den anderen gebruiken want zij maakt lichte verwe.

**Lijmwater te maken**

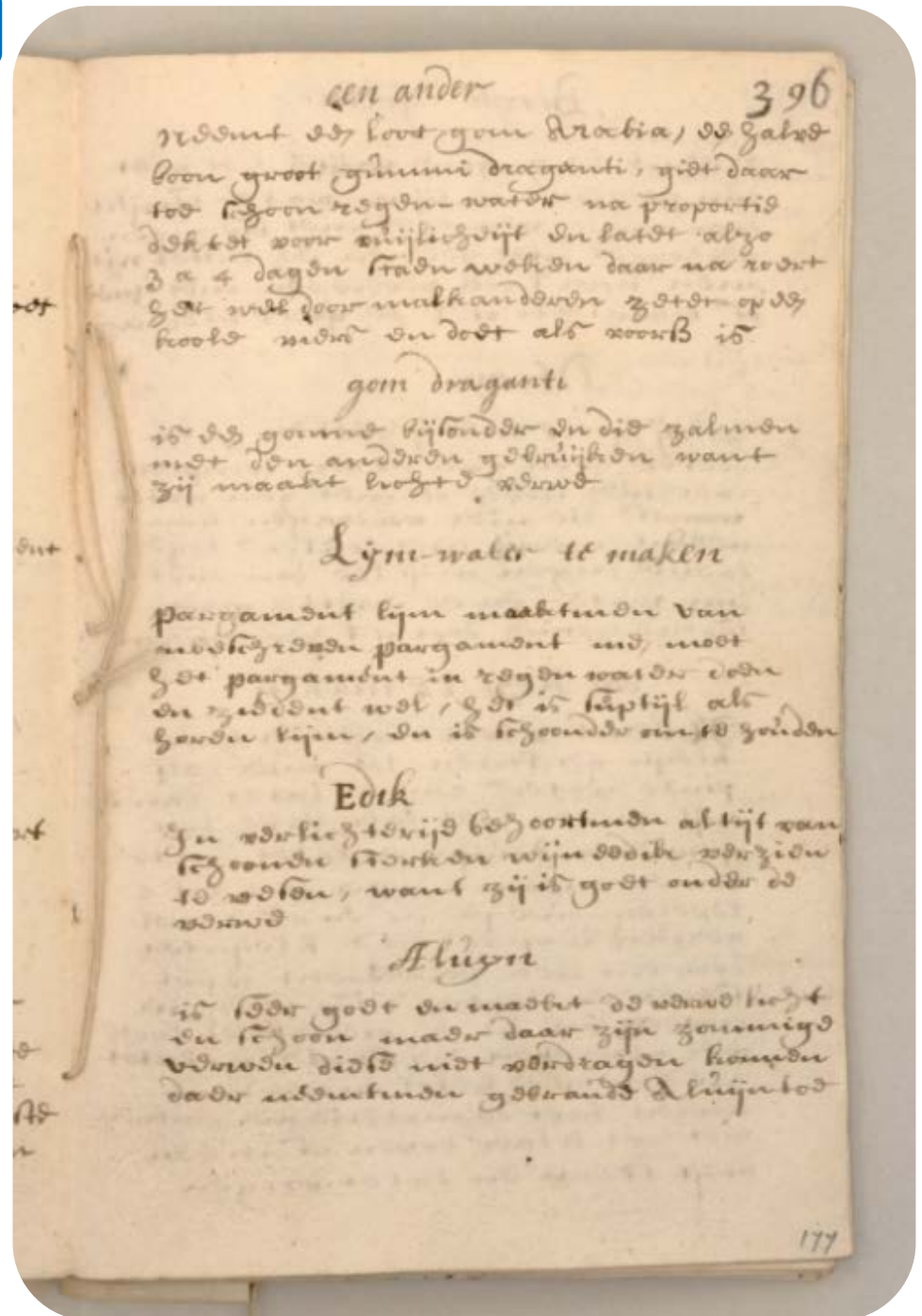
Pargamentlijm maakt men van onbeschreven pargament. Men moet het pargament in regenwater doen en zieden 't wel. Het is suttijl als horenlijm en is schoonder om te houden.

**Edik**

In verlichterije behoort men altijd van schoonen, sterken wijneedik verzien te wesen, want zij is goet onder de verwe.

**Aluyn**

Is seer goet en maekt de verwe licht en schoon. Maer daar zijn zommige verwen die se niet verdragen kunnen, daer neemt men gebrande aluijn toe.



**Berghgroen**

Neemt berggroen, wrijft het met dun pargementlijmwater, strijkt daarmede. Verdiepet met sapgroen, verhooget met geel en een luttel wit. Men kan 't ook verdiepen met Indi of blaau, zoo is 't een goede kledingse.

**Meny**

Wildij goede meny hebben, zo en doet er geen gom in noch tempert se daer niet mede of met gomwater, want se die niet verdragen kan. Neemt meny met loutere loge, laet se drogen, wrijft se dan met dun water en een errette groot schone honich. Dan is 't zeer schoon.

**Om rose te maken**

Neemt 2 loot brasiliën hout kleijn gestooten tot anderhalf pinte waters ruijm. Latet dan een wijl zieden, doet daerin een loot gewreven aluijn en latet dan te-samen zieden. Doet er dan 3 of 4 lepelen oude pis in en als 't wel gezoden is op de helft, kleijnse 't door een doek en maekt de pot schoon en doet er 't sap weer in. Doet er dan in een vierendeel loots wel gewreven eijerschalen en latet zieden op de helft en dan kout worden. Laet de materie wel zinken, giet het klaer boven af in een krijtsteen en latet drogen.

397

**Bergh-groen**

Neemt berg-groen wrijft het met  
dun pargement lijn-water strijkt  
daer mede verdiepet met sap-groen  
verhooget met geel en de luttel wit  
men kan ook verdiepen met Indi  
of blaau zoo is 't een goede kledingse

**Meny**

Wildij goede meny hebben zo en  
doet er geen gom in noch tempert se  
daer niet mede of met gom water  
want se die niet verdragen kan  
neemt meny met loutere loge  
laet se drogen wrijft se dan met  
dun water en een errette groot  
schone honich dan is 't zeer schoon

**om Rose te maken**

Neemt 2 loot brasiliën hout  
kleijn gestooten tot anderhalf  
pinte waters ruijm, latet dan een  
wijl zieden doet daer in de loot  
gewreven aluijn en latet dan te  
samen zieden, doet er dan 3 of 4  
lepelen oude pis in en als 't wel  
gezoden is op de helft, kleijnse 't  
door een doek en maekt de pot  
schoon en doet er 't sap weer in  
doet er dan in een vierendeel loots  
wel gewreven eijerschalen en latet  
zieden op de helft en dan kout  
worden laet se maten wel zinken  
giet het klaer boven af in een  
krijtsteen en latet drogen

178



**Purper**

Zal men maken en temperen met brasilie en wit en aschblau of lasuurblauw verdiepen 't met lakmoes of Indi-blauw.

**Geel**

Neemt geel ooker die zeer schoon en fijn is door een doek gespoelt en weijnich saffraans. Dat is goet geel om gewreven gout aen te leggen.

**Gewreven goutgront**

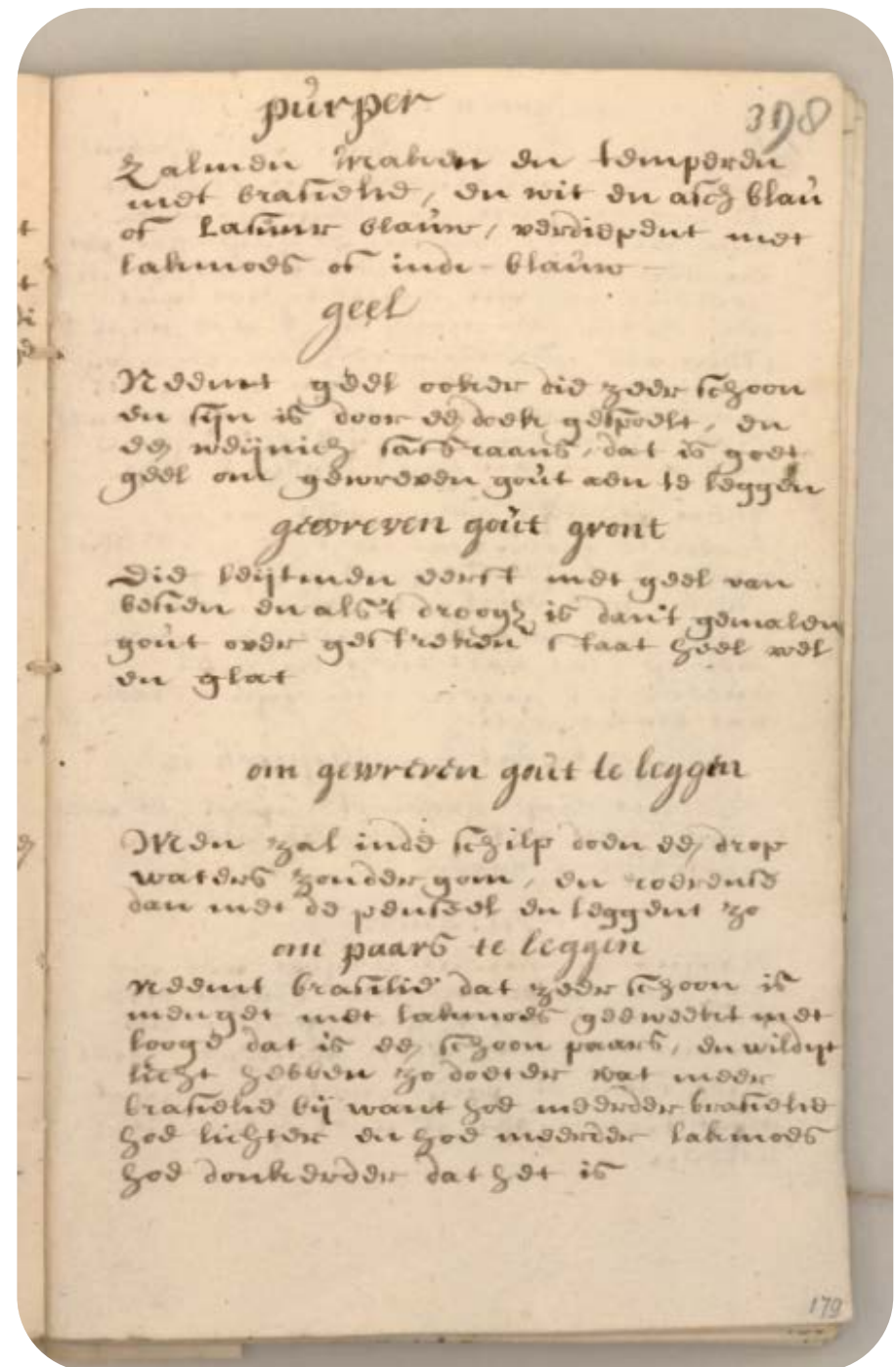
Die leijt men eerst met geel van besien en als 't droogh is, dan 't gemalen gout over gestreken staat heel wel en glat.

**Om gewreven gout te leggen**

Men zal in de schilp doen een drop waters zonder gom en roeren se dan met de penseel en leggen 't zo.

**Om paars te leggen**

Neemt brasilie dat zeer schoon is, menget met lakmoes geweekt met looge. Dat is een schoon paars en wildij 't licht hebben, zo doet er wat meer brasilie bij want hoe meerder brasilie, hoe lichter en hoe meerder lakmoes, hoe donkerder dat het is.



**Om groen te maken**

Men zal nemen van 't beste Spaans groen dat men krijgen kan ende dat al drooch wrijven zoo kleijn als men kan en doen 't dan in een geglaasde pot en doen daartoe van de beste wijnedik. Roeren 't wel om en mengen 't wat dik, doet er dan noch bij zoveel wijnsteen als Spaens groen, die ook droog gewreven is. Roert het dan wel met malkanderen en latet een dach of twee staan zinken. Als gij het gebruiken wilt, neemt dan van 't bovenste sap.

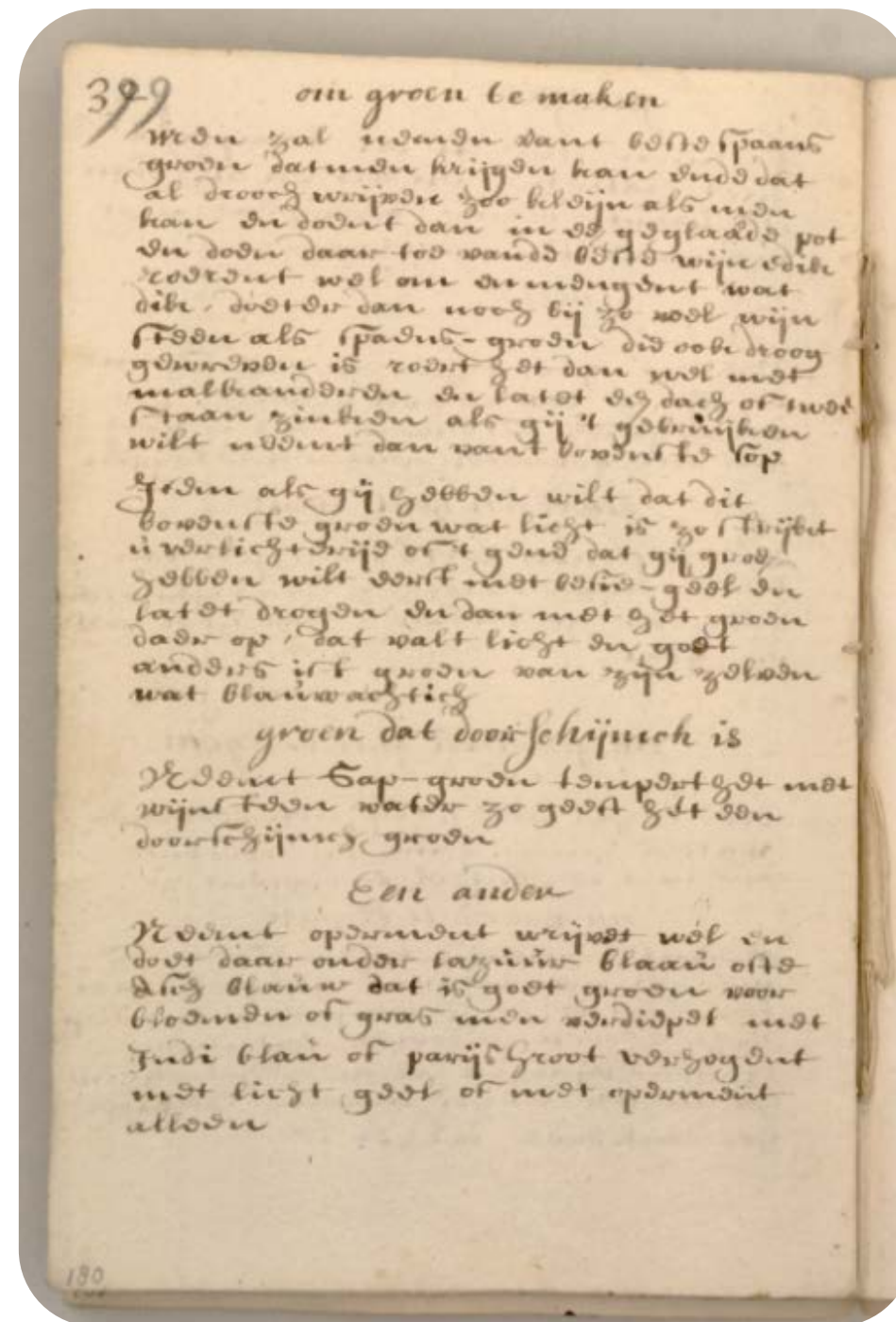
*Item.* Als gij hebben wilt dat dit bovenste groen wat licht is, zo strijkt u verlichterije of 't gene dat gij groen hebben wilt eerst met besie-geel en latet drogen en dan met het groen daerop, dat valt licht en goet. Anders is 't groen van zijn zelven wat blauwachtig.

**Groen dat doorschijnich is**

Neemt sapgroen, tempert het met wijnsteenwater. Zo geeft het een doorschijnich groen.

**Een ander**

Neemt operment, wrijvet wel en doet daaronder lazuurblauw ofte aschblauw. Dat is goet groen voor bloemen of gras. Men verdiepet met Indiblauw of Parijschroot, verhogen 't met lichtgeel of met operment alleen.



**Een ander**

Neemt lasuurblauw of aschblauw met wat lootwit, met wat dun Spaens groen: dat is goet groen om bomen, gras, etc. Verdiepet met sapgroen; verhoget met operment en wat wit.

**Om te weten wat verwen wel schakeren met alle verwen**

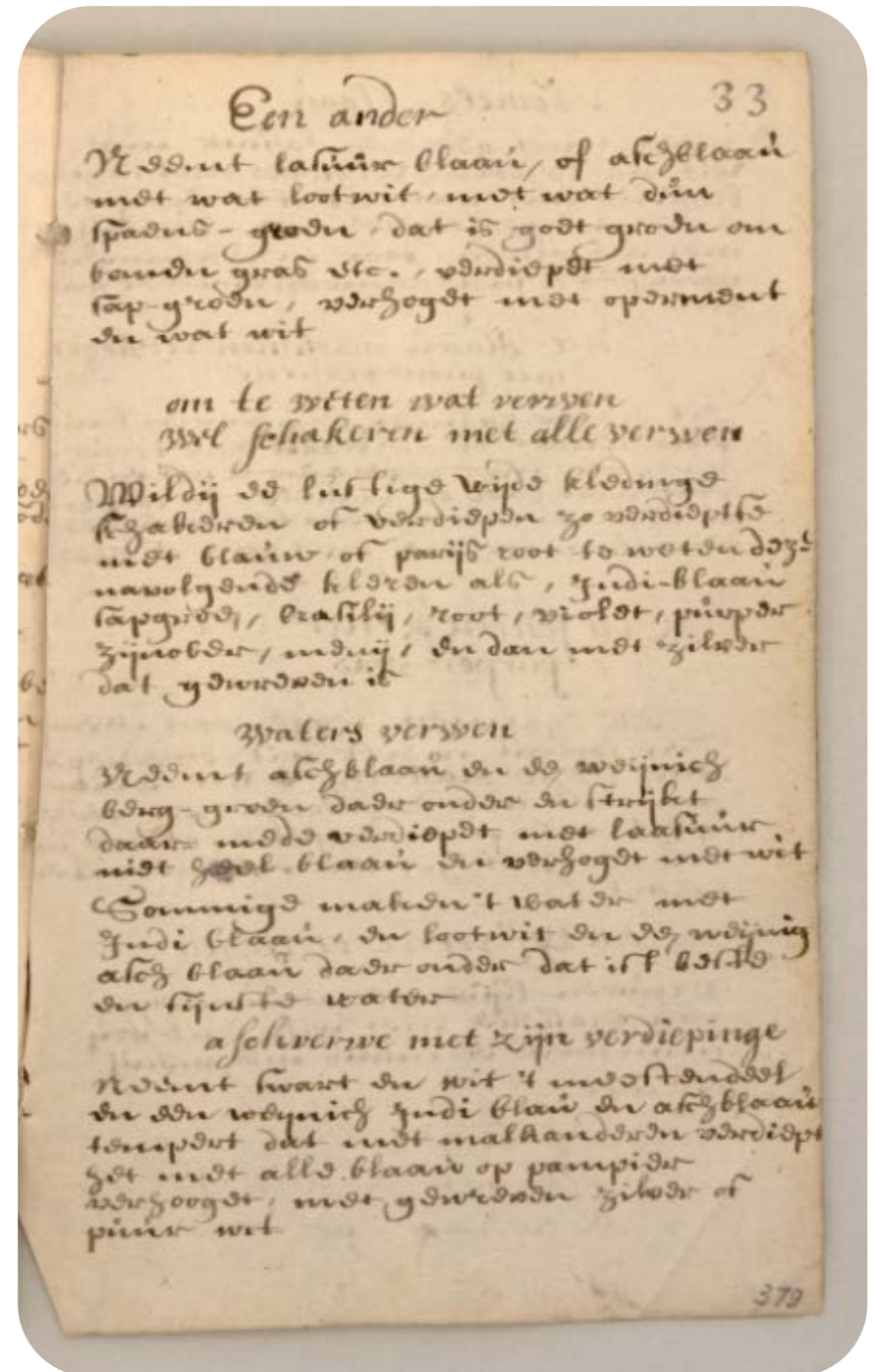
Wildij een lustige, wijde kledinge schakeren of verdiepen, zo verdiept se met blauw of Parijs root, te weten deze navolgende kleren als indiblaau, sapgroen, brasilij, root, violet, purper, zijnober, menj en dan met zilver dat gevreven is.

**Waters verwen**

Neemt aschblauw en een weijnich berggroen daeronder en strijkt daarmede; verdiepet met laasuur, niet heel blauw, en verhoget met wit. Sommige maken 't water met Indiblaau en lootwit en een weijnich aschblauw daeronder, dat is 't beste en fijnste water.

**Aschverwe met zijn verdiepinge**

Neemt swart en wit ('t meestendeel) en een weynich Indiblau en aschblauw. Tempert dat met malkanderen; verdiept het met alle blauw op pampier; verhoget met gevreven zilver of puur wit.





**Hemelsblauu**

Neemt wel gewreven lasuur met wit na behooren; verdiepet met lichte brasielie met wat wit ofte sapgroen ende geel; verhoogt se met zilver ofte met wit alleen; daarmede kan men verdiepen: Indi[blauu], lakmoes, zijnober en goutgeel.

**Dese blauu mach men verhogen met puur brasielie**

Dit blauw zal men leggen eerst met puur smalt of aschblauw en als 't droog is, verhoogten met aschblauw en wit en diepent met lak of brasielie. En dan overal leggen met het eerste blauw, zeer dunnekens; dan over met gout of zilver.

**Een schone kluer oft purperwas**

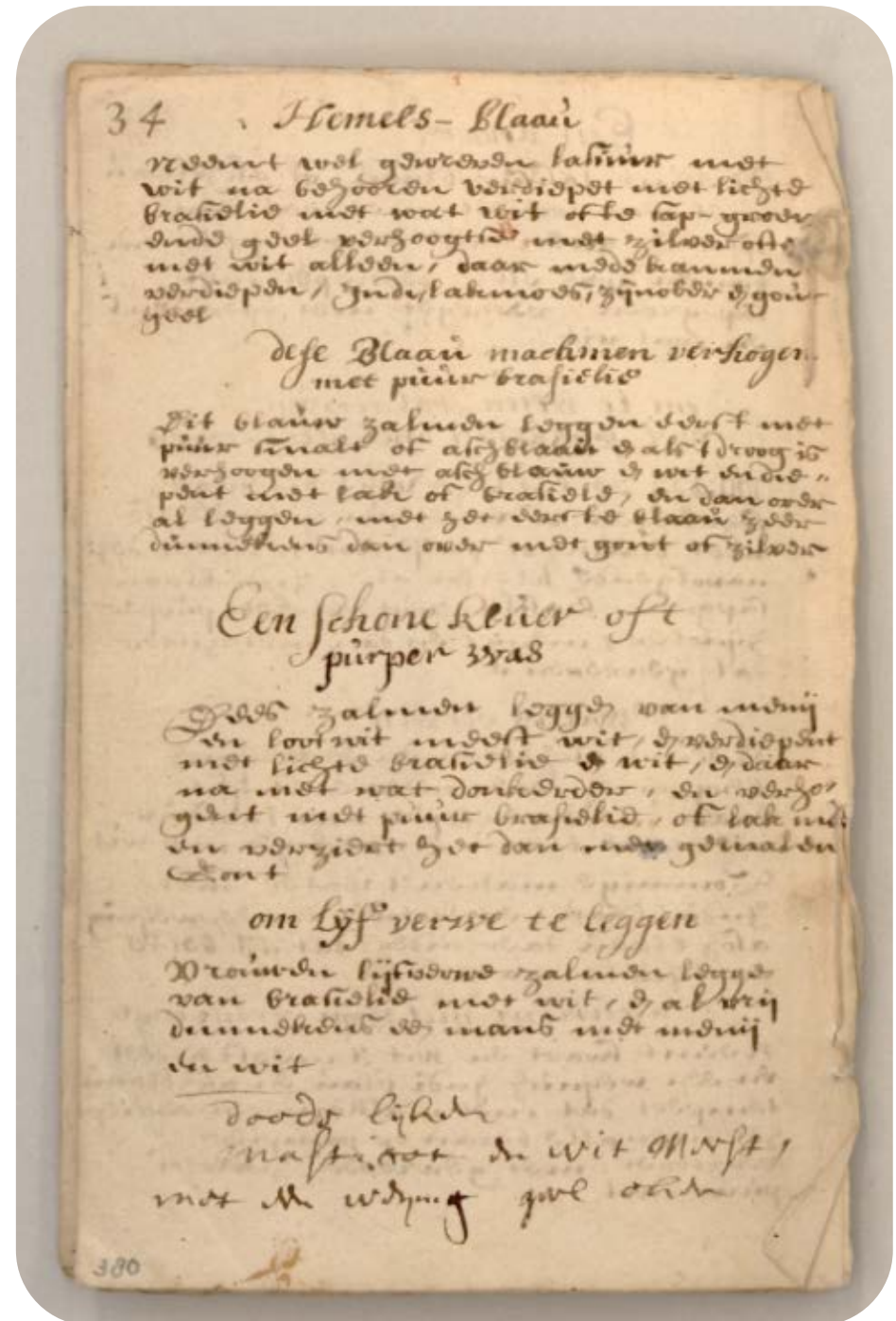
Dees zal men leggen van menij en lootwit (meest wit) en verdiepen 't met lichte brasielie en wit en daarna met wat donkerder; en verhoogten 't met puur brasielie of lakwit en verziert het dan met gemalen gout.

**Om lijfverwe te leggen**

Vrouwenlijfverwe zal men leggen van brasielie met wit; en al vrij dunnekens een mans met menij en wit.

**Doode lijken**

Masticot en wit (meest), met een weynig geel oker.



**Om een muur te maken**

Neemt lak of brasieliehout met lootwit dat heel dun is en diepet met braselie en wit dat wat diker en donkerder is.

**Bruyneerde goutgront**

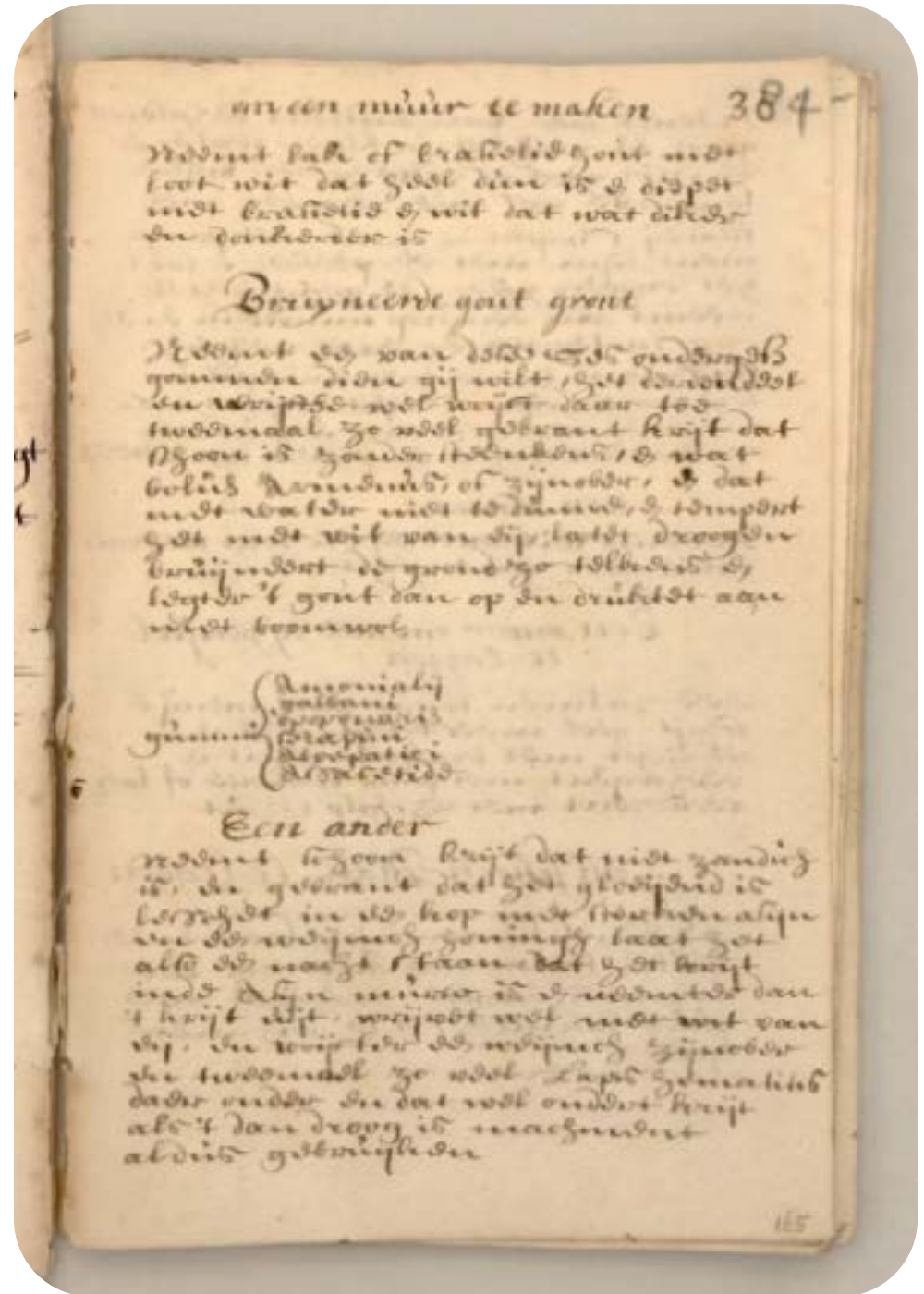
Neemt een van dese ses ondergesch. gommen dien gij wilt, het derden deel en wrijft se wel, wrijft daartoe tweemaal zoveel gebrant krijt dat schoon is zonder steenkens en wat bolus Armenus of zijnober, en dat met water niet te dunne, en tempert het met wit van eij, latet droogen, bruijneert de grond zo telkens en legt er 't gout dan op en druktet aan met boomwol.

- Gummi { amonialij
- galbani
- opoponaris
- serapini
- aloepatici
- assafetide

**Een ander**

Neemt schoon krijt dat niet zandich is en gebrant dat het gloeiend is.

**Lesschet** in een kop met sterken asijn en een weijnich honingh, laat het also een nacht staan, dat het krijt in de asijn murw is en neemt er dan 't krijt uijt, wrijvet wel met wit van eij, en wrijft er een weijnich zijnober en tweemaal zoveel lapis hematitis daeronder en dat wel onder 't krijt. Als 't dan droog is mach men 't aldus gebruiken.





Neemt daervan omtrent een hasenoot groot en wrijftet in klaer waeter en een errit groot en en halve zo veel suijker. Tempert se wel onder den ander met klaareij, strijckt de gront met pargamentlijm met een penseel en laat het drogen, poleer de gront lichtelijk. Neemt dan een drop mundelin en een drop louter water en een weijnich saffraans in een doek en legt se in deze vochticheijt, strijkt de gront daarmede en legt terstont u gout daerop, laat se droogen en poleert dan zoetelijk.

#### Een ander

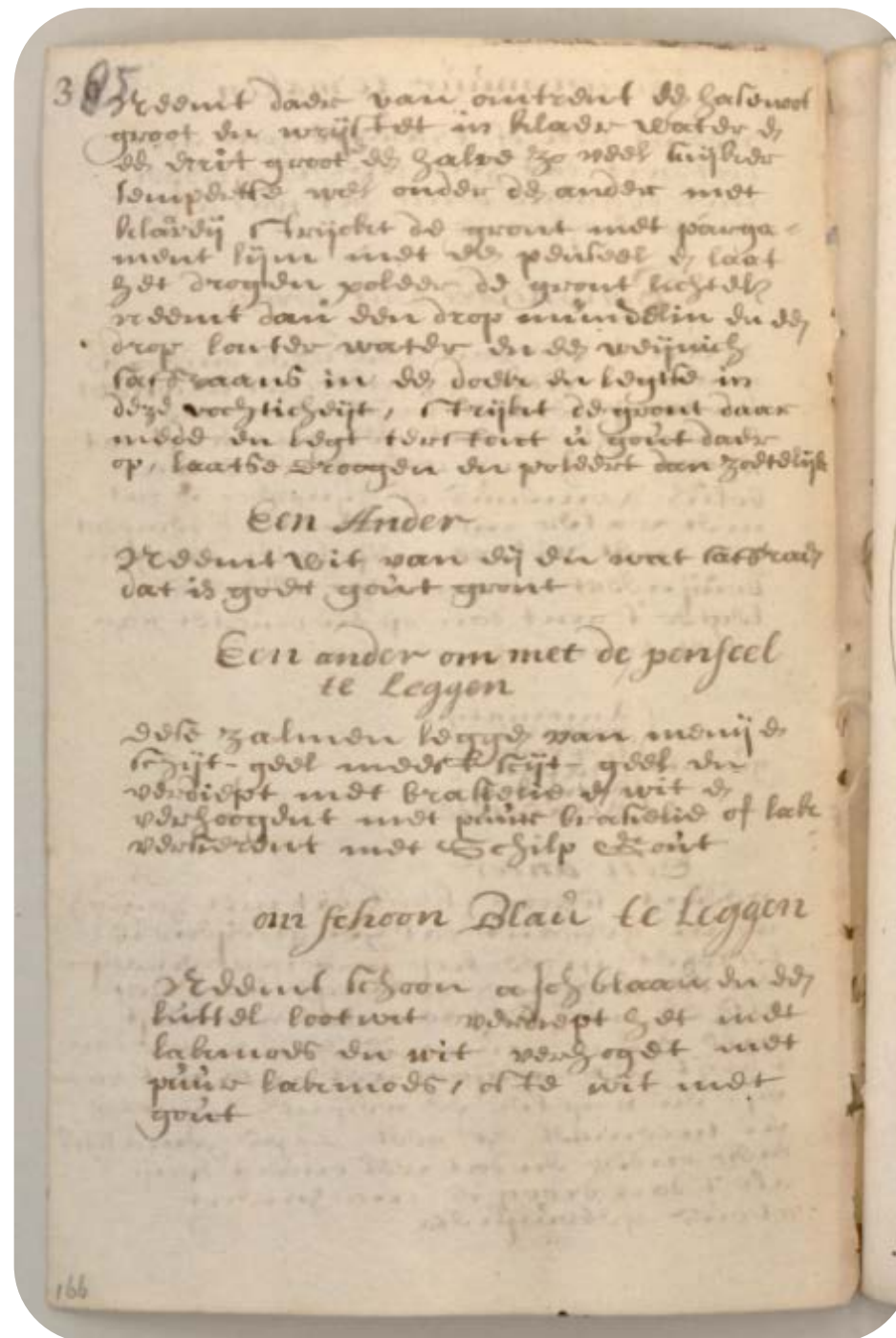
Neemt wit van eij en wat saffraen, dat is goet gontgront.

#### Een ander om met de penseel te leggen

Dese zal men leggen van menij en schijtgeel, meer schijtgeel en verdiep 't met brasiele en wit en verhoogen 't met puur brasiele of lak versieren 't met schilpzout.

#### Om schoon blau te leggen

Neemt schoon aschblaaen en een luttel lootwit, verdiept het met lakmoes en wit, verhoget met puur lakmoes ofte wit met gont.



**Om goede brasielieverwe te maken**

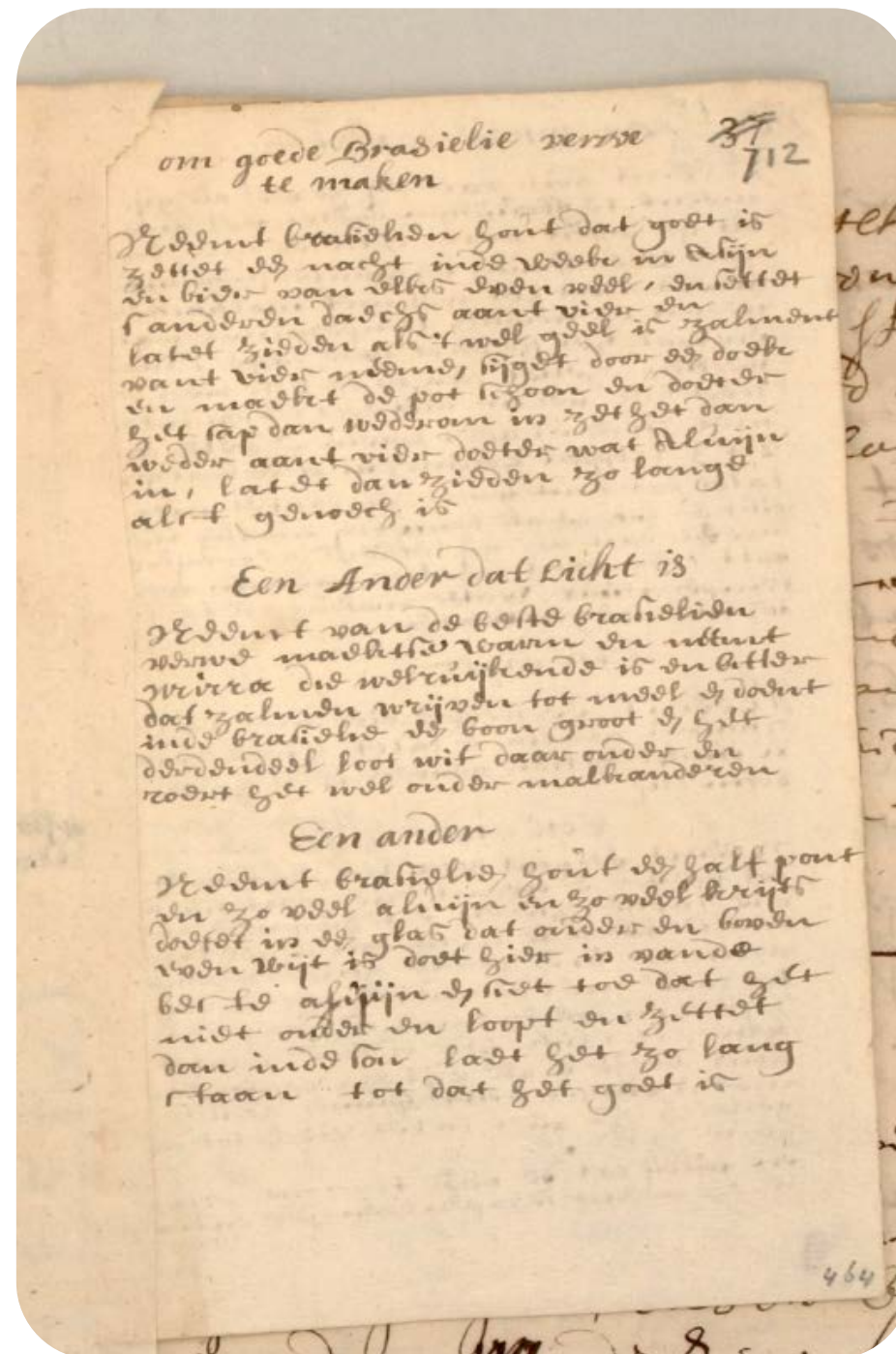
Neemt brasiliënhout dat goet is, zettet een nacht in de week in asijn en bier, van elke even veel. En settet 's anderen daechs aan 't vier en latet zieden. Als 't wel geel is, zal men 't van 't vier neeme, sijget door een doek en maekt de pot schoon en doet er het sap dan wederom in. Zet het dan weder aan 't vier, doet er wat aluijn in, latet dan zieden zo lange als 't genoeg is.

**Een ander dat licht is**

Neemt van de beste brasiliënverwe, maekt se warm en neemt mirra die welruijkende is en bitter. Dat zal men wrijven tot meel en doen 't in de brasielie, een boon groot, en het derdendeel lootwit daar onder en roert het wel onder malkanderen.

**Een ander**

Neemt brasiliënhout, een half pont, en zo veel aluijn en zoveel krijts. Doet in een glas dat onder en boven even wijt is. Doet hierin van de beste asuijn en siet toe dat het niet onder en loopt en zettet dan in de son; laet het zo lang staan tot dat het goet is.





**Om vernis te maken**

Neemt wit van eij zo veel als gij meent te gebruiken; slaetet wel. Neemt dat geslagen water en doet er in een loot gom *Cerasorum*, een quintelij n gummi Arabia; roert het wel met malkanderen. Neemt een weijnich temperatuurwater en laat het zo een of twee dagen staan weken. Zettet dan op een koleviers en roert het wel om met een stokjen, latet niet zieden en als 't warm is, doet er dan 2 of 3 droppen honinch in of een boon groot. Laetet dat kout worden en laetet niet dikker worden als boomolij. Maakt niet meer dan als gij teffens gebruiken wilt en van 't overloop kan men wel temperatuurwater maken als 't gedunt is met regenwater.

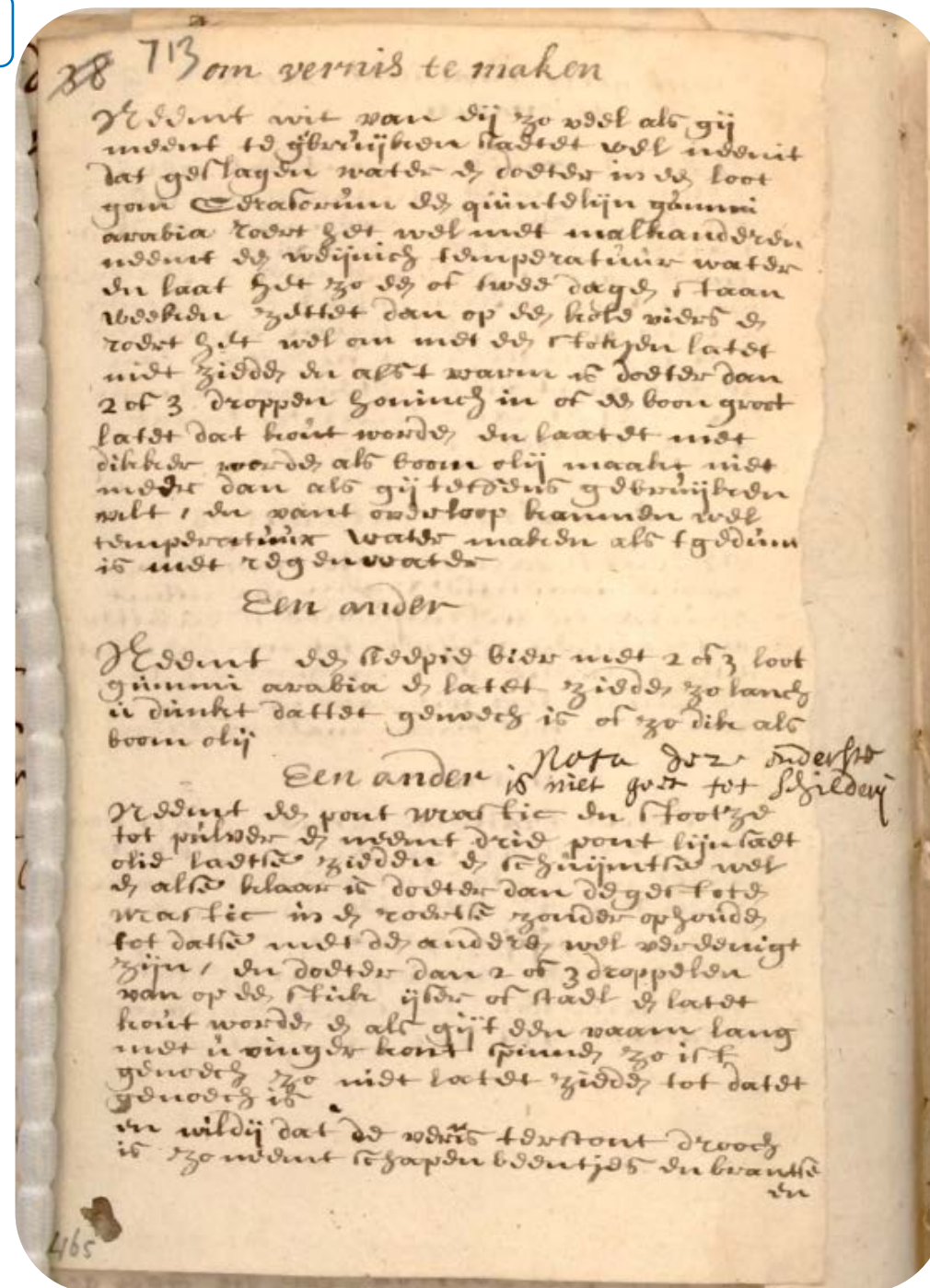
**Een ander**

Neemt een sleepie bier met 2 of 3 loot gummi Arabia en latet zieden zo lanch u dunkt dattet genoeg is of zo dik als boomolij.

**Een ander** (Nota: deze onderste is niet goet tot schilderij)

Neemt een pont mastic en stoot ze tot pulver en neemt drie pont lijnsaet-olie, laet se zieden en schuijmt se wel. En alsoe klaar is, doet er dan de gestoten mastic in en roert se zonder ophouden totdat se met de anderen wel vereenigt zijn. En doet er dan 2 of 3 droppelen van op een stuk ijser of stael en latet kout worden. En als gij 't een vaam lang met u vinger kont spinnen, zo is 't genoeg. Zo niet, latet zieden tot datet genoeg is.

En wildij dat de verwe terstont drooch is, zo neemt schapenbeentjes en brant se



en stoot se dan tot pulver en siffse dan door een haren seef en doet het in de heete vernis, een walsche noot groot, en roertet wel om. Dan droocht de vernis terstont.

### Olijverwe gout gront

Neemt geel ooker en menij, een luttele masticot, tempert het met oude olie en als gij 't den eenen dach strijkt, zo legt des anderen daachs u gout daerop.

### Om een lijst te stofferen

sal men eerstelijk den lijst slegt maken met krijt en lijmwater, dat vrij sterk en dik is en als 't drooch is zal men 't schaven met biesen en dan gebruijneert met een tant en als 't gebruijneert is dan zal men d' olijverwe daarover- of opleggen als de gront schier droog is gelijk geseyt is.

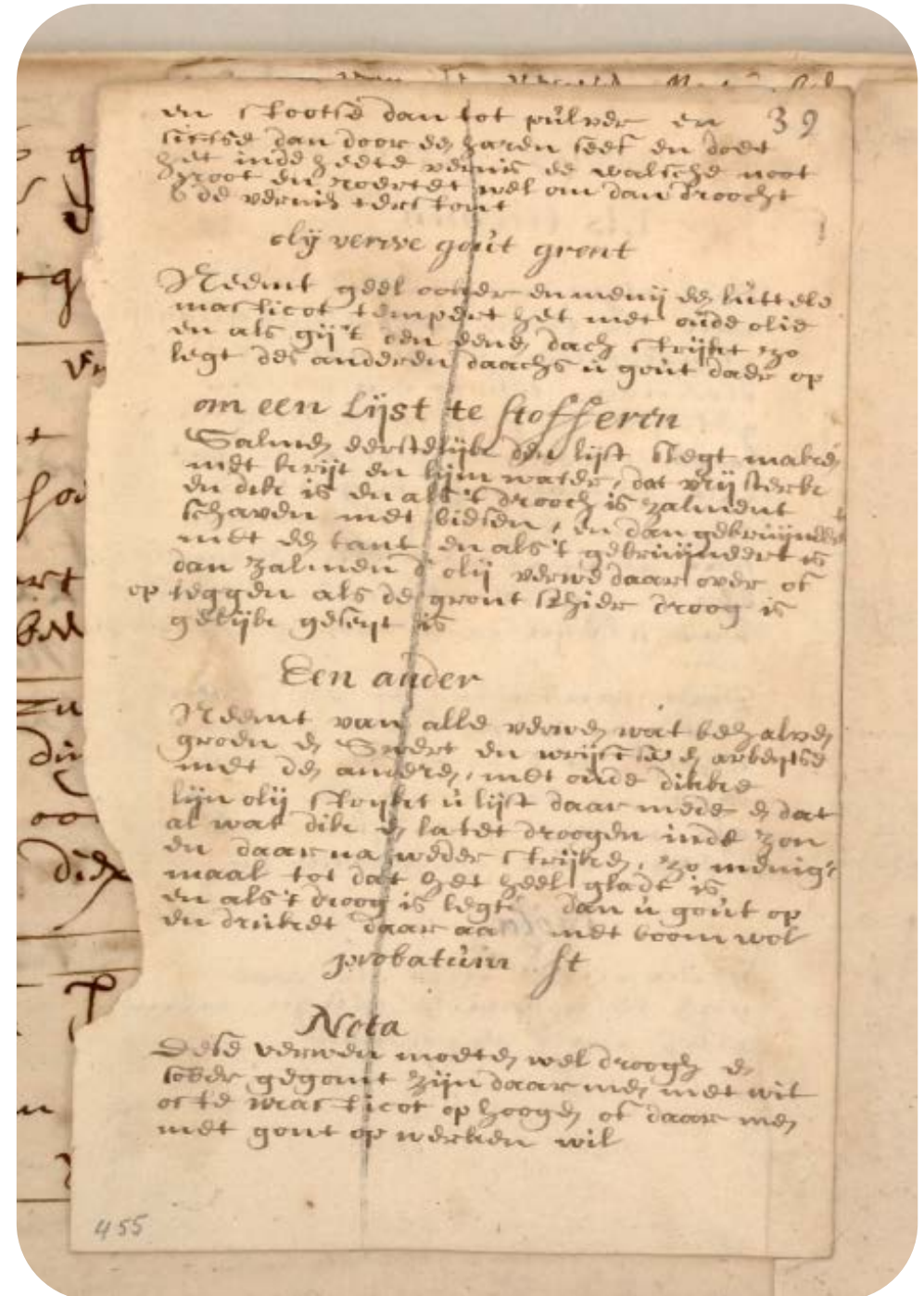
### Een ander

Neemt van alle verwen wat behalven groen en swart en wrijft se en arbeyt se met den anderen met oude, dikke lijnolij. Strijkt u lijst daarmede en dat al wat dik en latet droogen in de zon; en daarna weder strijken, zo menigmaal totdat het heel gladt is. En als 't droog is legter dan u gout op en druket daaraan met boomwol.

*Probatum ft.*

### Nota

Dese verwen moeten wel droogen en sober gegomt zijn, daar men met wit ofte masticot ophoogen of daar men met gout op werken wil.





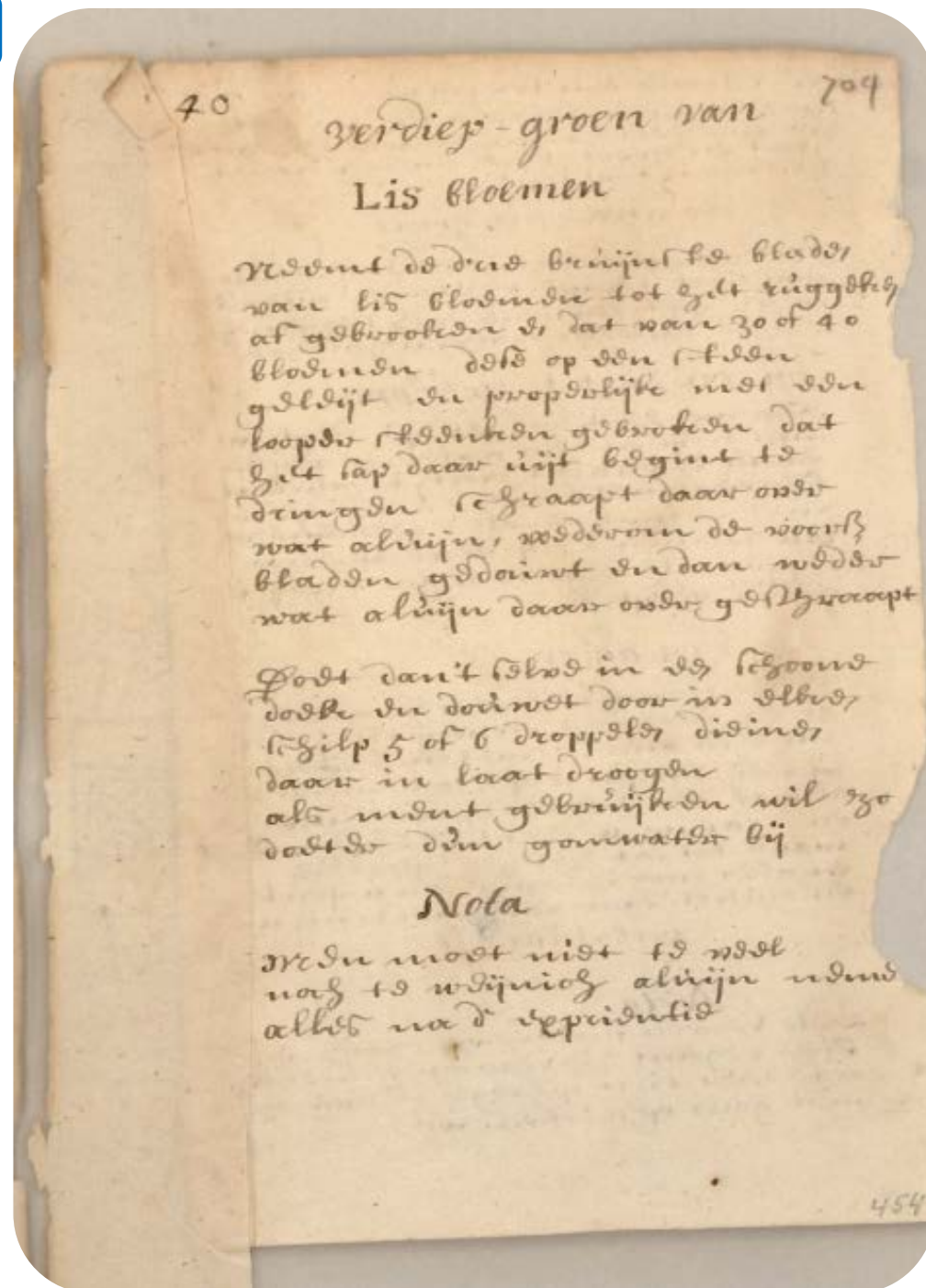
### Verdiep-groen van lisbloemen

Neemt de drie bruijste bladen van lisbloemen tot het ruggeken afgebrooken en dat van 30 of 40 bloemen, dese op een steen geleijt en properlijk met een loopersteenken gebroken, dat het sap daaruijt begint te dringen. Schraapt daarover wat aluijn, wederom de voors. bladen gedouwt en dan weder wat aluijn daarover geschraapt. Doet dan 't selve in een schoone doek en douwet door, in elke schilp 5 of 6 droppelen die men daarin laat droogen.

Als men 't gebruijken wil, zo doeter dun gomwater bij.

### Nota

Men moet niet te veel noch te weijnich aluijn nemen, alles na de experientie.



## Om te koluieren allerly dingen

### Schepen

Bruijn-ooker, swart; verdiepet met wit, geel-ooker of roet, na 't gevalt.

### Riet dak

Swart, groen en wit samen gemengt; anders met aschblaau en schijtgeel als 't wat verder is.

### Hert

Fermiljoen, schijtgeel, umber met wit; in de diepte wat lak en lakmoes bij den umber.

### Haas

Bruijn-ooker, fermiljoen of menij met wit gemengt.

### Osse

Fermiljoen, lichte of bruijne ooker, verdiept met lak en swart.

### Arent

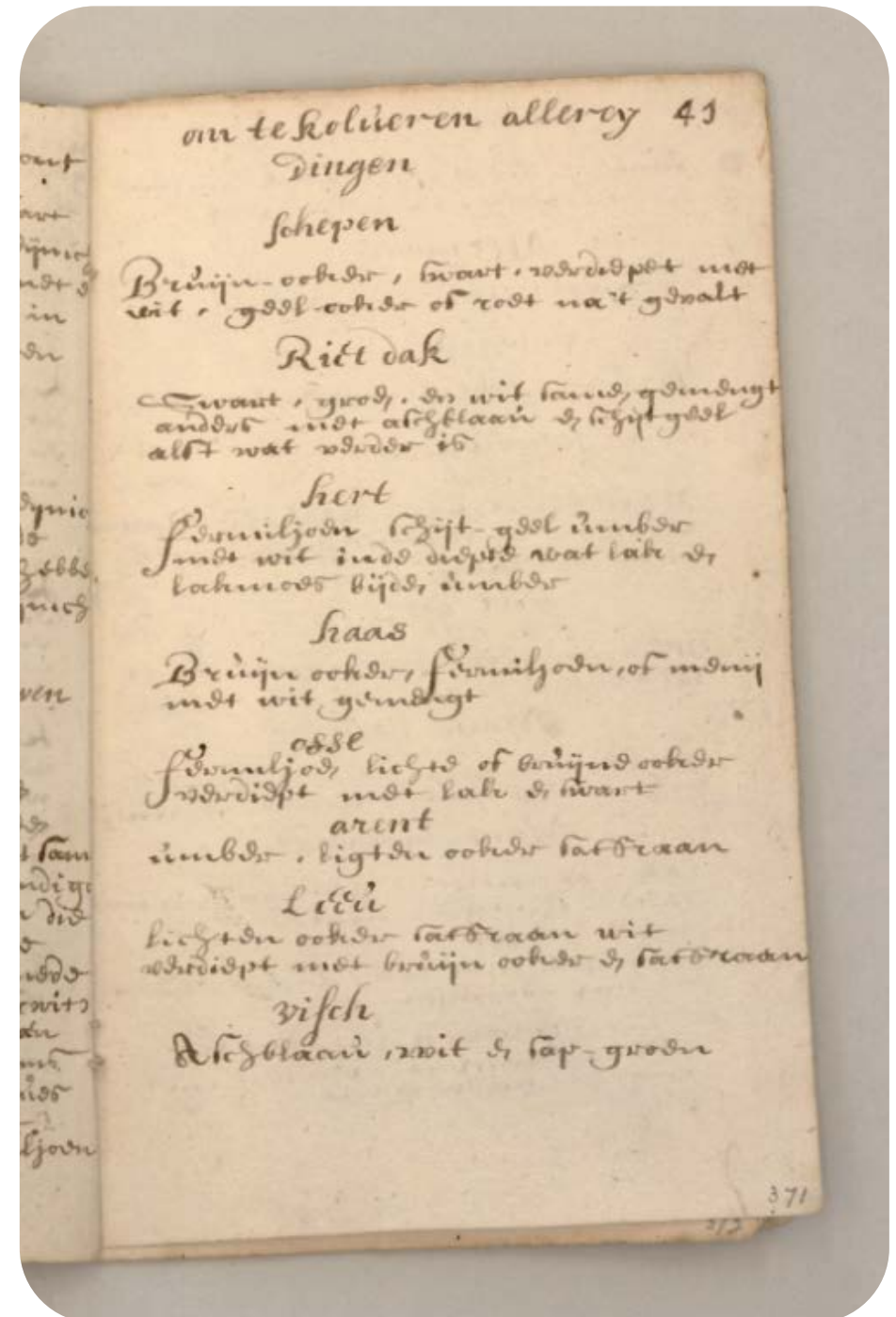
Umber, ligten-ooker, saffraan.

### Leeu

Lichten ooker, saffraan, wit; verdiept met bruijn-ooker en saffraan.

### Visch

Aschblaau, wit en sapgroen.



**Paart**

Umber, swart, geel-ooker, umber,  
lichte ooker, fermiljoen, wit.

**Moriaan**

Swart, umber, geel-ooker.

**Pylaren**

Bruijn-ooker, bruijn-root, wit.

**Schoon geel**

Masticot, schijtgeel, saffraan;  
verdiepet met lak en verhooget  
met saffraan.

**Goutgeel**

Menij, geel-ooker, masticot,  
saffraan.

**Manshair**

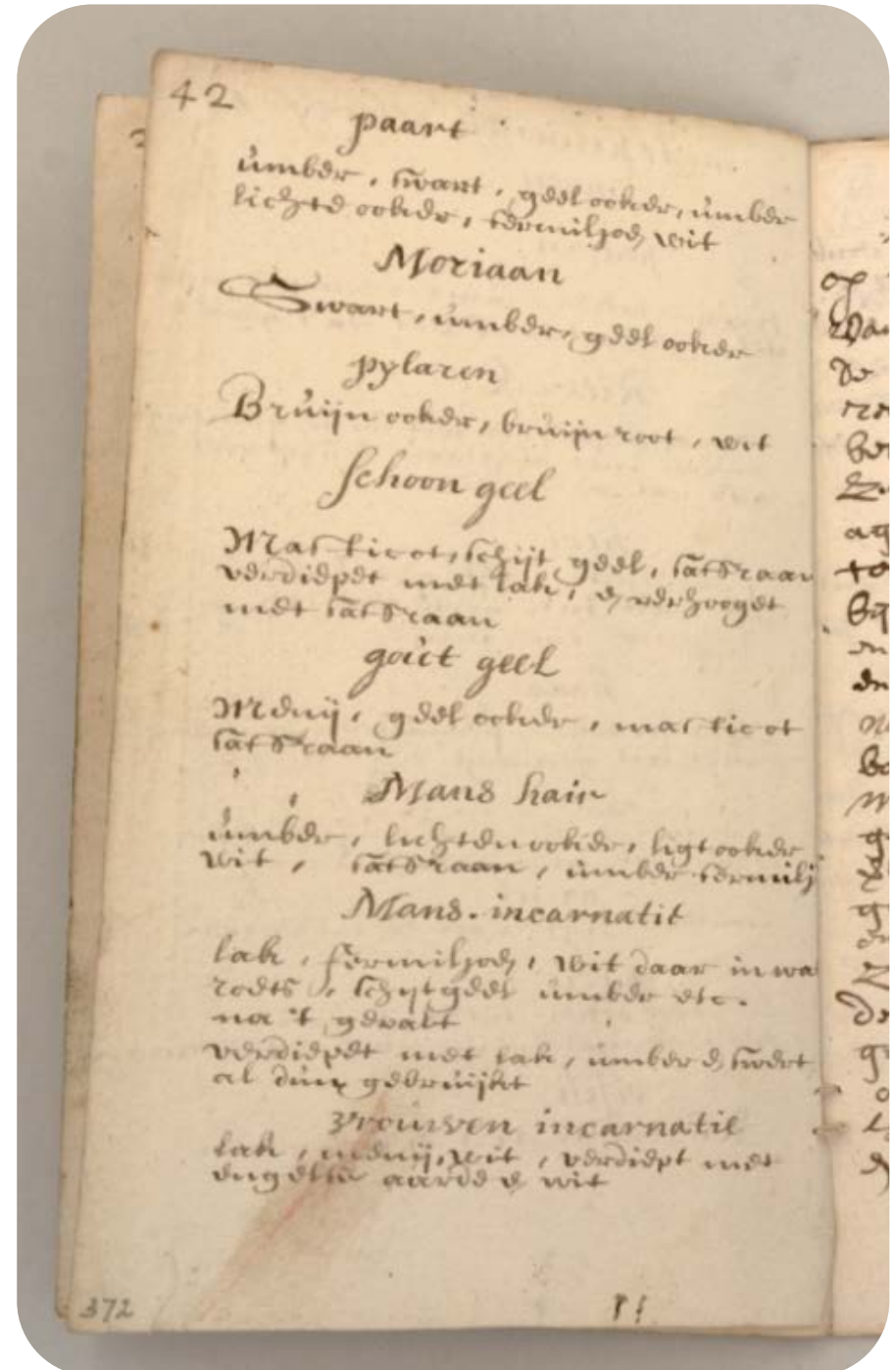
Umber, lichten-ooker, ligtooker,  
wit, saffraan, umber fermiljoen.

**Mansincarnatie**

Lak, fermiljoen, wit daarin wat  
roets, schijtgeel, umber etc.,  
na 't gevalt.  
Verdiepet met lak, umber en swert,  
al dux gebruikt.

**Vrouwenincarnatie**

Lak, menij, wit; verdiept met  
Engelse aarde en wit.



**Kinderen-incarnatie**

Lootwit, fermiljoen; verdiepet als voren.

**Indiblaau met sapgroen**

verdiepet schoon op groen.

**Lucht daar de zon opgaat**

- 1 Masticot en wit
- 2 Menij en wit
- 3 Lak en wit
- 4 Aschblauu en wit

**Wegen of rotsen van hende**

Van asch, bruijnroot, schijtgeel; verdiepet met roet, lak, swart.

**Stammen van bomen**

Indiblau, wit, schijtgeel; verdiepet diversch zoals men wil.

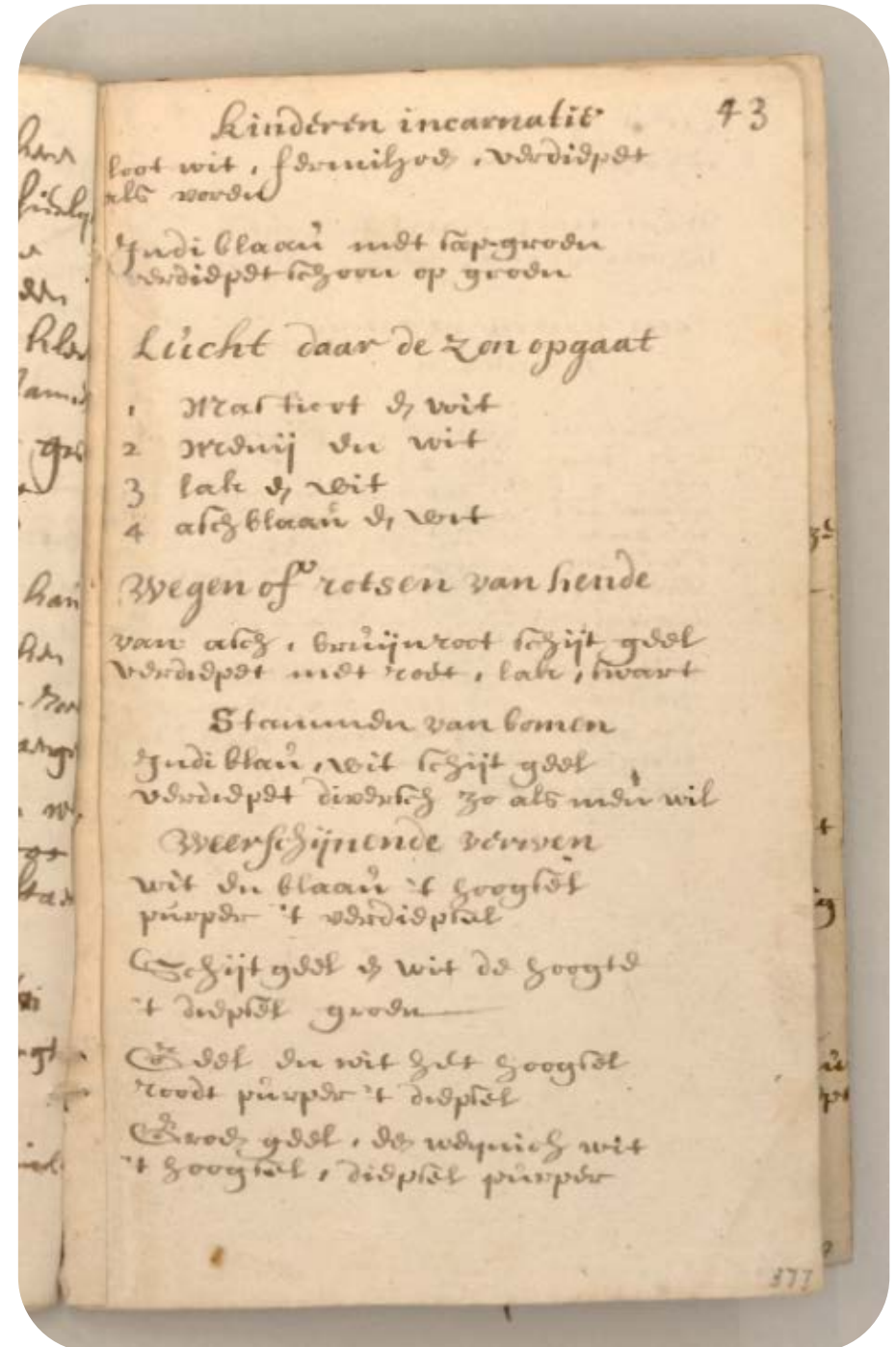
**Weerschijnende verwen**

Wit en blaau 't hoogsel; purper 't verdiepsel.

Schijtgeel en wit de hoogte; 't diepsel groen.

Geel en wit het hoogsel; roodt-purper 't diepsel.

Groengeel, een weijnich wit 't hoogsel; diepsel purper.





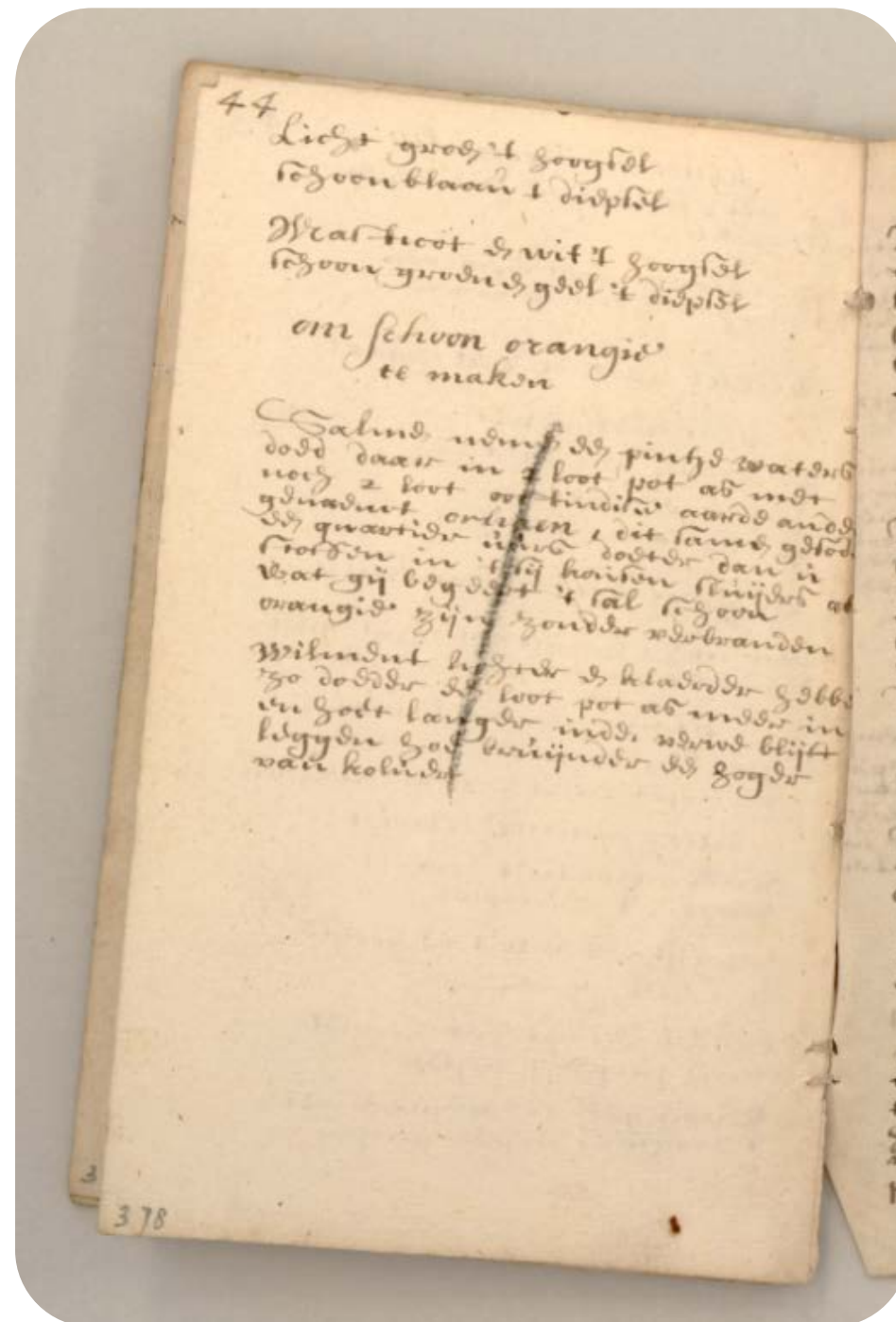
Lichtgroen 't hoogsel;  
schoon blaau 't diepsel.

Masticot en wit 't hoogsel;  
schoon groen en geel 't diepsel.

### Om schoon orangie te maken

Sal men nemen een pintje waters.  
Doed daarin 2 loot potas met  
noch 2 loot Oostindise aarde, anders  
genaemt *Orliaen*. Dit samen gesoden  
een quartier uurs, doet er dan u  
stoffen in, 'tsij kousen, sluijers of  
wat gij begeert. 't Sal schoon  
orangie zijn zonder verbranden.

Wil men 't lichter en klaerder hebben,  
zo doet er een loot potas meer in.  
En hoe 't langer in de verwe blijft  
leggen, hoe bruijnder en hoger  
van koluer.



## Overzicht van inhoudelijke wijzigingen in de transcriptie van inv.nr. 390

Oorspronkelijke versie: november 2018

Herzien februari 2019

- p. 85 Aanvulling informatie over tekening
- p. 265 Correctie voetnoot 591: uit andere aantekeningen werd duidelijk dat de letters SVB niet een afkorting waren voor *Soutmans Verligterij-boekje* maar voor Eikelenbergs vriend, Samuel van Baseroij (1665-1692)
- p. 293 Correctie omschrijving fragment 705 [geen nn]
- p. 294 Toevoeging ontbrekende tekst van achterzijde 705 [geen nn]
- p. 281 Correctie voetnoot 618: onbekende schrijver gevonden
- p. 294 Correctie voetnoot 660: onbekende schrijver gevonden
- p. 391 Voorpagina verligterij-boekje: plaatje met de letters SVB weggehaald (zie correctie p. 265)